

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

180e JAARGANG



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

180e ANNEE

N. 374

DINSDAG 21 DECEMBER 2010
DERDE EDITIE

MARDI 21 DECEMBRE 2010
TROISIEME EDITION

Bericht

Verhuis Diensten van het Belgisch Staatsblad

Vanaf 1 oktober 2010 zijn de Diensten van het Belgisch Staatsblad gehuisvest in het WTC III-gebouw, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel — Gratis tel. nr. 0800-98 809 — www.staatsblad.be — info.staatsblad@just.fgov.be

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

8 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit tot vrijstelling van de verplichting om jonge werknemers in dienst te nemen voor de ondernemingen die voor hun werklieden onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf vallen, bl. 78759.

Federale Overheidsdienst Financiën

17 NOVEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven. Erratum, bl. 78759.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

30 NOVEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het financieringsbedrag voor het jaar 2011 van het Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers ten laste van het globaal financieel beheer van het sociaal statuut der zelfstandigen, bl. 78762.

Avis

Déménagement des Services du Moniteur belge

A partir du 1^{er} octobre 2010 les Services du Moniteur belge sont domiciliés dans le bâtiment WTC III, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles — N° tél. gratuit 0800-98 809 — www.moniteur.be — info.moniteur@just.fgov.be

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

8 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel dérogeant à l'obligation d'occuper des jeunes travailleurs pour les entreprises qui, pour leurs ouvriers, relèvent de la compétence de la Commission paritaire de la construction, p. 78759.

Service public fédéral Finances

17 NOVEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux. Erratum, p. 78759.

Service public fédéral Sécurité sociale

30 NOVEMBRE 2010. — Arrêté royal fixant le montant du financement pour l'année 2011 du Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante à charge de la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants, p. 78762.

29 NOVEMBER 2010. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 78763.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

7 OKTOBER 2010. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Nationale Raad voor de Kinesithérapie, bl. 78774.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

14 DECEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 oktober 2009 betreffende de gebruiksvergunningen voor niet-geijkte meesystemen, bl. 78777.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

12 DECEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 december 2009 tot verlenging van het mandaat van de leden van de Wetenschappelijke raden van de federale wetenschappelijke instellingen die onder het gezag staan van de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, bl. 78778.

12 DECEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 februari 2009 tot verlenging van het mandaat van de leden van de Beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, bl. 78779.

13 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 maart 2009 tot verlenging van het mandaat van de leden van het Beheerscomité van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA), bl. 78780.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 124/2010 van 28 oktober 2010, bl. 78803.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 124/2010 vom 28. Oktober 2010, S. 78825.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

10 DECEMBER 2010. — Decreet houdende aanstelling van erkende landmeters door provincies, gemeenten en O.C.M.W.'s voor het opmaken van schattingsverslagen in het kader van onroerende verrichtingen die worden gesteld door de provincies, gemeenten en O.C.M.W.'s, bl. 78849.

12 NOVEMBER 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 maart 2007 inzake de openbare dienstverplichtingen ter bevordering van het rationeel energiegebruik en van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 maart 2009 betreffende de sociale openbare dienstverplichtingen in de vrijgemaakte elektriciteits- en aardgasmarkt, wat betreft de invoering van een schuldafbouwregeling via de budgetmeters voor elektriciteit en aardgas, bl. 78852.

19 NOVEMBER 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot goedkeuring van de eigendomsoverdracht van grond beheerd door het UZ Gent aan de stad Gent, bl. 78856.

29 NOVEMBRE 2010. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 78763.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

7 OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil national de la Kinésithérapie, p. 78774.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

14 DECEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 octobre 2009 relatif aux autorisations d'emploi de systèmes de mesure non vérifiés, p. 78777.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

12 DECEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 décembre 2009 portant prolongation du mandat des membres des Conseils scientifiques des établissements scientifiques fédéraux placés sous l'autorité du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, p. 78778.

12 DECEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 février 2009 portant prolongation du mandat des membres des Commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, p. 78779.

13 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 10 mars 2009 portant prolongation du mandat des membres du Comité de gestion du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES), p. 78780.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 124/2010 du 28 octobre 2010, p. 78781.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

10 DECEMBRE 2010. — Décret portant désignation de géomètres agréés par des provinces, communes et C.P.A.S. pour l'établissement de rapports d'expertise dans le cadre d'opérations immobilières exécutées par les provinces, les communes et les C.P.A.S., p. 78850.

12 NOVEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 mars 2007 relatif aux obligations de service public en vue de promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 mars 2009 relatif aux obligations sociales de service public dans le marché libéré d'électricité et de gaz naturel, pour ce qui concerne l'introduction d'un règlement de réduction de la dette au moyen des compteurs à budget pour l'électricité et le gaz naturel, p. 78854.

19 NOVEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand portant approbation du transfert de propriété de terrains gérés par l'UZ Gent à la ville de Gand, p. 78857.

*Fransse Gemeenschap**Ministerie van de Fransse Gemeenschap*

20 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Fransse Gemeenschap tot wijziging van de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Fransse Gemeenschap, van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en van de instellingen van openbaar nut die onder het Sectorcomité XVII ressorteren ter uitvoering van het Protocol nr. 312 – Forfaitaire weddeverhoging op 1 december 2010, bl. 78863.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

9 DECEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het gemeentelijke plattelandsontwikkelingsprogramma van de gemeente Léglise, bl. 78871.

9 DECEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de statuten van de SOFIPOLE, bl. 78873.

9 DECEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering houdende uitvoering van de artikelen 20bis, § 3, en 20ter, § 1, tweede lid, van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, bl. 78876.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

20 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant modification du régime pécuniaire des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des organismes d'intérêt public relevant du Comité de secteur XVII en exécution du Protocole n° 312 – augmentation barémique forfaitaire au 1^{er} décembre 2010, p. 78857.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

9 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Léglise, p. 78870.

9 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant les statuts de la SOFIPOLE, p. 78872.

9 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution des articles 20bis, § 3, et 20ter, § 1^{er}, alinéa 2, du décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, p. 78874.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

9. DEZEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Léglise, S. 78870.

9. DEZEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung der Satzungen der SOFIPOLE, S. 78872.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Waalse Overheidsdienst*

Plaatselijke besturen. Nationale Orden, bl. 78878. — Plaatselijke besturen. Burgerlijke eretekens, bl. 78880. — Sociale Actie. Nationale Orden, bl. 78881. — Sociale actie. Burgerlijke eretekens, bl. 78882.

Autres arrêtés*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux. Ordres nationaux, p. 78878. — Pouvoirs locaux. Décorations civiques, p. 78880. — Action sociale. Ordres nationaux, p. 78881. — Action sociale. Décorations civiques, p. 78882.

Föderaler Öffentlicher Dienst Kanzlei des Premierministers und Öffentlicher Dienst der Wallonie

Lokale Behörden. Nationale Orden, S. 78879. — Lokale Behörden — Bürgerliche Ehreenauszeichnungen, S. 78880. — Soziale Maßnahmen. Nationale Orden, S. 78881. — Soziale Maßnahmen. Bürgerliche Ehreenauszeichnungen, S. 78883.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Korpschef van de lokale politie. Aanwijzing, bl. 78883.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

7 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 december 2002 houdende benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitter evenals de leden van de Commissie goederenvervoer over de weg, bl. 78883.

Federale Overheidsdienst Justitie

10 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit houdende benoeming en ontslag van leden van de Commissies van toezicht, bl. 78884.

Service public fédéral Intérieur

Chef de corps de la police locale. Désignation, p. 78883.

Service public fédéral Mobilité et Transports

7 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 24 décembre 2002 portant nomination du président, du vice-président ainsi que des membres de la Commission des transports de marchandises par route, p. 78883.

Service public fédéral Justice

10 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel portant nomination et démission des membres de la Commission de surveillance, p. 78884.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

10 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit tot erkenning van drie coöperatieve vennootschappen, bl. 78885.

10 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit tot erkenning van een coöperatieve vennootschap, bl. 78885.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

13 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling van de directieraad van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie, bl. 78886.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Voorlopige vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Gevangenis Beveren', bl. 78887.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

26 OKTOBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Franse Gemeenschap van 11 april 2008 houdende aanwijzing van de leden van de Vaste bevorderings- en selectiecommissie, bl. 78888.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Beslissing van het Brussels Instituut voor Milieubeheer houdende de vaststelling van een alternatieve berekeningsmethode ten gevolge van een gelijkwaardigheidsaanvraag voor een bouwproduct in het kader van de energieprestatieregelgeving, bl. 78899. — Beslissing van het Brussels Instituut voor Milieubeheer houdende de vaststelling van een alternatieve berekeningsmethode ten gevolge van een gelijkwaardigheidsaanvraag voor een bouwproduct in het kader van de energieprestatieregelgeving, bl. 78900. — Beslissing van het Brussels Instituut voor Milieubeheer houdende de vaststelling van een alternatieve

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

10 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel portant agréation de trois sociétés coopératives, p. 78885.

10 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel portant agréation d'une société coopérative, p. 78885.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

13 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel relatif à la composition du conseil de direction de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique, p. 78886.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

26 OCTOBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 avril 2008 portant désignation des membres de la Commission permanente de la promotion et de la sélection, p. 78887.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 78889. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "BVBA Grondwerken Desi Van Ginderachter", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 78891. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "NV Vleminckx", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 78892. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Biorem, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 78894. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Eurovia Belgium, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 78896. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Bel Fibres, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 78897.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Décision de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement fixant une méthode de calcul alternative suite à une demande d'équivalence pour un produit de construction dans le cadre de la réglementation de la performance énergétique, p. 78899. — Décision de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement fixant une méthode de calcul alternative suite à une demande d'équivalence pour un produit de construction dans le cadre de la réglementation de la performance énergétique, p. 78900. — Décision de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement fixant une méthode de calcul

berekeningsmethode ten gevolge van een gelijkwaardigheidsaanvraag voor een bouwproduct in het kader van de energieprestatieregelgeving, bl. 78901.

alternative suite à une demande d'équivalence pour un produit de construction dans le cadre de la réglementation de la performance énergétique, p. 78901.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 114/2010 van 21 oktober 2010, bl. 78905.

Uittreksel uit arrest nr. 115/2010 van 21 oktober 2010, bl. 78909.

Uittreksel uit arrest nr. 117/2010 van 21 oktober 2010, bl. 78914.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 114/2010 du 21 octobre 2010, p. 78903.

Extrait de l'arrêt n° 115/2010 du 21 octobre 2010, p. 78910.

Extrait de l'arrêt n° 117/2010 du 21 octobre 2010, p. 78916.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 114/2010 vom 21. Oktober 2010, S. 78907.

Auszug aus dem Urteil Nr. 115/2010 vom 21. Oktober 2010, S. 78912.

Auszug aus dem Urteil Nr. 117/2010 vom 21. Oktober 2010, S. 78918.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 78920.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 78920.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 78920.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 78920.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 78920.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 78921.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslagen, bl. 78921.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 78921.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

Grondwettelijk Hof. Voordracht van een lijst van twee kandidaten door de Senaat, bl. 78921.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

Cour constitutionnelle. Présentation d'une liste double de candidats par le Sénat, p. 78921.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Leefmilieu, Natuur en Energie

11 JUNI 2010. — Milieubeleidsvereenkomst betreffende de aanvaardingsplicht voor afgedankte draagbare en industriële batterijen en accu's, bl. 78922.

11 JUNI 2010. — Milieubeleidsvereenkomst betreffende de aanvaardingsplicht voor afgedankte autobatterijen en -accu's, bl. 78932.

11 JUNI 2010. — Milieubeleidsvereenkomst betreffende de aanvaardingsplicht voor afvalbanden, bl. 78940.

11 JUNI 2010. — Milieubeleidsvereenkomst betreffende de aanvaardingsplicht voor afgedankte zaklampen, bl. 78948.

Gouvernements de Communauté et de Région

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

Operationeel Directoraat-generaal Fiscaliteit. Belastingwetgeving van toepassing op het grondgebied van het Waalse Gewest inzake de registratierechten op onroerende overdrachten, de belasting op de automaten en de belasting op de automatische ontspanningstoestellen, voor het jaar 2011. Bericht betreffende de jaarlijkse indexering van bepaalde bedragen en de aanpassing van de lijst van de gemeenten gelegen in een gebied met zeer hoge vastgoeddruk of in een gebied met hoge vastgoeddruk, in aanmerking te nemen vanaf 1 januari 2011, bl. 78964.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Emplois de directeurs, de conseillers psycho-pédagogiques, d'auxiliaires sociaux et d'auxiliaires paramédicaux dans les Centres psychomédico-sociaux de la Communauté française, à conférer par réaffectation, p. 78958.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Fiscalité. Législation fiscale applicable sur le territoire de la Région wallonne, en matière de droits d'enregistrement sur les mutations immobilières, de taxe sur les automates et de taxe sur les appareils automatiques de divertissement, pour l'année 2011. Avis concernant l'indexation annuelle de certains montants et l'adaptation de la liste des communes figurant dans une zone à très forte pression immobilière et dans une zone à forte pression immobilière, à prendre en compte à partir du 1^{er} janvier 2011, p. 78962.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Operative Generaldirektion Steuerwesen. Auf dem Gebiet der Wallonischen Region anwendbare steuerrechtliche Vorschriften betreffend die Registrierungsgebühren auf Immobilienübertragungen sowie die Automaten- und Spielautomatensteuer für 2011. Bekanntmachung betreffend die ab dem 1. Januar 2011 zu berücksichtigende jährliche Indexierung bestimmter Beträge und die Anpassung der Liste der Gemeinden, die in einem Gebiet mit sehr starkem Baudruck und in einem Gebiet mit starkem Baudruck liegen, S. 78963.

Agenda's

Brussels Hoofdstedelijk Parlement, p. 78966.

Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, p. 78969.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 78970 tot bl. 79006.

Ordres du jour

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 78966.

Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 78969.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 78970 à 79006.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 4178

[2010/205204]

8 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit tot vrijstelling van de verplichting om jonge werknemers in dienst te nemen voor de ondernemingen die voor hun werklieden onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf vallen (1)

De Minister van Werk,

Gelet op de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, artikel 42, gewijzigd bij de wet van 3 juli 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2000 tot uitvoering van de artikelen 32, § 2, eerste lid, 33, § 2, derde lid, 34, 39, § 4, tweede lid en § 5, tweede lid, 42, § 2, 46, eerste lid, 47, § 4, eerste en vierde lid, van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, artikel 10, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 januari 2002, van 21 januari 2004 en van 19 mei 2010;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2009 betreffende duurzame beroepsintegratie, herintegratie en opleiding van risicogroepen gesloten in het paritair comité voor het bouwbedrijf;

Gelet op de aanvraag en het advies van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf van 8 oktober 2009;

Gelet op het voorstel van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gedaan op 2 september 2010,

Besluit :

Artikel 1. De ondernemingen die voor hun werklieden onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf vallen, worden volledig vrijgesteld van de verplichting nieuwe werknemers in dienst te nemen met een startbaanovereenkomst voor de periode van 1 januari 2010 tot 31 december 2011.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.
Brussel, 8 december 2010.

J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

- Wet van 24 december 1999, *Belgisch Staatsblad* van 27 januari 2000;
- Wet van 7 juli 2005, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2005;
- Koninklijk besluit van 30 maart 2000, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2000;
- Koninklijk besluit van 21 januari 2002, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 2002;
- Koninklijk besluit van 21 januari 2004, *Belgisch Staatsblad* van 3 februari 2004;
- Koninklijk besluit van 19 mei 2010, *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2010.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 4178

[2010/205204]

8 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel dérogeant à l'obligation d'occuper des jeunes travailleurs pour les entreprises qui, pour leurs ouvriers, relèvent de la compétence de la Commission paritaire de la construction (1)

La Ministre de l'Emploi

Vu la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, article 42, modifié par la loi du 3 juillet 2005;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2000 d'exécution des articles 32, § 2, alinéa 1^{er}, 33, § 2, alinéa 3, 34, 39, § 4, alinéa 2 et § 5, alinéa 2, 42, § 2, 46, alinéa 1^{er}, 47, § 4, alinéas 1^{er} et 4 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, article 10, modifié par les arrêtés royaux du 21 janvier 2002, du 21 janvier 2004 et du 19 mai 2010;

Vu la convention collective de travail du 25 juin 2009 relatif à insertion durable, réinsertion et formation professionnelle des groupes à risque, conclue au sein de la commission paritaire de la construction;

Vu la demande et l'avis de la Commission paritaire de la construction du 8 octobre 2009;

Vu la proposition du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi faite le 2 septembre 2010

Arrête :

Article 1^{er}. Les entreprises qui, pour leurs ouvriers, relèvent de la compétence de la Commission paritaire de la construction sont exemptées entièrement de l'obligation d'occuper des nouveaux travailleurs avec une convention de premier emploi pour la période du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2011.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2010.
Bruxelles, le 8 décembre 2010.

J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

- Loi du 24 décembre 1999, *Moniteur belge* du 27 janvier 2000;
- Loi du 5 juillet 2005, *Moniteur belge* du 19 juillet 2005;
- Arrêté royal du 30 mars 2000, *Moniteur belge* du 31 mars 2000;
- Arrêté royal du 21 janvier 2002, *Moniteur belge* du 7 février 2002;
- Arrêté royal du 21 janvier 2004, *Moniteur belge* du 3 février 2004;
- Arrêté royal du 19 mai 2010, *Moniteur belge* du 31 mai 2010.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2010 — 4179 (2010 — 3920)

[C — 2010/03630]

17 NOVEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 22 november 2010, worden pagina 72024 en pagina 72025 vervangen door hetgeen hierna volgt :

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Op grond van artikelen 98 en 99 van de Richtlijn 2006/112/EG van 28 november 2006 betreffende het gemeenschappelijk stelsel van de belasting over de toegevoegde waarde hebben de lidstaten de mogelijkheid om een of twee verlaagde btw-tarieven toe te passen, die niet

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 4179 (2010 — 3920)

[C — 2010/03630]

17 NOVEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 22 novembre 2010, la page 72024 et la page 72025 seront remplacées par ce qui suit :

RAPPORT AU ROI

Sire,

Conformément aux articles 98 et 99 de la Directive 2006/112/CE du Conseil du 28 novembre 2006 relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée, les Etats membres peuvent appliquer soit un, soit deux taux réduits, qui ne peuvent être inférieurs à 5 p.c., pour les

lager mogen zijn dan 5 pct. voor de goederen en diensten die opgenomen zijn in de bijlage III van de Richtlijn 2006/112/EG. Voornoemde Richtlijn 2006/112/EG werd laatst gewijzigd door de Richtlijn 2009/47/EG van 5 mei 2009 wat de btw-tarieven betreft.

Ingevolge deze Richtlijn 2009/47/EG werd de oude bijlage IV opgenomen in de bijlage III zodat aan het verlaagd btw-tarief kunnen worden onderworpen :

- de handelingen met betrekking tot de renovatie en herstel van particuliere woningen, met uitzondering van materialen die een beduidend deel vertegenwoordigen van de waarde van de verstrekte diensten (categorie 10bis), thans opgenomen in artikel 1bis van het koninklijk besluit nr. 20;
- de kleine hersteldiensten met betrekking tot fietsen, schoeisel en lederwaren kleding en huishoudlinnen (ook herstellen en verwerken) (categorie 19), thans opgenomen in artikel 1ter van het koninklijk besluit nr. 20.

Onderhavig ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, wil, teneinde de continuïteit te verzekeren, de tijdelijke bepalingen met betrekking tot de arbeidsintensieve diensten - die reeds in voege zijn vanaf 1 januari 2000 en die telkens werden verlengd bij de koninklijke besluiten van 19 december 2002, 14 januari 2004 en 19 januari 2006 en bij de programmawet van 27 december 2006 en van toepassing blijven tot 31 december 2010 - verlengen tot 30 juni 2011.

De artikelen 1 en 2 van dit ontwerp verlengen de periode waarin de regeling met betrekking tot de arbeidsintensieve diensten kan worden toegepast tot 30 juni 2011.

De budgettaire impact is neutraal aangezien dit ontwerp een bestending is van de bestaande maatregel inzake de arbeidsintensieve diensten.

Genomen in uitvoering van artikel 37, § 1, van het Btw-Wetboek, heeft bijgevoegd besluit het overleg in de Ministerraad van 24 september 2010 vereist.

Het advies van de Raad van State van 21 oktober 2010 werd gegeven binnen de termijn bepaald door artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op dit Hoog Rechtscollege. Er werd met dit advies rekening gehouden.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

ADVIES 48.765/1 VAN 21 OKTOBER 2010

VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 28 september 2010 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven", heeft het volgende advies gegeven :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als ze te oordelen heeft of het vaststellen of het wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe de geldingsduur van de tijdelijke regelingen opgenomen in de artikelen 1bis en 1ter van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, met 6 maanden te verlengen.

Voor die verlenging kan rechtsgrond worden gevonden in artikel 37, § 1, eerste lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (hierna : Btw-wetboek) (1).

livraisons de biens et les prestations de services des catégories figurant à l'annexe III de la Directive 2006/112/CE. La Directive 2006/112/CE précitée a été récemment modifiée par la Directive 2009/47/CE du 5 mai 2009 concernant les taux de T.V.A.

Suite à cette Directive 2009/47/CE, l'ancienne annexe IV a été reprise à l'annexe III, de sorte que peuvent être soumis au taux réduit de T.V.A. :

- les opérations concernant la rénovation et la réparation de logements privés, à l'exclusion des matériaux qui représentent une part importante de la valeur du service fourni (catégorie 10bis), actuellement reprises à l'article 1^{er}bis de l'arrêté royal n° 20;
- les petits services de réparation de bicyclettes, chaussures et articles en cuir, vêtements et du linge de maison (y compris les travaux de réparation et de modification) (catégorie 19), actuellement repris à l'article 1^{er}ter de l'arrêté royal n° 20.

Le présent projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, entend, afin de garantir la continuité, prolonger jusqu'au 30 juin 2011, les dispositions temporaires applicables jusqu'au 31 décembre 2010 concernant les services à haute intensité de main-d'œuvre - qui sont déjà en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2000 et qui ont chaque fois été prorogées par les arrêtés royaux des 19 décembre 2002, 14 janvier 2004 et 19 janvier 2006, et par la loi-programme du 27 décembre 2006.

Les articles 1^{er} et 2 de ce projet prorogent jusqu'au 30 juin 2011 la période durant laquelle le régime relatif aux services à forte intensité de main-d'œuvre peut être appliqué.

L'impact budgétaire est neutre étant donné que ce projet est la continuation d'une mesure existante en matière de prestations de services à haute intensité de main d'œuvre.

Pris en exécution de l'article 37, § 1^{er}, du Code de la T.V.A., l'arrêté royal ci-joint a requis, le 24 septembre 2010, la délibération du Conseil des Ministres.

L'avis du Conseil d'Etat a été rendu, le 21 octobre 2010, dans les délais fixés par l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur ce Haut Collège. Il a été tenu compte de cet avis.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
De Votre Majesté,
le très respectueux,
et très fidèle serviteur,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

AVIS 48.765/1 DU 21 OCTOBRE 2010

DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de Législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 28 septembre 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux", a donné d'avis suivant :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

PORTEE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

Le projet d'arrêté soumis pour avis a pour objet de prolonger de six mois la durée de validité des régimes temporaires prévus aux articles 1^{er}bis et 1^{er}ter de l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux.

Ce prolongement peut trouver son fondement juridique dans l'article 37, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (ci-après : le Code de la T.V.A.) (1).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikelen 1 en 2

In de inleidende zin van beide artikelen dienen slechts de vroegere wijzigingen te worden vermeld die nog geldig zijn, dat wil zeggen die niet doelloos zijn geworden als gevolg van latere wijzigingen (2). De wijzigingen die in die artikelen zijn aangebracht door de koninklijke besluiten van 19 december, 2002, 14 januari 2004 en 19 januari 2006 zijn niet meer geldig en de vermelding ervan dient bijgevolg geschrapt te worden.

Vermits de artikelen *1bis* en *1ter* niet bestonden in de oorspronkelijke tekst, dient ook de regeling waarbij die artikelen zijn ingevoegd, te worden vermeld (3).

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

M. VAN DAMME, kamervoorzitter;

J. BAERT en W. VAN VAERENBERGH, staatsraden;

M. TISON en L. DENYS, assessoren van de afdeling Wetgeving;

Mevr. A. BECKERS, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. A. SOMERS, auditeur.

...

De griffier,
A. BECKERS

De voorzitter,
M. VAN DAMME

(1) Krachtens artikel 37, § 2, van het Btw-Wetboek zal het besluit bij wet dienen te worden bekrachtigd.

(2) Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, Raad van State, 2008, nr. 113, a), te raadplegen op de internetsite van Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

(3) Ibid., nr. 113, b).

17 NOVEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, artikel 37, vervangen bij de wet van 28 december 1992;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven;

Overwegende dat de Richtlijn 2009/47/EG van de Raad van 5 mei 2009 tot wijziging van Richtlijn 2006/112/EG wat verlaagde btw-tarieven betreft, de artikelen 106 tot 108 van deze richtlijn inzake de tijdelijke bepalingen voor bepaalde arbeidsintensieve diensten heeft opgeheven en bedoelde diensten heeft ingevoegd in bijlage III van bedoelde richtlijn, zijnde de lijst van goederenleveringen en de diensten waarop de in artikel 98 van deze richtlijn bedoelde verlaagde tarieven mogen worden toegepast;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 september 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 21 september 2010;

Gelet op advies nr. 48.765/1 van de Raad van State, gegeven op 21 oktober 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel *1bis*, § 1, van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, hersteld bij het koninklijk besluit van 18 januari 2000 en gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2006 en bij het koninklijk besluit van 2 juni 2010, worden de woorden "tot en met 31 december 2010" vervangen door de woorden "tot en met 30 juni 2011".

Art. 2. In artikel *1ter* van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 18 januari 2000 en gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2006, worden de woorden "tot en met 31 december 2010" vervangen door de woorden "tot en met 30 juni 2011".

EXAMEN DU TEXTE

Articles 1^{er} et 2

La phrase liminaire de ces deux articles doit mentionner les seules modifications antérieures qui sont encore en vigueur, c'est-à-dire qui ne sont pas devenues sans objet à la suite de modifications ultérieures (2). Les modifications qui ont été apportées à ces articles par les arrêtés royaux des 19 décembre 2002, 14 janvier 2004 et 19 janvier 2006 n'étant plus en vigueur, il ne faut pas les mentionner.

Dès lors que les articles *1^{er bis}* et *1^{er ter}* n'existaient pas dans l'acte originel, il s'impose de mentionner également l'acte qui les a insérés (3).

La chambre était composée de :

MM. :

M. VAN DAMME., président de chambre;

BJ. AERT et W. VAN VAERENBERGH, conseillers d'Etat;

M. TISON et L. DENYS assesseurs de la section de législation;

Mme A. BECKERS, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme A. SOMERS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.J. BAERT.

Le greffier,
A. BECKERS

Le président,
M. VAN DAMME

(1) En vertu de l'article 37, § 2, du Code de la T.V.A., l'arrêté devra être confirmé par loi.

(2) Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, Conseil d'Etat, 2008, n° 113, a), à consulter sur le site Internet du Conseil d'Etat (www.raadvst-consetat.be).

(3) Ibid., n° 113, b).

17 NOVEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, l'article 37, remplacé par la loi du 28 décembre 1992;

Vu l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux;

Considérant que la Directive 2009/47/CE du Conseil du 5 mai 2009 modifiant la Directive 2006/112/CE en ce qui concerne les taux réduits de taxe sur la valeur ajoutée, a abrogé les articles 106 à 108 de cette directive, relatifs aux dispositions temporaires pour certains services à forte intensité de main-d'œuvre, et a inséré ces services à l'annexe III de ladite directive, à savoir la liste des livraisons de biens et des prestations de services pouvant faire l'objet des taux réduits visés à l'article 98 de cette directive;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 septembre 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 21 septembre 2010;

Vu l'avis n° 48.765/1 du Conseil d'Etat, donné le 21 octobre 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article *1^{er bis}*, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, rétabli par l'arrêté royal du 18 janvier 2000 et modifié par la loi-programme du 27 décembre 2006 et par l'arrêté royal du 2 juin 2010, les mots "jusqu'au 31 décembre 2010" sont remplacés par les mots "jusqu'au 30 juin 2011".

Art. 2. Dans l'article *1^{er ter}*, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 18 janvier 2000 et modifié par la loi-programme du 27 décembre 2006, les mots "jusqu'au 31 décembre 2010" sont remplacés par les mots "jusqu'au 30 juin 2011".

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2011.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 november 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969.

Wet van 28 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, 1e editie.

Programmawet van 27 december 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006, 3e editie.

Koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970, *Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1970.

Koninklijk besluit van 18 januari 2000, *Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2000.

Koninklijk besluit van 2 juni 2010, *Belgisch Staatsblad* van 7 juni 2010, 1e editie.

Gecoördineerde wetten op de Raad van State, koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Art. 4. Le Ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1969, *Moniteur belge* du 17 juillet 1969.

Loi du 28 décembre 1992, *Moniteur belge* du 31 décembre 1992, 1^{re} édition.

Loi-programme du 27 décembre 2006, *Moniteur belge* du 28 décembre 2006, 3^e édition.

Arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970, *Moniteur belge* du 31 juillet 1970.

Arrêté royal du 18 janvier 2000, *Moniteur belge* du 29 janvier 2000.

Arrêté royal du 2 juin 2010, *Moniteur belge* du 7 juin 2010, 1^{re} édition.

Lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 4180

[C — 2010/22496]

30 NOVEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het financieringsbedrag voor het jaar 2011 van het Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers ten laste van het globaal financieel beheer van het sociaal statuut der zelfstandigen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet (I) van 27 december 2006, artikel 116, 3°, gewijzigd bij de wetten van 21 december 2007, 22 december 2008 en 23 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 mei 2007 ter uitvoering van hoofdstuk VI, van titel IV, van de programmawet (I) van 27 december 2006 tot oprichting van een Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers, artikel 3, § 2;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 november 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris van Begroting, gegeven op 16 november 2010;

Overwegende dat het aantal zelfstandigen dat getroffen is door asbestose en vergoed wordt door het Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers en het daarop betrekking hebbende financieringsbedrag ten laste van het globaal financieel beheer van het sociaal statuut der zelfstandigen voor het jaar 2011 moeten worden bepaald voor 31 december 2010;

Op de voordracht van de Minister van Zelfstandigen en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het aantal zelfstandigen dat getroffen is door asbestose en ten laste genomen is door het Asbestfonds en het financieringsbedrag bedoeld bij artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 11 mei 2007 ter uitvoering van hoofdstuk VI, van titel IV, van de programmawet (I) van 27 december 2006 tot oprichting van een Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers, bedragen respectievelijk 3 en 18.340 EUR voor het jaar 2011.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 4180

[C — 2010/22496]

30 NOVEMBRE 2010. — Arrêté royal fixant le montant du financement pour l'année 2011 du Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante à charge de la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, l'article 116, 3°, modifié par les lois du 21 décembre 2007, 22 décembre 2008 et 23 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 11 mai 2007 portant exécution du chapitre VI, du titre IV, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 portant création d'un Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante, l'article 3, § 2;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 novembre 2010;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 16 novembre 2010;

Considérant que le nombre de travailleurs indépendants atteints d'asbestose et indemnisés par le Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante et le montant du financement y afférent à charge de la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants pour l'année 2011 doivent être arrêtés avant le 31 décembre 2010;

Sur la proposition de la Ministre des indépendants et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le nombre de travailleurs indépendants atteints d'asbestose pris en charge par le Fonds Amiante et le montant du financement visés à l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 11 mai 2007 portant exécution du chapitre VI, du titre IV, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 portant création d'un Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante, s'élèvent respectivement à 3 et à 18.340 EUR pour l'année 2011.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2011.

Art. 3. De Minister bevoegd voor het Sociaal statuut der Zelfstandigen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 november 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Art. 3. Le Ministre qui a le Statut social des Travailleurs indépendants dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 4181

[C — 2010/22501]

29 NOVEMBER 2010. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Het Verzekeringscomité voor geneeskundige verzorging van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 22, 11°;

Gelet op de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 24, § 2, gewijzigd bij de verordeningen van 20 november 2006;

Na erover te hebben beraadslaagd in zijn vergadering van 29 november 2010,

Besluit :

Artikel 1. Het artikel 24, § 2, van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij de verordening van 20 november 2006, wordt vervangen als volgt :

« De verstrekkingen 371556-371560 en 371571-371582 die in artikel 5, § 1, van de nomenclatuur, onder de rubriek "Preventieve behandelingen" zijn opgenomen, impliceren het opmaken door de tandheeskundige van een document met als titel "Mondonderzoek : Te overwegen verzorging", dat door de diensten van het Instituut te zijner beschikking wordt gesteld en conform het formulier voorzien in de bijlage 62.

Dit formulier dient aan de rechthebbende te worden overhandigd.

De aflevering van dit document ontslaat de tandheeskundige niet van zijn verplichtingen aangaande het afleveren van de getuigschriften voor verstrekte hulp. »

Art. 2. In dezelfde verordening, wordt de bijlagen 56, 57 en 62 vervangen door de bijlagen 56, 57 en 62 gevoegd bij deze verordening.

Art. 3. Deze verordening treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 29 november 2010.

De Leidend ambtenaar,

H. DE RIDDER

De Voorzitter,

G. PERL

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 4181

[C — 2010/22501]

29 NOVEMBRE 2010. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Le Comité de l'assurance du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 22, 11°;

Vu le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 24, § 2, modifié par le règlement du 20 novembre 2006;

Après en avoir délibéré au cours de sa réunion du 29 novembre 2010,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 24, § 2, du règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonné le 14 juillet 1994, modifié par le règlement du 20 novembre 2006, est remplacé comme suit :

« Les prestations 371556-371560 et 371571-371582, visés à l'article 5, § 1^{er}, de la nomenclature, qui sont mentionnées sous la rubrique "Traitements préventifs" impliquent l'établissement par le praticien de l'art dentaire d'un document dénommé "Examen buccal : Soins à envisager", mis à sa disposition par les services de l'Institut et conforme au formulaire prévu à l'annexe 62.

Ce formulaire doit être transmis au bénéficiaire.

La délivrance de ce document ne dispense pas le praticien de l'art dentaire de ses obligations concernant la délivrance des attestations de soins donnés. »

Art. 2. Dans le même règlement, les annexes 56, 57 et 62 est remplacée par les annexes 56, 57 et 62 jointe au présent règlement.

Art. 3. Le présent règlement entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 novembre 2010.

Le Fonctionnaire dirigeant,

H. DE RIDDER

Le Président,

G. PERL

Bijlage 56 bij de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 :

Bijlage 56

FORMULIER DAT ALS BIJLAGE GAAT BIJ HET GETUIGSCHRIFT VOOR VERSTREKTE HULP VOOR
PARTIËLE PROTHESE(N) VAN 1 TOT 13 TANDEN EN DE VOLLEDIGE PROTHESE(N)

In te vullen door de rechthebbende of kleefzegel aanbrengen:

RECHTHEBBENDE: Naam en voornaam
Adres
Verzekeringsinstelling
Inschrijvingsnummer bij de verzekeringsinstelling

In te vullen door de practicus:

PATIENT: Naam, Voornaam
Geboortedatum

PARTIËLE PROTHESEN			
Vanaf 50 jaar en in geval van afwijking van deze leeftijdsgrens			
Prothese(n)	Nomenclatuurnummers (1)		
Aantal tanden		Ambulant	Gehospitaliseerd
1	Boven	307731	307742
	Onder	307753	307764
2	Boven	307775	307786
	Onder	307790	307801
3	Boven	307812	307823
	Onder	307834	307845
4	Boven	307856	307860
	Onder	307871	307882
5	Boven	307893	307904
	Onder	307915	307926
6	Boven	307930	307941
	Onder	307952	307963
7	Boven	307974	307985
	Onder	307996	308000
8	Boven	308011	308022
	Onder	308033	308044
9	Boven	308055	308066
	Onder	308070	308081
10	Boven	308092	308103
	Onder	308114	308125
11	Boven	308136	308140
	Onder	308151	308162
12	Boven	306832	306843
	Onder	306854	306865
13	Boven	306876	306880
	Onder	306891	306902

VOLLEDIGE PROTHESEN			
Vanaf 50 jaar en in geval van afwijking van deze leeftijdsgrens			
Volledige prothese(n)	Nomenclatuurnummers (1)		
		Ambulant	Gehospitaliseerd
	Boven	306913	306924
Onder	306935	306946	

Tot de 18 ^{de} verjaardag, in afwijking van de leeftijdsgrens			
Volledige prothese(n)	Nomenclatuurnummers (1)		
		Ambulant	Gehospitaliseerd
	Boven	378954	378965
Onder	378976	378980	

(1) Omringen wat past

Fasen (*)	Data
Standaardafdruk
Individuele afdruk
Beetrelatiebepaling
Pas
Plaatsing

(*) - Een partiële prothese of volledige prothese moet worden vervaardigd in minimum 4 fasen tijdens ten minste 3 verschillende zittingen..

Tot de 18 ^{de} verjaardag, in afwijking van de leeftijdsgrens			
Prothese(n)	Nomenclatuurnummers (1)		
Aantal tanden		Ambulant	Gehospitaliseerd
-----	Boven	378954	378965
-----	Onder	378976	378980

PRACTICUS

Datum:

Naam, voornaam, adres:

Identificatienummer bij het RIZIV : (handtekening)

Gezien om gevoegd te worden bij de verordening van 29 november 2010 tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

De Leidend Ambtenaar,
H. DE RIDDER.

De Voorzitter,
G. PERL.

Annexe 56 au règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 :

Annexe 56

FORMULAIRE ANNEXE A L'ATTESTATION DE SOINS DONNES POUR PROTHESE(S) PARTIELLE(S) DE 1 A 13 DENTS ET POUR PROTHESE(S) TOTALE(S)

A remplir par le bénéficiaire ou apposer la vignette :

BENEFICIAIRE : Nom et prénom
 Adresse
 Organisme assureur
 N° d'inscription à l'organisme assureur

A remplir par le praticien :

PATIENT: Nom, prénom
 Date de naissance

PROTHESES PARTIELLES			
A partir de 50 ans et en cas de dérogation à la limite d'âge de 50 ans.			
Prothèse(s)	Numéro(s) de code de la nomenclature (1)		
Nombre de dents		Ambulant	Hospitalisé
1	Supérieure	307731	307742
	Inférieure	307753	307764
2	Supérieure	307775	307786
	Inférieure	307790	307801
3	Supérieure	307812	307823
	Inférieure	307834	307845
4	Supérieure	307856	307860
	Inférieure	307871	307882
5	Supérieure	307893	307904
	Inférieure	307915	307926
6	Supérieure	307930	307941
	Inférieure	307952	307963
7	Supérieure	307974	307985
	Inférieure	307996	308000
8	Supérieure	308011	308022
	Inférieure	308033	308044
9	Supérieure	308055	308066
	Inférieure	308070	308081
10	Supérieure	308092	308103
	Inférieure	308114	308125
11	Supérieure	308136	308140
	Inférieure	308151	308162
12	Supérieure	306832	306843
	Inférieure	306854	306865
13	Supérieure	306876	306880
	Inférieure	306891	306902

PROTHESES TOTALES			
A partir de 50 ans et en cas de dérogation à la limite d'âge de 50 ans.			
Prothèse(s) totale(s)	Numéro(s) de code de la nomenclature (1)		
		Ambulant	Hospitalisé
	Supérieure	306913	306924
Inférieure	306935	306946	

Jusqu'au 18 ^e anniversaire, en cas de dérogation à la limite d'âge			
Prothèse(s) totale(s)	Numéro(s) de code de la nomenclature (1)		
		Ambulant	Hospitalisé
	Supérieure	378954	378965
Inférieure	378976	378980	

(1) entourer les mentions utiles

Etapes (*)	Dates
Empreintes préliminaires
Empreintes secondaires
Prise de l'occlusion
Essai
Placement

(*) - Les prothèses partielles ou totales doivent être réalisées en minimum 4 étapes au cours de 3 séances distinctes.

Jusqu'au 18 ^e anniversaire, en cas de dérogation à la limite d'âge			
Prothèse(s)	Numéro(s) de code de la nomenclature (1)		
Nombre de dents		Ambulant	Hospitalisé
-----	Supérieure	378954	378965
-----	Inférieure	378976	378980

PRATICIEN

Date :

Nom, prénom, adresse :

N° d'identification à l'INAMI : (signature)

Vu pour être annexé au règlement du 29 novembre 2010 modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Fe Fonctionnaire dirigeant,
 H. DE RIDDER.

Le Président,
 G. PERL.

Bijlage 57 bij de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 :

Bijlage 57

**AANVRAAG OM TEGEMOETKOMING VAN DE VERZEKERING VOOR GENEESKUNDIGE
VERZORGING IN AFWIJKING OP DE LEEFTIJDGRENZEN VAN 50 JAAR.**

In te vullen door de rechthebbende of kleefzegel aanbrengen:

RECHTHEBBENDE Naam en voornaam.....
 Adres.....
 Verzekeringsinstelling.....
 Identificatienummer sociale zekerheid.....

In te vullen door de practicus:

PATIENT Naam, voornaam.....
 Geboortedatum.....

Betrokkene beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 6, § 5 – 2.2 of 2.4 (1) (2)			Betrokkene beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 6, § 5 – 2.3 of 2.4 (1) (2)		
<input type="checkbox"/>	1)	Malabsorptiesyndroom en colorectale ziekten	<input type="checkbox"/>	1)	Tandverlies of tandextracties ten gevolge van de onmogelijkheid voor de rechthebbende om een correcte mondhygiëne te verwerven of te behouden wegens een blijvende handicap
<input type="checkbox"/>	2)	Mutilerende ingre(e)p(en) op het spijsverteringsstelsel	<input type="checkbox"/>	2)	Tandverlies of tandextracties ten gevolge van een onweerlegbaar bewezen uitzonderlijke pathologie of de behandeling ervan en waarbij redelijkerwijze mag aangenomen worden dat het tandverlies of de tandextracties onvermijdbaar waren ondanks een correcte mondhygiëne
<input type="checkbox"/>	3)	Verlies van tanden na een osteomyelitis, een radionecrose, een chemotherapie of een behandeling met ionisatie-agens	<input type="checkbox"/>	3)	Tandextractie die plaatsvond bij een rechthebbende voor wie een openhartoperatie, een orgaantransplantatie of een behandeling met een ionisatie-agens of een immunodepressie-agens gepland werd, doch niet uitgevoerd
<input type="checkbox"/>	4)	Extractie van tanden vóór een openhartoperatie, een orgaantransplantatie, een behandeling met ionisatie- of immunodepressie-agens			
<input type="checkbox"/>	5)	Aangeboren of erfelijk ontbreken van talrijke tanden of ernstige aangeboren of erfelijke misvormingen van de kaakbeenderen of van tanden			

(1) Het gevraagde aankruisen en de geneeskundige verantwoordingsgegevens verplicht bijvoegen.

(2) De voorwaarden uit artikel 6, § 5, 2.4 van de nomenclatuur zijn enkel van toepassing voor patiënten die de leeftijd van 18 jaar nog niet hebben bereikt. Dergelijke aanvragen dienen steeds te worden onderworpen aan de goedkeuring van de Technische tandheelkundige raad.

Aanduiding van de te plaatsen/geplaatste prothese(n)			
PROTHESE(N)		NOMENCLATUURNUMMERS	
AANTAL TANDEN		AMBULANT	GEHOSPITALISEERD
	BOVEN		
	ONDER		

PRACTICUS

Datum:

Naam, voornaam, adres.....

(handtekening)

Identificatienummer bij het RIZIV:

Aantal bijgevoegde documenten:

Bijlage 57 (vervolg)

AANVRAAG IN HET KADER VAN ARTIKEL 6, § 5, 2.2

Beslissing van de adviserend geneesheer

Ondergetekende verklaart – toestemming (1) – geen toestemming (1) te verlenen voor tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging van prothese(n) met nomenclatuurnummer(s).....

Motivering in geval van weigering

.....

Datum Naam en handtekening:

.....

Beslissing van de verzekeringsinstelling

Rekening houdende met eventuele vroegere tegemoetkoming(en) wordt het door de verzekeringsinstelling voor de hiervoren/hierna bedoelde prothese(n) verschuldigd bedrag(en) thans vastgesteld op €
 (naargelang het geval beide bedragen vermelden).

Datum: Handtekening van de afgevaardigde en stempel van de verzekeringsinstelling.

AANVRAAG IN HET KADER VAN ARTIKEL 6, § 5, 2.3 of 2.4

Doorgezonden door de verzekeringsinstelling naar de Technische tandheelkundige raad op.....

Handtekening van de afgevaardigde en stempel van de verzekeringsinstelling.

Beslissing van de Technische tandheelkundige raad

De Technische tandheelkundige raad verklaart – toestemming (1) – geen toestemming (1) (2) te verlenen voor tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging van prothese(n) met nomenclatuurnummer(s)

.....

Datum: Voor de Technische tandheelkundige raad

De Secretaris.

(1) Schrappen wat niet past.

(2) Motivering van de weigering in bijlage.

Gezien om gevoegd te worden bij de verordening van 29 november 2010 tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

De Leidend Ambtenaar,
H. DE RIDDER.

De Voorzitter,
G. PERL.

Annexe 57 au règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 :

Annexe 57

**DEMANDE D'INTERVENTION DE L'ASSURANCE SOINS DE SANTE EN CAS
DE DEROGATIONS AUX LIMITES D'AGE DE 50 ANS.**

A remplir par le bénéficiaire ou apposer la vignette:

BENEFICIAIRE:

Nom et prénom
 Adresse.....
 Organisme assureur.....
 Numéro d'identification sécurité sociale.....

A remplir par le praticien:

PATIENT:

Nom, prénom:.....
 Date de naissance:.....

L'intéressé(e) répond aux conditions prévues dans l'article 6, § 5 - 2.2 ou 2.4 (1) (2).			L'intéressé(e) répond aux conditions prévues dans l'article 6, § 5 - 2.3 ou 2.4 (1) (2).		
<input type="checkbox"/>	1)	Syndromes de malabsorption et maladies colorectales	<input type="checkbox"/>	1)	Perte ou extraction de dents résultant de l'impossibilité pour le bénéficiaire d'acquiescer ou de conserver une hygiène buccale correcte à cause d'un handicap persistant
<input type="checkbox"/>	2)	Intervention(s) mutilante(s) du système digestif			
<input type="checkbox"/>	3)	Perte de dents consécutive à une ostéomyélite, une radionécrose, une chimiothérapie ou un traitement par agent ionisant	<input type="checkbox"/>	2)	Perte ou extraction de dents à la suite d'une pathologie exceptionnelle irréfutablement démontrée ou du traitement lorsqu'il peut être raisonnablement admis que la perte ou l'extraction de dents n'a pas pu être évitée malgré une hygiène buccale correcte
<input type="checkbox"/>	4)	Extraction de dents préalable à une opération à cœur ouvert, une transplantation d'organe, un traitement par agent ionisant ou immunodépresseur			
<input type="checkbox"/>	5)	Absence congénitale ou héréditaire de multiples dents ou malformations congénitales ou héréditaires sévères des maxillaires ou de dents	<input type="checkbox"/>	3)	Extraction dentaire ayant lieu chez un bénéficiaire pour qui une opération à cœur ouvert, une transplantation d'organe ou un traitement par un agent ionisant ou immunodépresseur a été prévu mais n'a pas été exécuté

(1) Cocher la demande et joindre obligatoirement les renseignements médicaux justificatifs.

(2) Les conditions de l'article 6, § 5, 2.4 de la nomenclature sont uniquement applicables pour les patients n'ayant pas encore atteint l'âge de dix-huit ans. De telles demandes doivent toujours être soumises à l'approbation du Conseil technique dentaire.

Indication de(s) prothèse(s) à placer/placée(s)			
PROTHESE(S)		NUMERO(S) DE CODE DE LA NOMENCLATURE	
NOMBRE DE DENTS		AMBULANT	HOSPITALISE
	SUPERIEURE		
	INFERIEURE		

PRATICIEN

Date:

Nom, prénom, adresse:.....

Numéro d'identification à l'I.N.A.M.I.:.....

(Signature)

Nombre de documents ajoutés:.....

Verso de l'annexe 57 (suite)

DEMANDE DANS LE CADRE DE L'ARTICLE 6, § 5, 2.2.

Décision du médecin conseil

Je soussigné déclare - autoriser (1) - ne pas autoriser (1) l'intervention de l'assurance soins de santé pour prothèse(s) n°(s) de code de la nomenclature

Motivation en cas de refus

Date: Nom et signature:

Décision de l'organisme assureur

Compte tenu d'intervention(s) antérieure(s) éventuelle(s), le(s) montant(s) dû(s) par l'organisme assureur pour la/les prothèse(s) visée(s) ci-dessus est/sont actuellement fixé(s) à E
(mentionner les deux montants selon le cas).

Date Signature du délégué et cachet de l'organisme assureur.

DEMANDE DANS LE CADRE DE L'ARTICLE 6, § 5, 2.3 ou 2.4.

Transmis par l'organisme assureur au Conseil technique dentaire le

Signature du délégué et cachet de l'organisme assureur.

Décision du Conseil technique dentaire

Le Conseil technique déclare - autoriser (1) - ne pas autoriser (1) (2) l'intervention de l'assurance soins de santé pour prothèse(s) n°(s) de code de la nomenclature

Date: Pour le Conseil technique dentaire

Le Secrétaire

(1) Biffer la mention inutile.

(2) Motivation en cas de refus en annexe.

Vu pour être annexé au règlement du 29 novembre 2010 modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Fe Fonctionnaire dirigeant,
H. DE RIDDER.

Le Président,
G. PERL.

Bijlage 62 bij de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 :

BIJLAGE 62

MONDONDERZOEK : TE OVERWEGEN VERZORGING

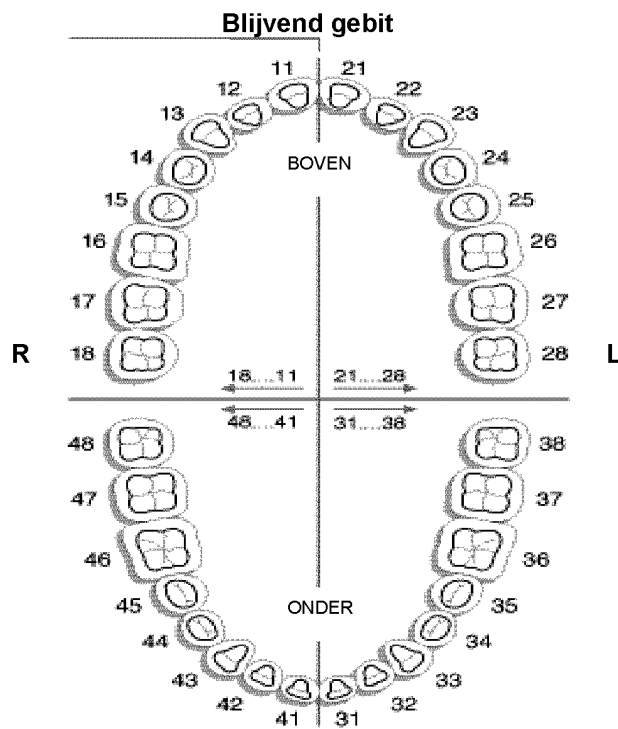
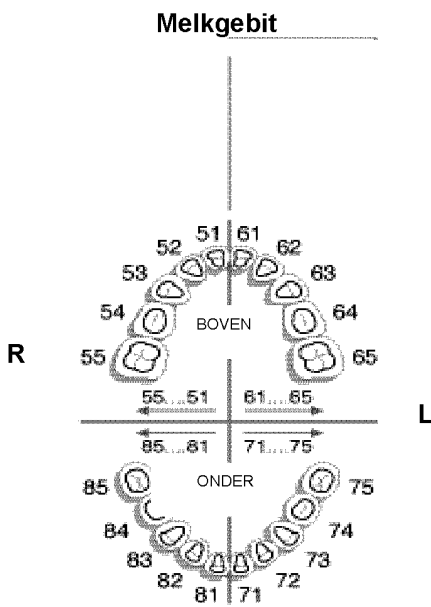
Identificatie van de patiënt :

NAAM :

VOORNAAM :

Tandschema : De te verzorgen tanden zijn aangestipt op het schema op basis van :

- (1) een klinisch onderzoek
- een klinisch onderzoek en een radiografisch onderzoek.



UIT TE VOEREN BEHANDELINGEN : (1)

- vullingen (zie schema)
- orthodontie
- tandvleesbehandeling
- tandsteenverwijdering
- andere
- geen

Eventueel commentaar :

.....

Datum :

IDENTIFICATIE VAN DE TANDARTS

Volgende afspraak opomu

(1) Aan te stippen

PREVENTIE IS DE BASIS VAN EEN GEZONDE MOND***Mondvriendelijk voedingsgedrag:***

- Eet gezond en evenwichtig
- Beperk het aantal tussendoortjes, gun je tanden rust
- Verkies water als dorstlesser.
- De meeste frisdranken en vruchtensappen bevatten niet alleen suiker (cariësbevorderend) maar bevatten ook zuur waardoor ze rechtstreeks het tandglazuur kunnen oplossen (tanderosie).

Goede mondhygiëne:

- Poets twee maal per dag, minstens 2 minuten
- Poets in een vaste volgorde volgens de drie **B**'s (**b**innenkant, **b**uitenkant van alle tanden en tenslotte **b**ovenkant van de kiezen)
- Vervang je tandenborstel 4 x per jaar

Tandartsbezoek:

- Breng twee maal per jaar een bezoek aan de tandarts voor een preventief mondonderzoek
- Plan een tandartsbezoek vanaf de leeftijd van twee jaar
- Vraag advies aan uw tandarts

BEWAAR DIT DOCUMENT ZORGVULDIG, OP DE VOORZIJDEN KAN DE TANDVERZORGING WORDEN AANGEKRUIST DIE EVENTUEEL MOET WORDEN UITGEVOERD.

Gezien om gevoegd te worden bij de verordening van 29 november 2010 tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

De Leidend Ambtenaar,
H. DE RIDDER.

De Voorzitter,
G. PERL.

Annexe 62 au règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 :

EXAMEN BUCCAL : SOINS A ENVISAGER

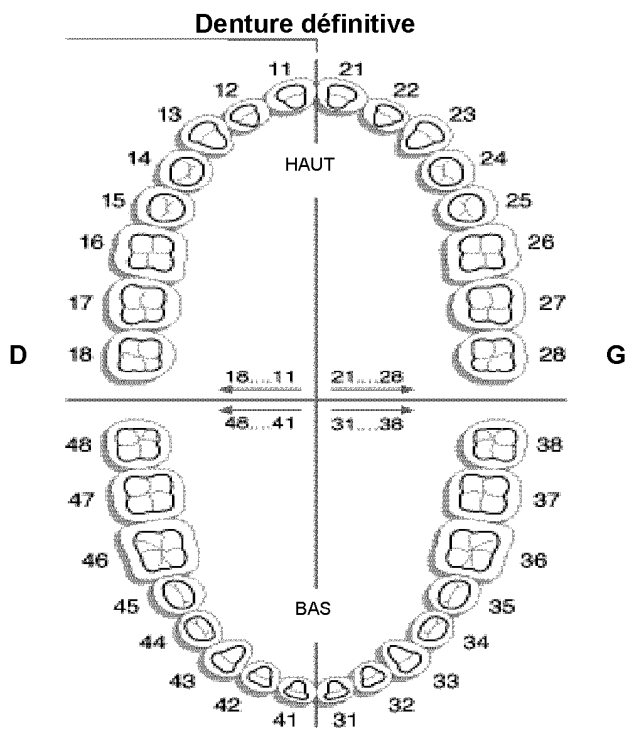
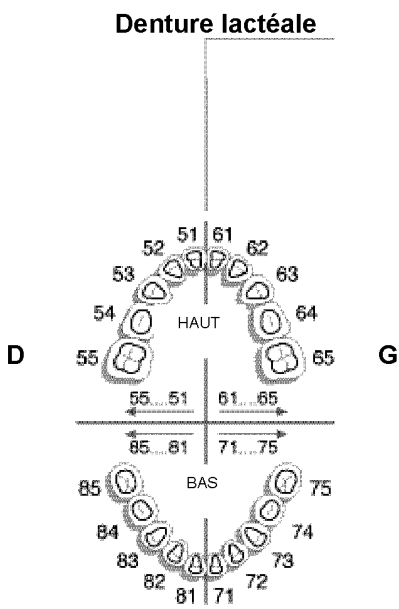
Identification du patient :

NOM :

PRENOM :

Schéma dentaire : Les dents à traiter sont marquées d'une croix sur le schéma sur base d :

- (1) un examen clinique
 un examen clinique et un examen radiologique



SOINS A EFFECTUER : (1)

- obturation (voir schéma)
- orthodontie
- soins des gencives
- détartrage
- autres
- aucun

Commentaires éventuels :

Date :

IDENTIFICATION DU DENTISTE

Prochain rendez-vous le à h

(1) Cochez la case adéquate

LA PREVENTION EST LA BASE D'UNE BOUCHE SAINE*Comportement alimentaire préservant la santé bucco-dentaire :*

- Mangez sain et équilibré
- Évitez de grignoter entre les repas, ménagez vos dents
- Préférez de l'eau pour vous désaltérer
- La plupart des boissons fraîches et des jus de fruits comportent non seulement du sucre (qui favorise les caries) mais aussi de l'acide qui peut dissoudre l'émail dentaire (érosion dentaire).

Bonne hygiène bucco-dentaire :

- Brossez-vous les dents deux fois par jour, au moins 2 minutes
- Brossez-vous les dents avec méthode selon les trois règles d'or (faces intérieures, faces extérieures et enfin les surfaces masticatoires)
- Remplacez votre brosse à dents 4 fois par an

Visites chez le dentiste :

- Consultez un dentiste deux fois par an pour un examen buccal préventif
- Planifiez des visites chez le dentiste dès l'âge de deux ans
- Demandez conseil à votre dentiste

**CONSERVEZ PRECIEUSEMENT CE DOCUMENT, IL REPREND AU RECTO UN AIDE-MEMOIRE DES
EVENTUELS SOINS DENTAIRE QU'IL Y A LIEU D'EFFECTUER.**

Vu pour être annexé au règlement du 29 novembre 2010 modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Fe Fonctionnaire dirigeant,
H. DE RIDDER.

Le Président,
G. PERL.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2010 — 4182

[C — 2010/24414]

7 OKTOBER 2010. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Nationale Raad voor de Kinesithérapie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 28 mei 1996 tot regeling van de organisatie en de werking van de Nationale Raad voor de Kinesithérapie, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 februari 2008, artikel 6;

Gelet op het huishoudelijk reglement aangenomen door de Nationale Raad, op 26 september 2000 en gewijzigd op 4 april 2002 en 5 maart 2009,

Besluit :

Enig artikel. Het in de bijlage gevoegde huishoudelijk reglement van de Nationale Raad voor de Kinesithérapie, aangenomen door deze Nationale Raad op 26 september 2000 en gewijzigd op 4 april 2002 en 5 maart 2009, wordt goedgekeurd.

Brussel, 7 oktober 2010.

Mevr. L. ONKELINX

Bijlage

FOD VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

Huishoudelijk reglement van de Nationale Raad
voor de Kinesithérapie
Gecoördineerde versie 2009

TITEL I. — Algemeenheden

Artikel 1. De Nationale Raad voor de Kinesithérapie, bedoeld in artikel 21ter, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, hierna « de Raad » genoemd, heeft haar zetel bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

TITEL II. — De Raad

Art. 2. De Raad wordt bijeengeroepen door zijn voorzitter.

Deze moet de Raad binnen een termijn van dertig dagen bijeenroepen wanneer hij daartoe wordt verzocht, hetzij door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, hetzij door minstens vijf werkende leden.

Art. 3. De uitnodigingen en de documenten moeten aan de werkende en plaatsvervangende leden verzonden worden ten minste acht dagen vóór de vastgestelde datum van de vergadering, behalve bij gemotiveerde dringende gevallen.

De oproepingsbrief en de documenten kunnen per gewone of per elektronische post verzonden worden.

Art. 4. De uitnodigingen vermelden de agenda van de zitting. Deze wordt opgesteld door de voorzitter in samenspraak met het Bureau.

De adviezen die gevraagd worden door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort of van de regeringen van de Gemeenschappen worden bij voorrang behandeld.

Wat persoonlijke dossiers betreft kan op vraag van de betrokkene de behandeling van zijn dossier uitgesteld worden tot een volgende vergadering.

Art. 5. Wanneer minstens vijf werkende leden van de Raad een punt op de agenda wensen te plaatsen, richten zij via het secretariaat hun met redenen omkleed voorstel schriftelijk aan de voorzitter van de Raad.

Art. 6. De aanwezige leden ondertekenen de aanwezigheidslijst op de vergadering.

Art. 7. De voorzitter leidt de debatten. Hij waakt er over dat de vergadering alleen de agendapunten bespreekt.

Hij mag op elk ogenblik de bespreking van een agendapunt verdagen. In dat geval brengt hij het verdaagde punt vooraan op de agenda van de volgende vergadering.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2010 — 4182

[C — 2010/24414]

7 OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil national de la Kinésithérapie

La Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal de 28 mai 1996 réglant l'organisation et le fonctionnement du Conseil national de la Kinésithérapie, modifié par l'arrêté royal de 10 février 2008, l'article 6;

Vu le règlement d'ordre intérieur du Conseil national de la Kinésithérapie, adopté par le Conseil national, le 26 septembre 2000 et modifié le 4 avril 2002 et le 5 mars 2009,

Arrête :

Article unique. Le règlement d'ordre intérieur du Conseil national de la Kinésithérapie, joint en annexe, adopté par ce Conseil national, le 26 septembre 2000 et modifié le 4 avril 2002 et le 5 mars 2009, est approuvé.

Bruxelles, le 7 octobre 2010.

Mme L. ONKELINX

Annexe

SPF SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

Règlement d'ordre intérieur du Conseil national
de la Kinésithérapie
Version coordonnée 2009

TITRE I^{er}. — Généralités

Article 1^{er}. Le Conseil national de la Kinésithérapie, visé à l'article 21ter, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé appelé ci-après « le Conseil », a son siège auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

TITRE II. — Le Conseil

Art. 2. Le Conseil se réunit sur convocation de son président.

Celui-ci doit convoquer le Conseil dans un délai de trente jours lorsqu'il en est requis soit par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, soit par au minimum cinq membres effectifs.

Art. 3. Les convocations et les documents doivent être envoyés aux membres effectifs et suppléants au moins huit jours avant la date fixée pour la réunion, hormis le cas d'urgence motivée.

Les convocations et les documents peuvent être envoyés par courrier simple ou par courrier électronique.

Art. 4. Les convocations mentionnent l'ordre du jour de la séance. Celui-ci est établi par le président en concertation avec le Bureau.

Les avis demandés par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions ou par les gouvernements des Communautés sont traités en priorité.

En ce qui concerne les dossiers personnels, le traitement d'un dossier personnel peut, à la demande de l'intéressé, être reporté à une réunion ultérieure.

Art. 5. Dans le cas où au moins cinq membres effectifs du Conseil désirent porter un point à l'ordre du jour, ils adressent par écrit, via le secrétariat, leur proposition motivée au président du Conseil.

Art. 6. Lors des réunions les membres présents signent la liste de présence.

Art. 7. Le président dirige les débats lors des réunions. Il veille à ce que l'assemblée ne discute que sur les points prévus à l'agenda.

Il peut à tout moment ajourner la discussion d'un point prévu à l'agenda. Dans ce cas, il remet la question ajournée en tête de l'ordre du jour de la réunion suivante.

De ondervoorzitter vervangt de voorzitter bij diens afwezigheid.

Simultane vertaling wordt, indien mogelijk, voorzien tijdens de vergaderingen.

Art. 8. Er wordt gestemd bij handopsteking. Elk lid heeft slechts één stem.

In afwijking is de stemming geheim als het om persoonsgebonden materies gaat of voor andere agendapunten wanneer één werkend lid hierom vraagt.

Wanneer voor de plenaire vergaderingen een werkend lid verhinderd is, brengt hij zijn plaatsvervanger en het secretariaat hiervan op de hoogte. Elk werkend lid kan slechts één volmacht dragen voor een ander werkend lid van de Raad.

De beslissingen die niet aangaande de adviezen bedoeld in artikel 35sexies en het artikel 47, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen genomen worden, behoeven een gewone meerderheid van de aanwezige leden.

Art. 9. De secretaris van de Raad coördineert de werking van de Raad, van het Bureau en van de werkgroepen. Hij is belast met het administratief beheer en zorgt voor de uitvoering van de opdrachten eigen aan het secretariaat.

Hij is verantwoordelijk voor het classificeren en het bewaren van de archiefstukken, evenals voor alle andere voorwerpen die aan de Raad toebehoren. Hij wordt daarin eventueel bijgestaan door de ambtenaren die hij aanduidt.

Art. 10. De notulen van de zittingen worden in het Frans en in het Nederlands samen met de uitnodiging voor de volgende zitting verzonden naar alle leden.

Deze notulen worden pas officieel na hun goedkeuring.

Art. 11. De beslissingen en adviezen die het voorwerp kunnen uitmaken van jurisprudentie worden genummerd en aan de notulen toegevoegd zodat er een repertorium kan van bijgehouden worden.

De minderheidsstandpunten worden altijd als addendum bij het advies gevoegd.

Art. 12. De zittingen zijn niet openbaar. De door de Minister of door de regeringen van de Gemeenschappen gevraagde adviezen mogen enkel met akkoord van de voorzitter aan derden medegedeeld worden.

Beraadslagingen, stemmingen en adviezen over personen zijn geheim; deze over beginselkwesties moeten met de nodige discretie behandeld worden.

Art. 13. Elk werkend en plaatsvervangend lid kan schriftelijk zijn ontslag indienen bij de voorzitter van de Raad.

Elk werkend lid dat gedurende drie opeenvolgende vergaderingen zonder verontschuldiging of zonder volmacht te geven, afwezig is op de vergaderingen zal door de voorzitter verzocht worden dit te motiveren.

De organisatie, die het afwezige lid voorgedragen heeft, wordt hiervan op de hoogte gebracht zodat schikkingen kunnen getroffen worden voor de vervanging van het betrokken lid.

Art. 14. De voorzitter van de Raad mag een verslaggever van een werkgroep uitnodigen om er zijn verslag voor te dragen en te verdedigen, zonder dat deze aan de beraadslagingen mag deelnemen.

De voorzitter samen met ten minste twee leden van het Bureau kunnen iedere persoon uitnodigen die niet tot de Raad behoort voor de bespreking van één of meerdere punten die op de agenda van de Raad voorkomen.

Art. 15. De leden vertegenwoordigen in de zitting noch de beroepsorganisaties noch de instellingen waartoe zij behoren.

TITEL III. — Het Bureau

Art. 16. Het Bureau wordt voorgezeten en volgens noodzaak samengeroepen door de voorzitter van de Raad. Hij roept het Bureau binnen een termijn van vijftien dagen bijeen wanneer hij daartoe wordt verzocht door tenminste drie leden van het Bureau.

Art. 17. De uitnodigingen moeten aan de leden van het Bureau verzonden worden ten minste acht dagen vóór de vastgestelde datum der vergadering, behalve bij gemotiveerde dringende gevallen.

Art. 18. De uitnodigingen vermelden de agenda. Deze wordt door de voorzitter opgesteld. Het Bureau kan evenwel bij meerderheid van de aanwezige leden beslissen een punt dat een dringende bespreking vereist aan de agenda toe te voegen. De vragen tot advies die door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort of door de regeringen van de Gemeenschappen gesteld worden, moeten op de agenda voorkomen.

Le vice-président remplace le président en son absence.

Si possible, une traduction simultanée sera prévue aux réunions.

Art. 8. Les votes sont exprimés à main levée. Chaque membre ne dispose que d'une voix.

Par dérogation le vote est secret quand il s'agit de dossiers personnels ou quand il s'agit d'un autre point de l'agenda pour lequel un membre effectif en a fait la demande.

Lorsqu'un membre effectif s'excuse pour une réunion plénière, il en avertit son suppléant et le secrétariat. Chaque membre effectif ne peut être porteur que d'une seule procuration afin de représenter un autre membre effectif du Conseil.

Les décisions sont prises à la majorité simple des membres présents, à l'exception des discussions relatives aux avis visés à l'article 35sexies et à l'article 47, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

Art. 9. Le secrétaire du Conseil coordonne le fonctionnement du Conseil, du Bureau et des groupes de travail. Il est chargé de la gestion administrative et veille à l'exécution de toutes les tâches dévolues au secrétariat.

Il est responsable du classement et de la conservation des archives, ainsi que de tout autre objet appartenant au Conseil. Dans ses tâches il est éventuellement assisté par des fonctionnaires qu'il désigne.

Art. 10. Les procès-verbaux des séances sont envoyés en français et en néerlandais à tous les membres en même temps que la convocation à la séance suivante.

Ces procès-verbaux ne sont officiels qu'après leur approbation.

Art. 11. Les décisions et avis susceptibles de former jurisprudence sont numérotés et annexés aux procès-verbaux de manière à pouvoir en dresser un répertoire.

Les points de vue minoritaires sont repris en addendum à l'avis.

Art. 12. Les séances ne sont pas publiques. Les avis demandés par le Ministre ou par les gouvernements des Communautés ne peuvent être communiqués à des tiers, qu'avec l'accord du président.

Les délibérations, les votes et les avis afférents à des personnes sont secrets, ceux afférents à des questions de principe doivent être traités avec discrétion.

Art. 13. Chaque membre effectif et chaque membre suppléant peut présenter sa démission par écrit au président du Conseil.

Chaque membre effectif qui sera absent pendant trois réunions consécutives sans s'être excusé ou sans avoir donné de procuration, sera prié par le président de motiver ces absences.

L'organisation, qui a proposé le membre absent, en est informée afin, le cas échéant, d'organiser le remplacement du membre concerné.

Art. 14. Le président du Conseil peut inviter un rapporteur d'un groupe de travail à y présenter et à y défendre son rapport, sans qu'il soit admis à participer aux délibérations.

Le président avec aux moins deux membres du Bureau peuvent inviter toute personne étrangère au Conseil pour l'examen d'un ou de plusieurs points à l'ordre du jour du Conseil.

Art. 15. Les membres ne représentent en séance ni les organismes professionnels, ni les institutions auxquels ils appartiennent.

TITRE III. — Le Bureau.

Art. 16. Le Bureau est présidé et si nécessaire convoqué par le président du Conseil. Il convoque le Bureau dans un délai de quinze jours quand il en est requis par au moins trois membres du Bureau.

Art. 17. Les convocations doivent être envoyées aux membres du Bureau au moins huit jours avant la date fixée pour la réunion, sauf en cas d'urgence motivée.

Art. 18. Les convocations mentionnent l'agenda. Celui-ci est établi par le président. Le Bureau peut toutefois décider à la majorité des membres présents d'y ajouter un point dont la discussion présente un caractère d'urgence. Les demandes d'avis par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions ou par les gouvernements des Communautés figurent obligatoirement à l'ordre du jour.

Art. 19. Het Bureau kan, op verzoek van de voorzitter en ten minste twee leden van het Bureau, ieder persoon uitnodigen die niet tot het Bureau of tot de Raad behoort voor de bespreking van één of meerdere punten die op de agenda voorkomen.

Deze personen hebben enkel een raadgevende stem.

Art. 20. De artikelen 6, 7, 8, eerste lid, 10 en 13 zijn toepasselijk op het Bureau.

Art. 21. Het Bureau kan zitting houden wanneer minstens drie stemgerechtigde leden aanwezig zijn.

De voorstellen gedaan door het Bureau zijn eenstemmig. Indien geen eenstemmigheid kan bereikt worden, zullen de verschillende voorstellen aan de Raad voorgelegd en gemotiveerd worden door de auteur(s).

TITEL IV. — De werkgroepen van de Raad

Art. 22. De Raad kan binnen het kader van zijn opdrachten werkgroepen oprichten waarvan zij de samenstelling en de specifieke opdracht beschrijft.

Elke werkgroep zal, met uitzondering van de Wetenschappelijke Commissie, uit minstens zes en uit maximum twaalf leden bestaan. Alleen deze leden hebben stemrecht. Minstens de helft van de leden van de werkgroep zijn ook lid van de Raad.

De Wetenschappelijke Commissie zal uit maximum twintig leden bestaan. Alleen deze leden hebben stemrecht.

Art. 23. De artikelen 6, 7, 8 eerste lid, 10 en 13 zijn toepasselijk op de werkgroepen.

Art. 24. De voorzitter, de secretaris(sen) van de Raad en de leden van het Bureau mogen aan de werkzaamheden van de werkgroepen waarvan zij geen lid zijn, deelnemen.

Zij hebben enkel een raadgevende stem.

Art. 25. De werkgroepen kunnen een beroep doen op personen van buiten de werkgroep waarvan zij de aanwezigheid nuttig vinden.

Art. 26. § 1. De Raad duidt onder zijn leden een voorzitter en een verslaggever aan.

§ 2. De leden van de Wetenschappelijke Commissie duiden onder hun leden een voorzitter en een verslaggever aan. Het zijn deze personen die op vraag van de Raad verslag uitbrengen wanneer zij hierom gevraagd worden.

Art. 27. De voorzitters roepen de leden van hun werkgroep samen ten minste acht dagen vóór de vastgestelde datum der vergadering, behalve bij dringende gemotiveerde gevallen.

Art. 28. Verscheidene werkgroepen mogen op initiatief van hun voorzitters gemeenschappelijke zittingen houden.

De gemeenschappelijke zittingen worden door hun voorzitters bijeengeroepen en geleid.

Art. 29. Een rapport van een werkgroep kan pas worden goedgekeurd, als meer dan de helft van de leden van de werkgroep aanwezig zijn.

Art. 30. De notulen van de vergadering zijn pas na hun goedkeuring officieel. De voorstellen van notulen worden aan de voorzitter en de leden van de werkgroep opgestuurd, ten laatste samen met de uitnodiging voor de volgende vergadering.

Art. 31. De goedgekeurde notulen, de verslagen en besluiten van de werkgroepen worden medegedeeld aan de voorzitter van de Raad, via een zending aan het secretariaat.

Het met redenen omkleed advies van de minderheid maakt, als addendum, deel uit van het verslag.

Een tussentijds schriftelijk verslag zal elke zes maanden via het secretariaat aan de voorzitter van de Raad verzonden worden.

Art. 32. De werkgroep wordt door de Raad ontbonden zodra de specifieke opdracht waarmee zij belast werd, beëindigd is. Dit wordt door het Bureau beoordeeld.

Art. 33. Dit reglement werd goedgekeurd door de Nationale Raad voor de Kinesithérapie in zijn zitting van 26 september 2000 en gewijzigd in zijn zittingen van 4 april 2002 en 5 maart 2009 en treedt onmiddellijk in voege.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 7 oktober 2010.

Voor goedkeuring,

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 19. Le Bureau peut, à la demande de son président et d'au moins deux membres du Bureau, décider d'inviter toute personne étrangère au Bureau ou au Conseil pour la discussion d'un ou de plusieurs points à l'ordre du jour.

Ces personnes n'ont qu'une voix consultative.

Art. 20. Les articles 6, 7, 8, alinéa 1^{er}, 10 et 13 sont applicables au Bureau.

Art. 21. Le Bureau peut siéger si au moins trois membres ayant droit de vote sont présents.

Les propositions faites par le Bureau sont unanimes. S'il n'y a pas d'unanimité les différentes propositions seront présentées au Conseil et motivées par leur(s) auteur(s).

TITRE IV. — Les groupes de travail du Conseil.

Art. 22. Le Conseil peut créer dans le cadre de ses missions des groupes de travail dont il définit la composition et la mission spécifique.

A l'exception de la Commission scientifique, chaque groupe de travail sera composé d'au minimum six membres et d'au maximum douze membres. Seuls ces membres ont droit de vote. Au moins la moitié des membres du groupe de travail sont membres du Conseil.

La Commission scientifique sera composée d'au maximum vingt membres. Seuls ces membres ont droit de vote.

Art. 23. Les articles 6, 7, 8 alinéa 1^{er}, 10 et 13 sont applicables aux groupes de travail.

Art. 24. Le président, le(s) secrétaire(s) du Conseil et les membres du Bureau peuvent participer aux travaux des groupes de travail dont ils ne sont pas membres.

Ils siègent avec voix consultative.

Art. 25. Les groupes de travail peuvent faire appel à des personnes externes au groupe de travail, dont ils jugent la présence utile à leurs travaux.

Art. 26. § 1^{er}. Le Conseil désigne parmi ses membres un président et un rapporteur.

§ 2. Les membres de la Commission scientifique désignent, parmi leurs membres, un président et un rapporteur. Ce sont ces membres qui à la demande du Conseil rapportent quand il leur est demandé de le faire.

Art. 27. Les présidents convoquent les membres de leur groupe de travail huit jours au moins avant la date fixée pour la séance, sauf en cas d'urgence motivée.

Art. 28. Plusieurs groupes de travail peuvent tenir des séances communes à l'initiative de leurs présidents.

Les réunions communes sont convoquées et dirigées par leurs présidents.

Art. 29. Un rapport d'un groupe de travail ne peut être approuvé que si plus de la moitié des membres du groupe de travail sont présents.

Art. 30. Les procès-verbaux des séances ne sont officiels qu'après leur approbation. Les projets de procès-verbaux sont envoyés au président et aux membres du groupe de travail, au plus tard en même temps que la convocation pour la séance suivante.

Art. 31. Les procès-verbaux approuvés, les rapports et les conclusions des groupes de travail sont communiqués au président du Conseil, par envoi au secrétariat.

L'avis motivé de la minorité fait partie comme addendum du rapport.

Un rapport intermédiaire écrit sera envoyé, tous les six mois, au président du Conseil par envoi au secrétariat.

Art. 32. Le groupe de travail est dissous par le Conseil dès que la mission spécifique dont il a été chargé, est terminée. Ceci est évalué par le Bureau.

Art. 33. Ce règlement a été approuvé par le Conseil national de la Kinésithérapie en sa séance du 26 septembre 2000 et modifié en ses séances du 4 avril 2002 et 5 mars 2009 avec entrée en vigueur immédiate.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 7 octobre 2010.

Pour approbation,

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2010 — 4183

[C — 2010/11495]

14 DECEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 oktober 2009 betreffende de gebruiksvergunningen voor niet-geijkte meetsystemen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen, artikel 31 gewijzigd bij de wet van 6 mei 2009, en artikel 35;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 2009 betreffende de gebruiksvergunningen voor niet-geijkte meetsystemen;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat overeenkomstig het koninklijk besluit van 16 oktober 2009 betreffende de gebruiksvergunningen voor niet-geijkte meet-systemen, de gebruiksvergunningen die werden afgeleverd op basis van de wet van 1 oktober 1855 betreffende de maten en gewichten geldig blijven tot hun vervaldag, en ten laatste tot 1 januari 2011;

Dat het echter onmogelijk blijkt om alle vergunningen te vervangen vóór de datum van hun verstrijken, waaronder de vergunningen die vervallen in de loop van de maand november;

Dat het echter noodzakelijk is dat deze instrumenten kunnen blijven gebruikt worden;

Dat de afwezigheid van gebruiksvergunning de metingen onwettig zou maken, hetgeen belangrijke economische en juridische gevolgen zou hebben;

Dat dus dringend de termijn van de overgangsmaatregel zou moeten worden verlengd voor de instrumenten waarvan de goedkeuring komt te vervallen, om op die manier deze juridische leemte te vermijden;

Dat bovendien sommige types van instrumenten gereguleerd zijn of zullen gereguleerd worden;

Dat de termijn voor het afwikkelen van de nazichtprocedures vóór het op de markt brengen (modelgoedkeuring en eerst ijk) zoals voorzien door de reglementering, noopt tot het tijdelijke gebruik van instrumenten die voorzien zijn van een gebruiksvergunning om aldus te vermijden dat er geen meetinstrumenten meer voorhanden zouden zijn die in overeenstemming zijn met de reglementering;

Dat de termijn van de overgangsmaatregel dus dringend verlengd zou moeten worden voor de instrumenten waarvan de vergunning komt te vervallen;

Gelet op advies 48.919/1 van de Raad van State, gegeven op 19 november 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 16 oktober 2009 betreffende de gebruiksvergunningen voor niet-geijkte meetsystemen wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. De gebruiksvergunningen afgeleverd op basis van de wet van 1 oktober 1855 betreffende de maten en gewichten kunnen, onder de voorwaarden van de bestaande vergunning, door de Metrologische Dienst worden verlengd tot 1 januari 2015. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 december 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2010 — 4183

[C — 2010/11495]

14 DECEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 octobre 2009 relatif aux autorisations d'emploi de systèmes de mesure non vérifiés

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure, l'article 31 modifié par la loi du 6 mai 2009, et l'article 35;

Vu l'arrêté royal du 16 octobre 2009 relatif aux autorisations d'emploi de systèmes de mesure non vérifiés;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'en vertu de l'arrêté royal du 16 octobre 2009 relatif aux autorisations d'emploi de systèmes de mesure non vérifiés, les autorisations d'emplois délivrées sur base de la loi du 1^{er} octobre 1855 sur les poids et mesures restent valables jusqu'à leur date d'expiration, et au plus tard jusqu'au 1^{er} janvier 2011;

Qu'il s'avère cependant impossible de remplacer toutes ces autorisations avant leur date d'expiration, notamment celles qui expirent au cours du mois de novembre;

Qu'il est cependant nécessaire que ces instruments puissent continuer à être utilisés;

Qu'une absence d'autorisation d'emploi rendrait les mesurages illégaux, avec des conséquences économiques et juridiques importantes;

Qu'il est donc urgent de prolonger la durée de la mesure transitoire pour les instruments dont l'autorisation arrive à échéance afin d'éviter ce vide juridique;

Qu'en plus certains types d'instruments sont ou vont être réglementés;

Que la longueur des procédures de vérification avant la mise sur le marché (approbation de modèle et vérification primitive) prévue par la réglementation nécessite l'utilisation temporaire d'instruments porteurs d'une autorisation d'emploi pour éviter l'absence d'instruments de mesure conformes à la réglementation;

Qu'il est donc urgent de prolonger la durée de la mesure transitoire pour les instruments dont l'autorisation arrive à échéance;

Vu l'avis 48.919/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 novembre 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 8 de l'arrêté royal du 16 octobre 2009 relatif aux autorisations d'emploi de systèmes de mesure non vérifiés est remplacé par ce qui suit :

« Art. 8. Les autorisations d'emploi délivrées sur base de la loi du 1^{er} octobre 1855 sur les poids et mesures peuvent, aux conditions de l'autorisation existante, être prolongées jusqu'au 1^{er} janvier 2015 par le Service de la Métrologie. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

N. 2010 — 4184

[C — 2010/21124]

12 DECEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 december 2009 tot verlenging van het mandaat van de leden van de Wetenschappelijke raden van de federale wetenschappelijke instellingen die onder het gezag staan van de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 tot vaststelling van het organiek statuut van de federale wetenschappelijke instellingen, inzonderheid op artikel 7, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 februari 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 april 2002 houdende samenstelling van de Wetenschappelijke raad van de Koninklijke Sterrenwacht van België;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 2004 houdende samenstelling van de Wetenschappelijke raad van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 2004 houdende samenstelling van de Wetenschappelijke raad van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juli 2005 houdende de samenstelling van de Wetenschappelijke raad van het Koninklijke Museum voor Midden-Afrika;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 september 2005 houdende samenstelling van de Wetenschappelijke raad van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 2005 houdende samenstelling van de Wetenschappelijke raad van het Rijksarchief – Rijksarchief in de Provinciën;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2005 houdende samenstelling van de Wetenschappelijke raad van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 december 2005 houdende samenstelling van de Wetenschappelijke raad van de Koninklijke Bibliotheek van België;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2005 houdende samenstelling van de Wetenschappelijke raad van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 januari 2006 houdende samenstelling van de Wetenschappelijke raad van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 december 2009 tot verlenging van het mandaat van de leden van de Wetenschappelijke raden van de federale wetenschappelijke instellingen die onder het gezag staan van de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, inzonderheid op artikel 1;

Overwegende dat in afwachting van de aanwijzing van de operationeel directeurs het mandaat van de leden van de Wetenschappelijke raden van de federale wetenschappelijke instellingen die onder het gezag staan van de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, moet worden verlengd om de continuïteit van de wetenschappelijke dienstverlening te waarborgen;

Op de voordracht van Onze Minister van Wetenschapsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 december 2009 tot verlenging van het mandaat van de leden van de Wetenschappelijke raden van de federale wetenschappelijke instellingen die onder het gezag staan van de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, worden de woorden « 31 december 2010 » vervangen door de woorden « 31 december 2011 ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

F. 2010 — 4184

[C — 2010/21124]

12 DECEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 décembre 2009 portant prolongation du mandat des membres des Conseils scientifiques des établissements scientifiques fédéraux placés sous l'autorité du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques fédéraux, notamment l'article 7, remplacé par l'arrêté royal du 25 février 2008;

Vu l'arrêté royal du 30 avril 2002 fixant la composition du Conseil scientifique de l'Observatoire royal de Belgique;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 2004 fixant la composition du Conseil scientifique des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 2004 fixant la composition du Conseil scientifique de l'Institut royal météorologique de Belgique;

Vu l'arrêté royal du 18 juillet 2005 fixant la composition du Conseil scientifique du Musée royal de l'Afrique centrale;

Vu l'arrêté royal du 17 septembre 2005 fixant la composition du Conseil scientifique de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant la composition du Conseil scientifique des Archives générales du Royaume – Archives de l'Etat dans les Provinces;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2005 fixant la composition du Conseil scientifique de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique;

Vu l'arrêté royal du 13 décembre 2005 fixant la composition du Conseil scientifique de la Bibliothèque royale de Belgique;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2005 fixant la composition du Conseil scientifique de l'Institut royal du Patrimoine artistique;

Vu l'arrêté royal du 13 janvier 2006 fixant la composition du Conseil scientifique des Musées royaux d'Art et d'Histoire;

Vu l'arrêté royal du 3 décembre 2009 portant prolongation du mandat des membres des Conseils scientifiques des établissements scientifiques fédéraux placés sous l'autorité du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, notamment l'article 1^{er};

Considérant que dans l'attente de la désignation des directeurs opérationnels, il y a lieu de prolonger le mandat des membres des Conseils scientifiques des établissements scientifiques fédéraux placés sous l'autorité du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions pour assurer la continuité du service public scientifique;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Politique scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 3 décembre 2009 portant prolongation du mandat des membres des Conseils scientifiques des établissements scientifiques fédéraux placés sous l'autorité du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, les mots « 31 décembre 2010 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2011 ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

Art. 3. Onze Minister van Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Politique scientifique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Politique scientifique,
Mme S. LARUELLE

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

N. 2010 — 4185

[C - 2010/21125]

12 DECEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 februari 2009 tot verlenging van het mandaat van de leden van de Beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 504 van 31 december 1986 waarbij de onder de voor het Wetenschapsbeleid bevoegde Minister ressorterende wetenschappelijke instellingen van de Staat opgericht worden als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, gewijzigd bij de programma-wet (I) van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften die van toepassing zijn op het financieel en materieel beheer van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, inzonderheid op artikel 6, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 februari 2009 tot verlenging van het mandaat van de leden van de Beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 januari 2010;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 maart 2005 tot aanwijzing van de leden van de Beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer;

Overwegende dat het mandaat van de Beheerscommissies afloopt op 31 december 2010 en dat het verlengd moet worden om de continuïteit van de wetenschappelijke dienstverlening te garanderen;

Op de voordracht van Onze Minister van Wetenschapsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 februari 2009 tot verlenging van het mandaat van de leden van de Beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer worden de meldingen « 31 december 2010 » vervangen door de meldingen « 31 december 2011 ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

Art. 3. Onze Minister van Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

F. 2010 — 4185

[C - 2010/21125]

12 DECEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 février 2009 portant prolongation du mandat des membres des Commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 504 du 31 décembre 1986 constituant en services de l'Etat à gestion séparée, les établissements scientifiques de l'Etat qui relèvent du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, modifié par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} février 2000 fixant les règles organiques applicables à la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée, notamment l'article 6, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 12 février 2009 portant prolongation du mandat des membres des Commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, modifié par l'arrêté royal du 10 janvier 2010;

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 2005 portant désignation des membres des Commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée;

Considérant que le mandat des Commissions de gestion expire le 31 décembre 2010 et qu'il y a lieu de le prolonger pour assurer la continuité du service public scientifique;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Politique scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 12 février 2009 portant prolongation du mandat des membres des Commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, les mentions « 31 décembre 2010 » sont remplacées par les mentions « 31 décembre 2011 ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Politique scientifique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Politique scientifique,
Mme S. LARUELLE

PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

N. 2010 — 4186

[C — 2010/21126]

13 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 maart 2009 tot verlenging van het mandaat van de leden van het Beheerscomité van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA)

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften die van toepassing zijn op het financieel en materieel beheer van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 februari 2009 tot verlenging van het mandaat van de leden van de Beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 januari 2010 en van 12 december 2010;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 maart 2000 tot vaststelling van het statuut, de opdrachten en de wijze van beheer van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA), inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 maart 2005 tot aanwijzing van de leden van het Beheerscomité van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA);

Gelet op het ministerieel besluit van 10 maart 2009 tot verlenging van het mandaat van de leden van het Beheerscomité van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA);

Overwegende dat het Beheerscomité van SOMA een quasi identieke samenstelling als deze van de beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren aan de Pool « Documentatie » dient te hebben,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 10 maart 2009 tot verlenging van het mandaat van de leden van het Beheerscomité van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA), gewijzigd bij het ministerieel besluit van 10 januari 2010, worden de meldingen « 31 december 2010 » vervangen door de meldingen « 31 december 2011 ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

Art. 3. De Voorzitter van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 december 2010.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

F. 2010 — 4186

[C — 2010/21126]

13 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 10 mars 2009 portant prolongation du mandat des membres du Comité de gestion du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES)

La Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 1^{er} février 2000 fixant les règles organiques de la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 12 février 2009 portant prolongation du mandat des membres des Commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, modifié par les arrêtés royaux des 10 janvier 2010 et 12 décembre 2010;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mars 2000 fixant le statut, les missions et les modalités de la gestion du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES), notamment l'article 7;

Vu l'arrêté ministériel du 22 mars 2005 portant désignation des membres du Comité de gestion du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES);

Vu l'arrêté ministériel du 10 mars 2009 portant prolongation du mandat des membres du Comité de gestion du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES);

Considérant que le Comité de gestion du CEGES doit avoir une composition quasi-identique à celle des commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Pôle « Documentation »,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 10 mars 2009 portant prolongation du mandat des membres du Comité de gestion du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES), modifié par l'arrêté ministériel du 10 janvier 2010, les mentions « 31 décembre 2010 » sont remplacées par les mentions « 31 décembre 2011 ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Président du Service public fédéral de Programmation politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 décembre 2010.

Mme S. LARUELLE

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2010 — 4187

[2010/205756]

Extrait de l'arrêt n° 124/2010 du 28 octobre 2010

Numéros du rôle : 4877, 4879 et 4882

En cause: les recours en annulation du décret de la Communauté flamande du 23 octobre 2009 portant interprétation des articles 44, 44bis et 62, § 1^{er}, 7^o, 9^o et 10^o, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, introduits par John Aad et autres, par Christiane Asselman et autres et par la commune de Linkebeek et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey et P. Nihoul, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours et procédure*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 19 février 2010 et parvenue au greffe le 22 février 2010, un recours en annulation du décret de la Communauté flamande du 23 octobre 2009 portant interprétation des articles 44, 44bis et 62, § 1^{er}, 7^o, 9^o et 10^o, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental (publié au *Moniteur belge* du 24 novembre 2009) a été introduit par :

1	Aad	John	avenue des Glycines 32	1950	Kraainem
2	Aasen	Jean A.	rue Frans Cloetens 19	1950	Kraainem
3	Aasen-Huget	Diane	rue Frans Cloetens 19	1950	Kraainem
4	Abdelkebir	Abdelaziz	chaussée Romaine 794	1780	Wemmel
5	Abdelouahab	Laila	avenue Roi Albert-I 33	1780	Wemmel
6	Achtib	Zohra	chaussée de Merchtem 247	1780	Wemmel
7	Acimi	Mourad	rue Profonde 104	1780	Wemmel
8	Aegten	Christophe	chaussée de Bruxelles 114	1780	Wemmel
9	Agnieszka	Jaworowska	avenue Roi Léopold-III 54	1780	Wemmel
10	Ahmadian	Mohammad	avenue P. Curie 1	1780	Wemmel
11	Ahmadian	Faramilb	avenue P. Curie 1	1780	Wemmel
12	Ahmed	Aaros	rue Vanderzijpen 31	1780	Wemmel
13	Ahmed	Nassima	rue Fleurbeek 24	1620	Drogenbos
14	Ahn	Sabine	avenue des Nerviens 107	1780	Wemmel
15	Alcdelhacker	Mohammad	avenue A. Burvenich 27	1780	Wemmel
16	Alongi	Claudia	Grand Route 168	1620	Drogenbos
17	Alongi	Claudia	Grand Route 168	1620	Drogenbos
18	Altomare	Gianna	avenue Saint Pancrace 18	1950	Kraainem
19	Alvarez Alvarez	Margarita	rue F. Robbrechts 181	1780	Wemmel
20	Amal	Nordine	chaussée de Bruxelles 79	1780	Wemmel
21	Amezian	Hanane	Grand Route 46	1620	Drogenbos
22	Angelis	Luna	avenue Dr. H. Follet 195	1780	Wemmel
23	Anthonis	Joëlle	Kouter 3	1780	Wemmel
24	Anthonis	Jean-Luc	avenue Dr. H. Follet 208	1780	Wemmel
25	Apaydin	Yasar	Rassel 79	1780	Wemmel
26	Arvanitis	Zoé	avenue des Etangs 159	1780	Wemmel
27	Askaj	Mentor	rue E. Van Elewijck 49	1780	Wemmel
28	Askaj	Arjeta	rue E. Van Elewijck 49	1780	Wemmel
29	Aslyah	Merzouk	Rassel 19	1780	Wemmel
30	Astudillo	Elsa	rue de l'Etoile 63	1620	Drogenbos
31	Azzaoui	Wafak	rue J. Bogemans 187	1780	Wemmel
32	Baaroun	Assia	chaussée Romaine 794	1780	Wemmel
33	Baeckens	Maud	avenue Charles de Coster 8	1780	Wemmel
34	Baftijari	Merita	avenue du Maalbeek 10 A	1780	Wemmel
35	Bafumba	Vanessa	rue Haut-Douy 160	4430	Ans
36	Bah	Aissanton	rue Is. Meyskens 146	1780	Wemmel
37	Bahatid	Wolfs	rue Jules Adant 143	1950	Kraainem
38	Bahrollatifi	Khadija	rue de l'Etoile 127	1620	Drogenbos
39	Bailly	Nathalie	rue Is. Meyskens 40	1780	Wemmel
40	Balam	Ioana Maria	rue des Eburons 9	1780	Wemmel

41	Balcaen	Patrick	avenue L. Braille 2	1780	Wemmel
42	Balis	Jacqueline	avenue des Etangs 201	1780	Wemmel
43	Banota	Luc	avenue du Tram 17	1950	Kraainem
44	Barbe	Fabrice	rue J. Bogemans 149	1780	Wemmel
45	Barbe	Michaël	rue du Verger 32	1780	Wemmel
46	Barbier	Denis	rue des Trois Rois 81	1620	Drogenbos
47	Barrena Redondo	Maria Pilar	avenue des Béatitudes 9	1780	Wemmel
48	Bastin	Kathy	chaussée de Bruxelles 150	1780	Wemmel
49	Baudewyns	Véronique	rue du Long Chêne 100	1970	Wezembeek-Oppem
50	Bauduin	Sylvie	rue du Castel 52	1620	Drogenbos
51	Bauffe	Sophie	rue Louis Marcelis 90	1970	Wezembeek-Oppem
52	Bauwin	Nathalie	avenue des Capucines 63	1950	Kraainem
53	Bdiri	Ouizin	avenue Roi Léopold III 31	1780	Wemmel
54	Beelaerts	Claudi	rue E. Van Elewijck 84	1780	Wemmel
55	Beguïn	Frédérique	rue Is. Meyskens 29	1780	Wemmel
56	Belchior	Gaëlle	avenue Reine Astrid 478	1950	Kraainem
57	Belenger	Marc	Clos du Vivier 6	1950	Kraainem
58	Ben Hassan	Abdelkhaled	rue du Bempt 6	1620	Drogenbos
59	Benyachou	Mohammed	chaussée de Merchtem 239	1780	Wemmel
60	Berishce	Voldet	place Lt. J. Graff 9	1780	Wemmel
61	Berrada	Asmaé	rue Marie Collart 18	1620	Drogenbos
62	Berrada	Rachid	avenue des Eburons 15	1780	Wemmel
63	Biotokorievier	Violeta	rue J. Bogemans 227	1780	Wemmel
64	Biquet	Mireille	chaussée de Merchtem 4	1780	Wemmel
65	Blaise	Sandrine	rue P. De Waet 9	1780	Wemmel
66	Blakaj	Denisa	chaussée de Merchtem 39	1780	Wemmel
67	Blanchez	Jean-Robert	rue E. Van Elewijck 52	1780	Wemmel
68	Bockstal	Geneviève	avenue du Champ de Blé 3	1780	Wemmel
69	Bontea	Carmen	avenue Dr. H. Follet 177	1780	Wemmel
70	Borbolla	Avis Luis Ramon	Rassel 18	1780	Wemmel
71	Bottu	Jean-Etienne	Clos des Tilleuls 11	1970	Wezembeek-Oppem
72	Bottu	Brigitte	Clos des Tilleuls 11	1970	Wezembeek-Oppem
73	Bouchnafa	Nora	rue E. Van Elewijck 76	1780	Wemmel
74	Boufrahi	Nora	rue de l'Etoile 55	1620	Drogenbos
75	Boultame	Mohammed	rue Is. Meyskens 44	1780	Wemmel
76	Boslama	Ahmed Elyes	avenue Saint Pancrace 21	1950	Kraainem
77	Bouyhanem	Sadi Tassadit	rue G. Van Campenhout 23	1780	Wemmel
78	Bouzakhsi	Hayat	avenue des Eburons 15	1780	Wemmel
79	Bouzerda	Samira	chaussée de Bruxelles 195	1780	Wemmel
80	Bouzerda	Mohamed	chaussée de Bruxelles 195	1780	Wemmel
81	Braeckman	Françoise	Elst 11	1620	Drogenbos
82	Brasseur	Marc	rue Is. Meyskens 48	1780	Wemmel
83	Brouhier	Sandrine	avenue des Etangs 125	1780	Wemmel
84	Burton	Catherine	chemin des Corneilles 5	1950	Kraainem
85	Buyck	Christine	Alboom 33	1780	Wemmel
86	Cansoy	Seda	avenue de Limburg Stirum 164	1780	Wemmel
87	Cansoy	Faruk	avenue de Limburg Stirum 164	1780	Wemmel
88	Capla	Magali	chemin du Champ de l'Eglise 11	1640	Rhode-Saint-Genèse
89	Caramazza	Rosaria	rue du Panorama 36	1780	Wemmel
90	Cario	Gaëlle	Wauterbos 25	1640	Rhode-Saint-Genèse
91	Carton	Nathalie	avenue de la Forêt de Soignes 214	1640	Rhode-Saint-Genèse
92	Castan	Fabian	rue P. Vertongen 13	1780	Wemmel
93	Castan Michaud	Amélie	rue P. Vertongen 13	1780	Wemmel
94	Cendrowka	Katarryna	avenue des Béatitudes 44	1780	Wemmel
95	Ceysens	Xavier	avenue du Champ de Blé 3	1780	Wemmel

96	Chafi	Noureddine	avenue Roi Albert I 33	1780	Wemmel
97	Chahbouni	Mohamed	Grand Route 46	1620	Drogenbos
98	Charlier	Serge	rue Fleurbeek 34	1620	Drogenbos
99	Chico Martinez	Tomas	rue Kuiken 25	1620	Drogenbos
100	Chioua	Kamal	rue E. Van Elewijck 45	1780	Wemmel
101	Christiaens	Xavier	rue P. De Waet 9	1780	Wemmel
102	Christophe	Gladys	rue E. Van Elewijck 74	1780	Wemmel
103	Cimen	Zeki	Rassel 20	1780	Wemmel
104	Ciudad	Mora	avenue des Etangs 148	1780	Wemmel
105	Claes	Joel	avenue Charles de Coster 4	1780	Wemmel
106	Cluts	Murielle	avenue de Limburg Stirum 242	1780	Wemmel
107	Cnop	Pierre	avenue du Maalbeek 36	1780	Wemmel
108	Cochet	Jean-Pascal	rue du Castel 12	1620	Drogenbos
109	Coenen	Natacha	Winkel 22	1780	Wemmel
110	Colin	Valérie	avenue des Nerviens 31	1780	Wemmel
111	Cornacchia	Graziella	Winkel 20	1780	Wemmel
112	Cornet	Pierre	place St. Roch 10	1780	Wemmel
113	Coteur	Geoffroy	rue E. Van Elewijck 77	1780	Wemmel
114	Couillard	Isabelle	Kam 80	1780	Wemmel
115	Courtois	Nadia	rue H. Verriest 15	1780	Wemmel
116	Crispi	Michel	avenue Emile Bricout 8	1950	Kraainem
117	Crombez	Pascale	chaussée de Bruxelles 139	1780	Wemmel
118	Cruz		Markt 42	1780	Wemmel
119	Csanadi	Suzy	avenue A. De Boeck 9	1780	Wemmel
120	Culaj	Esméralda	rue P. Vertongen 105	1780	Wemmel
121	Da Silva	Deborah	rue de l'Eglise 67	1620	Drogenbos
122	Dadi	Jamila	rue Is. Meyskens 44	1780	Wemmel
123	Daillion	Hélène	rue J. Bruyndonckx 180	1780	Wemmel
124	Damoiseaux	Véronique	Rassel 3	1780	Wemmel
125	Danze	Véronique	rue Is. Meyskens 12	1780	Wemmel
126	Daoudi	Hamid	rue Amédé Bracke 71	1950	Kraainem
127	Daoust	Thierry	rue Longue 109	1620	Drogenbos
128	Dauby	Jean	rue J. Bogemans 160	1780	Wemmel
129	Daumer	Corinne	rue A. Rodenbach 18	1780	Wemmel
130	Dazy	Sylvain	avenue des Etangs 125	1780	Wemmel
131	De Baeremaeker	Julie	avenue du Maalbeek 36	1780	Wemmel
132	De Bisschop	Anthony	avenue de Limburg Stirum 137	1780	Wemmel
133	De Bloos	Michel	rue de la Station 43	1630	Linkebeek
134	De Buyst-Kabeya	Célestine	Heymansdries 26 A	1640	Rhode-Saint-Genèse
135	De Cat	Evelyne	rue des Trois Rois 81	1620	Drogenbos
136	De Gieter	Dannielle	rue du Verger 42	1780	Wemmel
137	De Greef	Christine	avenue des Aubépines 21	1780	Wemmel
138	De Groote	Catherine	avenue de Limburg Stirum 137	1780	Wemmel
139	De Kerpel	Ophélie	chaussée de Bruxelles 150	1780	Wemmel
140	de Maere d'Aertrycke	Françoise	Molenweg 12	1780	Wemmel
141	De Naeyer	Barbara	avenue des Eburons 28	1780	Wemmel
142	De Nayer	Michaël	chaussée de Bruxelles 178	1780	Wemmel
143	De Siena	Antonella	Val Joli 35	1780	Wemmel
144	De Sousa Lopez	Graca	c/o rue de Clairvaux 40	1348	Louvain-la-Neuve
145	De Vuyst	Valérie	Markt 42	1780	Wemmel
146	De Wagheneire	Corinne	rue du Verger 31	1780	Wemmel
147	De Weerd	Christian	Ronkel 100	1780	Wemmel
148	De Weerd	Diame	avenue de Limburg Stirum 158	1780	Wemmel
149	De Welque	Thibaud	Clos Fleuri 8	1640	Rhode-Saint-Genèse
150	De Wilde	David	rue Neuve 30	1620	Drogenbos

151	De Winter	Johnny	avenue de Limburg Stirum 4	1780	Wommel
152	Debondt	Michel	Elst 13	1620	Drogenbos
153	Decarpentrie	Lucie	rue Longue 109	1620	Drogenbos
154	Defer	Virginie	place Lt. J. Graff 20	1780	Wommel
155	Defraigne	Alexandra	rue des Bleuets 20	1950	Kraainem
156	Delahay	Nathalie	rue Verhasselt 26	1780	Wommel
157	Delatte	Marie	Drève J. Deschuyffeleer 75	1780	Wommel
158	Delcave	Isabelle	avenue des Roitelets 15	1950	Kraainem
159	Dembele	Rokia	avenue du Roi Léopold III 62	1780	Wommel
160	Demets	Marc	avenue de Ghelderode 10	1780	Wommel
161	Denis	Vincent	avenue du Prieuré 79	1640	Rhode-Saint-Genèse
162	Depauw	Geoffrey	avenue des Etangs 148	1780	Wommel
163	Depotter	Christophe	rue des Acacias 21	1950	Kraainem
164	Derard	Philippe	chaussée de Merchtem 199	1780	Wommel
165	Descamps	Caroline	rue de la Faucille 25	1970	Wezembeek-Oppem
166	Descamps	Kristel	rue J. Bogemans 7	1780	Wommel
167	Desimpel	Marie	rue Jan Baptist De Keyzer 53	1970	Wezembeek-Oppem
168	Desmedt	Mélissa	chaussée de Bruxelles 78	1780	Wommel
169	Desutter	Anne	rue Is. Meyskens 48	1780	Wommel
170	Dethier	Pascal	rue A. Verhasselt 26	1780	Wommel
171	Dettwiller	Emmanuel	avenue des Hironnelles 12	1950	Kraainem
172	Devalck	Patrick	rue J. Bruyndonckx 188	1780	Wommel
173	Devalkeneer	Sandrine	rue de la Liberté 31	1620	Drogenbos
174	Devoegelaer	Nathalie	chaussée de Bruxelles 95	1780	Wommel
175	Dewez	Laurent	rue du Castel 23	1620	Drogenbos
176	Dewit	Sylvie	rue Neuve 30	1620	Drogenbos
177	D'hondt	Jacky	Obberg 9	1780	Wommel
178	Di Lorenzo	Iolanda	rue du Panorama 32	1780	Wommel
179	Diaz	Francisco	chaussée de Bruxelles 68	1780	Wommel
180	Diederich	Raphaël	rue Bergenblok 26	1970	Wezembeek-Oppem
181	Dierick	Régine	avenue K. Vande Woestijne 2	1780	Wommel
182	Divrikli Guclu	Nursel	avenue Reine Astrid 11	1780	Wommel
183	Djeff Manuy	Yolande	avenue Charles de Coster 4	1780	Wommel
184	Domingues	Véronique	avenue E. Verhaeren 7	1780	Wommel
185	Domsen	Brigitte	avenue des Cygnes 39	1640	Rhode-Saint-Genèse
186	Dooms	Jérôme	chaussée de Bruxelles 45	1780	Wommel
187	Dricot	Alain	rue P. Vertongen 60	1780	Wommel
188	Droulez	Bertrand	avenue de la Chapelle 278	1950	Kraainem
189	Druhen	Renaud	rue de l'Ecole 21	1640	Rhode-Saint-Genèse
190	Dubois	Dominique	rue J. Baus 61	1970	Wezembeek-Oppem
191	Duchateau	Séverine	Zavelberg 11	1780	Wommel
192	Dumont	Françoise	avenue des Béatitudes 11	1780	Wommel
193	Dupont	Nathalie	chaussée de Bruxelles 105	1780	Wommel
194	Duque	Magali	Haldorp 25	1630	Linkebeek
195	Duterne	Véronique	rue E. Van Elewijck 82	1780	Wommel
196	Duwe	Dimitri	avenue de Limburg Stirum 190	1780	Wommel
197	Ebeni	Alexandrei	rue de Stockel 3	1950	Kraainem
198	El Aouni	Jamal	avenue Reine Astrid 172	1780	Wommel
199	El Banna	Nada	rue du Tilleul 13	1640	Rhode-Saint-Genèse
200	El Hassuni	Ouafa	Winkel 12	1780	Wommel
201	El Kalkha	Chakib	avenue Prince Baudouin 10	1780	Wommel
202	Elamrawi	Samira	chaussée de Bruxelles 195	1780	Wommel
203	Elfassi	Mostafa	rue J. Bruyndonckx 10	1780	Wommel
204	Engelis	Katia	avenue H. De Keersmaecker 37	1780	Wommel
205	Errabah	Najib	rue P. Remeker 25	1780	Wommel

206	Espinoza Mendez	Yavana	avenue J. De Ridder 2	1780	Wommel
207	Esposito	Dominico	rue du Panorama 32	1780	Wommel
208	Ezaty Madhira	Faustin	chaussée de Bruxelles 259	1780	Wommel
209	Fabien	Lucas	rue E. Van Elewijck 32	1780	Wommel
210	Fataki Andjelani	Véronique	Winkel 8	1780	Wommel
211	Fatmire	Balakaj	rue Fr. Robbrechts 23	1780	Wommel
212	Femet	Angie	rue du Castel 12	1620	Drogenbos
213	Femet	Angie	rue du Castel 12	1620	Drogenbos
214	Fernandez Gomez	Maria del Carmen	avenue Reine Astrid 168	1780	Wommel
215	Ferreira Vitorino	Gustavo	rue de l'Eglise 67	1620	Drogenbos
216	Ferreira Vitorino	Gustavo	rue de l'Eglise 67	1620	Drogenbos
217	Ferriere	Bénédicte	Petite Normandie	1950	Kraainem
218	Fettouma	Khalfi	chaussée de Merchtem 95	1780	Wommel
219	Feyfer	Florence	Drève J. Deschuyffeleer 20	1780	Wommel
220	Fida	Milozim	avenue du Maalbeek 10 A	1780	Wommel
221	Fisset	Roger	avenue des Etangs 188	1780	Wommel
222	Fistick	Jack	c/o rue de Clairvaux 40	1348	Louvain-la-Neuve
223	Florenten	Christophe	rue J. Bogemans 147	1780	Wommel
224	Folens	Bénédicte	avenue de Ghelderode 10	1780	Wommel
225	Fonseca Martino	Maria	chaussée de Merchtem 315	1780	Wommel
226	Fourmarier	Cécile	rue Marie Collart 20	1620	Drogenbos
227	François	Ludovic	rue L. Guyot 60	1780	Wommel
228	François	Manuel	Drève J. Deschuyffeleer 73	1780	Wommel
229	Furnemont	Frédéric	avenue des Ducs 109	1970	Wezembeek-Oppem
230	Fyfe	Florence	Drève J. Deschuyffeleer 20	1780	Wommel
231	Gabriel	Bruno	avenue du Roi Léopold III 62	1780	Wommel
232	Gabriels	Catherine	rue P. Remeker 15	1780	Wommel
233	Galos	Treneusz	rue J. Bogemans 229	1780	Wommel
234	Galos	Dorota	rue J. Bogemans 229	1780	Wommel
235	Garcia Pedroz	Flora	rue de l'Etoile 12	1620	Drogenbos
236	Geide Caro Mayonga	Ana	chaussée de Bruxelles 79	1780	Wommel
237	Georis	Marie-Pierre	rue Jules Adant 146	1950	Kraainem
238	Gerome	Joëlle	rue E. Van Elewijck 19	1780	Wommel
239	Gibello-Seco	Alain	rue de l'Etoile 12	1620	Drogenbos
240	Gilard	Isabelle	avenue Reine Astrid 170 A	1950	Kraainem
241	Gillardin	Christine	chaussée de Malines 263	1970	Wezembeek-Oppem
242	Gillisen	Patricia	Elst 13	1620	Drogenbos
243	Ginefra	Roberto	Grand Route 89	1620	Drogenbos
244	Giuseffa	Salomone	chemin des Chasseurs 79	1780	Wommel
245	Gloge	Andréa	rue des Bleuets 31	1640	Rhode-Saint-Genèse
246	Godfroid	Béatrice	avenue des Glycines 51	1950	Kraainem
247	Goffin	Sabine	Clos Edmond Coppens 17	1950	Kraainem
248	Gogos	Théo	Winkel 10	1780	Wommel
249	Gomez	Isabel	rue L. Guyot 60	1780	Wommel
250	Gonzalez Gonzalez	Daniel	chemin des Corneilles 5	1950	Kraainem
251	Goomez	Mireille	Winkel 101b	1780	Wommel
252	Goossens	Anne	chaussée de Bruxelles 68	1780	Wommel
253	Gosuin	Julie	avenue de la Chapelle 278	1950	Kraainem
254	Gourari	Samia	avenue des Nerviens 6	1780	Wommel
255	Govaerts	Pascale	avenue des Etangs 125	1780	Wommel
256	Grabowska	Beata	rue Is. Meyskens 30	1780	Wommel
257	Grabowski	Dariusz	rue Is. Meyskens 30	1780	Wommel
258	Graff	Claude	avenue des Anémones 12	1640	Rhode-Saint-Genèse
259	Grandgagnage	Sabine	Clos Fleuri 8	1640	Rhode-Saint-Genèse
260	Graulich	Virginie	avenue des Ducs 109	1970	Wezembeek-Oppem

261	Greban	Quentin	Molenweg 16	1780	Wemmel
262	Grilo Frade	Marco	avenue Dr. H. Follet 195	1780	Wemmel
263	Gruttadauria	Calogerb	Zavelberg 11	1780	Wemmel
264	Guaqueta	Audrey	rue du Verger 10	1780	Wemmel
265	Guclu	Bayram	avenue Reine Astrid 11	1780	Wemmel
266	Guibello- Secco	Alain	rue de l'Etoile 12	1620	Drogenbos
267	Guillemin	Christian	Winkel 101b	1780	Wemmel
268	Habibi	Bakhat	Molenweg 56	1780	Wemmel
269	Haijen	John	rue Is. Meyskens 12	1780	Wemmel
270	Hajji	Christiane	avenue J. De Ridder 86	1780	Wemmel
271	Hakala	Perti	avenue Saint Pancrace 37	1950	Kraainem
272	Hallouz	Halima	avenue des Hêtres Rouges 8	1780	Wemmel
273	Hanssens	André	Dries 94	1780	Wemmel
274	Harcantuoni	Patrizia	avenue de Limburg Stirum 239	1780	Wemmel
275	Harcq	Laurence	rue J. Bogemans 166	1780	Wemmel
276	Hars	Olivier	avenue des Etangs 39	1780	Wemmel
277	Hassouni	Abdellatif	Winkel 12	1780	Wemmel
278	Hatert	Vanessa	rue Bergenblok 26	1970	Wezembeek-Oppem
279	Havaux	Olivia	rue J. Bruyndonckx 175	1780	Wemmel
280	Haxhija	Bekim	rue F. Robbrechts 197	1780	Wemmel
281	Haxhija	Arieta	place Lt. J. Graff 9	1780	Wemmel
282	Hayek	Amal	Rassel 20	1780	Wemmel
283	Hellin	Emmanuel	Lange Delle 45	1970	Wezembeek-Oppem
284	Hellinckx	Jean-Philippe	avenue B. De Craene 6	1780	Wemmel
285	Hellinckx	Christian	chaussée de Merchtem 251	1780	Wemmel
286	Hennico	Sophie	Dijck 28	1780	Wemmel
287	Henroye	Vincent	Obberg 90	1780	Wemmel
288	Hensmans	Michel	rue du Tilleul 76	1640	Rhode-Saint-Genèse
289	Henzen	Marc	Clos Edmond Coppens 15	1950	Kraainem
290	Heraly	Christine	avenue du Roi Léopold III 62	1780	Wemmel
291	Herbillon	Pascale	rue Is. Meyskens 89	1780	Wemmel
292	Herculina de Avila Remels	Similiana	rue de l'Eglise 50	1620	Drogenbos
293	Herfs	Nancy	avenue de Limburg Stirum 246	1780	Wemmel
294	Hesham	Faiek	chaussée de Merchtem 95	1780	Wemmel
295	Hilberg	Ilona	rue Profonde 45	1780	Wemmel
296	Hollay	Michel	rue Guido Gezelle 25	1780	Wemmel
297	Hopman	Béatrice	avenue Neerhof 9	1780	Wemmel
298	Hopman-Arloing	Béatrice	avenue Neerhof 9	1780	Wemmel
299	Horvath-Bailleul	Catherine	rue du Verger 27	1950	Kraainem
300	Hottois	Stéphanie	avenue J. de Ridder 81	1780	Wemmel
301	Houmid Bennans	Maurad	rue E. Van Elewijck 74	1780	Wemmel
302	Houot	Benoît	Warandeborg 54 A	1970	Wezembeek-Oppem
303	Hubert	Francis	Clos des Bouleaux 11	1970	Wezembeek-Oppem
304	Hubin	Dominique	avenue Van Eyck 6	1780	Wemmel
305	Huez	Patrick	rue Jules Adant 146	1950	Kraainem
306	Hulsman	Marika	rue au Bois 35	1950	Kraainem
307	Husi	Aurela	Kam 51	1780	Wemmel
308	Huvelle	Aline	avenue Reine Astrid 16	1950	Kraainem
309	Hynde	Erkadi	Dijck 32	1780	Wemmel
310	Ibeski	Emine	avenue Cpt. R. Wouters 2	1780	Wemmel
311	Ibrir	Faiza	Kaasmart 15	1780	Wemmel
312	Isomongoli	Baloma	Kam 77	1780	Wemmel
313	Isomongoli	Balona	Kam 72	1780	Wemmel
314	Jeanjean	François	Kaasmart 18	1780	Wemmel
315	Jebari	Lottra	rue L. Vanderzijpen	1780	Wemmel

316	Jeddi	Mimoun	Windberg 282	1780	Wemmel
317	Jerome	Jean-Michel	avenue des Fauvettes 6	1950	Kraainem
318	Jomah	Emmanuel	avenue Roi Léopold III 38	1780	Wemmel
319	Joreau	Jean-Michel	rue de Stockel 17	1950	Kraainem
320	Josephy	Fabienne	Rassel 19	1780	Wemmel
321	Kabisha	Musambi	Kaasmarkt 59	1780	Wemmel
322	Kahambu	Matabishi	chaussée de Bruxelles 300	1780	Wemmel
323	Kapongo	Kanku	chaussée de Bruxelles 300	1780	Wemmel
324	Kapoor	Gurminder	rue H. De Mol 52	1780	Wemmel
325	Kassimi	Chakib	rue de l'Eglise 61	1620	Drogenbos
326	Kayembe	Emmanuel	rue Is. Meyskens 170	1780	Wemmel
327	Keller	Bernard	avenue H. De Keersmaecker 37	1780	Wemmel
328	Keusters	Damien	avenue des Cygnes 39	1640	Rhode-Saint-Genèse
329	Khanlou	Karim	rue E. Van Elewijck 54	1780	Wemmel
330	Kiliwatch	Gois	chaussée de Merchtem 39	1780	Wemmel
331	Kimoto	Kayukwa	rue L. Vander Zijpen 29	1780	Wemmel
332	Kips	Béatrice	Winkel 66	1780	Wemmel
333	Kohl	Gérald	rue J. Bruyndonckx 137	1780	Wemmel
334	Komlear	Ian	avenue de Limburg Stirum	1780	Wemmel
335	Kon-A-Mawau	Sylvie	rue E. Van Elewijck 36	1780	Wemmel
336	Kostanian	Nonna	avenue Reine Astrid 13	1780	Wemmel
337	Krouss	Onnick	Drève J. Deschuyffeleer 7	1780	Wemmel
338	Laaz	Mostafa	Dijck 32	1780	Wemmel
339	Laazizi	Chakir	avenue des Eburons 2	1780	Wemmel
340	Labalue	Serge	rue E. Van Elewijck 19	1780	Wemmel
341	Lacroix	Hugues	rue J. Bogemans 179	1780	Wemmel
342	Ladia	Alexia	avenue Stijn Streuvels 20	1780	Wemmel
343	Lahaye	Geneviève	rue E. Van Elewijck 54	1780	Wemmel
344	Lait	Naziha	rue Vertongen 86	1780	Wemmel
345	Lamarti	Awatif	avenue des Alouettes 61	1780	Wemmel
346	Lambotte	Axelle	avenue des Bleuets 37	1640	Rhode-Saint-Genèse
347	Lamrabi	Smahane	avenue du Ban Eik 13	1970	Wezembeek-Oppem
348	Larbuisson	Alexandra	avenue du Prieuré 79	1640	Rhode-Saint-Genèse
349	Lassus	Laurent	rue du Verger 31	1780	Wemmel
350	Laurent	Jean-Yves	avenue Astrid 51 B	1640	Rhode-Saint-Genèse
351	Laveine	Leslie	avenue E. Verhaeren 7	1780	Wemmel
352	Leal de Carvalho	Esméralda	rue Is. Meyskens 70	1780	Wemmel
353	Leamont	Michel	rue H. Verriest 19	1780	Wemmel
354	Lefort	Joëlle	avenue B. De Craene 6	1780	Wemmel
355	Lefort	Luc	avenue des Etangs 159	1780	Wemmel
356	Legros	Isabelle	avenue de Limburg Stirum 151	1780	Wemmel
357	Lejeune	Florence	avenue du Parc 30	1780	Wemmel
358	Lekine	Benoît	avenue Stijn Streuvels 20	1780	Wemmel
359	Lelij	Grégory	chaussée de Merchtem 197	1780	Wemmel
360	Leloux	Jean-Marc	avenue J. De Ridder 97	1780	Wemmel
361	Lemaire	Anne	rue de l'Ecole 23	1780	Wemmel
362	Leveque	Daphné	rue Kuiken 25	1620	Drogenbos
363	Leyman	Virginie	avenue de Limburg Stirum 221	1780	Wemmel
364	Liégeois	Laurence	rue F. Robbrechts 37	1780	Wemmel
365	Lobos	Edouard	rue Is. Meyskens 70	1780	Wemmel
366	Lody Bingone	Basele	place St Roch 313	1780	Wemmel
367	Lonia	Bosembe	rue E. Van Elewijck 36	1780	Wemmel
368	Lopez	Hesas	chaussée de Merchtem 270	1780	Wemmel
369	Machado	Filipe	Wauterbos 71	1640	Rhode-Saint-Genèse
370	Mancin	Liliana	chaussée de la Grande Espinette 39	1640	Rhode-Saint-Genèse

371	Mansvelt	John-Gerald	Clos Saint-Georges 5	1970	Wezembeek-Oppem
372	Markesis	Benoît	avenue d'Annecy 9	1950	Kraainem
373	Martens	Noëlle	Grand Route 225	1620	Drogenbos
374	Martin	Karine	chaussée de Bruxelles 272	1780	Wemmel
375	Martinez Vergara	Marianella	avenue Charles Verhaegen 44	1950	Kraainem
376	Martino	Humberto	chaussée de Merchtem 315	1780	Wemmel
377	Marut	Jean-Michaël	Kouter 3	1780	Wemmel
378	Marwan	Nasser	chaussée de Bruxelles 272	1780	Wemmel
379	Mayuma	Kola	avenue des Nerviens 50	1780	Wemmel
380	Mckean	Alisa	avenue Reine Astrid 429	1950	Kraainem
381	Meersman	Dominique	Rassel 99	1780	Wemmel
382	Meersseman	Catherine	avenue des Capucines 49	1950	Kraainem
383	Mehessen	Janila	avenue du Roi Léopold III 13	1780	Wemmel
384	Mekkaoui	Souad	rue J. Bogemans 149	1780	Wemmel
385	Mellouk	El Houssine	rue Is. Meyskens 153	1780	Wemmel
386	Melloul	Agnès	avenue Armand Forton 34	1950	Kraainem
387	Mentor	Askaj	rue E. Van Elewijck 45	1780	Wemmel
388	Mercier	Dorine	rue J. Vander Veken 191	1780	Wemmel
389	Mercier	Marcel	avenue de Limburg Stirum 186	1780	Wemmel
390	Merere	Ingrid	Markt 17	1780	Wemmel
391	Mertens	Roger	rue J. Bruyndonckx 6	1780	Wemmel
392	Merzouri	Rastan	rue L. Guyot 47	1780	Wemmel
393	Mesas Fernandez	Jessika	chaussée de Bruxelles 84	1780	Wemmel
394	Messaouidi	Fatima	rue H. De Mol 18	1780	Wemmel
395	Metais	Vanessa	avenue des Etangs 81	1780	Wemmel
396	Meuwissen	Sylvie	Krekelendries 1 B	1620	Drogenbos
397	Miekiszewska	Katarzyna	rue J. Bruyndonckx 82	1780	Wemmel
398	Mier Perez	Ramon	rue F. Robbrechts 181	1780	Wemmel
399	Mihoub	Chettouane	avenue J. De Ridder 52	1780	Wemmel
400	Milazim	Fida	avenue du Maalbeek 10	1780	Wemmel
401	Minguet	Sophie	avenue des Etangs 142	1780	Wemmel
402	Mjeku	Clara	Alboom 17	1780	Wemmel
403	Mochkov	Alexei	rue P. Vertongen 83	1780	Wemmel
404	Moheri	Matraji	chaussée de Merchtem 142	1780	Wemmel
405	Monseux	Pierre	rue F. Robbrechts 37	1780	Wemmel
406	Mooney	Glen	avenue E. Verhaeren 4	1780	Wemmel
407	Moreau	Philippe	Markt 52	1780	Wemmel
408	Morel	Bénédicte	place St Roch 10	1780	Wemmel
409	Moriau	Muriel	rue J. Bogemans 160	1780	Wemmel
410	Morlot	Sandrine	rue P. Remeker 25	1780	Wemmel
411	Motricz	Nathalie	Champ de l'Epeautre 16	1970	Wezembeek-Oppem
412	Mouche	Marie-Thérèse	rue Is. Meyskens 153	1780	Wemmel
413	Moyen	Didier	Obberg 168	1780	Wemmel
414	Mrad	Hanan	avenue Roi Léopold III 38	1780	Wemmel
415	Mroue	Monked	avenue de Limburg Stirum 200	1780	Wemmel
416	Msimba	Mgoma	chaussée de Bruxelles 259	1780	Wemmel
417	Muller	Regula	avenue Reine Astrid 164	1950	Kraainem
418	Munyampara	Jérôme	avenue des Nerviens 31	1780	Wemmel
419	Munyampara	Mureiia	avenue des Nerviens 31	1780	Wemmel
420	Musnaoui	Nizare	Windberg 299	1780	Wemmel
421	Musto		Chemin des Cavaliers 24	1780	Wemmel
422	Nadi	Mohammed Yassine	rue de l'Etoile 55	1620	Drogenbos
423	Nalayeumseire	Constance	rue du Verger 27	1780	Wemmel
424	Nameche	Jean-François	avenue du Héron 5	1780	Wemmel
425	Nanson	Sandy	Windberg 300	1780	Wemmel

426	Narrenberg	Laurence	avenue de la Pépinière 8	1640	Rhode-Saint-Genèse
427	Nassima	Ahmed	rue Fleurbeek 24	1620	Drogenbos
428	Nassrallah	Hoda	chaussée Romaine 748	1780	Wemmel
429	Nejjari	Hanan	rue J. Bruyndonckx 10	1780	Wemmel
430	Nestman	Pawee	chaussée de Merchtem 140	1780	Wemmel
431	Nestman	Eva	chaussée de Merchtem 140	1780	Wemmel
432	Nguyen	Phnoc-Dien	Kaasmarkt 151	1780	Wemmel
433	Niewinska	Ewa	place Lt. J. Graff 10	1780	Wemmel
434	Nile	Eric	avenue des Bégonias 2	1950	Kraainem
435	Nocera	Rita	avenue des Etangs 148	1780	Wemmel
436	Noltinx	Didier	Obberg 154	1780	Wemmel
437	Nyabokongo	Jeannine	chaussée Romaine 748	1780	Wemmel
438	Nyssen	Alex	avenue des Tarins 20	1950	Kraainem
439	Nzabiya	Bewadis	avenue J. De Ridder 52	1780	Wemmel
440	Oponska	Renata	chaussée de Bruxelles 47	1780	Wemmel
441	Oponski	Mariusz	chaussée de Bruxelles 47	1780	Wemmel
442	Ory	Catherine	rue Marie Collart 126	1620	Drogenbos
443	Ouali-Dada	Reda	avenue du Bois Soleil 14	1950	Kraainem
444	Ouhida	Bennacer	rue Profonde 104	1780	Wemmel
445	Paillion	Claire	avenue des Béatitudes 13	1780	Wemmel
446	Palombo	Nora	avenue des Perce-Neige 4	1640	Rhode-Saint-Genèse
447	Paluk	Mélanie	rue Is. Meyskens 198	1780	Wemmel
448	Panadero Alcaraz	José	avenue des Etangs 81	1780	Wemmel
449	Paquet	Laurence	avenue des Anémones 12	1640	Rhode-Saint-Genèse
450	Parent	François	rue J. Van Elewijck 44	1853	Grimbergen
451	Parent	Isabelle	avenue de Limburg Stirum 186	1780	Wemmel
452	Peeters	Eric	avenue de Grunne 146	1970	Wezembeek-Oppem
453	Perdaens	Frédéric	rue Marie Collart 126	1620	Drogenbos
454	Pereira	Sandra	rue H. De Mol 52	1780	Wemmel
455	Perez Noricya	Maria	rue P. De Waet 37	1780	Wemmel
456	Perreault	Roy	avenue E. Verhaeren 4	1780	Wemmel
457	Petre	Bruno	avenue Reine Astrid 170 A	1950	Kraainem
458	Philippe	Isabelle	chaussée de Bruxelles 114	1780	Wemmel
459	Pigeon	Stéphanie	rue du Ruisseau 129 A	1970	Wezembeek-Oppem
460	Pillaert	Laurent	rue Is. Meyskens 89	1780	Wemmel
461	Piotrowski	Robert	Winkel 93	1780	Wemmel
462	Piret	Grégoire	Clos Edmond Coppens 17	1950	Kraainem
463	Piron	Séverine	chaussée de Merchtem 197	1780	Wemmel
464	Polanco Jardel	Matias	avenue des Ducs 118	1970	Wezembeek-Oppem
465	Poortman	Yvan	chaussée de Bruxelles 131	1780	Wemmel
466	Poortman	Tihange	chaussée de Bruxelles 131	1780	Wemmel
467	Popas	Eftimia	avenue A. De Boeck 24	1780	Wemmel
468	Prunier	Emmanuelle	rue J. Bogemans 179b	1780	Wemmel
469	Puletto	Giuseppe	rue du Panorama 36	1780	Wemmel
470	Putz	Emmanuel	avenue de Limburg Stirum 79	1780	Wemmel
471	Putz	Emmanuel	avenue de Limburg Stirum 79	1780	Wemmel
472	Pyck	Rudy	rue P. De Waet 37	1780	Wemmel
473	Quinaux	Vinciane	rue G. Gezelle 25	1780	Wemmel
474	Quintana	Francisco	rue J. Vander Veken 191	1780	Wemmel
475	Rachedi-Schaeff	Nadia	Clos St. Roch 7	1970	Wezembeek-Oppem
476	Raffoul	Ralph	avenue des Aubépines 21	1780	Wemmel
477	Rahmouni	Adil	chaussée de Bruxelles 264	1780	Wemmel
478	Ralet	Caroline	rue Amédé Bracke 51	1950	Kraainem
479	Ramazami Mateleka	Nyota-Véronique	avenue J. De Ridder 43	1780	Wemmel
480	Ramirez Flores	Frédéric	chaussée de Bruxelles 150	1780	Wemmel

481	Ranson	Anne	avenue de Limburg Stirum 190	1780	Wemmel
482	Rasoanasolo	Landinirina	avenue de Grunne 146	1970	Wezembeek-Oppem
483	Ravez	Christel	Val Brabant 49	1780	Wemmel
484	Regragui	Naima	avenue J. De Ridder 65	1780	Wemmel
485	Remels	Yves	rue de l'Eglise 50	1620	Drogenbos
486	Renders	Yves	rue de la Brasserie 154	1780	Wemmel
487	Rochette	Catherine	avenue des Nerviens 14	1780	Wemmel
488	Roger	Amélie	avenue des Violettes 15	1970	Wezembeek-Oppem
489	Rolland	Nancy	rue L. Vander Zijpen 16	1780	Wemmel
490	Roobaert	Thierry	Wauterbos 25	1640	Rhode-St-Genèse
491	Rosemont	Caroline	rue J. De Ridder 86	1780	Wemmel
492	Roumou	Mazen	avenue Reine Astrid 168	1780	Wemmel
493	Ruelle	Valery	avenue du Parc 30	1780	Wemmel
494	Sadiki	Nadra	rue J. Vander Veken 14	1780	Wemmel
495	Sambyn	Valérie	rue des Hêtres 7	1630	Linkebeek
496	Samsatli	Tsampila	rue P. Remeker 18	1780	Wemmel
497	Samsatli	Fabian	rue P. Remeker 18	1780	Wemmel
498	Samyn	Laurent	avenue de Limburg Stirum 145	1780	Wemmel
499	Sapart	Bruno	Champ de l'Epeautre 16	1970	Wezembeek-Oppem
500	Sarzedas	Hannah	rue Jozef Van Hove 9	1950	Kraainem
501	Sassi	Lahnef	rue Is. Meyskens 50	1780	Wemmel
502	Saunders	Fabienne	rue P. Lauwers 31	1780	Wemmel
503	Scaillet	Sonia	Zijp 35	1780	Wemmel
504	Schweicher	Corinne	avenue des Bleuets 11	1640	Rhode-Saint-Genèse
505	Schyns	Hervé	chaussée de Bruxelles 95	1780	Wemmel
506	Scuvec	Michaël	avenue Reine Astrid 178	1780	Wemmel
507	Sedrini	Slim	Kaasmarkt 10	1780	Wemmel
508	Sekhara	Taujeb	avenue des Hêtres Rouges 8	1780	Wemmel
509	Semeraro	Angela	rue Hubert Verbomen 9	1970	Wezembeek-Oppem
510	Sempo	Sylvie	avenue S. Morse 37	1780	Wemmel
511	Senn	Stéphanie	rue P. De Waet 13	1780	Wemmel
512	Servranckx	Alain	chaussée de la Grande Espinette 39	1640	Rhode-Saint-Genèse
513	Siham	Amellal	avenue Reine Astrid 172	1780	Wemmel
514	Singer	Stéphanie	rue Longue 11	1620	Drogenbos
515	Singy	Stéphanie	rue Longue 11	1620	Drogenbos
516	Smaelen	Emmanuel	rue Jozef Van Hove 94	1950	Kraainem
517	Snoers	Valérie	rue F. Robbrechts 47	1780	Wemmel
518	Sonnet	Daniela	chaussée Romaine 840	1780	Wemmel
519	Sonnet	Arnaud	chaussée Romaine 840	1780	Wemmel
520	Souidi	Brahuin	chaussée de Merchtem 247	1780	Wemmel
521	Souri	Nora	rue Marie Collart 52	1620	Drogenbos
522	Sparynska	Tetyana	Clos des Saules 9	1950	Kraainem
523	Spelmans	Isabelle	chaussée de Merchtem 251	1780	Wemmel
524	Spiridon	Cristina	rue Longue 342	1620	Drogenbos
525	Sposato	Roberto	avenue De Boeck 35	1780	Wemmel
526	Stainier	Caroline	avenue Van Eyck 6	1780	Wemmel
527	Stasse	Emilie	Obberg 168	1780	Wemmel
528	Stepanouska	Anita	rue Longue 70	1620	Drogenbos
529	Steve	Rosa	avenue Brueghel 5	1970	Wezembeek-Oppem
530	Stevens	Kathleen	avenue des Hêtres Rouges 2	1780	Wemmel
531	Suykerbuyck	Sandrine	rue L. Guyot 44	1780	Wemmel
532	Surocaj	Arben	rue P. Vertongen 105	1780	Wemmel
533	Szeles	Pascal	rue J. Bogemans 166	1780	Wemmel
534	Talay	Sükrü	Winkel 71 A	1780	Wemmel
535	Talay	Hazme	avenue des Nerviens 50	1780	Wemmel

536	Tamditi	Wadine	rue E. Van Elewijck 55	1780	Wommel
537	Tegazzini	Antonio	chaussée de Merchtem 270	1780	Wommel
538	Thgocharidis	Eva	avenue De Boeck 35	1780	Wommel
539	Thomas	Christine	rue Willem Bernard 7	1780	Wommel
540	Thomas	Benoît	rue J. Bogemans 7	1780	Wommel
541	Thyssens	Arlette	rue du Tilleul 76	1640	Rhode-Saint-Genèse
542	Tihange	Fabienne	chaussée de Bruxelles 131	1780	Wommel
543	Tohcha	Rachida	chaussée de Merchtem 95	1780	Wommel
544	Tomson	Philippe	place de la Paix 6	1950	Kraainem
545	Traore Fatoumata	Nathalie	rue A. Verhasselt 34	1780	Wommel
546	Troch	Olivier	rue G. Gezelle 36	1780	Wommel
547	Trullemans	Dominique	chaussée de Bruxelles 264	1780	Wommel
548	Ulrichs	Muriel	avenue des Nerviens 16	1780	Wommel
549	Unal	Ali-Osman	Zijp 90	1780	Wommel
550	Unal	Zehra	Zijp 86	1780	Wommel
551	Unal	Arife	Zijp 88	1780	Wommel
552	Unal	Mustafa	Zijp 88	1780	Wommel
553	Uytters	Véronique	Lange Delle 45	1970	Wezembeek-Oppem
554	Vacca	Philippe	avenue S. Morse 37	1780	Wommel
555	Valazero	Cristobal	rue de l'Etoile 63	1620	Drogenbos
556	Van Achter	Michel	Allée des Tilleuls 32	1780	Wommel
557	Van Aelst	Nancy	avenue des Ducs 118	1780	Wommel
558	Van Aubel	Anne	avenue d'Annecy 9	1950	Kraainem
559	Van Bastelaere	Laetitia	rue Profonde 22	1780	Wommel
560	Van Bellingen	Laurence	Dries 22	1780	Wommel
561	Van Bellingen	Isabelle	avenue Dr. H. Follet 208	1780	Wommel
562	Van Bever	Valérie	Winkel 18	1780	Wommel
563	Van Campenhout	Patrick	chaussée de Merchtem 323	1780	Wommel
564	Van Cutsem	Patricia	rue P. Vertongen 60	1780	Wommel
565	Van Daele	Josiane	avenue Roi Albert I 69	1780	Wommel
566	Van De Maele	Carol	chaussée de Bruxelles 312	1780	Wommel
567	Van De Perre	Vincent	avenue J. De Ridder 24	1780	Wommel
568	Van Doorselaer	Corinne	rue P. De Waet 6	1780	Wommel
569	Van Eeckhout	Gaëlle	avenue des Eburons 11	1780	Wommel
570	Van Frachen	Béatrice	Bosch 150	1780	Wommel
571	Van Glabeke	Rose	Bellemansheide 100	1640	Rhode-Saint-Genèse
572	Van Hemelryck	Françoise	avenue des Glycines 35	1950	Kraainem
573	Van Male	Baudouin	avenue Reine Astrid 35	1950	Kraainem
574	Van Muysen	Myriam	place Lt. J. Graff 3	1780	Wommel
575	Van Wassenhove	Nicole	avenue L. Braille 2	1780	Wommel
576	Vanden Broeck	Nathalie	chaussée de Bruxelles 70	1780	Wommel
577	Vandenhaute	Didier	avenue du Maalbeek 36	1780	Wommel
578	Vandevoorde	Valérie	avenue Saint Pancrace 21	1950	Kraainem
579	Vandewalle	Francis	avenue J. De Ridder 106	1780	Wommel
580	Vandeweyer	Delphine	Bellemansheide 100	1640	Rhode-St-Genèse
581	Vanhaelen	Stéphanie	rue Profonde 22	1780	Wommel
582	Vanhimbeeck	Nathalie	chaussée de Merchtem 127	1780	Wommel
583	Vanhove	Bernard	avenue Dr. H. Follet 171	1780	Wommel
584	Vankiel	Véronique	rue Jozef Van Hove 19	1950	Kraainem
585	Vansnick	Nathalie	chaussée de Merchtem 185	1780	Wommel
586	Vantorre	Lucas	avenue des Bleuets 37	1640	Rhode-Saint-Genèse
587	Veiland	Stephan	avenue de Limburg Stirum 170	1780	Wommel
588	Veloso Duarte	Maria	avenue des Nerviens 13	1780	Wommel
589	Verbert	Michel	avenue J. De Ridder 65	1780	Wommel
590	Verlinden	Michel	chaussée de Merchtem 127	1780	Wommel

591	Vernier	Franck	rue Neuve 64	1620	Drogenbos
592	Vervloet	Christian	rue de l'Ecole 7	1780	Wemmel
593	Viellevoye	Christine	avenue des Neviens 10	1780	Wemmel
594	Vierenddeels	Aurore	avenue Roi Albert I 33	1780	Wemmel
595	Vincent	Paul	avenue des Etangs 182	1780	Wemmel
596	Visart de Bocarmé	Joëlle	rue J. Bogemans 90	1780	Wemmel
597	Visoqi	Esad	avenue des Nerviens 111	1780	Wemmel
598	Volpe	Grazia	Grand Route 156	1620	Drogenbos
599	Voordecker	Daniel	place Lt. J. Graff 3	1780	Wemmel
600	Vrebosch	Freddy	rue Profonde 22	1780	Wemmel
601	Vu Thi	Quyen	rue de l'Ecole 7	1780	Wemmel
602	Vydt	Valérie	rue P. De Waet 36	1780	Wemmel
603	Walter	Christian	avenue Charles De Coster 8	1780	Wemmel
604	Wampach	Véronique	Drève J. Deschuyffeleer 61	1780	Wemmel
605	Wanlin	Audrey	Vosberg 66	1970	Wezembeek-Oppem
606	Wasmes	Carine	chaussée de Merchtem 323	1780	Wemmel
607	Waterplas	Stéphane	rue du Castel 52	1620	Drogenbos
608	Watticant	Marianne	avenue J. De Ridder 97	1780	Wemmel
609	Wauters	Vanessa	avenue de Limburg Stirum 205	1780	Wemmel
610	Wautot	Francis	chaussée de Bruxelles 150	1780	Wemmel
611	Wilkin	Mathieu	rue Henri De Mol 44	1780	Wemmel
612	Willam	Jacqueline	rue Profonde 22	1780	Wemmel
613	Willame	Olivier	avenue de Limburg Stirum 246	1780	Wemmel
614	Willems	Philippe	avenue A. Burvenich 5	1780	Wemmel
615	Willocx	Paul	rue Louis Marcelis 60	1970	Wezembeek-Oppem
616	Wilson	Sandrine	Honnekinberg 14	1950	Kraainem
617	Wince	Isabelle	rue G. Van Campenhout 45	1780	Wemmel
618	Wolter	Fabien	avenue Neerhof 21	1780	Wemmel
619	Wolter	Mouche	avenue Neerhof 21	1780	Wemmel
620	Wuyts	Joëlle	avenue J. De Ridder 106	1780	Wemmel
621	Xiuyue	Chen	avenue de Limburg Stirum 161	1780	Wemmel
622	Yarroum	Rachida	rue Amédé Bracke 71	1950	Kraainem
623	Yayouss	Samira	rue L. Guyot 21	1780	Wemmel
624	Zaccaria	Calogero	Grand Route 168	1620	Drogenbos
625	Zejnelovska	Kujtime	chaussée de Merchtem 162	1780	Wemmel
626	Zejnelovski	Bedzet	Kam 51	1780	Wemmel
627	Zenein	Isabel	Wauterbos 71	1640	Rhode-Saint-Genèse
628	Zerhouni	Naima	rue P. Lauwers 38	1780	Wemmel
629	Zicot	Jean-Paul	avenue Dr. H. Follet 5	1780	Wemmel
630	Zingir	Zeliha	avenue des Hironnelles 10	1780	Wemmel
631	Zoda	Valérie	rue H. Verriest 4	1780	Wemmel
632	Zrihen	Mardochee	avenue des Bleuets 11	1640	Rhode-Saint-Genèse
633	Zucchi	Lucia	avenue Pr. J. Charlotte 4	1780	Wemmel

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 22 février 2010 et parvenue au greffe le 23 février 2010, un recours en annulation du même décret a été introduit par :

1	Asselman	Christiane	rue Saint Germain 12	1410	Waterloo
2	Bernard	Corinne	Bosstraat 109	1702	Dilbeek
3	Boogaerts	Geneviève	avenue Edouard Speeckaert 47	1200	Bruxelles
4	Brochier	Jean	avenue de la Chapelle 22	1950	Kraainem
5	Bruynseels	Chris	rue Diongre 1	1080	Bruxelles
6	Cabaux	Annie	rue de la Maillebotte 63 A	1400	Nivelles
7	Calmeij	Arianne	avenue Edouard Speeckaert 116	1200	Bruxelles

8	Cloetens	Marianne	Keistraat 2	3078	Meerbeek
9	Coeckelberghs	Valérie	rue P. Vertongen 87	1780	Wemmel
10	David	Mélanie	rue du Long Chêne 5	1970	Wezembeek-Oppem
11	De Fru	Delphine	rue Saint Saens 18	1420	Braine-l'Alleud
12	De Ridder	Orlette	avenue des Nerviens 36	1780	Wemmel
13	De Wagheneire	Corinne	rue du Verger 31	1780	Wemmel
14	De Wine	Valery	rue L. Vander Zijpen 48 A	1780	Wemmel
15	Decorte	Jacqueline	rue Tête d'Epine 8	1640	Rhode-Saint-Genèse
16	Delferriere	Joëlle	avenue de Limbourg Stirum 41	1780	Wemmel
17	Delmoitie	Sophie	Clos de la Lavande 1	1640	Rhode-Saint-Genèse
18	Deroover	Josiane	rue Seutin 17	1440	Wauthier-Braine
19	Dupont	Dominique	avenue du Sacré-Coeur 67	1090	Bruxelles
20	Dupont	Marielle	rue de la Faucille 4	1970	Wezembeek-Oppem
21	Fabri d'Enneilles	Cécile	avenue des Tilleuls 50	1640	Rhode-Saint-Genèse
22	Farcy	Isabelle	rue François Gay 91	1150	Bruxelles
23	Goffinet	Beatrice	rue Croisissart 21	7911	Frasnes-lez-Anvaing
24	Goossens	Ingrid	rue Gergel 72	1970	Wezembeek-Oppem
25	Guillet	Anne	Pastoor Bolsstraat 138	1652	Alseberg
26	Gysemans	Liliane	Winkelveldstraat 31	1800	Vilvorde
27	Henderickx	Fabienne	rue Banterlez 19	1470	Baisy-Thy
28	Herman	Myriam	rue de l'Etoile 70	1620	Drogenbos
29	Hoessels	Véronique	Drève du Duc 72	1170	Bruxelles
30	Holemans	Yasmina	rue de Lombartzyde 162	1120	Bruxelles
31	Hoste	Cécile	Damstraat 33	8630	Houtem
32	Hurreau	Jocelyne	Leuvensesteenweg 2	3080	Tervuren
33	Jacqmain	Magali	rue Is. Meyskens 18	1780	Wemmel
34	Jacquet	Martine	rue G. Gezelle 34	1780	Wemmel
35	Lemaire	Christine	Chemin des Postes 146	1410	Waterloo
36	Moulaert	Micheline	Steenweg naar Halle 269	1652	Alseberg
37	Orbaen	Ingrid	avenue Elisabeth 58	1970	Wezembeek-Oppem
38	Piret	Sylvie	Ronkel 98	1780	Wemmel
39	Poisson	Muriel	Grimbergsesteenweg 144 A	1800	Vilvorde
40	Rijmenams	Stephan	Azaleastraat 9	1800	Vilvorde
41	Rys	Noël	Zijp 101	1780	Wemmel
42	Sadin	Robert	avenue de la Forêt de Soignes 42	1640	Rhode-Saint-Genèse
43	Schools	Corinne	rue des Fonds Pécriaux 24	7170	La Hestre
44	Souday	Françoise	rue de Samme 160	1460	Ittre
45	Thielemans	Brigitte	Middelgracht 3	1785	Merchtem
46	Timmermans	Laetitia	rue de l'Ecole 26	1780	Wemmel
47	Vancompernelle	Jean	Kam 71	1780	Wemmel
48	Vanhaute	Cécile	rue L. Vander Zijpen 48	1780	Wemmel
49	Vanwichelen	Bernadette	Langestraat 156	9473	Welle
50	Vercheval	Véronique	avenue des Jonquilles 22	1300	Limal
51	Vinette	Marc	Keistraat 8	3078	Meerbeek
52	Waefelaer	Martine	avenue du Parc 28	1780	Wemmel
53	Wyeme	Nadine	avenue Krechtenbroek 23 A	1640	Rhode-Saint-Genèse

c. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 24 février 2010 et parvenue au greffe le 25 février 2010, un recours en annulation du même décret a été introduit par les communes de Linkebeek, Wezembeek-Oppem, Drogenbos, Kraainem, Wemmel et Rhode-Saint-Genèse.

Les demandes de suspension du même décret, introduites par les mêmes parties requérantes, ont été accueillies par l'arrêt n° 95/2010 du 29 juillet 2010, publié au *Moniteur belge* du 3 août 2010.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 4877, 4879 et 4882 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant au décret attaqué

B.1. Les recours en annulation sont dirigés contre le décret de la Communauté flamande du 23 octobre 2009 « portant interprétation des articles 44, 44bis et 62, § 1^{er}, 7^o, 9^o et 10^o, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental » (ci-après : le décret attaqué), publié au *Moniteur belge* du 24 novembre 2009, et qui dispose :

« Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. Les articles 44, 44bis et 62, § 1^{er}, 7^o, 9^o et 10^o, du décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997 sont expliqués dans ce sens, qu'ils s'appliquent à toutes les écoles agréées, financées et subventionnées de l'enseignement maternel, de l'enseignement primaire et de l'enseignement fondamental ou des sections de celles-ci situées dans la région de langue néerlandaise, y compris les écoles francophones et leurs sections, et aux écoles agréées, financées et subventionnées de l'enseignement maternel, de l'enseignement primaire et de l'enseignement fondamental ou des sections de celles-ci situées dans la région bilingue de Bruxelles-capitale qui, de par leurs activités, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à la Communauté flamande.

La disposition du premier alinéa implique que ces écoles ou les sections de celles-ci :

1^o mettent en œuvre les objectifs de développement et objectifs finaux fixés par le Parlement flamand, à moins que le Parlement flamand n'ait sanctionné une dérogation demandée;

2^o acceptent et permettent le contrôle par l'inspection de l'enseignement, organisée par la Communauté flamande en vertu du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au service d'études et aux services d'encadrement pédagogique ou par l'inspection, telle que visée au décret du 1^{er} décembre 1993 relatif à l'inspection et à l'encadrement des cours philosophiques, pour autant qu'elle soit chargée de tâches dans le domaine de l'enseignement maternel, de l'enseignement primaire et de l'enseignement fondamental;

3^o utilisent un programme d'études ayant été approuvé par le Gouvernement flamand;

4^o ont conclu un contrat de gestion ou plan de gestion avec un centre flamand d'encadrement des élèves, financé ou subventionné en vertu du décret du 1^{er} décembre 1998 relatif aux centres d'encadrement des élèves.

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur à la date fixée par le Gouvernement flamand, et au plus tard le 1^{er} septembre 2009 ».

B.2.1. Les articles 44 et 44bis du décret de la Communauté flamande du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental (ci-après : le décret du 25 février 1997) sont les deux dispositions figurant dans la section 2, intitulée « Objectifs finaux et objectifs de développement », du Chapitre V « Mission de l'enseignement fondamental ».

L'article 44 du décret du 25 février 1997 dispose :

« § 1^{er}. Les objectifs de développement pour l'enseignement maternel ordinaire, les objectifs finaux pour l'enseignement primaire ordinaire et les objectifs de développement pour l'enseignement fondamental extraordinaire sont fixés par le Parlement flamand, sous forme de validation d'un arrêté du Gouvernement flamand, pris sur avis du "Vlaamse Onderwijsraad" (Conseil flamand de l'Enseignement).

Au plus tard un mois après l'approbation de l'arrêté, le Gouvernement flamand le soumet au Parlement flamand pour validation.

Les objectifs finaux et les objectifs de développement produisent leurs effets à la date indiquée par le décret.

§ 2. A cet effet, le Gouvernement tient compte de ce qui suit :

1^o Les objectifs de développement destinés à l'enseignement maternel sont des objectifs minimums au niveau de connaissances, notions, aptitudes et attitudes que l'autorité estime nécessaires pour cette population d'élèves et que l'école doit chercher à atteindre chez ses élèves.

2^o Les objectifs finaux destinés à l'enseignement primaire sont des objectifs minimums que l'autorité estime nécessaires et réalisables pour une certaine population d'élèves. Par objectifs minimums, il faut entendre : un minimum de connaissances, notions, aptitudes et attitudes destinées à cette population d'élèves.

Les objectifs finaux peuvent être liés à une seule discipline ou être interdisciplinaires.

Toute école a la mission sociétale d'atteindre chez les élèves les objectifs finaux liés à une seule discipline en ce qui concerne les connaissances, notions et aptitudes. Le fait d'avoir atteint ou non les objectifs finaux sera pondéré compte tenu du contexte scolaire et des caractéristiques de la population scolaire. Toute école doit chercher à atteindre chez les élèves les objectifs finaux comportementaux liés à une seule discipline.

Les objectifs finaux interdisciplinaires sont des objectifs minimums qui n'appartiennent pas à une discipline, mais que l'école doit chercher à atteindre, entre autres par la voie de plusieurs disciplines ou de projets d'enseignement. Toute école a la mission sociétale de chercher à atteindre chez les élèves les objectifs finaux interdisciplinaires. L'école démontre qu'elle s'occupe des objectifs finaux interdisciplinaires au moyen d'un propre planning.

3^o Les objectifs de développement destinés à l'enseignement fondamental spécial sont des objectifs au niveau de connaissances, notions, aptitudes et attitudes que l'autorité estime nécessaires pour autant d'élèves que possible de la population d'élèves. En concertation avec le centre d'encadrement des élèves et, si possible, avec les parents et éventuellement avec d'autres personnes concernées, le conseil de classe choisit les objectifs de développement qui sont proposés à des élèves individuels ou à des groupes et que l'école cherche explicitement d'atteindre.

Les objectifs de développement destinés à l'enseignement fondamental spécial peuvent être fixés par type.

4^o Aucun objectif final ou de développement n'est fixé pour l'enseignement d'une religion reconnue, d'une morale reposant sur cette religion, de la morale non confessionnelle, de la propre culture et religion et de formation culturelle ».

L'article 44bis du décret du 25 février 1997, introduit par l'article II.6 du décret du 22 juin 2007 « relatif à l'enseignement XVII », dispose :

« § 1^{er}. Une autorité scolaire peut estimer que les objectifs de développement et/ou objectifs finaux fixés conformément à l'article 44, ne permettent pas de réaliser ses propres conceptions pédagogiques et didactiques et/ou que ces dernières y sont opposées. Dans ce cas, l'autorité scolaire introduit une demande de dérogation auprès du Gouvernement. Cette demande n'est recevable que s'il est indiqué précisément pourquoi les objectifs de développement et/ou les objectifs finaux ne permettent pas de réaliser ses propres conceptions pédagogiques ou didactiques et/ou pourquoi ces dernières y sont opposées. L'autorité scolaire propose dans la même demande des objectifs de développement et/ou objectifs finaux de remplacement.

§ 2. Le Gouvernement flamand juge si la demande est recevable et décide, le cas échéant, si les objectifs de développement et/ou objectifs finaux de remplacement sont équivalents dans leur ensemble aux objectifs qui ont été fixés conformément à l'article 44 et s'ils permettent de délivrer des titres et diplômes équivalents.

L'équivalence est jugée sur la base des critères suivants :

1° le respect des droits et libertés fondamentaux;

2° le contenu requis :

a) l'offre d'enseignement en matière d'objectifs de développement pour l'enseignement maternel se compose au moins des contenus pour l'éducation physique, la formation artistique, le néerlandais, l'ouverture sur le monde et l'initiation aux mathématiques;

b) l'offre d'enseignement en matière d'objectifs finaux pour l'enseignement primaire se compose au moins des contenus pour l'éducation physique, la formation artistique, le néerlandais, l'ouverture sur le monde, les mathématiques, apprendre à étudier, la technologie d'information et de communication et le développement social ou les aptitudes sociales; l'offre d'enseignement se compose également des contenus pour la discipline français' si ceci est obligatoire en application de l'article 10 de la loi du 30 juillet 1963 relative au régime linguistique dans l'enseignement et l'article 7 de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative;

c) l'offre d'enseignement en matière d'objectifs de développement pour l'enseignement fondamental spécial, à l'exception du type 2 tel que fixé à l'article 10, se compose au moins des contenus pour l'éducation physique, la formation artistique, le néerlandais, l'ouverture sur le monde, les mathématiques, apprendre à étudier, la technologie d'information et de communication et le développement social ou les aptitudes sociales.

Ces contenus ne doivent être équivalents que dans leur ensemble aux contenus pour lesquels des objectifs de développement et objectifs finaux ont été fixés conformément à l'article 44;

3° les objectifs de développement et objectifs finaux de remplacement portent sur les connaissances, notions, aptitudes et attitudes;

4° les objectifs de développement et objectifs finaux de remplacement sont formulés en termes de ce qu'il peut être attendu des élèves;

5° les objectifs de développement et objectifs finaux de remplacement sont formulés d'une telle façon que, en fonction du statut des objectifs finaux, il peut être vérifié dans quelle mesure les élèves les ont acquis ou dans quelle mesure les écoles cherchent à les atteindre chez leurs élèves;

6° il faut indiquer si les objectifs finaux sont liés à une seule discipline, sont interdisciplinaires ou sont comportementaux.

Afin de juger de la recevabilité et de l'équivalence, le Gouvernement flamand recueille l'avis motivé de l'inspection de l'enseignement et d'une commission *ad hoc*.

Pour la composition de la commission susvisée, le Gouvernement dresse une liste d'experts indépendants, après concertation avec une commission mixte comportant des représentants du 'Vlaamse Interuniversitaire Raad' (Conseil interuniversitaire flamand) et du 'Vlaamse Hogescholenraad' (Conseil des Instituts supérieurs flamands). Cette liste est valable pour une période de quatre ans.

Dans la liste susvisée, le demandeur et le Gouvernement choisissent chacun un expert. Dans les huit jours les deux experts désignent de commun accord un troisième expert qui est également président de la commission. A défaut de consensus, le Gouvernement désigne le troisième expert de la liste susvisée.

Le Gouvernement fixe les autres règles de cette procédure, à condition que le demandeur soit entendu.

§ 3. L'autorité scolaire introduit une demande de dérogation, au plus tard le 1^{er} septembre de l'année scolaire précédant l'année scolaire pendant laquelle les objectifs de développement/objectifs finaux de remplacement entrent en vigueur. Le Gouvernement décide de la demande au plus tard le 31 décembre de l'année scolaire précédente.

Le Gouvernement soumet cet arrêté à la ratification du Parlement flamand dans les six mois. Si le Parlement flamand ne sanctionne pas cet arrêté, celui-ci cesse d'avoir force de droit.

§ 4. Par dérogation aux dispositions du § 3, l'autorité scolaire peut introduire une demande de dérogation, endéans un mois de la publication d'un décret de ratification, si cette publication a lieu après le 1^{er} septembre de l'année scolaire précédent l'entrée en vigueur.

Dans les cas visés au premier alinéa, l'autorité scolaire est liée par les objectifs finaux et objectifs de développement à partir du 1^{er} septembre suivant la ratification de l'approbation de la demande de dérogation ».

B.2.2. L'article 62, § 1^{er}, 7^o, 9^o et 10^o, du décret du 25 février 1997, tel qu'il a été modifié par les décrets des 1^{er} décembre 1998, 13 juillet 2001 et 14 février 2003, dispose :

« § 1^{er}. Une école peut être agréée si elle :

[...]

7° rend possible le contrôle de l'inspection scolaire;

[...]

9° applique également dans l'enseignement fondamental ordinaire un programme d'études approuvé par le Gouvernement et si elle respecte les dispositions relatives aux plans d'action pour ce qui est de l'enseignement fondamental spécial;

10° a un contrat de gestion ou un plan de gestion avec un centre d'encadrement des élèves; ».

B.2.3. Le décret attaqué a donc pour but d'expliciter la portée des articles 44, 44bis et 62, § 1^{er}, 7^o, 9^o et 10^o, du décret du 25 février 1997, en précisant que ces dispositions sont applicables « à toutes les écoles agréées, financées et subventionnées de l'enseignement maternel, de l'enseignement primaire et de l'enseignement fondamental ou des sections de celles-ci situées dans la région de langue néerlandaise, y compris les écoles francophones et leurs sections ».

L'objectif de ce décret est d'« apporter la clarté juridique » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2006-2007, n° 1163/6, p. 6) sur la situation des écoles francophones des communes périphériques, qui sont situées en région de langue néerlandaise.

Selon les auteurs de la proposition devenue le décret attaqué, la situation actuelle des huit écoles francophones dans les communes périphériques flamandes « ne respecte pas totalement le principe absolu de territorialité en matière de réglementation de l'enseignement, contenu dans l'article 127, § 2, de la Constitution » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2006-2007, n° 1163/1, p. 9), compte tenu du fait qu'« en dépit de leur régime linguistique, ce sont des écoles flamandes, soumises à la réglementation flamande en matière d'enseignement » (*ibid.*, p. 12).

B.3.1. L'article 7 de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative, non coordonné par l'arrêté royal du 18 juillet 1966, dispose, à propos des six « communes périphériques » visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppeem) :

« § 3. En matière scolaire dans les six communes :

A. La langue de l'enseignement est le néerlandais.

[...]

B. L'enseignement gardien et primaire peut être donné aux enfants en français si cette langue est la langue maternelle ou usuelle de l'enfant et si le chef de famille réside dans une de ces communes.

Cet enseignement ne peut être organisé qu'à la demande de seize chefs de famille résidant dans la commune.

La commune qui est saisie de la demande susvisée doit organiser cet enseignement.

[...] ».

B.3.2. Il existe actuellement sur le territoire des six communes périphériques huit écoles fondamentales francophones, six d'entre elles étant organisées par les communes en application de la disposition précitée, et deux d'entre elles relevant de l'enseignement libre subventionné.

B.3.3. Le décret attaqué a pour effet de rendre applicables, dans les écoles francophones et leurs sections des six communes périphériques situées dans la région de langue néerlandaise, mais bénéficiant d'un régime linguistique spécial de protection des francophones, d'une part, les objectifs finaux et objectifs de développement de la Communauté flamande - ou, à défaut, les principes en matière d'équivalence - (articles 44 et 44bis du décret du 25 février 1997) et, d'autre part, trois conditions pour bénéficier d'un agrément, à savoir appliquer les programmes d'études de la Communauté flamande (article 62, § 1^{er}, 9^o), rendre possible le contrôle de l'inspection scolaire (article 62, § 1^{er}, 7^o) et conclure un contrat ou un plan de gestion avec un centre d'encadrement des élèves (article 62, § 1^{er}, 10^o).

Le législateur décréte déduit de cette application territoriale quatre implications quant aux objectifs, aux programmes d'études, à l'inspection pédagogique et à la conclusion d'un contrat de gestion ou d'un plan de gestion avec un centre d'encadrement des élèves.

Ces implications de l'interprétation du décret du 25 février 1997, opérée par le décret attaqué, sont d'ailleurs expressément mentionnées dans l'article 2, alinéa 2, 1^o à 4^o, du décret attaqué.

B.3.4. Les travaux préparatoires du décret attaqué soulignent toutefois que l'objet essentiel du décret porte sur l'inspection pédagogique :

« Le but est, en substance, que les écoles francophones dans les communes à facilités puissent désormais être soumises à l'inspection de l'enseignement flamande » (*Ann.*, Parlement flamand, 2009-2010, 21 octobre 2009, n^o 5, p. 10).

Quant à l'intervention du Parlement de la Communauté française

B.4.1. Le Gouvernement flamand conteste la recevabilité de l'intervention dans le cadre des présents recours, estimant que la « note d'observations » introduite par le Parlement de la Communauté française ne concernait que les demandes de suspension introduites dans les mêmes affaires.

B.4.2. Dès lors que ladite « note d'observations » sollicite, outre de suspendre le décret attaqué, de faire droit aux recours en annulation, cette note doit être considérée comme un mémoire au sens de l'article 85 de la loi spéciale du 6 janvier 1989.

B.4.3. L'exception est rejetée.

Quant à l'intérêt

B.5.1. Le recours en annulation dans l'affaire n^o 4877 est introduit par 633 parents d'enfants scolarisés dans les écoles francophones des communes périphériques; ils sont tous domiciliés dans une de ces communes.

Ils justifient leur intérêt à agir par le fait que le décret attaqué aura des conséquences sur la structure de l'enseignement qu'ils ont librement choisi pour leurs enfants et qui a été conçu comme un régime de protection des minorités.

B.5.2. Les requérants dans l'affaire n^o 4879 sont 53 enseignants exerçant dans les écoles francophones des communes périphériques; certains d'entre eux sont également domiciliés dans ces communes et ont des enfants scolarisés dans les écoles francophones de ces communes.

Ils justifient leur intérêt par le fait que le décret attaqué aura pour effet de bouleverser leur méthode de travail et leur pédagogie, et aura pour conséquence qu'ils seront contrôlés par des inspecteurs néerlandophones, ce qui méconnaît la garantie selon laquelle toute appréciation d'un agent doit être faite par un agent disposant d'une connaissance réelle de la langue de l'agent, constatée par un examen *ad hoc*.

B.5.3. Le recours en annulation dans l'affaire n^o 4882 est introduit par les six communes périphériques (Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem).

Les parties requérantes justifient leur intérêt par leur qualité de pouvoirs organisateurs des écoles francophones situées sur leur territoire, le décret attaqué ayant pour conséquence de bouleverser substantiellement les modalités de l'enseignement francophone tel qu'il est organisé, contrôlé et mis en œuvre dans les écoles francophones dont elles sont les pouvoirs organisateurs sur la base de l'article 7, § 3, B, de la loi précitée du 2 août 1963. Et en cas de non-respect des exigences posées, les écoles francophones des communes périphériques ne seront plus, en l'absence d'agrément, ni financées ni subventionnées, et seront donc condamnées à disparaître.

B.6.1. Le Gouvernement flamand conteste l'intérêt à agir des parties requérantes, à défaut pour elles de démontrer que le décret attaqué les affecte personnellement, directement et défavorablement. Selon lui, le seul préjudice que pourraient subir les écoles francophones des communes périphériques est une suppression de la reconnaissance de l'établissement; ce préjudice, hypothétique, ne résulterait que d'une décision du Gouvernement flamand, et non du décret attaqué. Par ailleurs, le décret attaqué aurait pour seuls destinataires les directions d'écoles, et non les catégories de personnes auxquelles les requérants appartiennent.

B.6.2. En ce qui concerne les requérants dans l'affaire n^o 4877, le Gouvernement flamand estime que, s'ils souhaitaient un enseignement fondé sur les programmes de la Communauté française, ils auraient dû inscrire leurs enfants dans une école située en région de langue française ou en région bilingue de Bruxelles-Capitale.

En ce qui concerne les requérants dans l'affaire n^o 4879, le Gouvernement flamand constate que l'inspection pédagogique sera effectuée par des inspecteurs possédant une maîtrise suffisante du français; elle ne comporte aucune évaluation des enseignants et n'aura donc pas d'incidence sur leur carrière.

Enfin, en ce qui concerne les parties requérantes dans l'affaire n^o 4882, le Gouvernement flamand estime que les communes périphériques ne sont pas susceptibles d'être affectées directement et défavorablement par le décret attaqué, puisque celui-ci n'empêche aucunement qu'un enseignement en français soit dispensé dans les communes périphériques.

B.7.1. Contrairement à ce qu'allègue le Gouvernement flamand, si le décret attaqué a pour destinataires directs les écoles concernées, ses conséquences affecteront néanmoins directement la situation, personnelle ou professionnelle, des requérants.

Les requérants sont en effet, en leur qualité de parents d'enfants scolarisés dans les écoles francophones des communes périphériques (affaire n^o 4877), d'enseignants exerçant dans ces établissements (affaire n^o 4879) ou de pouvoirs organisateurs (affaire n^o 4882), susceptibles d'être directement et défavorablement affectés par le décret attaqué, entré en vigueur le 1^{er} septembre 2009, qui entraîne des implications importantes non seulement sur les modalités de contrôle et d'encadrement de l'enseignement dispensé dans les écoles francophones des communes périphériques, mais également sur le contenu même de cet enseignement, qui devra se fonder sur un programme d'études approuvé par le Gouvernement flamand (article 62, § 1^{er}, 9^o, du décret du 25 février 1997, rendu applicable par le décret attaqué).

B.7.2. La question de savoir dans quelle mesure le contenu de l'enseignement dispensé dans les écoles francophones des communes périphériques constitue une « garantie existante » que peuvent invoquer les requérants relève de l'examen du fond.

B.8. L'exception est rejetée.

Quant au fond

B.9. Dans leur moyen unique, pris de la violation de l'article 16bis de la loi spéciale du 8 août 1980, les parties requérantes estiment que le décret attaqué porte atteinte aux « garanties existantes » dont les francophones bénéficient dans les communes périphériques, en l'espèce à l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971 « relative à la compétence et au fonctionnement des conseils culturels pour la Communauté culturelle française et pour la Communauté culturelle néerlandaise » (ci-après : la loi spéciale du 21 juillet 1971), qui garantirait notamment que l'inspection des écoles francophones des communes périphériques soit réalisée en français par des inspecteurs de la Communauté française sur la base des programmes pédagogiques et des socles de compétences déterminés par la Communauté française.

A l'appui de leur moyen, les parties requérantes réfutent la double argumentation du Parlement flamand selon laquelle, d'une part, le respect de l'article 16bis de la loi spéciale du 8 août 1980 ne s'imposerait qu'aux régions et non aux communautés exerçant des compétences en matière d'enseignement, et selon laquelle, d'autre part, la disposition de l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971 ne constituerait pas une « garantie existante » au sens de l'article 16bis de la loi spéciale du 8 août 1980, car elle serait inconstitutionnelle en ce qu'elle méconnaîtrait la répartition des compétences portée par l'article 127 de la Constitution, à tout le moins depuis la révision constitutionnelle de 1988.

B.10.1. Le Gouvernement flamand estime que l'article 16bis de la loi spéciale du 8 août 1980 ne peut être invoqué en l'espèce, car cette disposition ne concernerait pas les décrets adoptés par le législateur communautaire en matière d'enseignement.

Il estime, en outre, que le moyen ne peut être déclaré recevable qu'en ce qui concerne l'inspection pédagogique, seule modalité de l'enseignement qui serait protégée par les « garanties existantes » invoquées par les parties requérantes.

B.10.2. L'examen de ces exceptions implique de déterminer la portée de l'article 16bis de la loi spéciale du 8 août 1980, ainsi que des garanties protégées par cette disposition.

En ce qui concerne l'article 16bis de la loi spéciale du 8 août 1980

B.11.1. L'article 16bis de la loi spéciale du 8 août 1980, inséré par la loi spéciale du 13 juillet 2001, dispose :

« Les décrets, règlements et actes administratifs ne peuvent porter préjudice aux garanties existantes au moment de l'entrée en vigueur de la présente disposition dont bénéficient les francophones dans les communes citées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, ainsi que celles dont bénéficient les néerlandophones, les francophones et germanophones dans les communes citées à l'article 8 des mêmes lois ».

Cette disposition est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2002 (article 41 de la loi spéciale du 13 juillet 2001).

B.11.2. Cette disposition « vise à garantir aux communes de la périphérie et aux communes à facilités que les garanties existant actuellement seront maintenues intégralement, même après la régionalisation de la loi communale organique et électorale » (*Doc. parl.*, Sénat, 2000-2001, n° 2-709/1, p. 21). Par l'utilisation du terme « garanties », le législateur visait « l'ensemble des dispositions actuellement en vigueur qui organisent un régime spécifique au profit des particuliers cités dans le texte et de manière générale, toute disposition qui peut être identifiée comme protégeant les particuliers [...] dans les communes visées aux articles 7 et 8 des lois coordonnées » (*Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, DOC 50-1280/003, p. 10).

B.12. Bien qu'elle s'inscrive dans le cadre de la régionalisation de la législation organique des pouvoirs locaux, la *ratio legis* de l'article 16bis confirme que cette disposition, dictée par le souci du législateur spécial de réaliser un équilibre entre les intérêts des différentes communautés et régions au sein de l'Etat belge, et qui constitue un élément fondamental de l'équilibre institutionnel de l'Etat belge, doit être interprétée comme imposant, tant aux législateurs régionaux qu'aux législateurs communautaires, le respect des garanties en faveur des néerlandophones, des francophones et des germanophones dans les communes à statut linguistique spécial.

L'article 16bis s'applique donc à la matière de l'enseignement réglée par le décret attaqué.

Ceci est également confirmé par le fait que cette disposition se situe, dans la loi spéciale du 8 août 1980, à la fin du titre II intitulé « Des compétences », consacré aux compétences des communautés et des régions.

En ce qui concerne l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971

B.13. Selon les parties requérantes, parmi les « garanties existantes » protégées par l'article 16bis figure l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971, qui maintient les « mesures d'exécution pratiques en matière d'enseignement » existant avant le 31 décembre 1970, au rang desquelles figurerait un protocole d'accord du 1^{er} juin 1970, conclu entre les ministres francophone et néerlandophone de l'Education nationale, et qui prévoit que la tutelle pédagogique des écoles francophones des communes périphériques relève de la compétence du ministre francophone de l'Education nationale.

B.14. Il y a lieu de déterminer la portée de l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971.

B.15. Le 18 février 1970, le Premier ministre a présenté au Parlement une communication gouvernementale qui prévoyait à la fois une révision de la Constitution et l'élaboration de lois spéciales.

Parmi ces propositions figurait, sous le titre « Contenu des lois concernant l'autonomie culturelle », un point 19 disposant :

« Sur base du principe de réciprocité dans les communes de la frontière linguistique et dans les six communes périphériques, la loi créant les conseils culturels :

a) décidera que ces conseils, de commun accord, fixeront le caractère et le contenu des garanties qui seront assurées dans les matières culturelles aux habitants utilisant une autre langue nationale;

b) confirmera le maintien des garanties culturelles, telles qu'elles sont déjà assurées par un accord des Ministres de l'Education nationale ou des Ministres de la Culture; ces garanties ne pourront être modifiées que de l'accord commun des deux conseils » (*Ann.*, Chambre, n° 41, 18 février 1970, p. 4).

B.16.1. Un protocole d'accord du 1^{er} juin 1970, signé par les ministres francophone et néerlandophone de l'Education nationale, prévoit que l'inspection pédagogique des écoles francophones situées dans la région de langue néerlandaise est effectuée par des inspecteurs du rôle linguistique francophone, et que l'inspection pédagogique des écoles néerlandophones situées dans la région de langue française est effectuée par des inspecteurs du rôle linguistique néerlandophone.

B.16.2. Un arrêté ministériel du 19 novembre 1970, signé par les ministres francophone et néerlandophone de l'Education nationale, met en œuvre le protocole d'accord du 1^{er} juin 1970.

L'article 1^{er} de cet arrêté ministériel dispose, pour les six communes périphériques notamment :

« La tutelle pédagogique des classes primaires et gardiennes de régime linguistique français situées dans la région de langue néerlandaise est assurée par les membres de l'inspection primaire de régime linguistique français [...] ».

Il est également précisé dans cet arrêté ministériel :

« Au sens du présent article, la tutelle pédagogique comprend notamment le contrôle des programmes et du niveau des études ainsi que les visites des classes, et les conférences pédagogiques visées à l'article 79 des lois sur l'enseignement primaire coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957 ».

Cet arrêté est entré en vigueur le 1^{er} septembre 1970 (article 3 de l'arrêté ministériel).

B.17.1. Par la révision constitutionnelle du 24 décembre 1970, un article 59bis a été inséré dans la Constitution.

Dans sa version originale, cet article disposait :

« § 1^{er}. Il y a un conseil culturel pour la communauté culturelle française comprenant les membres du groupe linguistique français des deux Chambres et un conseil culturel pour la communauté culturelle néerlandaise comprenant les membres du groupe linguistique néerlandais des deux Chambres.

Une loi adoptée à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique de chacune des Chambres à la condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés, détermine le mode selon lequel les conseils culturels exercent leurs attributions eu égard notamment aux articles 33, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 59, 70 et 88.

§ 2. Les conseils culturels, chacun pour ce qui le concerne, règlent par décret :

1° les matières culturelles;

2° l'enseignement, à l'exclusion de ce qui a trait à la paix scolaire, à l'obligation scolaire, aux structures de l'enseignement, aux diplômes, aux subsides, aux traitements, aux normes de population scolaire;

3° la coopération entre les communautés culturelles ainsi que la coopération culturelle internationale.

Une loi adoptée à la majorité prévue au § 1^{er}, 2e alinéa, arrête les matières culturelles, visées aux 1°, ainsi que les formes de coopération, visées au 3°, du présent paragraphe.

[...]

§ 4. Les décrets pris en applications du § 2, ont force de loi respectivement dans la région de langue française et dans la région de langue néerlandaise, ainsi qu'à l'égard des institutions établies dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, en raison de leurs activités, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou l'autre communauté culturelle.

[...] ».

B.17.2. Dans les travaux préparatoires de cette disposition constitutionnelle, le ministre a rappelé :

« Conformément au texte de la communication gouvernementale (n° 19), la loi créant les conseils culturels sur base du principe de réciprocité dans les communes de la frontière linguistique et dans les six communes périphériques :

a) décidera que ces conseils, de commun accord, fixeront le caractère et le contenu des garanties qui seront octroyées dans les matières culturelles aux habitants utilisant une autre langue nationale;

b) confirmera le maintien des garanties culturelles, telles qu'elles sont déjà assurées par un accord des Ministres de l'Education nationale ou des Ministres de la Culture » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 1968, n° 10-31/2°, p. 9).

Le Ministre de l'Education nationale (N) a précisé que la révision constitutionnelle « ne change rien aux dispositions du gouvernement et aux règles appliquées jusqu'à présent » (*Ann.*, Sénat, n° 66-67, 10 juin 1970, p. 1819), à savoir :

« En ce qui concerne les écoles de langue française situées dans les communes de langue néerlandaise, les rapports administratifs se font, avec les administrations communales et le pouvoir central, dans la langue administrative de sa région, c'est-à-dire le néerlandais. Mais tout ce qui concerne l'instruction et l'éducation des enfants, tout ce qui est la pédagogie, est du ressort des inspecteurs de langue française et de mon collègue français de l'Education nationale » (*ibid.*).

B.18.1. La loi spéciale du 21 juillet 1971 a défini les matières culturelles (articles 2 et 3), les modes de coopération entre les communautés culturelles (articles 4 et 5) et les règles de fonctionnement des conseils culturels (articles 6 à 26).

B.18.2. L'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971 dispose :

« Sans préjudice de la compétence territoriale de chaque conseil culturel, sont maintenues les mesures d'exécution pratiques en matière d'enseignement, prises d'un commun accord entre les Ministres de l'éducation nationale jusqu'au 31 décembre 1970 au profit des habitants des six communes périphériques et des communes de la frontière linguistique, qui n'emploient pas la langue de la Région linguistique, ainsi que les situations de fait existant en matière culturelle à la même date dans ces communes. Ces mesures et situations ne peuvent être modifiées que du consentement des deux conseils culturels.

Toute proposition tendant à une telle modification est au préalable soumise aux commissions réunies de coopération ».

B.18.3. Les travaux préparatoires de cette disposition expliquent :

« L'article [5] a trait aux communes périphériques et à celles de la frontière linguistique. On se souviendra que, dans sa communication faite au Parlement le 18 février 1970, le Gouvernement avait déclaré que la loi sur les conseils culturels confirmerait le maintien des garanties culturelles existant dans les six communes périphériques en faveur des habitants de ces communes qui utilisent une autre langue nationale que celle de la région et ce, sur base d'un accord des Ministres de l'Education nationale ou des Ministres de la Culture. Le Gouvernement avait ajouté que ces garanties ne pourraient être modifiées que de l'accord commun des deux conseils culturels et ce, sur base du principe de réciprocité.

Tels sont la portée et le sens du premier alinéa de l'article [5].

Il est indiqué qu'une proposition modificative éventuelle soit, au préalable, examinée par les commissions de coopération, étant donné qu'un accord commun entre les deux conseils culturels ne peut être réalisé que par une concertation. D'où le deuxième alinéa de l'article [5] » (*Doc. parl.*, Chambre, 1970-1971, n° 1053/4, p. 3).

Il a été précisé :

« Les facilités qui existaient en 1970 dans les communes précitées en matière d'enseignement et de culture doivent donc être maintenues sauf si les deux conseils culturels, de commun accord, en décident autrement » (*Doc. parl.*, Sénat, 1970-1971, n° 400, p. 7).

Le rapport précise également que :

« les facilités accordées aux francophones sont maintenues telles qu'elles existent et sont organisées en fait au 31 décembre 1970 » (*Doc. parl.*, Sénat, 1970-1971, n° 497, p. 9).

B.18.4. En ce qui concerne la portée des « mesures d'exécution pratiques » protégées par l'article 5 précité, il a été expliqué :

« La situation paraît nette en matière d'enseignement. Les écoles de langue française sont soumises à l'inspection pédagogique des fonctionnaires du Département de l'Education nationale (secteur français). Les deux Ministres sont conjointement compétents pour la création, la suppression et l'agrégation d'établissement dans une autre région linguistique » (*Doc. parl.*, Sénat, 1970-1971, n° 497, p. 8).

Il a également été rappelé :

« Un accord existe entre les Ministres de l'Education nationale pour que ce soit un inspecteur du rôle francophone qui agisse dans une commune tombant sous l'autorité du conseil culturel flamand, mais où il existe des écoles d'expression française en vertu des facilités accordées dans ces communes » (*Ann.*, Sénat, n° 84, 8 juillet 1971, p. 2429).

Des discussions parlementaires au sujet de l'article 5 précité, il apparaît que cette disposition avait clairement pour but « d'assurer aux écoles francophones des six communes le droit de se faire inspecter par des fonctionnaires de l'enseignement francophone » (*Ann.*, Chambre, n° 105, 16 juillet 1971, p. 41).

B.18.5. Dans un avis rendu sur le projet de loi portant diverses réformes institutionnelles, la section de législation du Conseil d'Etat se référera également, parmi les « facilités culturelles » reconnues aux habitants francophones des six communes périphériques, visées par l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971, au maintien « de l'inspection des écoles de langue française par des inspecteurs du Ministère de l'Education nationale, secteur français » (*Doc. parl.*, Chambre, 1977-1978, n° 461/25, p. 5).

B.19. L'article 93 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles a abrogé la loi spéciale du 21 juillet 1971, à l'exception des articles 4 et 5, figurant dans le chapitre III intitulé « Coopération entre les communautés culturelles », de cette loi.

B.20.1. Par la révision constitutionnelle du 15 juillet 1988, le Constituant a conféré aux communautés la compétence de principe en matière d'enseignement.

L'article 59*bis* de la Constitution disposait :

« [...] »

§ 2. Les Conseils de communauté, chacun pour ce qui le concerne, règlent par décret :

1° les matières culturelles;

2° l'enseignement, à l'exception :

a) de la fixation du début et de la fin de l'obligation scolaire;

b) des conditions minimales pour la délivrance des diplômes;

c) du régime des pensions;

3° la coopération entre les Communautés, ainsi que la coopération internationale, y compris la conclusion de traités, pour les matières visées aux 1° et 2° du présent paragraphe.

Une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1^{er}, d'après l'alinéa, arrête les matières culturelles visées au 1°, les formes de coopération visées au 3°, ainsi que les modalités de conclusion de traités, visée au 3° du présent paragraphe.

[...]

§ 4. Les décrets pris en application du § 2 ont force de loi respectivement dans la région de langue française et dans la région de langue néerlandaise, ainsi qu'à l'égard des institutions établies dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, en raison de leurs activités, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre communauté.

[...] ».

B.20.2. L'objectif de la révision constitutionnelle de 1988 était de « transférer au maximum la compétence en matière de politique d'enseignement aux Communautés » (*Doc. parl.*, Sénat, S.E. 1988, n° 100-2/1°, p. 1), afin de viser des « blocs homogènes de compétences » (*ibid.*, p. 2).

B.20.3. Le texte de l'article 59*bis*, §§ 2 et 4, de la Constitution, tel qu'il a été inséré par la révision constitutionnelle du 24 décembre 1970 et modifié par les révisions constitutionnelles du 17 juillet 1980 et du 15 juillet 1988, constitue le texte de l'article 127 de la Constitution coordonnée.

B.21. Compte tenu du contexte juridique rappelé ci-dessus, la Cour doit examiner si les « mesures d'exécution pratiques en matière d'enseignement » visées par l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971 peuvent être considérées comme des garanties protégées par l'article 16*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980, la protection de cette disposition supposant que de telles garanties aient été adoptées conformément aux règles répartitrices de compétence en vigueur à ce moment et qu'elles puissent toujours être considérées comme « existantes » au 1^{er} janvier 2002.

B.22. Il ressort des travaux préparatoires cités en B.18 qu'en garantissant les « mesures d'exécution pratiques en matière d'enseignement » existant au 31 décembre 1970 au profit des francophones des communes périphériques, l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971 a expressément visé la garantie selon laquelle l'inspection pédagogique des écoles francophones des communes périphériques serait effectuée par des inspecteurs du rôle linguistique français. Cette inspection est actuellement effectuée par l'inspection pédagogique de la Communauté française.

Dans son avis sur la proposition devenue le décret attaqué, la section de législation du Conseil d'Etat a d'ailleurs souligné que les « mesures d'exécution pratiques en matière d'enseignement » concernent « des accords conclus en 1970 au sein du gouvernement national de l'époque, en l'occurrence le protocole du 1^{er} juin 1970 relatif à l'inspection pédagogique des écoles respectivement francophones et néerlandophones des régions respectivement de langue néerlandaise et française » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2006-2007, n° 1163/2, p. 8).

B.23.1. Quant au contenu du protocole d'accord du 1^{er} juin 1970, qui constitue la base juridique de l'inspection pédagogique des écoles francophones des communes périphériques, et qui est protégé par l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971, différents documents attestent que la portée de ce protocole n'était pas inconnue des autorités flamandes.

Ainsi, en réponse à une question parlementaire, le ministre flamand de l'Enseignement a déclaré en 2005 :

« 1. L'inspection de l'enseignement de la Communauté française contrôle toujours l'enseignement des écoles et sections fondamentales francophones financées et subventionnées, situées sur le territoire flamand (les six communes à facilités, Renaix et De Haan). [...] »

Le fondement juridique de ces pratiques [...] se retrouve dans :

1. un protocole du 1^{er} juin 1970, conclu dans le contexte belge au sein du gouvernement belge entre les ministres Vermeylen et Dubois, dans lequel il est précisé que l'inspection pédagogique du rôle linguistique français inspectera les écoles francophones et que l'inspection pédagogique du rôle linguistique néerlandais inspectera les écoles néerlandophones;

2. un protocole du 24 mai 1973, conclu au sein du même contexte belge entre les ministres Calewaert et Toussaint, dans lequel il a été convenu que :

[...]

• l'inspection pédagogique de ces écoles est assurée par le département francophone, lequel transmet les rapports, accompagnés d'une traduction pour l'administration néerlandophone;

[...] » (*Bulletin des questions et réponses*, Parlement flamand, 2005-2006, décembre 2005, n° 3, pp. 92-93).

B.23.2. De même, dans les travaux préparatoires du décret attaqué, le Parlement flamand se réfère au contenu du protocole du 1^{er} juin 1970 :

« Le protocole du 1^{er} juin 1970, conclu entre les ministres de l'époque Dubois et Vermeylen, par lequel il a été convenu que l'inspection pédagogique des écoles francophones situées dans la région de langue néerlandaise est exercée par l'inspection pédagogique du rôle linguistique français et pour les écoles néerlandophones par l'inspection pédagogique du rôle linguistique néerlandais.

Il s'agissait là de la confirmation d'une réglementation administrative purement interne préexistante, après la scission du ministère de l'Education nationale et de la Culture en deux ministères (belges), comme le fait apparaître, entre autres, une note du 28 juin 1968 dans laquelle le chef de cabinet de l'époque Dethier affirmait : ' Toute affaire de régime français ou concernant une institution française sera traitée par les services administratifs français et soumise à M. le Ministre de l'Education nationale Abel Dubois. Toute affaire de régime néerlandais ou concernant une institution de régime néerlandais sera traitée par les services administratifs néerlandais et soumise à M. le Ministre de l'Education nationale Pierre Vermeylen. Toute affaire commune aux deux régimes linguistiques ou concernant une institution portant les deux régimes linguistiques sera soumise à MM. les Ministres Vermeylen et Dubois. ' » (*Doc. parl., Parlement flamand, 2006-2007, n° 1163/1, p. 19*).

Le rapport mentionne également :

« Le premier de ces protocoles, celui de 1970, porte sur l'inspection pédagogique de ces écoles et attribue cette inspection à l'inspection pédagogique du rôle linguistique français. Cette inspection est actuellement exercée par l'inspection pédagogique de la Communauté française. Le second protocole, celui de 1973, a reconfirmé ce principe » (*Doc. parl., Parlement flamand, 2006-2007, n° 1163/5, p. 5*).

B.24.1. Dans son mémoire, le Gouvernement flamand allègue que le protocole d'accord de 1970 serait, à défaut de la publication exigée par l'article 190 de la Constitution, dépourvu de caractère obligatoire pour des tiers.

L'article 190 de la Constitution dispose :

« Aucune loi, aucun arrêté ou règlement d'administration générale, provinciale ou communale, n'est obligatoire qu'après avoir été publié dans la forme déterminée par la loi ».

B.24.2. Comme il a déjà été souligné précédemment, même si le protocole d'accord du 1^{er} juin 1970 n'a pas été officiellement publié, son contenu était néanmoins suffisamment connu des différentes autorités concernées pour être appliqué comme tel par celles-ci jusqu'à l'entrée en vigueur du décret attaqué.

B.24.3. Lors de la révision constitutionnelle de 1988, qui a transféré aux communautés la compétence de principe en matière d'enseignement, il a été expressément déclaré :

« Là aussi [pour le cas de l'école située dans une commune à facilités et dispensant un enseignement dans une autre langue que celle de la région], l'élément de changement qui interviendra concernera le ministre responsable, puisqu'il s'agira dorénavant du ministre communautaire; [...].

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N) ajoute que pour l'ensemble des cas qui viennent d'être évoqués, la règle générale peut s'énoncer de la manière suivante : tout ce qui est actuellement de la compétence du Ministre de l'Éducation nationale (N) sera transféré à la Communauté flamande et tout ce qui est du ressort du Ministre de l'Éducation nationale (F) le sera à la Communauté française » (*Doc. parl., Chambre, S.E. 1988, n° 10/59b-456/4, p. 30*).

Dès lors que la Communauté flamande et la Communauté française ont succédé respectivement au ministre néerlandophone et au ministre francophone de l'Education nationale, le protocole d'accord conclu le 1^{er} juin 1970 entre les ministres francophone et néerlandophone de l'Education nationale lie la Communauté flamande et la Communauté française.

B.24.4. L'engagement contenu dans le protocole d'accord du 1^{er} juin 1970 ne peut donc être dénoncé unilatéralement par une des parties contractantes, mais uniquement par un accord des deux parties contractantes, conformément à ce que prévoit l'article 5, alinéa 1^{er}, *in fine*, de la loi spéciale du 21 juillet 1971.

B.25. Dans son mémoire, le Gouvernement flamand allègue que les « mesures d'exécution pratiques en matière d'enseignement » protégées par l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971 ne seraient pas des « garanties existantes » au sens de l'article 16*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980, en ce que l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971 serait contraire à la répartition des compétences en matière d'enseignement contenue dans l'article 127 de la Constitution.

B.26.1. Le ressort des travaux préparatoires relatifs à la révision constitutionnelle du 24 décembre 1970, ainsi que de ceux relatifs à la loi spéciale du 21 juillet 1971, cités en B.17 et B.18, que l'article 5 de cette loi spéciale s'inscrit dans le cadre de l'accord qui a conduit à l'insertion d'un article 59*bis* dans la Constitution par la révision constitutionnelle du 24 décembre 1970.

B.26.2. Lors de l'adoption de l'article 59*bis*, le ministre de l'Education nationale (N) a déclaré que « le gouvernement confirme sa déclaration du 18 février [1970] et qu'il en réalisera les objectifs » (*Ann., Sénat, nos 66-67, 10 juin 1970, p. 1819*), en précisant :

« En ce qui concerne les écoles de langue française situées dans les communes de langue néerlandaise, les rapports administratifs se font, avec les administrations communales et le pouvoir central, dans la langue administrative de sa région, c'est-à-dire le néerlandais. Mais tout ce qui concerne l'instruction et l'éducation des enfants, tout ce qui est la pédagogie, est du ressort des inspecteurs de langue française et de mon collègue français de l'Education nationale » (*ibid.*, p. 1819).

B.26.3. Le maintien des garanties existantes en matière d'enseignement au profit des francophones des communes périphériques constituait donc un élément indissociable du transfert de compétences opéré par l'article 59*bis* de la Constitution.

B.26.4. Le lien entre l'article 59*bis* de la Constitution et le maintien des garanties au profit des francophones des communes périphériques a été rappelé dans les travaux préparatoires de l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971.

A un membre qui estimait que l'article 5 en projet contredisait l'article 59*bis* de la Constitution, le ministre des Relations communautaires (N) a répondu que cette disposition « ne fait que reprendre le point 19 de la communication du Premier Ministre du 18 février 1970 » et que « l'accord politique qui en est résulté s'est concrétisé dans cet article » (*Doc. parl., Chambre, 1970-1971, n° 1053/4, p. 5*).

Les travaux préparatoires de la loi spéciale du 21 juillet 1971 expliquent à cet égard :

« La déclaration du Premier Ministre du 18 février 1970 prévoyait que cette garantie [garantir les situations de fait en matière culturelle] serait donnée dans la loi organisant les conseils culturels » (*Ann., Sénat, n° 84, 8 juillet 1971, p. 2431*).

B.26.5. Dans l'avis mentionné en B.18.5 et dans son avis relatif au projet de loi devenu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la section de législation du Conseil d'Etat a considéré que « l'on pouvait [...] admettre la constitutionnalité de l'article 5 de la loi du 21 juillet 1971 parce que - selon les déclarations du rapporteur de la commission sénatoriale de la révision de la Constitution - cette disposition a été voulue par le Constituant comme une solution de compromis » (*Doc. parl., Chambre, 1977-1978, n° 461/25, p. 5; Doc. parl., Sénat, 1979-1980, n° 434/40, p. 6*).

B.27.1. Dans les avis précités, la section de législation du Conseil d'Etat a souligné, par référence aux travaux préparatoires de la loi spéciale du 21 juillet 1971, « la compétence de principe exclusive du Conseil culturel de la communauté culturelle néerlandaise ainsi que le caractère exceptionnel de la dérogation prévue par l'article 5 »

(*Doc. parl.*, Chambre, 1977-1978, n° 461/25, p. 5; *Doc. parl.*, Sénat, 1979-1980, n° 434/40, p. 6). Il apparaît des travaux préparatoires cités par la section de législation du Conseil d'Etat que le législateur spécial n'a pas voulu porter atteinte à la compétence territoriale de principe du Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise de l'époque dans les communes en question.

Au Sénat, le rapporteur a déclaré ce qui suit à ce sujet :

« Je ne puis que vous répondre que ce texte, tel qu'il vous est soumis, est le résultat d'un accord au sein de la Commission pour la révision de la Constitution.

D'une part, nous étions confrontés à cet égard avec la nécessité de fixer la compétence du Conseil culturel néerlandais vis-à-vis des six communes périphériques. D'autre part, on a insisté auprès de nous - et nous l'avons compris - pour respecter en quelque sorte les droits acquis de la population locale.

Votre commission a donc demandé au Ministre de la Culture française une liste des facilités actuellement accordées. L'on a estimé qu'il était équitable de maintenir ces droits acquis. Voilà donc notre texte actuel.

Face à un Conseil culturel néerlandais compétent, il est évidemment difficile d'admettre, dans l'optique de ce compromis, que ces facilités soient encore étendues dans une mesure importante. Nous nous verrions reprocher en effet de ne pas avoir été logiques avec nous-mêmes dans la délimitation territoriale des compétences du Conseil culturel néerlandais » (*Ann.*, Sénat, 8 juillet 1971, pp. 2404-2405).

L'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971 précise par ailleurs lui-même qu'il s'applique « sans préjudice de la compétence territoriale de chaque conseil culturel ».

B.27.2. Au cours des travaux préparatoires de l'article 59bis de la Constitution, le ministre de l'Education nationale (N) a d'ailleurs précisé, en réponse à une question portant sur la compétence territoriale des conseils culturels à l'égard des communes périphériques :

« C'est effectivement le conseil culturel d'une communauté qui est compétent pour la culture dans cette partie du pays, mais il a été clairement précisé dans la déclaration du 18 février [1970], non pas que la compétence de ce conseil culturel serait modifiée, mais que, sur la base d'un principe de réciprocité, des accords pouvaient être conclus entre les deux conseils culturels pour ce qui est des communes où est présente une minorité néerlandophone et des communes où est présente une minorité francophone. C'est donc très clair : la règle demeure, comme nous l'avons toujours soutenu, que le Conseil culturel néerlandais est compétent pour la partie néerlandophone du pays et le Conseil culturel français pour la partie francophone du pays, mais avec la possibilité pour les deux conseils culturels de prévoir des modalités d'adaptation dans les communes où existe une minorité, néerlandophone ou francophone, et ce sur la base d'une réciprocité totale » (*Ann.*, Sénat, n° 66-67, 10 juin 1970, p. 1820).

B.28.1. Il ressort des articles 127, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, et 127, § 2, de la Constitution que, sous réserve des exceptions prévues dans la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative, la Communauté flamande est seule compétente pour régler l'enseignement organisé dans les communes périphériques, qui sont situées dans la région de langue néerlandaise.

B.28.2. Le ressort des travaux préparatoires cités en B.27 que l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971 n'a pas voulu porter atteinte à ce qui précède. En effet, cette disposition ne vise pas à conférer à la Communauté française un pouvoir normatif en matière d'enseignement dans les communes concernées, mais à maintenir la situation de fait telle qu'elle existait au 31 décembre 1970 (*Doc. parl.*, Sénat, 1970-1971, n° 497, p. 9, et *Ann.*, Sénat, n° 84, 8 juillet 1971, p. 2405). Elle implique que lorsque la Communauté flamande, dans le cadre de l'exercice de son pouvoir normatif, souhaite modifier « les mesures d'exécution pratiques en matière d'enseignement, prises d'un commun accord entre les Ministres de l'éducation nationale jusqu'au 31 décembre 1970 au profit des habitants des six communes périphériques », le consentement du Parlement de la Communauté française est requis.

B.29. Il découle de ce qui précède que l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971 ne viole pas l'article 127 de la Constitution.

B.30.1. En outre, l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971, contrairement à ce qu'allègue le Gouvernement flamand dans son mémoire et à ce qui a été relevé au cours des travaux préparatoires du décret attaqué (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2006-2007, n° 1163/1, pp. 27-35), ne peut être considéré comme ayant été implicitement abrogé par la révision constitutionnelle du 15 juillet 1988.

B.30.2. Les travaux préparatoires de la révision constitutionnelle de 1988 ont confirmé que l'extension matérielle des compétences des communautés dans le domaine de l'enseignement ne remettait pas en cause le régime contenu dans l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971 (*Ann.*, Chambre, S.E. 1988, nos 27-28, 7 juillet 1988, p. 935).

En ce qui concerne les dispositions attaquées

B.31. En ce qu'il dispose que les écoles concernées « acceptent et permettent le contrôle par l'inspection de l'enseignement, organisée par la Communauté flamande », l'article 2, alinéa 2, 2^o, du décret attaqué n'est pas compatible avec l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971 et avec l'article 16bis de la loi spéciale du 8 août 1980, de sorte que le moyen pris de la violation de ces dispositions est fondé.

Sauf le consentement visé par l'article 5, alinéa 1^{er}, dernière phrase, de la loi spéciale du 21 juillet 1971, les écoles concernées doivent dès lors être inspectées par des inspecteurs de la Communauté française.

B.32. Les « mesures d'exécution pratiques » visées à l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971 ne concernent que la tutelle pédagogique, à l'exclusion des autres contrôles auxquels sont soumises les écoles concernées. Pour tout ce qui concerne leur organisation et leur administration, ces écoles relèvent des dispositions normatives et des contrôles administratifs de la Communauté flamande.

B.33. Contrairement à ce que les parties requérantes font valoir, l'article 5 précité de la loi spéciale du 21 juillet 1971 ne pourrait impliquer que le champ d'application territorial des décrets de la Communauté française en matière d'inspection de l'enseignement, de programmes d'études, d'objectifs et de dispositions pédagogiques puisse s'étendre aux écoles et sections précitées et que ces décrets leur soient appliqués en tant que tels.

B.34.1. Ainsi qu'il a été rappelé en B.28 et B.29, l'article 5 de la loi spéciale du 21 juillet 1971 ne peut déroger à l'article 127, § 2, de la Constitution, qui détermine le champ d'application territorial des décrets en matière d'enseignement, et n'y prétend d'ailleurs pas.

En vertu de cette dernière disposition, il revient à la Communauté flamande de fixer les objectifs de développement et les objectifs finaux, les prescriptions en matière d'encadrement des élèves et d'approuver les programmes d'études pour l'enseignement dans la région de langue néerlandaise, à laquelle appartiennent également les écoles précitées.

B.34.2. Il convient toutefois de prendre en compte le caractère particulier des écoles en question, et notamment le fait que, conformément à l'article 6 de la loi du 30 juillet 1963 relative au régime linguistique dans l'enseignement et à l'article 7 de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative, ces écoles dispensent un enseignement en français, que l'inspection est faite par les inspecteurs de la Communauté française, qui, selon le protocole du 24 mai 1973, mentionné en B.23.1, doivent transmettre leurs rapports et une traduction à l'administration flamande, et qu'un nombre considérable d'élèves des écoles fondamentales francophones s'inscrivent par la suite dans des écoles secondaires francophones.

B.35.1. Bien qu'il découle du décret attaqué que les écoles précitées doivent en principe appliquer les objectifs de développement et les objectifs finaux fixés par le Parlement flamand, il convient d'observer que l'article 2, alinéa 2, 1^o, attaqué prévoit expressément la possibilité de demander une dérogation.

B.35.2. Aux termes de l'article 44bis, § 1^{er}, du décret du 25 février 1997, une autorité scolaire peut introduire une demande de dérogation auprès du Gouvernement flamand, dans laquelle l'autorité scolaire doit proposer des objectifs de développement et/ou des objectifs finaux de remplacement. Dans le cadre de leur demande de dérogation aux objectifs de développement et aux objectifs finaux fixés par le Parlement flamand, les autorités scolaires des écoles précitées peuvent demander d'appliquer les objectifs généraux et particuliers ainsi que les socles de compétences fixés par la Communauté française.

B.35.3. L'article 44bis, § 2, précité dispose que le Gouvernement flamand juge si les objectifs de développement et/ou les objectifs finaux de remplacement sont, dans leur ensemble, équivalents à ceux qui ont été fixés conformément à l'article 44 du même décret et permettent de délivrer des certificats d'études et des diplômes équivalents.

B.35.4. Compte tenu de la reconnaissance par la Communauté flamande de l'équivalence des certificats d'études et des diplômes de la Communauté française et compte tenu du caractère particulier des écoles en question, mentionné en B.34.2, l'article 2, alinéa 2, 1^o, attaqué doit être interprété en ce sens que si l'autorité scolaire d'une des écoles précitées demande une dérogation aux objectifs de développement et objectifs finaux fixés par le Parlement flamand et propose au titre d'objectifs de développement et/ou d'objectifs finaux de remplacement les objectifs généraux et particuliers ainsi que les socles de compétences fixés par la Communauté française, le Gouvernement flamand ne peut refuser d'approuver cette dérogation.

B.36. Aux termes de l'article 2, alinéa 2, 3^o, attaqué, le Gouvernement flamand doit approuver les programmes d'études des écoles précitées. Il découle de l'article 45, § 1^{er}, du décret du 25 février 1997 qu'un programme d'études doit tenir compte des objectifs de développement et des objectifs finaux imposés ou déclarés équivalents par le Gouvernement flamand. Celui-ci doit par conséquent approuver, sur avis de l'inspection de la Communauté française, le programme d'études qui lui est soumis par une école qui a obtenu la dérogation mentionnée en B.35.4.

B.37. Aux termes de l'article 44bis, § 3, du décret du 25 février 1997, « l'autorité scolaire introduit une demande de dérogation au plus tard le 1^{er} septembre de l'année précédant l'année scolaire pendant laquelle les objectifs de développement/objectifs finaux de remplacement entrent en vigueur ». Le Gouvernement prend sa décision « au plus tard le 31 décembre de l'année scolaire précédente », il la soumet à la ratification du Parlement dans les six mois et, si celui-ci ne sanctionne pas cet arrêté, ce dernier « cesse d'avoir force de droit ».

Aux termes de l'article 45, § 2, du décret précité, le Gouvernement flamand, sur avis de l'inspection pédagogique, doit approuver les programmes d'études.

B.38.1. Le non-respect de l'obligation d'une école relativement aux objectifs de développement et aux objectifs finaux et relativement au programme d'études peut avoir pour effet, d'une part, que l'agrément de cette école soit retiré et, d'autre part, qu'il soit entièrement ou partiellement mis fin au financement ou au subventionnement de cette école.

B.38.2. Les autorités scolaires des écoles francophones des communes périphériques, pour autant qu'elles estiment que les objectifs de développement et/ou les objectifs finaux fixés par la Communauté flamande ne permettent pas de réaliser leurs propres conceptions pédagogiques et didactiques et/ou que ces dernières y sont opposées, doivent cependant disposer du temps nécessaire avant l'entrée en vigueur du décret attaqué afin d'introduire une demande de dérogation et afin de soumettre pour approbation leurs programmes d'études.

B.39.1. Aux termes de l'article 143, § 1^{er}, de la Constitution, dans l'exercice de leurs compétences respectives, l'Etat fédéral, les communautés, les régions et la Commission communautaire commune agissent dans le respect de la loyauté fédérale.

Le principe de loyauté fédérale, selon les travaux préparatoires de cet article de la Constitution, implique, pour l'autorité fédérale et pour les entités fédérées, l'obligation de ne pas perturber l'équilibre de la construction fédérale dans son ensemble, lorsqu'elles exercent leurs compétences; il concerne plus que le simple exercice des compétences : il indique dans quel esprit cela doit se faire (*Doc. parl.*, Sénat, S.E. 1991-1992, n^o 100-29/2).

B.39.2. Serait incompatible avec le principe de loyauté fédérale précité la mesure par laquelle le Gouvernement flamand retirerait l'agrément ou mettrait fin au financement ou au subventionnement d'une école francophone d'une commune périphérique qui aurait introduit une demande de dérogation ou soumis son programme d'études pour approbation, tant que le Gouvernement flamand n'a pas accepté cette demande de dérogation et approuvé le programme d'études et tant que le Parlement flamand n'a pas confirmé la décision du Gouvernement flamand relative à la demande de dérogation.

B.39.3. En l'absence de disposition transitoire permettant aux écoles francophones des communes périphériques d'obtenir, dans le respect de la loyauté fédérale, la dérogation mentionnée en B.35.4 et l'approbation des programmes d'études mentionnée en B.36, il convient d'annuler les dispositions attaquées mentionnées au premier tiret, b), du dispositif, mais uniquement dans la mesure qui y est indiquée.

B.40. Aux termes de l'article 2, alinéa 2, 4^o, attaqué, les autorités scolaires des écoles doivent conclure un contrat de gestion ou plan de gestion avec un centre flamand d'encadrement des élèves financé ou subventionné en vertu du décret du 1^{er} décembre 1998 relatif aux centres d'encadrement des élèves.

Selon l'article 41 de ce décret, un centre d'encadrement des élèves ne peut être financé ou subventionné que s'il « observe les dispositions relatives à la langue d'enseignement et [à la capacité linguistique du personnel] telles que définies par la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement et par la loi du [2] août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative ».

Par conséquent, l'obligation prévue à l'article 2, alinéa 2, 4^o, de conclure un contrat de gestion ou un plan de gestion avec un centre d'encadrement des élèves financé ou subventionné par la Communauté flamande ne peut être imposée que si le Gouvernement flamand finance dans la zone d'action des écoles concernées un centre d'encadrement des élèves dont le personnel a fait la preuve d'une connaissance approfondie de la langue de l'enseignement de l'établissement, en l'occurrence le français.

B.41. L'obligation de conclure un contrat ou un plan de gestion concerne les missions obligatoires des centres d'encadrement des élèves, c'est-à-dire la coopération qu'ils offrent « à l'organisation et à la réalisation de consultations générales et dirigées, aux mesures prophylactiques, à la politique de vaccination et aux initiatives d'encadrement du centre quant au contrôle de la scolarité obligatoire » (article 32 du décret du 1^{er} décembre 1998 relatif aux centres d'encadrement des élèves). Pour d'autres services, tels que ceux qui concernent la psychologie ou la logopédie, les autorités scolaires des écoles sont libres de passer un contrat avec un service francophone (voir dans ce sens la déclaration du ministre de l'Enseignement de la Communauté flamande du 1^{er} décembre 2009, *Doc. parl.*, Parlement de la Communauté française, 2009-2010, CRIC, n^o 34-Educ. 6, pp. 5 et 12).

B.42. La mesure prévue à l'article 2, alinéa 2, 4^o, du décret attaqué, dans l'interprétation qui doit lui être donnée, ainsi qu'il est dit en B.40 et B.41, n'est pas de nature à porter préjudice à des garanties qui auraient existé au moment de l'entrée en vigueur de l'article 16bis de la loi spéciale du 8 août 1980, de telle sorte que, en ce qui concerne cette mesure, le moyen pris de la violation de cet article 16bis n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

- annule, dans le décret de la Communauté flamande du 23 octobre 2009 « portant interprétation des articles 44, 44bis et 62, § 1^{er}, 7^o, 9^o et 10^o, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental », en ce qu'ils s'appliquent aux écoles francophones et aux sections de celles-ci situées dans les six communes périphériques visées à l'article 7 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative :

a) l'article 2, alinéa 1^{er}, en ce qu'il renvoie à l'article 62, § 1^{er}, 7^o, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, ainsi que l'article 2, alinéa 2, 2^o;

b) l'article 2, alinéa 1^{er}, en ce qu'il renvoie aux articles 44, 44bis et 62, § 1^{er}, 9^o, du décret précité du 25 février 1997, ainsi que l'article 2, alinéa 2, 1^o et 3^o, mais uniquement en ce que ces dispositions n'établissent pas une période transitoire au cours de laquelle les autorités scolaires des écoles francophones des communes périphériques puissent obtenir une dérogation aux objectifs de développement et objectifs finaux et l'approbation de leurs programmes d'études;

- rejette les recours pour le surplus, sous réserve des interprétations mentionnées en B.40 et B.41.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 28 octobre 2010.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2010 — 4187

[2010/205756]

Uittreksel uit arrest nr. 124/2010 van 28 oktober 2010

Rolnummers 4877, 4879 en 4882

In zake : de beroepen tot vernietiging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 23 oktober 2009 houdende interpretatie van de artikelen 44, 44bis en 62, § 1, 7^o, 9^o en 10^o, van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, ingesteld door John Aad en anderen, door Christiane Asselman en anderen en door de gemeente Linkebeek en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey en P. Nihoul, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de beroepen en rechtspleging

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 19 februari 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 22 februari 2010, is een beroep tot vernietiging ingesteld van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 23 oktober 2009 houdende interpretatie van de artikelen 44, 44bis en 62, § 1, 7^o, 9^o en 10^o, van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 november 2009) door :

1	Aad	John	Glycienenlaan 32	1950	Kraainem
2	Aasen	Jean A.	Frans Cloetensstraat 19	1950	Kraainem
3	Aasen-Huget	Diane	Frans Cloetensstraat 19	1950	Kraainem
4	Abdelkebir	Abdelaziz	Romeinse Steenweg 794	1780	Wommel
5	Abdelouahab	Laila	Koning Albert I-laan 33	1780	Wommel
6	Achtib	Zohra	Steenweg naar Merchtem 247	1780	Wommel
7	Acimi	Mourad	Diepestraat 104	1780	Wommel
8	Aegten	Christophe	Steenweg naar Brussel 114	1780	Wommel
9	Agnieszka	Jaworowska	Koning Leopold III-laan 54	1780	Wommel
10	Ahmadian	Mohammad	P. Curielaan 1	1780	Wommel
11	Ahmadian	Faramilb	P. Curielaan 1	1780	Wommel
12	Ahmed	Aaros	Vanderzijpenstraat 31	1780	Wommel
13	Ahmed	Nassima	Fleurbeekstraat 24	1620	Drogenbos
14	Ahn	Sabine	Nerviërslaan 107	1780	Wommel
15	Alcdelhacker	Mohammad	A. Burvenichlaan 27	1780	Wommel
16	Alongi	Claudia	Grote Baan 168	1620	Drogenbos
17	Alongi	Claudia	Grote Baan 168	1620	Drogenbos
18	Altomare	Gianna	Sint-Pancratiuslaan 18	1950	Kraainem
19	Alvarez Alvarez	Margarita	F. Robbrechtsstraat 181	1780	Wommel
20	Amal	Nordine	Steenweg naar Brussel 79	1780	Wommel
21	Amezian	Hanane	Grote Baan 46	1620	Drogenbos
22	Angelis	Luna	Dr. H. Folletlaan 195	1780	Wommel
23	Anthonis	Joelle	Kouter 3	1780	Wommel
24	Anthonis	Jean-Luc	Dr. H. Folletlaan 208	1780	Wommel

25	Apaydin	Yasar	Rassel 79	1780	Wemmel
26	Arvanitis	Zoe	Vijverslaan 159	1780	Wemmel
27	Askaj	Mentor	E. Van Elewijckstraat 49	1780	Wemmel
28	Askaj	Arjeta	E. Van Elewijckstraat 49	1780	Wemmel
29	Aslyah	Merzouk	Rassel 19	1780	Wemmel
30	Astudillo	Elsa	Sterstraat 63	1620	Drogenbos
31	Azzaoui	Wafak	J. Bogemansstraat 187	1780	Wemmel
32	Baaroun	Assia	Romeinse Steenweg 794	1780	Wemmel
33	Baeckens	Maud	Charles De Costerlaan 8	1780	Wemmel
34	Baftijari	Merita	Maalbeeklaan 10 A	1780	Wemmel
35	Bafumba	Vanessa	rue Haut-Douy 160	4430	Ans
36	Bah	Aissanton	Is. Meyskensstraat 146	1780	Wemmel
37	Bahatid	Wolfs	Jules Adantstraat 143	1950	Kraainem
38	Bahrollatifi	Khadija	Sterstraat 127	1620	Drogenbos
39	Bailly	Nathalie	Is. Meyskensstraat 40	1780	Wemmel
40	Balam	Ioana Maria	Eburonenlaan 9	1780	Wemmel
41	Balcaen	Patrick	L. Braillelaan 2	1780	Wemmel
42	Balis	Jacqueline	Vijverslaan 201	1780	Wemmel
43	Banota	Luc	Tramlaan 17	1950	Kraainem
44	Barbe	Fabrice	J. Bogemansstraat 149	1780	Wemmel
45	Barbe	Michael	Boomgaardstraat 32	1780	Wemmel
46	Barbier	Denis	Drie Koningenstraat 81	1620	Drogenbos
47	Barrena Redondo	Maria Pilar	Zalighedenlaan 9	1780	Wemmel
48	Bastin	Kathy	Steenweg naar Brussel 150	1780	Wemmel
49	Baudewyns	Véronique	Lange Eikhoekje 100	1970	Wezembeek-Oppem
50	Bauduin	Sylvie	Kasteelstraat 52	1620	Drogenbos
51	Bauffe	Sophie	Louis Marcelisstraat 90	1970	Wezembeek-Oppem
52	Bauwin	Nathalie	Capucienelaan 63	1950	Kraainem
53	Bdiri	Ouzin	Koning Leopold III-laan 31	1780	Wemmel
54	Beelaerts	Claudi	E. Van Elewijckstraat 84	1780	Wemmel
55	Beguïn	Frederique	Is. Meyskensstraat 29	1780	Wemmel
56	Belchior	Gaelle	Koningin Astridlaan 478	1950	Kraainem
57	Belenger	Marc	Vijverhof 6	1950	Kraainem
58	Ben Hassan	Abdelkhaled	Bempstraat 6	1620	Drogenbos
59	Benyachou	Mohammed	Steenweg naar Merchtem 239	1780	Wemmel
60	Berishce	Voldet	Lt. J. Graffplein 9	1780	Wemmel
61	Berrada	Asmae	Marie Collartstraat 18	1620	Drogenbos
62	Berrada	Rachid	Eburonenlaan 15	1780	Wemmel
63	Biotokorievier	Violeta	J. Bogemansstraat 227	1780	Wemmel
64	Biquet	Mireille	Steenweg naar Merchtem 4	1780	Wemmel
65	Blaise	Sandrine	P. De Waetstraat 9	1780	Wemmel
66	Blakaj	Denisa	Steenweg naar Merchtem 39	1780	Wemmel
67	Blanchez	Jean-Robert	E. Van Elewijckstraat 52	1780	Wemmel
68	Bockstal	Geneviève	Korenveldlaan 3	1780	Wemmel
69	Bontea	Carmen	Dr. H. Folletlaan 177	1780	Wemmel
70	Borbolla	Avin Luis Ramon	Rassel 18	1780	Wemmel
71	Bottu	Jean-Etienne	Lindenhoekje 11	1970	Wezembeek-Oppem
72	Bottu	Brigitte	Lindenhoekje 11	1970	Wezembeek-Oppem
73	Bouchnafa	Nora	E. Van Elewijckstraat 76	1780	Wemmel
74	Boufrahi	Nora	Sterstraat 55	1620	Drogenbos
75	Boultame	Mohammed	Is. Meyskensstraat 44	1780	Wemmel
76	Bouslama	Ahmed Elyes	Sint-Pancratiuslaan 21	1950	Kraainem
77	Bouyhanem	Sadi Tassadit	G. Van Campenhoutstraat 23	1780	Wemmel
78	Bouzakhsi	Hayat	Eburonenlaan 15	1780	Wemmel
79	Bouzerda	Samira	Steenweg naar Brussel 195	1780	Wemmel

80	Bouzerda	Mohamed	Steenweg naar Brussel 195	1780	Wemmel
81	Braeckman	Françoise	Elst 11	1620	Drogenbos
82	Brasseur	Marc	Is. Meyskensstraat 48	1780	Wemmel
83	Brouhier	Sandrine	Vijverslaan 125	1780	Wemmel
84	Burton	Catherine	Kraaienweg 5	1950	Kraainem
85	Buyck	Christine	Alboom 33	1780	Wemmel
86	Cansoy	Seda	de Limburg Stirumlaan 164	1780	Wemmel
87	Cansoy	Faruk	de Limburg Stirumlaan 164	1780	Wemmel
88	Capla	Magali	Kerkeveldweg 11	1640	Sint-Genesius-Rode
89	Caramazza	Rosaria	Panoramastraat 36	1780	Wemmel
90	Cario	Gaelle	Wauterbos 25	1640	Sint-Genesius-Rode
91	Carton	Nathalie	Zoniënwoodlaan 214	1640	Sint-Genesius-Rode
92	Castan	Fabian	P. Vertongenstraat 13	1780	Wemmel
93	Castan Michaud	Amelie	P. Vertongenstraat 13	1780	Wemmel
94	Cendrowka	Katarryna	Zalighedenlaan 44	1780	Wemmel
95	Ceysens	Xavier	Korenveldlaan 3	1780	Wemmel
96	Chafi	Noureddine	Koning Albert I-laan 33	1780	Wemmel
97	Chahbouni	Mohamed	Grote Baan 46	1620	Drogenbos
98	Charlier	Serge	Fleurbeekstraat 34	1620	Drogenbos
99	Chico Martinez	Tomas	Kuikenstraat 25	1620	Drogenbos
100	Chioua	Kamal	E. Van Elewijckstraat 45	1780	Wemmel
101	Christiaens	Xavier	P. De Waetstraat 9	1780	Wemmel
102	Christophe	Gladys	E. Van Elewijckstraat 74	1780	Wemmel
103	Cimen	Zeki	Rassel 20	1780	Wemmel
104	Ciudad	Mora	Vijverslaan 148	1780	Wemmel
105	Claes	Joel	Charles De Costerlaan 4	1780	Wemmel
106	Cluts	Murielle	de Limburg Stirumlaan 242	1780	Wemmel
107	Cnop	Pierre	Maalbeeklaan 36	1780	Wemmel
108	Cochet	Jean-Pascal	Kasteelstraat 12	1620	Drogenbos
109	Coenen	Natacha	Winkel 22	1780	Wemmel
110	Colin	Valerie	Nerviërslaan 31	1780	Wemmel
111	Cornacchia	Graziella	Winkel 20	1780	Wemmel
112	Cornet	Pierre	St. Rochusplein 10	1780	Wemmel
113	Coteur	Geoffroy	E. Van Elewijckstraat 77	1780	Wemmel
114	Couillard	Isabelle	Kam 80	1780	Wemmel
115	Courtois	Nadia	H. Verrieststraat 15	1780	Wemmel
116	Crispi	Michel	Emile Bricoutlaan 8	1950	Kraainem
117	Crombez	Pascale	Steenweg naar Brussel 139	1780	Wemmel
118	Cruz		Markt 42	1780	Wemmel
119	Csanadi	Suzy	A. De Boecklaan 9	1780	Wemmel
120	Culaj	Esmeralda	P. Vertongenstraat 105	1780	Wemmel
121	Da Silva	Deborah	Kerkstraat 67	1620	Drogenbos
122	Dadi	Jamila	Is. Meyskensstraat 44	1780	Wemmel
123	Daillion	Hélène	J. Bruyndonckxstraat 180	1780	Wemmel
124	Damoiseaux	Véronique	Rassel 3	1780	Wemmel
125	Danze	Véronique	Is. Meyskensstraat 12	1780	Wemmel
126	Daoudi	Hamid	Amédé Brackestraat 71	1950	Kraainem
127	Daoust	Thierry	Langestraat 109	1620	Drogenbos
128	Dauby	Jean	J. Bogemansstraat 160	1780	Wemmel
129	Daumer	Corinne	A. Rodenbachstraat 18	1780	Wemmel
130	Dazy	Sylvain	Vijverslaan 125	1780	Wemmel
131	De Baeremaeker	Julie	Maalbeeklaan 36	1780	Wemmel
132	De Bisschop	Anthony	de Limburg Stirumlaan 137	1780	Wemmel
133	De Bloos	Michel	Stationsstraat 43	1630	Linkebeek
134	De Buyst-Kabeya	Célestine	Heymansdries 26 A	1640	Sint-Genesius-Rode

135	De Cat	Evelyne	Drie Koningenstraat 81	1620	Drogenbos
136	De Gieter	Dannielle	Boomgaardstraat 42	1780	Wemmel
137	De Greef	Christine	Haagdoornlaan 21	1780	Wemmel
138	De Groote	Catherine	de Limburg Stirumlaan 137	1780	Wemmel
139	De Kerpel	Ophelie	Steenweg naar Brussel 150	1780	Wemmel
140	de Maere d'Aertrycke	Françoise	Molenweg 12	1780	Wemmel
141	De Naeyer	Barbara	Eburonenlaan 28	1780	Wemmel
142	De Nayer	Michael	Steenweg naar Brussel 178	1780	Wemmel
143	De Siena	Antonella	Schoon Dal 35	1780	Wemmel
144	De Sousa Lopez	Graca	c/o rue de Clairvaux 40	1348	Louvain-la-Neuve
145	De Vuyst	Valerie	Markt 42	1780	Wemmel
146	De Wagheneire	Corinne	Boomgaardstraat 31	1780	Wemmel
147	De Weerd	Christian	Ronkel 100	1780	Wemmel
148	De Weerd	Diame	de Limburg Stirumlaan 158	1780	Wemmel
149	De Welque	Thibaud	Bloemenhof 8	1640	Sint-Genesius-Rode
150	De Wilde	David	Nieuwstraat 30	1620	Drogenbos
151	De Winter	Johnny	de Limburg Stirumlaan 4	1780	Wemmel
152	Debondt	Michel	Elst 13	1620	Drogenbos
153	Decarpentrie	Lucie	Langestraat 109	1620	Drogenbos
154	Defer	Virginie	Lt. J. Graffplein 20	1780	Wemmel
155	Defraigne	Alexandra	Korenbloemstraat 20	1950	Kraainem
156	Delahay	Nathalie	Verhasseltstraat 26	1780	Wemmel
157	Delatte	Marie	J. Deschuyffeleerdreef 75	1780	Wemmel
158	Delcave	Isabelle	Koninkjeslaan 15	1950	Kraainem
159	Dembele	Rokia	Koning Leopold III-laan 62	1780	Wemmel
160	Demets	Marc	De Ghelderodelaan 10	1780	Wemmel
161	Denis	Vincent	Priorijlaan 79	1640	Sint-Genesius-Rode
162	Depauw	Geoffrey	Vijverslaan 148	1780	Wemmel
163	Depotter	Christophe	Acaciasstraat 21	1950	Kraainem
164	Derard	Philippe	Steenweg naar Merchtem 199	1780	Wemmel
165	Descamps	Caroline	Zikkelstraat 25	1970	Wezembeek-Oppem
166	Descamps	Kristel	J. Bogemansstraat 7	1780	Wemmel
167	Desimpel	Marie	Jan-Baptist De Keyzerstraat 53	1970	Wezembeek-Oppem
168	Desmedt	Melissa	Steenweg naar Brussel 78	1780	Wemmel
169	Desutter	Anne	Is. Meyskensstraat 48	1780	Wemmel
170	Dethier	Pascal	A. Verhasseltstraat 26	1780	Wemmel
171	Dettwiller	Emmanuel	Zwaluwenlaan 12	1950	Kraainem
172	Devalck	Patrick	J. Bruyndonckxstraat 188	1780	Wemmel
173	Devalkeneer	Sandrine	Vrijheidsstraat 31	1620	Drogenbos
174	Devoegelaer	Nathalie	Steenweg naar Brussel 95	1780	Wemmel
175	Dewez	Laurent	Kasteelstraat 23	1620	Drogenbos
176	Dewit	Sylvie	Nieuwstraat 30	1620	Drogenbos
177	D'hondt	Jacky	Obberg 9	1780	Wemmel
178	Di Lorenzo	Iolanda	Panoramastraat 32	1780	Wemmel
179	Diaz	Francisco	Steenweg naar Brussel 68	1780	Wemmel
180	Diederich	Raphael	Bergenvloekstraat 26	1970	Wezembeek-Oppem
181	Dierick	Regine	K. Vande Woestijnlaan 2	1780	Wemmel
182	Divrikli Guclu	Nursel	Koningin Astridlaan 11	1780	Wemmel
183	Djeff Manuy	Yolande	Charles De Costerlaan 4	1780	Wemmel
184	Domingues	Véronique	E. Verhaerenlaan 7	1780	Wemmel
185	Domsen	Brigitte	Zwanenlaan 39	1640	Sint-Genesius-Rode
186	Dooms	Jérôme	Steenweg naar Brussel 45	1780	Wemmel
187	Dricot	Alain	P. Vertongenstraat 60	1780	Wemmel
188	Droulez	Bertrand	Kappellelaan 278	1950	Kraainem
189	Druhen	Renaud	Schoolstraat 21	1640	Sint-Genesius-Rode

190	Dubois	Dominique	J. Bausstraat 61	1970	Wezembeek-Oppem
191	Duchateau	Sévérine	Zavelberg 11	1780	Wemmel
192	Dumont	Françoise	Zalighedenlaan 11	1780	Wemmel
193	Dupont	Nathalie	Steenweg naar Brussel 105	1780	Wemmel
194	Duque	Magali	Haldorp 25	1630	Linkebeek
195	Duterne	Véronique	E. Van Elewijckstraat 82	1780	Wemmel
196	Duwe	Dimitri	de Limburg Stirumlaan 190	1780	Wemmel
197	Ebeni	Alexandrei	Stokkelstraat 3	1950	Kraainem
198	El Aouni	Jamal	Koningin Astridlaan 172	1780	Wemmel
199	El Banna	Nada	Lindestraat 13	1640	Sint-Genesius-Rode
200	El Hassuni	Ouafa	Winkel 12	1780	Wemmel
201	El Kalkha	Chakib	Prins Boudewijnlaan 10	1780	Wemmel
202	Elamrawi	Samira	Steenweg naar Brussel 195	1780	Wemmel
203	Elfassi	Mostafa	J. Bruyndonckxstraat 10	1780	Wemmel
204	Engelis	Katia	H. De Keersmaeckerlaan 37	1780	Wemmel
205	Errabah	Najib	P. Remekerstraat 25	1780	Wemmel
206	Espinoza Mendez	Yavana	J. De Ridderlaan 2	1780	Wemmel
207	Esposito	Dominico	Panoramastraat 32	1780	Wemmel
208	Ezaty Madhira	Faustin	Steenweg naar Brussel 259	1780	Wemmel
209	Fabien	Lucas	E. Van Elewijckstraat 32	1780	Wemmel
210	Fataki Andjelani	Véronique	Winkel 8	1780	Wemmel
211	Fatmire	Balakaj	F. Robbrechtsstraat 23	1780	Wemmel
212	Femet	Angie	Kasteelstraat 12	1620	Drogenbos
213	Femet	Angie	Kasteelstraat 12	1620	Drogenbos
214	Fernandez Gomez	Maria del Carmen	Koningin Astridlaan 168	1780	Wemmel
215	Ferreira Vitorino	Gustavo	Kerkstraat 67	1620	Drogenbos
216	Ferreira Vitorino	Gustavo	Kerkstraat 67	1620	Drogenbos
217	Ferriere	Bénédicte	Klein Normandië	1950	Kraainem
218	Fettouma	Khalfi	Steenweg naar Merchtem 95	1780	Wemmel
219	Feyfer	Florence	J. Deschuyffeleerdreef 20	1780	Wemmel
220	Fida	Milozim	Maalbeeklaan 10 A	1780	Wemmel
221	Fisset	Roger	Vijverslaan 188	1780	Wemmel
222	Fistick	Jack	c/o rue de Clairvaux 40	1348	Louvain-la-Neuve
223	Florenten	Christophe	J. Bogemansstraat 147	1780	Wemmel
224	Folens	Bénédicte	De Ghelderodelaan 10	1780	Wemmel
225	Fonseca Martino	Maria	Steenweg naar Merchtem 315	1780	Wemmel
226	Fourmarier	Cécile	Marie Collartstraat 20	1620	Drogenbos
227	François	Ludovic	L. Guyotstraat 60	1780	Wemmel
228	François	Manuel	J. Deschuyffeleerdreef 73	1780	Wemmel
229	Furnemont	Frédéric	Hertogenlaan 109	1970	Wezembeek-Oppem
230	Fyfe	Florence	J. Deschuyffeleerdreef 20	1780	Wemmel
231	Gabriel	Bruno	Koning Leopold III-laan 62	1780	Wemmel
232	Gabriels	Catherine	P. Remekerstraat 15	1780	Wemmel
233	Galos	Treneusz	J. Bogemansstraat 229	1780	Wemmel
234	Galos	Dorota	J. Bogemansstraat 229	1780	Wemmel
235	Garcia Pedroz	Flora	Sterstraat 12	1620	Drogenbos
236	Geide Caro Mayonga	Ana	Steenweg naar Brussel 79	1780	Wemmel
237	Georis	Marie-Pierre	Jules Adantstraat 146	1950	Kraainem
238	Gerome	Joelle	E. Van Elewijckstraat 19	1780	Wemmel
239	Gibello-Seco	Alain	Sterstraat 12	1620	Drogenbos
240	Gilard	Isabelle	Koningin Astridlaan 170 A	1950	Kraainem
241	Gillardin	Christine	Steenweg op Mechelen 263	1970	Wezembeek-Oppem
242	Gillisen	Patricia	Elst 13	1620	Drogenbos
243	Ginefra	Roberto	Grote Baan 89	1620	Drogenbos
244	Giuseffa	Salomone	Jagersweg 79	1780	Wemmel

245	Gloge	Andrea	Korenbloemenlaan 31	1640	Sint-Genesius-Rode
246	Godfroid	Béatrice	Glycienenlaan 51	1950	Kraainem
247	Goffin	Sabine	Edmond Coppensoord 17	1950	Kraainem
248	Gogos	Theo	Winkel 10	1780	Wommel
249	Gomez	Isabel	L. Guyotstraat 60	1780	Wommel
250	Gonzalez Gonzalez	Daniel	Kraaienweg 5	1950	Kraainem
251	Goomez	Mireille	Winkel 101 B	1780	Wommel
252	Goossens	Anne	Steenweg naar Brussel 68	1780	Wommel
253	Gosuin	Julie	Kappellelaan 278	1950	Kraainem
254	Gourari	Samia	Nerviërslaan 6	1780	Wommel
255	Govaerts	Pascale	Vijverslaan 125	1780	Wommel
256	Grabowska	Beata	Is. Meyskensstraat 30	1780	Wommel
257	Grabowski	Dariusz	Is. Meyskensstraat 30	1780	Wommel
258	Graff	Claude	Anemonenlaan 12	1640	Sint-Genesius-Rode
259	Grandgagnage	Sabine	Bloemenhof 8	1640	Sint-Genesius-Rode
260	Graulich	Virginie	Hertogenlaan 109	1970	Wezembeek-Oppem
261	Greban	Quentin	Molenweg 16	1780	Wommel
262	Grilo Frade	Marco	Dr. H. Folletlaan 195	1780	Wommel
263	Gruttadauria	Calogerb	Zavelberg 11	1780	Wommel
264	Guaqueta	Audrey	Boomgaardstraat 10	1780	Wommel
265	Guclu	Bayram	Koningin Astridlaan 11	1780	Wommel
266	Guibello- Secco	Alain	Sterstraat 12	1620	Drogenbos
267	Guillemin	Christian	Winkel 101 B	1780	Wommel
268	Habibi	Bakhat	Molenweg 56	1780	Wommel
269	Haijen	John	Is. Meyskensstraat 12	1780	Wommel
270	Haji	Christiane	J. De Ridderlaan 86	1780	Wommel
271	Hakala	Perti	Sint-Pancratiuslaan 37	1950	Kraainem
272	Hallouz	Halima	Rode Beukenlaan 8	1780	Wommel
273	Hanssens	André	Dries 94	1780	Wommel
274	Harcantuoni	Patrizia	de Limburg Stirumlaan 239	1780	Wommel
275	Harcq	Laurence	J. Bogemansstraat 166	1780	Wommel
276	Hars	Olivier	Vijverslaan 39	1780	Wommel
277	Hassouni	Abdellatif	Winkel 12	1780	Wommel
278	Hatert	Vanessa	Bergenblokstaat 26	1970	Wezembeek-Oppem
279	Havaux	Olivia	J. Bruyndonckxstraat 175	1780	Wommel
280	Haxhija	Bekim	F. Robbrechtsstraat 197	1780	Wommel
281	Haxhija	Arieta	Lt. J. Graffplein 9	1780	Wommel
282	Hayek	Amal	Rassel 20	1780	Wommel
283	Hellin	Emmanuel	Lange Delle 45	1970	Wezembeek-Oppem
284	Hellinckx	Jean-Philippe	B. De Craenelaan 6	1780	Wommel
285	Hellinckx	Christian	Steenweg naar Merchtem 251	1780	Wommel
286	Hennico	Sophie	Dijck 28	1780	Wommel
287	Henroye	Vincent	Obberg 90	1780	Wommel
288	Hensmans	Michel	Lindestraat 76	1640	Sint-Genesius-Rode
289	Henzen	Marc	Edmond Coppensoord 15	1950	Kraainem
290	Heraly	Christine	Koning Leopold III-laan 62	1780	Wommel
291	Herbillon	Pascale	Is. Meyskensstraat 89	1780	Wommel
292	Herculina de Avila Remels	Similiana	Kerkstraat 50	1620	Drogenbos
293	Herfs	Nancy	de Limburg Stirumlaan 246	1780	Wommel
294	Hesham	Faiek	Steenweg naar Merchtem 95	1780	Wommel
295	Hilberg	Ilona	Diepestraat 45	1780	Wommel
296	Hollay	Michel	Guido Gezellestraat 25	1780	Wommel
297	Hopman	Béatrice	Neerhoflaan 9	1780	Wommel
298	Hopman-Arloing	Béatrice	Neerhoflaan 9	1780	Wommel
299	Horvath-Bailleul	Catherine	Boomgaardstraat 27	1950	Kraainem

300	Hottois	Stéphanie	J. De Ridderlaan 81	1780	Wemmel
301	Houmid Bennans	Maurad	E. Van Elewijckstraat 74	1780	Wemmel
302	Houot	Benoît	Warandeberg 54 A	1970	Wezembeek-Oppem
303	Hubert	Francis	Berkenhof 11	1970	Wezembeek-Oppem
304	Hubin	Dominique	Van Eycklaan 6	1780	Wemmel
305	Huez	Patrick	Jules Adantstraat 146	1950	Kraainem
306	Hulsman	Marika	Bosstraat 35	1950	Kraainem
307	Husi	Aurela	Kam 51	1780	Wemmel
308	Huvelle	Aline	Koningin Astridlaan 16	1950	Kraainem
309	Hynde	Erkadi	Dijck 32	1780	Wemmel
310	Ibeski	Emine	Kpt. R. Wouterslaan 2	1780	Wemmel
311	Ibrir	Faiza	Kaasmarkt 15	1780	Wemmel
312	Isomongoli	Baloma	Kam 77	1780	Wemmel
313	Isomongoli	Balona	Kam 72	1780	Wemmel
314	Jeanjean	François	Kaasmarkt 18	1780	Wemmel
315	Jebari	Lottra	L. Vanderzijenstraat	1780	Wemmel
316	Jeddi	Mimoun	Windberg 282	1780	Wemmel
317	Jerome	Jean-Michel	Grasmussenlaan 6	1950	Kraainem
318	Jomah	Emmanuel	Koning Leopold III-laan 38	1780	Wemmel
319	Joreau	Jean-Michel	Stokkelstraat 17	1950	Kraainem
320	Josephy	Fabienne	Rassel 19	1780	Wemmel
321	Kabisha	Musambi	Kaasmarkt 59	1780	Wemmel
322	Kahambu	Matabishi	Steenweg naar Brussel 300	1780	Wemmel
323	Kapongo	Kanku	Steenweg naar Brussel 300	1780	Wemmel
324	Kapoor	Gurminder	H. De Molstraat 52	1780	Wemmel
325	Kassimi	Chakib	Kerkstraat 61	1620	Drogenbos
326	Kayembe	Emmanuel	Is. Meyskensstraat 170	1780	Wemmel
327	Keller	Bernard	H. De Keersmaekerlaan 37	1780	Wemmel
328	Keusters	Damien	Zwanenlaan 39	1640	Sint-Genesius-Rode
329	Khanlou	Karim	E. Van Elewijckstraat 54	1780	Wemmel
330	Kiliwatch	Gois	Steenweg naar Merchtem 39	1780	Wemmel
331	Kimoto	Kayukwa	L. Vander Zijenstraat 29	1780	Wemmel
332	Kips	Béatrice	Winkel 66	1780	Wemmel
333	Kohl	Gérald	J. Bruyndonckxstraat 137	1780	Wemmel
334	Komlear	Ian	de Limburg Stirumlaan	1780	Wemmel
335	Kon-A-Mawau	Sylvie	E. Van Elewijckstraat 36	1780	Wemmel
336	Kostanian	Nonna	Koningin Astridlaan 13	1780	Wemmel
337	Krouss	Onnick	J. Deschuyffeleerdreef 7	1780	Wemmel
338	Laaz	Mostafa	Dijck 32	1780	Wemmel
339	Laazizi	Chakir	Eburonenlaan 2	1780	Wemmel
340	Labalue	Serge	E. Van Elewijckstraat 19	1780	Wemmel
341	Lacroix	Hugues	J. Bogemansstraat 179	1780	Wemmel
342	Ladia	Alexia	Stijn Streuvelsstraat 20	1780	Wemmel
343	Lahaye	Geneviève	E. Van Elewijckstraat 54	1780	Wemmel
344	Lait	Naziha	P. Vertongenstraat 86	1780	Wemmel
345	Lamarti	Awatif	Leeuwerikenlaan 61	1780	Wemmel
346	Lambotte	Axelle	Korenbloemenlaan 37	1640	Sint-Genesius-Rode
347	Lamrabeti	Smahane	Ban Eiklaan 13	1970	Wezembeek-Oppem
348	Larbuisson	Alexandra	Priorijstraat 79	1640	Sint-Genesius-Rode
349	Lassus	Laurent	Boomgaardstraat 31	1780	Wemmel
350	Laurent	Jean-Yves	Astridlaan 51 B	1640	Sint-Genesius-Rode
351	Laveine	Leslie	E. Verhaerenlaan 7	1780	Wemmel
352	Leal de Carvalho	Esmeralda	Is. Meyskensstraat 70	1780	Wemmel
353	Leamont	Michel	H. Verrieststraat 19	1780	Wemmel
354	Lefort	Joelle	B. De Craenelaan 6	1780	Wemmel

355	Lefort	Luc	Vijverslaan 159	1780	Wemmel
356	Legros	Isabelle	de Limburg Stirumlaan 151	1780	Wemmel
357	Lejeune	Florence	Parklaan 30	1780	Wemmel
358	Lekine	Benoît	Stijn Streuvelsstraat 20	1780	Wemmel
359	Lelij	Gregory	Steenweg naar Merchtem 197	1780	Wemmel
360	Leloux	Jean-Marc	J. De Ridderlaan 97	1780	Wemmel
361	Lemaire	Anne	Kerkstraat 23	1780	Wemmel
362	Leveque	Daphné	Kuikenstraat 25	1620	Drogenbos
363	Leyman	Virginie	de Limburg Stirumlaan 221	1780	Wemmel
364	Liégeois	Laurence	F. Robbrechtsstraat 37	1780	Wemmel
365	Lobos	Edouard	Is. Meyskensstraat 70	1780	Wemmel
366	Lody Bingone	Basele	St. Rochusplein 313	1780	Wemmel
367	Lonia	Bosembe	E. Van Elewijckstraat 36	1780	Wemmel
368	Lopez	Hesas	Steenweg naar Merchtem 270	1780	Wemmel
369	Machado	Filipe	Wauterbos 71	1640	Sint-Genesius-Rode
370	Mancin	Liliana	Steenweg naar Grote Hut 39	1640	Sint-Genesius-Rode
371	Mansvelt	John-Gerald	Sint-Jorisoord 5	1970	Wezembeek-Oppem
372	Markesis	Benoît	Annecyiaan 9	1950	Kraainem
373	Martens	Noelle	Grote Baan 225	1620	Drogenbos
374	Martin	Karine	Steenweg naar Brussel 272	1780	Wemmel
375	Martinez Vergara	Marianella	Karel Verhaegenlaan 44	1950	Kraainem
376	Martino	Humberto	Steenweg naar Merchtem 315	1780	Wemmel
377	Marut	Jean-Michael	Kouter 3	1780	Wemmel
378	Marwan	Nasser	Steenweg naar Brussel 272	1780	Wemmel
379	Mayuma	Kola	Nerviërslaan 50	1780	Wemmel
380	Mckean	Alisa	Koningin Astridlaan 429	1950	Kraainem
381	Meersman	Dominique	Rassel 99	1780	Wemmel
382	Meersseman	Catherine	Capucienelaan 49	1950	Kraainem
383	Mehessen	Janila	Koning Leopold III-laan 13	1780	Wemmel
384	Mekkaoui	Souad	J. Bogemansstraat 149	1780	Wemmel
385	Mellouk	El Houssine	Is. Meyskensstraat 153	1780	Wemmel
386	Melloul	Agnes	Armand Fortonlaan 34	1950	Kraainem
387	Mentor	Askaj	E. Van Elewijckstraat 45	1780	Wemmel
388	Mercier	Dorine	J. Vander Vekenstraat 191	1780	Wemmel
389	Mercier	Marcel	de Limburg Stirumlaan 186	1780	Wemmel
390	Merere	Ingrid	Markt 17	1780	Wemmel
391	Mertens	Roger	J. Bruyndonckxstraat 6	1780	Wemmel
392	Merzouri	Rastan	L. Guyotstraat 47	1780	Wemmel
393	Mesas Fernandez	Jessika	Steenweg naar Brussel 84	1780	Wemmel
394	Messaouidi	Fatima	H. De Molstraat 18	1780	Wemmel
395	Metais	Vanessa	Vijverslaan 81	1780	Wemmel
396	Meuwissen	Sylvie	Krekelendries 1 B	1620	Drogenbos
397	Miekiszewska	Katarzyna	J. Bruyndonckxstraat 82	1780	Wemmel
398	Mier Perez	Ramon	F. Robbrechtsstraat 181	1780	Wemmel
399	Mihoub	Chettouane	J. De Ridderlaan 52	1780	Wemmel
400	Milazim	Fida	Maalbeeklaan 10	1780	Wemmel
401	Minguet	Sophie	Vijverslaan 142	1780	Wemmel
402	Mjeku	Clara	Alboom 17	1780	Wemmel
403	Mochkov	Alexei	P. Vertongenstraat 83	1780	Wemmel
404	Moheri	Matraji	Steenweg naar Merchtem 142	1780	Wemmel
405	Monseux	Pierre	F. Robbrechtsstraat 37	1780	Wemmel
406	Mooney	Glen	E. Verhaerenlaan 4	1780	Wemmel
407	Moreau	Philippe	Markt 52	1780	Wemmel
408	Morel	Bénédicte	St. Rochusplein 10	1780	Wemmel
409	Moriau	Muriel	J. Bogemansstraat 160	1780	Wemmel

410	Morlot	Sandrine	P. Remekerstraat 25	1780	Wemmel
411	Motricz	Nathalie	Speltveld 16	1970	Wezembeek-Oppem
412	Mouche	Marie-Thérèse	Is. Meyskensstraat 153	1780	Wemmel
413	Moyen	Didier	Obberg 168	1780	Wemmel
414	Mrad	Hanan	Koning Leopold III-laan 38	1780	Wemmel
415	Mroue	Monked	de Limburg Stirumlaan 200	1780	Wemmel
416	Msimba	Mgoma	Steenweg naar Brussel 259	1780	Wemmel
417	Muller	Regula	Koningin Astridlaan 164	1950	Kraainem
418	Munyampara	Jérôme	Nerviërslaan 31	1780	Wemmel
419	Munyampara	Mureiia	Nerviërslaan 31	1780	Wemmel
420	Musnaoui	Nizare	Windberg 299	1780	Wemmel
421	Musto		Ruiterweg 24	1780	Wemmel
422	Nadi	Mohammed Yassine	Sterstraat 55	1620	Drogenbos
423	Nalayeumseire	Constance	Boomgaardstraat 27	1780	Wemmel
424	Nameche	Jean-Francois	Reigerslaan 5	1780	Wemmel
425	Nanson	Sandy	Windberg 300	1780	Wemmel
426	Narrenberg	Laurence	Boomkwekerijstraat 8	1640	Sint-Genesius-Rode
427	Nassima	Ahmed	Fleurbeekstraat 24	1620	Drogenbos
428	Nassrallah	Hoda	Romeinse Steenweg 748	1780	Wemmel
429	Nejjari	Hanan	J. Bruyndonckxstraat 10	1780	Wemmel
430	Nestman	Pawee	Steenweg naar Merchtem 140	1780	Wemmel
431	Nestman	Eva	Steenweg naar Merchtem 140	1780	Wemmel
432	Nguyen	Phnoc-Dien	Kaasmarkt 151	1780	Wemmel
433	Niewinska	Ewa	Lt. J. Graffplein 10	1780	Wemmel
434	Nile	Eric	Begoniaslaan 2	1950	Kraainem
435	Nocera	Rita	Vijverslaan 148	1780	Wemmel
436	Noltincx	Didier	Obberg 154	1780	Wemmel
437	Nyabokongo	Jeannine	Romeinse Steenweg 748	1780	Wemmel
438	Nyssen	Alex	Sijsjeslaan 20	1950	Kraainem
439	Nzabiya	Bewadis	J. De Ridderlaan 52	1780	Wemmel
440	Oponska	Renata	Steenweg naar Brussel 47	1780	Wemmel
441	Oponski	Mariusz	Steenweg naar Brussel 47	1780	Wemmel
442	Ory	Catherine	Marie Collartstraat 126	1620	Drogenbos
443	Ouali-Dada	Reda	Zonneboslaan 14	1950	Kraainem
444	Ouhida	Bennacer	Diepestraat 104	1780	Wemmel
445	Paillion	Claire	Zalighedenlaan 13	1780	Wemmel
446	Palombo	Nora	Sneeuwkllokjeslaan 4	1640	Sint-Genesius-Rode
447	Paluk	Mélanie	Is. Meyskensstraat 198	1780	Wemmel
448	Panadero Alcaraz	Jose	Vijverslaan 81	1780	Wemmel
449	Paquet	Laurence	Anemonenlaan 12	1640	Sint-Genesius-Rode
450	Parent	Francois	Josef Van Elewijkstraat 44	1853	Grimbergen
451	Parent	Isabelle	de Limburg Stirumlaan 186	1780	Wemmel
452	Peeters	Eric	de Grunnelaan 146	1970	Wezembeek-Oppem
453	Perdaens	Frédéric	Marie Collartstraat 126	1620	Drogenbos
454	Pereira	Sandra	H. De Molstraat 52	1780	Wemmel
455	Perez Noricya	Maria	P. De Waetstraat 37	1780	Wemmel
456	Perreault	Roy	E. Verhaerenlaan 4	1780	Wemmel
457	Petre	Bruno	Koningin Astridlaan 170 A	1950	Kraainem
458	Philippe	Isabelle	Steenweg naar Brussel 114	1780	Wemmel
459	Pigeon	Stéphanie	Beekstraat 129 A	1970	Wezembeek-Oppem
460	Pillaert	Laurent	Is. Meyskensstraat 89	1780	Wemmel
461	Piotrowski	Robert	Winkel 93	1780	Wemmel
462	Piret	Grégoire	Edmond Coppensoord 17	1950	Kraainem
463	Piron	Séverine	Steenweg naar Merchtem 197	1780	Wemmel
464	Polanco Jardel	Matias	Hertogenlaan 118	1970	Wezembeek-Oppem

465	Poortman	Yvan	Steenweg naar Brussel 131	1780	Wommel
466	Poortman	Tihange	Steenweg naar Brussel 131	1780	Wommel
467	Popas	Eftimia	A. De Boecklaan 24	1780	Wommel
468	Prunier	Emmanuelle	J. Bogemansstraat 179 B	1780	Wommel
469	Puletto	Giuseppe	Panoramastraat 36	1780	Wommel
470	Putz	Emmanuel	de Limburg Stirumlaan 79	1780	Wommel
471	Putz	Emmanuel	de Limburg Stirumlaan 79	1780	Wommel
472	Pyck	Rudy	P. De Waetstraat 37	1780	Wommel
473	Quinaux	Vinciane	Guido Gezellestraat 25	1780	Wommel
474	Quintana	Francisco	J. Vander Vekenstraat 191	1780	Wommel
475	Rachedi-Schaeff	Nadia	Sint-Rochusoord 7	1970	Wezembeek-Oppem
476	Raffoul	Ralph	Haagdoornlaan 21	1780	Wommel
477	Rahmouni	Adil	Steenweg naar Brussel 264	1780	Wommel
478	Ralet	Caroline	Amédé Brackestraat 51	1950	Kraainem
479	Ramazami Mateleka	Nyota-Veronique	J. De Ridderlaan 43	1780	Wommel
480	Ramirez Flores	Frédéric	Steenweg naar Brussel 150	1780	Wommel
481	Ranson	Anne	de Limburg Stirumlaan 190	1780	Wommel
482	Rasoanasolo	Landinirina	de Grunnelaan 146	1970	Wezembeek-Oppem
483	Ravez	Christel	Brabants Dal 49	1780	Wommel
484	Regragui	Naima	J. De Ridderlaan 65	1780	Wommel
485	Remels	Yves	Kerkstraat 50	1780	Wommel
486	Renders	Yves	Brouwerijstraat 154	1620	Drogenbos
487	Rochette	Catherine	Nerviërslaan 14	1780	Wommel
488	Roger	Amélie	Violtjeslaan 15	1970	Wezembeek-Oppem
489	Rolland	Nancy	Vanderzijpenstraat 16	1780	Wommel
490	Roobaert	Thierry	Wauterbos 25	1640	Sint-Genesius-Rode
491	Rosemont	Caroline	J. De Ridderlaan 86	1780	Wommel
492	Roumou	Mazen	Koningin Astridlaan 168	1780	Wommel
493	Ruelle	Valery	Parklaan 30	1780	Wommel
494	Sadiki	Nadra	J. Vander Vekenstraat 14	1780	Wommel
495	Sambyn	Valérie	Beukenstraat 7	1630	Linkebeek
496	Samsatli	Tsampila	P. Remekerstraat 18	1780	Wommel
497	Samsatli	Fabian	P. Remekerstraat 18	1780	Wommel
498	Samyn	Laurent	de Limburg Stirumlaan 145	1780	Wommel
499	Sapart	Bruno	Speltveld 16	1970	Wezembeek-Oppem
500	Sarzedas	Hannah	Jozef Van Hovestraat 9	1950	Kraainem
501	Sassi	Lahnef	Is. Meyskensstraat 50	1780	Wommel
502	Saunders	Fabienne	P. Lauwersstraat 31	1780	Wommel
503	Scaillet	Sonia	Zijp 35	1780	Wommel
504	Schweicher	Corinne	Korenbloemenlaan 11	1640	Sint-Genesius-Rode
505	Schyns	Hervé	Steenweg naar Brussel 95	1780	Wommel
506	Scuvec	Michael	Koningin Astridlaan 178	1780	Wommel
507	Sedrini	Slim	Kaasmarkt 10	1780	Wommel
508	Sekhara	Taujeb	Rode Beukenlaan 8	1780	Wommel
509	Semeraro	Angela	Hubert Verbomenstraat 9	1970	Wezembeek-Oppem
510	Sempo	Sylvie	S. Morselaan 37	1780	Wommel
511	Senn	Stéphanie	P. De Waetstraat 13	1780	Wommel
512	Servranckx	Alain	Steenweg naar Grote Hut 39	1640	Sint-Genesius-Rode
513	Siham	Amellal	Koningin Astridlaan 172	1780	Wommel
514	Singer	Stéphanie	Langestraat 11	1620	Drogenbos
515	Singy	Stéphanie	Langestraat 11	1620	Drogenbos
516	Smaelen	Emmanuel	Jozef Van Hovestraat 94 B	1950	Kraainem
517	Snoers	Valérie	F. Robbrechtsstraat 47	1780	Wommel
518	Sonnet	Daniela	Romeinse Steenweg 840	1780	Wommel
519	Sonnet	Arnaud	Romeinse Steenweg 840	1780	Wommel

520	Souidi	Brahuin	Steenweg naar Merchtem 247	1780	Wemmel
521	Souri	Nora	Marie Collartstraat 52	1620	Drogenbos
522	Sparynska	Tetyana	Wilgengaarde 9	1950	Kraainem
523	Spelmans	Isabelle	Steenweg naar Merchtem 251	1780	Wemmel
524	Spiridon	Cristina	Langestraat 342	1620	Drogenbos
525	Sposato	Roberto	A. De Boecklaan 35	1780	Wemmel
526	Stainier	Caroline	Van Eycklaan 6	1780	Wemmel
527	Stasse	Emilie	Obberg 168	1780	Wemmel
528	Stepanouska	Anita	Langestraat 70	1620	Drogenbos
529	Steve	Rosa	Brueghellaan 5	1970	Wezembeek-Oppem
530	Stevens	Kathleen	Rode Beukenlaan 2	1780	Wemmel
531	Suykerbuyck	Sandrine	L. Guyotstraat 44	1780	Wemmel
532	Surocaj	Arben	P. Vertongenstraat 105	1780	Wemmel
533	Szeles	Pascal	J. Bogemansstraat 166	1780	Wemmel
534	Talay	Sükrü	Winkel 71 A	1780	Wemmel
535	Talay	Hazme	Nerviërslaan 50	1780	Wemmel
536	Tamditi	Wadine	E. Van Elewijckstraat 55	1780	Wemmel
537	Tegazzini	Antonio	Steenweg naar Merchtem 270	1780	Wemmel
538	Thgocharidis	Eva	A. De Boecklaan 35	1780	Wemmel
539	Thomas	Christine	Willem Bernardstraat 7	1780	Wemmel
540	Thomas	Benoît	J. Bogemansstraat 7	1780	Wemmel
541	Thyssens	Arlette	Lindestraat 76	1640	Sint-Genesius-Rode
542	Tihange	Fabienne	Steenweg naar Brussel 131	1780	Wemmel
543	Tohcha	Rachida	Steenweg naar Merchtem 95	1780	Wemmel
544	Tomson	Philippe	Vredeplaats 6	1950	Kraainem
545	Traore Fatoumata	Nathalie	A. Verhasseltstraat 34	1780	Wemmel
546	Troch	Olivier	Guido Gezellestraat 36	1780	Wemmel
547	Trullemans	Dominique	Steenweg naar Brussel 264	1780	Wemmel
548	Ulrichs	Muriel	Nerviërslaan 16	1780	Wemmel
549	Unal	Ali-Osman	Zijp 90	1780	Wemmel
550	Unal	Zehra	Zijp 86	1780	Wemmel
551	Unal	Arife	Zijp 88	1780	Wemmel
552	Unal	Mustafa	Zijp 88	1780	Wemmel
553	Uytters	Véronique	Lange Delle 45	1970	Wezembeek-Oppem
554	Vacca	Philippe	S. Morselaan 37	1780	Wemmel
555	Valazero	Cristobal	Sterstraat 63	1620	Drogenbos
556	Van Achter	Michel	Lindendreef 32	1780	Wemmel
557	Van Aelst	Nancy	Hertogenlaan 118	1780	Wemmel
558	Van Aubel	Anne	Annecyiaan 9	1950	Kraainem
559	Van Bastelaere	Laetitia	Diepestraat 22	1780	Wemmel
560	Van Bellingen	Laurence	Dries 22	1780	Wemmel
561	Van Bellingen	Isabelle	Dr. H. Folletlaan 208	1780	Wemmel
562	Van Bever	Valérie	Winkel 18	1780	Wemmel
563	Van Campenhout	Patrick	Steenweg naar Merchtem 323	1780	Wemmel
564	Van Cutsem	Patricia	P. Vertongenstraat 60	1780	Wemmel
565	Van Daele	Josiane	Koning Albert I-laan 69	1780	Wemmel
566	Van De Maele	Carol	Steenweg naar Brussel 312	1780	Wemmel
567	Van De Perre	Vincent	J. De Ridderlaan 24	1780	Wemmel
568	Van Doorselaer	Corinne	P. De Waetstraat 6	1780	Wemmel
569	Van Eeckhout	Gaelle	Eburonenlaan 11	1780	Wemmel
570	Van Frachen	Béatrice	Bosch 150	1780	Wemmel
571	Van Glabeke	Rose	Bellemansheide 100	1640	Sint-Genesius-Rode
572	Van Hemelryck	Francoise	Glycienenlaan 35	1950	Kraainem
573	Van Male	Baudouin	Koningin Astridlaan 35	1950	Kraainem
574	Van Muysen	Myriam	Lt. J. Graffplein 3	1780	Wemmel

575	Van Wassenhove	Nicole	L. Braillelaan 2	1780	Wommel
576	Vanden Broeck	Nathalie	Steenweg naar Brussel 70	1780	Wommel
577	Vandenhaute	Didier	Maalbeeklaan 36	1780	Wommel
578	Vandevoorde	Valérie	Sint-Pancratiuslaan 21	1950	Kraainem
579	Vandewalle	Francis	J. De Ridderlaan 106	1780	Wommel
580	Vandeweyer	Delphine	Bellemansheide 100	1640	Sint-Genesius-Rode
581	Vanhaelen	Stéphanie	Diepestraat 22	1780	Wommel
582	Vanhimbeeck	Nathalie	Steenweg naar Merchtem 127	1780	Wommel
583	Vanhove	Bernard	Dr. H. Folletlaan 171	1780	Wommel
584	Vankiel	Véronique	Jozef Van Hovestraat 19	1950	Kraainem
585	Vansnick	Nathalie	Steenweg naar Merchtem 185	1780	Wommel
586	Vantorre	Lucas	Korenbloemenlaan 37	1640	Sint-Genesius-Rode
587	Veiland	Stephan	de Limburg Stirumlaan 170	1780	Wommel
588	Veloso Duarte	Maria	Nerviërslaan 13	1780	Wommel
589	Verbert	Michel	J. De Ridderlaan 65	1780	Wommel
590	Verlinden	Michel	Steenweg naar Merchtem 127	1780	Wommel
591	Vernier	Franck	Nieuwstraat 64	1620	Drogenbos
592	Vervloet	Christian	Schoolstraat 7	1780	Wommel
593	Viellevoye	Christine	Nerviërslaan 10	1780	Wommel
594	Vierenddeels	Aurore	Koning Albert I-laan 33	1780	Wommel
595	Vincent	Paul	Vijverslaan 182	1780	Wommel
596	Visart de Bocarmé	Joelle	J. Bogemansstraat 90	1780	Wommel
597	Visoqi	Esad	Nerviërslaan 111	1780	Wommel
598	Volpe	Grazia	Grote Baan 156	1620	Drogenbos
599	Voordecker	Daniel	Lt. J. Graffplein 3	1780	Wommel
600	Vrebosch	Freddy	Diepestraat 22	1780	Wommel
601	Vu Thi	Quyen	Schoolstraat 7	1780	Wommel
602	Vydt	Valerie	P. De Waetstraat 36	1780	Wommel
603	Walter	Christian	Charles De Costerlaan 8	1780	Wommel
604	Wampach	Veronique	J. Deschuyffeleerdreef 61	1780	Wommel
605	Wanlin	Audrey	Vosberg 66	1970	Wezembeek-Oppem
606	Wasmes	Carine	Steenweg naar Merchtem 323	1780	Wommel
607	Waterplas	Stephane	Kasteelstraat 52	1620	Drogenbos
608	Watticant	Marianne	J. De Ridderlaan 97	1780	Wommel
609	Wauters	Vanessa	de Limburg Stirumlaan 205	1780	Wommel
610	Wautot	Francis	Steenweg naar Brussel 150	1780	Wommel
611	Wilkin	Mathieu	H. De Molstraat 44	1780	Wommel
612	Willam	Jacqueline	Diepestraat 22	1780	Wommel
613	Willame	Olivier	de Limburg Stirumlaan 246	1780	Wommel
614	Willems	Philippe	A. Burvenichlaan 5	1780	Wommel
615	Willocx	Paul	Louis Marcelisstraat 60	1970	Wezembeek-Oppem
616	Wilson	Sandrine	Honnekinberg 14	1950	Kraainem
617	Wince	Isabelle	G. Van Campenhoutstraat 45	1780	Wommel
618	Wolter	Fabien	Neerhoflaan 21	1780	Wommel
619	Wolter	Mouche	Neerhoflaan 21	1780	Wommel
620	Wuyts	Joelle	J. De Ridderlaan 106	1780	Wommel
621	Xiuyue	Chen	de Limburg Stirumlaan 161	1780	Wommel
622	Yarroum	Rachida	Amédé Brackestraat 71	1950	Kraainem
623	Yayouss	Samira	L. Guyotstraat 21	1780	Wommel
624	Zaccaria	Calogero	Grote Baan 168	1620	Drogenbos
625	Zejnelovska	Kujtime	Steenweg naar Merchtem 162	1780	Wommel
626	Zejnelovski	Bedzet	Kam 51	1780	Wommel
627	Zenein	Isabel	Wauterbos 71	1640	Sint-Genesius-Rode
628	Zerhouni	Naima	P. Lauwersstraat 38	1780	Wommel
629	Zicot	Jean-Paul	Dr. H. Folletlaan 5	1780	Wommel

630	Zingir	Zeliha	Zwaluwenlaan 10	1780	Wommel
631	Zoda	Valérie	H. Verrieststraat 4	1780	Wommel
632	Zrihen	Mardochee	Korenbloemenlaan 11	1640	Sint-Genesius-Rode
633	Zucchi	Lucia	Pr. J. Charlottelaan 4	1780	Wommel

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 22 februari 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 23 februari 2010, is een beroep tot vernietiging ingesteld van hetzelfde decreet door :

1	Asselman	Christiane	rue Saint Germain 12	1410	Waterloo
2	Bernard	Corinne	Bosstraat 109	1702	Dilbeek
3	Boogaerts	Geneviève	Edouard Speeckaertlaan 47	1200	Brussel
4	Brochier	Jean	Kapellelaan 22	1950	Kraainem
5	Bruynseels	Chris	Diongrestraat 1	1080	Brussel
6	Cabaux	Annie	rue de la Maillebotte 63 A	1400	Nijvel
7	Calmey	Arianne	Edouard Speeckaertlaan 116	1200	Brussel
8	Cloetens	Marianne	Keistraat 2	3078	Meerbeek
9	Coeckelberghs	Valérie	P. Vertongenstraat 87	1780	Wommel
10	David	Mélanie	Lange Eikstraat 5	1970	Wezembeek-Oppem
11	De Fru	Delphine	rue Saint Saens 18	1420	Eigenbrakel
12	De Ridder	Orlette	Nerviërslaan 36	1780	Wommel
13	De Wagheneire	Corinne	Boomgaardstraat 31	1780	Wommel
14	De Wine	Valery	L. Vander Zijpenstraat 48 A	1780	Wommel
15	Decorte	Jacqueline	Doornlarenhoofdstraat 8	1640	Sint-Genesius-Rode
16	Delferriere	Joelle	de Limburg Stirumlaan 41	1780	Wommel
17	Delmoitie	Sophie	Lavendelerf 1	1640	Sint-Genesius-Rode
18	Deroover	Josiane	rue Seutin 17	1440	Woutersbrakel
19	Dupont	Dominique	Heilig Hartlaan 67	1090	Brussel
20	Dupont	Marielle	Zikkelstraat 4	1970	Wezembeek-Oppem
21	Fabri d'Enneilles	Cécile	Lindenlaan 50	1640	Sint-Genesius-Rode
22	Farcy	Isabelle	François Gaystraat 91	1150	Brussel
23	Goffinet	Béatrice	rue Croisissart 21	7911	Frasnes-lez-Anvaing
24	Goossens	Ingrid	Gergelstraat 72	1970	Wezembeek-Oppem
25	Guillet	Anne	Pastoor Bolsstraat 138	1652	Alsemberg
26	Gysemans	Liliane	Winkelveldstraat 31	1800	Vilvoorde
27	Henderickx	Fabienne	rue Banterlez 19	1470	Baisy-Thy
28	Herman	Myriam	Sterstraat 70	1620	Drogenbos
29	Hoessels	Véronique	Hertogendreef 72	1170	Brussel
30	Holemans	Yasmina	Lombardsijdestraat 162	1120	Brussel
31	Hoste	Cécile	Damstraat 33	8630	Houtem
32	Hurreau	Jocelyne	Leuvensesteenweg 2	3080	Tervuren
33	Jacqmain	Magali	Is. Meyskensstraat 18	1780	Wommel
34	Jacquet	Martine	G. Gezellestraat 34	1780	Wommel
35	Lemaire	Christine	Chemin des Postes 146	1410	Waterloo
36	Moulaert	Micheline	Steenweg naar Halle 269	1652	Alsemberg
37	Orbaen	Ingrid	Elisabethlaan 58	1970	Wezembeek-Oppem
38	Piret	Sylvie	Ronkel 98	1780	Wommel
39	Poisson	Muriel	Grimbergsesteenweg 144 A	1800	Vilvoorde
40	Rijmenams	Stephan	Azaleastraat 9	1800	Vilvoorde
41	Rys	Noel	Zijp 101	1780	Wommel
42	Sadin	Robert	Zoniënwoodlaan 42	1640	Sint-Genesius-Rode
43	Schools	Corinne	rue des Fonds Péciaux 24	7170	La Hestre
44	Souday	Francoise	rue de Samme 160	1460	Itter
45	Thielemans	Brigitte	Middelgracht 3	1785	Merchtem
46	Timmermans	Laetitia	Schoolstraat 26	1780	Wommel
47	Vancompernelle	Jean	Kam 71	1780	Wommel

48	Vanhaute	Cécile	L. Vander Zijpenstraat 48	1780	Wemmel
49	Vanwichelen	Bernadette	Langestraat 156	9473	Welle
50	Vercheval	Véronique	avenue des Jonquilles 22	1300	Limal
51	Vinette	Marc	Keistraat 8	3078	Meerbeek
52	Waefelaer	Martine	Parklaan 28	1780	Wemmel
53	Wyeme	Nadine	Krechtenbroeklaan 23 A	1640	Sint-Genesius-Rode

c. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 24 februari 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 25 februari 2010, is een beroep tot vernietiging ingesteld van hetzelfde decreet door de gemeenten Linkebeek, Wezembeek-Oppem, Drogenbos, Kraainem, Wemmel en Sint-Genesius-Rode.

De vorderingen tot schorsing van hetzelfde decreet, ingediend door dezelfde verzoekende partijen, zijn ingewilligd bij het arrest nr. 95/2010 van 29 juli 2010, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 2010.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 4877, 4879 en 4882 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van het bestreden decreet

B.1. De beroepen tot vernietiging zijn gericht tegen het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 23 oktober 2009 « houdende interpretatie van de artikelen 44, 44bis en 62, § 1, 7°, 9° en 10°, van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997 » (hierna : het bestreden decreet), bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 november 2009, dat bepaalt :

« Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. De artikelen 44, 44bis en 62, § 1, 7°, 9° en 10°, van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997 worden in deze zin uitgelegd dat ze gelden voor alle erkende, gefinancierde en gesubsidieerde scholen voor kleuteronderwijs, lager onderwijs en basisonderwijs of afdelingen ervan gevestigd in het Nederlandse taalgebied, met inbegrip van de Franstalige scholen en afdelingen, en voor de erkende, gefinancierde en gesubsidieerde scholen voor kleuteronderwijs, lager onderwijs en basisonderwijs of afdelingen ervan gevestigd in het tweetalige, gebied Brussel-Hoofdstad die, wegens hun activiteiten moeten worden beschouwd uitsluitend te behoren tot de Vlaamse Gemeenschap.

De bepaling van het eerste lid impliceert dat deze scholen of afdelingen ervan :

1° de door het Vlaams Parlement vastgelegde ontwikkelingsdoelen en eindtermen implementeren, tenzij het Vlaams Parlement een gevraagde afwijking heeft bekrachtigd;

2° de controle aanvaarden en mogelijk maken door de onderwijsinspectie georganiseerd door de Vlaamse Gemeenschap krachtens het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, dienst voor onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten of door de inspectie, zoals bedoeld in het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken, voor zover belast met taken op het gebied van het kleuteronderwijs, lager onderwijs en basisonderwijs;

3° een leerplan toepassen dat door de Vlaamse Regering werd goedgekeurd;

4° een beleidscontract of beleidsplan hebben met een Vlaams centrum voor leerlingenbegeleiding, gefinancierd of gesubsidieerd krachtens het decreet van 1 december 1998 betreffende de centra voor leerlingenbegeleiding.

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op een door de Vlaamse Regering vast te stellen datum en uiterlijk op 1 september 2009 ».

B.2.1. De artikelen 44 en 44bis van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997 (hierna : het decreet van 25 februari 1997) zijn de twee bepalingen onder afdeling 2, getiteld « Eindtermen en ontwikkelingsdoelen », van hoofdstuk V « Opdracht van het basisonderwijs ».

Artikel 44 van het decreet van 25 februari 1997 bepaalt :

« § 1. De ontwikkelingsdoelen voor het gewoon kleuteronderwijs, eindtermen voor het gewoon lager onderwijs en ontwikkelingsdoelen voor het buitengewoon basisonderwijs worden vastgelegd door het Vlaams Parlement bij wijze van bekrachtiging van een besluit van de Vlaamse regering, genomen op advies van de Vlaamse Onderwijsraad.

De Vlaamse regering legt het besluit ten laatste één maand na de goedkeuring ter bekrachtiging voor aan het Vlaams Parlement.

De eindtermen en ontwikkelingsdoelen hebben uitwerking vanaf de datum die het decreet aangeeft.

§ 2. De regering houdt hierbij rekening met wat volgt :

1° Ontwikkelingsdoelen voor het kleuteronderwijs zijn minimumdoelen op het vlak van kennis, inzicht, vaardigheden en attitudes die de overheid wenselijk acht voor die leerlingenpopulatie en die de school bij haar leerlingen moet nastreven.

2° Eindtermen voor het lager onderwijs zijn minimumdoelen die de overheid noodzakelijk en bereikbaar acht voor een bepaalde leerlingenpopulatie. Met minimumdoelen wordt bedoeld : een minimum aan kennis, inzicht, vaardigheden en attitudes bestemd voor die leerlingenpopulatie.

Eindtermen kunnen leergebiedgebonden of leergebiedoverschrijdend zijn.

Elke school heeft de maatschappelijke opdracht de leergebiedgebonden eindtermen met betrekking tot kennis, inzicht en vaardigheden bij de leerlingen te bereiken. Het bereiken van de eindtermen zal worden afgewogen tegenover de schoolcontext en de kenmerken van de schoolpopulatie. De leergebiedgebonden eindtermen met betrekking tot attitudes dienen door elke school bij de leerlingen te worden nagestreefd.

Leergebiedoverschrijdende eindtermen zijn minimumdoelen die niet specifiek behoren tot één leergebied, maar onder meer door middel van meer leergebieden of onderwijsprojecten worden nagestreefd. Elke school heeft de maatschappelijke opdracht de leergebiedoverschrijdende eindtermen bij de leerlingen na te streven. De school toont aan dat ze met een eigen planning aan de leergebiedoverschrijdende eindtermen werkt.

3° Ontwikkelingsdoelen voor het buitengewoon basisonderwijs zijn doelen op het vlak van kennis, inzicht, vaardigheden en attitudes die de overheid wenselijk acht voor zoveel mogelijk leerlingen van de leerlingenpopulatie. In samenspraak met het centrum voor leerlingenbegeleiding en zo mogelijk in overleg met de ouders en eventueel andere betrokkenen, kiest de klassenraad de ontwikkelingsdoelen die aan individuele leerlingen of groepen worden aangeboden en uitdrukkelijk nagestreefd.

De ontwikkelingsdoelen voor het buitengewoon basisonderwijs kunnen worden vastgelegd per type.

4° Voor het onderwijs in een erkende godsdienst, een op die godsdienst berustende zedenleer, in de niet-confessionele zedenleer, de eigen cultuur en religie en de cultuurbeschouwing worden geen eindtermen of ontwikkelingsdoelen bepaald ».

Artikel 44bis van het decreet van 25 februari 1997, ingevoerd bij artikel II.6 van het decreet van 22 juni 2007 « betreffende het onderwijs XVII », bepaalt :

« § 1. Een schoolbestuur kan oordelen dat de conform artikel 44 vastgelegde ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen onvoldoende ruimte laten voor zijn eigen pedagogische en onderwijskundige opvattingen en/of ermee onverzoenbaar zijn. In dat geval dient het schoolbestuur bij de regering een afwijkingsaanvraag in. Deze aanvraag is slechts ontvankelijk indien precies wordt aangegeven waarom de ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen voor zijn eigen pedagogische en onderwijskundige opvattingen onvoldoende ruimte laten en/of waarom ze ermee onverzoenbaar zijn. Het schoolbestuur stelt in dezelfde aanvraag vervangende ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen voor.

§ 2. De regering beoordeelt of de aanvraag ontvankelijk is en beslist in voorkomend geval of de vervangende ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen in hun geheel gelijkwaardig zijn met die welke conform artikel 44 werden vastgelegd en toelaten gelijkwaardige studiebewijzen en diploma's af te leveren.

De gelijkwaardigheid wordt beoordeeld aan de hand van de volgende criteria :

1° het respect voor de fundamentele rechten en vrijheden;

2° de vereiste inhoud :

a) het onderwijsaanbod in de ontwikkelingsdoelen voor het kleuteronderwijs omvat minstens inhouden voor lichamelijke opvoeding, muzische vorming, Nederlands, wereldoriëntatie, wiskundige initiatie;

b) het onderwijsaanbod in de eindtermen voor het lager onderwijs omvat minstens inhouden voor lichamelijke opvoeding, muzische vorming, Nederlands, wereldoriëntatie, wiskunde, leren leren, informatie en communicatietechnologie en sociale ontwikkeling of sociale vaardigheden, het onderwijsaanbod omvat ook inhouden voor het leergebied Frans indien dit in toepassing van artikel 10 van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs en artikel 7 van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken verplicht is gesteld;

c) het onderwijsaanbod in de ontwikkelingsdoelen voor het buitengewoon basisonderwijs, met uitzondering van het type 2 zoals bepaald in artikel 10 omvat minstens inhouden voor lichamelijke opvoeding, muzische vorming, Nederlands, wereldoriëntatie, wiskunde, leren leren, informatie en communicatietechnologie en sociale ontwikkeling of sociale vaardigheden.

Deze inhouden moeten enkel in hun geheel evenwaardig zijn met de inhouden waarvoor conform artikel 44 ontwikkelingsdoelen en eindtermen werden vastgelegd;

3° de vervangende ontwikkelingsdoelen en eindtermen slaan op kennis, inzichten, vaardigheden en attitudes;

4° de vervangende ontwikkelingsdoelen en eindtermen zijn geformuleerd in termen wat van leerlingen verwacht kan worden;

5° de vervangende ontwikkelingsdoelen en eindtermen zijn zo geformuleerd dat, afhankelijk van het statuut van de eindtermen, nagegaan kan worden in welke mate de leerlingen deze verwerven of de scholen deze nastreven bij de leerlingen;

6° aangegeven wordt welke eindtermen leergebiedgebonden, leergebiedoverschrijdend of attitudeaardig zijn.

Voor de beoordeling van de ontvankelijkheid en van de gelijkwaardigheid, wint de regering het gemotiveerde advies in van de onderwijsinspectie en van een commissie *ad hoc*.

Voor de samenstelling van deze laatste commissie stelt de regering een lijst op van onafhankelijke deskundigen, na overleg met een gemengde commissie met vertegenwoordigers van de Vlaamse Interuniversitaire Raad en de Vlaamse Hogescholenraad. Deze lijst geldt voor een periode van vier jaar.

Uit voornoemde lijst kiezen de aanvrager en de regering elk één deskundige. Beide deskundigen wijzen binnen acht dagen in gemeen overleg een derde deskundige aan, die tevens voorzitter van de commissie is. Als er geen consensus bereikt wordt, wijst de regering uit de voornoemde lijst de derde deskundige aan.

De regering bepaalt de verdere regels van deze procedure, met dien verstande dat de aanvrager gehoord wordt.

§ 3. Het schoolbestuur dient uiterlijk op 1 september van het schooljaar voorafgaand aan het schooljaar waarin de vervangende ontwikkelingsdoelen/eindtermen zullen gelden, een afwijkingsaanvraag in. De regering beslist uiterlijk op 31 december van het voorafgaande schooljaar over de aanvraag.

De regering legt dit besluit binnen de zes maand ter bekrachtiging voor aan het Vlaams Parlement. Indien het Vlaams Parlement dit besluit niet bekrachtigt, houdt het op rechtskracht te hebben.

§ 4. In afwijking van wat bepaald is in § 3, kan het schoolbestuur een afwijkingsaanvraag indienen binnen een termijn van één maand na de publicatie van een bekrachtigingsdecreet, indien deze publicatie gebeurt na 1 september van het schooljaar voorafgaand aan de inwerkingtreding.

In de gevallen, bedoeld in het eerste lid, is het schoolbestuur gebonden door de eindtermen en ontwikkelingsdoelen vanaf 1 september volgend op de bekrachtiging van de goedkeuring van de afwijkingsaanvraag ».

B.2.2. Artikel 62, § 1, 7°, 9° en 10°, van het decreet van 25 februari 1997, zoals gewijzigd bij de decreten van 1 december 1998, 13 juli 2001 en 14 februari 2003, bepaalt :

« § 1. Een school kan erkend worden indien zij :

[...]

7° de controle van de onderwijsinspectie mogelijk maakt;

[...]

9° in het gewoon basisonderwijs bovendien een leerplan toepast dat door de regering werd goedgekeurd en voor het buitengewoon basisonderwijs de bepalingen naleeft inzake handelingsplannen;

10° een beleidscontract of beleidsplan heeft met een centrum voor leerlingenbegeleiding; ».

B.2.3. Het bestreden decreet heeft dus tot doel de draagwijdte toe te lichten van de artikelen 44, 44bis en 62, § 1, 7°, 9° en 10°, van het decreet van 25 februari 1997, door te preciseren dat die bepalingen van toepassing zijn op « alle erkende, gefinancierde en gesubsidieerde scholen voor kleuteronderwijs, lager onderwijs en basisonderwijs of afdelingen ervan gevestigd in het Nederlandse taalgebied, met inbegrip van de Franstalige scholen en afdelingen ».

Het doel van dat decreet bestaat erin « juridische duidelijkheid [te] creëren » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2006-2007, nr. 1163/6, p. 6) over de situatie van de Franstalige scholen in de randgemeenten, gevestigd in het Nederlandse taalgebied.

Volgens de auteurs van het voorstel dat het bestreden decreet is geworden, respecteert de huidige situatie van de acht Franstalige scholen in de Vlaamse randgemeenten « het absolute territorialiteitsbeginsel inzake de onderwijsregeling vervat in artikel 127, § 2, van de Grondwet, niet volledig » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2006-2007, nr. 1163/1, p. 9), ermee rekening houdend dat het, « ondanks hun taalregime, [...] Vlaamse scholen [zijn], onderworpen aan de Vlaamse onderwijsregelgeving » (*ibid.*, p. 12).

B.3.1. Artikel 7 van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, niet gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 18 juli 1966, bepaalt, in verband met de zes « randgemeenten » bedoeld in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem) :

« § 3. Inzake onderwijs in de zes gemeenten :

A. De onderwijstaal is het Nederlands.

[...]

B. Het kleuteronderwijs en het lager onderwijs mag worden verstrekt in het Frans indien deze taal de moedertaal of de gebruikelijke taal van het kind is en indien het gezinshoofd verblijf houdt in een van deze gemeenten.

Dit onderwijs mag slechts worden georganiseerd op verzoek van zestien gezinshoofden die in de gemeente verblijf houden.

De gemeente, die vorenvermeld verzoek ontvangt, is ertoe gehouden dit onderwijs te organiseren.

[...] ».

B.3.2. Op het grondgebied van de zes randgemeenten bestaan thans acht Franstalige basisscholen, waarvan zes door de gemeenten zijn ingericht met toepassing van de voormelde bepaling, en twee vallen onder het vrij gesubsidieerd onderwijs.

B.3.3. Het bestreden decreet heeft tot gevolg dat, enerzijds, de eindtermen en ontwikkelingsdoelen van de Vlaamse Gemeenschap - of, bij ontstentenis daarvan, de beginselen inzake gelijkwaardigheid - (artikelen 44 en 44bis van het decreet van 25 februari 1997) en, anderzijds, drie voorwaarden om een erkenning te verkrijgen, namelijk de leerplannen van de Vlaamse Gemeenschap toepassen (artikel 62, § 1, 9^o), de controle van de onderwijsinspectie mogelijk maken (artikel 62, § 1, 7^o) en een beleidscontract of een beleidsplan met een centrum voor leerlingenbegeleiding sluiten (artikel 62, § 1, 10^o), van toepassing zijn in de Franstalige scholen en de afdelingen ervan van de zes randgemeenten gesitueerd in het Nederlandse taalgebied die een bijzondere taalregeling genieten tot bescherming van de Franstaligen.

De decreetgever leidt uit die territoriale toepassing vier gevolgen af ten aanzien van de doelen, de leerplannen, de pedagogische inspectie en het sluiten van een beleidscontract of beleidsplan met een centrum voor leerlingenbegeleiding.

Die gevolgen van de interpretatie van het decreet van 25 februari 1997, door het bestreden decreet, zijn overigens uitdrukkelijk vermeld in artikel 2, tweede lid, 1^o tot 4^o, van het bestreden decreet.

B.3.4. In de parlementaire voorbereiding van het bestreden decreet wordt evenwel onderstreept dat het doel van het decreet in wezen betrekking heeft op de pedagogische inspectie :

« De essentie is dat de Franstalige scholen in de faciliteitengemeenten voortaan aan de Vlaamse onderwijsinspectie kunnen worden onderworpen » (*Hand.*, Vlaams Parlement, 2009-2010, 21 oktober 2009, nr. 5, p. 10).

Ten aanzien van de tussenkomst van het Parlement van de Franse Gemeenschap

B.4.1. De Vlaamse Regering betwist de ontvankelijkheid van de tussenkomst in het kader van de onderhavige beroepen omdat de « nota met opmerkingen » die door het Parlement van de Franse Gemeenschap is ingediend, volgens haar enkel betrekking had op de vorderingen tot schorsing die in dezelfde zaken zijn ingesteld.

B.4.2. Aangezien de genoemde « nota met opmerkingen » niet alleen verzoekt om het bestreden decreet te schorsen, maar eveneens om de beroepen tot vernietiging in te willigen, moet zij worden beschouwd als een memorie in de zin van artikel 85 van de bijzondere wet van 6 januari 1989.

B.4.3. De exceptie wordt verworpen.

Ten aanzien van het belang

B.5.1. Het beroep tot vernietiging in de zaak nr. 4877 is ingesteld door 633 ouders van kinderen die onderwijs volgen in de Franstalige scholen in de randgemeenten; zij zijn allen gedomicilieerd in één van die gemeenten.

Zij verantwoorden hun belang om in rechte te treden door het feit dat het bestreden decreet gevolgen zal hebben voor de structuur van het onderwijs dat zij vrij hebben gekozen voor hun kinderen en dat is opgevat als een regeling tot bescherming van de minderheden.

B.5.2. De verzoekers in de zaak nr. 4879 zijn 53 leerkrachten die lesgeven in de Franstalige scholen in de randgemeenten; sommigen onder hen zijn eveneens gedomicilieerd in die gemeenten en hebben kinderen die onderwijs volgen in de Franstalige scholen in die gemeenten.

Zij verantwoorden hun belang door het feit dat het bestreden decreet een ingrijpende wijziging van hun werkmethode en hun pedagogie met zich zal meebrengen en tot gevolg zal hebben dat zij zullen worden gecontroleerd door Nederlandstalige inspecteurs, hetgeen indruist tegen de waarborg volgens welke een ambtenaar dient te worden beoordeeld door een ambtenaar die beschikt over een werkelijke kennis van de taal van de ambtenaar, vastgesteld door een examen *ad hoc*.

B.5.3. Het beroep tot vernietiging in de zaak nr. 4882 is ingesteld door de zes randgemeenten (Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem).

De verzoekende partijen verantwoorden hun belang door hun hoedanigheid van inrichtende machten van de Franstalige scholen gevestigd op hun grondgebied, waarbij het bestreden decreet de regeling van het Franstalige onderwijs zoals het is ingericht, gecontroleerd en uitgevoerd in de Franstalige scholen waarvan zij de inrichtende machten zijn op grond van artikel 7, § 3, B, van de voormelde wet van 2 augustus 1963, ingrijpend zal wijzigen. In geval van niet-naleving van de gestelde vereisten zullen bovendien de Franstalige scholen in de randgemeenten, bij ontstentenis van een erkenning, niet langer worden gefinancierd of gesubsidieerd en zullen zij dus ertoe veroordeeld zijn te verdwijnen.

B.6.1. De Vlaamse Regering betwist het belang van de verzoekende partijen om in rechte te treden, daar zij niet zouden aantonen dat het bestreden decreet hen persoonlijk, rechtstreeks en ongunstig raakt. Volgens haar is het enige nadeel dat de Franstalige scholen in de randgemeenten zouden kunnen lijden, een opheffing van de erkenning van de inrichting; dat - hypothetische - nadeel zou alleen voortvloeien uit een beslissing van de Vlaamse Regering en niet uit het bestreden decreet. Overigens zijn de enige adressaten van het bestreden decreet de schooldirecties, en niet de categorieën van personen waartoe de verzoekers behoren.

B.6.2. Wat de verzoekers in de zaak nr. 4877 betreft, is de Vlaamse Regering van mening dat zij, indien zij een onderwijs wensten dat steunt op de leerplannen van de Franse Gemeenschap, hun kinderen hadden moeten inschrijven in een school gevestigd in het Franse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Ten aanzien van de verzoekers in de zaak nr. 4879 stelt de Vlaamse Regering vast dat de pedagogische inspectie zal worden uitgevoerd door inspecteurs die het Frans voldoende beheersen; die inspectie houdt geenszins een evaluatie van de leerkrachten in en zal dus geen gevolgen hebben voor hun loopbaan.

Ten slotte, wat de verzoekende partijen in de zaak nr. 4882 betreft, is de Vlaamse Regering van mening dat de randgemeenten niet rechtstreeks en ongunstig kunnen worden geraakt door het bestreden decreet, vermits dat decreet geenszins belet dat in de randgemeenten onderwijs in het Frans wordt verstrekt.

B.7.1. In tegenstelling tot hetgeen de Vlaamse Regering aanvoert, zullen de gevolgen van het bestreden decreet, ook al zijn de rechtstreekse adressaten ervan de betrokken scholen, de - persoonlijke of professionele - situatie van de verzoekers rechtstreeks raken.

De verzoekers kunnen immers, in hun hoedanigheid van ouders van kinderen die onderwijs volgen in de Franstalige scholen in de randgemeenten (zaak nr. 4877), van leerkrachten in die inrichtingen (zaak nr. 4879) of van inrichtende machten (zaak nr. 4882), rechtstreeks en ongunstig worden geraakt door het bestreden decreet, dat in werking is getreden op 1 september 2009 en aanzienlijke gevolgen heeft, niet alleen voor de regeling inzake de controle en de ondersteuning van het onderwijs dat in de Franstalige scholen in de randgemeenten wordt verstrekt, maar eveneens voor de inhoud zelf van dat onderwijs, dat zal moeten steunen op een door de Vlaamse Regering goedgekeurd leerplan (artikel 62, § 1, 9°, van het decreet van 25 februari 1997, toepasselijk verklaard bij het bestreden decreet).

B.7.2. De vraag in welke mate de inhoud van het onderwijs dat wordt verstrekt in de Franstalige scholen in de randgemeenten een « bestaande garantie » vormt waarop de verzoekers zich kunnen beroepen, behoort tot het onderzoek van de grond van de zaak.

B.8. De exceptie wordt verworpen.

Ten gronde

B.9. In hun enig middel, afgeleid uit de schending van artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, zijn de verzoekende partijen van mening dat het bestreden decreet afbreuk doet aan de « bestaande garanties » die de Franstaligen genieten in de randgemeenten, te dezen aan artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 « betreffende de bevoegdheid en de werking van de Cultuurraden voor de Nederlandse cultuurgemeenschap en voor de Franse cultuurgemeenschap » (hierna : de bijzondere wet van 21 juli 1971), dat met name zou waarborgen dat de inspectie van de Franstalige scholen in de randgemeenten gebeurt in het Frans door inspecteurs van de Franse Gemeenschap op basis van de door de Franse Gemeenschap bepaalde leerplannen en eindtermen.

Ter ondersteuning van hun middel weerleggen de verzoekende partijen de dubbele argumentatie van het Vlaams Parlement volgens welke, enerzijds, de naleving van artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 alleen zou gelden voor de gewesten en niet voor de gemeenschappen die onderwijsbevoegdheden uitoefenen en, anderzijds, de bepaling van artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 geen « bestaande garantie » zou zijn in de zin van artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, daar zij ongrondwettig zou zijn in zoverre zij in strijd zou zijn met de bevoegdheidsverdeling vervat in artikel 127 van de Grondwet, op zijn minst sinds de grondwetsherziening van 1988.

B.10.1. De Vlaamse Regering is van mening dat artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 te dezen niet kan worden aangevoerd omdat die bepaling geen betrekking zou hebben op de decreten die door de gemeenschapswetgever worden aangenomen inzake onderwijs.

Zij oordeelt bovendien dat het middel slechts ontvankelijk kan worden verklaard met betrekking tot de pedagogische inspectie, de enige onderwijsregeling die zou zijn beschermd door de « bestaande garanties » die de verzoekende partijen aanvoeren.

B.10.2. Het onderzoek van die excepties impliceert dat de draagwijdte wordt bepaald van artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 en van de door die bepaling gevrijwaarde garanties.

Wat artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 betreft

B.11.1. Artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, ingevoegd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001, bepaalt :

« De decreten, reglementen en administratieve handelingen mogen geen afbreuk doen aan de op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze bepaling bestaande garanties die de Franstaligen genieten in de gemeenten genoemd in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en de Nederlandstaligen, respectievelijk Franstaligen en Duitstaligen genieten in de gemeenten genoemd in artikel 8 van diezelfde wetten ».

Die bepaling is in werking getreden op 1 januari 2002 (artikel 41 van de bijzondere wet van 13 juli 2001).

B.11.2. Met die bepaling « wordt beoogd aan de rand- en faciliteitengemeenten te garanderen dat de thans bestaande garanties ook na de regionalisering van de organieke gemeentewet en gemeentekieswet onverkort zullen worden gehandhaafd » (*Parl. St., Senaat, 2000-2001, nr. 2-709/1, p. 21*). Met het gebruik van de term « garanties » beoogde de wetgever « het geheel van de thans geldende bepalingen die een specifieke regeling voor de in de tekst vermelde particulieren instellen, en in het algemeen alle bepalingen die particulieren [...] in de gemeenten bedoeld in de artikelen 7 en 8 van de gecoördineerde wetten, beschermen » (*Parl. St., Kamer, 2000-2001, DOC 50-1280/003, p. 10*).

B.12. Hoewel zij past in het kader van de regionalisering van de organieke wetgeving betreffende de lokale besturen, bevestigt de *ratio legis* van artikel 16bis dat die bepaling, die is ingegeven door de zorg van de bijzondere wetgever om een evenwicht te verwezenlijken tussen de belangen van de verschillende gemeenschappen en de gewesten binnen de Belgische Staat, en die een fundamenteel element van het institutionele evenwicht van de Belgische Staat vormt, in die zin moet worden geïnterpreteerd dat zij, zowel ten aanzien van de gewestwetgevers als ten aanzien van de gemeenschapswetgevers, de naleving oplegt van de waarborgen ten behoeve van de Nederlandstaligen, Franstaligen en Duitstaligen in de gemeenten met een bijzondere taalregeling.

Artikel 16bis is dus van toepassing op de onderwijsmaterie die bij het bestreden decreet wordt geregeld.

Zulks wordt eveneens bevestigd door het feit dat die bepaling zich in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bevindt op het einde van titel II « De bevoegdheden », gewijd aan de bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten.

Wat artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 betreft

B.13. Volgens de verzoekende partijen omvatten de « bestaande garanties », beschermd bij artikel 16bis, onder meer artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971, dat de « praktische uitvoeringsmaatregelen inzake onderwijs » handhaaft die bestonden vóór 31 december 1970, waaronder een akkoordprotocol van 1 juni 1970, gesloten tussen de Franstalige en Nederlandstalige ministers van Nationale Opvoeding, dat erin voorziet dat het pedagogisch toezicht op de Franstalige scholen in de randgemeenten tot de bevoegdheid van de Franstalige minister van Nationale Opvoeding behoort.

B.14. Het is nodig de draagwijdte van artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 te bepalen.

B.15. Op 18 februari 1970 heeft de Eerste Minister in het Parlement een regeringsmededeling afgelegd die zowel in een grondwetsherziening als in de totstandkoming van bijzondere wetten voorzag.

Die voorstellen bevatten onder meer, onder de titel « Inhoud van de wetten betreffende de culturele autonomie », een punt 19, dat luidt :

« Op basis van het wederkerigheidsbeginsel in de taalgrensgemeenten en in de zes randgemeenten, zal de wet houdende oprichting van de cultuurraden :

a) beslissen dat die raden, in gemeenschappelijk overleg, het karakter en de inhoud zullen vastleggen van de waarborgen die aan de inwoners die een andere landstaal gebruiken in culturele aangelegenheden zullen worden toegekend;

b) de handhaving bevestigen van de culturele waarborgen, zoals die reeds worden verzekerd door een akkoord van de ministers van Nationale Opvoeding of van de ministers van Cultuur; die waarborgen zullen alleen kunnen worden gewijzigd in onderlinge overeenstemming tussen beide raden » (*Hand.*, Kamer, nr. 41, 18 februari 1970, p. 4).

B.16.1. Een akkoordprotocol van 1 juni 1970, ondertekend door de Franstalige en Nederlandstalige ministers van Nationale Opvoeding, bepaalt dat de pedagogische inspectie van de Franstalige scholen gevestigd in het Nederlandse taalgebied wordt uitgevoerd door inspecteurs van de Franse taalrol, en dat de pedagogische inspectie van de Nederlandstalige scholen gevestigd in het Franse taalgebied wordt uitgevoerd door inspecteurs van de Nederlandse taalrol.

B.16.2. Een ministerieel besluit van 19 november 1970, ondertekend door de Franstalige en Nederlandstalige ministers van Nationale Opvoeding, voert het akkoordprotocol van 1 juni 1970 uit.

Artikel 1 van dat ministerieel besluit bepaalt, voor de zes randgemeenten, met name :

« Het pedagogisch toezicht over de lagere en kleuterklassen van het Frans taalstelsel, gevestigd in de nederlandstalige streek wordt uitgeoefend door de leden van de inspectie van het lager onderwijs ressorterend onder het Frans taalstelsel [...] ».

In dat ministerieel besluit wordt eveneens gepreciseerd :

« Zoals bedoeld in dit artikel, omvat het pedagogisch toezicht inzonderheid het toezicht over het leerplan en onderwijspeil alsmede de klassebezoeken, en de onderwijzersvergaderingen bedoeld bij artikel 79 van de wetten op het lager onderwijs gecoördineerd bij koninklijk besluit van 20 augustus 1957 ».

Dat besluit is in werking getreden op 1 september 1970 (artikel 3 van het ministerieel besluit).

B.17.1. Door de grondwetsherziening van 24 december 1970 is een artikel 59bis in de Grondwet ingevoegd.

In de oorspronkelijke versie ervan bepaalde dat artikel :

« § 1. Er is een cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap bestaande uit de leden van de Nederlandse taalgroep van beide Kamers en een cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap bestaande uit de leden van de Franse taalgroep van beide Kamers.

Een wet aangenomen met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van elke Kamer, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-stemmen uitgebracht in beide taalgroepen tweederde van de uitgebrachte stemmen bereikt, bepaalt de wijze waarop de cultuurraden hun bevoegdheid uitoefenen, met name met inachtneming van de artikelen 33, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 59, 70 en 88.

§ 2. De cultuurraden regelen, ieder wat hem betreft, bij decreet :

1° de culturele aangelegenheden;

2° het onderwijs, met uitsluiting van wat betrekking heeft op de schoolvrede, de leerplicht, de onderwijsstructuren, de diploma's, de toelagen, de wedden, de schoolbevolkingsnormen;

3° de samenwerking tussen de cultuurgemeenschappen, alsook de internationale culturele samenwerking.

Een wet, aangenomen met de in § 1, 2° lid, bepaalde meerderheid, stelt de in 1° vermelde culturele aangelegenheden, alsook de in 3° van deze paragraaf vermelde vormen van samenwerking vast.

[...]

§ 4. De decreten, genomen bij toepassing van § 2, hebben kracht van wet respectievelijk in het Nederlands taalgebied en in het Frans taalgebied, alsmede ten aanzien van de instellingen, gevestigd in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, die, wegens hun activiteiten, moeten worden beschouwd als uitsluitend behorend tot de ene of de andere cultuurgemeenschap.

[...] ».

B.17.2. In de parlementaire voorbereiding van die grondwetsbepaling heeft de minister eraan herinnerd :

« Zoals voorzien in de tekst van de regeringsverklaring (nr. 19), zal de wet houdende oprichting van de cultuurraden op grond van het reciprociteitsbeginsel in de taalgrensgemeenten en in de zes randgemeenten :

a) beslissen dat deze raden, in gemeenschappelijk overleg, het karakter en de inhoud zullen vastleggen van de waarborgen die aan de inwoners, welke gebruik maken van een andere landstaal in culturele aangelegenheden zullen toegekend worden;

b) het behoud bevestigen van de culturele waarborgen zoals ze thans verzekerd zijn door een akkoord van de Ministers van Nationale Opvoeding of van de Ministers van de Cultuur » (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 1968, nr. 10-31/2°, p. 9).

De minister van Nationale Opvoeding (N) heeft gepreciseerd dat de grondwetsherziening « niets verandert aan de maatregelen van de regering en aan de tot op heden toegepaste regels » (*Hand.*, Senaat, nr. 66-67, 10 juni 1970, p. 1819), namelijk :

« Ten aanzien van de Franstalige scholen in de Nederlandstalige gemeenten verlopen de administratieve betrekkingen met de gemeentebesturen en de centrale overheid in de administratieve taal van hun taalgebied, met andere woorden het Nederlands. Maar al wat betrekking heeft op het onderwijs en de opvoeding van de kinderen, al wat de pedagogie betreft, valt onder de bevoegdheid van de Franstalige inspecteurs en van mijn Franstalige collega van Nationale Opvoeding » (*ibid.*).

B.18.1. De bijzondere wet van 21 juli 1971 heeft de culturele aangelegenheden (artikelen 2 en 3), de samenwerking tussen de cultuurgemeenschappen (artikelen 4 en 5) en de regels inzake de werking van de cultuurraden (artikelen 6 tot 26) gedefinieerd.

B.18.2. Artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 bepaalt :

« Onverminderd de territoriale bevoegdheid van elke cultuurraad blijven gehandhaafd de praktische uitvoeringsmaatregelen inzake onderwijs die de Ministers van Nationale Opvoeding tot 31 december 1970 in onderlinge overeenstemming hebben genomen ten behoeve van de inwoners van de zes randgemeenten en van de taalgrensgemeenten, die niet de taal van het taalgebied gebruiken, evenals de feitelijke toestanden welke op dezelfde datum in die gemeenten bestonden op cultuurgebied. Die maatregelen en toestanden kunnen niet worden gewijzigd dan met instemming van de twee cultuurraden.

Ieder voorstel om zodanige wijziging aan te brengen, wordt vooraf aan de verenigde commissies voor samenwerking voorgelegd ».

B.18.3. In de parlementaire voorbereiding van die bepaling wordt uitgelegd :

« In artikel [5] wordt melding gemaakt van de randgemeenten en de taalgrensgemeenten. Men zal zich herinneren dat de Regering in haar mededeling aan het Parlement op 18 februari 1970 verklaard had dat in de wet op de cultuurraden het behoud zal worden bevestigd van de culturele waarborgen die in de zes randgemeenten bestaan ten behoeve van de inwoners dezer gemeenten die gebruik maken van een andere landstaal dan deze van het taalgebied en zulks op grond van een akkoord van de Ministers van Nationale Opvoeding of van de Ministers van Cultuur. De Regering had eraan toegevoegd dat deze waarborgen slechts in gemeenschappelijk akkoord van de twee cultuurraden zouden kunnen worden gewijzigd en dit op grond van het reciprociteitsbeginsel.

Dat is de draagwijdte en de zin van het eerste lid van artikel [5].

Het is aangewezen dat zulk eventueel voorstel tot wijziging vooraf in de genoemde commissies voor samenwerking wordt besproken, vermits een onderling akkoord tussen de twee cultuurraden slechts door overleg kan worden bereikt. Vandaar het tweede lid van artikel [5] » (*Parl. St.*, Kamer, 1970-1971, nr. 1053/4, p. 3).

Er is gepreciseerd :

« De voorzieningen die op gebied van onderwijs en cultuur in 1970 in genoemde gemeenten bestonden moeten derhalve behouden blijven, tenzij de twee cultuurraden, in onderling akkoord, hierover anders beslissen » (*Parl. St.*, Senaat, 1970-1971, nr. 400, p. 7).

In het verslag wordt eveneens gepreciseerd dat :

« het huidige status-quo voor de faciliteiten aan Franstaligen behouden blijft, zoals zij bestaan en zoals zij feitelijk georganiseerd zijn op 31 december 1970 » (*Parl. St.*, Senaat, 1970-1971, nr. 497, p. 9).

B.18.4. Ten aanzien van de draagwijdte van de « praktische uitvoeringsmaatregelen » beschermd bij het voormelde artikel 5, is uiteengezet :

« Voor wat het onderwijs betreft blijkt de toestand duidelijk. De Franstalige scholen worden op pedagogisch gebied geïnspecteerd door ambtenaren van het Franstalig Departement van Onderwijs. Voor oprichting, afschaffing, erkenning in een ander taalgebied in het kader van wat de wet toelaat zijn beide Ministers samen bevoegd » (*Parl. St.*, Senaat, 1970-1971, nr. 497, p. 8).

Er is eveneens aan herinnerd :

« Tussen de ministers van Nationale Opvoeding bestaat een akkoord luidens hetwelk een inspecteur van de Franse taalrol optreedt in een gemeente die valt onder het gezag van de Vlaamse Cultuurraad, maar waar Franstalige scholen bestaan op grond van de faciliteiten die in die gemeenten zijn toegestaan » (*Hand.*, Senaat, nr. 84, 8 juli 1971, p. 2429).

Uit de parlementaire besprekingen over het voormelde artikel 5 blijkt dat die bepaling duidelijk tot doel had « de Franstalige scholen van de zes gemeenten het recht te verzekeren hun inspecties te laten uitvoeren door ambtenaren van het Franstalig onderwijs » (*Hand.*, Kamer, nr. 105, 16 juli 1971, p. 41).

B.18.5. In een advies over het wetsontwerp houdende diverse institutionele hervormingen, verwijst de afdeling wetgeving van de Raad van State, onder de « culturele faciliteiten » toegekend aan de Franstalige inwoners van de zes randgemeenten, bedoeld in artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971, eveneens naar het behoud van « de inspectie van Franstalige scholen door inspecteurs van het Franstalige Ministerie van Onderwijs » (*Parl. St.*, Kamer, 1977-1978, nr. 461/25, p. 5).

B.19. Artikel 93 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen heeft de bijzondere wet van 21 juli 1971 opgeheven, met uitzondering van de artikelen 4 en 5, opgenomen onder hoofdstuk III « Samenwerking tussen de cultuurgemeenschappen », van die wet.

B.20.1. Met de grondwetsherziening van 15 juli 1988 heeft de Grondwetgever aan de gemeenschappen de principiële bevoegdheid inzake onderwijs toegekend.

Artikel 59bis van de Grondwet bepaalde :

« [...] »

§ 2. De Gemeenschapsraden regelen, ieder wat hem betreft, bij decreet :

1° de culturele aangelegenheden;

2° het onderwijs, met uitsluiting van :

a) de bepaling van het begin en het einde van de leerplicht;

b) de minimale voorwaarden voor het uitreiken van de diploma's;

c) de pensioenregeling;

3° de samenwerking tussen de Gemeenschappen, alsook de internationale samenwerking, met inbegrip van het sluiten van verdragen, voor de aangelegenheden bedoeld in 1° en 2° van deze paragraaf.

Een wet aangenomen met de in artikel 1, laatste lid, bepaalde meerderheid, stelt de in 1° vermelde culturele aangelegenheden, de in 3° vermelde vormen van samenwerking, alsook de nadere regelen voor het in 3° van deze paragraaf vermelde sluiten van verdragen vast.

[...]

§ 4. De decreten, genomen bij toepassing van § 2, hebben kracht van wet respectievelijk in het Nederlands taalgebied en in het Frans taalgebied, alsmede ten aanzien van de instellingen, gevestigd in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, die, wegens hun activiteiten, moeten worden beschouwd als uitsluitend behorend tot de ene of de andere gemeenschap.

[...] ».

B.20.2. Het doel van de grondwetsherziening van 1988 bestond erin « de Gemeenschappen [...] maximaal de bevoegdheid toe te kennen voor het onderwijsbeleid » (*Parl. St.*, Senaat, B.Z. 1988, nr. 100-2/1°, p. 1), teneinde te streven naar « homogene bevoegdheidsblokken » (*ibid.*, p. 2).

B.20.3. De tekst van artikel 59bis, §§ 2 en 4, van de Grondwet, zoals ingevoegd bij de grondwetsherziening van 24 december 1970 en gewijzigd bij de grondwetsherzieningen van 17 juli 1980 en 15 juli 1988, vormt de tekst van artikel 127 van de gecoördineerde Grondwet.

B.21. Rekening houdend met de hiervoor in herinnering gebrachte juridische context, dient het Hof na te gaan of de « praktische uitvoeringsmaatregelen inzake onderwijs » bedoeld in artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 kunnen worden beschouwd als waarborgen beschermd bij artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, waarbij de bescherming van die bepaling veronderstelt dat dergelijke waarborgen zijn aangenomen overeenkomstig de bevoegdheidsverdelende regels die op dat ogenblik van kracht waren en dat zij nog steeds kunnen worden beschouwd als « bestaande » op 1 januari 2002.

B.22. Uit de parlementaire voorbereiding die in B.18 is aangehaald, blijkt dat artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971, door de « praktische uitvoeringsmaatregelen inzake onderwijs » bestaande op 31 december 1970 ten behoeve van de Franstaligen van de randgemeenten te waarborgen, uitdrukkelijk de waarborg beoogde dat de pedagogische inspectie van de Franstalige scholen in de randgemeenten werd uitgevoerd door inspecteurs van de Franse taalrol. Die inspectie wordt nu uitgeoefend door de pedagogische inspectie van de Franse Gemeenschap.

In haar advies over het voorstel dat het bestreden decreet is geworden, heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State overigens onderstreept dat de « praktische uitvoeringsmaatregelen inzake onderwijs » betrekking hebben op « afspraken die in 1970 zijn gemaakt binnen de toenmalige nationale regering, en met name op een protocol van 1 juni 1970 over de pedagogische inspectie van de Franstalige respectievelijk de Nederlandstalige scholen in het Nederlandse respectievelijk het Franse taalgebied » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2006-2007, nr. 1163/2, p. 8).

B.23.1. Ten aanzien van de inhoud van het akkoordprotocol van 1 juni 1970, dat de juridische grondslag vormt van de pedagogische inspectie van de Franstalige scholen in de randgemeenten, en dat wordt beschermd bij artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971, blijkt uit verschillende documenten dat de Vlaamse overheden op de hoogte waren van de draagwijdte van dat protocol.

Aldus heeft de Vlaamse minister van Onderwijs, in antwoord op een parlementaire vraag, in 2005 verklaard :

« 1. De onderwijsinspectie van de Franse Gemeenschap controleert nog steeds het onderwijs in de gefinancierde en gesubsidieerde Franstalige basisscholen en -afdelingen gelegen op het Vlaamse grondgebied (de zes faciliteitengemeenten, Ronse en De Haan). [...] »

De rechtsgrond voor deze praktijken [...] is te vinden in :

1. een protocol van 1 juni 1970, in de Belgische context binnen de Belgische regering afgesloten tussen de ministers Vermeylen en Dubois, waarin bepaald wordt dat de pedagogische inspectie van de Franse taalrol de Franstalige scholen zal inspecteren en de pedagogische inspectie van de Nederlandse taalrol de Nederlandstalige scholen;

2. een protocol van 24 mei 1973, binnen dezelfde Belgische context afgesloten tussen de ministers Calewaert en Toussaint waarin afgesproken werd dat :

[...]

- de pedagogische inspectie van deze scholen wordt verzekerd door het Franstalig departement, dat de verslagen overmaakt met een vertaling voor de Nederlandse administratie;

[...] » (*Bulletin van Vragen en Antwoorden*, Vlaams Parlement, 2005-2006, december 2005, nr. 3, pp. 92 en 93).

B.23.2. Evenzo verwijst het Vlaams Parlement, in de parlementaire voorbereiding van het bestreden decreet, naar de inhoud van het protocol van 1 juni 1970 :

« Het protocol van 1 juni 1970, gesloten tussen de toenmalige ministers Dubois en Vermeylen, waarbij werd overeengekomen dat de pedagogische inspectie van de Franstalige scholen gelegen in het Nederlandse taalgebied uitgeoefend wordt door de pedagogische inspectie van de Franse taalrol en voor de Nederlandstalige scholen door de pedagogische inspectie van de Nederlandse taalrol.

Dit was de bevestiging van een reeds bestaande, louter interne administratieve regeling na de splitsing van het ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur in twee (Belgische) ministeries, wat onder meer blijkt uit een nota van 28 juni 1968 waarin de toenmalige kabinetschef Dethier stelde : ' Toute affaire de régime français ou concernant une institution française sera traitée par les services administratifs français et soumise à M. le Ministre de l'Education nationale Abel Dubois. Toute affaire de régime néerlandais ou concernant une institution de régime néerlandais sera traitée par les services administratifs néerlandais et soumise à M. le Ministre de l'Education nationale Pierre Vermeylen. Toute affaire commune aux deux régimes linguistiques ou concernant une institution comportant les deux régimes linguistiques sera soumise à MM. les Ministres Vermeylen et Dubois. ' » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2006-2007, nr. 1163/1, p. 19).

Het verslag vermeldt eveneens :

« Het eerste van deze protocollen, namelijk dat van 1970, heeft betrekking op de pedagogische inspectie van deze scholen en wijst die inspectie toe aan de pedagogische inspectie van de Franse taalrol. Deze inspectie wordt nu uitgeoefend door de pedagogische inspectie van de Franse Gemeenschap. Het tweede protocol, dat van 1973, herbevestigde dit uitgangspunt » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2006-2007, nr. 1163/5, p. 5).

B.24.1. In haar memorie voert de Vlaamse Regering aan dat het akkoordprotocol van 1970, bij ontstentenis van de bij artikel 190 van de Grondwet vereiste bekendmaking, voor derden geen bindend karakter zou hebben.

Artikel 190 van de Grondwet bepaalt :

« Geen wet, geen besluit of verordening van algemeen, provinciaal of gemeentelijk bestuur is verbindend dan na te zijn bekendgemaakt in de vorm bij de wet bepaald ».

B.24.2. Zoals reeds hiervoor is onderstreept, ook al is het akkoordprotocol van 1 juni 1970 niet officieel bekendgemaakt, toch waren de verschillende betrokken overheden voldoende op de hoogte van de inhoud ervan om het als dusdanig toe te passen tot de inwerkingtreding van het bestreden decreet.

B.24.3. Bij de grondwetsherziening van 1988, die aan de gemeenschappen de principiële bevoegdheid inzake onderwijs heeft overgedragen, is uitdrukkelijk verklaard :

« Ook daar [het geval van een school die in een faciliteitengemeente is gevestigd en onderwijs verstrekt in een andere taal dan die van het taalgebied] geldt de verandering de betrokken verantwoordelijke Minister, aangezien die voortaan een Gemeenschapsminister zal zijn; [...] ».

Aanvullend stelt de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N) dat voor alle zonet aangehaalde gevallen de algemene regel als volgt kan worden omschreven : alles wat momenteel tot de bevoegdheid van de Minister van Onderwijs (N) behoort, zal naar de Vlaamse Gemeenschap en alles waarvoor de Minister van Onderwijs (F) bevoegd is, zal naar de Franse Gemeenschap worden overgeheveld » (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 1988, nr. 10/59b-456/4, p. 30).

Aangezien de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap respectievelijk de Nederlandstalige minister en de Franstalige minister van Nationale Opvoeding zijn opgevolgd, bindt het akkoordprotocol gesloten op 1 juni 1970 tussen de Franstalige en Nederlandstalige ministers van Nationale Opvoeding de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap.

B.24.4. De verbintenis vervat in het akkoordprotocol van 1 juni 1970 kan dus niet eenzijdig worden opgeheven door één van de partijen bij dat protocol, maar uitsluitend na instemming van beide partijen, overeenkomstig hetgeen is bepaald in artikel 5, eerste lid, *in fine*, van de bijzondere wet van 21 juli 1971.

B.25. In haar memorie voert de Vlaamse Regering aan dat de « praktische uitvoeringsmaatregelen inzake onderwijs » beschermd bij artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 geen « bestaande garanties » zouden zijn in de zin van artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, in zoverre artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 in strijd zou zijn met de verdeling van de bevoegdheden inzake onderwijs vervat in artikel 127 van de Grondwet.

B.26.1. Uit de parlementaire voorbereiding met betrekking tot de grondwetsherziening van 24 december 1970, alsook uit die met betrekking tot de aanneming van de bijzondere wet van 21 juli 1971, aangehaald in B.17 en B.18, blijkt dat artikel 5 van die bijzondere wet past in het kader van het akkoord dat heeft geleid tot de invoering van een artikel 59bis in de Grondwet bij de grondwetsherziening van 24 december 1970.

B.26.2. Bij de aanneming van artikel 59bis heeft de minister van Nationale Opvoeding (N) verklaard dat « de Regering haar verklaring van 18 februari [1970] bevestigt en de doelstellingen ervan zal verwezenlijken » (*Hand.*, Senaat, nr. 66-67, 10 juni 1970, p. 1819), waarbij hij heeft gepreciseerd :

« Ten aanzien van de Franstalige scholen gevestigd in de Nederlandstalige gemeenten verlopen de administratieve betrekkingen met de gemeentebesturen en de centrale overheid in de administratieve taal van hun taalgebied, met andere woorden het Nederlands. Maar al wat betrekking heeft op het onderwijs en de opvoeding van de kinderen, al wat de pedagogie betreft, valt onder de bevoegdheid van de Franstalige inspecteurs en van mijn Franstalige collega van Nationale Opvoeding » (*ibid.*, p. 1819).

B.26.3. Het behoud van de bestaande waarborgen inzake onderwijs ten behoeve van de Franstaligen van de randgemeenten vormde dus een element dat onlosmakelijk was verbonden met de bevoegdheidsoverdracht bij artikel 59bis van de Grondwet.

B.26.4. Het verband tussen artikel 59bis van de Grondwet en het behoud van de waarborgen ten behoeve van de Franstaligen van de randgemeenten is in herinnering gebracht in de parlementaire voorbereiding van artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971.

Aan een lid dat meende dat het ontworpen artikel 5 in tegenspraak was met artikel 59bis van de Grondwet, heeft de minister van Communautaire Betrekkingen (N) geantwoord dat die bepaling « enkel punt 19 [overneemt] van de mededeling van de Eerste Minister d.d. 18 februari 1970 » en dat « het politiek akkoord dat daaruit is voortgevloeid, wordt geconcretiseerd in dit artikel » (*Parl. St.*, Kamer, 1970-1971, nr. 1053/4, p. 5).

Tijdens de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet van 21 juli 1971 is hieromtrent uiteengezet :

« De verklaring van de Eerste Minister van 18 februari 1970 voorzag erin dat die waarborg [de feitelijke situaties in cultuuraangelegenheden waarborgen] zou worden verleend in de wet tot regeling van de cultuurraden » (*Hand.*, Senaat, nr. 84, 8 juli 1971, p. 2431).

B.26.5. De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft in het in B.18.5 vermelde advies en in haar advies over het wetsontwerp dat de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen is geworden, geoordeeld dat « men [...] de grondwettigheid van artikel 5 van de wet van 21 juli 1971 [kon] aanvaarden, omdat deze bepaling - blijkens de verklaringen van de verslaggever van de senaatscommissie voor de grondwetsherziening - door de Grondwetgever als compromis-oplossing werd gewild » (*Parl. St.*, Kamer, 1977-1978, nr. 461/25, p. 5; *Parl. St.*, Senaat, 1979-1980, nr. 434/40, p. 6).

B.27.1. De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft in de voormelde adviezen, met verwijzing naar de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet van 21 juli 1971, eveneens « de principiële, uitsluitende bevoegdheid van de Cultuurraad van de Nederlandse Cultuurgemeenschap en het uitzonderlijke karakter van de in artikel 5 vervatte afwijking » benadrukt (*Parl. St.*, Kamer, 1977-1978, nr. 461/25, p. 5; *Parl. St.*, Senaat, 1979-1980, nr. 434/40, p. 6). Uit de door de afdeling wetgeving van de Raad van State aangehaalde parlementaire voorbereiding blijkt dat de bijzondere wetgever geen afbreuk heeft willen doen aan de principiële territoriale bevoegdheid van de toenmalige Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap in de rand- en taalgrensgebieden.

In de Senaat heeft de verslaggever hieromtrent het volgende verklaard :

« Ik kan daar moeilijk een ander antwoord op geven dan u te zeggen dat deze tekst zoals hij nu voorligt het resultaat is van een overeenkomst die in de Commissie voor de Herziening van de Grondwet is bereikt.

Enerzijds hadden wij daar te maken met de noodzakelijkheid om ten aanzien van de zes randgemeenten de bevoegdheid vast te leggen van de Nederlandse Cultuurraad. Anderzijds heeft men echter bij ons erop aangedrongen - en wij hebben daar begrip voor getoond - om als het ware de verworven rechten van de bevolking ter plaatste te eerbiedigen.

Daarom heeft uw commissie een lijst gevraagd aan de minister van Franse Cultuur, waarin vaststond wat nu op het ogenblik als faciliteiten wordt verleend. Men heeft geoordeeld dat het een billijke oplossing is als wij de verworven rechten handhaven. Dat is onze huidige tekst.

Het spreekt echter vanzelf dat tegenover een bevoegde nederlandstalige cultuurraad, men moeilijk in de optiek van dat compromis kan aanvaarden dat dan nog op een belangrijke wijze de faciliteiten worden uitgebreid. Immers dan zouden wij het verwijt oplopen dat wij niet consequent zijn geweest in de territoriale bevoegdheidsomschrijving van de nederlandstalige cultuurraad » (*Hand.*, Senaat, nr. 84, 8 juli 1971, pp. 2404-2405).

Artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 preciseert zelf overigens dat het geldt « onverminderd de territoriale bevoegdheid van elke cultuurraad ».

B.27.2. Tijdens de parlementaire voorbereiding van artikel 59bis van de Grondwet heeft de minister van Nationale Opvoeding (N) overigens, in antwoord op een vraag over de territoriale bevoegdheid van de cultuurraden ten aanzien van de randgemeenten, gepreciseerd :

« Het is inderdaad de cultuurraad van een gemeenschap die bevoegd is voor de cultuur in dat landsgedeelte, maar in de verklaring van 18 februari [1970] werd duidelijk bepaald, niet dat de bevoegdheid van die cultuurraad zou worden gewijzigd, maar dat op basis van een reciprociteitsbeginsel er wel akkoorden kunnen worden gesloten tussen beide cultuurraden wat de gemeenten betreft waar een nederlandstalige minderheid is en de gemeenten waar er een franstalige minderheid is. Het is dus zeer duidelijk : de bevoegdheid blijft zoals wij het altijd hebben voorgesteld, Nederlandse Cultuurraad voor het nederlandstalig landsgedeelte, Franse Cultuurraad voor het franstalig landsgedeelte, maar met de mogelijkheid voor beide cultuurraden aanpassingsmodaliteiten te voorzien in de gemeenten waar er een minderheid is, nederlandstalig of franstalig, en dan op basis van een volstrekte reciprociteit » (*Hand.*, Senaat, nrs. 66-67, 10 juni 1970, p. 1820).

B.28.1. Uit de artikelen 127, § 1, eerste lid, 2°, en 127, § 2, van de Grondwet blijkt dat, behoudens de uitzonderingen waarin de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken voorziet, enkel de Vlaamse Gemeenschap bevoegd is om regelend op te treden ten aanzien van het onderwijs georganiseerd in de randgemeenten, die in het Nederlandse taalgebied zijn gelegen.

B.28.2. Uit de in B.27 aangehaalde parlementaire voorbereiding blijkt dat artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 hieraan geen afbreuk heeft willen doen. Die bepaling beoogt immers niet de Franse Gemeenschap een normatieve bevoegdheid te verlenen inzake het onderwijs in de betrokken gemeenten, maar de feitelijke situatie, zoals die bestond op 31 december 1970, te behouden (*Parl. St.*, Senaat, 1970-1971, nr. 497, p. 9, en *Hand.*, Senaat, nr. 84, 8 juli 1971, p. 2405). Ze houdt in dat wanneer de Vlaamse Gemeenschap, in het kader van de uitoefening van haar normatieve bevoegdheid, « de praktische uitvoeringsmaatregelen inzake onderwijs die de Ministers van Nationale Opvoeding tot 31 december 1970 in onderlinge overeenstemming hebben genomen ten behoeve van de inwoners van de zes randgemeenten », wenst te wijzigen, de instemming van het Parlement van de Franse Gemeenschap is vereist.

B.29. Uit hetgeen voorafgaat vloeit voort dat artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 artikel 127 van de Grondwet niet schendt.

B.30.1. Daarnaast kan artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971, anders dan de Vlaamse Regering in haar memorie aanvoert en anders dan in de parlementaire voorbereiding van het bestreden decreet werd geopperd (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2006-2007, nr. 1163/1, pp. 27-35), niet worden geacht impliciet te zijn opgeheven door de grondwetsherziening van 15 juli 1988.

B.30.2. In de parlementaire voorbereiding van de grondwetsherziening van 1988 werd bevestigd dat de materiële uitbreiding van de bevoegdheden van de gemeenschappen inzake onderwijs de regeling in artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 niet in het geding bracht (*Hand.*, Kamer, B.Z. 1988, nrs. 27-28, 7 juli 1988, p. 935).

Wat de bestreden bepalingen betreft

B.31. In zoverre het bepaalt dat de betrokken scholen « de controle aanvaarden en mogelijk maken door de onderwijsinspectie georganiseerd door de Vlaamse Gemeenschap », is artikel 2, tweede lid, 2°, van het bestreden decreet niet verenigbaar met artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 en met artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, zodat het middel afgeleid uit de schending van die bepalingen gegrond is.

Behoudens de in artikel 5, eerste lid, laatste zin, van de bijzondere wet van 21 juli 1971 bedoelde instemming, dienen de betrokken scholen derhalve te worden geïnspecteerd door inspecteurs van de Franse Gemeenschap.

B.32. De « praktische uitvoeringsmaatregelen » waarvan sprake in artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 hebben alleen betrekking op het pedagogisch toezicht, met uitsluiting van de andere controles waaraan de betrokken scholen zijn onderworpen. Voor alles wat hun organisatie en hun administratie betreft, vallen die scholen onder de normatieve bepalingen en de administratieve controles van de Vlaamse Gemeenschap.

B.33. In tegenstelling tot wat de verzoekende partijen aanvoeren, zou het voormelde artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 niet kunnen impliceren dat het territoriale toepassingsgebied van de decreten van de Franse Gemeenschap inzake onderwijsinspectie, leerplannen, doelstellingen en pedagogische bepalingen, kan worden uitgebreid tot de voormelde scholen en afdelingen, noch dat die decreten als dusdanig op hen van toepassing zijn.

B.34.1. Zoals eraan is herinnerd in B.28 en B.29, kan artikel 5 van de bijzondere wet van 21 juli 1971 niet afwijken van artikel 127, § 2, van de Grondwet, dat het territoriale toepassingsgebied van de onderwijsdecreten bepaalt, en beoogt het zulks overigens niet.

Op grond van die laatste bepaling komt het aan de Vlaamse Gemeenschap toe de ontwikkelingsdoelen en eindtermen, alsook de voorschriften inzake leerlingenbegeleiding vast te stellen, en de leerplannen goed te keuren voor het onderwijs in het Nederlandse taalgebied, waartoe ook de voormelde scholen behoren.

B.34.2. Daarbij dient evenwel rekening te worden gehouden met het bijzondere karakter van de scholen in kwestie, en met name met het feit dat zij, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs en artikel 7 van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, onderwijs in het Frans verstrekken, dat de inspectie geschiedt door inspecteurs van de Franse Gemeenschap, die luidens het in B.23.1 vermelde protocol van 24 mei 1973 hun verslagen met een vertaling moeten verzenden aan de Vlaamse administratie, en dat een aanzienlijk aantal leerlingen van de Franstalige basisscholen zich nadien inschrijven in Franstalige secundaire scholen.

B.35.1. Ofschoon uit het bestreden decreet voortvloeit dat de voormelde scholen in beginsel de door het Vlaams Parlement vastgelegde ontwikkelingsdoelen en eindtermen dienen te implementeren, dient te worden opgemerkt dat het bestreden artikel 2, tweede lid, 1^o, uitdrukkelijk in de mogelijkheid voorziet om een afwijking te vragen.

B.35.2. Luidens artikel 44bis, § 1, van het decreet van 25 februari 1997 kan een schoolbestuur een afwijkingsaanvraag indienen bij de Vlaamse Regering, waarbij het schoolbestuur vervangende ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen dient voor te stellen. In het kader van hun aanvraag om te mogen afwijken van de door het Vlaams Parlement vastgestelde ontwikkelingsdoelen en eindtermen, kunnen de schoolbesturen van de voormelde scholen vragen de algemene en bijzondere ontwikkelingsdoelen en eindtermen vastgesteld door de Franse Gemeenschap toe te passen.

B.35.3. Het voormelde artikel 44bis, § 2, bepaalt dat de Vlaamse Regering beoordeelt of de vervangende ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen in hun geheel gelijkwaardig zijn met die welke overeenkomstig artikel 44 van hetzelfde decreet werden vastgelegd en toelaten gelijkwaardige studiebewijzen en diploma's uit te reiken.

B.35.4. Rekening houdend met de erkenning door de Vlaamse Gemeenschap van de gelijkwaardigheid van de studiebewijzen en diploma's van de Franse Gemeenschap, en rekening houdend met het in B.34.2 vermelde bijzondere karakter van de scholen in kwestie, dient het bestreden artikel 2, tweede lid, 1^o, aldus te worden geïnterpreteerd dat wanneer een schoolbestuur van één van de voormelde scholen een afwijking zou vragen van de door het Vlaams Parlement vastgelegde ontwikkelingsdoelen en eindtermen, en als vervangende ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen de algemene en bijzondere ontwikkelingsdoelen en eindtermen vastgesteld door de Franse Gemeenschap zou voorstellen, de Vlaamse Regering de goedkeuring van die afwijking niet kan weigeren.

B.36. Luidens het bestreden artikel 2, tweede lid, 3^o, dient de Vlaamse Regering de leerplannen van de voormelde scholen goed te keuren. Uit artikel 45, § 1, van het decreet van 25 februari 1997 vloeit voort dat een leerplan de door de Vlaamse Regering opgelegde of gelijkwaardig verklaarde ontwikkelingsdoelen en eindtermen in acht dient te nemen. Deze moet bijgevolg, op advies van de inspectie van de Franse Gemeenschap, het leerplan goedkeuren dat haar is voorgelegd door een school die de in B.35.4 vermelde afwijking heeft verkregen.

B.37. Luidens artikel 44bis, § 3, van het decreet van 25 februari 1997 « [dient] het schoolbestuur [...] uiterlijk op 1 september van het schooljaar voorafgaand aan het schooljaar waarin de vervangende ontwikkelingsdoelen/eindtermen zullen gelden, een afwijkingsaanvraag in ». De Regering beslist « uiterlijk op 31 december van het voorafgaande schooljaar », legt haar besluit binnen zes maanden ter bekrachtiging voor aan het Parlement en, indien dat besluit niet bekrachtigt, « houdt het op rechtskracht te hebben ».

Luidens artikel 45, § 2, van het voormelde decreet, worden de leerplannen op advies van de pedagogische inspectie door de Vlaamse Regering goedgekeurd.

B.38.1. De niet-naleving van de verplichting van een school inzake de ontwikkelingsdoelen en eindtermen en inzake het leerplan kan ertoe leiden, enerzijds, dat de erkenning van die school wordt opgeheven en, anderzijds, dat de financiering of de subsidiëring van die school geheel of gedeeltelijk wordt ingehouden.

B.38.2. De schoolbesturen van de Franstalige scholen in de randgemeenten moeten evenwel over de nodige tijd beschikken om, voor zover zij van oordeel zijn dat de door de Vlaamse Gemeenschap vastgestelde ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen onvoldoende ruimte laten voor hun eigen pedagogische en onderwijskundige opvattingen en/of ermee onverzoenbaar zijn, vóór de inwerkingtreding van het bestreden decreet een afwijkingsaanvraag in te dienen en de leerplannen ter goedkeuring voor te leggen.

B.39.1. Luidens artikel 143, § 1, van de Grondwet, nemen de federale Staat, de gemeenschappen, de gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in de uitoefening van hun respectieve bevoegdheden, de federale loyaliteit in acht.

Het beginsel van de federale loyaliteit houdt blijkens de parlementaire voorbereiding van die grondwetsbepaling voor de federale overheid en voor de deelgebieden de verplichting in om, wanneer zij hun bevoegdheden uitoefenen, het evenwicht van de federale constructie in haar geheel niet te verstoren; het betreft meer dan het louter uitoefenen van bevoegdheden : het geeft aan in welke geest dat moet geschieden (*Parl. St.*, Senaat, B.Z. 1991-1992, nr. 100-29/2).

B.39.2. Het zou niet bestaanbaar zijn met het voormelde beginsel van de federale loyaliteit, indien de Vlaamse Regering de erkenning zou opheffen of de financiering of de subsidiëring zou inhouden van een Franstalige school in een randgemeente die een afwijkingsaanvraag heeft ingediend of haar leerplan ter goedkeuring heeft voorgelegd, en dit zolang de Vlaamse Regering die afwijkingsaanvraag niet heeft aanvaard en het leerplan niet heeft goedgekeurd, en zolang het Vlaams Parlement de beslissing van de Vlaamse Regering over de afwijkingsaanvragen niet heeft bekrachtigd.

B.39.3. Bij ontstentenis van een overgangsbepaling die de Franstalige scholen in de randgemeenten zou toelaten om, met inachtneming van de federale loyaliteit, de in B.35.4 vermelde afwijking te verkrijgen alsook de in B.36 vermelde goedkeuring van de leerplannen, dienen de bestreden bepalingen, vermeld in het eerste streepje, b), van het beschikkend gedeelte, doch enkel in de daarin aangegeven mate, te worden vernietigd.

B.40. Luidens het bestreden artikel 2, tweede lid, 4^o, moeten de schoolbesturen van de scholen een beleidscontract of beleidsplan hebben met een Vlaams centrum voor leerlingenbegeleiding, gefinancierd of gesubsidieerd krachtens het decreet van 1 december 1998 betreffende de centra voor leerlingenbegeleiding.

Volgens artikel 41 van dat decreet kan een centrum voor leerlingenbegeleiding slechts worden gefinancierd of gesubsidieerd indien het « de bepalingen naleeft met betrekking tot de onderwijstaal en taalkennis van het personeel zoals bepaald in de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs en in de wet van [2] augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken ».

Bijgevolg kan de verplichting bepaald in artikel 2, tweede lid, 4^o, om een beleidscontract of een beleidsplan te sluiten met een door de Vlaamse Gemeenschap gefinancierd of gesubsidieerd centrum voor leerlingenbegeleiding slechts worden opgelegd indien de Vlaamse Regering in het werkingsgebied van de betrokken scholen een centrum voor leerlingenbegeleiding financiert, waarvan het personeel het bewijs heeft geleverd van een grondige kennis van de onderwijstaal van de instelling, te dezen het Frans.

B.41. De verplichting om een beleidscontract of een beleidsplan te sluiten, heeft betrekking op de verplichte taken van de centra voor leerlingenbegeleiding, namelijk hun medewerking « aan de organisatie en de uitvoering van algemene en gerichte consulten, de profylactische maatregelen en het vaccinatiebeleid en aan de begeleidingsinitiatieven van het centrum inzake leerplichtcontrole » (artikel 32 van het decreet van 1 december 1998 betreffende de centra voor leerlingenbegeleiding). Voor andere diensten, zoals die in verband met de psychologie of de logopedie, staat het de schoolbesturen van de scholen vrij een contract te sluiten met een Franstalige dienst (zie in die zin de verklaring van de minister van Onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap van 1 december 2009, *Parl. St.*, Parlement van de Franse Gemeenschap, 2009-2010, CRIc, nr. 34-Educ. 6, pp. 5 en 12).

B.42. De maatregel waarin artikel 2, tweede lid, 4^o, van het bestreden decreet voorziet, in de daaraan te geven interpretatie, zoals vermeld in B.40 en B.41, is niet van dien aard dat hij afbreuk doet aan waarborgen die zouden hebben bestaan op het ogenblik van de inwerkingtreding van artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, zodat, ten aanzien van die maatregel, het middel afgeleid uit de schending van dat artikel 16bis niet gegrond is.

Om die redenen,

het Hof

- vernietigt, in het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 23 oktober 2009 « houdende interpretatie van de artikelen 44, 44bis en 62, § 1, 7^o, 9^o en 10^o, van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997 », in zoverre zij van toepassing zijn op de Franstalige scholen en de afdelingen ervan in de zes randgemeenten bedoeld in artikel 7 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken :

a) artikel 2, eerste lid, in zoverre het verwijst naar artikel 62, § 1, 7^o, van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, alsmede artikel 2, tweede lid, 2^o;

b) artikel 2, eerste lid, in zoverre het verwijst naar de artikelen 44, 44bis en 62, § 1, 9^o, van het voormelde decreet van 25 februari 1997, alsmede artikel 2, tweede lid, 1^o en 3^o, doch enkel in zoverre die bepalingen niet voorzien in een overgangperiode tijdens welke de schoolbesturen van de Franstalige scholen in de randgemeenten een afwijking van de ontwikkelingsdoelen en eindtermen en de goedkeuring van hun leerplannen kunnen verkrijgen;

- verwerpt de beroepen voor het overige, onder voorbehoud van de interpretaties vermeld in B.40 en B.41.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 28 oktober 2010.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2010 — 4187

[2010/205756]

Auszug aus dem Urteil Nr. 124/2010 vom 28. Oktober 2010

Geschäftsverzeichnisnrn. 4877, 4879 und 4882

In Sachen: Klagen auf Nichtigerklärung des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 23. Oktober 2009 zur Auslegung der Artikel 44, 44bis und 62 § 1 Nrn. 7, 9 und 10 des Grundschuldekrets vom 25. Februar 1997, erhoben von John Aad und anderen, von Christiane Asselman und anderen und von der Gemeinde Linkebeek und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey und P. Nihoul, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klagen und Verfahren

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 19. Februar 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 22. Februar 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 23. Oktober 2009 zur Auslegung der Artikel 44, 44bis und 62 § 1 Nrn. 7, 9 und 10 des Grundschuldekrets vom 25. Februar 1997 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 24. November 2009):

1	Aad	John	Glycienenlaan 32	1950	Kraainem
2	Aasen	Jean A.	Frans Cloetensstraat 19	1950	Kraainem
3	Aasen-Huget	Diane	Frans Cloetensstraat 19	1950	Kraainem
4	Abdelkebir	Abdelaziz	Romeinse Steenweg 794	1780	Wommel
5	Abdelouahab	Laila	Koning Albert I-laan 33	1780	Wommel
6	Achtib	Zohra	Steenweg naar Merchtem 247	1780	Wommel
7	Acimi	Mourad	Diepestraat 104	1780	Wommel
8	Aegten	Christophe	Steenweg naar Brussel 114	1780	Wommel
9	Agnieszka	Jaworowska	Koning Leopold III-laan 54	1780	Wommel
10	Ahmadian	Mohammad	P. Curielaan 1	1780	Wommel
11	Ahmadian	Faramilb	P. Curielaan 1	1780	Wommel
12	Ahmed	Aaros	Vanderzijenstraat 31	1780	Wommel
13	Ahmed	Nassima	Fleurbeekstraat 24	1620	Drogenbos

14	Ahn	Sabine	Nerviërslaan 107	1780	Wemmel
15	Alcdelhacker	Mohammad	A. Burvenichlaan 27	1780	Wemmel
16	Alongi	Claudia	Grote Baan 168	1620	Drogenbos
17	Alongi	Claudia	Grote Baan 168	1620	Drogenbos
18	Altomare	Gianna	Sint-Pancratiuslaan 18	1950	Kraainem
19	Alvarez Alvarez	Margarita	F. Robbrechtsstraat 181	1780	Wemmel
20	Amal	Nordine	Steenweg naar Brussel 79	1780	Wemmel
21	Amezian	Hanane	Grote Baan 46	1620	Drogenbos
22	Angelis	Luna	Dr. H. Folletlaan 195	1780	Wemmel
23	Anthonis	Joelle	Kouter 3	1780	Wemmel
24	Anthonis	Jean-Luc	Dr. H. Folletlaan 208	1780	Wemmel
25	Apaydin	Yasar	Rassel 79	1780	Wemmel
26	Arvanitis	Zoe	Vijverslaan 159	1780	Wemmel
27	Askaj	Mentor	E. Van Elewijkstraat 49	1780	Wemmel
28	Askaj	Arjeta	E. Van Elewijkstraat 49	1780	Wemmel
29	Aslyah	Merzouk	Rassel 19	1780	Wemmel
30	Astudillo	Elsa	Sterstraat 63	1620	Drogenbos
31	Azzaoui	Wafak	J. Bogemansstraat 187	1780	Wemmel
32	Baaroun	Assia	Romeinse Steenweg 794	1780	Wemmel
33	Baeckens	Maud	Charles De Costerlaan 8	1780	Wemmel
34	Baftijari	Merita	Maalbeeklaan 10 A	1780	Wemmel
35	Bafumba	Vanessa	rue Haut-Douy 160	4430	Ans
36	Bah	Aissanton	Is. Meyskensstraat 146	1780	Wemmel
37	Bahatid	Wolfs	Jules Adantstraat 143	1950	Kraainem
38	Bahrollatifi	Khadija	Sterstraat 127	1620	Drogenbos
39	Bailly	Nathalie	Is. Meyskensstraat 40	1780	Wemmel
40	Balam	Ioana Maria	Eburonenlaan 9	1780	Wemmel
41	Balcaen	Patrick	L. Braillelaan 2	1780	Wemmel
42	Balis	Jacqueline	Vijverslaan 201	1780	Wemmel
43	Banota	Luc	Tramlaan 17	1950	Kraainem
44	Barbe	Fabrice	J. Bogemansstraat 149	1780	Wemmel
45	Barbe	Michael	Boomgaardstraat 32	1780	Wemmel
46	Barbier	Denis	Drie Koningenstraat 81	1620	Drogenbos
47	Barrena Redondo	Maria Pilar	Zalighedenlaan 9	1780	Wemmel
48	Bastin	Kathy	Steenweg naar Brussel 150	1780	Wemmel
49	Baudewyns	Véronique	Lange Eikhoekje 100	1970	Wezembeek-Oppem
50	Bauduin	Sylvie	Kasteelstraat 52	1620	Drogenbos
51	Bauffe	Sophie	Louis Marcelisstraat 90	1970	Wezembeek-Oppem
52	Bauwin	Nathalie	Capucienelaan 63	1950	Kraainem
53	Bdiri	Ouzin	Koning Leopold III-laan 31	1780	Wemmel
54	Beelaerts	Claudi	E. Van Elewijkstraat 84	1780	Wemmel
55	Beguïn	Frederique	Is. Meyskensstraat 29	1780	Wemmel
56	Belchior	Gaëlle	Koningin Astridlaan 478	1950	Kraainem
57	Belenger	Marc	Vijverhof 6	1950	Kraainem
58	Ben Hassan	Abdelkhaled	Bempstraat 6	1620	Drogenbos
59	Benyachou	Mohammed	Steenweg naar Merchtem 239	1780	Wemmel
60	Berishce	Voldet	Lt. J. Graffplein 9	1780	Wemmel
61	Berrada	Asmae	Marie Collartstraat 18	1620	Drogenbos
62	Berrada	Rachid	Eburonenlaan 15	1780	Wemmel
63	Biotokorievier	Violeta	J. Bogemansstraat 227	1780	Wemmel
64	Biquet	Mireille	Steenweg naar Merchtem 4	1780	Wemmel
65	Blaise	Sandrine	P. De Waetstraat 9	1780	Wemmel
66	Blakaj	Denisa	Steenweg naar Merchtem 39	1780	Wemmel
67	Blanchez	Jean-Robert	E. Van Elewijkstraat 52	1780	Wemmel
68	Bockstal	Geneviève	Korenveldlaan 3	1780	Wemmel

69	Bontea	Carmen	Dr. H. Folletlaan 177	1780	Wommel
70	Borbolla	Avin Luis Ramon	Rassel 18	1780	Wommel
71	Bottu	Jean-Etienne	Lindenhoekje 11	1970	Wezembeek-Oppem
72	Bottu	Brigitte	Lindenhoekje 11	1970	Wezembeek-Oppem
73	Bouchnafa	Nora	E. Van Elewijckstraat 76	1780	Wommel
74	Boufrahi	Nora	Sterstraat 55	1620	Drogenbos
75	Boultame	Mohammed	Is. Meyskensstraat 44	1780	Wommel
76	Bouslama	Ahmed Elyes	Sint-Pancratiuslaan 21	1950	Kraainem
77	Bouyhanem	Sadi Tassadit	G. Van Campenhoutstraat 23	1780	Wommel
78	Bouzakhsi	Hayat	Eburonenlaan 15	1780	Wommel
79	Bouzerda	Samira	Steenweg naar Brussel 195	1780	Wommel
80	Bouzerda	Mohamed	Steenweg naar Brussel 195	1780	Wommel
81	Braeckman	Françoise	Elst 11	1620	Drogenbos
82	Brasseur	Marc	Is. Meyskensstraat 48	1780	Wommel
83	Brouhier	Sandrine	Vijverslaan 125	1780	Wommel
84	Burton	Catherine	Kraaienweg 5	1950	Kraainem
85	Buyck	Christine	Alboom 33	1780	Wommel
86	Cansoy	Seda	de Limburg Stirumlaan 164	1780	Wommel
87	Cansoy	Faruk	de Limburg Stirumlaan 164	1780	Wommel
88	Capla	Magali	Kerkeveldweg 11	1640	Sint-Genesius-Rode
89	Caramazza	Rosaria	Panoramastraat 36	1780	Wommel
90	Cario	Gaëlle	Wauterbos 25	1640	Sint-Genesius-Rode
91	Carton	Nathalie	Zoniënwoodlaan 214	1640	Sint-Genesius-Rode
92	Castan	Fabian	P. Vertongenstraat 13	1780	Wommel
93	Castan Michaud	Amelie	P. Vertongenstraat 13	1780	Wommel
94	Cendrowka	Katarryna	Zalighedenlaan 44	1780	Wommel
95	Ceysens	Xavier	Korenveldlaan 3	1780	Wommel
96	Chafi	Noureddine	Koning Albert I-laan 33	1780	Wommel
97	Chahbouni	Mohamed	Grote Baan 46	1620	Drogenbos
98	Charlier	Serge	Fleurbeekstraat 34	1620	Drogenbos
99	Chico Martinez	Tomas	Kuikenstraat 25	1620	Drogenbos
100	Chioua	Kamal	E. Van Elewijckstraat 45	1780	Wommel
101	Christiaens	Xavier	P. De Waetstraat 9	1780	Wommel
102	Christophe	Gladys	E. Van Elewijckstraat 74	1780	Wommel
103	Cimen	Zeki	Rassel 20	1780	Wommel
104	Ciudad	Mora	Vijverslaan 148	1780	Wommel
105	Claes	Joel	Charles De Costerlaan 4	1780	Wommel
106	Cluts	Murielle	de Limburg Stirumlaan 242	1780	Wommel
107	Cnop	Pierre	Maalbeeklaan 36	1780	Wommel
108	Cochet	Jean-Pascal	Kasteelstraat 12	1620	Drogenbos
109	Coenen	Natacha	Winkel 22	1780	Wommel
110	Colin	Valerie	Nerviërslaan 31	1780	Wommel
111	Cornacchia	Graziella	Winkel 20	1780	Wommel
112	Cornet	Pierre	St. Rochusplein 10	1780	Wommel
113	Coteur	Geoffroy	E. Van Elewijckstraat 77	1780	Wommel
114	Couillard	Isabelle	Kam 80	1780	Wommel
115	Courtois	Nadia	H. Verrieststraat 15	1780	Wommel
116	Crispi	Michel	Emile Bricoutlaan 8	1950	Kraainem
117	Crombez	Pascale	Steenweg naar Brussel 139	1780	Wommel
118	Cruz		Markt 42	1780	Wommel
119	Csanadi	Suzy	A. De Boecklaan 9	1780	Wommel
120	Culaj	Esmeralda	P. Vertongenstraat 105	1780	Wommel
121	Da Silva	Deborah	Kerkstraat 67	1620	Drogenbos
122	Dadi	Jamila	Is. Meyskensstraat 44	1780	Wommel
123	Daillion	Hélène	J. Bruyndonckxstraat 180	1780	Wommel

124	Damoiseaux	Véronique	Rassel 3	1780	Wommel
125	Danze	Véronique	Is. Meyskensstraat 12	1780	Wommel
126	Daoudi	Hamid	Amédé Brackestraat 71	1950	Kraainem
127	Daoust	Thierry	Langestraat 109	1620	Drogenbos
128	Dauby	Jean	J. Bogemansstraat 160	1780	Wommel
129	Daumer	Corinne	A. Rodenbachstraat 18	1780	Wommel
130	Dazy	Sylvain	Vijverslaan 125	1780	Wommel
131	De Baeremaeker	Julie	Maalbeeklaan 36	1780	Wommel
132	De Bisschop	Anthony	de Limburg Stirumlaan 137	1780	Wommel
133	De Bloos	Michel	Stationsstraat 43	1630	Linkebeek
134	De Buyst-Kabeya	Célestine	Heymansdries 26 A	1640	Sint-Genesius-Rode
135	De Cat	Evelyne	Drie Koningenstraat 81	1620	Drogenbos
136	De Gieter	Dannielle	Boomgaardstraat 42	1780	Wommel
137	De Greef	Christine	Haagdoornlaan 21	1780	Wommel
138	De Groote	Catherine	de Limburg Stirumlaan 137	1780	Wommel
139	De Kerpel	Ophelie	Steenweg naar Brussel 150	1780	Wommel
140	de Maere d'Aertrycke	Françoise	Molenweg 12	1780	Wommel
141	De Naeyer	Barbara	Eburonenlaan 28	1780	Wommel
142	De Nayer	Michael	Steenweg naar Brussel 178	1780	Wommel
143	De Siena	Antonella	Schoon Dal 35	1780	Wommel
144	De Sousa Lopez	Graca	c/o rue de Clairvaux 40	1348	Neulöwen
145	De Vuyst	Valerie	Markt 42	1780	Wommel
146	De Wagheneire	Corinne	Boomgaardstraat 31	1780	Wommel
147	De Weerd	Christian	Ronkel 100	1780	Wommel
148	De Weerd	Diame	de Limburg Stirumlaan 158	1780	Wommel
149	De Welque	Thibaud	Bloemenhof 8	1640	Sint-Genesius-Rode
150	De Wilde	David	Nieuwstraat 30	1620	Drogenbos
151	De Winter	Johnny	de Limburg Stirumlaan 4	1780	Wommel
152	Debondt	Michel	Elst 13	1620	Drogenbos
153	Decarpentrie	Lucie	Langestraat 109	1620	Drogenbos
154	Defer	Virginie	Lt. J. Graffplein 20	1780	Wommel
155	Defraigne	Alexandra	Korenbloemstraat 20	1950	Kraainem
156	Delahay	Nathalie	Verhasseltstraat 26	1780	Wommel
157	Delatte	Marie	J. Deschuyffeleerdreef 75	1780	Wommel
158	Delcave	Isabelle	Koninkjeslaan 15	1950	Kraainem
159	Dembele	Rokia	Koning Leopold III-laan 62	1780	Wommel
160	Demets	Marc	De Ghelderodelaan 10	1780	Wommel
161	Denis	Vincent	Priorijlaan 79	1640	Sint-Genesius-Rode
162	Depauw	Geoffrey	Vijverslaan 148	1780	Wommel
163	Depotter	Christophe	Acaciasstraat 21	1950	Kraainem
164	Derard	Philippe	Steenweg naar Merchtem 199	1780	Wommel
165	Descamps	Caroline	Zikkelstraat 25	1970	Wezembeek-Oppem
166	Descamps	Kristel	J. Bogemansstraat 7	1780	Wommel
167	Desimpel	Marie	Jan-Baptist De Keyzerstraat 53	1970	Wezembeek-Oppem
168	Desmedt	Melissa	Steenweg naar Brussel 78	1780	Wommel
169	Desutter	Anne	Is. Meyskensstraat 48	1780	Wommel
170	Dethier	Pascal	A. Verhasseltstraat 26	1780	Wommel
171	Dettwiller	Emmanuel	Zwaluwenlaan 12	1950	Kraainem
172	Devalck	Patrick	J. Bruyndonckxstraat 188	1780	Wommel
173	Devalkeneer	Sandrine	Vrijheidsstraat 31	1620	Drogenbos
174	Devoegelaer	Nathalie	Steenweg naar Brussel 95	1780	Wommel
175	Dewez	Laurent	Kasteelstraat 23	1620	Drogenbos
176	Dewit	Sylvie	Nieuwstraat 30	1620	Drogenbos
177	D'hondt	Jacky	Obberg 9	1780	Wommel
178	Di Lorenzo	Iolanda	Panoramastraat 32	1780	Wommel

179	Diaz	Francisco	Steenweg naar Brussel 68	1780	Wommel
180	Diederich	Raphael	Bergenvloekstraat 26	1970	Wezembeek-Oppem
181	Dierick	Regine	K. Vande Woestijnlaan 2	1780	Wommel
182	Divrikli Guclu	Nursel	Koningin Astridlaan 11	1780	Wommel
183	Djeff Manuy	Yolande	Charles De Costerlaan 4	1780	Wommel
184	Domingues	Véronique	E. Verhaerenlaan 7	1780	Wommel
185	Domsen	Brigitte	Zwanenlaan 39	1640	Sint-Genesius-Rode
186	Dooms	Jérôme	Steenweg naar Brussel 45	1780	Wommel
187	Dricot	Alain	P. Vertongenstraat 60	1780	Wommel
188	Droulez	Bertrand	Kapellelaan 278	1950	Kraainem
189	Druhen	Renaud	Schoolstraat 21	1640	Sint-Genesius-Rode
190	Dubois	Dominique	J. Bausstraat 61	1970	Wezembeek-Oppem
191	Duchateau	Sévérine	Zavelberg 11	1780	Wommel
192	Dumont	Françoise	Zalighedenlaan 11	1780	Wommel
193	Dupont	Nathalie	Steenweg naar Brussel 105	1780	Wommel
194	Duque	Magali	Haldorp 25	1630	Linkebeek
195	Duterne	Véronique	E. Van Elewijckstraat 82	1780	Wommel
196	Duwe	Dimitri	de Limburg Stirumlaan 190	1780	Wommel
197	Ebeni	Alexandrei	Stokkelstraat 3	1950	Kraainem
198	El Aouni	Jamal	Koningin Astridlaan 172	1780	Wommel
199	El Banna	Nada	Lindestraat 13	1640	Sint-Genesius-Rode
200	El Hassuni	Ouafa	Winkel 12	1780	Wommel
201	El Kalkha	Chakib	Prins Boudewijnlaan 10	1780	Wommel
202	Elamrawi	Samira	Steenweg naar Brussel 195	1780	Wommel
203	Elfassi	Mostafa	J. Bruyndonckxstraat 10	1780	Wommel
204	Engelis	Katia	H. De Keersmaekerlaan 37	1780	Wommel
205	Errabah	Najib	P. Remekerstraat 25	1780	Wommel
206	Espinoza Mendez	Yavana	J. De Ridderlaan 2	1780	Wommel
207	Esposito	Dominico	Panoramastraat 32	1780	Wommel
208	Ezaty Madhira	Faustin	Steenweg naar Brussel 259	1780	Wommel
209	Fabien	Lucas	E. Van Elewijckstraat 32	1780	Wommel
210	Fataki Andjelani	Véronique	Winkel 8	1780	Wommel
211	Fatmire	Balakaj	F. Robbrechtsstraat 23	1780	Wommel
212	Femet	Angie	Kasteelstraat 12	1620	Drogenbos
213	Femet	Angie	Kasteelstraat 12	1620	Drogenbos
214	Fernandez Gomez	Maria del Carmen	Koningin Astridlaan 168	1780	Wommel
215	Ferreira Vitorino	Gustavo	Kerkstraat 67	1620	Drogenbos
216	Ferreira Vitorino	Gustavo	Kerkstraat 67	1620	Drogenbos
217	Ferriere	Bénédicte	Klein Normandië	1950	Kraainem
218	Fettouma	Khalfi	Steenweg naar Merchtem 95	1780	Wommel
219	Feyfer	Florence	J. Deschuyffeleerdreef 20	1780	Wommel
220	Fida	Milozim	Maalbeeklaan 10 A	1780	Wommel
221	Fisset	Roger	Vijverslaan 188	1780	Wommel
222	Fistick	Jack	c/o rue de Clairvaux 40	1348	Neulöwen
223	Florenten	Christophe	J. Bogemansstraat 147	1780	Wommel
224	Folens	Bénédicte	De Ghelderodelaan 10	1780	Wommel
225	Fonseca Martino	Maria	Steenweg naar Merchtem 315	1780	Wommel
226	Fourmarier	Cécile	Marie Collartstraat 20	1620	Drogenbos
227	François	Ludovic	L. Guyotstraat 60	1780	Wommel
228	François	Manuel	J. Deschuyffeleerdreef 73	1780	Wommel
229	Furnemont	Frédéric	Hertogenlaan 109	1970	Wezembeek-Oppem
230	Fyfe	Florence	J. Deschuyffeleerdreef 20	1780	Wommel
231	Gabriel	Bruno	Koning Leopold III-laan 62	1780	Wommel
232	Gabriels	Catherine	P. Remekerstraat 15	1780	Wommel
233	Galos	Treneusz	J. Bogemansstraat 229	1780	Wommel

234	Galos	Dorota	J. Bogemansstraat 229	1780	Wemmel
235	Garcia Pedroz	Flora	Sterstraat 12	1620	Drogenbos
236	Geide Caro Mayonga	Ana	Steenweg naar Brussel 79	1780	Wemmel
237	Georis	Marie-Pierre	Jules Adantstraat 146	1950	Kraainem
238	Gerome	Joelle	E. Van Elewijckstraat 19	1780	Wemmel
239	Gibello-Seco	Alain	Sterstraat 12	1620	Drogenbos
240	Gilard	Isabelle	Koningin Astridlaan 170 A	1950	Kraainem
241	Gillardin	Christine	Steenweg op Mechelen 263	1970	Wezembeek-Oppem
242	Gillisen	Patricia	Elst 13	1620	Drogenbos
243	Ginefra	Roberto	Grote Baan 89	1620	Drogenbos
244	Giuseffa	Salomone	Jagersweg 79	1780	Wemmel
245	Gloge	Andrea	Korenbloemenlaan 31	1640	Sint-Genesius-Rode
246	Godfroid	Béatrice	Glycienelaan 51	1950	Kraainem
247	Goffin	Sabine	Edmond Coppensoord 17	1950	Kraainem
248	Gogos	Theo	Winkel 10	1780	Wemmel
249	Gomez	Isabel	L. Guyotstraat 60	1780	Wemmel
250	Gonzalez Gonzalez	Daniel	Kraaienweg 5	1950	Kraainem
251	Goomez	Mireille	Winkel 101 B	1780	Wemmel
252	Goossens	Anne	Steenweg naar Brussel 68	1780	Wemmel
253	Gosuin	Julie	Kapellelaan 278	1950	Kraainem
254	Gourari	Samia	Nerviërslaan 6	1780	Wemmel
255	Govaerts	Pascale	Vijverslaan 125	1780	Wemmel
256	Grabowska	Beata	Is. Meyskensstraat 30	1780	Wemmel
257	Grabowski	Dariusz	Is. Meyskensstraat 30	1780	Wemmel
258	Graff	Claude	Anemonenlaan 12	1640	Sint-Genesius-Rode
259	Grandgagnage	Sabine	Bloemenhof 8	1640	Sint-Genesius-Rode
260	Graulich	Virginie	Hertogenlaan 109	1970	Wezembeek-Oppem
261	Greban	Quentin	Molenweg 16	1780	Wemmel
262	Grilo Frade	Marco	Dr. H. Folletlaan 195	1780	Wemmel
263	Gruttadauria	Calogerb	Zavelberg 11	1780	Wemmel
264	Guaqueta	Audrey	Boomgaardstraat 10	1780	Wemmel
265	Guclu	Bayram	Koningin Astridlaan 11	1780	Wemmel
266	Guibello- Secco	Alain	Sterstraat 12	1620	Drogenbos
267	Guillemin	Christian	Winkel 101 B	1780	Wemmel
268	Habibi	Bakhat	Molenweg 56	1780	Wemmel
269	Haijen	John	Is. Meyskensstraat 12	1780	Wemmel
270	Hajji	Christiane	J. De Ridderlaan 86	1780	Wemmel
271	Hakala	Perti	Sint-Pancratiuslaan 37	1950	Kraainem
272	Hallouz	Halima	Rode Beukenlaan 8	1780	Wemmel
273	Hanssens	André	Dries 94	1780	Wemmel
274	Harcantuoni	Patrizia	de Limburg Stirumlaan 239	1780	Wemmel
275	Harcq	Laurence	J. Bogemansstraat 166	1780	Wemmel
276	Hars	Olivier	Vijverslaan 39	1780	Wemmel
277	Hassouni	Abdellatif	Winkel 12	1780	Wemmel
278	Hatert	Vanessa	Bergenblokstaat 26	1970	Wezembeek-Oppem
279	Havaux	Olivia	J. Bruyndonckxstraat 175	1780	Wemmel
280	Haxhija	Bekim	F. Robbrechtsstraat 197	1780	Wemmel
281	Haxhija	Arieta	Lt. J. Graffplein 9	1780	Wemmel
282	Hayek	Amal	Rassel 20	1780	Wemmel
283	Hellin	Emmanuel	Lange Delle 45	1970	Wezembeek-Oppem
284	Hellinckx	Jean-Philippe	B. De Craenelaan 6	1780	Wemmel
285	Hellinckx	Christian	Steenweg naar Merchtem 251	1780	Wemmel
286	Hennico	Sophie	Dijck 28	1780	Wemmel
287	Henroye	Vincent	Obberg 90	1780	Wemmel
288	Hensmans	Michel	Lindestraat 76	1640	Sint-Genesius-Rode

289	Henzen	Marc	Edmond Coppensoord 15	1950	Kraainem
290	Heraly	Christine	Koning Leopold III-laan 62	1780	Wommel
291	Herbillon	Pascale	Is. Meyskensstraat 89	1780	Wommel
292	Herculina de Avila Remels	Similiana	Kerkstraat 50	1620	Drogenbos
293	Herfs	Nancy	de Limburg Stirumlaan 246	1780	Wommel
294	Hesham	Faiek	Steenweg naar Merchtem 95	1780	Wommel
295	Hilberg	Ilona	Diepestraat 45	1780	Wommel
296	Hollay	Michel	Guido Gezellestraat 25	1780	Wommel
297	Hopman	Béatrice	Neerhoflaan 9	1780	Wommel
298	Hopman-Arloing	Béatrice	Neerhoflaan 9	1780	Wommel
299	Horvath-Bailleul	Catherine	Boomgaardstraat 27	1950	Kraainem
300	Hottois	Stéphanie	J. De Ridderlaan 81	1780	Wommel
301	Houmid Bennans	Maurad	E. Van Elewijckstraat 74	1780	Wommel
302	Houot	Benoît	Warandeborg 54 A	1970	Wezembeek-Oppem
303	Hubert	Francis	Berkenhof 11	1970	Wezembeek-Oppem
304	Hubin	Dominique	Van Eycklaan 6	1780	Wommel
305	Huez	Patrick	Jules Adantstraat 146	1950	Kraainem
306	Hulsman	Marika	Bosstraat 35	1950	Kraainem
307	Husi	Aurela	Kam 51	1780	Wommel
308	Huvelle	Aline	Koningin Astridlaan 16	1950	Kraainem
309	Hynde	Erkadi	Dijck 32	1780	Wommel
310	Ibeski	Emine	Kpt. R. Wouterslaan 2	1780	Wommel
311	Ibrir	Faiza	Kaasmarkt 15	1780	Wommel
312	Isomongoli	Baloma	Kam 77	1780	Wommel
313	Isomongoli	Balona	Kam 72	1780	Wommel
314	Jeanjean	François	Kaasmarkt 18	1780	Wommel
315	Jebari	Lottra	L. Vanderzijenstraat	1780	Wommel
316	Jeddi	Mimoun	Windberg 282	1780	Wommel
317	Jerome	Jean-Michel	Grasmussenlaan 6	1950	Kraainem
318	Jomah	Emmanuel	Koning Leopold III-laan 38	1780	Wommel
319	Joreau	Jean-Michel	Stokkelstraat 17	1950	Kraainem
320	Josephy	Fabienne	Rassel 19	1780	Wommel
321	Kabisha	Musambi	Kaasmarkt 59	1780	Wommel
322	Kahambu	Matabishi	Steenweg naar Brussel 300	1780	Wommel
323	Kapongo	Kanku	Steenweg naar Brussel 300	1780	Wommel
324	Kapoor	Gurminder	H. De Molstraat 52	1780	Wommel
325	Kassimi	Chakib	Kerkstraat 61	1620	Drogenbos
326	Kayembe	Emmanuel	Is. Meyskensstraat 170	1780	Wommel
327	Keller	Bernard	H. De Keersmaekerlaan 37	1780	Wommel
328	Keusters	Damien	Zwanenlaan 39	1640	Sint-Genesius-Rode
329	Khanlou	Karim	E. Van Elewijckstraat 54	1780	Wommel
330	Kiliwatch	Gois	Steenweg naar Merchtem 39	1780	Wommel
331	Kimoto	Kayukwa	L. Vander Zijpenstraat 29	1780	Wommel
332	Kips	Béatrice	Winkel 66	1780	Wommel
333	Kohl	Gérald	J. Bruyndonckxstraat 137	1780	Wommel
334	Komlear	Ian	de Limburg Stirumlaan	1780	Wommel
335	Kon-A-Mawau	Sylvie	E. Van Elewijckstraat 36	1780	Wommel
336	Kostanian	Nonna	Koningin Astridlaan 13	1780	Wommel
337	Krouss	Onnick	J. Deschuyffeleerdreef 7	1780	Wommel
338	Laaz	Mostafa	Dijck 32	1780	Wommel
339	Laazizi	Chakir	Eburonenlaan 2	1780	Wommel
340	Labalue	Serge	E. Van Elewijckstraat 19	1780	Wommel
341	Lacroix	Hugues	J. Bogemansstraat 179	1780	Wommel
342	Ladia	Alexia	Stijn Streuvelsstraat 20	1780	Wommel
343	Lahaye	Geneviève	E. Van Elewijckstraat 54	1780	Wommel

344	Lait	Naziha	P. Vertongenstraat 86	1780	Wemmel
345	Lamarti	Awatif	Leeuwerikenlaan 61	1780	Wemmel
346	Lambotte	Axelle	Korenbloemenlaan 37	1640	Sint-Genesius-Rode
347	Lamrabti	Smahane	Ban Eiklaan 13	1970	Wezembeek-Oppem
348	Larbuisson	Alexandra	Priorijstraat 79	1640	Sint-Genesius-Rode
349	Lassus	Laurent	Boomgaardstraat 31	1780	Wemmel
350	Laurent	Jean-Yves	Astridlaan 51 B	1640	Sint-Genesius-Rode
351	Laveine	Leslie	E. Verhaerenlaan 7	1780	Wemmel
352	Leal de Carvalho	Esmeralda	Is. Meyskensstraat 70	1780	Wemmel
353	Leamont	Michel	H. Verrieststraat 19	1780	Wemmel
354	Lefort	Joelle	B. De Craenelaan 6	1780	Wemmel
355	Lefort	Luc	Vijverslaan 159	1780	Wemmel
356	Legros	Isabelle	de Limburg Stirumlaan 151	1780	Wemmel
357	Lejeune	Florence	Parklaan 30	1780	Wemmel
358	Lekine	Benoît	Stijn Streuvelslaan 20	1780	Wemmel
359	Lelij	Gregory	Steenweg naar Merchtem 197	1780	Wemmel
360	Leloux	Jean-Marc	J. De Ridderlaan 97	1780	Wemmel
361	Lemaire	Anne	Kerkstraat 23	1780	Wemmel
362	Leveque	Daphné	Kuikenstraat 25	1620	Drogenbos
363	Leyman	Virginie	de Limburg Stirumlaan 221	1780	Wemmel
364	Liégeois	Laurence	F. Robbrechtsstraat 37	1780	Wemmel
365	Lobos	Edouard	Is. Meyskensstraat 70	1780	Wemmel
366	Lody Bingone	Basele	St. Rochusplein 313	1780	Wemmel
367	Lonia	Bosembe	E. Van Elewijckstraat 36	1780	Wemmel
368	Lopez	Hesas	Steenweg naar Merchtem 270	1780	Wemmel
369	Machado	Filipe	Wauterbos 71	1640	Sint-Genesius-Rode
370	Mancin	Liliana	Steenweg naar Grote Hut 39	1640	Sint-Genesius-Rode
371	Mansvelt	John-Gerald	Sint-Jorisoord 5	1970	Wezembeek-Oppem
372	Markesis	Benoît	Annecyalaan 9	1950	Kraainem
373	Martens	Noelle	Grote Baan 225	1620	Drogenbos
374	Martin	Karine	Steenweg naar Brussel 272	1780	Wemmel
375	Martinez Vergara	Marianella	Karel Verhaegenlaan 44	1950	Kraainem
376	Martino	Humberto	Steenweg naar Merchtem 315	1780	Wemmel
377	Marut	Jean-Michael	Kouter 3	1780	Wemmel
378	Marwan	Nasser	Steenweg naar Brussel 272	1780	Wemmel
379	Mayuma	Kola	Nerviërslaan 50	1780	Wemmel
380	Mckean	Alisa	Koningin Astridlaan 429	1950	Kraainem
381	Meersman	Dominique	Rassel 99	1780	Wemmel
382	Meersseman	Catherine	Capucienelaan 49	1950	Kraainem
383	Mehessen	Janila	Koning Leopold III-laan 13	1780	Wemmel
384	Mekkaoui	Souad	J. Bogemansstraat 149	1780	Wemmel
385	Mellouk	El Houssine	Is. Meyskensstraat 153	1780	Wemmel
386	Melloul	Agnes	Armand Fortonlaan 34	1950	Kraainem
387	Mentor	Askaj	E. Van Elewijckstraat 45	1780	Wemmel
388	Mercier	Dorine	J. Vander Vekenstraat 191	1780	Wemmel
389	Mercier	Marcel	de Limburg Stirumlaan 186	1780	Wemmel
390	Merere	Ingrid	Markt 17	1780	Wemmel
391	Mertens	Roger	J. Bruyndonckxstraat 6	1780	Wemmel
392	Merzouri	Rastan	L. Guyotstraat 47	1780	Wemmel
393	Mesas Fernandez	Jessika	Steenweg naar Brussel 84	1780	Wemmel
394	Messaoudi	Fatima	H. De Molstraat 18	1780	Wemmel
395	Metais	Vanessa	Vijverslaan 81	1780	Wemmel
396	Meuwissen	Sylvie	Krekeldries 1 B	1620	Drogenbos
397	Miekiszewska	Katarzyna	J. Bruyndonckxstraat 82	1780	Wemmel
398	Mier Perez	Ramon	F. Robbrechtsstraat 181	1780	Wemmel

399	Mihoub	Chettouane	J. De Ridderlaan 52	1780	Wommel
400	Milazim	Fida	Maalbeeklaan 10	1780	Wommel
401	Minguet	Sophie	Vijverslaan 142	1780	Wommel
402	Mjeku	Clara	Alboom 17	1780	Wommel
403	Mochkov	Alexei	P. Vertongenstraat 83	1780	Wommel
404	Moheri	Matraji	Steenweg naar Merchtem 142	1780	Wommel
405	Monseux	Pierre	F. Robbrechtsstraat 37	1780	Wommel
406	Mooney	Glen	E. Verhaerenlaan 4	1780	Wommel
407	Moreau	Philippe	Markt 52	1780	Wommel
408	Morel	Bénédicte	St. Rochusplein 10	1780	Wommel
409	Moriau	Muriel	J. Bogemansstraat 160	1780	Wommel
410	Morlot	Sandrine	P. Remekerstraat 25	1780	Wommel
411	Motricz	Nathalie	Speltveld 16	1970	Wezembeek-Oppem
412	Mouche	Marie-Thérèse	Is. Meyskensstraat 153	1780	Wommel
413	Moyen	Didier	Obberg 168	1780	Wommel
414	Mrad	Hanan	Koning Leopold III-laan 38	1780	Wommel
415	Mroue	Monked	de Limburg Stirumlaan 200	1780	Wommel
416	Msimba	Mgoma	Steenweg naar Brussel 259	1780	Wommel
417	Muller	Regula	Koningin Astridlaan 164	1950	Kraainem
418	Munyampara	Jérome	Nerviërslaan 31	1780	Wommel
419	Munyampara	Mureia	Nerviërslaan 31	1780	Wommel
420	Musnaoui	Nizare	Windberg 299	1780	Wommel
421	Musto		Ruiterweg 24	1780	Wommel
422	Nadi	Mohammed Yassine	Sterstraat 55	1620	Drogenbos
423	Nalayeumseire	Constance	Boomgaardstraat 27	1780	Wommel
424	Nameche	Jean-Francois	Reigerslaan 5	1780	Wommel
425	Nanson	Sandy	Windberg 300	1780	Wommel
426	Narrenberg	Laurence	Boomkwekerijstraat 8	1640	Sint-Genesius-Rode
427	Nassima	Ahmed	Fleurbeekstraat 24	1620	Drogenbos
428	Nassrallah	Hoda	Romeinse Steenweg 748	1780	Wommel
429	Nejjari	Hanan	J. Bruyndonckxstraat 10	1780	Wommel
430	Nestman	Pawee	Steenweg naar Merchtem 140	1780	Wommel
431	Nestman	Eva	Steenweg naar Merchtem 140	1780	Wommel
432	Nguyen	Phnoc-Dien	Kaasmarkt 151	1780	Wommel
433	Niewinska	Ewa	Lt. J. Graffplein 10	1780	Wommel
434	Nile	Eric	Begoniaslaan 2	1950	Kraainem
435	Nocera	Rita	Vijverslaan 148	1780	Wommel
436	Noltincx	Didier	Obberg 154	1780	Wommel
437	Nyabokongo	Jeannine	Romeinse Steenweg 748	1780	Wommel
438	Nyssen	Alex	Sijsjeslaan 20	1950	Kraainem
439	Nzabiya	Bewadis	J. De Ridderlaan 52	1780	Wommel
440	Oponska	Renata	Steenweg naar Brussel 47	1780	Wommel
441	Oponski	Mariusz	Steenweg naar Brussel 47	1780	Wommel
442	Ory	Catherine	Marie Collartstraat 126	1620	Drogenbos
443	Ouali-Dada	Reda	Zonneboslaan 14	1950	Kraainem
444	Ouhida	Bennacer	Diepestraat 104	1780	Wommel
445	Paillion	Claire	Zalighedenlaan 13	1780	Wommel
446	Palombo	Nora	Sneeuwkllokjeslaan 4	1640	Sint-Genesius-Rode
447	Paluk	Mélanie	Is. Meyskensstraat 198	1780	Wommel
448	Panadero Alcaraz	Jose	Vijverslaan 81	1780	Wommel
449	Paquet	Laurence	Anemonenlaan 12	1640	Sint-Genesius-Rode
450	Parent	Francois	Josef Van Elewijkstraat 44	1853	Grimbergen
451	Parent	Isabelle	de Limburg Stirumlaan 186	1780	Wommel
452	Peeters	Eric	de Grunnelaan 146	1970	Wezembeek-Oppem
453	Perdaens	Frédéric	Marie Collartstraat 126	1620	Drogenbos

454	Pereira	Sandra	H. De Molstraat 52	1780	Wommel
455	Perez Noricya	Maria	P. De Waetstraat 37	1780	Wommel
456	Perreault	Roy	E. Verhaerenlaan 4	1780	Wommel
457	Petre	Bruno	Koningin Astridlaan 170 A	1950	Kraainem
458	Philippe	Isabelle	Steenweg naar Brussel 114	1780	Wommel
459	Pigeon	Stéphanie	Beekstraat 129 A	1970	Wezembeek-Oppem
460	Pillaert	Laurent	Is. Meyskensstraat 89	1780	Wommel
461	Piotrowski	Robert	Winkel 93	1780	Wommel
462	Piret	Grégoire	Edmond Coppensoord 17	1950	Kraainem
463	Piron	Séverine	Steenweg naar Merchtem 197	1780	Wommel
464	Polanco Jardel	Matias	Hertogenlaan 118	1970	Wezembeek-Oppem
465	Poortman	Yvan	Steenweg naar Brussel 131	1780	Wommel
466	Poortman	Tihange	Steenweg naar Brussel 131	1780	Wommel
467	Popas	Eftimia	A. De Boecklaan 24	1780	Wommel
468	Prunier	Emmanuelle	J. Bogemansstraat 179 B	1780	Wommel
469	Puletto	Giuseppe	Panoramastraat 36	1780	Wommel
470	Putz	Emmanuel	de Limburg Stirumlaan 79	1780	Wommel
471	Putz	Emmanuel	de Limburg Stirumlaan 79	1780	Wommel
472	Pyck	Rudy	P. De Waetstraat 37	1780	Wommel
473	Quinaux	Vinciane	Guido Gezellestraat 25	1780	Wommel
474	Quintana	Francisco	J. Vander Vekenstraat 191	1780	Wommel
475	Rachedi-Schaeff	Nadia	Sint-Rochusoord 7	1970	Wezembeek-Oppem
476	Raffoul	Ralph	Haagdoornlaan 21	1780	Wommel
477	Rahmouni	Adil	Steenweg naar Brussel 264	1780	Wommel
478	Ralet	Caroline	Amédé Brackestraat 51	1950	Kraainem
479	Ramazami Mateleka	Nyota-Veronique	J. De Ridderlaan 43	1780	Wommel
480	Ramirez Flores	Frédéric	Steenweg naar Brussel 150	1780	Wommel
481	Ranson	Anne	de Limburg Stirumlaan 190	1780	Wommel
482	Rasoanasolo	Landinirina	de Grunnelaan 146	1970	Wezembeek-Oppem
483	Ravez	Christel	Brabants Dal 49	1780	Wommel
484	Regragui	Naima	J. De Ridderlaan 65	1780	Wommel
485	Remels	Yves	Kerkstraat 50	1780	Wommel
486	Renders	Yves	Brouwerijstraat 154	1620	Drogenbos
487	Rochette	Catherine	Nerviërsaan 14	1780	Wommel
488	Roger	Amélie	Violtjeslaan 15	1970	Wezembeek-Oppem
489	Rolland	Nancy	Vanderzijpenstraat 16	1780	Wommel
490	Roobaert	Thierry	Wauterbos 25	1640	Sint-Genesius-Rode
491	Roosemont	Caroline	J. De Ridderlaan 86	1780	Wommel
492	Roumou	Mazen	Koningin Astridlaan 168	1780	Wommel
493	Ruelle	Valery	Parklaan 30	1780	Wommel
494	Sadiki	Nadra	J. Vander Vekenstraat 14	1780	Wommel
495	Sambyn	Valérie	Beukenstraat 7	1630	Linkebeek
496	Samsatli	Tsampila	P. Remekerstraat 18	1780	Wommel
497	Samsatli	Fabian	P. Remekerstraat 18	1780	Wommel
498	Samyn	Laurent	de Limburg Stirumlaan 145	1780	Wommel
499	Sapart	Bruno	Speltveld 16	1970	Wezembeek-Oppem
500	Sarzedas	Hannah	Jozef Van Hovestraat 9	1950	Kraainem
501	Sassi	Lahnef	Is. Meyskensstraat 50	1780	Wommel
502	Saunders	Fabienne	P. Lauwersstraat 31	1780	Wommel
503	Scaillet	Sonia	Zijp 35	1780	Wommel
504	Schweicher	Corinne	Korenbloemenlaan 11	1640	Sint-Genesius-Rode
505	Schyns	Hervé	Steenweg naar Brussel 95	1780	Wommel
506	Scuvee	Michael	Koningin Astridlaan 178	1780	Wommel
507	Sedrini	Slim	Kaasmarkt 10	1780	Wommel
508	Sekhara	Taujeb	Rode Beukenlaan 8	1780	Wommel

509	Semeraro	Angela	Hubert Verbomenstraat 9	1970	Wezembeek-Oppem
510	Sempo	Sylvie	S. Morselaan 37	1780	Wommel
511	Senn	Stéphanie	P. De Waetstraat 13	1780	Wommel
512	Servranckx	Alain	Steenweg naar Grote Hut 39	1640	Sint-Genesius-Rode
513	Siham	Amellal	Koningin Astridlaan 172	1780	Wommel
514	Singer	Stéphanie	Langestraat 11	1620	Drogenbos
515	Singy	Stéphanie	Langestraat 11	1620	Drogenbos
516	Smaelen	Emmanuel	Jozef Van Hovestraat 94 B	1950	Kraainem
517	Snoers	Valérie	F. Robbrechtsstraat 47	1780	Wommel
518	Sonnet	Daniela	Romeinse Steenweg 840	1780	Wommel
519	Sonnet	Arnaud	Romeinse Steenweg 840	1780	Wommel
520	Souidi	Brahuin	Steenweg naar Merchtem 247	1780	Wommel
521	Souri	Nora	Marie Collartstraat 52	1620	Drogenbos
522	Sparynska	Tetyana	Wilgengaarde 9	1950	Kraainem
523	Spelmans	Isabelle	Steenweg naar Merchtem 251	1780	Wommel
524	Spiridon	Cristina	Langestraat 342	1620	Drogenbos
525	Sposato	Roberto	A. De Boecklaan 35	1780	Wommel
526	Stainier	Caroline	Van Eycklaan 6	1780	Wommel
527	Stasse	Emilie	Obberg 168	1780	Wommel
528	Stepanouska	Anita	Langestraat 70	1620	Drogenbos
529	Steve	Rosa	Brueghellaan 5	1970	Wezembeek-Oppem
530	Stevens	Kathleen	Rode Beukenlaan 2	1780	Wommel
531	Suykerbuyck	Sandrine	L. Guyotstraat 44	1780	Wommel
532	Surocaj	Arben	P. Vertongenstraat 105	1780	Wommel
533	Szeles	Pascal	J. Bogemansstraat 166	1780	Wommel
534	Talay	Sükrü	Winkel 71 A	1780	Wommel
535	Talay	Hazme	Nerviërslaan 50	1780	Wommel
536	Tamditi	Wadine	E. Van Elewijckstraat 55	1780	Wommel
537	Tegazzini	Antonio	Steenweg naar Merchtem 270	1780	Wommel
538	Thgocharidis	Eva	A. De Boecklaan 35	1780	Wommel
539	Thomas	Christine	Willem Bernardstraat 7	1780	Wommel
540	Thomas	Benoît	J. Bogemansstraat 7	1780	Wommel
541	Thyssens	Arlette	Lindestraat 76	1640	Sint-Genesius-Rode
542	Tihange	Fabienne	Steenweg naar Brussel 131	1780	Wommel
543	Tohcha	Rachida	Steenweg naar Merchtem 95	1780	Wommel
544	Tomson	Philippe	Vredeplaats 6	1950	Kraainem
545	Traore Fatoumata	Nathalie	A. Verhasseltstraat 34	1780	Wommel
546	Troch	Olivier	Guido Gezellestraat 36	1780	Wommel
547	Trullemans	Dominique	Steenweg naar Brussel 264	1780	Wommel
548	Ulrichs	Muriel	Nerviërslaan 16	1780	Wommel
549	Unal	Ali-Osman	Zijp 90	1780	Wommel
550	Unal	Zehra	Zijp 86	1780	Wommel
551	Unal	Arife	Zijp 88	1780	Wommel
552	Unal	Mustafa	Zijp 88	1780	Wommel
553	Uytters	Véronique	Lange Delle 45	1970	Wezembeek-Oppem
554	Vacca	Philippe	S. Morselaan 37	1780	Wommel
555	Valazero	Cristobal	Sterstraat 63	1620	Drogenbos
556	Van Achter	Michel	Lindendreef 32	1780	Wommel
557	Van Aelst	Nancy	Hertogenlaan 118	1780	Wommel
558	Van Aubel	Anne	Annecyalaan 9	1950	Kraainem
559	Van Bastelaere	Laetitia	Diepestraat 22	1780	Wommel
560	Van Bellingen	Laurence	Dries 22	1780	Wommel
561	Van Bellingen	Isabelle	Dr. H. Folletlaan 208	1780	Wommel
562	Van Bever	Valérie	Winkel 18	1780	Wommel
563	Van Campenhout	Patrick	Steenweg naar Merchtem 323	1780	Wommel

564	Van Cutsem	Patricia	P. Vertongenstraat 60	1780	Wemmel
565	Van Daele	Josiane	Koning Albert I-laan 69	1780	Wemmel
566	Van De Maele	Carol	Steenweg naar Brussel 312	1780	Wemmel
567	Van De Perre	Vincent	J. De Ridderlaan 24	1780	Wemmel
568	Van Doorselaer	Corinne	P. De Waetstraat 6	1780	Wemmel
569	Van Eeckhout	Gaëlle	Eburonenlaan 11	1780	Wemmel
570	Van Frachen	Béatrice	Bosch 150	1780	Wemmel
571	Van Glabeke	Rose	Bellemansheide 100	1640	Sint-Genesius-Rode
572	Van Hemelryck	Francoise	Glycienelaan 35	1950	Kraainem
573	Van Male	Baudouin	Koningin Astridlaan 35	1950	Kraainem
574	Van Muysen	Myriam	Lt. J. Graffplein 3	1780	Wemmel
575	Van Wassenhove	Nicole	L. Braillelaan 2	1780	Wemmel
576	Vanden Broeck	Nathalie	Steenweg naar Brussel 70	1780	Wemmel
577	Vandenhoute	Didier	Maalbeeklaan 36	1780	Wemmel
578	Vandevoorde	Valérie	Sint-Pancratiuslaan 21	1950	Kraainem
579	Vandewalle	Francis	J. De Ridderlaan 106	1780	Wemmel
580	Vandeweyer	Delphine	Bellemansheide 100	1640	Sint-Genesius-Rode
581	Vanhaelen	Stéphanie	Diepestraat 22	1780	Wemmel
582	Vanhimbeeck	Nathalie	Steenweg naar Merchtem 127	1780	Wemmel
583	Vanhove	Bernard	Dr. H. Folletlaan 171	1780	Wemmel
584	Vankiel	Véronique	Jozef Van Hovestraat 19	1950	Kraainem
585	Vansnick	Nathalie	Steenweg naar Merchtem 185	1780	Wemmel
586	Vantorre	Lucas	Korenbloemenlaan 37	1640	Sint-Genesius-Rode
587	Veiland	Stephan	de Limburg Stirumlaan 170	1780	Wemmel
588	Veloso Duarte	Maria	Nerviërslaan 13	1780	Wemmel
589	Verbert	Michel	J. De Ridderlaan 65	1780	Wemmel
590	Verlinden	Michel	Steenweg naar Merchtem 127	1780	Wemmel
591	Vernier	Franck	Nieuwstraat 64	1620	Drogenbos
592	Vervloet	Christian	Schoolstraat 7	1780	Wemmel
593	Viellevoye	Christine	Nerviërslaan 10	1780	Wemmel
594	Vierenddeels	Aurore	Koning Albert I-laan 33	1780	Wemmel
595	Vincent	Paul	Vijverslaan 182	1780	Wemmel
596	Visart de Bocarmé	Joelle	J. Bogemansstraat 90	1780	Wemmel
597	Visoqi	Esad	Nerviërslaan 111	1780	Wemmel
598	Volpe	Grazia	Grote Baan 156	1620	Drogenbos
599	Voordecker	Daniel	Lt. J. Graffplein 3	1780	Wemmel
600	Vrebosch	Freddy	Diepestraat 22	1780	Wemmel
601	Vu Thi	Quyen	Schoolstraat 7	1780	Wemmel
602	Vydt	Valerie	P. De Waetstraat 36	1780	Wemmel
603	Walter	Christian	Charles De Costerlaan 8	1780	Wemmel
604	Wampach	Veronique	J. Deschuyffeleerdreef 61	1780	Wemmel
605	Wanlin	Audrey	Vosberg 66	1970	Wezembeek-Oppem
606	Wasmès	Carine	Steenweg naar Merchtem 323	1780	Wemmel
607	Waterplas	Stephane	Kasteelstraat 52	1620	Drogenbos
608	Watticant	Marianne	J. De Ridderlaan 97	1780	Wemmel
609	Wauters	Vanessa	de Limburg Stirumlaan 205	1780	Wemmel
610	Wautot	Francis	Steenweg naar Brussel 150	1780	Wemmel
611	Wilkin	Mathieu	H. De Molstraat 44	1780	Wemmel
612	Willam	Jacqueline	Diepestraat 22	1780	Wemmel
613	Willame	Olivier	de Limburg Stirumlaan 246	1780	Wemmel
614	Willems	Philippe	A. Burvenichlaan 5	1780	Wemmel
615	Willocx	Paul	Louis Marcelisstraat 60	1970	Wezembeek-Oppem
616	Wilson	Sandrine	Honnekinberg 14	1950	Kraainem
617	Wince	Isabelle	G. Van Campenhoutstraat 45	1780	Wemmel
618	Wolter	Fabien	Neerhoflaan 21	1780	Wemmel

619	Wolter	Mouche	Neerhoflaan 21	1780	Wommel
620	Wuyts	Joelle	J. De Ridderlaan 106	1780	Wommel
621	Xiuyue	Chen	de Limburg Stirumlaan 161	1780	Wommel
622	Yarroum	Rachida	Amédé Brackestraat 71	1950	Kraainem
623	Yayouss	Samira	L. Guyotstraat 21	1780	Wommel
624	Zaccaria	Calogero	Grote Baan 168	1620	Drogenbos
625	Zejnelovska	Kujtime	Steenweg naar Merchtem 162	1780	Wommel
626	Zejnelovski	Bedzet	Kam 51	1780	Wommel
627	Zenein	Isabel	Wauterbos 71	1640	Sint-Genesius-Rode
628	Zerhouini	Naima	P. Lauwersstraat 38	1780	Wommel
629	Zicot	Jean-Paul	Dr. H. Folletlaan 5	1780	Wommel
630	Zingir	Zeliha	Zwaluwenlaan 10	1780	Wommel
631	Zoda	Valérie	H. Verrieststraat 4	1780	Wommel
632	Zrihen	Mardochee	Korenbloemenlaan 11	1640	Sint-Genesius-Rode
633	Zucchi	Lucia	Pr. J. Charlottelaan 4	1780	Wommel

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 22. Februar 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 23. Februar 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung desselben Dekrets:

1	Asselman	Christiane	rue Saint Germain 12	1410	Waterloo
2	Bernard	Corinne	Bosstraat 109	1702	Dilbeek
3	Boogaerts	Geneviève	avenue Edouard Speeckaert 47	1200	Brüssel
4	Brochier	Jean	Kapellelaan 22	1950	Kraainem
5	Bruynseels	Chris	rue Diongre 1	1080	Brüssel
6	Cabaux	Annie	rue de la Maillebotte 63 A	1400	Nivelles
7	Calmey	Arianne	avenue Edouard Speeckaert 116	1200	Brüssel
8	Cloetens	Marianne	Keistraat 2	3078	Meerbeek
9	Coeckelberghs	Valérie	P. Vertongenstraat 87	1780	Wommel
10	David	Mélanie	Lange Eikstraat 5	1970	Wezembeek-Oppem
11	De Fru	Delphine	rue Saint Saens 18	1420	Braine-l'Alleud
12	De Ridder	Orlette	Nerviërslaan 36	1780	Wommel
13	De Wagheneire	Corinne	Boomgaardstraat 31	1780	Wommel
14	De Wine	Valery	L. Vander Zijpenstraat 48 A	1780	Wommel
15	Decorte	Jacqueline	Doornlarenhoofdstraat 8	1640	Sint-Genesius-Rode
16	Delferriere	Joelle	de Limburg Stirumlaan 41	1780	Wommel
17	Delmoitie	Sophie	Lavendelerf 1	1640	Sint-Genesius-Rode
18	Deroover	Josiane	rue Seutin 17	1440	Wauthier-Braine
19	Dupont	Dominique	avenue du Sacré-Coeur 67	1090	Brüssel
20	Dupont	Marielle	Zikkelstraat 4	1970	Wezembeek-Oppem
21	Fabri d'Enneilles	Cécile	Lindenlaan 50	1640	Sint-Genesius-Rode
22	Farcy	Isabelle	rue François Gay 91	1150	Brüssel
23	Goffinet	Béatrice	rue Croisissant 21	7911	Frasnes-lez-Anvaing
24	Goossens	Ingrid	Gergelstraat 72	1970	Wezembeek-Oppem
25	Guillet	Anne	Pastoor Bolsstraat 138	1652	Alsemberg
26	Gysemans	Liliane	Winkelveldstraat 31	1800	Vilvoorde
27	Henderickx	Fabienne	rue Banterlez 19	1470	Baisy-Thy
28	Herman	Myriam	Sterstraat 70	1620	Drogenbos
29	Hoessels	Véronique	Drève du Duc 72	1170	Brüssel
30	Holemans	Yasmina	rue de Lombartzyde 162	1120	Brüssel

31	Hoste	Cécile	Damstraat 33	8630	Houtem
32	Hurreau	Jocelyne	Leuvensesteenweg 2	3080	Tervuren
33	Jacqmain	Magali	Is. Meyskensstraat 18	1780	Wemmel
34	Jacquet	Martine	G. Gezellestraat 34	1780	Wemmel
35	Lemaire	Christine	Chemin des Postes 146	1410	Waterloo
36	Moulaert	Micheline	Steenweg naar Halle 269	1652	Alseberg
37	Orbaen	Ingrid	Elisabethlaan 58	1970	Wezembeek-Oppem
38	Piret	Sylvie	Ronkel 98	1780	Wemmel
39	Poisson	Muriel	Grimbergsesteenweg 144 A	1800	Vilvoorde
40	Rijmenams	Stephan	Azaleastraat 9	1800	Vilvoorde
41	Rys	Noel	Zijp 101	1780	Wemmel
42	Sadin	Robert	Zoniënwoodlaan 42	1640	Sint-Genesius-Rode
43	Schools	Corinne	rue des Fonds Pécriaux 24	7170	La Hestre
44	Souday	Francoise	rue de Samme 160	1460	Ittre
45	Thielemans	Brigitte	Middelgracht 3	1785	Merchtem
46	Timmermans	Laetitia	Schoolstraat 26	1780	Wemmel
47	Vancompernelle	Jean	Kam 71	1780	Wemmel
48	Vanhaute	Cécile	L. Vander Zijpenstraat 48	1780	Wemmel
49	Vanwichelen	Bernadette	Langestraat 156	9473	Welle
50	Vercheval	Véronique	avenue des Jonquilles 22	1300	Limal
51	Vinette	Marc	Keistraat 8	3078	Meerbeek
52	Waefelaer	Martine	Parklaan 28	1780	Wemmel
53	Wyeme	Nadine	Krechtenbroeklaan 23 A	1640	Sint-Genesius-Rode

c. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 24. Februar 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 25. Februar 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben die Gemeinden Linkebeek, Wezembeek-Oppem, Drogenbos, Kraainem, Wemmel und Sint-Genesius-Rode Klage auf Nichtigerklärung desselben Dekrets.

Den von denselben klagenden Parteien erhobenen Klagen auf einstweilige Aufhebung desselben Dekrets wurde durch Urteil Nr. 95/2010 vom 29. Juli 2010, das im *Belgischen Staatsblatt* vom 3. August 2010 veröffentlicht wurde, stattgegeben.

Diese unter den Nummern 4877, 4879 und 4882 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

In Bezug auf das angefochtene Dekret

B.1. Die Nichtigkeitsklagen sind gegen das Dekret der Flämischen Gemeinschaft vom 23. Oktober 2009 «zur Auslegung der Artikel 44, 44bis und 62 § 1 Nrn. 7, 9 und 10 des Grundschuldekrets vom 25. Februar 1997» (nachstehend: das angefochtene Dekret), veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 24. November 2009, gerichtet, das bestimmt:

«Artikel 1. Dieses Dekret regelt eine Gemeinschaftsangelegenheit.

Art. 2. Die Artikel 44, 44bis und 62 § 1 Nrn. 7, 9 und 10 des Grundschuldekrets vom 25. Februar 1997 werden in dem Sinne ausgelegt, dass sie für alle im niederländischen Sprachgebiet gelegenen anerkannten, finanzierten und subventionierten Schulen für Vorschulunterricht, Primarschulunterricht und Grundschulunterricht oder deren Abteilungen, einschließlich der französischsprachigen Schulen und Abteilungen, sowie für alle im zweisprachigen Gebiet Brüssel-Hauptstadt gelegenen anerkannten, finanzierten und subventionierten Schulen für Vorschulunterricht, Primarschulunterricht und Grundschulunterricht oder deren Abteilungen, die aufgrund ihrer Tätigkeiten als ausschließlich zur Flämischen Gemeinschaft gehörend anzusehen sind, gelten.

Die Bestimmung von Absatz 1 hat zur Folge, dass diese Schulen oder deren Abteilungen:

1. die durch das Flämische Parlament festgelegten Entwicklungsziele und Endziele umsetzen, außer wenn das Flämische Parlament eine beantragte Abweichung bestätigt hat;

2. die Kontrolle durch die Unterrichtsinspektion annehmen und ermöglichen, die durch die Flämische Gemeinschaft aufgrund des Dekrets vom 17. Juli 1991 über die Inspektion, den Dienst für Unterrichtsentwicklung und die pädagogischen Betreuungsdienste oder durch die Inspektion im Sinne des Dekrets vom 1. Dezember 1993 über die Inspektion und die Betreuung der weltanschaulichen Fächer organisiert wird, insofern sie mit Aufgaben im Bereich des Vorschulunterrichts, des Primarschulunterrichts und des Grundschulunterrichts beauftragt ist;

3. einen Lehrplan anwenden, der durch die Flämische Regierung genehmigt wurde;

4. einen Geschäftsführungsvertrag oder Geschäftsführungsplan mit einem flämischen Zentrum für Schülerbetreuung abgeschlossen haben, das aufgrund des Dekrets vom 1. Dezember 1998 über die Zentren für Schülerbetreuung finanziert oder subventioniert wird.

Art. 3. Dieses Dekret tritt an dem durch die Flämische Regierung festzusetzenden Datum in Kraft, und spätestens am 1. September 2009».

B.2.1. Die Artikel 44 und 44bis des Grundschuldekrets vom 25. Februar 1997 (nachstehend: das Dekret vom 25. Februar 1997) sind die zwei Bestimmungen von Abschnitt 2 mit dem Titel «Endziele und Entwicklungsziele» von Kapitel V «Auftrag des Grundschulunterrichts».

Artikel 44 des Dekrets vom 25. Februar 1997 bestimmt:

«§ 1. Die Entwicklungsziele für den Regelvorschulunterricht, die Endziele für den Regelprimarschulunterricht und die Entwicklungsziele für den Sondergrundschulunterricht werden durch das Flämische Parlament mittels Bestätigung eines nach Stellungnahme des Flämischen Unterrichtsrates ergangenen Erlasses der Flämische Regierung festgelegt.

Spätestens einen Monat nach der Genehmigung des Erlasses legt die Flämische Regierung ihn dem Flämischen Parlament zur Bestätigung vor.

Die Endziele und die Entwicklungsziele sind wirksam ab dem im Dekret angegebenen Datum.

§ 2. Hierbei berücksichtigt die Regierung Folgendes:

1. Die Entwicklungsziele für den Vorschulunterricht sind Mindestziele im Bereich der Kenntnisse, des Verständnisses, der Fähigkeiten und Verhaltensweisen, die die Behörde als wünschenswert erachtet für diese Schulbevölkerung und die die Schule bei ihren Schülern anstreben muss.

2. Die Endziele für den Primarschulunterricht sind Mindestziele, die die Behörde als notwendig und erreichbar erachtet für eine bestimmte Schulbevölkerung. Unter Mindestzielen sind zu verstehen: ein Mindestmaß an Kenntnissen, Verständnis, Fähigkeiten und Verhaltensweisen, das für diese Schulbevölkerung vorgesehen ist.

Endziele können fachgebunden oder fachübergreifend sein.

Jede Schule hat den gesellschaftlichen Auftrag, die fachgebundenen Endziele in Bezug auf Kenntnisse, Verständnis und Fähigkeiten bei den Schülern zu erreichen. Das Erreichen der Endziele wird abgewägt unter Berücksichtigung des Schulkontextes und der Merkmale der Schulbevölkerung. Alle Schulen müssen versuchen, die fachgebundenen Endziele in Bezug auf Verhaltensweisen bei den Schülern zu erreichen.

Die fachübergreifenden Endziele sind Mindestziele, die nicht spezifisch mit einem Fach zusammenhängen, sondern unter anderem durch mehrere Fächer oder Unterrichtsprojekte angestrebt werden. Jede Schule hat den gesellschaftlichen Auftrag, die fachübergreifenden Endziele bei den Schülern anzustreben. Die Schule weist durch eine eigene Planung nach, dass sie sich mit den fachübergreifenden Endzielen beschäftigt.

3. Die Entwicklungsziele für den Sondergrundschulunterricht sind Ziele in Bezug auf Kenntnisse, Verständnis, Fähigkeiten und Verhaltensweisen, die die Behörde für möglichst viele Schüler aus der Schulbevölkerung als notwendig erachtet. In Absprache mit dem Zentrum für Schülerbetreuung und nach Möglichkeit mit den Eltern und gegebenenfalls anderen betroffenen Personen wählt der Klassenrat die Entwicklungsziele, die einzelnen Schülern oder Gruppen angeboten werden und die die Schule ausdrücklich anstrebt.

Die Entwicklungsziele für den Sondergrundschulunterricht können je nach Typ festgelegt werden.

4. Es werden keine End- oder Entwicklungsziele für den Unterricht in einer anerkannten Religion, einer auf dieser Religion beruhenden Sittenlehre, der nichtkonfessionellen Sittenlehre, der eigenen Kultur und Religion und der kulturellen Bildung festgelegt».

Artikel 44bis des Dekrets vom 25. Februar 1997, der durch Artikel II.6 des Dekrets vom 22. Juni 2007 «über den Unterricht XVII» eingefügt wurde, bestimmt:

«§ 1. Eine Schulbehörde kann den Standpunkt vertreten, dass die gemäß Artikel 44 festgelegten Entwicklungsziele und/oder Endziele es nicht ermöglichen, ihre eigenen pädagogischen und didaktischen Vorstellungen zu verwirklichen und/oder dass Letztere im Widerspruch dazu stehen. In diesem Fall reicht die Schulbehörde einen Abweichungsantrag bei der Regierung ein. Dieser Antrag ist nur zulässig, wenn deutlich angegeben wird, warum die Entwicklungsziele und/oder die Endziele es nicht ermöglichen, ihre eigenen pädagogischen und didaktischen Vorstellungen zu verwirklichen und/oder warum Letztere im Widerspruch dazu stehen. Die Schulbehörde schlägt in demselben Antrag Entwicklungsziele und/oder Endziele vor, die als Ersatz dienen.

§ 2. Die Regierung beurteilt, ob der Antrag zulässig ist, und entscheidet gegebenenfalls darüber, ob die als Ersatz vorgeschlagenen Entwicklungsziele und/oder Endziele insgesamt den Zielen gleichwertig sind, die gemäß Artikel 44 festgelegt wurden, und ob sie es ermöglichen, gleichwertige Schulzeugnisse und Diplome auszustellen.

Die Gleichwertigkeit wird auf der Grundlage folgender Kriterien beurteilt:

1. Einhaltung der Grundrechte und -freiheiten;

2. erforderlicher Inhalt:

a) das Unterrichtsangebot in Bezug auf die Entwicklungsziele für den Vorschulunterricht umfasst mindestens Inhalte für Sport, Kunstausbildung, Niederländisch, Weltoffenheit und Einführung in die Mathematik;

b) das Unterrichtsangebot in Bezug auf die Endziele für den Primarschulunterricht umfasst mindestens Inhalte für Sport, Kunstausbildung, Niederländisch, Weltoffenheit, Mathematik, lernen zu Lernen, Informations- und Kommunikationstechnologie sowie gesellschaftliche Entwicklung oder gesellschaftliche Fähigkeiten; das Unterrichtsangebot umfasst ebenfalls Inhalte für das Fach Französisch, wenn es in Anwendung von Artikel 10 des Gesetzes vom 30. Juli 1963 über die Sprachenregelung im Unterrichtswesen und von Artikel 7 des Gesetzes vom 2. August 1963 über den Sprachgebrauch in Verwaltungsangelegenheiten verpflichtend vorgeschrieben ist;

c) das Unterrichtsangebot in Bezug auf Entwicklungsziele für den Sondergrundschulunterricht, mit Ausnahme des in Artikel 10 festgelegten Typs 2, umfasst mindestens Inhalte für Sport, Kunstausbildung, Niederländisch, Weltoffenheit, Mathematik, lernen zu Lernen, Informations- und Kommunikationstechnologie sowie gesellschaftliche Entwicklung oder gesellschaftliche Fähigkeiten.

Diese Inhalte müssen insgesamt nur den Inhalten gleichwertig sein, für die Entwicklungsziele und Endziele gemäß Artikel 44 festgelegt worden sind;

3. die als Ersatz dienenden Entwicklungsziele und Endziele betreffen Kenntnisse, Verständnis, Fähigkeiten und Verhaltensweisen;

4. die als Ersatz dienenden Entwicklungsziele und Endziele werden so ausgedrückt, wie es von den Schülern erwartet werden kann;

5. die als Ersatz dienenden Entwicklungsziele und Endziele werden so ausgedrückt, dass entsprechend dem Status der Endziele geprüft werden kann, in welchem Maße die Schüler sie erlernt haben oder in welchem Maße die Schulen sie bei ihren Schülern anstreben;

6. es ist anzugeben, ob die Endziele fachgebunden oder fachübergreifend sind oder sich auf das Verhalten beziehen.

Zur Beurteilung der Zulässigkeit und Gleichwertigkeit holt die Regierung eine begründete Stellungnahme der Unterrichtsinspektion und einer Ad-hoc-Kommission ein.

Für die Zusammensetzung der vorerwähnten Kommission stellt die Regierung eine Liste unabhängiger Sachverständiger auf, nachdem sie eine Absprache mit einer gemischten Kommission vorgenommen hat, der Vertreter des ' Vlaamse Interuniversitaire Raad ' (Flämischer universitätsübergreifender Rat) und des ' Vlaamse Hogescholenraad ' (Flämischer Hochschulrat) angehören. Diese Liste gilt für einen Zeitraum von vier Jahren.

Aus der vorerwähnten Liste wählen der Antragsteller und die Regierung jeweils einen Sachverständigen. Innerhalb von acht Tagen bestimmen die beiden Sachverständigen im gemeinsamen Einvernehmen einen Sachverständigen, der auch Vorsitzender der Kommission ist. Kommt keine Einigung zustande, so bestimmt die Regierung den dritten Sachverständigen aus der vorerwähnten Liste.

Die Regierung legt die anderen Regeln dieses Verfahrens fest unter der Bedingung, dass der Antragsteller angehört wird.

§ 3. Die Schulbehörde reicht spätestens am 1. September des Schuljahres vor dem Schuljahr, in dem die als Ersatz dienenden Entwicklungsziele beziehungsweise Endziele gelten, einen Abweichungsantrag ein. Die Regierung entscheidet spätestens am 31. Dezember des vorangehenden Schuljahres über den Antrag.

Die Regierung unterbreitet dem Flämischen Parlament diesen Erlass innerhalb von sechs Monaten zur Bestätigung. Wenn das Flämische Parlament diesen Erlass nicht bestätigt, verliert er seine Rechtsgültigkeit.

§ 4. In Abweichung von den Bestimmungen von § 3 kann die Schulbehörde einen Abweichungsantrag innerhalb eines Monats nach der Veröffentlichung eines Bestätigungsdekrets einreichen, wenn diese Veröffentlichung nach dem 1. September des Schuljahres vor dem Inkrafttreten erfolgt.

In den in Absatz 1 vorgesehenen Fällen ist die Schulbehörde durch die Endziele und die Entwicklungsziele ab dem 1. September nach der Bestätigung der Genehmigung des Abweichungsantrags gebunden».

B.2.2. Artikel 62 § 1 Nrn. 7, 9 und 10 des Dekrets vom 25. Februar 1997 bestimmt in der durch die Dekrete vom 1. Dezember 1998, 13. Juli 2001 und 14. Februar 2003 abgeänderten Fassung:

«§ 1. Eine Schule kann anerkannt werden, wenn sie:

[...]

7. die Kontrolle durch die Unterrichtsinspektion ermöglicht;

[...]

9. ebenfalls im Regelgrundschulunterricht einen durch die Regierung genehmigten Lehrplan anwendet und sie die Bestimmungen über die Aktionspläne hinsichtlich des Sondergrundschulunterrichts einhält;

10. einen Geschäftsführungsvertrag oder einen Geschäftsführungsplan mit einem Zentrum für Schülerbetreuung hat;».

B.2.3. Das angefochtene Dekret bezweckt also, die Tragweite der Artikel 44, 44bis und 62 § 1 Nrn. 7, 9 und 10 des Dekrets vom 25. Februar 1997 zu erläutern, wobei präzisiert wird, dass diese Bestimmungen auf «alle im niederländischen Sprachgebiet gelegenen anerkannten, finanzierten und subventionierten Schulen für Vorschulunterricht, Primarschulunterricht und Grundschulunterricht oder deren Abteilungen, einschließlich der französischsprachigen Schulen und Abteilungen» anwendbar sind.

Zweck dieses Dekrets ist es, für «Rechtsklarheit zu sorgen» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2006-2007, Nr. 1163/6, S. 6) hinsichtlich der Situation der französischsprachigen Schulen in den Randgemeinden, die sich im niederländischen Sprachgebiet befinden.

Nach Darlegung der Autoren des Vorschlags, aus dem das angefochtene Dekret entstanden ist, entspreche die bestehende Situation der acht französischsprachigen Schulen in den flämischen Randgemeinden «nicht ganz dem absoluten Territorialitätsprinzip in Bezug auf die Regelung des Unterrichtswesens gemäß Artikel 127 § 2 der Verfassung» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2006-2007, Nr. 1163/1, S. 9), da «es sich trotz ihrer Sprachenregelung um flämische Schulen handelt, die den flämischen Rechtsvorschriften in Sachen Unterrichtswesen unterliegen» (ebenda, S. 12).

B.3.1. Der nicht durch den königlichen Erlass vom 18. Juli 1966 koordinierte Artikel 7 des Gesetzes vom 2. August 1963 über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten bestimmt in Bezug auf die sechs «Randgemeinden» im Sinne von Artikel 7 der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten (Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel und Wezembeek-Oppeem):

«§ 3. Für den Unterricht in den sechs Gemeinden gilt:

A. Die Unterrichtssprache ist Niederländisch.

[...]

B. Der Vorschulunterricht und der Primarschulunterricht können in Französisch erteilt werden, wenn diese Sprache die Muttersprache oder die gebräuchliche Sprache des Kindes und wenn das Familienoberhaupt in einer dieser Gemeinden wohnhaft ist.

Dieser Unterricht darf nur auf Antrag von sechzehn Familienoberhäuptern, die in der Gemeinde wohnhaft sind, organisiert werden.

Die Gemeinde, die mit dem vorerwähnten Antrag befasst wurde, muss diesen Unterricht organisieren.

[...]».

B.3.2. Auf dem Gebiet der sechs Randgemeinden bestehen zur Zeit acht französischsprachige Grundschulen, von denen sechs durch die Gemeinden in Anwendung der vorerwähnten Bestimmung getragen werden, und zwei dem freien subventionierten Unterrichtswesen angehören.

B.3.3. Das angefochtene Dekret hat zur Folge, in den französischsprachigen Schulen und ihren Abteilungen der sechs Randgemeinden, die im niederländischen Sprachgebiet liegen, jedoch eine besondere Sprachenregelung zum Schutz der Französischsprachigen genießen, einerseits die Endziele und Entwicklungsziele der Flämischen Gemeinschaft - oder in deren Ermangelung die Grundsätze bezüglich der Gleichwertigkeit - (Artikel 44 und 44bis des Dekrets vom 25. Februar 1997) und andererseits drei Bedingungen für den Erhalt einer Anerkennung, nämlich die Lehrpläne der Flämischen Gemeinschaft anwenden können (Artikel 62 § 1 Nr. 9), die Kontrolle durch die Unterrichtsinspektion ermöglichen (Artikel 62 § 1 Nr. 7) und einen Geschäftsführungsvertrag oder einen Geschäftsführungsplan mit einem Zentrum für Schülerbetreuung abschließen (Artikel 62 § 1 Nr. 10), zur Anwendung zu bringen.

Der Dekretgeber leitet aus dieser territorialen Anwendung vier Folgen in Bezug auf die Ziele, die Lehrpläne, die pädagogische Inspektion und den Abschluss eines Geschäftsführungsvertrags oder eines Geschäftsführungsplans mit einem Zentrum für Schülerbetreuung ab.

Diese Folgen der Auslegung des Dekrets vom 25. Februar 1997 durch das angefochtene Dekret sind im Übrigen ausdrücklich in Artikel 2 Absatz 2 Nrn. 1 bis 4 des angefochtenen Dekrets erwähnt.

B.3.4. In den Vorarbeiten zum angefochtenen Dekret wurde jedoch hervorgehoben, dass sich der wesentliche Zweck des Dekrets auf die pädagogische Inspektion bezieht:

«Wesentlich ist, dass den französischsprachigen Schulen in den Gemeinden mit Sprachenerleichterungen fortan die flämische Unterrichtsinspektion auferlegt werden kann» (*Ann.*, Flämisches Parlament, 2009-2010, 21. Oktober 2009, Nr. 5, S. 10).

In Bezug auf die Intervention des Parlaments der Französischen Gemeinschaft

B.4.1. Die Flämische Regierung stellt die Zulässigkeit der Intervention im Rahmen der vorliegenden Klagen in Abrede, und zwar mit der Begründung, dass sich der vom Parlament der Französischen Gemeinschaft eingereichte «Schriftsatz mit Anmerkungen» ihr zufolge nur auf die in denselben Rechtssachen erhobenen Klagen auf einstweilige Aufhebung bezogen habe.

B.4.2. Da in dem vorerwähnten «Schriftsatz mit Anmerkungen» nicht nur beantragt wird, das angefochtene Dekret einstweilig aufzuheben, sondern auch den Nichtigkeitsklagen stattzugeben, ist er als ein Schriftsatz im Sinne von Artikel 85 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 zu betrachten.

B.4.3. Die Einrede wird abgewiesen.

In Bezug auf das Interesse

B.5.1. Die Nichtigkeitsklage in der Rechtssache Nr. 4877 wurde eingereicht durch 633 Eltern von Kindern, die in französischsprachigen Schulen in den Randgemeinden eingeschult sind; sie haben alle ihren Wohnsitz in einer dieser Gemeinden.

Sie rechtfertigen ihr Interesse an der Klage damit, dass das angefochtene Dekret Auswirkungen auf die Struktur des Unterrichts haben werde, den sie frei für ihre Kinder gewählt hätten und der als ein System zum Schutz der Minderheiten geplant worden sei.

B.5.2. Die Kläger in der Rechtssache Nr. 4879 sind 53 Lehrkräfte, die in französischsprachigen Schulen in den Randgemeinden tätig sind; einige von ihnen haben ebenfalls ihren Wohnsitz in diesen Gemeinden und haben Kinder, die in französischsprachigen Schulen in diesen Gemeinden eingeschult sind.

Sie rechtfertigen ihr Interesse damit, dass das angefochtene Dekret zur Folge haben werde, ihre Arbeitsmethode und ihre Pädagogik tief greifend zu verändern, und dazu führen werde, dass sie durch niederländischsprachige Inspektoren kontrolliert würden, was eine Missachtung der Garantie darstelle, wonach jede Beurteilung eines Bediensteten durch einen Bediensteten erfolgen müsse, der über eine tatsächliche Kenntnis der Sprache des Bediensteten verfüge, was durch eine Ad-hoc-Prüfung festzustellen sei.

B.5.3. Die Nichtigkeitsklage in der Rechtssache Nr. 4882 wurde durch die sechs Randgemeinden (Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel und Wezembeek-Oppem) eingereicht.

Die klagenden Parteien rechtfertigen ihr Interesse mit ihrer Eigenschaft als Organisationsträger der auf ihrem Gebiet gelegenen französischsprachigen Schulen, wobei das angefochtene Dekret zur Folge habe, die Modalitäten des von ihnen organisierten, kontrollierten und durchgeführten französischsprachigen Unterrichts in den französischsprachigen Schulen, deren Organisationsträger sie auf der Grundlage von Artikel 7 § 3 B des vorerwähnten Gesetzes vom 2. August 1963 seien, tief greifend zu verändern. Bei Nichteinhaltung der auferlegten Anforderungen würden außerdem die französischsprachigen Schulen in den Randgemeinden in Ermangelung einer Anerkennung weder finanziert noch subventioniert und seien folglich zum Verschwinden verurteilt.

B.6.1. Die Flämische Regierung ficht das Interesse der klagenden Parteien an der Klage an, da sie nicht nachwies, dass das angefochtene Dekret sie persönlich, direkt und ungünstig betreffe. Nach ihrer Darlegung bestehe der einzige Nachteil, den die französischsprachigen Schulen in den Randgemeinden erleiden könnten, in der Aufhebung der Anerkennung der Schule; dieser hypothetische Nachteil ergebe sich nur aus einer Entscheidung der Flämischen Regierung und nicht aus dem angefochtenen Dekret. Übrigens seien die einzigen Adressaten des angefochtenen Dekrets die Schulleitungen, und nicht die Personenkategorien, zu denen die Kläger gehörten.

B.6.2. In Bezug auf die Kläger in der Rechtssache Nr. 4877 vertritt die Flämische Regierung den Standpunkt, dass sie, falls sie einen Unterricht auf der Grundlage der Lehrpläne der Französischen Gemeinschaft wünschten, ihre Kinder in einer Schule im französischen Sprachgebiet oder im zweisprachigen Gebiet Brüssel-Hauptstadt hätten einschreiben müssen.

In Bezug auf die Kläger in der Rechtssache Nr. 4879 stellt die Flämische Regierung fest, dass die pädagogische Inspektion durch Inspektoren erfolgen werde, die ausreichend die französische Sprache beherrschen würden; sie beinhalte keinerlei Bewertung der Lehrkräfte und habe folglich keinen Einfluss auf ihre Laufbahn.

Schließlich ist die Flämische Regierung in Bezug auf die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 4882 der Auffassung, dass die Randgemeinden nicht direkt und nachteilig durch das angefochtene Dekret betroffen sein könnten, weil es keineswegs verhindere, dass in den Randgemeinden Unterricht auf Französisch erteilt würde.

B.7.1. Im Gegensatz zu dem, was die Flämische Regierung vorbringt, werden die Folgen des angefochtenen Dekrets trotz der Tatsache, dass dessen unmittelbare Adressaten die betreffenden Schulen sind, die - persönliche beziehungsweise berufliche - Situation der Kläger unmittelbar betreffen.

Die Kläger können nämlich in ihrer Eigenschaft als Eltern von Kindern, die in den französischsprachigen Schulen in den Randgemeinden eingeschult sind (Rechtssache Nr. 4877), als in diesen Schulen tätigen Lehrkräfte (Rechtssache Nr. 4879) oder als Organisationsträger (Rechtssache Nr. 4882) direkt und nachteilig durch das angefochtene Dekret, das am 1. September 2009 in Kraft getreten ist, betroffen werden, da es erhebliche Auswirkungen nicht nur auf die Modalitäten der Kontrolle und Unterstützung des in den französischsprachigen Schulen in den Randgemeinden erteilten Unterrichts, sondern ebenfalls auf den eigentlichen Inhalt dieses Unterrichts, der sich auf einen durch die Flämische Regierung genehmigten Lehrplan wird stützen müssen (Artikel 62 § 1 Nr. 9 des Dekrets vom 25. Februar 1997, für anwendbar erklärt durch das angefochtene Dekret), hat.

B.7.2. Die Frage, inwiefern der Inhalt des in den französischsprachigen Schulen in den Randgemeinden erteilten Unterrichts eine «bestehende Garantie» darstellt, auf die sich die Kläger berufen könnten, gehört zur Prüfung der Sache selbst.

B.8. Die Einrede wird abgewiesen.

Zur Hauptsache

B.9. In ihrem einzigen Klagegrund, der aus einem Verstoß gegen Artikel 16bis des Sondergesetzes vom 8. August 1980 abgeleitet ist, vertreten die klagenden Parteien den Standpunkt, das angefochtene Dekret verletze die «bestehenden Garantien» für die in den Randgemeinden wohnhaften Französischsprachigen, und zwar im vorliegenden Fall Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 «über die Zuständigkeit und die Arbeitsweise der Kulturräte für die Niederländische Kulturgemeinschaft und für die Französische Kulturgemeinschaft» (nachstehend: Sondergesetz vom 21. Juli 1971), der insbesondere gewährleiste, dass die Inspektion der französischsprachigen Schulen in den Randgemeinden auf Französisch durch Inspektoren der Französischen Gemeinschaft durchgeführt werde auf der Grundlage der durch die Französische Gemeinschaft festgelegten Lehrpläne und Sockelkompetenzen.

Zur Untermauerung ihres Klagegrunds weisen die klagenden Parteien die doppelte Argumentation des Flämischen Parlaments zurück, wonach einerseits die Einhaltung von Artikel 16bis des Sondergesetzes vom 8. August 1980 nur für die Regionen und nicht für die Gemeinschaften, die Zuständigkeiten im Bereich des Unterrichtswesens ausüben, gelte und andererseits die Bestimmung von Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 keine «bestehende Garantie» im Sinne von Artikel 16bis des Sondergesetzes vom 8. August 1980 darstelle, weil sie verfassungswidrig sei, insofern dadurch die Zuständigkeitsverteilung durch Artikel 127 der Verfassung missachtet werde, zumindest seit der Verfassungsrevision von 1988.

B.10.1. Die Flämische Regierung vertritt die Ansicht, dass Artikel 16bis des Sondergesetzes vom 8. August 1980 im vorliegenden Fall nicht geltend gemacht werden könne, weil diese Bestimmung sich nicht auf die vom Gemeinschaftsgesetzgeber in Unterrichtsangelegenheiten angenommenen Dekrete beziehe.

Sie ist ferner der Meinung, dass der Klagegrund nur in Bezug auf die pädagogische Inspektion für zulässig erklärt werden könne, wobei es sich um die einzige Unterrichtsregelung handele, die durch die von den klagenden Parteien angeführten «bestehenden Garantien» geschützt werde.

B.10.2. Die Prüfung dieser Einreden setzt voraus, dass die Tragweite von Artikel 16bis des Sondergesetzes vom 8. August 1980 sowie der durch diese Bestimmung geschützten Garantien festgelegt wird.

Was Artikel 16bis des Sondergesetzes vom 8. August 1980 betrifft

B.11.1. Artikel 16bis des Sondergesetzes vom 8. August 1980, eingefügt durch das Sondergesetz vom 13. Juli 2001, bestimmt:

«Dekrete, Regelungen und Verwaltungsakte dürfen die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der vorliegenden Bestimmung bestehenden Garantien, in deren Genuss die Französischsprachigen in den in Artikel 7 der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten erwähnten Gemeinden und die Niederländischsprachigen, Französischsprachigen und Deutschsprachigen in den in Artikel 8 derselben Gesetze genannten Gemeinden kommen, nicht beeinträchtigen».

Diese Bestimmung ist am 1. Januar 2002 in Kraft getreten (Artikel 41 des Sondergesetzes vom 13. Juli 2001).

B.11.2. Diese Bestimmung «bezweckt, den Randgemeinden und Gemeinden mit Sprachenerleichterungen zu gewährleisten, dass die derzeit bestehenden Garantien uneingeschränkt aufrechterhalten werden, selbst nach der Regionalisierung des grundlegenden Gemeindegesetzes und des Gemeindevahlgesetzes» (*Parl. Dok.*, Senat, 2000-2001, Nr. 2-709/1, S. 21). Mit der Verwendung des Begriffs «Garantien» meinte der Gesetzgeber «die Gesamtheit der derzeit geltenden Bestimmungen, durch die eine Sonderregelung zugunsten der im Text erwähnten Privatpersonen organisiert wird, und allgemein jede Bestimmung, die als Schutz für Privatpersonen [...] in den Gemeinden im Sinne von Artikel 7 und 8 der koordinierten Gesetze zu erkennen ist» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2000-2001, DOC 50-1280/003, S. 10).

B.12. Obwohl sie sich in den Rahmen der Regionalisierung der Grundlagengesetzgebung über die lokalen Behörden einfügt, bestätigt der *ratio legis* von Artikel 16bis, dass diese Bestimmung, die dem Bemühen des Sondergesetzgebers entspricht, ein Gleichgewicht zwischen den Interessen der einzelnen Gemeinschaften und Regionen innerhalb des belgischen Staates zu verwirklichen, und die ein grundlegendes Element des institutionellen Gleichgewichts des belgischen Staates darstellt, so auszulegen ist, dass sie sowohl den Regionalgesetzgebern als auch den Gemeinschaftsgesetzgebern die Beachtung der Garantien für die Niederländischsprachigen, die Französischsprachigen und die Deutschsprachigen in Gemeinden mit besonderer Sprachenregelung vorschreibt.

Artikel 16bis findet somit auf die durch das angefochtene Dekret geregelte Angelegenheit des Unterrichtswesens Anwendung.

Dies wird ebenfalls dadurch bestätigt, dass diese Bestimmung im Sondergesetz vom 8. August 1980 am Ende von Titel II «Zuständigkeiten» steht, der den Zuständigkeiten der Gemeinschaften und Regionen gewidmet ist.

Was Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 betrifft

B.13. Nach Auffassung der klagenden Parteien umfassen die «bestehenden Garantien», die durch Artikel 16bis geschützt seien, unter anderem Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971, der die «praktischen Ausführungsmaßnahmen in Bezug auf das Unterrichtswesen» aufrechterhalte, die vor dem 31. Dezember 1970 bestanden hätten, zu denen ein Vereinbarungsprotokoll vom 1. Juni 1970 gehöre, das zwischen dem französischsprachigen und dem niederländischsprachigen Minister der Nationalen Erziehung geschlossen worden sei und das vorsehe, dass die pädagogische Aufsicht über die französischsprachigen Schulen in den Randgemeinden in den Zuständigkeitsbereich des französischsprachigen Ministers der Nationalen Erziehung falle.

B.14. Es gibt Anlass dazu, die Tragweite von Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 zu bestimmen.

B.15. Am 18. Februar 1970 hat der Premierminister im Parlament eine Regierungsmitteilung abgegeben, in der sowohl eine Verfassungsrevision als auch die Ausarbeitung von Sondergesetzen vorgesehen war.

Zu diesen Vorschlägen gehörte unter dem Titel «Inhalt der Gesetze über die Kulturautonomie» ein Punkt 19, der wie folgt lautete:

«Auf der Grundlage des Gegenseitigkeitsgrundsatzes in den Sprachengrenzgemeinden und in den sechs Randgemeinden wird das Gesetz zur Schaffung der Kulturräte:

a) bestimmen, dass diese Räte im gemeinsamen Einvernehmen die Beschaffenheit und den Inhalt der Garantien festlegen werden, die den Einwohnern, die eine andere Landessprache benutzen, in kulturellen Angelegenheiten geboten werden;

b) die Aufrechterhaltung der kulturellen Garantien, so wie sie bereits durch ein Abkommen der Minister der Nationalen Erziehung oder der Minister der Kultur gewährleistet werden, bestätigen; diese Garantien werden nur im gemeinsamen Einvernehmen durch beide Räte abgeändert werden können» (*Ann.*, Kammer, Nr. 41, 18. Februar 1970, S. 4).

B.16.1. In einem Vereinbarungsprotokoll vom 1. Juni 1970, das durch den französischsprachigen und den niederländischsprachigen Minister der Nationalen Erziehung unterschrieben wurde, ist vorgesehen, dass die pädagogische Inspektion der französischsprachigen Schulen im niederländischen Sprachgebiet durch Inspektoren der französischen Sprachrolle durchgeführt wird und dass die pädagogische Inspektion der niederländischsprachigen Schulen im französischen Sprachgebiet durch Inspektoren der niederländischen Sprachrolle durchgeführt wird.

B.16.2. Durch einen ministeriellen Erlass vom 19. November 1970, den der französischsprachige und der niederländischsprachige Minister der Nationalen Erziehung unterschrieben haben, wurde das Vereinbarungsprotokoll vom 1. Juni 1970 umgesetzt.

Artikel 1 dieses ministeriellen Erlasses bestimmt insbesondere für die sechs Randgemeinden:

«Die pädagogische Aufsicht über die Primar- und Vorschulklassen der französischen Sprachenregelung im niederländischen Sprachgebiet erfolgt durch die Mitglieder der Primarschulinspektion der französischen Sprachenregelung [...]».

Ferner wird in diesem ministeriellen Erlass präzisiert:

«Im Sinne dieses Artikels umfasst die pädagogische Aufsicht insbesondere die Aufsicht über den Lehrplan und das Unterrichtsniveau sowie die Klassenbesuche und die Lehrerversammlungen im Sinne von Artikel 79 der durch den königlichen Erlass vom 20. August 1957 koordinierten Gesetze über das Primarschulwesen».

Dieser Erlass ist am 1. September 1970 in Kraft getreten (Artikel 3 des ministeriellen Erlasses).

B.17.1. Durch die Verfassungsrevision vom 24. Dezember 1970 wurde ein Artikel 59bis in die Verfassung eingefügt.

In seiner ursprünglichen Fassung lautete dieser Artikel wie folgt:

«§ 1. Es gibt einen Kulturrat für die Französische Kulturgemeinschaft, dem die Mitglieder der französischen Sprachgruppe beider Kammern angehören, und einen Kulturrat für die Niederländische Kulturgemeinschaft, dem die Mitglieder der niederländischen Sprachgruppe beider Kammern angehören.

Ein mit Stimmenmehrheit in jeder Sprachgruppe einer jeden Kammer angenommenes Gesetz, vorausgesetzt, dass die Mehrheit der Mitglieder jeder Gruppe versammelt ist, und insofern die Gesamtzahl der Ja-Stimmen aus beiden Sprachgruppen zwei Drittel der abgegebenen Stimmen erreicht, bestimmt die Weise, auf die die Kulturräte ihre Zuständigkeit ausüben, insbesondere unter Einhaltung der Artikel 33, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 59, 70 und 88.

§ 2. Die Kulturräte regeln durch Dekret, jeder für seinen Bereich:

1. die kulturellen Angelegenheiten;
2. das Unterrichtswesen, unter Ausschluss dessen, was den Schulfrieden, die Schulpflicht, die Unterrichtsstrukturen, die Diplome, die Zuschüsse, die Gehälter, die Schulbevölkerungsnormen betrifft;
3. die Zusammenarbeit zwischen den Kulturgemeinschaften sowie die internationale kulturelle Zusammenarbeit.

Ein Gesetz, das mit der in § 1 Absatz 2 bestimmten Mehrheit angenommen wird, legt die unter Nummer 1 erwähnten kulturellen Angelegenheiten sowie die unter Nummer 3 dieses Paragraphen erwähnten Formen der Zusammenarbeit fest.

[...]

§ 4. Die in Anwendung von § 2 angenommenen Dekrete haben jeweils Gesetzeskraft im französischen Sprachgebiet beziehungsweise im niederländischen Sprachgebiet sowie in Bezug auf die im zweisprachigen Gebiet Brüssel-Hauptstadt errichteten Einrichtungen, die aufgrund ihrer Tätigkeiten als ausschließlich zu der einen oder der anderen Kulturgemeinschaft gehörend zu betrachten sind.

[...]».

B.17.2. In den Vorarbeiten zu dieser Verfassungsbestimmung hat der Minister an Folgendes erinnert:

«Gemäß dem Text der Regierungserklärung (Nr. 19) wird das Gesetz zur Schaffung der Kulturräte auf der Grundlage des Gegenseitigkeitsgrundsatzes in den Sprachgrenzgemeinden und in den sechs Randgemeinden:

a) bestimmen, dass diese Räte im gemeinsamen Einvernehmen die Beschaffenheit und den Inhalt der Garantien festlegen werden, die den Einwohnern, die eine andere Landessprache benutzen, in kulturellen Angelegenheiten geboten werden;

b) die Aufrechterhaltung der kulturellen Garantien, so wie sie bereits durch ein Abkommen der Minister der Nationalen Erziehung oder der Minister der Kultur gewährleistet werden, bestätigen» (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 1968, Nr. 10-31/2°, S. 9).

Der Minister der Nationalen Erziehung (N) hat präzisiert, dass die Verfassungsrevision «nichts an den Maßnahmen der Regierung und an den bisher angewandten Regeln ändern wird» (*Ann.*, Senat, Nrn. 66-67, 10. Juni 1970, S. 1819), nämlich:

«Was die französischsprachigen Schulen in den niederländischsprachigen Gemeinden betrifft, finden die Verwaltungsbeziehungen zu den Gemeindeverwaltungen und zur Zentralbehörde in der Verwaltungssprache des Sprachgebiets statt, das heißt in Niederländisch. Doch für alles, was den Unterricht und die Erziehung der Kinder betrifft, für alles, was die Pädagogik betrifft, sind die französischsprachigen Inspektoren und mein französischsprachiger Kollege der Nationalen Erziehung zuständig» (ebenda).

B.18.1. Das Sondergesetz vom 21. Juli 1971 hat die kulturellen Angelegenheiten (Artikel 2 und 3), die Zusammenarbeit zwischen den Kulturgemeinschaften (Artikel 4 und 5) und die Regeln bezüglich der Arbeitsweise der Kulturräte (Artikel 6 bis 26) definiert.

B.18.2. Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 bestimmt:

«Unbeschadet der territorialen Zuständigkeit eines jeden Kulturrates werden die praktischen Ausführungsmaßnahmen in Bezug auf das Unterrichtswesen, die im gemeinsamen Einvernehmen zwischen den Ministern der Nationalen Erziehung bis zum 31. Dezember 1970 zugunsten der Einwohner der sechs Randgemeinden und der Sprachgrenzgemeinden, die nicht die Sprache des Sprachgebiets benutzen, ergriffen worden sind, sowie die faktischen Situationen, die in kulturellen Angelegenheiten in diesen Gemeinden an diesem Datum bestehen, aufrechterhalten. Diese Maßnahmen und Situationen dürfen nur mit dem Einverständnis beider Kulturräte geändert werden.

Jeder Vorschlag für eine solche Änderung wird vorher den vereinten Kommissionen für Zusammenarbeit vorgelegt».

B.18.3. In den Vorarbeiten zu dieser Bestimmung wurde erläutert:

«Artikel [5] bezieht sich auf die Randgemeinden und die Sprachgrenzgemeinden. Man wird sich daran erinnern, dass die Regierung in ihrer Mitteilung ans Parlament am 18. Februar 1970 erklärt hatte, dass das Gesetz über die Kulturräte die Aufrechterhaltung der in den sechs Randgemeinden bestehenden Garantien zugunsten der Einwohner dieser Gemeinden, die eine andere Landessprache als diejenige des Sprachgebietes benutzen, bestätigen würde, und dies auf der Grundlage einer Vereinbarung zwischen den Ministern der Nationalen Erziehung oder den Ministern der Kultur. Die Regierung hatte hinzugefügt, dass diese Garantien nur im gemeinsamen Einvernehmen beider Kulturräte geändert werden könnten, und dies auf der Grundlage des Gegenseitigkeitsgrundsatzes.

Dies sind die Tragweite und der Sinn von Absatz 1 von Artikel [5].

Es wird darauf hingewiesen, dass ein etwaiger Abänderungsvorschlag vorher durch die Kommissionen für Zusammenarbeit geprüft wird, da ein gemeinsames Einvernehmen zwischen den zwei Kulturräten nur durch eine Konzertierung erzielt werden kann. Dazu dient Absatz 2 von Artikel [5]» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1970-1971, Nr. 1053/4, S. 3).

Es wurde präzisiert:

«Die 1970 in den vorerwähnten Gemeinden in Unterrichts- und Kulturangelegenheiten bestehenden Erleichterungen müssen also aufrechterhalten werden, außer wenn die zwei Kulturräte im gemeinsamen Einvernehmen etwas anderes beschließen» (*Parl. Dok.*, Senat, 1970-1971, Nr. 400, S. 7).

Im Bericht wurde ferner präzisiert:

«Die Erleichterungen zugunsten der Französischsprachigen werden so aufrechterhalten, wie sie bestehen und wie sie am 31. Dezember 1970 faktisch organisiert sind» (*Parl. Dok.*, Senat, 1970-1971, Nr. 497, S. 9).

B.18.4. In Bezug auf die Tragweite der «praktischen Ausführungsmaßnahmen», die durch den vorerwähnten Artikel 5 geschützt sind, wurde erklärt:

«Die Situation in Bezug auf den Unterricht scheint klar zu sein. Die französischsprachigen Schulen unterliegen der pädagogischen Inspektion der Bediensteten des französischsprachigen Unterrichtsministeriums. Die beiden Minister sind gemeinsam zuständig für die Schaffung, die Abschaffung und die Anerkennung von Schulen in einem anderen Sprachgebiet» (*Parl. Dok.*, Senat, 1970-1971, Nr. 497, S. 8).

Es wurde auch an Folgendes erinnert:

«Es besteht ein Abkommen zwischen den Ministern der Nationalen Erziehung, damit ein Inspektor der französischen Sprachrolle in einer Gemeinde handelt, die dem Flämischen Kulturrat untersteht, in der jedoch französischsprachige Schulen aufgrund der diesen Gemeinden gebotenen Erleichterungen bestehen» (*Ann.*, Senat, Nr. 84, 8. Juli 1971, S. 2429).

Aus den parlamentarischen Erörterungen zum vorerwähnten Artikel 5 geht hervor, dass diese Bestimmung eindeutig bezweckte, «den französischsprachigen Schulen der sechs Gemeinden das Recht zu sichern, sich durch Beamten des französischsprachigen Unterrichts inspizieren zu lassen» (*Ann.*, Kammer, Nr. 105, 16. Juli 1971, S. 41).

B.18.5. In einem Gutachten zum Gesetzentwurf über verschiedene institutionelle Reformen hat die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates ebenfalls unter den «kulturellen Erleichterungen», die den französischsprachigen Einwohnern der sechs Randgemeinden im Sinne von Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 geboten werden, die «Inspektion der französischsprachigen Schulen durch Inspektoren des französischsprachigen Unterrichtsministeriums» genannt (*Parl. Dok.*, Kammer, 1977-1978, Nr. 461/25, S. 5).

B.19. Artikel 93 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen hat das Sondergesetz vom 21. Juli 1971 aufgehoben, mit Ausnahme der Artikel 4 und 5, die in Kapitel III mit dem Titel «Zusammenarbeit zwischen den Kulturgemeinschaften» dieses Gesetzes enthalten sind.

B.20.1. Durch die Verfassungsrevision vom 15. Juli 1988 hat der Verfassungsgeber den Gemeinschaften die grundsätzliche Zuständigkeit für das Unterrichtswesen verliehen.

Artikel 59*bis* der Verfassung bestimmt:

«[...]

§ 2. Die Gemeinschaftsräte regeln durch Dekret, jeder für seinen Bereich:

1. die kulturellen Angelegenheiten;
2. das Unterrichtswesen mit Ausnahme
 - a) der Festlegung von Beginn und Ende der Schulpflicht;
 - b) der Mindestbedingungen für die Ausstellung der Diplome;
 - c) der Pensionsregelungen;

3. die Zusammenarbeit zwischen den Gemeinschaften sowie die internationale Zusammenarbeit, einschließlich des Abschlusses von Verträgen, in den unter den Nummern 1 und 2 dieses Paragraphen erwähnten Angelegenheiten.

Ein Gesetz, das mit der in Artikel 1 letzter Absatz bestimmten Mehrheit angenommen wird, legt die unter Nummer 1 erwähnten kulturellen Angelegenheiten, die unter Nummer 3 erwähnten Formen der Zusammenarbeit sowie die näheren Regeln für den unter Nummer 3 dieses Paragraphen erwähnten Abschluss von Verträgen fest.

[...]

§ 4. Die in Anwendung von § 2 angenommenen Dekrete haben jeweils Gesetzeskraft im französischen Sprachgebiet beziehungsweise im niederländischen Sprachgebiet sowie in Bezug auf die im zweisprachigen Gebiet Brüssel-Hauptstadt errichteten Einrichtungen, die aufgrund ihrer Tätigkeiten als ausschließlich zu der einen oder der anderen Gemeinschaft gehörend zu betrachten sind.

[...]».

B.20.2. Zweck der Verfassungsrevision von 1988 war es, «den Gemeinschaften [...] ein Maximum der Zuständigkeit für die Unterrichtspolitik zu übertragen» (*Parl. Dok.*, Senat, Sondersitzungsperiode 1988, Nr. 100-2/1^o, S. 1), um «homogene Zuständigkeitsblöcke» zu schaffen (ebenda, S. 2).

B.20.3. Der Text von Artikel 59*bis* §§ 2 und 4 der Verfassung, eingefügt durch die Verfassungsrevision vom 24. Dezember 1970 und abgeändert durch die Verfassungsrevisionen vom 17. Juli 1980 und 15. Juli 1988, stellt den Text von Artikel 127 der koordinierten Verfassung dar.

B.21. Unter Berücksichtigung des rechtlichen Rahmens, der vorstehend in Erinnerung gerufen wurde, muss der Hof prüfen, ob die «praktischen Ausführungsmaßnahmen in Bezug auf das Unterrichtswesen» im Sinne von Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 als Garantien angesehen werden können, die durch Artikel 16*bis* des Sondergesetzes vom 8. August 1980 geschützt werden, wobei der Schutz dieser Bestimmung voraussetzt, dass solche Garantien gemäß den zu diesem Zeitpunkt geltenden Regeln der Zuständigkeitsverteilung angenommen worden sind und dass davon auszugehen ist, dass sie am 1. Januar 2002 noch «bestanden».

B.22. Aus den in B.18 zitierten Vorarbeiten geht hervor, dass Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 dadurch, dass er die «praktischen Ausführungsmaßnahmen in Bezug auf das Unterrichtswesen», die am 31. Dezember 1970 zugunsten der Französischsprachigen in den Randgemeinden bestanden, garantierte, sich ausdrücklich auf die Garantie bezog, dass die pädagogische Inspektion der französischsprachigen Schulen in den Randgemeinden durch Inspektoren der französischen Sprachgruppe durchgeführt würde. Diese Inspektion wird nun durch die pädagogische Inspektion der Französischen Gemeinschaft ausgeübt.

In ihrem Gutachten zu dem Vorschlag, aus dem das angefochtene Dekret entstanden ist, hat die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates im Übrigen hervorgehoben, dass die «praktischen Ausführungsmaßnahmen in Bezug auf das Unterrichtswesen» sich auf «die 1970 innerhalb der damaligen Nationalregierung getroffenen Vereinbarungen, nämlich das Protokoll vom 1. Juni 1970 über die pädagogische Inspektion der französischsprachigen beziehungsweise der niederländischsprachigen Schulen im niederländischsprachigen beziehungsweise französischen Sprachgebiet» bezogen (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2006-2007, Nr. 1163/2, S. 8).

B.23.1. In Bezug auf den Inhalt des Vereinbarungsprotokolls vom 1. Juni 1970, das die Rechtsgrundlage der pädagogischen Inspektion der französischsprachigen Schulen in den Randgemeinden darstellt und das durch Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 geschützt ist, bescheinigen verschiedene Dokumente, dass die Tragweite dieses Protokolls den flämischen Behörden nicht unbekannt war.

So erklärte der flämische Unterrichtsminister 2005 in seiner Antwort auf eine parlamentarische Frage:

«1. Die Unterrichtsinspektion der Französischen Gemeinschaft kontrolliert immer noch den Unterricht in den finanzierten und subventionierten französischsprachigen Grundschulen und Abteilungen, die sich im flämischen Gebiet befinden (die sechs Gemeinden mit Sprachenerleichterungen, Ronse und De Haan). [...]

Die Rechtsgrundlage dieser Praxis [...] ist enthalten in:

1. einem Protokoll vom 1. Juni 1970, das im belgischen Kontext innerhalb der belgischen Regierung zwischen den Ministern Vermeylen und Dubois vereinbart wurde und in dem präzisiert wird, dass die pädagogische Inspektion der französischen Sprachrolle die französischsprachigen Schulen inspiziert und dass die pädagogische Inspektion der niederländischsprachigen Schulen inspiziert;

2. einem Protokoll vom 24. Mai 1973, das innerhalb desselben belgischen Kontextes zwischen den Ministern Calewaert und Toussaint vereinbart wurde und in dem man sich darauf verständigt hat, dass:

[...]

- die pädagogische Inspektion dieser Schulen durch das französischsprachige Ministerium gewährleistet wird, das die Berichte mit einer Übersetzung für die niederländischsprachige Verwaltung übermittelt;

[...]» (*Bull. Fragen und Antworten*, Flämisches Parlament, 2005-2006, Dezember 2005, Nr. 3, SS. 92 und 93).

B.23.2. Ebenso verweist das Flämische Parlament in den Vorarbeiten zum angefochtenen Dekret auf den Inhalt des Protokolls vom 1. Juni 1970:

«Das Protokoll vom 1. Juni 1970, das zwischen den damaligen Ministern Dubois und Vermeylen vereinbart wurde und in dem man sich darauf verständigt hat, dass die pädagogische Inspektion der französischsprachigen Schulen im niederländischen Sprachgebiet durch die pädagogische Inspektion der französischen Sprachrolle und für die niederländischsprachigen Schulen durch die pädagogische Inspektion der niederländischen Sprachrolle durchgeführt wird.

Es handelte sich hierbei um die Bestätigung einer vorher bestehenden, rein internen Verwaltungsregelung nach der Spaltung des Ministeriums der Nationalen Erziehung und Kultur in zwei (belgische) Ministerien, wie unter anderem aus einer Notiz vom 28. Juni 1968 hervorgeht, in der der damalige Kabinettschef Dethier erklärte: 'Jede Angelegenheit der französischen Sprachenregelung oder bezüglich einer französischsprachigen Institution wird durch die französischsprachigen Verwaltungsdienste bearbeitet und dem Herrn Minister der Nationalen Erziehung Abel Dubois unterbreitet. Jede Angelegenheit der niederländischen Sprachenregelung oder bezüglich einer niederländischsprachigen Institution wird durch die niederländischsprachigen Verwaltungsdienste bearbeitet und dem Herrn Minister der Nationalen Erziehung Pierre Vermeylen unterbreitet. Jede gemeinsame Angelegenheit der beiden Sprachenregelungen oder bezüglich einer Einrichtung, an der die beiden Sprachenregelungen beteiligt sind, wird den Herrn Ministern Vermeylen und Dubois unterbreitet.' » (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2006-2007, Nr. 1163/1, S. 19).

Im Bericht heißt es ferner:

«Das erste dieser Protokolle, dasjenige von 1970, betrifft die pädagogische Inspektion dieser Schulen und betraut die pädagogische Inspektion der französischen Sprachrolle mit dieser Inspektion. Diese Inspektion wird fortan durch die pädagogische Inspektion der Französischen Gemeinschaft durchgeführt. Das zweite Protokoll, dasjenige von 1973, hat diese Ausgangshypothese erneut bestätigt» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2006-2007, Nr. 1163/5, S. 5).

B.24.1. In ihrem Schriftsatz führt die Flämische Regierung an, das Vereinbarungsprotokoll von 1970 sei in Ermangelung der durch Artikel 190 der Verfassung vorgeschriebenen Veröffentlichung für Dritte nicht verbindlich.

Artikel 190 der Verfassung bestimmt:

«Gesetze sowie Erlasse und Verordnungen im Bereich der allgemeinen, provinziellen oder kommunalen Verwaltung werden erst verbindlich, nachdem sie in der durch Gesetz bestimmten Form veröffentlicht worden sind».

B.24.2. Wie bereits vorstehend unterstrichen wurde, war, selbst wenn das Vereinbarungsprotokoll vom 1. Juni 1970 nicht offiziell veröffentlicht worden ist, der Inhalt dennoch den verschiedenen betroffenen Behörden hinlänglich bekannt, um als solcher bis zum Inkrafttreten des angefochtenen Dekrets angewandt zu werden.

B.24.3. Bei der Verfassungsrevision von 1988, mit der den Gemeinschaften die grundsätzliche Zuständigkeit für das Unterrichtswesen übertragen wurde, wurde ausdrücklich erklärt:

«Auch hier [im Fall einer Schule, die sich in einer Gemeinde mit Sprachenerleichterungen befindet und die Unterricht in einer anderen Sprache als derjenigen des Gebiets erteilt] wird die eintretende Änderung den zuständigen Minister betreffen, denn es wird sich künftig um den Gemeinschaftsminister handeln. [...]

Der Vizepremierminister und Minister der Institutionellen Reformen (N) fügt hinzu, dass für sämtliche Fälle, die soeben angeführt wurden, die allgemeine Regel wie folgt lauten kann: Alles, was derzeit zum Zuständigkeitsbereich des Ministers der Nationalen Erziehung (N) gehört, wird der Flämischen Gemeinschaft übertragen, und alles, was zum Zuständigkeitsbereich des Ministers der Nationalen Erziehung (F) gehört, der Französischen Gemeinschaft» (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 1988, Nr. 10/59b-456/4, S. 30).

Da die Flämische Gemeinschaft und die Französische Gemeinschaft dem niederländischsprachigen Minister beziehungsweise dem französischsprachigen Minister der Nationalen Erziehung nachgefolgt sind, ist das am 1. Juni 1970 zwischen dem französischsprachigen und dem niederländischsprachigen Minister der Nationalen Erziehung geschlossene Vereinbarungsprotokoll für die Flämische Gemeinschaft und die Französische Gemeinschaft bindend.

B.24.4. Die im Vereinbarungsprotokoll vom 1. Juni 1970 eingegangene Verpflichtung kann also nicht einseitig durch eine der Vertragsparteien aufgekündigt werden, sondern nur durch eine Vereinbarung zwischen den beiden Vertragsparteien gemäß Artikel 5 Absatz 1 *in fine* des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971.

B.25. In ihrem Schriftsatz führt die Flämische Regierung an, dass die «praktischen Ausführungsmaßnahmen in Bezug auf das Unterrichtswesen», die durch Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 geschützt seien, keine «bestehenden Garantien» im Sinne von Artikel 16*bis* des Sondergesetzes vom 8. August 1980 seien, insofern Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 im Widerspruch zur Zuständigkeitsverteilung auf dem Gebiet des Unterrichtswesens, die in Artikel 127 der Verfassung enthalten sei, stehe.

B.26.1. Aus den Vorarbeiten zur Verfassungsrevision vom 24. Dezember 1970 sowie aus denjenigen zum Sondergesetz vom 21. Juli 1971, die in B.17 und B.18 zitiert wurden, geht hervor, dass Artikel 5 dieses Sondergesetzes sich in den Rahmen der Vereinbarung einfügt, die zur Eingliederung eines Artikels 59*bis* in die Verfassung durch die Verfassungsrevision vom 24. Dezember 1970 geführt hat.

B.26.2. Bei der Annahme von Artikel 59*bis* erklärte der Minister der Nationalen Erziehung (N), «die Regierung bestätigt ihre Erklärung vom 18. Februar [1970] und wird deren Ziele verwirklichen» (*Ann.*, Senat, Nrn. 66-67, 10. Juni 1970, S. 1819), wobei er präzisierte:

«Was die französischsprachigen Schulen in den niederländischsprachigen Gemeinden betrifft, finden die Verwaltungsbeziehungen zu den Gemeindeverwaltungen und zur Zentralbehörde in der Verwaltungssprache des Sprachgebiets statt, das heißt in Niederländisch. Doch für alles, was den Unterricht und die Erziehung der Kinder betrifft, für alles, was die Pädagogik betrifft, sind die französischsprachigen Inspektoren und mein französischsprachiger Kollege der Nationalen Erziehung zuständig» (ebenda, S. 1819).

B.26.3. Die Aufrechterhaltung der bestehenden Garantien für den Unterricht zugunsten der Französischsprachigen in den Randgemeinden stellte also ein untrennbares Element der Zuständigkeitsübertragung durch Artikel 59bis der Verfassung dar.

B.26.4. Die Verbindung zwischen Artikel 59bis der Verfassung und der Aufrechterhaltung der Garantien zugunsten der Französischsprachigen in den Randgemeinden wurde in den Vorarbeiten zu Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 in Erinnerung gerufen.

Einem Mitglied, das der Meinung war, der Entwurf von Artikel 5 stehe im Widerspruch zu Artikel 59bis der Verfassung, antwortete der Minister der Gemeinschaftlichen Beziehungen (N), dass diese Bestimmung «im Grunde nur Punkt 19 der Mitteilung des Premierministers vom 18. Februar 1970 übernimmt» und dass «das sich das daraus ergebende politische Abkommen durch diesen Artikel konkret verwirklicht wurde» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1970-1971, Nr. 1053/4, S. 5).

In den Vorarbeiten zum Sondergesetz vom 21. Juli 1971 wurde diesbezüglich erklärt:

«In der Erklärung des Premierministers vom 18. Februar 1970 war vorgesehen, dass diese Garantie [die faktischen Situationen in kulturellen Angelegenheiten garantieren] durch das Gesetz zur Regelung der Kulturräte erteilt werde» (*Ann.*, Senat, Nr. 84, 8. Juli 1971, S. 2431).

B.26.5. In dem in B.18.5 erwähnten Gutachten und im Gutachten zu dem Gesetzentwurf, aus dem das Sondergesetz vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen entstanden ist, war die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates der Auffassung, «man konnte die Verfassungsmäßigkeit von Artikel 5 des Gesetzes vom 21. Juli 1971 annehmen, weil diese Bestimmung - gemäß den Aussagen des Berichtstatters des Senatsausschusses für die Verfassungsrevision - durch den Verfassungsgeber als Kompromisslösung gewollt war» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1977-1978, Nr. 461/25, S. 5; *Parl. Dok.*, Senat, 1979-1980, Nr. 434/40, S. 6).

B.27.1. In den vorerwähnten Gutachten hat die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates unter Bezugnahme auf die Vorarbeiten zum Sondergesetz vom 21. Juli 1971 «die grundsätzliche, ausschließliche Zuständigkeit des Kulturrates für die Niederländische Kulturgemeinschaft sowie die außergewöhnliche Beschaffenheit der in Artikel 5 enthaltenen Abweichung» hervorgehoben (*Parl. Dok.*, Kammer, 1977-1978, Nr. 461/25, S. 5; *Parl. Dok.*, Senat, 1979-1980, Nr. 434/40, S. 6). Aus dem durch die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates zitierten Vorarbeiten geht hervor, dass der Sondergesetzgeber nicht die grundsätzliche territoriale Zuständigkeit des damaligen Kulturrates für die Niederländische Kulturgemeinschaft in den betreffenden Rand- und Sprachgrenzgemeinden beeinträchtigen wollte.

So erklärte der Berichtstatter im Senat hierzu:

«Ich kann Ihnen nur antworten, dass dieser Text in der Ihnen unterbreiteten Fassung das Ergebnis einer Einigung im Ausschuss für die Verfassungsrevision ist.

Wir standen einerseits vor der Notwendigkeit, die Zuständigkeit des Niederländischen Kulturrates für die sechs Randgemeinden festzulegen. Andererseits wurde bei uns darauf gedrängt - und das haben wir verstanden -, dass die Errungenschaften der örtlichen Bevölkerung beachtet werden sollten.

Ihr Ausschuss hat daher den Minister der Französischen Kultur um eine Liste der zur Zeit gewährten Erleichterungen gebeten. Man war der Auffassung, dass es gerecht sei, diese Errungenschaften beizubehalten. Das ist unser jetziger Text.

Gegenüber dem zuständigen niederländischsprachigen Kulturrat kann man natürlich aus dem Blickwinkel dieses Kompromisses nur schwer annehmen, dass diese Erleichterungen noch bedeutend ausgedehnt würden. Man würde uns in der Tat vorwerfen, in der Abgrenzung der territorialen Zuständigkeiten des niederländischsprachigen Kulturrates nicht konsequent vorgegangen zu sein» (*Ann.*, Senat, Nr. 84, 8. Juli 1971, SS. 2404-2405).

In Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 selbst wird im Übrigen präzisiert, dass er «unbeschadet der territorialen Zuständigkeit eines jeden Kulturrates» Anwendung findet.

B.27.2. Während der Vorarbeiten zu Artikel 59bis der Verfassung 1970 hat der Minister der Nationalen Erziehung (N) im Übrigen in Beantwortung einer Frage zur territorialen Zuständigkeit der Kulturräte in Bezug auf die Randgemeinden präzisiert:

«Selbstverständlich ist der Kulturrat einer Gemeinschaft für die Kultur in diesem Landesteil zuständig, doch in der Erklärung vom 18. Februar [1970] wurde deutlich festgehalten, dass nicht die Zuständigkeit dieses Kulturrates geändert würde, sondern dass auf der Grundlage eines Prinzips der Gegenseitigkeit Vereinbarungen zwischen den beiden Kulturräten für die Gemeinden, in denen eine niederländischsprachige Minderheit besteht, und in den Gemeinden, in denen eine französischsprachige Minderheit besteht, geschlossen werden könnten. Dies ist also ganz klar: Zuständig bleibt, wie wir immer erklärt haben, der Niederländische Kulturrat für den niederländischsprachigen Landesteil und der Französische Kulturrat für den französischsprachigen Landesteil, jedoch mit der Möglichkeit für beide Kulturräte, Anpassungsmodalitäten vorzusehen für die Gemeinden, in denen es eine niederländischsprachige oder eine französischsprachige Minderheit gibt, und dies auf der Grundlage einer vollständigen Gegenseitigkeit» (*Ann.*, Senat, Nrn. 66-67, 10. Juni 1970, S. 1820).

B.28.1. Aus den Artikeln 127 § 1 Absatz 1 Nr. 2 und 127 § 2 der Verfassung geht hervor, dass - vorbehaltlich der im Gesetz vom 2. August 1963 über den Sprachgebrauch in Verwaltungsangelegenheiten vorgesehenen Ausnahmen - die Flämische Gemeinschaft alleine zuständig ist, den in den Randgemeinden, die im niederländischen Sprachgebiet liegen, organisierten Unterricht zu regeln.

B.28.2. Aus den in B.27 angeführten Vorarbeiten geht hervor, dass man mit Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 das vorstehend Dargelegte nicht beeinträchtigen wollte. Diese Bestimmung bezweckt nämlich nicht, der Französischen Gemeinschaft eine Normsetzungskompetenz für das Unterrichtswesen in den betreffenden Gemeinden zu verleihen, sondern die am 31. Dezember 1970 bestehende faktische Situation aufrechtzuerhalten (*Parl. Dok.*, Senat, 1970-1971, Nr. 497, S. 9, und *Ann.*, Senat, Nr. 84, 8. Juli 1971, S. 2405). Sie beinhaltet, dass in dem Fall, wo die Flämische Gemeinschaft im Rahmen der Ausübung ihrer Normsetzungskompetenz «die praktische Ausführungsmaßnahmen in Bezug auf das Unterrichtswesen, die im gemeinsamen Einverständnis zwischen den Ministern der Nationalen Erziehung bis zum 31. Dezember 1970 zugunsten der Einwohner der sechs Randgemeinden» ergriffen worden sind, abändern möchte, das Einverständnis des Parlamentes der Französischen Gemeinschaft erforderlich ist.

B.29. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 nicht gegen Artikel 127 der Verfassung verstößt.

B.30.1. Außerdem kann nicht davon ausgegangen werden, dass Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 im Gegensatz zu dem, was die Flämische Regierung in ihrem Schriftsatz anführt und was während der Vorarbeiten zum angefochtenen Dekret erklärt wurde (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2006-2007, Nr. 1163/1, SS. 27-35), implizit durch die Verfassungsrevision vom 15. Juli 1988 aufgehoben worden wäre.

B.30.2. In den Vorarbeiten zur Verfassungsrevision von 1988 ist bestätigt worden, dass die materielle Erweiterung der Zuständigkeiten der Gemeinschaften im Bereich des Unterrichtswesens nicht die in Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 enthaltene Regelung in Frage stellte (*Ann.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 1988, Nrn. 27-28, 7. Juli 1988, S. 935).

Was die angefochtenen Bestimmungen betrifft

B.31. Insofern Artikel 2 Absatz 2 Nr. 2 des angefochtenen Dekrets bestimmt, dass die betreffenden Schulen «die Kontrolle durch die Unterrichtsinspektion annehmen und ermöglichen, die durch die Flämische Gemeinschaft [...] organisiert wird», ist er nicht mit Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 und mit Artikel 16*bis* des Sondergesetzes vom 8. August 1980 vereinbar, so dass der aus dem Verstoß gegen diese Bestimmungen abgeleitete Klagegrund begründet ist.

Außer im Falle des Einverständnisses im Sinne von Artikel 5 Absatz 1 letzter Satz des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 müssen die betreffenden Schulen folglich durch Inspektoren der Französischen Gemeinschaft inspiziert werden.

B.32. Die «praktischen Ausführungsmaßnahmen» im Sinne von Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 betreffen nur die pädagogische Aufsicht, unter Ausschluss der anderen Kontrollen, denen die betreffenden Schulen unterliegen. Für alles, was ihre Organisation und ihre Verwaltung betrifft, unterliegen diese Schulen den normativen Bestimmungen und den administrativen Kontrollen der Flämischen Gemeinschaft.

B.33. Im Gegensatz zu dem, was die klagenden Parteien geltend machen, kann der vorerwähnte Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 nicht bedeuten, dass der territoriale Anwendungsbereich der Dekrete der Französischen Gemeinschaft in Bezug auf die Unterrichtsinspektion, die Lehrpläne, die Ziele und die pädagogischen Bestimmungen sich auf die vorerwähnten Schulen und Abteilungen erstrecken würden und dass diese Dekrete als solche auf sie anwendbar wären.

B.34.1. Wie in B.28 und B.29 in Erinnerung gerufen wurde, kann Artikel 5 des Sondergesetzes vom 21. Juli 1971 nicht von Artikel 127 § 2 der Verfassung abweichen, der den territorialen Anwendungsbereich der Unterrichtsdekrete festlegt, und bezweckt dies im Übrigen nicht.

Aufgrund der letztgenannten Bestimmung obliegt es der Flämischen Gemeinschaft, die Entwicklungsziele und Endziele sowie die Vorschriften in Bezug auf die Schülerbetreuung festzulegen sowie die Lehrpläne zu genehmigen für den Unterricht im niederländischen Sprachgebiet, zu dem ebenfalls die vorerwähnten Schulen gehören.

B.34.2. Dabei ist jedoch die besondere Beschaffenheit der betreffenden Schulen zu berücksichtigen, insbesondere der Umstand, dass gemäß Artikel 6 des Gesetzes vom 30. Juli 1963 über die Sprachenregelung im Unterrichtswesen und Artikel 7 des Gesetzes vom 2. August 1963 über den Sprachgebrauch in Verwaltungsangelegenheiten diese Schulen Unterricht in Französisch erteilen, dass die Inspektion durch Inspektoren der Französischen Gemeinschaft erfolgt, die laut dem in B.23.1 erwähnten Protokoll vom 24. Mai 1973 der flämischen Verwaltung ihre Berichte samt Übersetzung übermitteln müssen, und dass eine erhebliche Anzahl von Schülern der französischsprachigen Grundschulen sich anschließend in französischsprachigen Sekundarschulen einschreiben.

B.35.1. Obwohl sich aus dem angefochtenen Dekret ergibt, dass die vorerwähnten Schulen grundsätzlich die durch das Flämische Parlament festgelegten Entwicklungsziele und Endziele anwenden müssen, ist anzumerken, dass der angefochtene Artikel 2 Absatz 2 Nr. 1 ausdrücklich die Möglichkeit vorsieht, eine Abweichung zu beantragen.

B.35.2. Gemäß Artikel 44*bis* § 1 des Dekrets vom 25. Februar 1997 kann eine Schulbehörde einen Antrag auf Abweichung bei der Flämischen Regierung einreichen, in dem die Schulbehörde Entwicklungsziele und/oder Endziele als Ersatz vorschlagen muss. Im Rahmen ihres Antrags auf Abweichung von den durch das Flämische Parlament festgelegten Entwicklungszielen und Endzielen können die Schulbehörden der vorerwähnten Schulen beantragen, die durch die Französische Gemeinschaft festgelegten allgemeinen und besonderen Ziele sowie Sockelkompetenzen anzuwenden.

B.35.3. Der vorerwähnte Artikel 44*bis* § 2 bestimmt, dass die Flämische Regierung beurteilt, ob die als Ersatz vorgeschlagenen Entwicklungsziele und/oder Endziele insgesamt denjenigen gleichwertig sind, die gemäß Artikel 44 desselben Dekrets festgelegt worden sind, und es ermöglichen, gleichwertige Schulzeugnisse und Diplome auszustellen.

B.35.4. Unter Berücksichtigung der Anerkennung der Gleichwertigkeit der Schulzeugnisse und Diplome der Französischen Gemeinschaft durch die Flämische Gemeinschaft sowie unter Berücksichtigung der in B.34.2 erwähnten besonderen Beschaffenheit der betreffenden Schulen ist der angefochtene Artikel 2 Absatz 2 Nr. 1 in dem Sinne auszulegen, dass in dem Fall, wo die Schulbehörde einer der vorerwähnten Schulen eine Abweichung von den durch das Flämische Parlament festgelegten Entwicklungszielen und Endzielen beantragt und ersatzweise für die Entwicklungsziele und/oder Endziele die durch die Französische Gemeinschaft festgelegten allgemeinen und besonderen Ziele sowie Sockelkompetenzen vorschlägt, die Flämische Regierung diese Abweichung nicht verweigern kann.

B.36. Gemäß dem angefochtenen Artikel 2 Absatz 2 Nr. 3 muss die Flämische Regierung die Lehrpläne der vorerwähnten Schulen genehmigen. Aus Artikel 45 § 1 des Dekrets vom 25. Februar 1997 geht hervor, dass ein Lehrplan den Entwicklungszielen und Endzielen, die durch die Flämische Regierung vorgeschrieben oder für gleichwertig erklärt worden sind, Rechnung tragen muss. Diese muss folglich im Anschluss an eine Stellungnahme der Inspektion der Französischen Gemeinschaft den Lehrplan genehmigen, der ihr durch eine Schule unterbreitet wird, die die in B.35.4 erwähnte Abweichung erhalten hat.

B.37. Gemäß Artikel 44*bis* § 3 des Dekrets vom 25. Februar 1997 «[reicht] die Schulbehörde [...] spätestens am 1. September des Schuljahres vor dem Schuljahr, in dem die als Ersatz dienenden Entwicklungsziele beziehungsweise Endziele gelten, einen Abweichungsantrag ein». Die Regierung entscheidet «spätestens am 31. Dezember des vorangehenden Schuljahres über den Antrag» und unterbreitet ihre Entscheidung innerhalb von sechs Monaten dem Parlament zur Bestätigung, und wenn dieses den Erlass nicht bestätigt, «verliert er seine Rechtsgültigkeit».

Gemäß Artikel 45 § 2 des vorerwähnten Dekrets muss die Flämische Regierung auf eine Stellungnahme der pädagogischen Inspektion hin die Lehrpläne genehmigen.

B.38.1. Wenn eine Schule ihre Verpflichtung bezüglich der Entwicklungsziele und Endziele sowie bezüglich des Lehrplans nicht einhält, kann dies einerseits zur Folge haben, dass die Anerkennung dieser Schule zurückgezogen wird, und andererseits, dass die Finanzierung oder Subventionierung dieser Schule ganz oder teilweise beendet wird.

B.38.2. Die Schulbehörden der französischsprachigen Schulen in den Randgemeinden müssen, sofern sie der Auffassung sind, dass die durch die Flämische Gemeinschaft festgelegten Entwicklungsziele und/oder Endziele es nicht ermöglichen, ihre eigenen pädagogischen und didaktischen Vorstellungen zu verwirklichen, und/oder dass Letztere im Widerspruch dazu stehen, jedoch über die erforderliche Zeit vor dem Inkrafttreten des angefochtenen Dekrets verfügen, damit sie einen Antrag auf Abweichung einreichen und ihre Lehrpläne zur Genehmigung vorlegen können.

B.39.1. Laut Artikel 143 § 1 der Verfassung respektieren der Föderalstaat, die Gemeinschaften, die Regionen und die Gemeinsame Gemeinschaftskommission bei der Ausübung ihrer jeweiligen Befugnisse die föderale Loyalität.

Der Grundsatz der föderalen Loyalität beinhaltet gemäß den Vorarbeiten zu dieser Verfassungsbestimmung, dass er für die Föderalbehörde und die föderierten Teilgebiete die Verpflichtung enthält, das Gleichgewicht des föderalen Aufbaus insgesamt nicht zu stören, wenn sie ihre Zuständigkeiten ausüben, und er betrifft mehr als die bloße Ausübung von Zuständigkeiten; er gibt an, in welchem Geist dies geschehen muss (*Parl. Dok.*, Senat, Sondersitzungsperiode 1991-1992, Nr. 100-29/2).

B.39.2. Mit dem vorerwähnten Grundsatz der föderalen Loyalität wäre eine Maßnahme, mit der die Flämische Regierung die Anerkennung zurücknehmen oder die Finanzierung oder Subventionierung beenden würde für eine französischsprachige Schule in einer Randgemeinde, die einen Antrag auf Abweichung eingereicht oder ihren Lehrplan zur Genehmigung vorgelegt hätte, nicht vereinbar, solange die Flämische Regierung diesen Antrag auf Abweichung nicht angenommen und den Lehrplan nicht genehmigt hätte und solange das Flämische Parlament nicht die Entscheidung der Flämischen Regierung über den Antrag auf Abweichung bestätigt hätte.

B.39.3. In Ermangelung einer Übergangsbestimmung, die es den französischsprachigen Schulen in den Randgemeinden ermöglichen würde, unter Einhaltung der föderalen Loyalität die in B.35.4 erwähnte Abweichung und die in B.36 erwähnte Genehmigung der Lehrpläne zu erhalten, sind die angefochtenen Bestimmungen, die im ersten Gedankenstrich unter Buchstabe *b*) des Urteilstenors erwähnt sind, für nichtig zu erklären, jedoch nur in dem darin angegebenen Maße.

B.40. Gemäß dem angefochtenen Artikel 2 Absatz 2 Nr. 4 müssen die Schulbehörden der Schulen einen Geschäftsführungsvertrag oder Geschäftsführungsplan mit einem flämischen Zentrum für Schülerbetreuung abgeschlossen haben, das aufgrund des Dekrets vom 1. Dezember 1998 über die Zentren für Schülerbetreuung finanziert oder subventioniert wird.

Gemäß Artikel 41 dieses Dekrets kann ein Zentrum für Schülerbetreuung nur finanziert oder subventioniert werden, wenn es «die Bestimmungen über die Unterrichtssprache und die Sprachkenntnis des Personals, so wie sie im Gesetz vom 30. Juli 1963 über die Sprachenregelung im Unterrichtswesen und im Gesetz vom [2.] August 1963 über den Sprachgebrauch in Verwaltungsangelegenheiten festgelegt sind, einhält».

Folglich kann die in Artikel 2 Absatz 2 Nr. 4 vorgesehene Verpflichtung, einen Geschäftsführungsvertrag oder Geschäftsführungsplan mit einem durch die Flämische Gemeinschaft finanzierten oder subventionierten Zentrum für Schülerbetreuung abzuschließen, nur verlangt werden, wenn die Flämische Regierung im Wirkungsbereich der betreffenden Schulen ein Zentrum für Schülerbetreuung finanziert, dessen Personal den Nachweis einer gründlichen Kenntnis der Unterrichtssprache der Schule, im vorliegenden Fall Französisch, erbracht hat.

B.41. Die Verpflichtung, einen Geschäftsführungsvertrag oder Geschäftsführungsplan abzuschließen, betrifft die Pflichtaufgaben der Zentren für Schülerbetreuung, nämlich ihre Mitarbeit «an der Organisation und Verwirklichung der allgemeinen und gezielten Beratungen, an prophylaktischen Maßnahmen, an der Impfpolitik und an den Betreuungsiniciativen des Zentrums hinsichtlich der Kontrolle der Schulpflicht» (Artikel 32 des Dekrets vom 1. Dezember 1998 über die Zentren für Schülerbetreuung). Für die anderen Dienstleistungen, wie diejenigen bezüglich der Psychologie oder Logopädie, steht es den Schulbehörden der Schulen frei, einen Vertrag mit einer französischsprachigen Dienststelle zu schließen (siehe in diesem Sinne die Erklärung des Unterrichtsministers der Flämischen Gemeinschaft vom 1. Dezember 2009, *Parl. Dok.*, Parlament der Französischen Gemeinschaft, 2009-2010, CRIc, Nr. 34-Educ. 6, SS. 5 und 12).

B.42. Die in Artikel 2 Absatz 2 Nr. 4 des angefochtenen Dekrets vorgesehene Maßnahme kann in der ihr zu gebenden Auslegung, wie in B.40 und B.41 dargelegt wurde, nicht die Garantien beeinträchtigen, die gegebenenfalls zum Zeitpunkt des Inkrafttretens von Artikel 16*bis* des Sondergesetzes vom 8. August 1980 bestanden haben, so dass hinsichtlich dieser Maßnahme der aus einem Verstoß gegen diesen Artikel 16*bis* abgeleitete Klagegrund unbegründet ist.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

- erklärt im Dekret der Flämischen Gemeinschaft vom 23. Oktober 2009 «zur Auslegung der Artikel 44, 44*bis* und 62 § 1 Nrn. 7, 9 und 10 des Grundschuldekrets vom 25. Februar 1997», insofern sie auf die französischsprachigen Schulen und deren Abteilungen in den in Artikel 7 der koordinierten Gesetze vom 18. Juli 1966 über den Sprachgebrauch in Verwaltungsangelegenheiten erwähnten sechs Randgemeinden Anwendung finden,

a) Artikel 2 Absatz 1 insofern, als er sich auf Artikel 62 § 1 Nr. 7 des Grundschuldekrets vom 25. Februar 1997 bezieht, und Artikel 2 Absatz 2 Nr. 2, sowie

b) Artikel 2 Absatz 1 insofern, als er sich auf die Artikel 44, 44*bis* und 62 § 1 Nr. 9 des vorerwähnten Dekrets vom 25. Februar 1997 bezieht, und Artikel 2 Absatz 2 Nrn. 1 und 3, jedoch nur insofern diese Bestimmungen keine Übergangsperiode vorsehen, innerhalb deren die Schulbehörden der französischsprachigen Schulen in den Randgemeinden eine Abweichung von den Entwicklungszielen und Endzielen und die Genehmigung ihrer Lehrpläne erhalten können,

für nichtig;

- weist die Klagen im Übrigen, vorbehaltlich der in B.40 und B.41 erwähnten Auslegungen zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 28. Oktober 2010.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 4188

[C — 2010/35974]

10 DECEMBER 2010. — Decreet houdende aanstelling van erkende landmeters door provincies, gemeenten en O.C.M.W.'s voor het opmaken van schattingsverslagen in het kader van onroerende verrichtingen die worden gesteld door de provincies, gemeenten en O.C.M.W.'s (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende aanstelling van erkende landmeters door provincies, gemeenten en O.C.M.W.'s voor het opmaken van schattingsverslagen in het kader van onroerende verrichtingen die worden gesteld door de provincies, gemeenten en O.C.M.W.'s.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

Art. 2. In titel V van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005, gewijzigd bij de decreten van 14 maart 2008 en 23 januari 2009, wordt een hoofdstuk III*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Hoofdstuk III*bis*. — *Aanstellen van landmeters-experten*».

Art. 3. In hetzelfde decreet wordt in hoofdstuk III*bis*, ingevoegd bij artikel 2, een artikel 192*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 192*bis*. De gemeente en de gemeentelijke verzelfstandigde agentschappen, bedoeld in titel VII, kunnen landmeters-experten aanstellen voor het opstellen van schattingsverslagen in het kader van de onroerende verrichtingen die worden gesteld door de gemeente en de gemeentelijke verzelfstandigde agentschappen, bedoeld in titel VII. ».

Art. 4. In hetzelfde decreet wordt in hetzelfde hoofdstuk III*bis*, een artikel 192*ter* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 192*ter*. De Vlaamse Regering bepaalt de procedure en de voorwaarden volgens welke de landmeter-expert de erkenning kan verkrijgen om schattingsverslagen op te stellen voor de gemeente en de gemeentelijke verzelfstandigde agentschappen, bedoeld in titel VII. ».

Art. 5. In hetzelfde decreet wordt in hetzelfde hoofdstuk III*bis*, een artikel 192*quater* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 192*quater*. Voor de toepassing van artikelen 192*bis* en 192*ter* wordt verstaan onder :

1° landmeter-expert : de landmeter-expert, ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het beroep als bedoeld in de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en van het beroep van landmeter-expert en op wie het koninklijk besluit van 15 december 2005 tot vaststelling van de voorschriften inzake de plichtenleer van de landmeter-expert van toepassing is;

2° schattingsverslag : verslag waarbij de waarde van het onroerend goed wordt bepaald aan de hand van vooraf vastgelegde objectieve regels zoals vergelijkingspunten uit de omgeving. ».

Art. 6. In titel V van het Provinciedecreet van 9 december 2005, gewijzigd bij de decreten van 20 juni 2008 en 30 april 2009, wordt een hoofdstuk III*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Hoofdstuk III*bis*. — *Aanstellen van landmeters-experten* ».

Art. 7. In hetzelfde decreet wordt in hoofdstuk III*bis*, ingevoegd bij artikel 6, een artikel 185*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 185*bis*. De provincie en de provinciale verzelfstandigde agentschappen, bedoeld in titel VII, kunnen landmeters-experten aanstellen voor het opstellen van schattingsverslagen in het kader van de onroerende verrichtingen die worden gesteld door de provincie en de provinciale verzelfstandigde agentschappen, bedoeld in titel VII. ».

Art. 8. In hetzelfde decreet wordt in hetzelfde hoofdstuk III*bis*, een artikel 185*ter* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 185*ter*. De Vlaamse Regering bepaalt de procedure en de voorwaarden volgens welke de landmeter-expert de erkenning kan verkrijgen om schattingsverslagen op te stellen voor de provincie en de provinciale verzelfstandigde agentschappen, bedoeld in titel VII. ».

Art. 9. In hetzelfde decreet wordt in hetzelfde hoofdstuk III*bis*, een artikel 185*quater* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 185*quater*. Voor de toepassing van artikelen 185*bis* en 185*ter* wordt verstaan onder :

1° landmeter-expert : de landmeter-expert ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het beroep als bedoeld in de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en van het beroep van landmeter-expert en op wie het koninklijk besluit van 15 december 2005 tot vaststelling van de voorschriften inzake de plichtenleer van de landmeter-expert van toepassing is;

2° schattingsverslag : verslag waarbij de waarde van het onroerend goed wordt bepaald aan de hand van vooraf vastgelegde objectieve regels zoals vergelijkingspunten uit de omgeving. ».

Art. 10. In titel V van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt een hoofdstuk III/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Hoofdstuk III/1. — *Aanstellen van landmeters-experten* ».

Art. 11. In hetzelfde decreet wordt in hoofdstuk III/1, ingevoegd bij artikel 10, een artikel 199/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 199/1. De openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de verzelfstandigde agentschappen, bedoeld in de titels VII en VIII, kunnen landmeters-experten aanstellen voor het opstellen van schattingsverslagen in het kader van de onroerende verrichtingen die door hen worden gesteld. ».

Art. 12. In hetzelfde decreet wordt in hetzelfde hoofdstuk III/1, een artikel 199/2 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 199/2. De Vlaamse Regering bepaalt de procedure en de voorwaarden volgens welke de landmeter-expert de erkenning kan verkrijgen om schattingsverslagen op te stellen voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de verzelfstandigde agentschappen, bedoeld in de titels VII en VIII. ».

Art. 13. In hetzelfde decreet wordt in hetzelfde hoofdstuk III/1, een artikel 199/3 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 199/3. Voor de toepassing van artikelen 199/1 en 199/2 wordt verstaan onder :

1° landmeter-expert : de landmeter-expert ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het beroep als bedoeld in de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en van het beroep van landmeter-expert en op wie het koninklijk besluit van 15 december 2005 tot vaststelling van de voorschriften inzake de plichtenleer van de landmeter-expert van toepassing is;

2° schattingsverslag : verslag waarbij de waarde van het onroerend goed wordt bepaald aan de hand van vooraf vastgelegde objectieve regels zoals vergelijkingspunten uit de omgeving. ».

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 december 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken,
Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,

G. BOURGEOIS

—
Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

Stukken. — Voorstel van decreet : **219** — Nr. 1.

Zitting 2010-2011.

Stukken. — Verslag : **219** — Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : **219** — Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 1 december 2010.

—
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 4188

[C — 2010/35974]

10 DECEMBRE 2010. — Décret portant désignation de géomètres agréés par des provinces, communes et C.P.A.S. pour l'établissement de rapports d'expertise dans le cadre d'opérations immobilières exécutées par les provinces, les communes et les C.P.A.S. (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant désignation de géomètres agréés par des provinces, communes et C.P.A.S. pour l'établissement de rapports d'expertise dans le cadre d'opérations immobilières exécutées par les provinces, les communes et les C.P.A.S.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. Le titre V du Décret communal du 15 juillet 2005, modifié par les décrets des 14 mars 2008 et 23 janvier 2009, est complété par un chapitre IIIbis, rédigé comme suit :

« Chapitre IIIbis. — *Désignation de géomètres-experts*. ».

Art. 3. Dans le même décret, le chapitre IIIbis, inséré par l'article 2, est complété par un article 192bis, rédigé comme suit :

« Art. 192bis. La commune et les agences autonomisées communales, visées au titre VII, peuvent désigner des géomètres-experts pour l'établissement de rapports d'expertise dans le cadre d'opérations immobilières exécutées par la commune et les agences autonomisées communales, visées au titre VII. ».

Art. 4. Dans le même décret, le même chapitre IIIbis est complété par un article 192ter, rédigé comme suit :

« Art. 192ter. Le Gouvernement flamand détermine la procédure et les conditions selon lesquelles le géomètre-expert peut obtenir l'agrément afin d'établir des rapports d'expertise pour la commune et les agences autonomisées communales, visées au titre VII. ».

Art. 5. Dans le même décret, le même chapitre *IIIbis* est complété par un article *192quater*, rédigé comme suit :

« Art. *192quater*. Pour l'application des articles *192bis* et *192ter*, on entend par :

1° géomètre-expert : le géomètre-expert, inscrit au tableau des praticiens de la profession telle que visée à la loi du 11 mai 2003 sur la protection du titre et de la profession de géomètre-expert et auquel s'applique l'arrêté royal du 15 décembre 2005 fixant les règles de déontologie du géomètre-expert;

2° rapport d'expertise : rapport où la valeur du bien immobilier est déterminée à l'aide de règles objectives préalablement fixées telles que des points de comparaison dans les environs. ».

Art. 6. Le titre V du Décret provincial du 9 décembre 2005, modifié par les décrets des 20 juin 2008 et 30 avril 2009, est complété par un chapitre *IIIbis*, rédigé comme suit :

« Chapitre *IIIbis*. — *Désignation de géomètres-experts* ».

Art. 7. Dans le même décret, le chapitre *IIIbis*, inséré par l'article 6, est complété par un article *185bis*, rédigé comme suit :

« Art. *185bis*. La province et les agences autonomisées provinciales, visées au titre VII, peuvent désigner des géomètres-experts pour l'établissement de rapports d'expertise dans le cadre d'opérations immobilières exécutées par la province et les agences autonomisées provinciales, visées au titre VII. ».

Art. 8. Dans le même décret, le même chapitre *IIIbis* est complété par un article *185ter*, rédigé comme suit :

« Art. *185ter*. Le Gouvernement flamand détermine la procédure et les conditions selon lesquelles le géomètre-expert peut obtenir l'agrément afin d'établir des rapports d'expertise pour la province et les agences autonomisées provinciales, visées au titre VII. ».

Art. 9. Dans le même décret, le même chapitre *IIIbis* est complété par un article *185quater*, rédigé comme suit :

« Art. *185quater*. Pour l'application des articles *185bis* et *185ter*, on entend par :

1° géomètre-expert : le géomètre-expert, inscrit au tableau des praticiens de la profession telle que visée à la loi du 11 mai 2003 sur la protection du titre et de la profession de géomètre-expert et auquel s'applique l'arrêté royal du 15 décembre 2005 fixant les règles de déontologie du géomètre-expert;

2° rapport d'expertise : rapport où la valeur du bien immobilier est déterminée à l'aide de règles objectives préalablement fixées telles que des points de comparaison dans les environs. ».

Art. 10. Le titre V du décret du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale est complété par un chapitre III/1, rédigé comme suit :

« Chapitre III/1. — *Désignation de géomètres-experts* ».

Art. 11. Dans le même décret, le chapitre III/1, inséré par l'article 10, est complété par un article 199/1, rédigé comme suit :

« Art. 199/1. Les centres publics d'aide sociale et les agences autonomisées, visés aux titres VII et VIII, peuvent désigner des géomètres-experts pour l'établissement de rapports d'expertise dans le cadre d'opérations immobilières exécutées par eux. ».

Art. 12. Dans le même décret, le même chapitre III/1 est complété par un article 199/2, rédigé comme suit :

« Art. 199/2. Le Gouvernement flamand détermine la procédure et les conditions selon lesquelles le géomètre-expert peut obtenir l'agrément afin d'établir des rapports d'expertise pour les centres publics d'aide sociale et les agences autonomisées, visés aux titres VII et VIII. ».

Art. 13. Dans le même décret, le même chapitre III/1 est complété par un article 199/3, rédigé comme suit :

« Art. 199/3. Pour l'application des articles 199/1 et 199/2, on entend par :

1° géomètre-expert : le géomètre-expert, inscrit au tableau des praticiens de la profession telle que visée à la loi du 11 mai 2003 sur la protection du titre et de la profession de géomètre-expert et auquel s'applique l'arrêté royal du 15 décembre 2005 fixant les règles de déontologie du géomètre-expert;

2° rapport d'expertise : rapport où la valeur du bien immobilier est déterminée à l'aide de règles objectives préalablement fixées telles que des points de comparaison dans les environs. ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 décembre 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires administratives, des Affaires intérieures, de l'Intégration civique, du Tourisme
et de la Périphérie flamande de Bruxelles,
G. BOURGEOIS

—
Note

(1) *Session 2009-2010.*

Documents. — Proposition de décret : **219** — N° 1.

Session 2010-2011.

Documents. — Rapport : **219** — N° 2. — Texte adopté en séance plénière : **219** — N° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 1^{er} décembre 2010.

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 4189

[C — 2010/35985]

12 NOVEMBER 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 maart 2007 inzake de openbardienstverplichtingen ter bevordering van het rationeel energiegebruik en van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 maart 2009 betreffende de sociale openbardienstverplichtingen in de vrijgemaakte elektriciteits- en aardgasmarkt, wat betreft de invoering van een schuldafbouwregeling via de budgetmeters voor elektriciteit en aardgas

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, artikel 19, eerste lid 1°, e) en f);

Gelet op het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt, artikel 18, eerste lid, 1°, e) en f), gewijzigd bij het decreet van 25 mei 2007;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 2 maart 2007 inzake de openbardienstverplichtingen ter bevordering van het rationeel energiegebruik;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 maart 2009 betreffende de sociale openbardienstverplichtingen in de vrijgemaakte elektriciteits- en aardgasmarkt;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 juli 2010;

Gelet op het advies van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen, gegeven op 15 september 2010;

Gelet op het advies van de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen, gegeven op 2 september 2010;

Gelet op het advies van de Vlaamse Reguleringinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt, gegeven op 18 augustus 2010;

Gelet op advies 48.777/3 van de Raad van State, gegeven op 19 oktober 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 maart 2007 inzake de openbardienstverplichtingen ter bevordering van het rationeel energiegebruik wordt punt 13° vervangen door wat volgt :

« 13° beschermde afnemer : huishoudelijke eindafnemer waarbij op het adres van de aansluiting minstens één persoon gedomiciëerd is die behoort tot de lijst van residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie, vermeld in artikel 4 van de Programmawet van 27 april 2007, in artikel 2 van het ministerieel besluit van 30 maart 2007 tot vaststelling van maximumprijzen voor de levering van aardgas aan de beschermde residentiële afnemers met een laag inkomen of in een kwetsbare positie en artikel 2 van het ministerieel besluit van 30 maart 2007 tot vaststelling van maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de beschermde residentiële afnemers met een laag inkomen of in een kwetsbare positie. ».

Art. 2. In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 maart 2009 betreffende de sociale openbardienstverplichtingen in de vrijgemaakte elektriciteits- en aardgasmarkt wordt punt 4° vervangen door wat volgt :

« 4° beschermde afnemer : huishoudelijke eindafnemer waarbij op het adres van de aansluiting minstens één persoon gedomiciëerd is die behoort tot de lijst van residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie, vermeld in artikel 4 van de Programmawet van 27 april 2007, in artikel 2 van het ministerieel besluit van 30 maart 2007 tot vaststelling van maximumprijzen voor de levering van aardgas aan de beschermde residentiële afnemers met een laag inkomen of in een kwetsbare positie en artikel 2 van het ministerieel besluit van 30 maart 2007 tot vaststelling van maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de beschermde residentiële afnemers met een laag inkomen of in een kwetsbare positie. ».

Art. 3. Aan artikel 10 van hetzelfde besluit wordt een paragraaf 8 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 8. Op vraag van het O.C.M.W. bezorgt de netbeheerder het O.C.M.W. een lijst met geplaatste actieve budgetmeters voor elektriciteit uit de gemeente waarin het O.C.M.W. actief is. ».

Art. 4. Artikel 18 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 5. in artikel 19 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 4 vervangen door wat volgt :

« § 4. De kosten die verbonden zijn aan het versturen van de brieven, vermeld in paragraaf 2 en 3, zijn ten laste van de netbeheerder. ».

Art. 6. In hoofdstuk IV van hetzelfde besluit wordt een afdeling IV/1, die bestaat uit artikel 21/1, ingevoegd, die luidt als volgt :

« Afdeling IV/1. Schuldafbouw via de budgetmeter voor elektriciteit

Art. 21/1. § 1. Voor niet-betaald elektriciteitsverbruik en voor de kosten die gerelateerd zijn aan onbetaalde verbruiksfacturen voor elektriciteit voor een bedrag vanaf 750 euro, geleverd door de netbeheerder of door een andere netbeheerder onder dezelfde werkmaatschappij, voordat een budgetmeter voor elektriciteit geplaatst is, zal de netbeheerder een dossier indienen bij de lokale adviescommissie. Het dossier zal niet worden ingediend als met de klant een afspraak tot stand kwam om de betaling van de schuld te regelen.

Ingeval er voor dezelfde huishoudelijke afnemer gelijktijdig met de schuld, vermeld in het eerste lid, ook schulden voor niet-betaald aardgasverbruik en kosten gerelateerd aan onbetaalde verbruiksfacturen voor aardgas bestaan en voor zover dat aardgas wordt geleverd door dezelfde netbeheerder of door een andere netbeheerder onder dezelfde werkmaatschappij, tevens optredend als aardgasnetbeheerder, voordat een budgetmeter voor aardgas geplaatst werd, zal deze voor een bedrag van de gezamenlijke schuld voor dit aardgas- en elektriciteitsverbruik vanaf 1.000 euro, een dossier indienen bij de lokale adviescommissie. Het dossier zal niet worden ingediend als met de klant een afspraak tot stand kwam om de betaling van de schuld te regelen.

§ 2. Voor niet-betaald elektriciteitsverbruik en voor de kosten die gerelateerd zijn aan onbetaalde verbruiksfacturen voor elektriciteit tot een bedrag van 750 euro, geleverd door de netbeheerder of door een andere netbeheerder onder dezelfde werkmaatschappij, voordat een budgetmeter voor elektriciteit geplaatst is, kan de netbeheerder in de budgetmeter voor elektriciteit een afbetalingsplan activeren dat de schuld afbouwt met 5 euro per week.

De netbeheerder brengt de huishoudelijke afnemer minstens dertig kalenderdagen voor het begin van dit afbetalingsplan per brief op de hoogte. In de brief vermeldt de netbeheerder dat de huishoudelijke afnemer de mogelijkheid heeft om tot vijf dagen voor het vastgestelde begin van het afbetalingsplan contact kan opnemen met de netbeheerder om een andere regeling voor de betaling van de schulden uit te werken.

§ 3. Ook als de huishoudelijke afnemer de budgetmeter voor elektriciteit niet tijdig of onvoldoende oplaadt en het verbruikskrediet in de budgetmeter voor elektriciteit negatief wordt, loopt het afbetalingsplan voor 5 euro per week verder.

Bij het opladen van de budgetmeter voor elektriciteit kan dan een gedeelte van het opgeladen bedrag gebruikt worden voor de betaling van niet-betaald elektriciteitsverbruik en van de kosten die gerelateerd zijn aan onbetaalde verbruiksfacturen voor elektriciteit, zoals geregeld werd via het geactiveerde afbetalingsplan, vermeld in paragraaf 2 en voor zover dat van toepassing is, voor het verbruikte deel van het hulpkrediet, vermeld in artikel 10, § 6, en voor het verbruik van de minimale levering, vermeld in artikel 14 en 15.

Het gedeelte van het opgeladen bedrag, vermeld in het tweede lid, bedraagt 35 % voor opladingen tot en met een oplaadbedrag van 50 euro. Voor oplaadbedragen die groter zijn dan 50 euro, kan het gedeelte boven dat bedrag integraal gebruikt worden voor de schuldafbouw. ».

Art. 7. In artikel 26 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 3 wordt vervangen door wat volgt :

« § 3. De aardgasnetbeheerder voor het gebied van de gemeente Baarle-Hertog, dat volledig is omgeven door Nederlands grondgebied, is ertoe gehouden om, als de leverancier het contract voor de levering van aardgas aan de huishoudelijke afnemer heeft opgezegd en als de huishoudelijke afnemer uiterlijk acht kalenderdagen voor het einde van de opzegtermijn, overeenkomstig artikel 7, geen nieuwe leverancier heeft gevonden, een budgetmeter te plaatsen bij de huishoudelijke afnemer, op voorwaarde dat de aardgasnetbeheerder normale toegang heeft tot de woning. »;

2° er wordt een paragraaf 8 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 8. Op vraag van het O.C.M.W. bezorgt de aardgasnetbeheerder het O.C.M.W. een lijst met geplaatste actieve budgetmeters voor aardgas uit de gemeente waarin het O.C.M.W. actief is. ».

Art. 8. In hetzelfde besluit wordt een artikel 26/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 26/1. Als de huishoudelijke afnemer in de periode van november tot en met maart gedurende een periode van dertig kalenderdagen zijn budgetmeter voor aardgas niet oplaadt, beoordeelt de aardgasnetbeheerder op basis van het bekende oplaadgedrag en verbruikspatroon uit het verleden het risico dat de huishoudelijke afnemer in kwestie loopt op onderbreking van de aardgaslevering, nadat het hulpkrediet voor aardgas is verbruikt.

Ingeval de aardgasnetbeheerder de kans reëel acht dat de huishoudelijke afnemer binnen een termijn van tien dagen zonder aardgaslevering valt, stuurt de aardgasnetbeheerder op basis van de beoordeling, vermeld in het eerste lid, een brief naar de huishoudelijke afnemer met de vraag om de budgetmeter binnen tien kalenderdagen op te laden of, als dat niet lukt of er volgens de huishoudelijke afnemer geen noodzaak toe is, binnen de tien kalenderdagen contact op te nemen. De aardgasnetbeheerder vermeldt de naam, het adres en het telefoonnummer van zijn bevoegde dienst.

De aardgasnetbeheerder bezorgt het O.C.M.W. wekelijks een lijst van huishoudelijke afnemers die binnen de termijn, vermeld in het tweede lid, niet opladen, met uitzondering van diegenen die gemeld hebben dat daar geen noodzaak toe is, en van de huishoudelijke afnemers die binnen de termijn, vermeld in het tweede lid, geen contact hebben opgenomen met de aardgasnetbeheerder. ».

Art. 9. Artikel 32 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 10. In hoofdstuk V van hetzelfde besluit wordt een afdeling II/1, die bestaat uit artikel 32, ingevoegd, die luidt als volgt :

« Afdeling II/1. Schuldafbouw via de budgetmeter voor aardgas

Art. 32. § 1. Voor niet-betaald aardgasverbruik en voor de kosten die gerelateerd zijn aan onbetaalde verbruiksfacturen voor aardgas voor een bedrag vanaf 750 euro, geleverd door de aardgasnetbeheerder of door een andere aardgasnetbeheerder onder dezelfde werkmataatschappij, voordat een budgetmeter voor aardgas geplaatst is, zal de aardgasnetbeheerder een dossier indienen bij de lokale adviescommissie. Het dossier zal niet worden ingediend als met de klant een afspraak tot stand kwam om de betaling van de schuld te regelen.

Ingeval er voor eenzelfde huishoudelijke afnemer gelijktijdig met de schuld, vermeld in het eerste lid, ook schulden voor niet-betaald elektriciteitsverbruik en kosten gerelateerd aan onbetaalde verbruiksfacturen voor elektriciteit bestaan, voor zover geleverd door dezelfde aardgasnetbeheerder, of door een netbeheerder onder dezelfde werkmataatschappij, tevens optredend als netbeheerder, voordat een budgetmeter voor elektriciteit geplaatst werd, zal deze voor een bedrag voor de gezamenlijke schuld voor dit aardgas- en elektriciteitsverbruik vanaf 1.000 euro, een dossier indienen bij de lokale adviescommissie. Het dossier zal niet worden ingediend als met de klant een afspraak tot stand kwam om de betaling van de schuld te regelen.

§ 2. Voor niet-betaald aardgasverbruik en kosten die gerelateerd zijn aan onbetaalde verbruiksfacturen voor aardgas tot een bedrag van 750 euro, geleverd door de aardgasnetbeheerder of een andere netbeheerder onder dezelfde werkmataatschappij, voordat een budgetmeter voor aardgas geplaatst is, kan de aardgasnetbeheerder in de budgetmeter voor aardgas een afbetalingsplan activeren dat de schuld afbouwt met 5 euro per week.

De aardgasnetbeheerder brengt de huishoudelijke afnemer minstens dertig kalenderdagen voor het begin van dit afbetalingsplan per brief op de hoogte. In de brief, gestandaardiseerd voor het hele Vlaamse Gewest, vermeldt de aardgasnetbeheerder dat de huishoudelijke afnemer de mogelijkheid heeft om tot vijf dagen voor het vastgestelde begin van het afbetalingsplan contact kan opnemen met de aardgasnetbeheerder om een andere regeling voor de betaling van de schulden uit te werken.

§ 3. Ook als de huishoudelijke afnemer de budgetmeter voor aardgas niet tijdig of onvoldoende oplaadt en het verbruikskrediet in de budgetmeter voor aardgas negatief wordt, loopt het afbetalingsplan voor 5 euro per week verder.

Bij het opladen van de budgetmeter voor aardgas kan dan een gedeelte van het opgeladen bedrag gebruikt worden voor de betaling van niet-betaald aardgasverbruik en voor de kosten die gerelateerd zijn aan onbetaalde verbruiksfacturen voor aardgas, zoals geregeld werd via het geactiveerde afbetalingsplan, vermeld in paragraaf 2, en, voor zover dat van toepassing is, voor het verbruikte deel van het hulpkrediet, vermeld in artikel 26, § 6.

Het gedeelte van het opgeladen bedrag, vermeld in het tweede lid, bedraagt 35 % voor opladingen tot en met een oplaadbedrag van 50 euro. Voor oplaadbedragen die groter zijn dan 50 euro, kan het gedeelte boven dat bedrag integraal gebruikt worden voor de schuldafbouw. »

Art. 11. De Vlaamse minister, bevoegd voor het energiebeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 12 november 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,
F. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 4189

[C - 2010/35985]

12 NOVEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 mars 2007 relatif aux obligations de service public en vue de promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 mars 2009 relatif aux obligations sociales de service public dans le marché libéré d'électricité et de gaz naturel, pour ce qui concerne l'introduction d'un règlement de réduction de la dette au moyen des compteurs à budget pour l'électricité et le gaz naturel

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité, notamment l'article 19, premier alinéa, 1^o, e) et f);

Vu le décret du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché de gaz, notamment l'article 18, premier alinéa, 1^o, e) et f), modifié par le décret du 25 mai 2007;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 mars 2007 relatif aux obligations de service public en vue de promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 mars 2009 relatif aux obligations sociales de service public dans les marchés libérés de l'électricité et du gaz naturel;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 7 juillet 2010;

Vu l'avis du Conseil socio-économique de la Flandre, rendu le 15 septembre 2010;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement et de la Nature de la Flandre, rendu le 2 septembre 2010;

Vu l'avis de la « Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt » (Instance de régulation flamande pour le marché du gaz et de l'électricité), rendu le 18 août 2010;

Vu l'avis 48 777/3 du Conseil d'Etat, donné le 19 octobre 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 mars 2007 relatif aux obligations de service public en vue de promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie, le point 13 est remplacé par ce qui suit :

« 13^o client protégé : le client final domestique à l'adresse du raccordement de qui est domiciliée au moins une personne appartenant à la liste des clients résidentiels à revenu modeste ou à situation précaire, visés à l'article 4 de la Loi-programme du 27 avril 2007, à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 30 mars 2007 portant fixation de prix maximaux pour la fourniture de gaz aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire et à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 30 mars 2007 portant fixation de prix maximaux pour la fourniture d'électricité aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire. ».

Art. 2. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 mars 2009 relatif aux obligations sociales de service public dans les marchés libérés de l'électricité et du gaz naturel, le point 4^o est remplacé par la disposition suivante :

« 4^o client protégé : le client final domestique à l'adresse du raccordement de qui est domiciliée au moins une personne appartenant à la liste des clients résidentiels à revenu modeste ou à situation précaire, visés à l'article 4 de la Loi-programme du 27 avril 2007, à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 30 mars 2007 portant fixation de prix maximaux pour la fourniture de gaz aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire et à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 30 mars 2007 portant fixation de prix maximaux pour la fourniture d'électricité aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire. ».

Art. 3. L'article 10 du même arrêté est complété par un paragraphe 8, rédigé comme suit :

« § 8. A la demande du C.P.A.S. le gestionnaire de réseau de distribution de gaz naturel remet au C.P.A.S. une liste de compteurs de gaz naturel à budget installés et actifs de la commune où le C.P.A.S. est actif. ».

Art. 4. L'article 18 du même arrêté est abrogé.

Art. 5. Dans l'article 19 du même arrêté, le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Les frais liés à l'envoi des lettres, visés aux paragraphes 2 et 3, sont à charge du gestionnaire de réseau. ».

Art. 6. Au chapitre IV du même arrêté est insérée une section IV/1, comprenant l'article 21/1, rédigé comme suit :

« Section IV/1. Réduction de la dette au moyen du compteur d'électricité à budget

Art. 21/1. § 1^{er}. Le gestionnaire de réseau introduira un dossier auprès de la commission consultative locale pour la consommation d'électricité non payée et pour les frais relatés aux factures de consommation d'électricité en souffrance pour un montant à partir de 750 euros, fournie par le gestionnaire de réseau ou par un autre gestionnaire

de réseau sous la même société d'exploitation, avant l'installation d'un compteur d'électricité à budget. Le dossier ne sera pas introduit si un accord a été convenu avec le client en vue de régler le paiement de la dette.

Au cas où il existe pour le même client domestique, simultanément avec la dette visée à l'alinéa premier, également des dettes pour la consommation de gaz naturel non payée et pour les frais relatés aux factures de consommation de gaz naturel en souffrance et pour autant que ce gaz naturel est fourni par le même gestionnaire de réseau ou par un autre gestionnaire de réseau sous la même société d'exploitation, également agissant comme gestionnaire de réseau de gaz naturel, avant l'installation d'un compteur de gaz naturel à budget, le gestionnaire de réseau introduira un dossier auprès de la commission consultative locale pour un montant de la dette commune pour cette consommation d'électricité et de gaz naturel à partir de 1.000 euros. Le dossier ne sera pas introduit si un accord a été convenu avec le client en vue de régler le paiement de la dette.

§ 2. Le gestionnaire de réseau peut activer un plan de paiement dans le compteur d'électricité à budget réduisant la dette de 5 euros par semaine pour la consommation d'électricité non payée et pour les frais relatés aux factures de consommation d'électricité en souffrance pour un montant jusqu'à 750 euros, fournie par le gestionnaire de réseau ou par un autre gestionnaire de réseau sous la même société d'exploitation, avant l'installation d'un compteur d'électricité à budget.

Le gestionnaire de réseau en informe le client domestique par lettre au moins trente jours calendaires avant le début de ce plan de paiement. Dans la lettre, le gestionnaire de réseau mentionne que le client domestique a la possibilité de contacter le gestionnaire de réseau jusqu'à cinq jours avant le début fixé du plan de paiement pour élaborer un autre règlement de paiement des dettes.

§ 3. Même si le client domestique ne recharge pas le compteur d'électricité à budget à temps ou insuffisamment et lorsque le crédit de consommation dans le compteur d'électricité à budget devient négatif, le plan de paiement à concurrence de 5 euros par semaine continue à être actif.

Lors du rechargement du compteur d'électricité à budget, une partie du montant chargé peut être utilisée pour le paiement de la consommation d'électricité non payée et des frais relatés aux factures de consommation d'électricité en souffrance, tel que prévu par le plan de paiement activé, visé au paragraphe 2, et pour autant que cela soit d'application, pour la partie utilisée du crédit d'aide, visé à l'article 10, § 6, et pour la consommation de la fourniture minimale, visée aux articles 14 et 15.

La partie du montant rechargé, visée à l'alinéa deux, s'élève à 35 % pour les rechargements jusqu'à un montant de rechargement de 50 euros compris. Dans le cas de montants de rechargement supérieurs à 50 euros, la partie au-dessus de ce montant peut intégralement être utilisée aux fins de la réduction de la dette. ».

Art. 7. A l'article 26 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Le gestionnaire du réseau de gaz naturel sur le territoire de la commune de Baarle-Hertog, qui est entièrement entourée par le territoire des Pays-Bas, est tenu, si le fournisseur a résilié le contrat de fourniture de gaz naturel au client domestique et si le client domestique n'a pas trouvé un nouveau fournisseur au plus tard dans les huit jours avant la fin du préavis, conformément à l'article 7, d'installer un compteur à budget chez le client domestique, à condition que le gestionnaire du réseau de gaz naturel à accès normal à l'habitation. »;

2° il est ajouté un paragraphe 8, rédigé comme suit :

« § 8. A la demande du C.P.A.S. le gestionnaire de réseau de gaz naturel remet au C.P.A.S. une liste de compteurs de gaz naturel à budget installés et actifs de la commune où le C.P.A.S. est actif. ».

Art. 8. Dans le même arrêté, il est inséré un article 26/1, rédigé comme suit :

« Art. 26/1. Si le client domestique ne recharge pas son compteur de gaz naturel à budget pendant une période de trente jours calendaires pendant la période de novembre à mars, le gestionnaire du réseau de gaz naturel évalue le risque d'interruption de fourniture de gaz naturel que le client domestique encoure après que le crédit d'aide pour le gaz naturel est épuisé, sur la base du comportement de rechargement et de consommation du passé.

Au cas où le gestionnaire du réseau de gaz naturel estime la possibilité réelle que la fourniture de gaz naturel au client domestique cesse dans un délai de dix jours, le gestionnaire du réseau de gaz naturel envoie, sur la base de l'évaluation visée à l'alinéa premier, une lettre au client domestique lui demandant de recharger le compteur à budget dans les dix jours calendaires ou, si tel n'est pas possible ou si le client domestique ne l'estime pas nécessaire, de prendre contact dans les dix jours calendaires. Le gestionnaire de réseau de gaz naturel mentionne le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de son service compétent.

Toutes les semaines, le gestionnaire du réseau de distribution de gaz naturel transmet au C.P.A.S. une liste des clients domestiques qui ne rechargent pas le compteur dans le délai, visé à l'alinéa deux, à l'exception de ceux qui ont signalé que la nécessité de recharger le compteur n'existe pas, et des clients domestiques qui n'ont pas contacté le gestionnaire du réseau de distribution de gaz naturel, dans le délai visé à l'alinéa deux. ».

Art. 9. L'article 32 du même arrêté est abrogé.

Art. 10. Au chapitre V du même arrêté est insérée une section II/1, comprenant l'article 32, rédigé comme suit :

« Section II/1. Réduction de la dette au moyen du compteur de gaz naturel à budget

Art. 32. § 1^{er}. Le gestionnaire de réseau introduira un dossier auprès de la commission consultative locale pour la consommation de gaz naturel non payée et pour les frais relatés aux factures de consommation de gaz naturel en souffrance pour un montant à partir de 750 euros, fournie par le gestionnaire de réseau de gaz naturel ou par un autre gestionnaire de réseau de gaz naturel sous la même société d'exploitation, avant l'installation d'un compteur de gaz naturel à budget. Le dossier ne sera pas introduit si un accord a été convenu avec le client en vue de régler le paiement de la dette.

Au cas où il existe pour le même client domestique, simultanément avec la dette visée à l'alinéa premier, également des dettes pour la consommation d'électricité non payée et pour les frais relatés aux factures de consommation d'électricité en souffrance et pour autant que cette électricité est fournie par le même gestionnaire de réseau de distribution de gaz naturel ou par un autre gestionnaire de réseau sous la même société d'exploitation, également agissant comme gestionnaire de réseau, avant l'installation d'un compteur d'électricité à budget, le gestionnaire de réseau introduira un dossier auprès de la commission consultative locale pour un montant de la dette commune pour cette consommation d'électricité et de gaz naturel à partir de 1.000 euros. Le dossier ne sera pas introduit si un accord a été convenu avec le client en vue de régler le paiement de la dette.

§ 2. Le gestionnaire de réseau peut activer un plan de paiement dans le compteur de gaz naturel à budget réduisant la dette de 5 euros par semaine pour la consommation de gaz naturel non payée et pour les frais relatés aux factures de consommation de gaz naturel en souffrance pour un montant jusqu'à 750 euros, fourni par le gestionnaire de réseau ou par un autre gestionnaire de réseau sous la même société d'exploitation, avant l'installation d'un compteur de gaz naturel à budget.

Le gestionnaire de réseau de gaz naturel en informe le client domestique par lettre au moins trente jours calendaires avant le début de ce plan de paiement. Dans la lettre, standardisée pour toute la Région flamande, le gestionnaire de réseau de gaz naturel mentionne que le client domestique a la possibilité de contacter le gestionnaire de réseau de gaz naturel jusqu'à cinq jours avant le début fixé du plan de paiement pour élaborer un autre règlement de paiement des dettes.

§ 3. Même si le client domestique ne recharge pas le compteur de gaz naturel à budget à temps ou insuffisamment et lorsque le crédit de consommation dans le compteur de gaz naturel à budget devient négatif, le plan de paiement à concurrence de 5 euros par semaine continue à être actif.

Lors du rechargement du compteur de gaz naturel à budget, une partie du montant chargé peut être utilisée pour le paiement de la consommation de gaz naturel non payée et des frais relatés aux factures de consommation de gaz naturel en souffrance, tel que prévu par le plan de paiement activé, visé au paragraphe 2, et pour autant que cela soit d'application, pour la partie utilisée du crédit d'aide, visé à l'article 26, § 6.

La partie du montant rechargé, visée à l'alinéa deux, s'élève à 35 % pour les rechargements jusqu'à un montant de rechargement de 50 euros compris. Dans le cas de montants de rechargement supérieurs à 50 euros, la partie au-dessus de ce montant peut intégralement être utilisée aux fins de la réduction de la dette. ».

Art. 11. Le Ministre flamand ayant la politique de l'énergie dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 novembre 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale,
F. VAN DEN BOSSCHE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 4190

[2010/206116]

19 NOVEMBER 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot goedkeuring van de eigendomsoverdracht van grond beheerd door het UZ Gent aan de stad Gent

De Vlaamse Regering,

Gelet op het Koninklijk besluit nr. 542 houdende de organisatie, de werking en het beheer van de rijksuniversitaire ziekenhuizen van Gent en Luik;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009; gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009, 4 december 2009, 6 juli 2010 en 7 juli 2010;

Gelet op de goedkeuring door de Raad van Bestuur van het UZ Gent op 18 mei 2009 van de optie met een tweestrooksrotonde en de opstart van de procedure voor afstand van grond;

Gelet op de beslissing van de Vlaamse Regering van 23 juli 2010 inzake de controle van de begroting;

Overwegende de inhoud van de brief van 9 november 2010 gericht aan de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel waarin de stad Gent bij monde van schepenen van Openbare Werken en Mobiliteit, Martine De Regge, bevestigt op eigen kosten een rotonde aan te leggen op de overgedragen terreinen teneinde de inrit tot het UZ Gent te verbeteren;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De Vlaamse Regering machtigt de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel om het aankoopcomité van het ambtsgebied waarbinnen het UZ Gent is gelegen, te belasten met de overdracht van de terreinen met volgende kadastrale kenmerken : Gent, 8ste afdeling, sectie H delen van nummers 498T2, 498T, 498B2 en 498N2. Deze percelen hebben een totale oppervlakte van 1976 vierkante meter en komen ten behoeve van de stad Gent voor de verbetering van de verkeersinfrastructuur.

Art. 2. De overdracht van terreinen gebeurt om niet.

Art. 3. De opdracht tot overdracht, zoals omschreven in artikel 1, zal gegeven worden via de dienst Patrimoniumbeheer van het departement Financiën en Begrotingen, zoals bepaald in de omzendbrief van 23 mei 1995 "Handleiding domeinbeheer".

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 november 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 4190

[2010/206116]

19 NOVEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand portant approbation du transfert de propriété de terrains gérés par l'UZ Gent à la ville de Gand

Le Gouvernement flamand,

Vu l'arrêté royal n° 542 portant l'organisation, le fonctionnement et la gestion des hôpitaux universitaires de l'Etat, à Gand et à Liège.

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2009 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009, 4 décembre 2009, 6 juillet 2010 et 7 juillet 2010;

Vu l'approbation par le Conseil d'Administration de l'UZ Gent du 18 mai 2009 de l'option d'un rond-point à deux bandes et du lancement de la procédure de cession de terrains ;

Vu la décision du Gouvernement flamand du 23 juillet 2010 relative au contrôle budgétaire;

Considérant le contenu de la lettre du 9 novembre 2010 adressée au Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des chances et des Affaires bruxelloises, dans laquelle la ville de Gand, par la voix de l'échevin des Travaux publics et de la Mobilité, Martine De Regge, confirme l'aménagement à ses propres frais d'un rond-point sur les terrains transférés afin d'améliorer l'accès à l'UZ Gent;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement flamand autorise le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises à charger le comité d'achat de la circonscription administrative dans laquelle se situe l'UZ Gent, du transfert des terrains ayant les caractéristiques cadastrales suivantes : Gand, 8^{ième} division, section H parties des numéros 498T2, 498T, 498B2 et 498N2. Ces parcelles couvrent une superficie totale de 1976 mètres carrés, et serviront à la ville de Gand pour améliorer l'infrastructure routière.

Art. 2. Le transfert de terrains se fait pour rien.

Art. 3. L'ordre de transfert, tel que décrit à l'article 1^{er}, sera donné par le biais du service Gestion patrimoniale du Département des Finances et du Budget, tel que fixé dans la circulaire du 23 mai 1995 « Handleiding domeinbeheer » (Manuel Gestion des Domaines).

Art. 4. Le Ministre flamand, chargé de l'enseignement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 novembre 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises,

P. SMET

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2010 — 4191

[C - 2010/29641]

20 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant modification du régime pécuniaire des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des organismes d'intérêt public relevant du Comité de secteur XVII en exécution du Protocole n° 312 - augmentation barémique forfaitaire au 1^{er} décembre 2010

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu le décret du 27 mars 2002 portant création de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC), modifié par le décret du 27 février 2003, notamment l'article 13;

Vu le décret du 9 janvier 2003 relatif à la transparence, à l'autonomie et au contrôle des organismes publics, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale qui dépendent de la Communauté française notamment les articles 31 et 38 à 43;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 22 juillet 1996 portant statut pécuniaire des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 31 août 1998, 7 janvier 1999, 28 juin 1999, 23 novembre 2000, 18 décembre 2001, 19 décembre 2002, 13 février 2003, 17 juillet 2003, 18 février 2004 et 4 février 2005, 10 juin 2005, 13 octobre 2006, 1^{er} décembre 2006, 1^{er} février 2008 et 12 décembre 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 3 octobre 2002 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 4 février 2005, 18 février 2005, 10 juin 2005, 5 septembre 2008 et 12 décembre 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 3 juillet 2003 relatif au statut des Commissaires du Gouvernement à titre définitif auprès des organismes publics, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale qui dépendent de la Communauté française, modifié par l'arrêté du 12 décembre 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 17 décembre 2003 portant statut pécuniaire du personnel scientifique des établissements scientifiques de la Communauté française, modifié par les arrêtés du 4 février 2005 et 12 décembre 2008;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 juin 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 juillet 2010;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 15 juillet 2010;

Vu le protocole n° 312 du Comité de Secteur XVII, conclu le 7 avril 2004;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Vu la délibération du Gouvernement du 15 juillet 2010,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions modificatives de l'arrêté du Gouvernement du 22 juillet 1996 portant statut pécuniaire des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française*

Article 1^{er}. L'annexe 1^{re} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut pécuniaire des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française est modifiée comme suit :

1° dans les mentions des échelles de base des échelles du niveau 4 « Minimum », les montants de « 12.755,34 », « 13.155,93 », « 13.944,60 » et « 14.770,83 » sont respectivement remplacés par « 12.998,88 », « 13.399,47 », « 14.188,14 » et « 15.014,37 ».

2° dans les mentions des échelles de base des échelles du niveau 3 « Minimum », les montants de « 13.130,90 », « 13.306,15 », « 13.719,27 » et « 14.132,38 » sont respectivement remplacés par « 13.374,44 », « 13.549,69 », « 13.962,81 » et « 14.375,92 ».

3° dans les mentions des échelles de base des échelles du niveau 2 « Minimum », les montants de « 14.032,23 », « 14.332,38 », « 14.632,53 » et « 15.233,13 » sont respectivement remplacés par « 14.275,77 », « 14.575,92 », « 14.876,07 » et « 15.476,67 ».

4° dans les mentions des échelles de base des échelles du niveau 2+ « Minimum », les montants de « 15.503,50 », « 16.104,40 », « 16.717,81 » et « 17.331,23 » sont respectivement remplacés par « 15.747,04 », « 16.347,94 », « 16.961,35 » et « 17.574,77 ».

5° dans les mentions des échelles de base des échelles du niveau 1 « Minimum », les montants de « 21.092,74 », « 22.507,34 », « 24.159,80 » et « 25.799,74 » sont respectivement remplacés par « 21.336,28 », « 22.750,88 », « 24.403,34 » et « 26.043,28 ».

6° dans les mentions des échelles de promotion des échelles du niveau 1 « Minimum », les montants de « 28.804,21 », « 30.469,18 », « 36.640,87 », « 37.892,73 », « 39.620,30 », « 47.118,95 », « 49.635,20 » et « 52.151,44 » sont respectivement remplacés par « 29.047,75 », « 30.712,72 », « 36.884,41 », « 38.136,27 », « 39.863,84 », « 47.362,49 », « 49.878,74 » et « 52.394,98 ».

Art. 2. Les mentions contenues à l'annexe V du même arrêté sont remplacées par les mentions contenues à l'annexe I du présent arrêté.

Art. 3. Dans l'annexe VI du même arrêté les mentions des échelles « Minimum », les montants de « 16.359,81 », « 15.783,94 », « 15.759,81 », « 15.183,94 », « 15.183,94 », « 15.330,91 », « 16.711,23 », « 22.695,13 » et « 16.711,23 » sont respectivement remplacés par « 16.603,35 », « 16.027,48 », « 16.003,35 », « 15.427,48 », « 15.427,48 », « 15.574,45 », « 16.954,77 », « 22.938,67 » et « 16.954,77 ».

CHAPITRE II. — *Disposition modificative de l'arrêté du Gouvernement du 3 octobre 2002 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française*

Art. 4. L'article 34 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 octobre 2002 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française est modifié comme suit :

1° à l'alinéa 1^{er}, dans les mentions des échelles de base des échelles du niveau 2+ et des échelles du niveau 1 « Minimum », les montants de « 16.683,06 », « 17.359,06 », « 18.139,15 », « 18.739,24 », « 23.668,45 », « 25.259,87 », « 27.118,89 », « 28.963,83 », « 42.568,44 » et « 43.503,57 » sont respectivement remplacés par « 16.926,60 », « 17.602,60 », « 18.382,69 », « 18.982,78 », « 23.911,99 », « 25.503,41 », « 27.362,43 », « 29.207,37 », « 42.811,98 » et « 43.747,11 ».

2° à l'alinéa 2, dans les mentions des échelles des fonctionnaires généraux, les montants de « 40.887,08 », « 61.087,08 », « 50.987,08 » et « 71.187,08 » sont respectivement remplacés par « 41.130,62 », « 61.330,62 », « 51.230,62 » et « 71.430,62 ».

CHAPITRE III. — *Disposition modificative de l'arrêté du Gouvernement du 3 juillet 2003 relatif au statut des Commissaires du Gouvernement à titre définitif auprès des organismes d'intérêt public, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale qui dépendent de la Communauté française*

Art. 5. Au § 1^{er}, second alinéa de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juillet 2003 relatif au statut des Commissaires du Gouvernement à titre définitif auprès des organismes publics, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale qui dépendent de la Communauté française, le montant de « 365,31 euros » est remplacé par « 608,85 euros ».

CHAPITRE IV. — *Dispositions modificatives de l'arrêté du Gouvernement du 17 décembre 2003 portant statut pécuniaire du personnel scientifique des établissements scientifiques de la Communauté française*

Art. 6. L'article 3 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 décembre 2003 portant statut pécuniaire du personnel scientifique des établissements scientifiques de la Communauté française, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. L'échelle de chaque grade est fixée eu égard à son rang et selon les conditions fixées ci-après :

Rang A

1° Attaché : 21.332,95 – 3 annales de 691,13 - 11 biennales de 1.293,08

2° Assistant : 26.237,77 – 3 annales de 624,26 - 10 biennales de 1.092,43

3° Premier assistant : 29.358,99 – 3 annales de 624,26 - 9 biennales de 1.092,43

Rang B

Chef de travaux : 30.206,10 – 11 biennales de 1.293,08

Rang C

Chef de travaux agrégé : 30.696,55 – 14 biennales de 1.337,72 »

Art. 7. L'article 17 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 17. L'échelle de chaque fonction dirigeante est fixée eu égard à son titre :

Directeur : 40.431,78 – 6 triennales de 3.344,15

Directeur scientifique : 34.561,55 – 8 triennales de 2.452,35 »

Art. 8. L'article 26 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 26 Les agents qui ont été désignés ou nommés avant le 1^{er} octobre 1982, et qui sont entrés en service avant cette date, continuent de bénéficier des échelles de traitement suivantes :

Attaché : 23.324,58 – 3 annales de 624,26 - 8 biennales de 958,70

Assistant : 26.237,77 – 3 annales de 624,26 – 8 biennales de 1.092,43 »

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} décembre 2010.

Art. 10. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 septembre 2010.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Annexe I^e

Echelles de traitement transitoires à 100 %

1. Echelle 14/1	Minimum :	31.146,04
	Echelons :	14 (2) x 1.357,77
2. Echelle 12/1	Minimum :	26.620,36
	Echelons :	3 (1) x 633,62
		11 (2) x 973,07
3. Echelle 11/3	Minimum :	23.452,33
	Echelons :	3 (1) x 633,62
		11 (2) x 973,07
4. Echelle 29/5	Minimum :	22.883,98
	Echelons :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,41
		1 (2) x 363,12
		2 (2) x 726,23
		11 (2) x 635,50
5. Echelle 29/4	Minimum :	21.794,72
	Echelons :	3 (1) x 544,71
		12 (2) x 726,23
6. Echelle 29/3	Minimum :	22.637,29
	Echelons :	1 (1) x 317,68
		2 (1) x 544,69
		13 (2) x 590,11
7. Echelle 29/2	Minimum :	21.976,18
	Echelons :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,46
		1 (2) x 363,07
		2 (2) x 726,23
		10 (2) x 635,50

8. Echelle 29/1	Minimum :	21.522,28
	Echelons :	1 (1) x 317,71
		2 (1) x 544,69
		13 (2) x 590,11
9. Echelle 28/9	Minimum :	19.025,69
	Echelons :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		10 (2) x 635,50
10. Echelle 28/8	Minimum :	19.661,19
	Echelons :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		10 (2) x 635,50
11. Echelle 28/7	Minimum :	19.131,72
	Echelons :	3 (1) x 544,71
		12 (2) x 726,23
12. Echelle 28/5	Minimum :	21.022,98
	Echelons :	1 (1) x 317,62
		2 (1) x 544,71
		12 (2) x 590,11
13. Echelle 28/4	Minimum :	20.796,03
	Echelons :	1 (1) x 317,68
		2 (1) x 544,74
		10 (2) x 544,74
		2 (2) x 544,69
14. Echelle 28/3	Minimum :	20.523,59
	Echelons :	3 (1) x 317,68
		12 (2) x 544,74
15. Echelle 28/2	Minimum :	19.479,64
	Echelons :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		10 (2) x 635,50
16. Echelle 28/1	Minimum :	18.753,33
	Echelons :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,12
		2 (2) x 726,23
		10 (2) x 635,50
17. Echelle 27/3	Minimum :	18.647,42
	Echelons :	3 (1) x 317,68
		1 (2) x 544,66
		11 (2) x 544,74
18. Echelle 27/2	Minimum :	17.391,63
	Echelons :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		1 (2) x 726,23

		1 (2) x 726,21
		9 (2) x 635,50
19. Echelle 26/8	Minimum :	16.166,07
	Echelons :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		9 (2) x 635,50
20. Echelle 26/7	Minimum :	17.391,63
	Echelons :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,41
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		9 (2) x 635,50
21. Echelle 26/4	Minimum :	16.256,82
	Echelons :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		9 (2) x 635,50
22. Echelle 25/6	Minimum :	21.794,72
	Echelons :	3 (1) x 544,74
		12 (2) x 726,23
23. Echelle 25/3	Minimum :	22.883,98
	Echelons :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		10 (2) x 635,50
24. Echelle 25/2	Minimum :	21.976,18
	Echelons :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		10 (2) x 635,50
25. Echelle 25/1	Minimum :	20.972,99
	Echelons :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		10 (2) x 635,50
26. Echelle 24/8	Minimum :	19.131,72
	Echelons :	3 (1) x 544,74
		12 (2) x 726,23
27. Echelle 24/C	Minimum :	19.706,58
	Echelons :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		11 (2) x 635,50

28. Echelle 24/3	Minimum : 19.479,64 Echelons : 3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,44 1 (2) x 363,10 2 (2) x 726,23 10 (2) x 635,50
29. Echelle 24/2	Minimum : 19.025,69 Echelons : 3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,44 1 (2) x 363,10 2 (2) x 726,23 10 (2) x 635,50
30. Echelle 24/1	Minimum : 18.753,33 Echelons : 3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,44 1 (2) x 363,12 2 (2) x 726,23 10 (2) x 635,50
31. Echelle 23/2	Minimum : 17.981,74 Echelons : 3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,44 1 (2) x 363,10 2 (2) x 726,23 9 (2) x 635,50
32. Echelle 23/1	Minimum : 17.391,63 Echelons : 3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,44 1 (2) x 363,10 1 (2) x 726,23 1 (2) x 726,21 9 (2) x 635,50
33. Echelle 22/4	Minimum : 16.256,82 Echelons : 3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,44 1 (2) x 363,10 2 (2) x 726,23 9 (2) x 635,50
34. Echelle 35/2	Minimum : 19.424,39 Echelons : 3 (1) x 226,32 4 (2) x 271,63 10 (2) x 362,04
35. Echelle 35/1	Minimum : 16.407,22 Echelons : 3 (1) x 226,32 4 (2) x 271,63 10 (2) x 362,04
36. Echelle 34/5	Minimum : 17.387,80 Echelons : 3 (1) x 226,32 4 (2) x 271,63 10 (2) x 362,04

37. Echelle 34/4	Minimum :	16.754,19
	Echelons :	3 (1) x 226,32
		4 (2) x 271,63
		10 (2) x 362,04
38. Echelle 34/C	Minimum :	16.482,61
	Echelons :	3 (1) x 226,32
		4 (2) x 271,63
		9 (2) x 362,04
39. Echelle 34/3	Minimum :	16.120,57
	Echelons :	3 (1) x 226,32
		4 (2) x 271,63
		10 (2) x 362,04
40. Echelle 34/2	Minimum :	15.486,97
	Echelons :	3 (1) x 226,32
		4 (2) x 271,63
		10 (2) x 362,04
41. Echelle 34/1	Minimum :	14.853,39
	Echelons :	3 (1) x 226,32
		4 (2) x 271,63
		10 (2) x 362,04
42. Echelle 44/3	Minimum :	14.786,31
	Echelons :	3 (1) x 114,83
		7 (2) x 156,56
		5 (2) x 177,92
43. Echelle 44/1	Minimum :	14.484,61
	Echelons :	3 (1) x 114,83
		7 (2) x 156,56
		5 (2) x 177,92
44. Echelle 43/5	Minimum :	13.654,90
	Echelons :	3 (1) x 164,65
		7 (2) x 156,56
		5 (2) x 177,92

Vu pour être joint en annexe I^{re} à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant modification du régime pécuniaire des agents des services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des Organismes d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII en exécution du Protocole n° 312 – augmentation barémique forfaitaire au 1^{er} décembre 2010.

Le Ministre de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 4191

[C – 2010/29641]

20 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en van de instellingen van openbaar nut die onder het Sectorcomité XVII ressorteren ter uitvoering van het Protocol nr. 312 – Forfaitaire weddeverhoging op 1 december 2010

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 27 maart 2002 houdende de oprichting van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC), gewijzigd bij het decreet van 27 februari 2003, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het decreet van 9 januari 2003 betreffende de doorzichtigheid, de autonomie en de controle in verband met de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren, inzonderheid op de artikelen 31 en 38 tot 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Regering van 22 juli 1996 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 31 augustus 1998, 7 januari 1999, 28 juni 1999, 23 november 2000, 18 december 2001, 19 december 2002, 13 februari 2003, 17 juli 2003, 18 februari 2004 en 4 februari 2005, 10 juni 2005, 13 oktober 2006, 1 december 2006, 1 februari 2008 en 12 december 2008;

Gelet op het besluit van de Regering van 3 oktober 2002 tot vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 4 februari 2005, 18 februari 2005, 10 juni 2005, 5 september 2008 en 12 december 2008;

Gelet op het besluit van de Regering van 3 juli 2003 betreffende het statuut van de vastbenoemde Regeringscommissarissen bij de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren, gewijzigd bij het besluit van 12 december 2008;

Gelet op het besluit van de Regering van 17 december 2003 houdende het geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij de besluiten van 4 februari 2005 en 12 december 2008;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 juni 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 15 juli 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 15 juli 2010;

Gelet op het protocol nr. 312 van het Sectorcomité XVII, afgesloten op 7 april 2004;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 15 juli 2010,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Bepalingen tot wijziging van het besluit van de Regering van 22 juli 1996 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap

Artikel 1. De bijlage 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1996 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap wordt gewijzigd als volgt :

1° in de vermeldingen van de basisschalen van de schalen van niveau 4 « Minimum », worden de bedragen van « 12.755,34 », « 13.155,93 », « 13.944,60 » en « 14.770,83 » respectievelijk vervangen door « 12.998,88 », « 13.399,47 », « 14.188,14 » en « 15.014,37 ».

2° in de vermeldingen van de basisschalen van de schalen van niveau 3 « Minimum », worden de bedragen van « 13.130,90 », « 13.306,15 », « 13.719,27 » en « 14.132,38 » respectievelijk vervangen door « 13.374,44 », « 13.549,69 », « 13.962,81 » en « 14.375,92 ».

3° in de vermeldingen van de basisschalen van de schalen van niveau 2 « Minimum », worden de bedragen van « 14.032,23 », « 14.332,38 », « 14.632,53 » en « 15.233,13 » respectievelijk vervangen door « 14.275,77 », « 14.575,92 », « 14.876,07 » en « 15.476,67 ».

4° in de vermeldingen van de basisschalen van de schalen van niveau 2+ « Minimum », worden de bedragen van « 15.503,50 », « 16.104,40 », « 16.717,81 » en « 17.331,23 » respectievelijk vervangen door « 15.747,04 », « 16.347,94 », « 16.961,35 » en « 17.574,77 ».

5° in de vermeldingen van de basisschalen van de schalen van niveau 1 « Minimum », worden de bedragen van « 21.092,74 », « 22.507,34 », « 24.159,80 » en « 25.799,74 » respectievelijk vervangen door « 21.336,28 », « 22.750,88 », « 24.403,34 » en « 26.043,28 ».

6° in de vermeldingen van de bevorderingsschalen van de schalen van niveau 1 « Minimum », worden de bedragen van « 28.804,21 », « 30.469,18 », « 36.640,87 », « 37.892,73 », « 39.620,30 », « 47.118,95 », « 49.635,20 » en « 52.151,44 » respectievelijk vervangen door « 29.047,75 », « 30.712,72 », « 36.884,41 », « 38.136,27 », « 39.863,84 », « 47.362,49 », « 49.878,74 » en « 52.394,98 ».

Art. 2. De vermeldingen in bijlage V van hetzelfde besluit worden vervangen door de vermeldingen in bijlage I van dit besluit.

Art. 3. In bijlage VI van hetzelfde besluit worden in de vermeldingen van de schalen « Minimum », de bedragen van « 16.359,81 », « 15.783,94 », « 15.759,81 », « 15.183,94 », « 15.183,94 », « 15.330,91 », « 16.711,23 », « 22.695,13 » en « 16.711,23 » respectievelijk vervangen door « 16.603,35 », « 16.027,48 », « 16.003,35 », « 15.427,48 », « 15.427,48 », « 15.574,45 », « 16.954,77 », « 22.938,67 » en « 16.954,77 ».

HOOFDSTUK II. — Bepaling tot wijziging van het besluit van de Regering van 3 oktober 2002 tot vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap

Art. 4. Artikel 34 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 oktober 2002 tot vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap, wordt gewijzigd als volgt :

1° in het eerste lid, in de vermeldingen van de basisschalen van de schalen van niveau 2+ en van de schalen van niveau 1 « Minimum », worden de bedragen van « 16.683,06 », « 17.359,06 », « 18.139,15 », « 18.739,24 », « 23.668,45 », « 25.259,87 », « 27.118,89 », « 28.963,83 », « 42.568,44 » en « 43.503,57 » respectievelijk vervangen door « 16.926,60 », « 17.602,60 », « 18.382,69 », « 18.982,78 », « 23.911,99 », « 25.503,41 », « 27.362,43 », « 29.207,37 », « 42.811,98 » en « 43.747,11 ».

2° in het tweede lid, in de vermeldingen van de schalen van de ambtenaren-generaal, worden de bedragen van « 40.887,08 », « 61.087,08 », « 50.987,08 » en « 71.187,08 » respectievelijk vervangen door « 41.130,62 », « 61.330,62 », « 51.230,62 » en « 71.430,62 ».

HOOFDSTUK III. — *Bepaling tot wijziging van het besluit van de Regering van 3 juli 2003 betreffende het statuut van de vastbenoemde Regeringscommissarissen bij de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren*

Art. 5. In § 1, tweede lid van artikel 3 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2003 betreffende het statuut van de vastbenoemde Regeringscommissarissen bij de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren, wordt het bedrag van « 365,31 euro » vervangen door « 608,85 euro ».

HOOFDSTUK IV. — *Bepalingen tot wijziging van het besluit van de Regering van 17 december 2003 houdende het geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Franse Gemeenschap*

Art. 6. Artikel 3 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 december 2003 houdende het geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Franse Gemeenschap, wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. De schaal van elke graad wordt vastgesteld in functie van de rang en volgens de hierna bepaalde nadere regels :

Rang A

1° Attaché : 21.332,95 – 3 jaarlijkse verhogingen van 691,13 - 11 tweejaarlijkse verhogingen van 1.293,08

2° Assistent : 26.237,77 – 3 jaarlijkse verhogingen van 624,26 - 10 tweejaarlijkse verhogingen van 1.092,43

3° Eerste assistent : 29.358,99 – 3 jaarlijkse verhogingen van 624,26 - 9 tweejaarlijkse verhogingen van 1.092,43

Rang B

Werkleider : 30.206,10 – 11 tweejaarlijkse verhogingen van 1.293,08

Rang C

Geaggregeerde werkleider : 30.696,55 – 14 tweejaarlijkse verhogingen van 1.337,72 »

Art. 7. Artikel 17 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 17. De schaal van elk leidend ambt wordt vastgesteld in functie van de hoedanigheid :

Directeur : 40.431,78 – 6 driejaarlijkse verhogingen van 3.344,15

Wetenschappelijk directeur : 34.561,55 – 8 driejaarlijkse verhogingen van 2.452,35 »

Art. 8. Artikel 26 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 26. De ambtenaren die vóór 1 oktober 1982 aangewezen of benoemd werden, en die in dienst getreden zijn vóór deze datum, blijven de volgende weddeschalen genieten :

Attaché : 23.324,58 – 3 jaarlijkse verhogingen van 624,26 - 8 tweejaarlijkse verhogingen van 958,70

Assistent : 26.237,77 – 3 jaarlijkse verhogingen van 624,26 – 8 tweejaarlijkse verhogingen van 1.092,43 »

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 december 2010.

Art. 10. De Minister van Ambtenarenzaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 september 2010.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

Bijlage I

Overgangsweddeschalen aan 100 %

1. Schaal 14/1	Minimum :	31.146,04
	Trappen :	14 (2) x 1.357,77
2. Schaal 12/1	Minimum :	26.620,36
	Trappen :	3 (1) x 633,62
		11 (2) x 973,07
3. Schaal 11/3	Minimum :	23.452,33
	Trappen :	3 (1) x 633,62
		11 (2) x 973,07
4. Schaal 29/5	Minimum :	22.883,98
	Trappen :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,41
		1 (2) x 363,12
		2 (2) x 726,23
		11 (2) x 635,50

5. Schaal 29/4	Minimum :	21.794,72
	Trappen :	3 (1) x 544,71 12 (2) x 726,23
6. Schaal 29/3	Minimum :	22.637,29
	Trappen :	1 (1) x 317,68 2 (1) x 544,69 13 (2) x 590,11
7. Schaal 29/2	Minimum :	21.976,18
	Trappen :	3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,46 1 (2) x 363,07 2 (2) x 726,23 10 (2) x 635,50
8. Schaal 29/1	Minimum :	21.522,28
	Trappen :	1 (1) x 317,71 2 (1) x 544,69 13 (2) x 590,11
9. Schaal 28/9	Minimum :	19.025,69
	Trappen :	3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,44 1 (2) x 363,10 2 (2) x 726,23 10 (2) x 635,50
10. Schaal 28/8	Minimum :	19.661,19
	Trappen :	3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,44 1 (2) x 363,10 2 (2) x 726,23 10 (2) x 635,50
11. Schaal 28/7	Minimum :	19.131,72
	Trappen :	3 (1) x 544,71 12 (2) x 726,23
12. Schaal 28/5	Minimum :	21.022,98
	Trappen :	1 (1) x 317,62 2 (1) x 544,71 12 (2) x 590,11
13. Schaal 28/4	Minimum :	20.796,03
	Trappen :	1 (1) x 317,68 2 (1) x 544,74 10 (2) x 544,74 2 (2) x 544,69
14. Schaal 28/3	Minimum :	20.523,59
	Trappen :	3 (1) x 317,68 12 (2) x 544,74
15. Schaal 28/2	Minimum :	19.479,64
	Trappen :	3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,44 1 (2) x 363,10 2 (2) x 726,23 10 (2) x 635,50

16. Schaal 28/1	Minimum : 18.753,33 Trappen : 3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,44 1 (2) x 363,12 2 (2) x 726,23 10 (2) x 635,50
17. Schaal 27/3	Minimum : 18.647,42 Trappen : 3 (1) x 317,68 1 (2) x 544,66 11 (2) x 544,74
18. Schaal 27/2	Minimum : 17.391,63 Trappen : 3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,44 1 (2) x 363,10 1 (2) x 726,23 1 (2) x 726,21 9 (2) x 635,50
19. Schaal 26/8	Minimum : 16.166,07 Trappen : 3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,44 1 (2) x 363,10 2 (2) x 726,23 9 (2) x 635,50
20. Schaal 26/7	Minimum : 17.391,63 Trappen : 3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,41 1 (2) x 363,10 2 (2) x 726,23 9 (2) x 635,50
21. Schaal 26/4	Minimum : 16.256,82 Trappen : 3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,44 1 (2) x 363,10 2 (2) x 726,23 9 (2) x 635,50
22. Schaal 25/6	Minimum : 21.794,72 Trappen : 3 (1) x 544,74 12 (2) x 726,23
23. Schaal 25/3	Minimum : 22.883,98 Trappen : 3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,44 1 (2) x 363,10 2 (2) x 726,23 10 (2) x 635,50
24. Schaal 25/2	Minimum : 21.976,18 Trappen : 3 (1) x 272,44 1 (2) x 272,44 1 (2) x 363,10 2 (2) x 726,23 10 (2) x 635,50

25. Schaal 25/1	Minimum :	20.972,99
	Trappen :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		10 (2) x 635,50
26. Schaal 24/8	Minimum :	19.131,72
	Trappen :	3 (1) x 544,74
		12 (2) x 726,23
27. Schaal 24/C	Minimum :	19.706,58
	Trappen :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		11 (2) x 635,50
28. Schaal 24/3	Minimum :	19.479,64
	Trappen :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		10 (2) x 635,50
29. Schaal 24/2	Minimum :	19.025,69
	Trappen :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		10 (2) x 635,50
30. Schaal 24/1	Minimum :	18.753,33
	Trappen :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,12
		2 (2) x 726,23
		10 (2) x 635,50
31. Schaal 23/2	Minimum :	17.981,74
	Trappen :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		9 (2) x 635,50
32. Schaal 23/1	Minimum :	17.391,63
	Trappen :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		1 (2) x 726,23
		1 (2) x 726,21
		9 (2) x 635,50
33. Schaal 22/4	Minimum :	16.256,82
	Trappen :	3 (1) x 272,44
		1 (2) x 272,44
		1 (2) x 363,10
		2 (2) x 726,23
		9 (2) x 635,50

34. Schaal 35/2	Minimum :	19.424,39
	Trappen :	3 (1) x 226,32
		4 (2) x 271,63
		10 (2) x 362,04
35. Schaal 35/1	Minimum :	16.407,22
	Trappen :	3 (1) x 226,32
		4 (2) x 271,63
		10 (2) x 362,04
36. Schaal 34/5	Minimum :	17.387,80
	Trappen :	3 (1) x 226,32
		4 (2) x 271,63
		10 (2) x 362,04
37. Schaal 34/4	Minimum :	16.754,19
	Trappen :	3 (1) x 226,32
		4 (2) x 271,63
		10 (2) x 362,04
38. Schaal 34/C	Minimum :	16.482,61
	Trappen :	3 (1) x 226,32
		4 (2) x 271,63
		9 (2) x 362,04
39. Schaal 34/3	Minimum :	16.120,57
	Trappen :	3 (1) x 226,32
		4 (2) x 271,63
		10 (2) x 362,04
40. Schaal 34/2	Minimum :	15.486,97
	Trappen :	3 (1) x 226,32
		4 (2) x 271,63
		10 (2) x 362,04
41. Schaal 34/1	Minimum :	14.853,39
	Trappen :	3 (1) x 226,32
		4 (2) x 271,63
		10 (2) x 362,04
42. Schaal 44/3	Minimum :	14.786,31
	Trappen :	3 (1) x 114,83
		7 (2) x 156,56
		5 (2) x 177,92
43. Schaal 44/1	Minimum :	14.484,61
	Trappen :	3 (1) x 114,83
		7 (2) x 156,56
		5 (2) x 177,92
44. Schaal 43/5	Minimum :	13.654,90
	Trappen :	3 (1) x 164,65
		7 (2) x 156,56
		5 (2) x 177,92

Gezien om te worden gevoegd als bijlage I bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en van de instellingen van openbaar nut die onder het Sectorcomité XVII ressorteren ter uitvoering van het Protocol nr. 312 – Forfaitaire weddeverhoging op 1 december 2010.

De Minister van Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 4192

[2010/206354]

**9 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon
approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Léglise**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 1^{er}, § 3;

Vu le décret du 6 juin 1991 relatif au développement rural;

Vu la délibération du conseil communal de Léglise du 8 novembre 2005 décidant de réviser son opération de développement rural;

Vu l'avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire du 30 septembre 2010;

Considérant que la commune de Léglise ne peut supporter seule le coût des acquisitions et travaux nécessaires;

Sur proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme communal de développement rural de la commune de Léglise est approuvé pour une période de dix ans prenant cours à la date de signature du présent arrêté.**Art. 2.** Des subventions peuvent être accordées à la commune pour l'exécution de son opération de développement rural.**Art. 3.** Ces subventions sont accordées dans les limites des crédits budgétaires annuellement disponibles à cet effet et aux conditions fixées par voie de convention par le Ministre ayant le Développement rural dans ses attributions.**Art. 4.** Le taux de subvention est fixé à maximum 80 % du coût des acquisitions et des travaux nécessaires à l'exécution de l'opération, frais accessoires compris.**Art. 5.** La commune est tenue de solliciter les subventions prévues en vertu des dispositions légales et réglementaires en vigueur.**Art. 6.** Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine est chargé de l'exécution du présent arrêté.**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 9 décembre 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTELe Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité,
de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 4192

[2010/206354]

**9. DEZEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Léglise**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 1 § 3;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Juni 1991 über die ländliche Entwicklung;

Aufgrund der Beratung des Gemeinderats von Léglise vom 8. November 2005, durch die beschlossen wird, seine Aktion zur ländlichen Entwicklung zu revidieren;

Aufgrund des Gutachtens des Regionalausschusses für Raumordnung vom 30. September 2010;

In der Erwägung, dass die Gemeinde Léglise nicht in der Lage ist, die Kosten der notwendigen Anschaffungen und Arbeiten alleine zu tragen;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Beschließt:

Artikel 1 - Das gemeindliche Programm für ländliche Entwicklung der Gemeinde Léglise wird für eine Dauer von zehn Jahren ab dem Tag der Unterzeichnung des vorliegenden Erlasses genehmigt.**Art. 2** - Der Gemeinde dürfen Zuschüsse für die Durchführung ihrer Aktion zur ländlichen Entwicklung gewährt werden.

Art. 3 - Diese Zuschüsse werden im Rahmen der jährlich zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel und unter den vom Minister für ländliche Entwicklung durch Durchführungsvereinbarung festgelegten Bedingungen gewährt.

Art. 4 - Der Bezuschussungssatz wird auf höchstens 80% der für die Durchführung der Maßnahmen notwendigen Kosten der Anschaffungen und Arbeiten, einschließlich der Nebenkosten, festgesetzt.

Art. 5 - Die gemäß der geltenden gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen vorgesehenen Zuschüsse sind von der Gemeinde zu beantragen.

Art. 6 - Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Namur, den 9. Dezember 2010

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft,
ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 4192

[2010/206354]

**9 DECEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering
tot goedkeuring van het gemeentelijke plattelandontwikkelingsprogramma van de gemeente Léglise**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 1, § 3;

Gelet op het decreet van 6 juni 1991 betreffende de plattelandontwikkeling;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van Léglise van 8 november 2005 waarbij beslist werd zijn plattelandontwikkelingsprogramma te herzien;

Gelet op het advies van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" (Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening) van 30 september 2010;

Overwegende dat de gemeente Léglise de kosten van de nodige aankopen en werkzaamheden niet alleen kan dragen;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Besluit :

Artikel 1. Het gemeentelijke plattelandontwikkelingsprogramma van de gemeente Léglise is goedgekeurd voor een periode van tien jaar, die ingaat op de datum van ondertekening van dit besluit.

Art. 2. De gemeente kan toelagen verkrijgen om haar programma voor plattelandontwikkeling uit te voeren.

Art. 3. Deze toelagen worden verleend binnen de perken van de daartoe jaarlijks beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden die bij overeenkomst bepaald worden door de Minister die voor Plattelandontwikkeling bevoegd is.

Art. 4. Het toelagepercentage is vastgelegd op maximum 80 % van de kosten van de aankaffingen en werkzaamheden die nodig zijn om het programma uit te voeren, bijkomende kosten inbegrepen.

Art. 5. De gemeente moet de toelagen overeenkomstig de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen aanvragen.

Art. 6. De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 9 december 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw,
Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 4193

[2010/206355]

9 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant les statuts de la SOFIPOLE

Le Gouvernement Wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juin 1989;

Vu le décret du 6 mai 1999 portant modification de la loi relative à la Société fédérale d'Investissement et aux Sociétés régionales d'Investissement;

Vu les arrêtés du Gouvernement wallon des 7 mars 2001, 24 juillet 2003, 12 février 2004, 2 décembre 2004, 19 mai 2005 portant approbation de modifications aux statuts de la SRIW;

Vu les statuts de la SA d'intérêt public SOFIPOLE, approuvés par le Gouvernement wallon en date du 27 octobre 2005, dont la modification a été approuvée par arrêtés du Gouvernement wallon des 16 mars 2006, 21 décembre 2006 et 5 février 2009;

Vu le décret du 10 décembre 2009 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2010;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 relatif au contrôle administratif et budgétaire, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 décembre 2005;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 septembre 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 décembre 2010;

Sur proposition du Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon décide de modifier l'article 3 des statuts de la SOFIPOLE de la manière suivante :

— ajout d'un point *f*) au point 1^o, libellé comme suit :

"*f*) technologies de l'environnement";

— ajout d'un point 4^o *quater*, libellé comme suit :

"4^o *quater* la prise d'intérêts dans des fonds d'investissements spécialisés dans les prises de participation dans des entreprises œuvrant dans un secteur retenu comme pôle de compétitivité ".

Art. 2. Le Gouvernement wallon décide d'adapter l'article 10 des statuts de la manière suivante :

"... Le conseil d'administration désigne un président et un vice-président. Le président est désigné parmi les administrateurs présentés par la SRIW."

Art. 3. Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 9 décembre 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

J.-C. MARCOURT

 ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 4193

[2010/206355]

9. DEZEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung der Satzungen der SOFIPOLE

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in der durch die Gesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1989 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 zur Abänderung des Gesetzes zur Schaffung einer nationalen Investitionsgesellschaft und regionaler Investitionsgesellschaften;

Aufgrund der Erlasse der Wallonischen Regierung vom 7. März 2001, 24. Juli 2003, 12. Februar 2004, 2. Dezember 2004 und vom 19. Mai 2005 zur Genehmigung von Abänderungen der Satzungen der SRIW;

Aufgrund der durch die Wallonische Regierung am 27. Oktober 2005 genehmigten Satzungen der "SA d'intérêt public SOFIPOLE", deren Abänderung durch Erlasse der Wallonischen Regierung vom 16. März 2006, vom 21. Dezember 2006 und vom 5. Februar 2009 genehmigt worden ist;

Aufgrund des Dekrets vom 10. Dezember 2009 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2010;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 bezüglich der Verwaltungs- und Haushaltskontrolle, in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. Dezember 2005 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 2010;

Aufgrund des am 20. September 2010 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;
 Aufgrund des am 9. Dezember 2010 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;
 Auf Vorschlag des Ministers für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien,
 Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beschließt, Artikel 3 der Satzungen der SOFIPOLE wie folgt abzuändern:
 — unter Nummer 1° wird ein Punkt *f*) mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“*f*) Umwelttechnologien”;

— eine Nummer 4°*quater* mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

“4°*quater*. Die Übernahme von Anteilen in Investmentfonds, die auf Kapitalbeteiligungen in Unternehmen, die in einem als Wettbewerbspool betrachteten Bereich tätig sind, spezialisiert sind”.

Art. 2 - Die Wallonische Regierung beschließt, Artikel 10 der Satzungen wie folgt anzupassen:

“... Der Verwaltungsrat bezeichnet einen Vorsitzenden und einen stellvertretenden Vorsitzenden. Der Vorsitzende wird unter den von der SRIW vorgestellten Verwaltern bezeichnet”.

Art. 3 - Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 9. Dezember 2010

Der Minister-Präsident
 R. DEMOTTE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien
 J.-C. MARCOURT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 4193

[2010/206355]

9 DECEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de statuten van de SOFIPOLE

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988 en 16 juni 1989;

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 houdende wijziging van de wet betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de Gewestelijke Investeringsmaatschappijen;

Gelet op de besluiten van de Waalse Regering van 7 maart 2001, 24 juli 2003, 12 februari 2004, 2 december 2004, 19 mei 2005 houdende goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van de SRIW;

Gelet op de statuten van de NV van openbaar nut SOFIPOLE, goedgekeurd door de Waalse Regering op 27 oktober 2005, waarvan de wijziging bij de besluiten van de Waalse Regering van 16 maart 2006, 21 december 2006 en 5 februari 2009 wordt goedgekeurd;

Gelet op het decreet van 10 december 2009 betreffende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2010;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende de bestuurlijke en budgettaire controle, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 8 december 2005;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot regeling van de werking van de Regering;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 2010;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 september 2010;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 9 december 2010;

Op de voordracht van de Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering beslist om artikel 3 van de statuten van de SOFIPOLE als volgt te wijzigen :

— in punt 1° wordt een punt *f*) toegevoegd, luidend als volgt :

“*f*) leefmilieutechnologieën”;

— een punt 4°*quater* wordt toegevoegd, luidend als volgt :

“4°*quater*. Het nemen van interessen in investeringsfondsen gespecialiseerd in participaties in ondernemingen die werkzaam zijn in een gebied dat als concurrentiepool wordt beschouwd”.

Art. 2. De Waalse Regering beslist om artikel 10 van de statuten als volgt aan te passen :

“... De raad van bestuur wijst een voorzitter en een ondervoorzitter aan. De voorzitter wordt aangewezen onder de door de SRIW voorgedragen bestuurders.”

Art. 3. De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 9 december 2010.

De Minister-President,
 R. DEMOTTE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
 J.-C. MARCOURT

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 4194

[2010/206352]

9 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution des articles 20bis, § 3, et 20ter, § 1^{er}, alinéa 2, du décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu le décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, les articles 20bis, § 3, et 20ter, § 1^{er}, alinéa 2, insérés par le décret du 30 avril 2009 ;

Vu l'avis 48.758/4 du Conseil d'Etat, donné le 20 octobre 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application des l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128 de celui-ci.

Art. 2. Le cadastre visé à l'article 20ter du décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, ci-après le décret, reprend les informations suivantes :

1^o nom du/des prestataire(s) actuel(s) (nom de la société + nom(s) du/des réviseur(s), personne(s) physique(s), intervenant dans l'exécution du marché);

2^o l'objet du marché tel que visé dans le cahier spécial des charges;

3^o les dates de début et de fin d'exécution du contrat en cours;

4^o la date de la décision d'attribution du marché;

5^o l'existence éventuelle d'une clause de renouvellement des contrats actuels;

6^o la date prévue pour une nouvelle désignation;

7^o la procédure de marché public utilisée pour la désignation des prestataires actuels;

8^o le montant total du ou des marchés(s).

Art. 3. Pour le 15 juillet au plus tard de chaque année, les pouvoirs adjudicateurs wallons visés à l'article 20ter du décret transmettent les informations reprises à l'article 2 au Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle des Pouvoirs locaux, de l'Action sociale et de la Santé (DGO5), Département des ressources humaines et du patrimoine des pouvoirs locaux, Direction du patrimoine et des marchés publics.

Les pouvoirs adjudicateurs dont les marchés n'entrent pas dans le champ d'application de 20ter du décret en informent le Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle des Pouvoirs locaux, de l'Action sociale et de la Santé (DGO5), Département des ressources humaines et du patrimoine des pouvoirs locaux, Direction du patrimoine et des marchés publics.

Une copie des informations sollicitées aux alinéas précédents est envoyée par les organismes visés au Ministre dont ils relèvent.

Art. 4. Le cadastre des marchés publics est établi conformément au modèle annexé au présent arrêté.

Trois tableaux sont établis (organismes d'intérêt public, intercommunales et sociétés de logement de service public). Ceux-ci contiennent les informations reprises à l'article 2.

Le tableau mentionne NC (information non communiquée) pour les organismes qui n'ont pas respecté l'article 3.

Les pouvoirs adjudicateurs sont classés, dans le tableau correspondant, par ordre alphabétique.

Art. 5. Le cadastre est publié sur le portail wallon des marchés publics, www.marchespublics.wallonie.be

Art. 6. Conformément à l'article 20bis, § 3, du décret, les pouvoirs adjudicateurs envoient, dans le mois suivant la fin de chaque exercice comptable, les rapports de transparence des soumissionnaires retenus pour un marché de contrôle des comptes au Service public de Wallonie, Direction générale transversale du Personnel et des Affaires générales (DGT1), Département des affaires juridiques, Direction du support juridique.

Art. 7. Les rapports de transparence sont publiés sur le portail wallon des marchés publics : www.marchespublics.wallonie.be

Art. 8. Le Ministre des Pouvoirs locaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 9 décembre 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

ANNEXE

Cadastre des marchés publics d'une valeur égale ou supérieure à 22.000 euros H.T.V.A.

Dénomination du pouvoir adjudicateur	Nom du/des prestataire(s) actuel(s) (nom de la société + nom(s) du/des réviseur(s), personne(s) physique(s), intervenant dans l'exécution du marché)	L'objet du marché tel que visé dans le cahier spécial des charges	La date de début et de fin d'exécution du contrat en cours	La date de la décision d'attribution du marché	L'existence éventuelle d'une clause de renouvellement des contrats actuels	La date prévue pour une nouvelle désignation	La procédure de marché public utilisée pour la désignation des prestataires actuels	Le montant total du ou des marchés

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon portant exécution des articles 20bis, § 3, et 20ter, § 1^{er}, alinéa 2, du décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution.

Namur, le 9 décembre 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 4194

[2010/206352]

9 DECEMBER 2010. — **Besluit van de Waalse Regering houdende uitvoering van de artikelen 20bis, § 3, en 20ter, § 1, tweede lid, van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 20, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 12 februari 2004 betreffende de regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet

Gelet op het advies 48.758/4 van de Raad van State, gegeven op 20 oktober 2010, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128 ervan.

Art. 2. Het kadaster bedoeld in artikel 20ter van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, hierna « het decreet » genoemd, bevat de volgende gegevens :

1^o de naam van de huidige dienstverlener(s) (naam van de maatschappij + naam (namen) van de revisor(en), natuurlijke persoon(onen), die in de uitvoering van de opdracht tussenkomt (tussenkomen);

2^o het voorwerp van de opdracht zoals bedoeld in het bijzondere bestek;

3^o de begin- en einddatum van de uitvoering van de lopende overeenkomst;

4^o de datum van beslissing van de toewijzing van de opdracht;

5^o het eventueel bestaan van een clause over de vernieuwing van de huidige overeenkomsten;

6^o de voor een nieuwe aanwijzing geplande datum;

7^o de voor de aanwijzing van de huidige dienstverleners gebruikte procedure inzake de overheidsopdrachten;

8^o het totaalbedrag van de opdracht(en).

Art. 3. Uiterlijk vóór 15 juli van elk jaar maken de Waalse aanbestedende overheden bedoeld in artikel 20ter van het decreet de in artikel 2 bedoelde gegevens over aan de Waalse Overheidsdienst, Operationeel Directoraat-generaal Plaatselijke Besturen, Sociale Actie en Gezondheid (DGO5), Departement Human Resources en Vermogen Plaatselijke Besturen, Directie Erfgoed en Overheidsopdrachten.

De aanbestedende overheden, waarvan de opdrachten niet onder artikel 20ter van het decreet vallen, geven hiervan kennis aan de Waalse Overheidsdienst, Operationeel Directoraat-Generaal Plaatselijke Besturen, Sociale Actie en Gezondheid (DGO5), Departement Human Resources en Vermogen Plaatselijke Besturen, Directie Erfgoed en Overheidsopdrachten.

Een afschrift van de in de vorige leden gevraagde informatie wordt door de bedoelde instellingen aan de Minister onder wie ze ressorteren, gestuurd.

Art. 4. Het kadaster van de overheidsopdrachten wordt opgemaakt overeenkomstig het in dit besluit bijgevoegde model.

Er worden drie tabellen opgemaakt (instellingen van openbaar nut, intercommunales en openbare huisvestingsmaatschappijen). Ze bevatten de in artikel 2 bedoelde gegevens.

De tabel vermeldt de letters "NC" (niet-medegedeelde informatie) voor de instellingen die artikel 3 niet in acht hebben genomen.

De aanbestedende overheden worden in de overeenstemmende tabel in alfabetische volgorde gerangschikt.

Art. 5. Het kadaster wordt bekendgemaakt op de Waalse portaalsite van de overheidsopdrachten :

www.marchespublics.wallonie.be

Art. 6. Overeenkomstig artikel 20bis, § 3, van het decreet sturen de aanbestedende overheden binnen één maand na afloop van elk boekjaar de transparantierapporten van de inschrijvers die in aanmerking komen voor een opdracht inzake de controle op de rekeningen, aan de Waalse Overheidsdienst, Overkoepelend Directoraat-generaal Personeel en Algemene Zaken (DGT1), Departement Juridische Zaken, Directie Juridische Bijstand.

Art. 7. De transparantierapporten worden bekendgemaakt op de Waalse portaalsite van de overheidsopdrachten :

www.marchespublics.wallonie.be

Art. 8. De Minister van de Plaatselijke Besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 9 december 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

BIJLAGE

Kadaster van de overheidsopdrachten van 22.000 euro of meer, excl. btw

Benaming van de aanbestedende overheid	Naam van de huidige dienstverlener(s) (naam van de maatschappij + naam (namen) van de revisor(en), natuurlijke persoon(onen), die in de uitvoering van de opdracht tussenkomt (tussenkomen)	Het voorwerp van de opdracht zoals bedoeld in het bijzondere bestek	De begin- en einddatum van de uitvoering van de lopende overeenkomst	De datum van beslissing van de toewijzing van de opdracht	Het eventuele bestaan van een clause over de vernieuwing van de huidige overeenkomsten	De voor een nieuwe aanwijzing geplande datum	De voor de aanwijzing van de huidige dienstverleners gebruikte procedure inzake de overheidsopdrachten	Het totaalbedrag van de opdracht(en)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering houdende uitvoering van de artikelen 20bis, § 3, en 20ter, § 1, tweede lid, van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet.

Namen, 9 december 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2010/21116]

Plaatselijke besturen. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 10 oktober 2010 :
— wordt de volgende persoon benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

De heer Hans-Dieter Laschet, burgemeester van de gemeente Raeren;
— wordt de Gouden Medaille der Orde van Leopold II verleend aan :
Mevr. Anny Pirlot, kantoorbediende bij de gemeente Hamois;

Mevr. Rita Rousseau, administratief diensthoofd bij de gemeente Hamois;
— wordt de Zilveren Medaille der Orde van Leopold II verleend aan :

De heer Jean-Pierre Blanche, brigadier bij de gemeente Dison;
De heer Georges Moureau, geschoolde arbeider bij de gemeente Sprimont;
De heer Rudolph Muller, kantoorbediende bij de gemeente Sankt-Vith;
De heer Norbert Neuberg, kantoorbediende bij de gemeente Sankt-Vith;
— wordt de Bronzen Medaille der Orde van Leopold II verleend aan :
De heer Ludwig Berens, eerste werkman bij de gemeente Sankt-Vith.

Bij koninklijk besluit van 10 oktober 2010 :
— wordt de volgende persoon bevorderd tot Ridder in de Kroonorde :

De heer Joseph Dubois, gemeentesecretaris bij de gemeente Hamois;
— worden de Gouden Palmen der Kroonorde verleend aan :
De heer Emile Collard, gemeenteraadslid bij de gemeente Dison;
Mevr. Nicole Davister, bestuurster van de sociale dienst bij de stad Waver;

Mevr. Anna Desmarests, administratief hoofd bij de stad Waver;
Mevr. Raymonde Detienne, administratief hoofd bij de stad Waver;
De heer Jean Ladrière, gemeenteraadslid bij de gemeente Ham-sur-Heure-Nalinnes;

De heer Jean Lapy, netwerkhoofd van de Waterregie bij de stad Waver;

De heer Gérard Liégeois, gemeenteraadslid bij de gemeente Dison;
De heer Balduin Lux, schepen bij de gemeente Raeren;
Mevr. Helga Oly, gemeentesecretaris bij de gemeente Sankt-Vith;
De heer Marcel Renard, gemeenteraadslid bij de gemeente Dison;
De heer Nikolaus Schumacher, burgemeester bij de gemeente Amel;
— worden de Zilveren Palmen der Kroonorde verleend aan :
De heer Marcel Bargibant, kantoorbediende bij de stad Doornik;
Mevr. Nicole Gradelet, kantoorbediende bij de stad Waver;
Mevr. Gisèle Graps-Guns, kantoorbediende bij de stad Waver;

De heer Claude Jeitz, kantoorbediende bij de stad Waver;
De heer Marc Sarlette, gemeenteontvanger bij de gemeente Sankt-Vith;
Mevr. Andrée Stenuite, kantoorbediende bij de stad Waver;

Mevr. Yvette Vanesse, kantoorbediende bij de stad Waver;
Mevr. Annette Vincent, kinderverzorgster bij de stad Waver;
— wordt de Gouden Medaille der Kroonorde verleend aan :
De heer Roger Aldelhof, geschoolde arbeider bij de stad Waver;
De heer Rudolf Berners, teshnische bureauchef bij de gemeente Sankt-Vith;
Mevr. Nicole Dehut, kantoorbediende bij de stad Waver;
De heer René Dubois, geschoolde arbeider bij de stad Waver;
De heer Jean-Claude Hiben, geschoolde arbeider bij de stad Waver;
Mevr. Liliane Labarre, kantoorbediende bij de stad Waver;

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2010/21116]

Pouvoirs locaux. — Ordres nationaux

Un arrêté royal du 10 octobre 2010 :
— nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

M. Hans-Dieter Laschet, bourgmestre de la commune de Raeren;
— décerne la Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II à :
Mme Anny Pirlot, employée d'administration à la commune de Hamois;
Mme Rita Rousseau, chef de service administratif à la commune de Hamois;
— décerne la Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II à :

M. Jean-Pierre Blanche, brigadier à la commune de Dison;
M. Georges Moureau, ouvrier qualifié à la commune de Sprimont;

M. Rudolph Muller, employé d'administration à la commune de Saint-Vith;
M. Norbert Neuberg, employé d'administration à la commune de Saint-Vith;
— décerne la Médaille de Bronze de l'Ordre de Léopold II à :
M. Ludwig Berens, premier ouvrier à la commune de Saint-Vith.

Un arrêté royal du 10 octobre 2010 :
— promeut Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

M. Joseph Dubois, secrétaire communal à la commune de Hamois;
— décerne les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne à :
M. Emile Collard, conseiller communal de la commune de Dison;
Mme Nicole Davister, dirigeante du service des affaires sociales à la ville de Wavre;
Mme Anna Desmarests, chef administratif à la ville de Wavre;
Mme Raymonde Detienne, chef administratif à la ville de Wavre;
M. Jean Ladrière, conseiller communal à la commune de Ham-sur-Heure-Nalinnes;
M. Jean Lapy, chef de réseau Régie des eaux à la ville de Wavre;

M. Gérard Liégeois, conseiller communal de la commune de Dison;
M. Balduin Lux, échevin de la commune de Raeren;
Mme Helga Oly, secrétaire communale à la commune de Saint-Vith;
M. Marcel Renard, conseiller communal de la commune de Dison;
M. Nikolaus Schumacher, bourgmestre à la commune de Amel;
— décerne les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne à :
M. Marcel Bargibant, employé d'administration à la ville de Tournai;
Mme Nicole Gradelet, employée d'administration à la ville de Wavre;
Mme Gisèle Graps-Guns, employée d'administration à la ville de Wavre;
M. Claude Jeitz, employé d'administration à la ville de Wavre;
M. Marc Sarlette, receveur communal à la commune de Saint-Vith;

Mme Andrée Stenuite, employée d'administration à la ville de Wavre;
Mme Yvette Vanesse, employée d'administration à la ville de Wavre;
Mme Annette Vincent, puéricultrice à la ville de Wavre;
— décerne la Médaille d'Or de l'Ordre de la Couronne à :
M. Roger Aldelhof, ouvrier qualifié à la ville de Wavre;
M. Rudolf Berners, chef de bureau technique à la commune de Saint-Vith;
Mme Nicole Dehut, employée d'administration à la ville de Wavre;
M. René Dubois, ouvrier qualifié à la ville de Wavre;
M. Jean-Claude Hiben, ouvrier qualifié à la ville de Wavre;
Mme Liliane Labarre, employée d'administration à la ville de Wavre;

De heer Daniel Lacroix, elektricien bij de stad Waver;
Mevr. Monique Rogy, toezichthoudster kinderopvang bij de stad Waver;

De heer Camille Ruelle, geschoolde arbeider bij de stad Waver;

De heer Jean Vandermeerschen, ploegbaas bij de stad Waver;

De heer Léopold Walschaerts, geschoolde arbeider, ploegbaas bij de stad Waver;

— wordt de Zilveren Medaille der Kroonorde verleend aan :

De heer Luc Pecheur, administratief diensthoofd bij de gemeente Sankt-Vith;

De heer André Servais, technisch hoofdbeambte bij de gemeente Sankt-Vith;

— wordt de Bronzen Medaille der Kroonorde verleend aan :

De heer Roland Henkes, conciërge bij de gemeente Sankt-Vith;

De heer Joseph Müller, kantoorbediende bij de gemeente Amel.

M. Daniel Lacroix, électricien à la ville de Wavre;

Mme Monique Rogy, surveillante de garderie à la ville de Wavre;

M. Camille Ruelle, ouvrier qualifié à la ville de Wavre;

M. Jean Vandermeerschen, chef d'équipe à la ville de Wavre;

M. Léopold Walschaerts, ouvrier qualifié, chef d'équipe à la ville de Wavre;

— décerne la Médaille d'Argent de l'Ordre de la Couronne à :

M. Luc Pecheur, chef de service administratif à la commune de Saint-Vith;

M. André Servais, agent technique en chef à la commune de Saint-Vith;

— décerne la Médaille de Bronze de l'Ordre de la Couronne à :

M. Roland Henkes, concierge à la commune de Saint-Vith;

M. Joseph Müller, employé d'administration à la commune de Amel.

Bij koninklijk besluit van 10 oktober 2009 worden de hiernavermelde personen benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde :

Mevr. Arlette Carlier, gemeenteontvanger bij de gemeente Eigenbrakel;

Mevr. Lucie Pirllet, afdelingshoofd bij de stad Waver.

Un arrêté royal du 10 octobre 2010 nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold :

Mme Arlette Carlier, receveuse communale à la commune de Braine-l'Alleud;

Mme Lucie Pirllet, chef de division à la ville de Wavre.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS UND ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C - 2010/21116]

Lokale Behörden — Nationale Orden

Durch Königlichen Erlass vom 10. Oktober 2010:

— wird Herr Hans-Dieter Laschet, Bürgermeister der Gemeinde Raeren, zum Ritter des Leopold-II-Ordens ernannt;

— wird folgenden Personen die Goldmedaille des Leopold-II-Ordens verliehen:

Frau Anny Pirlot, Verwaltungsangestellte der Gemeinde Hamois;

Frau Rita Rousseau, Verwaltungsdienstleiterin der Gemeinde Hamois;

— wird folgenden Personen die Silbermedaille des Leopold-II-Ordens verliehen:

Herrn Jean-Pierre Blanche, Brigadier der Gemeinde Dison;

Herrn Georges Moureau, qualifizierter Arbeiter der Gemeinde Sprimont;

Herrn Rudolph Muller, Verwaltungsangestellter der Gemeinde Sankt Vith;

Herrn Norbert Neuberg, Verwaltungsangestellter der Gemeinde Sankt Vith;

— wird Herr Ludwig Berens, Vorarbeiter, die Bronzemedaille des Leopold-II-Ordens verliehen.

Durch Königlichen Erlass vom 10. Oktober 2010:

— wird Herr Joseph Dubois, Gemeindesekretär der Gemeinde Hamois, zum Ritter des Kronenordens ernannt;

— werden folgenden Personen die goldenen Palmen des Kronenordens gewährt:

Herrn Emile Collard, Mitglied des Gemeinderates der Gemeinde Dison;

Frau Nicole Davister, Leiterin der Dienststelle Soziale Angelegenheiten der Stadt Wavre;

Frau Anna Desmarest, Verwaltungsleiterin der Stadt Wavre;

Frau Raymonde Detienne, Verwaltungsleiterin der Stadt Wavre;

Herrn Jean Ladrière, Mitglied des Gemeinderates der Gemeinde Ham-sur-Heure-Nalinnes;

Herrn Jean Lapy, Verantwortlicher des Wassernetzes der Stadt Wavre;

Herrn Gérard Liégeois, Mitglied des Gemeinderates der Gemeinde Dison;

Herrn Balduin Lux, Schöffe der Gemeinde Raeren;

Frau Helga Oly, Gemeindesekretärin der Gemeinde Sankt Vith;

Herrn Marcel Renard, Mitglied des Gemeinderates der Gemeinde Dison;

Herrn Nikolaus Schumacher, Bürgermeister der Gemeinde Amel;

— werden folgenden Personen die silbernen Palmen des Kronenordens gewährt:

Herrn Marcel Bargibant, Verwaltungsangestellter der Stadt Tournai;

Frau Nicole Gradelet, Verwaltungsangestellter der Stadt Wavre;

Frau Gisèle Graps-Guns, Verwaltungsangestellter der Stadt Wavre;

Herrn Claude Jeitz, Verwaltungsangestellter der Stadt Wavre;

Herrn Marc Sarlette, Gemeindeeinnehmer der Gemeinde Sankt Vith;

Frau Andrée Stenuite, Verwaltungsangestellter der Stadt Wavre;

Frau Yvette Vanesse, Verwaltungsangestellter der Stadt Wavre;

Frau Annette Vincent, Kindergärtnerin der Stadt Wavre;
 — wird folgenden Personen die Goldmedaille des Kronenordens verliehen:
 Herrn Roger Aldelhof, qualifizierter Arbeiter der Stadt Wavre;
 Herrn Rudolf Berners, technischer Bürochef der Gemeinde Sankt Vith;
 Frau Nicole Dehut, Verwaltungsangestellte der Stadt Wavre;
 Herrn René Dubois, qualifizierter Arbeiter der Stadt Wavre;
 Herrn Jean-Claude Hiben, qualifizierter Arbeiter der Stadt Wavre;
 Frau Liliane Labarre, Verwaltungsangestellte der Stadt Wavre;
 Herrn Daniel Lacroix, Elektriker der Stadt Wavre;
 Frau Monique Rogy, Aufsichtsperson in der Kinderaufnahme der Stadt Wavre;
 Herrn Camille Ruelle, qualifizierter Arbeiter der Stadt Wavre;
 Herrn Jean Vandermeersch, Vorarbeiter der Stadt Wavre;
 Herrn Léopold Walschaerts, qualifizierter Arbeiter, Vorarbeiter der Stadt Wavre;
 — wird folgenden Personen die Silbermedaille des Kronenordens verliehen:
 Herrn Luc Pecheur, Verwaltungsdienstleiter der Gemeinde Sankt Vith;
 Herrn André Servais, Leitender technischer Bediensteter der Gemeinde Sankt Vith;
 — wird folgenden Personen die Bronzemedaille des Kronenordens verliehen:
 Herrn Roland Henkes, Hausmeister der Gemeinde Sankt Vith;
 Herrn Joseph Müller, Verwaltungsangestellter der Gemeinde Amel.

Durch Königlichen Erlass vom 10. Oktober 2010 werden folgende Personen zum Ritter des Leopold-Ordens ernannt:

Frau Arlette Carlier, Gemeindeeinnahmerin der Gemeinde Braine-l'Alleud;
 Frau Lucie Pirlet, Abteilungschef der Stadt Wavre.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
 KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
 EN WAALSE OVERHEIDSDIENST**

[C – 2010/21117]

Plaatselijke besturen. — Burgerlijke eretekens

Bij koninklijk besluit van 17 september 2010, wordt het burgerlijk ereteken verleend aan de hierna vermelde personeelsleden van de intercommunale « CILE » :

Om 35 jaar dienst

Het Burgerlijk Kruis van eerste klasse aan :

De heer André Gilles, eerstaanwezend conducteur;
 De heer Victor Lhoest, onderbureauchef.

Om 25 jaar dienst

De Burgerlijke Medaille van eerste klasse aan :

De heer Alain Libert, geschoolde arbeider;
 De heer Thierry Thys, geschoolde arbeider.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
 CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
 ET SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[C – 2010/21117]

Pouvoirs locaux. — Décorations civiles

Par arrêté royal du 17 septembre 2010, la décoration civile est décernée aux membres du personnel de l'Intercommunale CILE désignés ci-après :

Pour 35 années

La Croix civile de 1^{re} classe :

M. André Gilles, conducteur principal;
 M. Victor Lhoest, sous-chef de bureau.

Pour 25 années

La Médaille civile de 1^{re} classe :

M. Alain Libert, ouvrier spécialisé;
 M. Thierry Thys, ouvrier spécialisé.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS
 UND ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE**

[C – 2010/21117]

Lokale Behörden — Bürgerliche Ehreenauszeichnungen

Durch Königlichen Erlass vom 17. September 2010 wird den hierunter bezeichneten Personalmitgliedern der Interkommunale CILE die folgende bürgerliche Ehreenauszeichnung gewährt:

Für 35 Jahre

Das bürgerliche Verdienstkreuz 1. Klasse:

Herrn André Gilles, Hauptbauführer;
 Herrn Victor Lhoest, Bürountervorsteher.

Für 25 Jahre

Die bürgerliche Verdienstmedaille 1. Klasse:

Herrn Alain Libert, Facharbeiter;
 Herrn Thierry Thys, Facharbeiter.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN WAALSE OVERHEIDSDIENST**

[C – 2010/21114]

Sociale Actie. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 18 november 2009 worden de volgende personen benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

Mevr. Florence Carette, hoofdverpleegster bij het O.C.M.W. van Doornik;

De heer Joseph Cloot, voorzitter bij het O.C.M.W. van Pepinster;

De heer Claude Dagneaux, secretaris bij het O.C.M.W. van Froidchapelle;

De heer Victor Dasseleer, lid van het vaste O.C.M.W.-bureau van Gembloux;

Mevr. Françoise Dellisse, maatschappelijk assistente bij het O.C.M.W. van Charleroi;

Mevr. Thérèse Dumonchaux, beheerder van een rustoord bij het O.C.M.W. van Doornik;

Mevr. Dominique Février, hoofd van nursing 2e klasse bij het O.C.M.W. van Charleroi;

De heer Franz Frennet, leidend maatschappelijk werker bij het O.C.M.W. van Charleroi;

Mevr. Danielle Gruielle, diensthoofd verpleegkundige bij het O.C.M.W. van Doornik;

De heer Michel Hanon, leidend maatschappelijk assistent bij het O.C.M.W. van Charleroi;

Mevr. Ariane Laebens, attaché bij het O.C.M.W. van Doornik;

Mevr. Karine Lafaille, leidend maatschappelijk werker bij het O.C.M.W. van Charleroi;

Mevr. Michelle Lucas, leidend attaché bij het O.C.M.W. van Doornik;

De heer Charles Martin, secretaris bij het O.C.M.W. van Bièvre;

Mevr. Nathalie Mahieu, leidend maatschappelijk werker bij het O.C.M.W. van Charleroi;

Mevr. Anne-Marie Petit, secretaris bij het O.C.M.W. van Hastière;

Mevr. Nadia Overputte, maatschappelijk assistente bij het O.C.M.W. van Charleroi.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[C – 2010/21114]

Action sociale. — Ordres nationaux

Un arrêté royal du 18 novembre 2009 nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

Mme Florence Carette, infirmière en chef au C.P.A.S. de Tournai;

M. Joseph Cloot, président au C.P.A.S. de Pepinster;

M. Claude Dagneaux, secrétaire au C.P.A.S. de Froidchapelle;

M. Victor Dasseleer, membre du bureau permanent du C.P.A.S. de Gembloux;

Mme Françoise Dellisse, assistante sociale au C.P.A.S. de Charleroi;

Mme Thérèse Dumonchaux, gestionnaire de maison de repos au C.P.A.S. de Tournai;

Mme Dominique Février, chef de nursing 2^e classe au C.P.A.S. de Charleroi;

M. Franz Frennet, travailleur social dirigeant au C.P.A.S. de Charleroi;

Mme Danielle Gruielle, infirmière en chef de service au C.P.A.S. de Tournai;

M. Michel Hanon, assistant social dirigeant au C.P.A.S. de Charleroi;

Mme Ariane Laebens, attachée au C.P.A.S. de Tournai;

Mme Karine Lafaille, travailleur social dirigeant au C.P.A.S. de Charleroi;

Mme Michelle Lucas, attachée dirigeante au C.P.A.S. de Tournai;

M. Charles Martin, secrétaire au C.P.A.S. de Bièvre;

Mme Nathalie Mahieu, travailleur social dirigeant au C.P.A.S. de Charleroi;

Mme Anne-Marie Petit, secrétaire au C.P.A.S. de Hastière;

Mme Nadia Overputte, assistante sociale au C.P.A.S. de Charleroi.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS
UND ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE**

[C – 2010/21114]

Soziale Maßnahmen — Nationale Orden

Durch Königlichen Erlass vom 18. November 2009 werden folgende Personen zum Ritter des Leopold II-Ordens ernannt:

Frau Florence Carette, Chefkrankenschwester des Ö.S.H.Z. von Tournai;

Herrn Joseph Cloot, Vorsitzender des Ö.S.H.Z. von Pepinster;

Herrn Claude Dagneaux, Sekretär des Ö.S.H.Z. von Froidchapelle;

Herrn Victor Dasseleer, Mitglied des Vorstands des Ö.S.H.Z. von Gembloux;

Frau Françoise Dellisse, Sozialassistentin des Ö.S.H.Z. von Charleroi;

Frau Thérèse Dumonchaux, Verwalterin eines Altenheims des Ö.S.H.Z. von Tournai;

Frau Dominique Février, Chefpflegerin 2. Klasse des Ö.S.H.Z. von Charleroi;

Herrn Franz Frennet, Leitender Sozialarbeiter des Ö.S.H.Z. von Charleroi;

Frau Danielle Gruielle, Leitende Krankenpflegerin des Ö.S.H.Z. von Tournai;

Herrn Michel Hanon, Leitender Sozialassistent des Ö.S.H.Z. von Charleroi;

Frau Ariane Laebens, Attachée des Ö.S.H.Z. von Tournai;

Frau Karine Lafaille, Leitende Sozialarbeiterin des Ö.S.H.Z. von Charleroi;

Frau Michelle Lucas, Leitende Attachée des Ö.S.H.Z. von Tournai;

Herrn Charles Martin, Sekretär des Ö.S.H.Z. von Bièvre;

Frau Nathalie Mahieu, Leitende Sozialarbeiterin des Ö.S.H.Z. von Charleroi;

Frau Anne-Marie Petit, Sekretärin des Ö.S.H.Z. von Hastière;

Frau Nadia Overputte, Sozialassistentin des Ö.S.H.Z. von Charleroi.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN WAALSE OVERHEIDSDIENST**

[C – 2010/21115]

Sociale actie. — Burgerlijke eretekens

Bij koninklijk besluit van 14 april 2009 wordt het burgerlijk ereteken verleend aan de hiernavermelde O.C.M.W.-personeelsleden :

Om 25 jaar dienst

De Burgerlijke Medaille eerste klasse aan :

- De heer Serge Bodart, kantoorbediende (O.C.M.W. van Andenne);
Mevr. Martine Courtois, sanitaire helpster (O.C.M.W. van Bastenaken);
De heer Robert Dardenne, O.C.M.W.-secretaris (O.C.M.W. van Walcourt);
Mevr. Nadine Deleuze, kantoorbediende (O.C.M.W. van Sambreville);
Mevr. Brigitte Ducoron, kantoorbediende (O.C.M.W. van Flémalle);
Mevr. Marie-Rose Ignace, sanitaire helpster (O.C.M.W. van Sambreville);
Mevr. Martine Jacquemin, opsteller (O.C.M.W. van Virton);
Mevr. Evelyne Legrand, kantoorbediende (O.C.M.W. van Sambreville);
De heer Philippe Pietequin, geschoolde arbeider (O.C.M.W. van Sambreville);
Mevr. Nadine Pirson, sanitaire helpster (O.C.M.W. van Bastenaken);
Mevr. Anne-Marie Schaul, sanitaire helpster (O.C.M.W. van Bastenaken);
Mevr. Chantal Teheur, kantoorbediende (O.C.M.W. van Andenne);
Mevr. Géorgea Vachaudez, hoofdverpleegkundige (O.C.M.W. van Boussu);
Mevr. Dominique Van der Biest, maatschappelijk assistente (O.C.M.W. van Walcourt);
De heer Christian De Mortier, administratief diensthoofd (O.C.M.W. van Sambreville).

Om 25 jaar dienst

De Burgerlijke Medaille tweede klasse aan :

- Mevr. Anne Bruyneel, gezinshelpster (O.C.M.W. van Andenne);
Mevr. Loredana Manfredini, gezinshelpster (O.C.M.W. van Andenne);
Mevr. Nadine Marchal, gezinshelpster (O.C.M.W. van Andenne).

Om 25 jaar dienst

De Burgerlijke Medaille derde klasse aan :

- Mevr. Nadine Allard, arbeidster (O.C.M.W. van Florenville);
Mevr. Chantal Baland, professionele medewerkster (O.C.M.W. van Andenne);
Mevr. Annette Defat, arbeidster (O.C.M.W. van Virton);
Mevr. Francine De Vetter, professionele medewerkster (O.C.M.W. van Boussu);
Mevr. Béatrice Lambermont, professionele medewerkster (O.C.M.W. van Andenne);
Mevr. Marcelle Laveine, professionele medewerkster (O.C.M.W. van Boussu);
Mevr. Nadia Lombet-Forseille, professionele medewerkster (O.C.M.W. van Andenne);
Mevr. Chantal Magerat, professionele medewerkster (O.C.M.W. van Andenne);
Mevr. Danielle Manot, arbeidster (O.C.M.W. van Florenville);
Mevr. Danielle Petit, arbeidster (O.C.M.W. van Bastenaken);
Mevr. Andrée Simon, professionele medewerkster (O.C.M.W. van Boussu).

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[C – 2010/21115]

Action sociale. — Décorations civiques

Par arrêté royal du 14 avril 2009, la décoration civique est décernée aux membres du personnel de C.P.A.S. désignés ci-après :

Pour 25 années

La Médaille civique de 1^{re} classe :

- M. Serge Bodart, employé d'administration (C.P.A.S. d'Andenne);
Mme Martine Courtois, aide sanitaire (C.P.A.S. de Bastogne);
M. Robert Dardenne, secrétaire de C.P.A.S. (C.P.A.S. de Walcourt);
Mme Nadine Deleuze, employée d'administration (C.P.A.S. de Sambreville);
Mme Brigitte Ducoron, employée d'administration (C.P.A.S. de Flémalle);
Mme Marie-Rose Ignace, aide sanitaire (C.P.A.S. de Sambreville);
Mme Martine Jacquemin, rédactrice (C.P.A.S. de Virton);
Mme Evelyne Legrand, employée d'administration (C.P.A.S. de Sambreville);
M. Philippe Pietequin, ouvrier qualifié (C.P.A.S. de Sambreville);
Mme Nadine Pirson, aide sanitaire (C.P.A.S. de Bastogne);
Mme Anne-Marie Schaul, aide sanitaire (C.P.A.S. de Bastogne);
Mme Chantal Teheur, employée d'administration (C.P.A.S. d'Andenne);
Mme Géorgea Vachaudez, infirmière en chef (C.P.A.S. de Boussu);
Mme Dominique Van der Biest, assistante sociale (C.P.A.S. de Walcourt);
M. Thierry Wauthion, chef de service administration (C.P.A.S. de Sambreville).

Pour 25 années

La Médaille civique de 2^e classe :

- Mme Anne Bruyneel, aide familiale (C.P.A.S. d'Andenne);
Mme Loredana Manfredini, aide familiale (C.P.A.S. d'Andenne);
Mme Nadine Marchal, aide familiale (C.P.A.S. d'Andenne).

Pour 25 années

La Médaille civique de 3^e classe :

- Mme Nadine Allard, ouvrière (C.P.A.S. de Florenville);
Mme Chantal Baland, auxiliaire professionnelle (C.P.A.S. d'Andenne);
Mme Annette Defat, ouvrière (C.P.A.S. de Virton);
Mme Francine De Vetter, auxiliaire professionnelle (C.P.A.S. de Boussu);
Mme Béatrice Lambermont, auxiliaire professionnelle (C.P.A.S. d'Andenne);
Mme Marcelle Laveine, auxiliaire professionnelle (C.P.A.S. de Boussu);
Mme Nadia Lombet-Forseille, auxiliaire professionnelle (C.P.A.S. d'Andenne);
Mme Chantal Magerat, auxiliaire professionnelle (C.P.A.S. d'Andenne);
Mme Danielle Manot, ouvrière (C.P.A.S. de Florenville);
Mme Danielle Petit, ouvrière (C.P.A.S. de Bastogne);
Mme Andrée Simon, auxiliaire professionnelle (C.P.A.S. de Boussu).

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS
UND ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE**

[C – 2010/21115]

Soziale Maßnahmen — Bürgerliche Ehreenauszeichnungen

Durch Königlichen Erlass vom 14. April 2009 wird den hierunter bezeichneten Personalmitgliedern der Ö.S.H.Z. die folgende bürgerliche Ehreenauszeichnung gewährt:

Für 25 Jahre

Die bürgerliche Verdienstmedaille 1. Klasse:

Herrn Serge Bodart, Verwaltungsangestellter (Ö.S.H.Z. Andenne);
 Frau Martine Courtois, Sanitätshelferin (Ö.S.H.Z. Bastogne);
 Herrn Robert Dardenne, Sekretär des Ö.S.H.Z. (Ö.S.H.Z. Walcourt);
 Frau Nadine Deleuze, Verwaltungsangestellte (Ö.S.H.Z. Sambreville);
 Frau Brigitte Ducoron, Verwaltungsangestellte (Ö.S.H.Z. Flémalle);
 Frau Marie-Rose Ignace, Sanitätshelferin (Ö.S.H.Z. Sambreville);
 Frau Martine Jacquemin, Sachbearbeiterin (Ö.S.H.Z. Virton);
 Frau Evelyne Legrand, Verwaltungsangestellte (Ö.S.H.Z. Sambreville);
 Herrn Philippe Pietequin, Qualifizierter Arbeiter (Ö.S.H.Z. Sambreville);
 (Frau Nadine Pirson, Sanitätshelferin (Ö.S.H.Z. Bastogne);
 Frau Anne-Marie Schaul, Sanitätshelferin (Ö.S.H.Z. Bastogne);
 Frau Chantal Techeur, Verwaltungsangestellte (Ö.S.H.Z. Andenne);
 Frau Géorgea Vachaudez, Chefkrankenschwester (Ö.S.H.Z. Boussu);
 Frau Dominique Van der Biest, Sozialassistentin (Ö.S.H.Z. Walcourt);
 Herrn Thierry Wauthion, Dienststellenleiter Verwaltung (Ö.S.H.Z. Sambreville).

Für 25 Jahre

Die bürgerliche Verdienstmedaille 2. Klasse:

Frau Anne Bruyneel, Familienhelferin (Ö.S.H.Z. Andenne);
 Frau Loredana Manfredini, Familienhelferin (Ö.S.H.Z. Andenne);
 Frau Nadine Marchal, Familienhelferin (Ö.S.H.Z. Andenne).

Für 25 Jahre

Die bürgerliche Verdienstmedaille 3. Klasse:

Frau Nadine Allard, Arbeiterin (Ö.S.H.Z. Florenville);
 Frau Chantal Baland, Hilfsarbeiterin (Ö.S.H.Z. Andenne);
 Frau Annette Defat, Arbeiterin (Ö.S.H.Z. Virton);
 Frau Francine De Vetter, Hilfsarbeiterin (Ö.S.H.Z. Boussu);
 Frau Béatrice Lambermont, Hilfsarbeiterin (Ö.S.H.Z. Andenne);
 Frau Marcelle Laveine, Hilfsarbeiterin (Ö.S.H.Z. Boussu);
 Frau Nadia Lombet-Forseille, Hilfsarbeiterin (Ö.S.H.Z. Andenne);
 Frau Chantal Magerat, Hilfsarbeiterin (Ö.S.H.Z. Andenne);
 Frau Danielle Manot, Arbeiterin (Ö.S.H.Z. Florenville);
 Frau Danielle Petit, Arbeiterin (Ö.S.H.Z. Bastogne);
 Frau Andrée Simon, Hilfsarbeiterin (Ö.S.H.Z. Boussu).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2010/00712]

Korpschef van de lokale politie. — Aanwijzing

Bij koninklijk besluit d.d. 12 december 2010 wordt de heer Van Nuffel, Dirk, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Brugge voor een termijn van vijf jaar.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2010/00712]

Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 12 décembre 2010 M. Van Nuffel, Dirk, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Brugge pour une durée de cinq ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2010/14296]

7 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 december 2002 houdende benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitter evenals de leden van de Commissie goederenvervoer over de weg

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Gelet op de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg, artikel 39;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 mei 2002 betreffende het vervoer van zaken over de weg, artikel 60;

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2010/14296]

7 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 24 décembre 2002 portant nomination du président, du vice-président ainsi que des membres de la Commission des transports de marchandises par route

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Vu la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route, l'article 39;

Vu l'arrêté royal du 7 mai 2002 relatif au transport de choses par route, l'article 60;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 december 2002 houdende benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitter evenals de leden van de Commissie goederenvervoer over de weg, gewijzigd bij de ministerieel besluiten van 31 maart 2004, van 1 augustus 2005, van 9 mei 2008 en van 13 november 2009,

Besluit :

Artikel 1. De volgende wijzigingen worden aangebracht in de samenstelling van de Commissie goederenvervoer over de weg :

1° voorzitterschap :

De heer BONTE, Jan, attaché bij het Directoraat-generaal Vervoer te Land, wordt als ondervoorzitter benoemd, ter vervanging van de heer VANDEKERKHOF, Johan;

2° vertegenwoordigers van het bestuur dat bevoegd is voor het vervoer van zaken over de weg :

a) Mevr. BRASSEUR, Maryline, administratief assistent bij het Directoraat-generaal Vervoer te Land, wordt als werkend lid benoemd, ter vervanging van Mevr. BONHEURE, Françoise;

b) Mevr. LISSENS, Erna, administratief assistent bij het Directoraat-generaal Vervoer te Land, wordt als werkend lid benoemd, ter vervanging van de heer BONTE, Jan;

c) Mevr. RAMSDAM, Nadine, administratief assistent bij het Directoraat-generaal Vervoer te Land, wordt als plaatsvervangend lid benoemd, ter vervanging van Mevr. LISSENS, Erna;

3° vertegenwoordigers van de in de vervoerondernemingen tewerkgestelde werknemers :

Mevr. VERWIMP, Katrien, afgevaardigde van de Algemene Christelijke vakbond (A.C.V.) wordt als werkend lid benoemd ter vervanging van de heer WOUTERS, Raf.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2011.

Brussel, 7 december 2010.

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUPPE

Vu l'arrêté ministériel du 24 décembre 2002 portant nomination du président, du vice-président ainsi que des membres de la Commission des transports de marchandises par route, modifié par les arrêtés ministériels du 31 mars 2004, du 1^{er} août 2005, du 9 mai 2008 et du 13 novembre 2009,

Arrête :

Article 1^{er}. Les modifications suivantes sont apportées à la composition de la Commission des transports de marchandises par route :

1° présidence :

M. BONTE, Jan, attaché à la Direction générale Transport terrestre, est nommé vice-président, en remplacement de M. VANDEKERKHOF, Johan;

2° représentants de l'administration compétente pour le transport de choses par route :

a) Mme BRASSEUR, Maryline, assistant administratif à la Direction générale Transport terrestre, est nommée membre effectif en remplacement de Mme BONHEURE, Françoise;

b) Mme LISSENS, Erna, assistant administratif à la Direction générale Transport terrestre, est nommée membre effectif en remplacement de M. BONTE, Jan;

c) Mme RAMSDAM, Nadine, assistant administratif à la Direction générale Transport terrestre, est nommée membre suppléant en remplacement de Mme LISSENS, Erna;

3° représentants des travailleurs employés dans les entreprises de transport :

Mme VERWIMP, Katrien, déléguée de la Confédération des Syndicats chrétiens (C.S.C.), est nommée membre effectif en remplacement de M. WOUTERS, Raf.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Bruxelles, le 7 décembre 2010.

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUPPE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/10007]

10 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit houdende benoeming, en ontslag van leden van de Commissies van toezicht

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid de nieuwe artikelen 138bis dat bij elke gevangenis een Commissie van toezicht opricht en 138quinquies betreffende de benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen;

Gelet op het Ministerieel besluit van 3 mei 2007 houdende benoeming en ontslag van leden bij de Commissie van Toezicht;

Besluit :

Enig artikel. Worden benoemd tot lid van de Commissie van toezicht :

Bij de gevangenis te Sint-Gillis :

- Mevr. Marie-Françoise Rigaux.

Bij de gevangenis te Nijvel :

- Mevr. Danielle Wagner.

Neemt ontslag als lid van de Commissie van toezicht te Sint-Gillis :

- Mevr. Els Dumortier.

Brussel, 10 december 2010.

S. DE CLERCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/10007]

10 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel portant nomination et démission des membres de la Commission de surveillance

Le Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment les nouveaux articles 138bis instituant une Commission de Surveillance auprès de chaque prison et 138quinquies relatif à la nomination des membres des Commissions de surveillance;

Vu l'arrêté royal du 29 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mai 2007 portant nomination et démission des membres auprès des Commissions de surveillance;

Arrête :

Article unique. Sont nommés membre de la Commission de surveillance :

Auprès de la prison de St-Gilles :

- Mme Marie-Françoise Rigaux

Auprès de la prison de Nivelles :

- Mme Danielle Wagner

A démissionné comme membre de la Commission de surveillance de Saint-Gilles :

- Mme Els Dumortier.

Bruxelles, le 10 décembre 2010.

S. DE CLERCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2010/11488]

10 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit
tot erkenning van drie coöperatieve vennootschappen

De Minister voor Ondernemen,

Gelet op de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de Coöperatie, artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 september 1986, 25 februari 1996 en 10 november 1996,

Besluit :

Artikel 1. Wordt erkend in de commissie der productie- en distributiegoederen met ingang van 1 november 2010, de volgende coöperatieve vennootschap :

5238	GREMAX CVBA	
	Te Hoevenen.	
	Ondernemingsnummer :	0826.138.706
	Numéro d'entreprise :	

Art. 2. Wordt erkend in de commissie der dienstcoöperaties met ingang van 1 oktober 2010, de volgende coöperatieve vennootschap :

6037	FISCALIFWA SCRL	
	A Gembloux.	
	Ondernemingsnummer :	0895.386.313
	Numéro d'entreprise :	

Art. 3. Wordt erkend in de commissie der dienstcoöperaties met ingang van 1 november 2010, de volgende coöperatieve vennootschap :

5237	ELTYS SCRL	
	A Thuillies (Thuin).	
	Ondernemingsnummer :	0829.920.419
	Numéro d'entreprise :	

Art. 4. De erkenningen in de vorige artikelen vermeld blijven geldig tot 31 mei 2011 voor zover de bedoelde coöperatieve vennootschappen niet het voorwerp zijn van een schrapping overeenkomstig de artikelen 7 en 8 van het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van coöperatieve vennootschappen.

Brussel, 10 december 2010.

V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2010/11488]

10 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel
portant agréation de trois sociétés coopératives

Le Ministre pour l'Entreprise,

Vu la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil national de la Coopération, l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agréation des groupements nationaux de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, modifié par les arrêtés royaux des 24 septembre 1986, 25 février 1996 et 10 novembre 1996,

Arrête :

Article 1^{er}. Est agréée dans la commission des coopératives de production et de distribution, avec effet au 1^{er} novembre 2010, la société coopérative suivante :

Art. 2. Est agréée dans la commission des coopératives de services, avec effet au 1^{er} octobre 2010, la société coopérative suivante :

Art. 3. Est agréée dans la commission des coopératives de services, avec effet au 1^{er} novembre 2010, la société coopérative suivante :

Art. 4. Les agréments mentionnés aux articles précédents restent valables jusqu'au 31 mai 2011 pour autant que les sociétés coopératives concernées ne fassent pas l'objet d'une radiation en vertu des articles 7 et 8 de l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agréation des groupements de sociétés coopératives et des sociétés coopératives.

Bruxelles, le 10 décembre 2010.

V. VAN QUICKENBORNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2010/11489]

10 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit
tot erkenning van een coöperatieve vennootschap

De Minister voor Ondernemen,

Gelet op de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de Coöperatie, artikel 5;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2010/11489]

10 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel
portant agréation d'une société coopérative

Le Ministre pour l'Entreprise,

Vu la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil national de la Coopération, l'article 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 september 1986, 25 februari 1996 en 10 november 1996,

Besluit :

Artikel 1. Wordt erkend in de commissie der productie- en distributiecoöperaties met ingang van 1 november 2010, de volgende coöperatieve vennootschap :

5239	LUCEOLE SCRL	
	A Anlier (HABAY).	
	Ondernemingsnummer :	0830.542.506
	Numéro d'entreprise :	

Art. 2. De erkenning in het vorige artikel vermeld blijft geldig tot 31 mei 2011 voor zover de bedoelde coöperatieve vennootschap niet het voorwerp is van een schrapping overeenkomstig de artikelen 7 en 8 van het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van coöperatieve vennootschappen.

Brussel, 10 december 2010.

V. VAN QUICKENBORNE

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrément des groupements nationaux de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, modifié par les arrêtés royaux des 24 septembre 1986, 25 février 1996 et 10 novembre 1996,

Arrête :

Article 1^{er}. Est agréée dans la commission des coopératives de production et de distribution, avec effet au 1^{er} novembre 2010, la société coopérative suivante :

Art. 2. L'agrément mentionné à l'article précédent reste valable jusqu'au 31 mai 2011 pour autant que la société coopérative concernée ne fasse pas l'objet d'une radiation en vertu des articles 7 et 8 de l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrément des groupements de sociétés coopératives et de sociétés coopératives

Bruxelles, le 10 décembre 2010.

V. VAN QUICKENBORNE

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C - 2010/21123]

13 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling van de directieraad van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 tot vaststelling van het organiek statuut van de federale wetenschappelijke instellingen, inzonderheid op artikel 7bis, § 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 februari 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 april 1965 betreffende het statuut der wetenschappelijke instellingen van de Staat, inzonderheid op artikel 21, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 8 oktober 2008 betreffende de samenstelling van de directieraad van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie;

Overwegende dat het, om functionele redenen, noodzakelijk is de samenstelling van de directieraad van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie uit te breiden om een vertegenwoordiging van iedere afdeling van de instelling in dat orgaan te waarborgen;

Overwegende dat het niet meer mogelijk is een betrekking van departements- of afdelingshoofd vacant te verklaren in de federale wetenschappelijke instellingen;

Overwegende dat niettemin de continuïteit van de wetenschappelijke openbare dienstverlening mogelijk moet kunnen worden gemaakt en zo een ambtenaar van klasse SW2 of SW3 te kunnen aanstellen in de tijdelijke functie van departementshoofd of afdelingshoofd om voor een minimum-aanwezigheid van leden in de directieraad te zorgen;

Gelet op het voorstel gedaan door de Algemeen Directeur op 29 oktober 2010,

Besluit :

Artikel 1. De heer J. De Keyser, ambtenaar van klasse SW3 bij het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie, wordt gemachtigd de titel van wd. departementshoofd te dragen en de prerogatieven ervan uit te oefenen voor een duur die niet meer mag bedragen dan de duur van het mandaat als bedoeld in artikel 2.

Art. 2. De heer J. De Keyser wordt aan de directieraad van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie toegevoegd voor een mandaat van twee jaar.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 8 oktober 2008 betreffende de samenstelling van de directieraad van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie wordt opgeheven.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C - 2010/21123]

13 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel relatif à la composition du conseil de direction de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique

La Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques fédéraux, notamment l'article 7bis, § 1^{er}, remplacé par l'arrêté royal du 25 février 2008;

Vu l'arrêté royal du 25 février 2008 modifiant l'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif au statut organique des établissements scientifiques de l'Etat, notamment l'article 21, § 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 8 octobre 2008 relatif à la composition du conseil de direction de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique;

Considérant qu'il convient, pour des raisons fonctionnelles, d'élargir la composition du conseil de direction de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique pour assurer une représentation de chaque division de l'institution au sein de cet organe;

Considérant qu'il n'est plus possible de déclarer vacant d'emploi de chef de département ou de chef de section dans les établissements scientifiques fédéraux;

Considérant qu'il y a lieu néanmoins de pouvoir permettre la continuité du service public scientifique et ainsi de pouvoir commissionner un agent de la classe SW2 ou SW3 à la fonction intérimaire de chef de département ou de chef de section pour assurer une présence minimale de membres au conseil de direction;

Vu la proposition formulée par le Directeur général le 29 octobre 2010,

Arrête :

Article 1^{er}. M. J. De Keyser, agent de la classe SW3 à l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique, est autorisé à porter le titre de chef de département a.i. et à en exercer les prerogatives pour une durée qui ne peut dépasser la durée du mandat visé à l'article 2.

Art. 2. M. J. De Keyser est adjoint au conseil de direction de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique pour un mandat de deux ans.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 8 octobre 2008 relatif à la composition du conseil de direction de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique est abrogé.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2010.

Art. 5. De Voorzitter van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 december 2010.

S. LARUELLE

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2010.

Art. 5. Le Président du Service public fédéral de programmation Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 décembre 2010.

S. LARUELLE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/206370]

Voorlopige vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Gevangenis Beveren'

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Het bij dit besluit gevoegde ontwerp gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Gevangenis Beveren' wordt voorlopig vastgesteld.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor de ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2010/29647]

26 OCTOBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 avril 2008 portant désignation des membres de la Commission permanente de la promotion et de la sélection

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 4 janvier 1999 relatif aux fonctions de promotion et de sélection, notamment l'article 22, tel que modifié par le décret du 19 juillet 2001;

Vu le décret du 17 juillet 2002 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 avril 2008 portant désignation des membres de la Commission permanente de la promotion et de la sélection tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française

Vu l'article 69, § 1^{er}, 33°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française - Ministère de la Communauté française;

Sur désignation de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de l'Enseignement de Promotion sociale du 19 octobre 2010,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, a), de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 avril 2008 portant désignation des membres de la Commission permanente de la promotion et de la sélection sont apportées les modifications suivantes : dans la rubrique « Parmi les fonctionnaires généraux » : les mots « M. Bernard Goret, directeur général des Personnels de l'Enseignement organisé par la Communauté française » sont remplacés par les mots « M. Christian NOIRET, directeur général adjoint du service général Statuts Carrière ».

Art. 2. A l'article 1^{er}, a), de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 avril 2008 portant désignation des membres de la Commission permanente de la promotion et de la sélection sont apportées les modifications suivantes : dans la rubrique « Parmi les fonctionnaires généraux » : les mots « M. Jean STEENSELS, directeur général adjoint du Service général des Affaires pédagogiques et du Pilotage du réseau d'enseignement organisé par la Communauté française » sont remplacés par les mots « M. Didier LETURCQ, directeur général adjoint du Service général des Affaires pédagogiques et du Pilotage du réseau d'enseignement organisé par la Communauté française ».

Art. 3. A l'article 1^{er}, b), de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 avril 2008 portant désignation des membres de la Commission permanente de la promotion et de la sélection sont apportées les modifications suivantes : dans la rubrique « Parmi les chefs d'établissement de l'enseignement de la Communauté française » : les mots « M. Michel Vandijck, directeur d'Ecole autonome » sont remplacés par les mots « Mme Isabelle Leclercq, directrice d'Ecole fondamentale ».

Art. 4. A l'article 1^{er}, d), de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 avril 2008 portant désignation des membres de la Commission permanente de la promotion et de la sélection sont apportées les modifications suivantes : dans la rubrique « Parmi les membres du personnel de l'enseignement de la Communauté française choisis sur proposition des organisations représentant les enseignants du réseau de la Communauté française et affiliés à des organisations syndicales qui siègent au Conseil national du travail, chaque organisation disposant au moins d'un membre » : les mots « M. Prosper Boulange » sont remplacés par les mots « M. Eugène Ernst ».

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} mars 2011 en ce qui concerne l'article 1^{er} et le jour de sa signature en ce qui concerne les articles 2 à 4.

Art. 6. Le directeur général des Personnels de l'Enseignement organisé par la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 octobre 2010.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le directeur général des Personnels de l'Enseignement organisé par la Communauté française,
B. GORET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29647]

26 OKTOBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Franse Gemeenschap van 11 april 2008 houdende aanwijzing van de leden van de Vaste bevorderings- en selectiecommissie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 4 januari 1999 betreffende de bevorderingsambten en de selectieambten, inzonderheid op artikel 22, zoals gewijzigd bij het decreet van 19 juli 2001;

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 tot bevordering van de gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 april 2008 houdende aanwijzing van de leden van de Vaste bevorderings- en selectiecommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende regeling van haar werking;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op artikel 69, § 1, 33°, van het besluit van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenarengeneraal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale promotie van 19 oktober 2010,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, a), van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 april 2008 houdende aanwijzing van de leden van de Vaste bevorderings- en selectiecommissie worden de volgende wijzigingen aangebracht : in de rubriek « Onder de ambtenaren-generaal » worden de woorden « De heer Bernard Goret, directeur-generaal van het onderwijspersoneel van de Franse Gemeenschap » vervangen door de woorden « De heer Christian NOIRET, adjunct-directeur-generaal van de algemene dienst Statuten Loopbaan ».

Art. 2. In artikel 1, a), van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 april 2008 houdende aanwijzing van de leden van de Vaste bevorderings- en selectiecommissie worden de volgende wijzigingen aangebracht : in de rubriek « onder de ambtenaren-generaal » worden de woorden « De heer Jean STÉENSELS, adjunct-directeur-generaal van de Algemene Dienst voor de pedagogische zaken en voor de sturing van het door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijsnet » vervangen door de woorden « De heer Didier LETURCQ, adjunct-directeur-generaal van de Algemene Dienst voor de pedagogische zaken en voor de sturing van het door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijsnet ».

Art. 3. In artikel 1, b), van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 april 2008 houdende aanwijzing van de leden van de Vaste bevorderings- en selectiecommissie worden de volgende wijzigingen aangebracht : in de rubriek « onder de inrichtingshoofden van het onderwijs van de Franse Gemeenschap » worden de woorden « De heer Michel VANDIJCK, directeur autonome school » vervangen door de woorden « Mevr. Isabelle Leclercq, directeur basisschool ».

Art. 4. In artikel 1, d), van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 april 2008 houdende aanwijzing van de leden van de Vaste bevorderings- en selectiecommissie worden de volgende wijzigingen aangebracht : in de rubriek « onder de personeelsleden van het onderwijs van de Franse Gemeenschap, gekozen op de voordracht van de verenigingen die de onderwijzers vertegenwoordigen van het net van de Franse Gemeenschap en die aangebonden zijn bij vakverenigingen die bij de Nationale Arbeidsraad zetelen, waarbij iedere vereniging minstens over één lid beschikt » worden de woorden « De heer Prosper Boulange » vervangen door de woorden « De heer Eugène Ernst ».

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2011 wat betreft artikel 1 en van de dag waarop het ondertekend wordt wat betreft de artikelen 2 tot 4.

Art. 6. De directeur-generaal van het Onderwijspersoneel van de Franse Gemeenschap wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 oktober 2010.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De directeur-generaal van het Onderwijspersoneel van de Franse Gemeenschap,
B. GORET

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/206315]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 18 novembre 2010 approuve la délibération du conseil d'administration d'Aqualis du 21 septembre 2010 relative aux modifications apportées au règlement de travail.

PROVINCE DU BRABANT WALLON. — Un arrêté ministériel du 2 décembre 2010 approuve la résolution du 28 octobre 2010 par laquelle le conseil provincial du Brabant wallon arrête la quatrième série de modifications budgétaires pour l'exercice 2010.

PROVINCE DU BRABANT WALLON. — Un arrêté ministériel du 2 décembre 2010 approuve :
— la résolution du 28 octobre 2010 par laquelle conseil provincial du Brabant wallon modifie, pour l'exercice 2011, le règlement général relatif à la perception des taxes provinciales du 18 décembre 2008, à l'exception de son article 17;
— les résolutions du 28 octobre 2010 par lesquelles le conseil provincial du Brabant wallon établit, pour les exercices 2011 à 2013, les règlements suivants :

- règlement-taxe sur les établissements bancaires et financiers;
- règlement-taxe sur les établissements classés comme dangereux, insalubres et/ou incommodes continuant à être exploités sur base du R.G.P.T. et sur les installations et activités soumises au décret relatif au permis d'environnement;
- règlement-taxe sur les dépôts de mitraille, de décombres et de véhicules hors d'usage situés en plein air;
- règlement-taxe sur les panneaux d'affichage;
- règlement-taxe sur les permis et licences de chasse;
- règlement-taxe sur les pylônes ou mâts de diffusion pour les réseaux de mobilophonie;
- règlement-taxe sur les CET et/ou décharge de classe 2 et de classe 3, sur le stockage des boues de dragage et sur les produits traités par incinération;
- règlement-taxe sur les agences de paris aux courses de chevaux.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 8 novembre 2010 approuve les résolutions du conseil provincial du 21 septembre 2010 relatives à la réaffectation du personnel non enseignant pour raisons de santé.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 8 novembre 2010 approuve la résolution du conseil provincial du Hainaut du 21 septembre 2010 relative à la modification de l'article 13*bis* du règlement administratif et pécuniaire du personnel non enseignant.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 23 novembre 2010 approuve la résolution du conseil provincial du 21 septembre 2010 relative à la modification de l'article 21 du règlement sur les congés et disponibilités du personnel définitif.

PROVINCE DE LIEGE. — Un arrêté ministériel du 7 décembre 2010 approuve la résolution du 22 octobre 2010 par laquelle le conseil provincial de la province de Liège arrête les comptes de la province pour l'exercice 2009.

PROVINCE DE LIEGE. — Un arrêté ministériel du 8 décembre 2010 approuve la résolution du 20 octobre 2010 par laquelle le conseil provincial de la province de Liège arrête la troisième série de modifications budgétaires du budget provincial de l'exercice 2010.

PROVINCE DE LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2010 approuve :
— la résolution du 22 octobre 2010 par laquelle le conseil provincial de Luxembourg retire, pour l'exercice 2010, le règlement-taxe sur les pylônes et mâts d'émission et de réception des réseaux de mobilophonie;

— la résolution du 22 octobre 2010 par laquelle le conseil provincial de Luxembourg arrête, pour l'exercice 2010, le règlement-taxe sur les pylônes et mâts affectés aux systèmes d'émission et de réception des signaux de communication par voie hertzienne.

PROVINCE DE LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2010 approuve les résolutions du 22 octobre 2010 par lesquelles le conseil provincial de Luxembourg établit, pour l'exercice 2011, les règlements suivants :

- règlement-taxe de séjour;
- règlement-taxe sur les agences bancaires;
- règlement-taxe sur les établissements classés dangereux, insalubres ou incommodes ainsi que sur les établissements soumis au permis d'environnement;
- règlement-taxe sur les dépôts de mitraille, de décombres, de véhicules hors d'usage situés en plein air;
- règlement-taxe sur les panneaux d'affichage;
- règlement-taxe sur les officines de paris aux courses de chevaux;
- règlement-taxe sur les permis et licences de chasse;
- règlement-taxe sur les secondes résidences;
- règlement-taxe sur les débits de boissons spiritueuses et/ou fermentées;
- règlement-taxe sur les pylônes et mâts affectés aux systèmes d'émission ou de réception des signaux de communication par voie hertzienne.

Le même arrêté approuve la résolution du 22 octobre 2010 par laquelle le conseil provincial de Luxembourg établit, pour l'exercice 2011, le règlement général relatif aux impositions provinciales, à l'exception de la deuxième phrase de l'article 19, à savoir "Toutefois, l'introduction d'une réclamation ne suspend pas l'obligation d'acquitter la taxe dans le délai légal."

PROVINCE DE LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2010 approuve la résolution du 22 octobre 2010 par laquelle le conseil provincial de la province de Luxembourg arrête la troisième série de modifications budgétaires du budget 2010.

PROVINCE DE LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 2 décembre 2010 approuve la résolution du 22 octobre 2010 par laquelle le conseil provincial de la province de Luxembourg arrête les comptes de la province pour l'exercice 2009.

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 26 novembre 2010 approuve la résolution du conseil provincial de Namur du 15 octobre 2010 relative au cadre global du personnel provincial - grade d'inspecteur général - modification (affaire n° 109/10).

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2010 approuve la résolution du conseil provincial de Namur du 15 octobre 2010 ayant pour objet "Direction de la santé publique - équipe mobile d'écoute et d'intervention en santé mentale (EMISM) - règlement de travail - instauration du système de sujétion à domicile - rémunération (affaire n° 111/10)".

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2010 approuve la résolution du conseil provincial de Namur du 15 octobre 2010 relative à l'octroi d'une indemnité au fonctionnaire provincial chargé d'infliger les amendes administratives dans les communes (affaire 080/10).

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2010 approuve la résolution du conseil provincial de Namur du 15 octobre 2010 relative à l'octroi d'une allocation de fin d'année 2010 aux membres du personnel (affaire n° 112/10).

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2010 approuve la résolution du conseil provincial de Namur du 15 octobre 2010 ayant pour objet "Personnel provincial - octroi de chèques-repas pour l'année 2011 (affaire n° 113/10)".

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 29 novembre 2010 approuve la résolution du conseil provincial de Namur du 15 octobre 2010 relative au Service de prévention - octroi d'une indemnité particulière à la personne chargée de l'exercice de la fonction de conseiller en prévention - modalités (affaire n° 110/10).

FARCIENNES. — Un arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2010 approuve définitivement le budget 2011 de la mosquée Imani-Azam-Camii à Farciennes, moyennant la modification budgétaire suivante :

Chapitre II : Dépenses extraordinaires

Article 2.2.34 : Décoration et embellissement de la mosquée : porté de € 724,09 € à € 0,00.

Ce budget présente le résultat définitif suivant :

Recettes : € 8.865,67.

Dépenses : € 8.865,67.

Solde budgétaire : € 0,00.

FLERON. — Un arrêté ministériel du 3 décembre 2010 approuve la délibération du 26 octobre 2010 par laquelle le conseil communal de Fléron modifie les articles 26 et 31 des statuts de la Régie communale autonome.

LA LOUVIERE. — Un arrêté ministériel du 2 décembre 2010 approuve la délibération du 25 octobre 2010 par laquelle le conseil communal de La Louvière décide de souscrire au capital D de l'IDEA section historique pour les travaux de démergement de la Haine - 6^e phase - T100/6 menés par la SPGE dans la région du Centre pour un montant de € 165.844,72.

RIXENSART. — Un arrêté ministériel du 6 décembre 2010 annule la délibération du 6 octobre 2010 par laquelle le collège communal de Rixensart attribue le marché public de travaux relatif à la réfection de revêtements routiers et au marquage de pistes cyclables (programme 2010), à la SA Aswebo.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/206316]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "BVBA Grondwerken Desi Van Ginderachter", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "BVBA Grondwerken Desi Van Ginderachter", le 13 août 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "BVBA Grondwerken Desi Van Ginderachter", sise Voorstehoeve 36, à 1730 Mollen, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-09-29-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 septembre 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/206317]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "NV Vlemincx", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "NV Vleminckx", le 8 septembre 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "NV Vleminckx", sise Kroonstraat 160, à 3020 Herent, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-09-29-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant 5 ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 septembre 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/206318]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Biorem, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Biorem, le 7 septembre 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA Biorem, sise allée du Château 13, à 4121 Neuville, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-09-29-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 septembre 2010.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/206319]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Eurovia Belgium, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Eurovia Belgium, le 8 septembre 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA Eurovia Belgium, sise allée Hof ter Vleest 1, à 1070 Anderlecht, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-09-29-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 septembre 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/206320]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Bel Fibres, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Bel Fibres, le 6 septembre 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA Bel Fibres, sise rue de Monte en Peine 2, à 7022 Hyon, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-10-01-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1^{er} octobre 2010.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2010/31364]

Beslissing van het Brussels Instituut voor Milieubeheer houdende de vaststelling van een alternatieve berekeningsmethode ten gevolge van een gelijkwaardigheidsaanvraag voor een bouwproduct in het kader van de energieprestatiegeleiding

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM),

Gelet op de Ordonnantie van 7 juni 2007 betreffende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen, het artikel 5, § 2, laatst gewijzigd bij de Ordonnantie van 14 mei 2009;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering tot vaststelling van de procedure voor een alternatieve berekeningsmethode voor nieuwe gebouwen van 5 maart 2009;

Overwegende de aanvraag van NV Vero Duco SA van 15 maart 2010 voor het beoordelen van het vraaggestuurde ventilatiesysteem « Duco Tronic System »;

Overwegende de gelijkwaardigheid in een ander Gewest toegekend is en dat de in het andere Gewest geldende reglementaire berekeningsmethode gelijk is aan de geldende berekeningsmethode in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende het advies ATG-E en de kopie van de toegekende gelijkwaardigheid die in bijlage bij de aanvraag werd gevoegd;

Overwegende het ontvangstbewijs van het Brussels Instituut voor Milieubeheer van volledigverklaring van het dossier, gestuurd op 24 maart 2010;

Overwegende de kennisgeving van de beslissing van het Instituut voor het toekennen van gelijkwaardigheid, gestuurd op 28 juli 2010;

Overwegende dat uit de technische beschrijving van het bouwproduct en het advies ATG-E die bij de aanvraag werden gevoegd blijkt dat de prestatieniveaus van het systeem op het vlak van binnenluchtkwaliteit conform de eisen beschreven in NBN D50-001 zijn en verantwoordelijk zijn voor minder warmteverliezen dan de klassieke systemen,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit heeft betrekking op een energetische karakterisering van het bouwproduct « Duco Tronic System » van NV Vero Duco SA binnen het volgende toepassingsgebied :

1° het systeem zoals beschreven in artikel 2. De volgende punten moeten ook geverifieerd worden :

a) alle componenten van het ventilatiesysteem, uitgezonderd leidingen en doorstroomopeningen, moeten van het merk Vero Duco zijn;

b) alle componenten van het ventilatiesysteem moeten aan de wettelijke eisen voldoen (met name die in verband met de regelbare toevoeropeningen).

2° Bestemming : wooneenheden zonder collectieve afzuiging.

Art. 2. § 1. Algemeen.

Het bouwproduct « Duco Tronic System » is een vraaggestuurd ventilatiesysteem dat :

— regelbare toevoeropeningen die elektronisch gecontroleerd worden in functie van de gemeten CO₂-concentratie,

— een centrale mechanische afzuiging. De aansturing van de ventilator wordt met behulp van de relatieve vochtigheidsdetectie en/of de aanwezigheidsdetectie in de vochtige ruimtes aangepast bevat.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2010/31364]

Décision de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement fixant une méthode de calcul alternative suite à une demande d'équivalence pour un produit de construction dans le cadre de la réglementation de la performance énergétique

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE),

Vu l'Ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments, l'article 5, § 2, dernièrement modifié par l'ordonnance du 14 mai 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 mars 2009 déterminant la procédure pour une méthode de calcul alternative pour les bâtiments neufs;

Tenant compte de la demande de NV Vero Duco SA du 15 mars 2010 pour l'évaluation du système de ventilation à la demande « Duco Tronic System »;

Tenant compte de l'obtention de l'équivalence dans une autre Région et du fait que la méthode de calcul réglementaire en vigueur dans cette autre Région est identique à la méthode de calcul en vigueur dans la Région de Bruxelles-Capitale;

Tenant compte de l'avis ATG-E et de la copie de l'équivalence délivrée fournie en annexe à la demande;

Tenant compte de l'accusé de réception du dossier déclaré complet de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, envoyé le 18 mars 2010;

Tenant compte de la notification de la décision de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement concernant l'accord sur la demande d'équivalence, envoyée le 28 juillet 2010;

S'appuyant sur la description des caractéristiques techniques du produit de construction et de l'avis ATG-E qui ont été fournis lors de la demande, il ressort que les niveaux de prestation énergétique du système du point de vue de la qualité de l'air sont conformes aux exigences décrites dans la NBN D50-001 et entraînent une perte de chaleur plus faible que les systèmes classiques,

Arrête :

Article 1^{er}. Cet arrêté définit la caractérisation énergétique du produit de construction « Duco Tronic System » de la firme NV Vero Duco SA pour le domaine d'application suivant :

1° le système tel que défini à l'article 2. Les points suivants doivent également être vérifiés :

a) tous les composants du système de ventilation, hormis les conduits et les ouvertures de transfert doivent être de la marque Vero Duco;

b) tous les composants du système de ventilation doivent respecter les exigences légales en la matière (notamment celles en lien avec les ouvertures d'alimentation réglables).

2° Affectation : habitations individuelles sans extraction collective.

Art. 2. § 1^{er}. Général.

Le produit de construction « Duco Tronic System » est un système de ventilation à la demande qui comprend :

— des ouvertures d'alimentation réglables contrôlées électroniquement par la détection de concentration en CO₂;

— une extraction mécanique centralisée. La commande du ventilateur se base sur la détection d'humidité relative et/ou la détection de présence dans les pièces humides.

§ 2. Energetische karakterisering.

De energetische karakterisering van het bouwproduct « Duco Tronic System » van NV Vero Duco SA kan in de EPB-Software Brussel gevaloriseerd worden door een gemiddelde equivalente m-factor m_{DC} . Deze wordt berekend volgens :

$$m_{DC} = f_{DC} * m_{seci}$$

met :

— m_{DC} : gemiddelde equivalente vermenigvuldigingsfactor m voor het vraaggestuurde systeem (demand control);

— m_{seci} : in de regelgeving beschreven vermenigvuldigingsfactor voor het geïnstalleerde systeem C (bijlage B, punt B.1.3. van de bijlage II bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 december 2007);

— f_{DC} : toe te passen reductiefactor om rekening te houden met de vermindering van de warmteverliezen door bewuste ventilatie van het vraaggestuurde systeem.

Voor het « Duco Tronic System », kunnen volgende reductiefactoren gebruikt worden :

1° f_{DC} = 47,0 % als de RTO's zelfregulend zijn volgens klasse P3;

2° f_{DC} = 47,8 % als de RTO's zelfregulend zijn volgens klasse P4.

Art. 3. Het toekennen van de gelijkwaardigheid heeft dezelfde geldigheidsduur als het advies ATG-E vermeerderd met drie maanden.

§ 2. Caractérisation énergétique.

La caractérisation énergétique du produit de construction « Duco Tronic System » de la NV Vero Duco SA peut être valorisée dans le logiciel EPB-Software Bruxelles par un facteur équivalent moyen m. Celui-ci est calculé de la façon suivante :

$$m_{DC} = f_{DC} * m_{seci}$$

avec :

— m_{DC} : facteur de multiplication équivalent moyen pour le système à la demande (demand control);

— m_{seci} : facteur de multiplication du système C installé tel que décrit à l'annexe B, point B.1.3. de l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement de la RBC du 21 décembre 2007;

— f_{DC} : facteur de réduction à appliquer pour tenir compte de la diminution des déperditions thermiques par ventilation du système de ventilation volontaire à la demande.

Pour le système « Duco Tronic System », les valeurs de facteur de réduction suivantes peuvent être utilisées :

1° f_{DC} = 47,0 % par des OAR autoréglables de classe P3;

2° f_{DC} = 47,8 % par des OAR autoréglables de classe P4.

Art. 3. La période de validité de l'accord sur la demande d'équivalence est la même que celle de l'avis ATG-E augmentée de trois mois.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2010/31365]

Beslissing van het Brussels Instituut voor Milieubeheer houdende de vaststelling van een alternatieve berekeningsmethode ten gevolge van een gelijkwaardigheidsaanvraag voor een bouwproduct in het kader van de energieprestatieregelgeving

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM),

Gelet op de Ordonnantie van 7 juni 2007 betreffende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen, het artikel 5, § 2, laatst gewijzigd bij de Ordonnantie van 14 mei 2009;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering tot vaststelling van de procedure voor een alternatieve berekeningsmethode voor nieuwe gebouwen van 5 maart 2009;

Overwegende de aanvraag van NV Vero Duco SA van 15 maart 2010 voor het beoordelen van het vraaggestuurde ventilatiesysteem « Duco Classic System »;

Overwegende de gelijkwaardigheid in een ander Gewest toegekend is en dat de in het andere Gewest geldende reglementaire berekeningsmethode gelijk is aan de geldende berekeningsmethode in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende het advies ATG-E en de kopie van de toegekende gelijkwaardigheid die in bijlage bij de aanvraag werd gevoegd;

Overwegende het ontvangstbewijs van het Brussels Instituut voor Milieubeheer van volledigverklaring van het dossier, gestuurd op 24 maart 2010;

Overwegende de kennisgeving van de beslissing van het Instituut voor het toekennen van gelijkwaardigheid, gestuurd op 28 juli 2010;

Overwegende dat uit de technische beschrijving van het bouwproduct en het advies ATG-E die bij de aanvraag werden gevoegd blijkt dat de prestatieniveaus van het systeem op het vlak van binnenluchtkwaliteit conform de eisen beschreven in NBN D50-001 zijn en verantwoordelijk zijn voor minder warmteverliezen dan de klassieke systemen,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit heeft betrekking op een energetische karakterisering van het bouwproduct « Duco Classic System » van NV Vero Duco SA binnen het volgende toepassingsgebied :

1° het systeem zoals beschreven in artikel 2. De volgende punten moeten ook geverifieerd worden :

a) alle componenten van het ventilatiesysteem, uitgezonderd leidingen en doorstroomopeningen, moeten van het merk Vero Duco zijn;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2010/31365]

Décision de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement fixant une méthode de calcul alternative suite à une demande d'équivalence pour un produit de construction dans le cadre de la réglementation de la performance énergétique

l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE),

Vu l'Ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments, l'article 5, § 2, dernièrement modifié par l'ordonnance du 14 mai 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 mars 2009 déterminant la procédure pour une méthode de calcul alternative pour les bâtiments neufs;

Tenant compte de la demande de NV Vero Duco SA du 15 mars 2010 pour l'évaluation du système de ventilation à la demande « Duco Classic System »;

Tenant compte de l'obtention de l'équivalence dans une autre Région et du fait que la méthode de calcul réglementaire en vigueur dans cette autre Région est identique à la méthode de calcul en vigueur dans la Région de Bruxelles-Capitale;

Tenant compte de l'avis ATG-E et de la copie de l'équivalence délivrée fournie en annexe à la demande;

Tenant compte de l'accusé de réception du dossier déclaré complet de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, envoyé le 24 mars 2010;

Tenant compte de la notification de la décision de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement concernant l'accord sur la demande d'équivalence, envoyée le 28 juillet 2010;

S'appuyant sur la description des caractéristiques techniques du produit de construction et de l'avis ATG-E qui ont été fournis lors de la demande, il ressort que les niveaux de prestation énergétique du système du point de vue de la qualité de l'air sont conformes aux exigences décrites dans la NBN D50-001 et entraînent une perte de chaleur plus faible que les systèmes classiques,

Arrête :

Article 1^{er}. Cet arrêté définit la caractérisation énergétique du produit de construction « Duco Classic System » de la firme NV Vero Duco SA pour le domaine d'application suivant :

1° le système tel que défini à l'article 2. Les points suivants doivent également être vérifiés :

a) tous les composants du système de ventilation, hormis les conduits et les ouvertures de transfert doivent être de la marque Vero Duco;

b) alle componenten van het ventilatiesysteem moeten aan de wettelijke eisen voldoen (met name die in verband met de regelbare toevoeropeningen).

2° Bestemming : wooneenheden zonder collectieve afzuiging.

Art. 2. § 1. Algemeen.

Het bouwproduct « Duco Classic System » is een vraaggestuurd ventilatiesysteem dat :

— regelbare toevoeropeningen;

— een afgezogen ventilatiedebiet dat met behulp van relatieve vochtigheidsdetectie en/of aanwezigheidsdetectie in de vochtige ruimtes aangepast wordt bevat.

§ 2. Energetische karakterisering.

De energetische karakterisering van het bouwproduct « Duco Classic System » van NV Vero Duco SA kan in de EPB-Software Brussel gevaloriseerd worden door een gemiddelde equivalente m-factor m_{DC} . Deze wordt berekend volgens :

$$m_{DC} = f_{DC} * m_{seci}$$

met :

— m_{DC} : gemiddelde equivalente vermenigvuldigingsfactor m voor het vraaggestuurde systeem (demand control);

— m_{seci} : in de regelgeving beschreven vermenigvuldigingsfactor voor het geïnstalleerde systeem C (bijlage B, punt B.1.3. van de bijlage II bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 december 2007);

— f_{DC} : toe te passen reductiefactor om rekening te houden met de vermindering van de warmteverliezen door bewuste ventilatie van het vraaggestuurde systeem.

Voor het « Duco Classic System », kunnen volgende reductiefactoren gebruikt worden :

1° $f_{DC} = 71,0$ % als de RTO's zelfregelend zijn volgens klasse P3;

2° $f_{DC} = 70,5$ % als de RTO's zelfregelend zijn volgens klasse P4.

Art. 3. Het toekennen van de gelijkwaardigheid heeft dezelfde geldigheidsduur als het advies ATG-E vermeerderd met drie maanden.

b) tous les composants du système de ventilation doivent respecter les exigences légales en la matière (notamment celles en lien avec les ouvertures d'alimentation réglables).

2° Affectation : habitations individuelles sans extraction collective.

Art. 2. § 1^{er}. Général.

Le produit de construction « Duco Classic System » est un système de ventilation à la demande qui comprend :

— des ouvertures d'alimentation réglables;

— un débit de ventilation extrait basé sur la détection d'humidité relative et/ou la détection de présence dans les pièces humides.

§ 2. Caractérisation énergétique.

La caractérisation énergétique du produit de construction « Duco Classic System » de la NV Vero Duco SA peut être valorisée dans le logiciel EPB-Software Bruxelles par un facteur équivalent moyen m. Celui-ci est calculé de la façon suivante :

$$m_{DC} = f_{DC} * m_{seci}$$

avec :

— m_{DC} : facteur de multiplication équivalent moyen pour le système à la demande (demand control);

— m_{seci} : facteur de multiplication du système C installé tel que décrit à l'annexe B, point B.1.3. de l'annexe II de l'arrêté du gouvernement de la RBC du 21 décembre 2007;

— f_{DC} : facteur de réduction à appliquer pour tenir compte de la diminution des déperditions thermiques par ventilation du système de ventilation volontaire à la demande.

Pour le système « Duco Classic System », les valeurs de facteur de réduction suivantes peuvent être utilisées :

1° $f_{DC} = 71,0$ % par des OAR autoréglables de classe P3;

2° $f_{DC} = 70,5$ % par des OAR autoréglables de classe P4.

Art. 3. La période de validité de l'accord sur la demande d'équivalence est la même que celle de l'avis ATG-E augmentée de trois mois.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2010/31366]

Beslissing van het Brussels Instituut voor Milieubeheer houdende de vaststelling van een alternatieve berekeningsmethode ten gevolge van een gelijkwaardigheidsaanvraag voor een bouwproduct in het kader van de energieprestatie-regelgeving

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM),

Gelet op de Ordonnantie van 7 juni 2007 betreffende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen, het artikel 5, § 2, laatst gewijzigd bij de Ordonnantie van 14 mei 2009;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de procedure voor een alternatieve berekeningsmethode voor nieuwe gebouwen van 5 maart 2009;

Overwegende de aanvraag van NV Vero Duco SA van 15 maart 2010 voor het beoordelen van het vraaggestuurde ventilatiesysteem « Duco Comfort System »;

Overwegende de gelijkwaardigheid in een ander Gewest toegekend is en dat de in het andere Gewest geldende reglementaire berekeningsmethode gelijk is aan de geldende berekeningsmethode in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende het advies ATG-E en de kopie van de toegekende gelijkwaardigheid die in bijlage bij de aanvraag werd gevoegd;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2010/31366]

Décision de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement fixant une méthode de calcul alternative suite à une demande d'équivalence pour un produit de construction dans le cadre de la réglementation de la performance énergétique

l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE),

Vu l'Ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments, l'article 5, § 2, dernièrement modifié par l'ordonnance du 14 mai 2009;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 mars 2009 déterminant la procédure pour une méthode de calcul alternative pour les bâtiments neufs;

Tenant compte de la demande de NV Vero Duco SA du 15 mars 2010 pour l'évaluation du système de ventilation à la demande « Duco Comfort System »;

Tenant compte de l'obtention de l'équivalence dans une autre Région et du fait que la méthode de calcul réglementaire en vigueur dans cette autre Région est identique à la méthode de calcul en vigueur dans la Région de Bruxelles Capitale;

Tenant compte de l'avis ATG-E et de la copie de l'équivalence délivrée fournie en annexe à la demande;

Overwegende het ontvangstbewijs van het Brussels Instituut voor Milieubeheer van volledigverklaring van het dossier, gestuurd op 24 maart 2010;

Overwegende de kennisgeving van de beslissing van het Instituut voor het toekennen van gelijkwaardigheid, gestuurd op 28 juli 2010;

Overwegende dat uit de technische beschrijving van het bouwproduct en het advies ATG-E die bij de aanvraag werden gevoegd blijkt dat de prestatieniveaus van het systeem op het vlak van binnenluchtqualiteit conform de eisen beschreven in NBN D50-001 zijn en verantwoordelijk zijn voor minder warmteverliezen dan de klassieke systemen,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit heeft betrekking op een energetische karakterisering van het bouwproduct « Duco Comfort System » van NV Vero Duco SA binnen het volgende toepassingsgebied :

1° het systeem zoals beschreven in artikel 2. De volgende punten moeten ook geverifieerd worden :

a) alle componenten van het ventilatiesysteem, uitgezonderd leidingen en doorstroomopeningen, moeten van het merk Vero Duco zijn;

b) alle componenten van het ventilatiesysteem moeten aan de wettelijke eisen voldoen (met name die in verband met de regelbare toevoeropeningen).

2° Bestemming : wooneenheden zonder collectieve afzuiging.

Art. 2. § 1. Algemeen.

Het bouwproduct « Duco Comfort System » is een vraaggestuurd ventilatiesysteem dat :

— regelbare toevoeropeningen;

— een afgezogen ventilatiedebiet dat met behulp van CO₂-detectie in de droge verblijfsruimtes en met behulp van relatieve vochtigheidsdetectie en/of aanwezigheidsdetectie in de vochtige ruimtes aangepast wordt bevat.

§ 2. Energetische karakterisering.

De energetische karakterisering van het bouwproduct « Duco Comfort System » van NV Vero Duco SA kan in de EPB-Software Brussel gevaloriseerd worden door een gemiddelde equivalente m-factor m_{DC} . Deze wordt berekend volgens :

$$m_{DC} = f_{DC} * m_{seci}$$

met :

— m_{DC} : gemiddelde equivalente vermenigvuldigingsfactor m voor het vraaggestuurde systeem (demand control);

— m_{seci} : in de regelgeving beschreven vermenigvuldigingsfactor voor het geïnstalleerde systeem C (bijlage B, punt B.1.3. van de bijlage II bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 december 2007);

— f_{DC} : toe te passen reductiefactor om rekening te houden met de vermindering van de warmteverliezen door bewuste ventilatie van het vraaggestuurde systeem.

Voor het « Duco Comfort System », kunnen volgende reductiefactoren gebruikt worden :

1° $f_{DC} = 75,3\%$ als de RTO's zelfregelend zijn volgens klasse P3;

2° $f_{DC} = 74,9\%$ als de RTO's zelfregelend zijn volgens klasse P4.

Art. 3. Het toekennen van de gelijkwaardigheid heeft dezelfde geldigheidsduur als het advies ATG-E vermeerderd met drie maanden.

Tenant compte de l'accusé de réception du dossier déclaré complet de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, envoyé le 18 mars 2010;

Tenant compte de la notification de la décision de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement concernant l'accord sur la demande d'équivalence, envoyée le 28 juillet 2010;

S'appuyant sur la description des caractéristiques techniques du produit de construction et de l'avis ATG-E qui ont été fournis lors de la demande, il ressort que les niveaux de prestation énergétique du système du point de vue de la qualité de l'air sont conformes aux exigences décrites dans la NBN D50-001 et entraînent une perte de chaleur plus faible que les systèmes classiques,

Arrête :

Article 1^{er}. Cet arrêté définit la caractérisation énergétique du produit de construction « Duco Comfort System » de la firme NV Vero Duco SA pour le domaine d'application suivant :

1° le système tel que défini à l'article 2. Les points suivants doivent également être vérifiés :

a) tous les composants du système de ventilation, hormis les conduits et les ouvertures de transfert doivent être de la marque Vero Duco;

b) tous les composants du système de ventilation doivent respecter les exigences légales en la matière (notamment celles en lien avec les ouvertures d'alimentation réglables).

2° Affectation : habitations individuelles sans extraction collective.

Art. 2. § 1. Général.

Le produit de construction « Duco Comfort System » est un système de ventilation à la demande qui comprend :

— des ouvertures d'alimentation réglables;

— un débit de ventilation extrait basé sur la détection de concentration en CO₂ dans les pièces sèches et la détection d'humidité relative et/ou la détection de présence dans les pièces humides.

§ 2. Caractérisation énergétique.

La caractérisation énergétique du produit de construction « Duco Comfort System » de la NV Vero Duco SA peut être valorisée dans le logiciel EPB-Software Bruxelles par un facteur équivalent moyen m . Celui-ci est calculé de la façon suivante :

$$m_{DC} = f_{DC} * m_{seci}$$

avec :

— m_{DC} : facteur de multiplication équivalent moyen pour le système à la demande (demand control);

— m_{seci} : facteur de multiplication du système C installé tel que décrit à l'annexe B, point B.1.3. de l'annexe II de l'arrêté du gouvernement de la RBC du 21 décembre 2007;

— f_{DC} : facteur de réduction à appliquer pour tenir compte de la diminution des déperditions thermiques par ventilation du système de ventilation volontaire à la demande.

Pour le système « Duco Comfort System », les valeurs de facteur de réduction suivantes peuvent être utilisées :

1° $f_{DC} = 75,3\%$ par des OAR autoréglables de classe P3;

2° $f_{DC} = 74,9\%$ par des OAR autoréglables de classe P4.

Art. 3. La période de validité de l'accord sur la demande d'équivalence est la même que celle de l'avis ATG-E augmentée de trois mois.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/205851]

Extrait de l'arrêt n° 114/2010 du 21 octobre 2010

Numéro du rôle : 4836

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 335, § 3, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Huy.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 14 décembre 2009 en cause de Nicolas Lemestre contre Angélique Mottouille, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 23 décembre 2009, le Tribunal de première instance de Huy a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 335, § 3, alinéa 2, du Code civil en tant qu'il soumet le changement de nom patronymique de l'enfant de moins d'un an autorisé de plano à être reconnu par son père en application de l'article 329*bis* du Code civil, à l'accord arbitraire de sa mère viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution dès lors que lors d'une contestation de paternité visée à l'article 318 du Code civil dont s'est inspiré le législateur pour la détermination de l'âge pivot repris à l'article 329*bis* du Code civil, l'enfant né dans le mariage et disposant du nom patronymique du père se verra automatiquement privé dudit nom patronymique afin que son nom patronymique soit mis en concordance avec sa filiation ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 335 du Code civil détermine de façon générale les règles de l'attribution du nom comme une conséquence de la filiation :

« § 1^{er}. L'enfant dont seule la filiation paternelle est établie ou dont la filiation paternelle et la filiation maternelle sont établies en même temps, porte le nom de son père.

§ 2. L'enfant dont seule la filiation maternelle est établie, porte le nom de sa mère.

§ 3. Si la filiation paternelle est établie après la filiation maternelle, aucune modification n'est apportée au nom de l'enfant. Toutefois, les père et mère ensemble ou l'un d'eux, si l'autre est décédé peuvent déclarer, dans un acte dressé par l'officier de l'état civil, que l'enfant portera le nom de son père.

Cette déclaration doit être faite dans l'année à compter du jour où les déclarants ont eu connaissance de l'établissement de la filiation et avant la majorité ou l'émancipation de l'enfant. Le délai d'un an prend cours le jour suivant la notification ou la signification visées à l'article 319*bis*, alinéa 2.

Mention de la déclaration est faite en marge de l'acte de naissance et des autres actes concernant l'enfant.

§ 4. Si la filiation d'un enfant est modifiée alors que celui-ci a atteint l'âge de la majorité, aucune modification ne pourra être apportée à son nom sans son accord ».

B.2. L'article 329*bis*, § 2, du Code civil dispose :

« § 2. Si l'enfant est mineur non émancipé, la reconnaissance n'est recevable que moyennant le consentement préalable du parent à l'égard duquel la filiation est établie, ou de la mère si la reconnaissance est faite avant la naissance de l'enfant.

Est en outre requis, le consentement préalable de l'enfant s'il a douze ans accomplis. Ce consentement n'est pas requis de l'enfant interdit, en état de minorité prolongée ou dont le tribunal estime, en raison d'éléments de fait constatés par procès-verbal motivé, qu'il est privé de discernement.

A défaut de ces consentements, le candidat à la reconnaissance cite les personnes dont le consentement est requis devant le tribunal. Les parties sont entendues en chambre du conseil. Le tribunal tente de les concilier. S'il concilie les parties, le tribunal reçoit les consentements nécessaires. A défaut de conciliation, la demande est rejetée s'il est prouvé que le demandeur n'est pas le père ou la mère biologique. Lorsque la demande concerne un enfant [âgé] d'un an ou plus au moment de l'introduction de la demande, le tribunal peut en outre refuser la reconnaissance si elle est manifestement contraire à l'intérêt de l'enfant.

Si une action publique est intentée contre le candidat à la reconnaissance, du chef d'un fait visé à l'article 375 du Code pénal, commis sur la personne de la mère pendant la période légale de conception, la reconnaissance ne peut avoir lieu et le délai d'un an visé à l'alinéa 4 est suspendu jusqu'à ce que la décision sur l'action publique soit coulée en force de chose jugée. Si le candidat à la reconnaissance est reconnu coupable de ce chef, la reconnaissance ne peut avoir lieu et la demande d'autorisation de reconnaissance est rejetée ».

B.3. L'article 318 du Code civil dispose :

« § 1^{er}. A moins que l'enfant ait la possession d'état à l'égard du mari, la présomption de paternité peut être contestée par la mère, l'enfant, l'homme à l'égard duquel la filiation est établie et par la personne qui revendique la paternité de l'enfant.

§ 2. L'action de la mère doit être intentée dans l'année de la naissance. L'action du mari doit être intentée dans l'année de la découverte du fait qu'il n'est pas le père de l'enfant, celle de celui qui revendique la paternité de l'enfant doit être intentée dans l'année de la découverte qu'il est le père de l'enfant et celle de l'enfant doit être intentée au plus tôt le jour où il a atteint l'âge de douze ans et au plus tard le jour où il atteint l'âge de vingt-deux ans ou dans l'année de la découverte du fait que le mari n'est pas son père.

Si le mari est décédé sans avoir agi, mais étant encore dans le délai utile pour le faire, sa paternité peut être contestée, dans l'année de son décès ou de la naissance, par ses ascendants et par ses descendants.

La paternité établie en vertu de l'article 317 peut en outre être contestée par le précédent mari.

§ 3. Sans préjudice des §§ 1^{er} et 2, la présomption de paternité du mari est mise à néant s'il est prouvé par toutes voies de droit que l'intéressé n'est pas le père.

La contestation de la présomption de paternité du mari est en outre déclarée fondée, sauf preuve contraire :

1° dans les cas visés à l'article 316bis;

2° lorsque la filiation maternelle est établie par reconnaissance ou par décision judiciaire;

3° lorsque l'action est introduite avant que la filiation maternelle ne soit établie.

§ 4. La demande en contestation de la présomption de paternité n'est pas recevable si le mari a consenti à l'insémination artificielle ou à un autre acte ayant la procréation pour but, sauf si la conception de l'enfant ne peut en être la conséquence.

§ 5. La demande en contestation introduite par la personne qui se prétend le père biologique de l'enfant n'est fondée que si sa paternité est établie. La décision faisant droit à cette action en contestation entraîne de plein droit l'établissement de la filiation du demandeur. Le tribunal vérifie que les conditions de l'article 332quinquies sont respectées. A défaut, l'action est rejetée ».

B.4. Le juge *a quo* interroge la Cour sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution de l'article 335, § 3, alinéa 2, du Code civil en ce qu'il subordonne le changement de nom patronymique d'un enfant de moins d'un an reconnu par son père, en vertu de l'article 329bis du Code civil, à l'accord de la mère alors qu'en cas de contestation avec fruit de la paternité du mari conformément à l'article 318 du Code civil, l'enfant perd automatiquement le nom du mari de la mère.

Comme le relève le Conseil des ministres, il ressort de la comparaison faite par le juge *a quo* que sa question porte sur la compatibilité avec le principe d'égalité et de non-discrimination, non de l'alinéa 2, mais de l'alinéa 1^{er} du paragraphe 3 de l'article 335 du Code civil.

B.5.1. L'attribution d'un nom de famille repose principalement sur des considérations d'utilité sociale. Elle est, contrairement à l'attribution du prénom, déterminée par la loi. Celle-ci vise, d'une part, à déterminer le nom de famille de manière simple et uniforme et, d'autre part, à conférer à ce nom de famille une certaine invariabilité.

B.5.2. Contrairement au droit de porter un nom, celui de donner son nom de famille à son enfant ne peut être considéré comme un droit fondamental. En matière de réglementation de l'attribution du nom, le législateur dispose par conséquent d'un pouvoir d'appréciation étendu.

B.6.1. L'article 335 du Code civil fait partie du chapitre relatif aux effets de la filiation. Il fixe de manière générale les règles relatives à l'attribution du nom considérée comme effet de la filiation.

B.6.2. Il ressort des travaux préparatoires de la disposition en cause que le législateur a considéré que le changement de nom par suite du fait que la filiation paternelle a été établie après la filiation maternelle peut être contraire aux intérêts de l'enfant (*Doc. parl.*, Chambre, 1983-1984, n° 305/1, pp. 17-18, et *Doc. parl.*, Sénat, 1984-1985, n° 904-2, pp. 125-126). Sur la base de cette considération, il a disposé que le nom de l'enfant dont la filiation maternelle est déjà établie reste en principe inchangé lorsque la filiation paternelle est établie à son tour. Le législateur a néanmoins prévu la possibilité de procéder à un changement de nom, moyennant une déclaration devant l'officier de l'état civil.

B.6.3. Le législateur, usant du pouvoir d'appréciation qui lui appartient, a, en matière de filiation, réglé l'attribution du nom en ayant égard aux principes énoncés en B.5.1.

Il n'est pas déraisonnable de prévoir que, lorsque l'enfant porte le nom de sa mère parce que la filiation maternelle a été établie la première, la substitution à ce nom de celui du père n'est possible qu'à la condition que le père et la mère, ou l'un d'eux si l'autre est décédé, fassent une déclaration à cet effet auprès de l'officier de l'état civil. Le législateur a pu partir du principe que les parents sont le mieux placés pour apprécier l'intérêt de l'enfant. Il en est ainsi jusqu'à la majorité ou l'émancipation de celui-ci. Il n'est pas déraisonnable non plus, compte tenu de l'utilité sociale de la fixité du nom, que le législateur ait prévu qu'en cas de désaccord entre le père et la mère, le nom attribué à l'enfant sera maintenu.

B.6.4. La circonstance que la mère aurait, comme en l'espèce, consenti au préalable à la reconnaissance faite par le père ou n'aurait pas pu s'y opposer, est à cet égard indifférente puisque l'établissement de la filiation et l'attribution du nom n'obéissent pas entièrement aux mêmes principes.

B.7. Il est vrai que la contestation avec fruit de la paternité du mari par le père biologique aboutit de plein droit à la reconnaissance de l'enfant et à la perte, pour ce dernier, du nom patronymique du mari de la mère. Dans ce cas, néanmoins, alors même qu'une nouvelle filiation paternelle est établie, l'enfant ne portera le nom de son père que pour autant que la mère y marque son accord, en vertu de la disposition en cause. Il s'ensuit que, sous cet angle, la différence de traitement alléguée par le juge *a quo* est inexistante.

B.8. Par ailleurs, la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms permet d'obtenir un changement de nom et l'autorité de qui ce changement dépend ne pourrait manquer de considérer comme sérieuse la demande que quelqu'un lui ferait de porter le nom de son père.

B.9. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 335, § 3, alinéa 1^{er}, du Code civil ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 21 octobre 2010.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/205851]

Uittreksel uit arrest nr. 114/2010 van 21 oktober 2010

Rolnummer 4836

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 335, § 3, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Hoei.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goeij, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 14 december 2009 in zake Nicolas Lemestre tegen Angélique Mottouille, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 23 december 2009, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Hoei de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 335, § 3, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, in zoverre het de wijziging van de familienaam van het kind jonger dan één jaar dat met toepassing van artikel 329*bis* van het Burgerlijk Wetboek *de plano* door zijn vader mag worden erkend, onderwerpt aan de willekeurige toestemming van zijn moeder, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, aangezien het kind dat binnen het huwelijk is geboren en de familienaam van de vader draagt, bij een betwisting van vaderschap bedoeld in artikel 318 van het Burgerlijk Wetboek waarop de wetgever zich heeft geïnspireerd om de in artikel 329*bis* van het Burgerlijk Wetboek opgenomen spilleeftijd vast te stellen, die familienaam automatisch verliest teneinde zijn familienaam in overeenstemming te brengen met zijn afstamming ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt op algemene wijze de regels voor de toekenning van de naam als een gevolg van de afstamming :

« § 1. Het kind wiens afstamming alleen van vaderszijde vaststaat of wiens afstamming van vaderszijde en van moederszijde tegelijkertijd komen vast te staan, draagt de naam van zijn vader.

§ 2. Het kind wiens afstamming alleen van moederszijde vaststaat, draagt de naam van zijn moeder.

§ 3. Indien de afstamming van vaderszijde komt vast te staan na de afstamming van moederszijde, blijft de naam van het kind onveranderd. Evenwel kunnen de ouders samen of een van hen, indien de andere overleden is, in een door de ambtenaar van de burgerlijke stand opgemaakte akte verklaren dat het kind de naam van zijn vader zal dragen.

Die verklaring moet worden gedaan binnen een jaar te rekenen van de dag waarop de personen die de verklaring doen, de vaststelling van de afstamming hebben vernomen en voor de meerderjarigheid of de ontvoogding van het kind. De termijn van één jaar begint te lopen op de dag die volgt op de in artikel 319*bis*, tweede lid, bedoelde kennisgeving of betekening.

Van de verklaring wordt melding gemaakt op de kant van de akte van geboorte en van de andere akten betreffende het kind.

§ 4. Indien de afstamming van een kind wordt gewijzigd wanneer het de meerderjarige leeftijd heeft bereikt, mag er zonder zijn akkoord geen enkele verandering aan zijn naam worden aangebracht ».

B.2. Artikel 329*bis*, § 2, van het Burgerlijk Wetboek bepaalt :

« § 2. Indien het kind minderjarig en niet ontvoogd is, is de erkenning alleen ontvankelijk mits de ouder ten aanzien van wie de afstamming vaststaat of, indien de erkenning voor de geboorte van het kind gebeurt, de moeder, vooraf daarin toestemt.

Bovendien is de voorafgaande toestemming van het kind vereist, indien het de volle leeftijd van twaalf jaar heeft bereikt. Deze toestemming is niet vereist indien het kind onbekwaam is verklaard of zich in een staat van verlengde minderjarigheid bevindt, dan wel indien de rechtbank, op grond van feiten die vastgesteld zijn in een met redenen omkleed proces-verbaal, oordeelt dat het kind geen onderscheidingsvermogen heeft.

Bij gebreke van die toestemmingen dagvaardt degene die het kind wil erkennen de personen wier toestemming vereist is voor de rechtbank. De partijen worden in raadkamer gehoord. De rechtbank poogt ze te verzoenen. Indien de rechtbank de partijen tot verzoening brengt, ontvangt zij de nodige toestemmingen. Bij gebreke van verzoening wordt het verzoek verworpen als vaststaat dat de verzoeker niet de biologische vader of moeder is. Als het verzoek een kind betreft dat op het tijdstip van de indiening van het verzoek een jaar of ouder is, kan de rechtbank bovendien de erkenning weigeren als ze kennelijk strijdig is met de belangen van het kind.

Indien tegen degene die het kind wil erkennen een strafvordering is ingesteld wegens een in artikel 375 van het Strafwetboek bedoeld feit dat gepleegd is op de persoon van de moeder tijdens de wettelijke periode van verwekking, kan de erkenning niet plaatsvinden en wordt de in het vierde lid bedoelde termijn van één jaar opgeschort tot de beslissing over de strafvordering in kracht van gewijsde is gegaan. Als degene die het kind wil erkennen op grond daarvan schuldig wordt verklaard, kan de erkenning niet plaatsvinden en wordt het verzoek om toestemming tot erkenning verworpen ».

B.3. Artikel 318 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt :

« § 1. Tenzij het kind bezit van staat heeft ten aanzien van de echtgenoot, kan het vermoeden van vaderschap worden betwist door de moeder, het kind, de man ten aanzien van wie de afstamming vaststaat en de persoon die het vaderschap van het kind opeist.

§ 2. De vordering van de moeder moet worden ingesteld binnen een jaar na de geboorte. De vordering van de echtgenoot moet worden ingesteld binnen een jaar na de ontdekking van het feit dat hij niet de vader van het kind is, die van de man die het vaderschap van het kind opeist moet worden ingesteld binnen het jaar na de ontdekking van het feit dat hij de vader van het kind is en die van het kind moet worden ingesteld op zijn vroegst op de dag waarop het de leeftijd van twaalf jaar heeft bereikt en uiterlijk op de dag waarop het de leeftijd van tweeëntwintig jaar heeft bereikt of binnen een jaar na de ontdekking van het feit dat de echtgenoot zijn vader niet is.

Indien de echtgenoot overleden is zonder in rechte te zijn opgetreden, terwijl de termijn om zulks te doen nog niet verstreken is, kan zijn vaderschap binnen een jaar na zijn overlijden of na de geboorte, worden betwist door zijn bloedverwanten in de opgaande en in de neerdalende lijn.

Het vaderschap dat vaststaat krachtens artikel 317 kan daarenboven worden betwist door de vorige echtgenoot.

§ 3. Onverminderd het bepaalde in §§ 1 en 2, wordt het vermoeden van vaderschap teniet gedaan indien door alle wettelijke middelen is bewezen dat de betrokkene niet de vader is.

De betwisting van het vermoeden van vaderschap van de echtgenoot wordt bovendien, behoudens tegenbewijs, gegrond verklaard :

1° in de gevallen bedoeld in artikel 316bis;

2° wanneer de afstamming van moederszijde door erkenning of bij rechterlijke beslissing is vastgesteld;

3° wanneer de vordering werd ingesteld vooraleer de afstamming van moederszijde is komen vast te staan.

§ 4. De vordering tot betwisting van het vermoeden van vaderschap is niet ontvankelijk, als de echtgenoot toestemming heeft gegeven tot kunstmatige inseminatie of tot een andere daad die de voortplanting tot doel had, tenzij de verwekking van het kind hiervan niet het gevolg kan zijn.

§ 5. De vordering tot betwisting die wordt ingesteld door de persoon die beweert de biologische vader van het kind te zijn, is maar gegrond als diens vaderschap is komen vast te staan. De beslissing welke die vordering tot betwisting inwilligt, brengt van rechtswege de vaststelling van de afstammingsband van de verzoeker met zich. De rechtbank gaat na of aan de voorwaarden van artikel 332quinquies is voldaan. In ontkenning geval wordt de vordering afgewezen ».

B.4. De verwijzende rechter ondervraagt het Hof over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van artikel 335, § 3, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, in zoverre het de verandering van familienaam van een kind jonger dan één jaar dat krachtens artikel 329bis van het Burgerlijk Wetboek door zijn vader is erkend, afhankelijk maakt van de toestemming van de moeder, terwijl, wanneer goed gevolg wordt gegeven aan de betwisting van het vaderschap van de echtgenoot overeenkomstig artikel 318 van het Burgerlijk Wetboek, het kind de naam van de echtgenoot van de moeder automatisch verliest.

Zoals de Ministerraad opmerkt, blijkt uit de vergelijking die de verwijzende rechter maakt, dat zijn vraag betrekking heeft op de bestaanbaarheid, met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie, niet van het tweede lid, maar van het eerste lid van paragraaf 3 van artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek.

B.5.1. De toekenning van een familienaam berust in hoofdzaak op overwegingen van sociaal nut. In tegenstelling tot de toekenning van de voornaam wordt zij door de wet bepaald. Die wet strekt ertoe, enerzijds, de familienaam op een eenvoudige en eenvormige wijze te bepalen en, anderzijds, aan die familienaam een zekere onveranderlijkheid te geven.

B.5.2. Anders dan het recht om een naam te dragen, kan het recht om zijn familienaam aan zijn kind te geven niet als een grondrecht worden beschouwd. Wat de regeling van de naamgeving betreft, beschikt de wetgever derhalve over een ruime beoordelingsbevoegdheid.

B.6.1. Artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek is ondergebracht in het hoofdstuk betreffende de gevolgen van de afstamming. Het stelt op algemene wijze de regels van de naamgeving als gevolg van de afstamming vast.

B.6.2. Uit de parlementaire voorbereiding van de in het geding zijnde bepaling blijkt dat de wetgever heeft overwogen dat de naamsverandering ten gevolge van het feit dat de afstamming van vaderszijde na de afstamming van moederszijde werd vastgesteld, strijdig kan zijn met de belangen van het kind (*Parl. St.*, Kamer, 1983-1984, nr. 305/1, pp. 17-18, en *Parl. St.*, Senaat, 1984-1985, nr. 904-2, pp. 125-126). Op grond van die overweging heeft hij bepaald dat de naam van het kind wiens afstamming reeds van moederszijde vaststaat, in beginsel onveranderd blijft wanneer nadien de afstamming van vaderszijde komt vast te staan. De wetgever heeft niettemin voorzien in de mogelijkheid om een naamsverandering door te voeren, door het afleggen van een verklaring voor de ambtenaar van de burgerlijke stand.

B.6.3. Gebruik makend van de hem toekomende beoordelingsbevoegdheid, heeft de wetgever in het kader van de afstamming de naamgeving geregeld met inachtneming van de in B.5.1 uiteengezette beginselen.

Het is niet onredelijk te bepalen dat, wanneer het kind de naam van zijn moeder draagt omdat de afstamming van moederszijde eerst is vastgesteld, de vervanging van die naam door die van de vader enkel nog mogelijk is op voorwaarde dat de vader en de moeder, of één van hen indien de andere overleden is, daartoe een verklaring afleggen bij de ambtenaar van de burgerlijke stand. De wetgever vermocht ervan uitgaan dat de ouders het best het belang van het kind kunnen beoordelen. Dat is het geval tot diens meerderjarigheid of ontvoogding. Het is evenmin onredelijk dat de wetgever, rekening houdend met het sociaal nut van de bestendigheid van de naam, erin heeft voorzien dat in geval van onenigheid tussen de vader en de moeder de reeds aan het kind toegekende naam onveranderd zal blijven.

B.6.4. Het gegeven dat de moeder, zoals te dezen, vooraf zou hebben ingestemd met de erkenning door de vader of zich daartegen niet heeft kunnen verzetten, heeft in dat opzicht geen belang, aangezien de vaststelling van de afstamming en de naamgeving niet volledig beheerst worden door dezelfde beginselen.

B.7. Het is juist dat de succesvolle betwisting van het vaderschap van de echtgenoot door de biologische vader van rechtswege leidt tot de erkenning van het kind en tot het verlies, voor dat laatste, van de familienaam van de echtgenoot van de moeder. In dat geval zal, ofschoon een nieuwe afstamming van vaderszijde is vastgesteld, het kind niettemin alleen de naam van zijn vader dragen voor zover de moeder daarmee instemt, op grond van de in het geding zijnde bepaling. Hieruit volgt dat, vanuit die invalshoek, het door de verwijzende rechter aangevoerde verschil in behandeling niet bestaat.

B.8. Overigens maakt de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen het mogelijk een naamsverandering te verkrijgen en zou de overheid die met die verandering is belast, niet anders kunnen dan het verzoek dat iemand tot haar richt om de naam van zijn vader te dragen, als ernstig te beschouwen.

B.9. De prejudiciële vraag dient ontkenning te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 335, § 3, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 21 oktober 2010.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/205851]

Auszug aus dem Urteil Nr. 114/2010 vom 21. Oktober 2010

Geschäftsverzeichnisnummer 4836

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 335 § 3 des Zivilgesetzbuches, gestellt vom Gericht erster Instanz Huy.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil vom 14. Dezember 2009 in Sachen Nicolas Lemestre gegen Angélique Mottouille, dessen Ausfertigung am 23. Dezember 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Huy folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 335 § 3 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches dadurch, dass die Änderung des Familiennamens eines Kindes im Alter von weniger als einem Jahr, das in Anwendung von Artikel 329*bis* des Zivilgesetzbuches *de plano* von seinem Vater anerkannt werden kann, der willkürlichen Zustimmung seiner Mutter unterliegt, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem das Kind, das innerhalb der Ehe geboren wird und den Familiennamen des Vaters trägt, bei einer Anfechtung der Vaterschaft im Sinne von Artikel 318 des Zivilgesetzbuches, der den Gesetzgeber dazu inspiriert hat, das in Artikel 329*bis* des Zivilgesetzbuches erwähnte Schwellenalter festzulegen, den besagten Familiennamen automatisch verliert, damit sein Familienname mit seiner Abstammung in Einklang gebracht wird?».

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Artikel 335 des Zivilgesetzbuches legt generell die Regeln für die Namensgebung als eine Folge der Abstammung fest:

«§ 1. Ein Kind, dessen Abstammung nur väterlicherseits feststeht oder dessen Abstammung mütterlicherseits und väterlicherseits gleichzeitig festgestellt wird, trägt den Namen seines Vaters.

§ 2. Ein Kind, dessen Abstammung nur mütterlicherseits feststeht, trägt den Namen seiner Mutter.

§ 3. Wird die Abstammung väterlicherseits nach der Abstammung mütterlicherseits festgestellt, bleibt der Name des Kindes unverändert. Jedoch können beide Elternteile zusammen oder kann einer von ihnen, wenn der andere verstorben ist, in einer vom Standesbeamten ausgefertigten Urkunde erklären, dass das Kind den Namen seines Vaters tragen wird.

Diese Erklärung muss innerhalb eines Jahres ab dem Tag, wo die Erklärenden die Feststellung der Abstammung vernommen haben, und vor der Volljährigkeit oder Erklärung der Mündigkeit des Kindes abgegeben werden. Die Frist von einem Jahr läuft ab dem Tag, der in Artikel 319*bis* Absatz 2 erwähnten Notifizierung oder Zustellung folgt.

Die Erklärung kommt am Rand der Geburtsurkunde und der anderen Urkunden, die das Kind betreffen, zu stehen.

§ 4. Wird die Abstammung eines Kindes geändert, wenn es das Alter der Volljährigkeit bereits erreicht hat, darf ohne sein Einverständnis keine Änderung an seinem Namen vorgenommen werden».

B.2. Artikel 329*bis* § 2 des Zivilgesetzbuches bestimmt:

«§ 2. Ist das Kind minderjährig und nicht für mündig erklärt, ist die Anerkennung nur mit der vorherigen Zustimmung des Elternteils, hinsichtlich dessen die Abstammung feststeht, oder der Mutter, wenn die Anerkennung vor der Geburt des Kindes erfolgt ist, zulässig.

Außerdem ist die vorherige Zustimmung des Kindes erforderlich, wenn es das zwölfte Lebensjahr vollendet hat. Diese Zustimmung ist nicht erforderlich, wenn das Kind entmündigt ist oder unter dem Statut der verlängerten Minderjährigkeit steht oder wenn das Gericht aufgrund von faktischen Elementen, die in einem mit Gründen versehenen Protokoll festgehalten sind, urteilt, dass das Kind kein Unterscheidungsvermögen besitzt.

In Ermangelung dieser Zustimmungen lädt die Person, die das Kind anerkennen will, die Personen vor Gericht, deren Zustimmung erforderlich ist. Die Parteien werden in der Ratskammer angehört. Das Gericht versucht, sie auszusöhnen. Erreicht das Gericht eine Aussöhnung der Parteien, erhält es die erforderlichen Zustimmungen. In Ermangelung einer Aussöhnung wird die Klage abgewiesen, wenn erwiesen ist, dass der Kläger nicht der biologische Vater oder die biologische Mutter ist. Wenn die Klage ein Kind betrifft, das zum Zeitpunkt des Einreichens der Klage ein Jahr alt oder älter ist, kann das Gericht die Anerkennung zudem verweigern, wenn sie offensichtlich nicht im Interesse des Kindes ist.

Wenn gegen die Person, die das Kind anerkennen will, Strafverfolgung wegen einer in Artikel 375 des Strafgesetzbuches erwähnten Tat, die gegen die Person der Mutter binnen der gesetzlichen Empfängniszeit begangen worden ist, eingeleitet wird, kann die Anerkennung nicht erfolgen und wird die in Absatz 4 erwähnte Frist von einem Jahr aufgeschoben, bis die Entscheidung in Bezug auf die Strafverfolgung rechtskräftig geworden ist. Wird die Person, die das Kind anerkennen will, aufgrund dieser Tat für schuldig erklärt, kann die Anerkennung nicht erfolgen und wird die Klage auf Genehmigung der Anerkennung abgewiesen».

B.3. Artikel 318 des Zivilgesetzbuches bestimmt:

«§ 1. Außer wenn das Kind den Besitz des Standes hinsichtlich des Ehemannes hat, kann die Vaterschaftsvermutung von der Mutter, dem Kind, dem Mann, hinsichtlich dessen die Abstammung feststeht, und von der Person, die die Vaterschaft hinsichtlich des Kindes für sich in Anspruch nimmt, angefochten werden.

§ 2. Die Klage der Mutter muss binnen einem Jahr nach der Geburt eingereicht werden. Die Klage des Ehemannes muss binnen einem Jahr nach der Entdeckung der Tatsache, dass er nicht der Vater des Kindes ist, diejenige der Person, die die Vaterschaft für sich in Anspruch nimmt, binnen einem Jahr nach der Entdeckung der Tatsache, dass er der Vater des Kindes ist, und diejenige des Kindes frühestens an dem Tag, wo es das zwölfte Lebensjahr vollendet hat, und spätestens an dem Tag, wo es das zweiundzwanzigste Lebensjahr vollendet hat, oder binnen einem Jahr nach der Entdeckung der Tatsache, dass der Ehemann nicht sein Vater ist, eingereicht werden.

Wenn der Ehemann verstorben ist, ohne gerichtlich vorgegangen zu sein, und die dafür vorgesehene Frist noch nicht abgelaufen ist, kann seine Vaterschaft binnen einem Jahr nach seinem Tod oder nach der Geburt durch seine Verwandten in aufsteigender und in absteigender Linie angefochten werden.

Die aufgrund von Artikel 317 festgestellte Vaterschaft kann außerdem vom früheren Ehemann angefochten werden.

§ 3. Unbeschadet der Bestimmungen in den Paragraphen 1 und 2 wird die Vaterschaft des Ehemannes für unwirksam erklärt, wenn mit allen rechtlichen Mitteln nachgewiesen worden ist, dass der Betreffende nicht der Vater ist.

Die Anfechtung der Vermutung der Vaterschaft des Ehemannes wird - außer bei Beweis des Gegenteils - zudem für begründet erklärt:

1. in den in Artikel 316*bis* erwähnten Fällen,
2. wenn die Abstammung mütterlicherseits durch Anerkennung oder durch eine gerichtliche Entscheidung festgestellt worden ist,
3. wenn die Klage eingereicht wurde, bevor die Abstammung mütterlicherseits festgestellt war.

§ 4. Die Klage auf Anfechtung der Vaterschaftsvermutung ist nicht zulässig, wenn der Ehemann der künstlichen Befruchtung oder einer anderen Handlung, die die Fortpflanzung zum Ziele hat, zugestimmt hat, außer wenn die Zeugung des Kindes nicht die Folge dieser Handlung sein kann.

§ 5. Die Anfechtungsklage, die von der Person eingereicht wird, die behauptet, der biologische Vater des Kindes zu sein, ist nur dann begründet, wenn seine Vaterschaft festgestellt worden ist. Die Entscheidung, durch die dieser Anfechtungsklage stattgegeben wird, hat von Rechts wegen die Feststellung der Abstammung des Klägers zur Folge. Das Gericht überprüft, ob die Bedingungen von Artikel 332*quinquies* eingehalten worden sind. In Ermangelung dessen wird die Klage abgewiesen».

B.4. Der vorliegende Richter befragt den Hof zur Vereinbarkeit von Artikel 335 § 3 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, insofern diese Bestimmung die Änderung des Familiennamens eines Kindes im Alter von weniger als einem Jahr, das aufgrund von Artikel 329*bis* des Zivilgesetzbuches von seinem Vater anerkannt worden sei, von der Zustimmung der Mutter abhängig mache, während in dem Fall, wo der Anfechtung der Vaterschaft des Ehemannes gemäß Artikel 318 des Zivilgesetzbuches stattgegeben werde, das Kind den Namen des Ehemannes der Mutter automatisch verliere.

Wie der Ministerrat bemerkt, geht aus dem vom vorlegenden Richter angestellten Vergleich hervor, dass sich seine Frage nicht auf die Vereinbarkeit von Absatz 2, sondern von Absatz 1 des Artikels 335 § 3 des Zivilgesetzbuches mit dem Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung bezieht.

B.5.1. Die Zuerkennung eines Familiennamens beruht hauptsächlich auf Erwägungen gesellschaftlichen Nutzens. Im Gegensatz zum Vornamen wird die Zuerkennung eines Familiennamens gesetzlich geregelt. Mit der gesetzlichen Regelung soll einerseits der Familienname auf einfache und einheitliche Weise festgelegt werden und andererseits dieser Familienname mit einer gewissen Unveränderlichkeit versehen werden.

B.5.2. Im Gegensatz zu dem Recht, einen Namen zu tragen, kann das Recht, seinem Kind seinen Familiennamen zu geben, nicht als ein Grundrecht angesehen werden. Hinsichtlich der Regelung der Namensgebung verfügt der Gesetzgeber deshalb über eine weit gefasste Beurteilungsbefugnis.

B.6.1. Artikel 335 des Zivilgesetzbuches ist Teil des Kapitels bezüglich der Folgen der Abstammung. Er legt generell die Regeln für die Namensgebung als eine Folge der Abstammung fest.

B.6.2. Aus den Vorarbeiten zur fraglichen Bestimmung geht hervor, dass der Gesetzgeber erwogen hat, dass die Namensänderung infolge der Tatsache, dass die Abstammung väterlicherseits nach der Abstammung mütterlicherseits festgestellt worden sei, den Interessen des Kindes entgegenstehen könne (*Parl. Dok.*, Kammer, 1983-1984, Nr. 305/1, SS. 17-18, und *Parl. Dok.*, Senat, 1984-1985, Nr. 904-2, SS. 125-126). Aufgrund dessen hat er bestimmt, dass der Name des Kindes, dessen Abstammung mütterlicherseits bereits feststeht, grundsätzlich unverändert bleibt, wenn danach die Abstammung väterlicherseits festgestellt wird. Dennoch hat der Gesetzgeber die Möglichkeit vorgesehen, mittels einer Erklärung vor dem Standesbeamten eine Namensänderung zu erwirken.

B.6.3. Der Gesetzgeber hat, indem er sich auf die ihm zustehende Ermessensbefugnis beruft, die Namensgebung im Rahmen der Abstammung unter Berücksichtigung der in B.5.1 dargelegten Grundsätze geregelt.

Es ist nicht unangemessen zu bestimmen, dass, wenn das Kind den Namen seiner Mutter trägt, weil die Abstammung mütterlicherseits zuerst festgestellt wurde, dieser Name nur dann noch durch den des Vaters ersetzt werden kann, wenn der Vater und die Mutter - oder einer von ihnen, falls der andere verstorben ist - bei dem Standesbeamten eine diesbezügliche Erklärung ablegen. Der Gesetzgeber konnte davon ausgehen, dass die Eltern am besten über das Interesse des Kindes urteilen können. Dies ist der Fall bis zu dessen Volljährigkeit oder Mündigkeitserklärung. Es ist ebenso wenig unangemessen, dass der Gesetzgeber unter Berücksichtigung des sozialen Nutzens der Unveränderlichkeit des Namens für den Fall der Uneinigkeit zwischen dem Vater und der Mutter vorgesehen hat, den dem Kind schon gegebenen Namen unverändert zu lassen.

B.6.4. Der Umstand, dass die Mutter - wie im vorliegenden Fall - der Anerkennung durch den Vater zuvor zugestimmt hätte bzw. sich ihr nicht hätte widersetzen können, ist in dieser Hinsicht unerheblich, weil die Feststellung der Abstammung und die Namensgebung nicht völlig denselben Grundsätzen unterliegen.

B.7. Es stimmt, dass die erfolgreiche Anfechtung der Vaterschaft des Ehemannes durch den biologischen Vater von Rechts wegen zur Anerkennung des Kindes sowie zu dessen Verlust des Familiennamens des Ehemannes der Mutter führt. In diesem Fall wird das Kind trotz der Tatsache, dass eine neue Abstammung väterlicherseits festgestellt wurde, dennoch nur den Namen seines Vaters tragen, sofern die Mutter ihre Zustimmung dazu erteilt, dies aufgrund der fraglichen Bestimmung. Daraus ergibt sich, dass aus diesem Blickwinkel der vom vorlegenden Richter angeführte Behandlungsunterschied nicht besteht.

B.8. Übrigens ermöglicht es das Gesetz vom 15. Mai 1987 über die Namen und Vornamen, eine Namensänderung zu erhalten, und käme die mit dieser Änderung beauftragte Behörde nicht umhin, den Antrag, den jemand bei ihr stellen würde, den Namen seines Vaters zu tragen, als ernsthaft zu bewerten.

B.9. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 335 § 3 Absatz 1 des Zivilgesetzbuches verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 21. Oktober 2010.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/205852]

Uittreksel uit arrest nr. 115/2010 van 21 oktober 2010

Rolnummer 4841

In zake : de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 11, § 3, 2°, en 44, § 2, *juncto* artikel 5, § 4, 2°, b), van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest nr. 199.000 van 17 december 2009 in zake Marcel Lambrechts tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 31 december 2009, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 11, § 3, 2°, en 44, § 2, *juncto* artikel 5, § 4, 2°, b), van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat voor de toekenning van vergunningen tot het voorhanden hebben van vuurwapens een onderscheid wordt gemaakt tussen, enerzijds, personen die veroordeeld zijn wegens één van de misdrijven van het Strafwetboek die zijn opgenomen in artikel 5, § 4, 2°, b), en, anderzijds, personen die veroordeeld zijn wegens andere misdrijven vermeld in het Strafwetboek ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag betreft de artikelen 11, § 3, 2°, en 44, § 2, *juncto* artikel 5, § 4, 2°, b), van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (hierna : Wapenwet).

Op grond van artikel 11, § 3, van de Wapenwet wordt de vergunning voor een vergunningsplichtig vuurwapen of de daarbij horende munitie slechts verleend aan personen die voldoen aan onder meer de voorwaarde niet te zijn veroordeeld als dader of medeplichtige wegens één van de misdrijven bedoeld in artikel 5, § 4, 1° tot 4°.

Krachtens artikel 44, § 2, eerste lid, moet eenieder die op de datum van de inwerkingtreding van die wet - dit is op 9 juni 2006 voor de meeste bepalingen - een vuurwapen voorhanden heeft dat krachtens die wet vergunningsplichtig is geworden, daarvan binnen zes maanden aangifte doen bij de gouverneur bevoegd voor zijn verblijfplaats, door bemiddeling van de lokale politie. Indien de betrokkene houder is van een jachtverlof of van een sportschutterslicentie, wordt het wapen automatisch op zijn naam geregistreerd. Indien dit niet het geval is, wordt hem een vergunning uitgereikt mits hij meerderjarig is en geen veroordelingen heeft opgelopen zoals bedoeld in artikel 5, § 4.

Artikel 5, § 4, van de Wapenwet, waarnaar artikel 11, § 3, verwijst, bepaalt van welke personen de aanvragen voor de erkenning als wapenhandelaar of tussenpersoon onontvankelijk zijn. Onder 2°, b), van die bepaling worden vermeld de personen die als dader of medeplichtige veroordeeld zijn wegens een van de misdrijven bepaald in de artikelen 101 tot 135 *quinquies*, 193 tot 214, 233 tot 236, 269 tot 274, 313, 322 tot 331, 336, 337, 344, 345, 347 *bis*, 392 tot 415, 423 tot 442, 461 tot 488, 510 tot 518 en 520 tot 525 van het Strafwetboek.

De in artikel 5, § 4, 2°, b), vermelde lijst werd inmiddels vervangen bij artikel 4, 2°, van de wet van 25 juli 2008 tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (*Belgisch Staatsblad*, 22 augustus 2008, eerste editie) en omvat thans de misdrijven bepaald in de artikelen 101 tot 135 *quinquies*, 136 *bis* tot 140, 193 tot 226, 233 tot 236, 246 tot 249, 269 tot 282, 313, 322 tot 331 *bis*, 336, 337, 347 *bis*, 372 tot 377, 392 tot 410, 417 *ter* tot 417 *quinquies*, 423 tot 442 *ter*, 461 tot 488 *bis*, 491 tot 505, 510 tot 518, 520 tot 525, 528 tot 532 *bis* en 538 tot 541 van het Strafwetboek. Die wijziging werd als volgt verantwoord :

« De in het Strafwetboek vervatte lijst van strafbare feiten waarbij een veroordeelde geen aanvraag mag indienen om een vuurwapenvergunning te verkrijgen, wordt uitgebreid met alle misdrijven waarbij sprake is van geweldpleging en misbruik van vertrouwen » (*Parl. St.*, Kamer, 2007-2008, DOC 52-0474/001, p. 5).

B.2. Het verwijzende rechtscollege vraagt aan het Hof of de artikelen 11, § 3, 2°, en 44, § 2, *juncto* artikel 5, § 4, 2°, b), van de Wapenwet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schenden, doordat voor de toekenning van vergunningen tot het voorhanden hebben van vuurwapens een onderscheid wordt gemaakt tussen, enerzijds, personen die veroordeeld zijn wegens één van de misdrijven van het Strafwetboek die zijn opgenomen in artikel 5, § 4, 2°, b), en, anderzijds, personen die veroordeeld zijn wegens andere misdrijven vermeld in het Strafwetboek.

B.3. De in het geding zijnde bepalingen, en in het bijzonder artikel 11, leggen in de wet de voorwaarden vast waaronder een wapenvergunning kan worden verkregen. De wetgever beoogde hiermee elke vorm van willekeur en subjectiviteit te vermijden. De voorwaarden op zich waren niet nieuw maar sommige werden nog niet op correcte wijze toegepast (*Parl. St.*, Kamer, 2005-2006, DOC 51-2263/001, p. 26).

Eén van de gevallen waarin de aanvraag zal worden geweigerd, is het geval waarin de aanvrager is veroordeeld als dader of medeplichtige wegens één van de misdrijven bedoeld in artikel 5, § 4, 1° tot 4°. Dat artikel bepaalt de voorwaarden voor de erkenning als wapenhandelaar en werd als volgt verantwoord in de memorie van toelichting :

« Deze bepaling maakt het mogelijk beter te voldoen aan de Europese regelgeving. Hierbij werd uitgegaan van een analoge bepaling in de recent aangepaste wetgeving op de bewakingsondernemingen (wet van 10 juni 2001 tot wijziging van de wet van 10 april 1990).

[...]

In de bestaande erkenningscriteria worden tenslotte enkele aanpassingen aangebracht die tot doel hebben de risico's voor de openbare orde tot het minimum te herleiden. Zo wordt de toegang tot het beroep nu ook ontzegd aan zij die voor de bestaande reeks opgesomde misdrijven werden veroordeeld tot een straf lichter dan drie maanden gevangenisstraf. Deze lijst wordt uitgebreid met de onverenigbare misdrijven bepaald in de zeer verwante wetgevingen inzake private bewaking en privé-detectives, die op hun beurt de toegang tot deze beroepen ontzeggen aan personen veroordeeld voor inbreuken op de wapenwetgeving. Tot slot wordt ook rekening gehouden met de recente mogelijkheid dat ook rechtspersonen die een erkenning als wapenhandelaar vragen, zelf kunnen zijn veroordeeld wegens de genoemde inbreuken » (*Parl. St.*, Kamer, 2005-2006, DOC 51-2263/001, pp. 22-23).

B.4. Op grond van de gezamenlijke lezing van de artikelen 11, § 3, en 5, § 4, 2°, b), die te dezen in het geding zijn, wordt een wapenvergunning geweigerd aan personen die als dader of medeplichtige veroordeeld zijn wegens een van de misdrijven bepaald in de artikelen 101 tot 135 *quinquies*, 193 tot 214, 233 tot 236, 269 tot 274, 313, 322 tot 331, 336, 337, 344, 345, 347 *bis*, 392 tot 415, 423 tot 442, 461 tot 488, 510 tot 518 en 520 tot 525 van het Strafwetboek.

Die lijst van misdrijven stemt overeen met de lijst van misdrijven die - als uitsluitingsgrond voor de erkenning als wapenhandelaar (namelijk de persoon die vuurwapens, onderdelen voor die wapens en munitie vervaardigt, herstelt, verkoopt, opslaat, uitvoert, invoert of verkoopt voor groot- of kleinhandel) - werd opgenomen in artikel 1, § 2, 2°, b), van de wet van 3 januari 1933 « op de vervaardiging van, den handel in en het dragen van wapenen en op den handel in munitie », zoals gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 30 januari 1991 (*Belgisch Staatsblad*, 21 september 1991) en bij artikel 6 van de wet van 10 januari 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 26 februari 1999).

Uit de memorie van toelichting bij de voormelde wet van 30 januari 1991 tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 blijkt de wil van de wetgever om geen vergunning te verlenen aan een particulier van wie de integriteit twijfelachtig is, wat vooraf dient te worden gecontroleerd :

« De artikelen 1 en 2 van de wet van 3 januari 1933 stellen geen enkele voorafgaande controle in voor de uitoefening van een economische activiteit met betrekking tot wapens en munitie. Daardoor is het niet mogelijk een voorafgaande controle uit te oefenen op de eerbaarheid van een particulier en kan de overheid geen particulier waarvan de integriteit twijfelachtig is, uitsluiten uit deze commerciële sector waarvan de weerslag op de openbare veiligheid niet meer moet bewezen worden » (*Parl. St.*, Kamer, 1989-1990, nr. 978/1, p. 2).

Daaraan werd toegevoegd dat de aanvragen tot erkenning ingediend door personen tegen wie gerechtelijke beslissingen genomen zijn wegens feiten die hun bekwaamheid om dergelijke activiteiten uit te oefenen in het geding brengen, in principe zonder onderzoek worden afgewezen (*ibid.*, p. 3).

B.5. Uit wat voorafgaat vloeit voort dat de maatregel waardoor een wapenvergunning, zelfs in een overgangsregeling als die waarin artikel 44, § 2, van de Wapenwet voorziet, wordt geweigerd aan de persoon die is veroordeeld wegens één van de misdrijven in artikel 5, § 4, 2°, b), van dezelfde wet, waaronder, zoals te dezen, het misdrijf van valsheid in geschrifte, tegemoetkomt aan de zorg van de wetgever om te voorkomen dat een vergunning wordt verleend aan personen die veroordeeld zijn voor feiten die de dader of medeplichtige als onbetrouwbaar doen overkomen voor het bezit van een wapenvergunning. De wetgever heeft derhalve een onderscheid gemaakt dat steunt op een objectief criterium dat redelijk verband houdt met het beoogde doel, zoals het hiervoor werd omschreven, in het bijzonder in B.4.

De omstandigheid dat, op het ogenblik van de aanneming van de in het geding zijnde wet, andere, meer recent omschreven misdrijven over het hoofd werden gezien die getuigen van diezelfde onbetrouwbaarheid van de aanvrager, doordat zij feiten van geweldpleging bestraffen, zoals een ernstige schending van het internationaal humanitair recht of één van de terroristische misdrijven, doet geen afbreuk aan de verantwoording van de maatregel. Ook het feit dat de wetgever die situatie nadien heeft verholpen bij de voormelde wet van 25 juli 2008 doet daaraan geen afbreuk.

B.6. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

De artikelen 11, § 3, 2°, en 44, § 2, *juncto* artikel 5, § 4, 2°, b), van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens schenden de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 21 oktober 2010.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,

M. Bossuyt

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/205852]

Extrait de l'arrêt n° 115/2010 du 21 octobre 2010

Numéro du rôle : 4841

En cause : la question préjudicielle relative aux articles 11, § 3, 2°, et 44, § 2, *juncto* l'article 5, § 4, 2°, b), de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, posée par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt n° 199.000 du 17 décembre 2009 en cause de Marcel Lambrechts contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 31 décembre 2009, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 11, § 3, 2°, et 44, § 2, *juncto* l'article 5, § 4, 2°, b), de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que, pour l'octroi des autorisations de détention d'armes à feu, une distinction est faite entre, d'une part, les personnes qui ont été condamnées du chef de l'une des infractions visées au Code pénal, mentionnées à l'article 5, § 4, 2°, b), et, d'autre part, les personnes qui ont été condamnées du chef d'autres infractions mentionnées dans le Code pénal ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle concerne les articles 11, § 3, 2°, et 44, § 2, *juncto* l'article 5, § 4, 2°, b), de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (ci-après : la loi sur les armes).

Sur la base de l'article 11, § 3, de la loi sur les armes, l'autorisation de détention d'une arme à feu soumise à autorisation ou des munitions y afférentes ne peut être délivrée qu'à des personnes qui remplissent notamment la condition de ne pas avoir été condamnées comme auteur ou complice du chef d'une des infractions visées à l'article 5, § 4, 1° à 4°.

En vertu de l'article 44, § 2, alinéa 1^{er}, quiconque détient, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi - il s'agit du 9 juin 2006 pour la plupart des dispositions -, une arme à feu désormais soumise à autorisation en vertu de cette loi, doit en faire la déclaration dans les six mois, par le biais de la police locale, auprès du gouverneur compétent pour sa résidence. Si l'intéressé est titulaire d'un permis de chasse ou d'une licence de tireur sportif, l'arme est automatiquement enregistrée à son nom. Si tel n'est pas le cas, une autorisation lui est délivrée à condition qu'il soit majeur et qu'il n'ait pas encouru de condamnations visées à l'article 5, § 4.

L'article 5, § 4, de la loi sur les armes auquel renvoie l'article 11, § 3, détermine les personnes dont les demandes d'agrément en tant qu'armurier ou intermédiaire sont irrecevables. Au 2^o, b), de cette disposition, sont mentionnées les personnes qui ont été condamnées comme auteur ou complice pour avoir commis l'une des infractions prévues aux articles 101 à 135quinquies, 193 à 214, 233 à 236, 269 à 274, 313, 322 à 331, 336, 337, 344, 345, 347bis, 392 à 415, 423 à 442, 461 à 488, 510 à 518 et 520 à 525 du Code pénal.

La liste mentionnée à l'article 5, § 4, 2^o, b), a entre-temps été remplacée par l'article 4, 2^o, de la loi du 25 juillet 2008 modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (*Moniteur belge*, 22 août 2008, première édition) et comprend à l'heure actuelle les infractions prévues aux articles 101 à 135quinquies, 136bis à 140, 193 à 226, 233 à 236, 246 à 249, 269 à 282, 313, 322 à 331bis, 336, 337, 347bis, 372 à 377, 392 à 410, 417ter à 417quinquies, 423 à 442ter, 461 à 488bis, 491 à 505, 510 à 518, 520 à 525, 528 à 532bis et 538 à 541 du Code pénal. Cette modification a été justifiée comme suit :

« La liste des infractions au Code pénal pour lesquelles une personne condamnée est irrecevable pour introduire une demande d'autorisation de détention d'arme à feu est élargie à tous les délits où il est question de violence et d'abus de confiance » (*Doc. parl.*, Chambre, 2007-2008, DOC 52-0474/001, p. 5).

B.2. La juridiction *a quo* demande à la Cour si les articles 11, § 3, 2^o, et 44, § 2, *juncto* l'article 5, § 4, 2^o, b), de la loi sur les armes violent les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que, pour l'octroi des autorisations de détention d'armes à feu, une distinction est faite entre, d'une part, les personnes qui ont été condamnées du chef de l'une des infractions au Code pénal visées à l'article 5, § 4, 2^o, b), et, d'autre part, les personnes qui ont été condamnées du chef d'autres infractions mentionnées dans le Code pénal.

B.3. Les dispositions en cause, et en particulier l'article 11, fixent, dans la loi, les conditions auxquelles une autorisation de détention d'armes peut être obtenue. Le législateur entendait ainsi éviter toute forme d'arbitraire et de subjectivité. Les conditions en soi n'étaient pas nouvelles, mais certaines n'étaient pas encore appliquées de manière correcte (*Doc. parl.*, Chambre, 2005-2006, DOC 51-2263/001, p. 26).

Un des cas dans lesquels la demande sera refusée est le cas où le demandeur a été condamné comme auteur ou complice du chef d'une des infractions visées à l'article 5, § 4, 1^o à 4^o. Cet article détermine les conditions d'agrément des armuriers et a été justifié comme suit dans l'exposé des motifs :

« Cette disposition permet de satisfaire à la réglementation européenne, en partant d'une disposition analogue dans la législation sur les entreprises de gardiennage (loi du 10 juin 2001 modifiant la loi du 10 avril 1990).

[...]

Enfin, l'article 5 apporte quelques modifications aux critères d'agrément existants dans le but de réduire au minimum les risques pour l'ordre public. Ainsi, l'accès à la profession est désormais aussi interdit aux personnes qui, pour les délits énumérés dans la liste existante, ont été condamnés à une peine privative de liberté inférieure à trois mois. A cette liste sont ajoutés les délits incompatibles, visés dans les législations apparentées sur le gardiennage privé et les détectives privés, lesquelles interdisent à leur tour l'accès aux dites professions aux personnes condamnées pour infraction à la législation sur les armes. Enfin, il est également tenu compte du fait que les personnes morales qui sollicitent un agrément comme armurier peuvent avoir été elles-mêmes condamnées pour les délits cités, possibilité qui existe depuis peu » (*Doc. parl.*, Chambre, 2005-2006, DOC 51-2263/001, pp. 22-23).

B.4. Sur la base de la lecture conjointe des articles 11, § 3, et 5, § 4, 2^o, b), qui sont en cause en l'espèce, une autorisation de détention d'armes est refusée à des personnes qui ont été condamnées comme auteur ou complice pour avoir commis une des infractions prévues par les articles 101 à 135quinquies, 193 à 214, 233 à 236, 269 à 274, 313, 322 à 331, 336, 337, 344, 345, 347bis, 392 à 415, 423 à 442, 461 à 488, 510 à 518 et 520 à 525 du Code pénal.

Cette liste d'infractions correspond à la liste d'infractions qui figure - comme cause d'exclusion de l'agrément en tant qu'armurier (à savoir la personne qui fabrique, répare, vend, stocke, exporte, importe ou fait le commerce en gros ou au détail d'armes à feu, de pièces de ces armes et de munitions) - à l'article 1^{er}, § 2, 2^o, b), de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la loi du 30 janvier 1991 (*Moniteur belge*, 21 septembre 1991) et par l'article 6 de la loi du 10 janvier 1999 (*Moniteur belge*, 26 février 1999).

L'exposé des motifs de la loi précitée du 30 janvier 1991 modifiant la loi du 3 janvier 1933 atteste la volonté du législateur de n'accorder aucune autorisation à un particulier dont l'intégrité est douteuse, ce qui doit être préalablement contrôlé :

« Les articles 1^{er} et 2 de la loi du 3 janvier 1933 n'organisent aucun contrôle préalable à l'exercice d'une activité économique liée aux armes et aux munitions. Cette situation ne permet aucune vérification de l'honorabilité du particulier et ne permet pas à l'autorité d'écarter un particulier dont l'intégrité est mis en doute de ce secteur commercial dont l'impact sur la sécurité publique n'est pas à démontrer » (*Doc. parl.*, Chambre, 1989-1990, n^o 978/1, p. 2).

Il a été ajouté que les demandes d'agrément introduites par des personnes ayant fait l'objet de décisions judiciaires pour des faits qui mettent en cause leur capacité à exercer ces activités sont en principe rejetées sans examen (*ibid.*, p. 3).

B.5. Il résulte de ce qui précède que la mesure permettant de refuser une autorisation de détention d'armes à feu, même dans un régime transitoire tel que celui que prévoit l'article 44, § 2, de la loi sur les armes, à la personne qui a été condamnée pour une des infractions visées à l'article 5, § 4, 2^o, b), de cette même loi, parmi lesquelles, comme en l'espèce, l'infraction de faux en écritures, répond au souci du législateur d'éviter qu'une autorisation soit accordée à des personnes qui ont été condamnées pour des faits faisant apparaître que l'auteur ou le complice est une personne indigne de confiance pour posséder une autorisation de détention d'armes. Le législateur a dès lors opéré une distinction fondée sur un critère objectif qui présente un rapport raisonnable avec le but visé, tel qu'il a été décrit ci-dessus, en particulier en B.4.

La circonstance qu'au moment de l'adoption de la loi en cause, le législateur ait négligé d'autres infractions définies plus récemment et qui démontrent tout autant que le demandeur est indigne de confiance, en ce qu'elles répriment des faits de violence, comme une violation grave du droit international humanitaire ou l'une des infractions terroristes, ne porte pas atteinte à la justification de la mesure. De même, le fait que le législateur ait remédié ultérieurement à cette situation par la loi précitée du 25 juillet 2008 n'y porte pas atteinte.

B.6. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

Les articles 11, § 3, 2^o, et 44, § 2, *juncto* l'article 5, § 4, 2^o, b), de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes ne violent pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 21 octobre 2010.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

Le président,
M. Bossuyt

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/205852]

Auszug aus dem Urteil Nr. 115/2010 vom 21. Oktober 2010

Geschäftsverzeichnisnummer 4841

In Sachen : Präjudizielle Frage in Bezug auf die Artikel 11 § 3 Nr. 2 und 44 § 2 in Verbindung mit Artikel 5 § 4 Nr. 2 Buchstabe b) des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil :

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil Nr. 199.000 vom 17. Dezember 2009 in Sachen Marcel Lambrechts gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 31. Dezember 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt :

«Verstoßen die Artikel 11 § 3 Nr. 2 und 44 § 2 in Verbindung mit Artikel 5 § 4 Nr. 2 Buchstabe b) des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem für die Ausstellung der Besitzerlaubnisscheine für Feuerwaffen zwischen den Personen, die wegen einer der im Strafgesetzbuch erwähnten Straftaten, auf die sich Artikel 5 § 4 Nr. 2 Buchstabe b) bezieht, verurteilt worden sind, einerseits und den Personen, die wegen anderer im Strafgesetzbuch erwähnter Straftaten verurteilt worden sind, andererseits unterschieden wird?».

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage betrifft die Artikel 11 § 3 Nr. 2 und 44 § 2 in Verbindung mit Artikel 5 § 4 Nr. 2 Buchstabe b) des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen (nachstehend: Waffengesetz).

Aufgrund von Artikel 11 § 3 des Waffengesetzes wird die Erlaubnis für eine erlaubnispflichtige Feuerwaffe oder die dazu gehörige Munition nur Personen erteilt, die unter anderem die Bedingung erfüllen, nicht als Täter oder Komplizen wegen einer der in Artikel 5 § 4 Nrn. 1 bis 4 erwähnten Straftaten verurteilt worden zu sein.

Aufgrund von Artikel 44 § 2 Absatz 1 muss jeder, der am Tag des Inkrafttretens dieses Gesetzes - nämlich am 9. Juni 2006 für die meisten Bestimmungen - eine Feuerwaffe besitzt, die aufgrund dieses Gesetzes erlaubnispflichtig geworden ist, diese innerhalb von sechs Monaten über die lokale Polizei beim Gouverneur melden, der für seinen Wohnort zuständig ist. Ist der Betreffende Inhaber eines Jagdscheins oder einer Sportschützenlizenz, wird die Waffe automatisch unter seinem Namen registriert. Ist dies nicht der Fall, wird ihm ein Besitzerlaubnisschein ausgestellt, sofern er volljährig ist und nicht verurteilt worden ist, wie in Artikel 5 § 4 erwähnt.

In Artikel 5 § 4 des Waffengesetzes, auf den in Artikel 11 § 3 verwiesen wird, werden die Personen bestimmt, deren Anträge auf Zulassung als Waffenhändler oder Mittelsperson unzulässig sind. In Nr. 2 Buchstabe b) dieser Bestimmung werden die Personen bestimmt, die als Täter oder Komplizen verurteilt worden sind wegen einer der Straftaten im Sinne der Artikel 101 bis 135 *quinquies*, 193 bis 214, 233 bis 236, 269 bis 274, 313, 322 bis 331, 336, 337, 344, 345, 347 *bis*, 392 bis 415, 423 bis 442, 461 bis 488, 510 bis 518 und 520 bis 525 des Strafgesetzbuches.

Die in Artikel 5 § 4 Nr. 2 Buchstabe b) angeführte Liste ist mittlerweile durch Artikel 4 Nr. 2 des Gesetzes vom 25. Juli 2008 zur Abänderung des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen (*Belgisches Staatsblatt*, 22. August 2008, erste Ausgabe) ersetzt worden und beinhaltet nunmehr die Straftaten im Sinne der Artikel 101 bis 135 *quinquies*, 136 *bis* bis 140, 193 bis 226, 233 bis 236, 246 bis 249, 269 bis 282, 313, 322 bis 331 *bis*, 336, 337, 347 *bis*, 372 bis 377, 392 bis 410, 417 *ter* bis 417 *quinquies*, 423 bis 442 *ter*, 461 bis 488 *bis*, 491 bis 505, 510 bis 518, 520 bis 525, 528 bis 532 *bis* und 538 bis 541 des Strafgesetzbuches. Diese Änderung wurde wie folgt begründet:

«Die im Strafgesetzbuch enthaltene Liste von strafbaren Handlungen, bei denen ein Verurteilter keinen Antrag mehr auf eine Erlaubnis für Feuerwaffen einreichen darf, wird um alle Straftaten erweitert, bei denen es um Gewaltanwendung und Vertrauensmissbrauch geht» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2007-2008, DOC 52-0474/001, S. 5).

B.2. Das vorliegende Rechtsprechungsorgan fragt den Hof, ob die Artikel 11 § 3 Nr. 2 und 44 § 2 in Verbindung mit Artikel 5 § 4 Nr. 2 Buchstabe b) des Waffengesetzes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstießen, indem für die Ausstellung von Besitzerlaubnisscheinen für Feuerwaffen unterschieden werde zwischen einerseits Personen, die wegen einer der in Artikel 5 § 4 Nr. 2 Buchstabe b) aufgenommenen Straftaten des Strafgesetzbuches verurteilt worden seien, und andererseits Personen, die wegen anderer im Strafgesetzbuch erwähnter Straftaten verurteilt worden seien.

B.3. Die fraglichen Bestimmungen - und insbesondere Artikel 11 - legen im Gesetz die Bedingungen fest, unter denen man einen Waffenschein erhalten kann. Der Gesetzgeber wollte auf diese Weise jede Form von Willkür und Subjektivität verhindern. Die Bedingungen waren an sich nicht neu, doch einige wurden noch nicht konkret angewandt (*Parl. Dok.*, Kammer, 2005-2006, DOC 51-2263/001, S. 26).

Einer der Fälle, in denen der Antrag abgelehnt werden wird, ist derjenige, in dem der Antragsteller als Täter oder Komplize wegen einer der Straftaten im Sinne von Artikel 5 § 4 Nrn. 1 bis 4 verurteilt worden ist. Dieser Artikel legt die Bedingungen für die Zulassung als Waffenhändler fest und wurde in der Begründung wie folgt gerechtfertigt :

«Durch diese Bestimmung ist die europäische Regelung besser zu erfüllen. Hierbei wird von einer analogen Bestimmung in den jüngst angepassten Rechtsvorschriften über Wachunternehmen ausgegangen (Gesetz vom 10. Juni 2001 zur Abänderung des Gesetzes vom 10. April 1990).

In den bestehenden Zulassungskriterien wurden schließlich einige Anpassungen vorgenommen, die dazu dienen, die Gefahren für die öffentliche Ordnung auf ein Mindestmaß zu verringern. So wird der Zugang zum Beruf nun auch denjenigen verweigert, die wegen der bestehenden Reihe von aufgelisteten Straftaten zu einer Gefängnisstrafe von weniger als drei Monaten verurteilt worden sind. Diese Liste wird um die unvereinbaren Straftaten erweitert, die in den sehr verwandten Rechtsvorschriften über private Wachdienste und Privatdetektive vorgesehen sind; diese verwehren ihrerseits Personen, die wegen Verstößen gegen die Waffengesetzgebung verurteilt worden sind, den Zugang zu diesen Berufen. Schließlich wird auch die neuere Möglichkeit berücksichtigt, dass ebenfalls juristische Personen, die eine Zulassung als Waffenhändler beantragen, selbst wegen der vorerwähnten Verstöße verurteilt worden sein können» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2005-2006, DOC 51-2263/001, SS. 22-23).

B.4. Auf der Grundlage der Verbindung der Artikel 11 § 3 und 5 § 4 Nr. 2 Buchstabe b), die im vorliegenden Fall zur Debatte stehen, wird ein Waffenschein den Personen verweigert, die als Täter oder Komplize wegen einer der Straftaten im Sinne der Artikel 101 bis 135 *quinquies*, 193 bis 214, 233 bis 236, 269 bis 274, 313, 322 bis 331, 336, 337, 344, 345, 347 *bis*, 392 bis 415, 423 bis 442, 461 bis 488, 510 bis 518 und 520 bis 525 des Strafgesetzbuches verurteilt worden sind.

Diese Liste von Straftaten stimmt mit der Liste von Straftaten überein, die - als Ausschließungsgrund für die Zulassung als Waffenhändler (nämlich Personen, die Feuerwaffen, Einzelteile für diese Waffen und Munition herstellen, reparieren, verkaufen, lagern, exportieren, importieren oder verkaufen für den Groß- oder Einzelhandel) - aufgenommen worden sind in Artikel 1 § 2 Nr. 2 Buchstabe b) des Gesetzes vom 3. Januar 1933 «über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition» in der durch Artikel 1 des Gesetzes vom 30. Januar 1991 (*Belgisches Staatsblatt*, 21. September 1991) und durch Artikel 6 des Gesetzes vom 10. Januar 1999 (*Belgisches Staatsblatt*, 26. Februar 1999) abgeänderten Fassung.

Aus der Begründung des vorerwähnten Gesetzes vom 30. Januar 1991 zur Abänderung des Gesetzes vom 3. Januar 1933 geht der Wille des Gesetzgebers hervor, Personen mit zweifelhafter Integrität, was vorher kontrolliert werden muss, keine Erlaubnis zu erteilen:

«Die Artikel 1 und 2 des Gesetzes vom 3. Januar 1933 führen keinerlei vorherige Kontrolle zur Ausübung einer Wirtschaftstätigkeit im Zusammenhang mit Waffen und Munition ein. Daher ist es nicht möglich, eine vorherige Kontrolle über die Ehrbarkeit einer Privatperson durchzuführen und kann die Behörde keine Privatperson mit zweifelhafter Integrität aus diesem kommerziellen Sektor ausschließen, dessen Auswirkungen auf die öffentliche Sicherheit keines Beweises mehr bedürfen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1989-1990, Nr. 978/1, S. 2).

Dem wurde hinzugefügt, dass die Antragsteller auf Zulassung, die durch Personen eingereicht werden, gegen die Gerichtsentscheidungen wegen Handlungen ergangen sind, die ihre Fähigkeit zur Ausübung solcher Tätigkeiten in Frage stellen, grundsätzlich ohne Untersuchung abgelehnt werden (ebenda, S. 3).

B.5. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass die Maßnahme, durch die ein Waffenschein, selbst in einer Übergangsregelung wie derjenigen, die in Artikel 44 § 2 des Waffengesetzes vorgesehen ist, den Personen verweigert wird, die wegen einer Straftat im Sinne von Artikel 5 § 4 Nr. 2 Buchstabe b) desselben Gesetzes verurteilt worden sind, darunter, wie im vorliegenden Fall, wegen der Straftat der Urkundenfälschung, dem Bemühen des Gesetzgebers entspricht, es zu vermeiden, dass ein Waffenschein Personen erteilt wird, die verurteilt worden sind wegen Handlungen, die den Täter oder Komplizen als nicht vertrauenswürdig für den Besitz eines Waffenscheins erscheinen lassen. Der Gesetzgeber hat daher einen Unterschied eingeführt, der auf einem objektiven Kriterium beruht, das in einem vernünftigen Zusammenhang zur Zielsetzung steht, wie vorstehend dargelegt wurde, insbesondere in B.4.

Der Umstand, dass zum Zeitpunkt der Annahme des fraglichen Gesetzes andere, in jüngerer Zeit definierte Straftaten übersehen wurden, die den gleichen Mangel an Vertrauenswürdigkeit des Antragstellers erkennen lassen, weil dadurch Taten der Gewaltanwendung bestraft werden, wie ein schwerer Verstoß gegen das Völkerrecht oder eine der terroristischen Straftaten, beeinträchtigt nicht die Rechtfertigung der Maßnahme. Auch der Umstand, dass der Gesetzgeber dieser Situation im Nachhinein durch das vorerwähnte Gesetz vom 25. Juli 2008 abgeholfen hat, ändert daran nichts.

B.6. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

erkennt für Recht :

Die Artikel 11 § 3 Nr. 2 und 44 § 2 in Verbindung mit Artikel 5 § 4 Nr. 2 Buchstabe b) des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen verstoßen nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 21. Oktober 2010.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux

Der Vorsitzende,

M. Bossuyt

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/205846]

Uittreksel uit arrest nr. 117/2010 van 21 oktober 2010

Rolnummer 4781

In zake : de prejudiciële vraag over de artikelen 2, 3°, en 22 tot 24 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest nr. 196.410 van 28 september 2009 in zake de Belgische Staat tegen het Vlaamse Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 12 oktober 2009, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 2, 3°, en 22 tot en met 24 van het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg en tot oprichting van de Mobiliteitsraad voor Vlaanderen artikel 6, § 1, X, 8°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag betreft de artikelen 2, 3°, en 22 tot 24 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 20 april 2001 « betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg », die, ten tijde van de aanneming van het voor het verwijzende rechtscollege bestreden besluit - en dus vóór de wijziging van het voormelde decreet bij het decreet van 13 februari 2004 « tot wijziging van het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg en tot oprichting van de Mobiliteitsraad van Vlaanderen » - bepaalden :

« Art. 2. In dit decreet wordt verstaan onder :

[...]

3° vervoer voor eigen rekening : vervoer voor niet-lucratieve en niet-commerciële doeleinden dat verricht wordt door een natuurlijke persoon of rechtspersoon;

[...]

« Art. 22. Voor het verrichten van vervoer voor eigen rekening is vereist dat :

1° de vervoersactiviteit voor deze natuurlijke persoon of rechtspersoon een bijkomende activiteit vormt;

2° de gebruikte voertuigen eigendom zijn van deze natuurlijke persoon of rechtspersoon of door haar op afbetaling zijn aangekocht of daarvoor een leasingovereenkomst is afgesloten;

3° zij door een personeelslid van de natuurlijke of rechtspersoon of door de natuurlijke persoon zelf worden bestuurd.

Art. 23. § 1. In afwijking van de artikelen 17 en 19, is voor het verrichten van vervoer voor eigen rekening een attest vereist. Het attest wordt afgeleverd door de Vlaamse regering. Deze legt de aanvraagprocedure, de vorm en de vermeldingen hiervan vast.

§ 2. De Vlaamse regering kan het attest intrekken voor een termijn van maximum drie maanden indien de houder van het attest de bepalingen van artikel 22 of de uitvoeringsbesluiten van dit decreet niet naleeft.

De intrekking van het attest gebeurt zonder schadeloosstelling en nadat de houder van het attest gehoord is.

Art. 24. Ieder die vervoer voor eigen rekening verricht dient de statistische gegevens hieromtrent aan de Vlaamse regering te verstrekken, indien deze hierom verzoekt.

De gegevens zijn vertrouwelijk en slechts bestemd voor statistische doeleinden betreffende het personenvervoer ».

B.2. Het verwijzende rechtscollege wenst van het Hof te vernemen of die bepalingen artikel 6, § 1, X, eerste lid, 8°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen schenden.

B.3.1. Artikel 6, § 1, X, eerste lid, 8°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, bepaalt :

« Art. 6. § 1. De aangelegenheden bedoeld in artikel 107^{quater} [thans artikel 39] van de Grondwet zijn :

[...]

X. Wat de openbare werken en het vervoer betreft :

[...]

8° het gemeenschappelijk stads- en streekvervoer, met inbegrip van de bijzondere vormen van geregeld vervoer, het taxivervoer en het verhuren van auto's met chauffeur; ».

B.3.2. In de memorie van toelichting bij het ontwerp van wat de bijzondere wet van 1988 zou worden, is dienaangaande gesteld :

« De bevoegdheid over het stads- en streekvervoer per metro, pre- of semi-metro, tram, trolleybus en autobus, die aan de Gewesten wordt overgedragen, behelst meer in het bijzonder : het statuut van de vervoermaatschappijen, het afsluiten van beheerscontracten, de infrastructuur, zowel ondergronds als bovengronds, de inrichting van de netten en de daaraan verbonden machtigingen, de tarieven en de toegekende tariefverminderingen, de contracten met de verhuurders van vervoerdiensten en de berekeningswijze van de aan deze betaalde vergoeding, alsmede de grensoverschrijdende lijnen die behoren tot het streekvervoer.

[...]

Uit het oogpunt van de coördinatie van de vervoermiddelen is het evident dat de bevoegdheid voor het verlenen van machtigingen voor de bijzondere vormen van geregeld vervoer (leerlingenvervoer, werknemersvervoer, enz...) eveneens naar de Gewesten overgaat.

Zoals dit bij alle vervoertakken het geval is, blijft de reglementering inzake toegang tot het beroep en tot de markt van ondernemer van nationaal en internationaal personenvervoer over de weg (inhoudende de vereisten inzake vakbekwaamheid, betrouwbaarheid, borgtocht en andere kwaliteitseisen inzake de voertuigen) tot de bevoegdheid behoren van de nationale Regering » (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 1988, nr. 516/1, pp. 16-17).

Volgens de toenmalige minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen moet

« wat dit stads- en streekvervoer betreft [...] bij de regionalisering een duidelijk onderscheid gemaakt worden tussen geregeld en ongeregeld vervoer, begrippen die trouwens een Europese definitie kennen. Met ongeregeld vervoer wordt in courante termen het vervoer per autocar bedoeld waartoe ook internationale lijndiensten over zeer lange afstand behoren. Net zoals bij het goederenvervoer over de weg gaat het hier om een vrije niet-gesubsidieerde sector waar de bevoegdheid louter normerend, reglementair en positioneel is. Deze bevoegdheid blijft nationaal. Dit geldt bijvoorbeeld voor de toegang tot het beroep, de borgtocht, de veiligheid, enzovoort. Aan die situatie verandert niets.

Het geregeld vervoer daarentegen wordt volledig geregionaliseerd. In deze sector dient het onderscheid gemaakt tussen het openbaar, stads- en streekvervoer - de verpachte diensten onder meer horen daarin thuis - en het bijzonder geregeld vervoer dat hoofdzakelijk maar niet uitsluitend leerlingen- en werknemersvervoer omvat » (*Hand.*, Kamer, 29 juli 1988, pp. 1425-1426).

B.3.3. Het onderscheid tussen « geregeld vervoer », « bijzondere vormen van geregeld vervoer » en « ongeregeld vervoer » wordt gemaakt in de besluitwet van 30 december 1946 « betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars », zoals gewijzigd door de wet van 29 juni 1984.

Het « geregeld vervoer » is in artikel 3, § 1, van de besluitwet omschreven als :

« het gemeenschappelijk vervoer van personen [...], volgens een frequentie en in een bepaalde relatie, waarbij reizigers aan de eindpunten en eventueel onderweg, op vooraf gekende stopplaatsen, kunnen in- en uitstappen ».

Met de « bijzondere vormen van geregeld vervoer » wordt volgens artikel 11, § 1, van de besluitwet bedoeld :

« het gemeenschappelijk vervoer van personen [...], wie dit ook organiseert, van bepaalde categorieën van personen met uitsluiting van andere reizigers, voor zover het vervoer geschiedt op de in artikel 3 bepaalde wijze ».

Het « ongeregeld vervoer » is in artikel 14, § 1, van de besluitwet omschreven als het vervoer dat niet aan de voormelde definities beantwoordt. Volgens artikel 14, § 2, van de besluitwet omvat het « ongeregeld vervoer » meer bepaald :

« A. Het vervoer in gesloten rondritten, dat wil zeggen vervoer met hetzelfde voertuig dat dezelfde groep reizigers over het gehele traject vervoert en naar de plaats van vertrek terugbrengt;

B. Het vervoer waarbij de heenreis met reizigers en de terugreis zonder reizigers plaatsvindt;

C. Andere, door de Koning te bepalen vormen van ongeregeld vervoer ».

Het onderscheid tussen « geregeld vervoer », « bijzondere vormen van geregeld vervoer » en « ongeregeld vervoer » wordt gemaakt gelijklopend met de EG-verordeningen (voorheen de verordening nr. 117/66/EEG van 28 juli 1966, thans de verordening (EEG) nr. 684/92 van 16 maart 1992, gewijzigd bij de verordening (EG) nr. 11/98 van 11 december 1997), met dien verstande dat de « bijzondere vormen van geregeld vervoer » daarin zijn aangemerkt als een onderdeel van het « geregeld vervoer ».

B.3.4. Uit hetgeen voorafgaat volgt dat de gewesten in 1988, wat het gemeenschappelijk stads- en streekvervoer betreft, bevoegd zijn geworden voor het geregeld vervoer en de bijzondere vormen van geregeld vervoer zoals omschreven in de artikelen 3, § 1, en 11, § 1, van de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars. De federale overheid is evenwel bevoegd gebleven voor het « ongeregeld vervoer », dat alle vormen van vervoer omvat die niet onder de voormelde omschrijvingen vallen.

B.4.1. Het begrip « vervoer voor eigen rekening » werd niet vermeld in de besluitwet van 30 december 1946 waarnaar de parlementaire voorbereiding van artikel 6, § 1, X, eerste lid, 8°, verwijst.

B.4.2. In het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State bij het voorontwerp van decreet werd erop gewezen dat de decreetgever de in het geding zijnde bepalingen slechts kon aannemen « in zoverre het toepassingsgebied ervan beperkt is tot de vormen van vervoer die tot de bevoegdheid van de gewesten behoren », en meer in het bijzonder tot enkel « het gemeenschappelijk stads- en streekvervoer » en « de bijzondere vormen van geregeld vervoer », vermits « het taxivervoer » en « het verhuren van auto's met chauffeur » - waarvoor de gewesten eveneens bevoegd zijn - uiteraard niet « voor eigen rekening » worden verricht. De in het geding zijnde bepalingen mochten derhalve « niet van toepassing zijn op de vormen van vervoer waarvoor de federale overheid bevoegd is gebleven, met name het grensoverschrijdend geregeld vervoer en het ongeregeld vervoer (autocardiensten) » (Raad van State, afdeling wetgeving, advies nr. L.29.982/3 van 4 juli 2000, *Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2000-2001, nr. 435/1, p. 133).

De decreetgever is hieraan tegemoetgekomen door, overigens op advies van de Raad van State (*ibid.*, pp. 178-179), die bepalingen op te nemen in een afzonderlijk hoofdstuk IV, met als opschrift « Bepalingen gemeen aan de hoofdstukken II en III », die refereren aan « het gemeenschappelijk stads- en streekvervoer » en aan « de bijzondere vormen van geregeld vervoer ».

B.4.3. In de interpretatie volgens welke de in het geding zijnde decretale bepalingen betreffende het « vervoer voor eigen rekening » enkel van toepassing zijn op « het gemeenschappelijk stads- en streekvervoer » en op « de bijzondere vormen van geregeld vervoer », heeft de decreetgever een aangelegenheid geregeld die aan de gewesten is toegewezen.

In die interpretatie zijn die bepalingen niet in strijd met de in de prejudiciële vraag vermelde bepaling.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

In de in B.4.3 vermelde interpretatie schenden de artikelen 2, 3°, en 22 tot 24 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg artikel 6, § 1, X, eerste lid, 8°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen niet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 21 oktober 2010.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/205846]

Extrait de l'arrêt n° 117/2010 du 21 octobre 2010

Numéro du rôle : 4781

En cause : la question préjudicielle concernant les articles 2, 3^o, et 22 à 24 du décret de la Région flamande du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route, posée par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt n° 196.410 du 28 septembre 2009 en cause de l'Etat belge contre la Région flamande, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 12 octobre 2009, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 2, 3^o, et 22 à 24 du décret du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route et à la création du Conseil de Mobilité de la Flandre violent-ils l'article 6, § 1^{er}, X, 8^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle porte sur les articles 2, 3^o, et 22 à 24 du décret de la Région flamande du 20 avril 2001 « relatif à l'organisation du transport de personnes par la route », qui, à l'époque de l'adoption de l'arrêté attaqué devant la juridiction *a quo* - et donc avant la modification du décret précité par le décret du 13 février 2004 « modifiant le décret du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route et portant création du Conseil de Mobilité de la Flandre » - disposaient :

« Art. 2. Dans le présent décret, il faut entendre par :

[...]

3^o transport pour le compte propre : transport en vue d'objectifs non lucratifs et non commerciaux effectué par une personne physique ou morale;

[...] ».

« Art. 22. Pour les transports effectués pour le compte propre, il est exigé :

1^o que l'activité de transport constitue une activité complémentaire pour cette personne physique ou morale;

2^o que les véhicules utilisés soient la propriété de cette personne physique ou morale ou achetés par cette dernière à crédit ou pour lesquels un contrat de crédit-bail (leasing) a été conclu;

3^o qu'ils soient conduits par un membre du personnel de la personne physique ou morale ou par la personne physique même.

Art. 23. § 1^{er}. En dérogation aux articles 17 et 19, une attestation est nécessaire pour effectuer des transports pour le compte propre. L'attestation est délivrée par le Gouvernement flamand. Ce dernier fixe la procédure de demande, la forme et ses mentions.

§ 2. Le Gouvernement flamand peut retirer l'attestation pour un délai d'au maximum trois mois lorsque le détenteur de l'attestation ne respecte pas les dispositions [de l'article 22] du présent décret ou de ses arrêtés d'exécution.

Le retrait de l'attestation se fait sans indemnisation et après avoir entendu le détenteur de l'attestation ».

« Art. 24. Toute personne effectuant des transports pour son compte propre doit fournir les statistiques concernées au Gouvernement flamand lorsque ce dernier le demande.

Ces statistiques sont confidentielles et ne sont destinées qu'à des statistiques relatives au transport de personnes ».

B.2. La juridiction *a quo* demande à la Cour si ces dispositions violent l'article 6, § 1^{er}, X, alinéa 1^{er}, 8^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

B.3.1. L'article 6, § 1^{er}, X, alinéa 1^{er}, 8^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993, dispose :

« Art. 6. § 1^{er}. Les matières visées à l'article 107^{quater} [actuellement l'article 39] de la Constitution sont :

[...]

X. En ce qui concerne les travaux publics et le transport :

[...]

8^o le transport en commun urbain et vicinal, en ce compris les services réguliers spécialisés, les services de taxis et les services de location de voitures avec chauffeur; ».

B.3.2. Dans l'exposé des motifs du projet qui allait devenir la loi spéciale de 1988, il est dit à ce propos :

« La compétence sur les transports urbains et vicinaux par métro, pré-métro ou semi-métro, par tram, trolleybus et autobus, qui est transférée aux Régions comprend plus particulièrement : le statut des sociétés de transport, la conclusion de contrats de gestion, l'infrastructure tant en surface que souterraine, l'organisation de réseaux et les autorisations y afférentes, les tarifs et les réductions tarifaires accordées, les contrats avec les loueurs de services de transport, le mode de calcul de l'indemnité qui leur est payée ainsi que les services de transports régionaux transfrontaliers.

[...]

Il est évident que du point de vue de la coordination des moyens de transport, la compétence d'accorder des autorisations pour les services réguliers spécialisés (transport d'écoliers, de travailleurs, etc...) est également transférée aux Régions.

Comme dans toutes les branches des transports, la réglementation sur l'accès à la profession et au marché d'entrepreneur de transports nationaux et internationaux de personnes par la route (comprenant les conditions de compétence professionnelle, fiabilité, cautionnement et autres exigences de qualité quant aux véhicules) reste de la compétence du Gouvernement national » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 1988, n° 516/1, pp. 16-17).

Selon le ministre des Communications et des Réformes institutionnelles de l'époque :

« En ce qui concerne ce transport urbain et vicinal, il y a lieu, lors de la régionalisation, de distinguer clairement les services réguliers et les services occasionnels, notions qui ont d'ailleurs une définition européenne. Les services occasionnels désignent, en termes courants, le transport par autocar, dont relèvent aussi les services de ligne internationaux sur de très grandes distances. Tout comme pour le transport des marchandises par la route, il s'agit ici d'un secteur libre, non subventionné, sur lequel la compétence est de nature purement normative, réglementaire et de police. Cette compétence demeure nationale. Ceci concerne par exemple l'accès à la profession, le cautionnement, la sécurité, etc. Cette situation demeure inchangée.

Les services réguliers, par contre, sont totalement régionalisés. Dans ce secteur, il y a lieu de faire la distinction entre le transport public, urbain et vicinal - les services concédés, notamment, relèvent de ce secteur - et les services réguliers spécialisés qui comprennent principalement mais pas uniquement les transports scolaires et de travailleurs » (*Ann.*, Chambre, 29 juillet 1988, pp. 1425-1426).

B.3.3. La distinction entre les « services réguliers », les « services réguliers spécialisés » et les « services occasionnels » est faite dans l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 « relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars », modifié par la loi du 29 juin 1984.

Les « services réguliers » sont définis à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté-loi, comme étant :

« ceux qui assurent le transport en commun de personnes effectué selon une fréquence et une relation déterminée, ces services pouvant prendre ou déposer les voyageurs au point terminus éventuellement en cours de route à des arrêts préalablement fixés ».

Par « services réguliers spécialisés » il faut entendre, selon l'article 11, § 1^{er}, de l'arrêté-loi :

« Quel que soit l'organisateur des transports, [...] ceux qui assurent le transport en commun de catégories déterminées de personnes à l'exclusion d'autres voyageurs, dans la mesure où ces services sont effectués aux conditions indiquées à l'article 3 ».

Les « services occasionnels » (non réguliers) sont définis à l'article 14, § 1^{er}, de l'arrêté-loi comme étant ceux qui ne répondent pas aux définitions précitées. Selon l'article 14, § 2, de l'arrêté-loi, les « services occasionnels » comprennent :

« A. Les circuits à portes fermées, c'est-à-dire les services exécutés au moyen d'un même véhicule qui transporte sur tout le trajet le même groupe de voyageurs et le ramène au lieu de départ;

B. Les services comportant le voyage aller en charge et le voyage de retour à vide;

C. Les autres formes de services occasionnels à déterminer par le Roi ».

La distinction entre « services réguliers », « services réguliers spécialisés » et « services occasionnels » correspond à celle que font les règlements européens (précédemment le règlement n° 117/66/CEE du 28 juillet 1966, actuellement le règlement (CEE) n° 684/92 du 16 mars 1992, modifié par le règlement (CE) n° 11/98 du 11 décembre 1997), étant entendu que ceux-ci considèrent les « services réguliers spécialisés » comme une partie des « services réguliers ».

B.3.4. Il résulte de ce qui précède que les régions sont devenues compétentes, en 1988, en ce qui concerne le transport en commun urbain et vicinal, pour les services réguliers et les services réguliers spécialisés, tels que ceux-ci sont définis aux articles 3, § 1^{er}, et 11, § 1^{er}, de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 « relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars ». L'autorité fédérale est cependant demeurée compétente pour les « services non réguliers », qui comprennent toutes les formes de transport qui ne répondent pas aux définitions précitées.

B.4.1. La notion de « transport pour le compte propre » n'a pas été mentionnée dans l'arrêté-loi du 30 décembre 1946, auquel se réfèrent les travaux préparatoires de l'article 6, § 1^{er}, X, alinéa 1^{er}, 8°.

B.4.2. Dans l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat concernant l'avant-projet de décret, il a été souligné que le législateur décretaal ne pouvait adopter les dispositions en cause que « dans la mesure où le champ d'application de celles-ci est limité aux formes de transport qui relèvent de la compétence des régions », et plus précisément uniquement au « transport en commun urbain et vicinal » et aux « services réguliers spécialisés », étant donné que « les services de taxis » et « les services de location de voitures avec chauffeur » - pour lesquels les régions sont également compétentes - ne sont évidemment pas effectués « pour le compte propre ». Les dispositions en cause ne pouvaient dès lors « être applicables aux formes de transport pour lesquelles l'autorité fédérale est demeurée compétente, à savoir les services réguliers transfrontaliers et les services occasionnels (services d'autocar) » (Conseil d'Etat, section de législation, avis n° L.29.982/3 du 4 juillet 2000, *Doc. parl.*, Parlement flamand, 2000-2001, n° 435/1, p. 133).

Le législateur décretaal s'est conformé à cette observation en intégrant ces dispositions, par ailleurs sur l'avis du Conseil d'Etat (*ibid.*, pp. 178-179), dans un chapitre IV distinct, intitulé « Dispositions communes aux chapitres II et III », qui font référence au « transport en commun urbain et vicinal » et aux « services réguliers spécialisés ».

B.4.3. Dans l'interprétation selon laquelle les dispositions décretales en cause relatives au « transport pour le compte propre » sont uniquement applicables au « transport en commun urbain et vicinal » et aux « services réguliers spécialisés », le législateur décretaal a réglé une matière qui a été attribuée aux régions.

Dans cette interprétation, ces dispositions ne sont pas contraires à la disposition mentionnée dans la question préjudicielle.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

Dans l'interprétation mentionnée en B.4.3, les articles 2, 3°, et 22 à 24 du décret de la Région flamande du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route ne violent pas l'article 6, § 1^{er}, X, alinéa 1^{er}, 8°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 21 octobre 2010.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/205846]

Auszug aus dem Urteil Nr. 117/2010 vom 21. Oktober 2010

Geschäftsverzeichnisnummer 4781

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf die Artikel 2 Nr. 3 und 22 bis 24 des Dekrets der Flämischen Region vom 20. April 2001 über die Organisation des Personenkraftverkehrs, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil Nr. 196.410 vom 28. September 2009 in Sachen des belgischen Staates gegen die Flämische Region, dessen Ausfertigung am 12. Oktober 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen die Artikel 2 Nr. 3 und 22 bis 24 des Dekrets vom 20. April 2001 über die Organisation des Personenkraftverkehrs und zur Gründung des Mobilitätsrates für Flandern gegen Artikel 6 § 1 X Nr. 8 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen?».

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage betrifft die Artikel 2 Nr. 3 und 22 bis 24 des Dekrets der Flämischen Region vom 20. April 2001 «über die Organisation des Personenkraftverkehrs», die zum Zeitpunkt der Annahme des vor dem vorliegenden Rechtsprechungsorgan angefochtenen Erlasses - also vor der Abänderung des vorerwähnten Dekrets durch das Dekret vom 13. Februar 2004 «zur Abänderung des Dekrets vom 20. April 2001 über die Organisation des Personenkraftverkehrs und zur Gründung des Mobilitätsrates für Flandern» - bestimmten:

«Art. 2. In diesem Dekret gelten folgende Begriffsbestimmungen:

[...]

3. Transport für eigene Rechnung: Transport für nicht gewinnbringende und nicht kommerzielle Zwecke, der durch eine natürliche oder juristische Person ausgeführt wird;

[...].».

«Art. 22. Zur Durchführung des Transports für eigene Rechnung ist es erforderlich, dass:

1. die Transporttätigkeit für diese natürliche oder juristische Person eine Zusatztätigkeit darstellt;

2. die benutzten Fahrzeuge Eigentum dieser natürlichen oder juristischen Person sind oder durch sie mit Ratenzahlung gekauft wurden oder dass dafür ein Leasingvertrag geschlossen wurde;

3. dass sie durch ein Personalmitglied der natürlichen oder juristischen Person oder durch die natürliche Person selbst gefahren werden.

Art. 23. § 1. In Abweichung von den Artikeln 17 und 19 ist zur Durchführung des Transports für eigene Rechnung eine Bescheinigung erforderlich. Die Bescheinigung wird durch die Flämische Regierung ausgestellt. Diese legt das Antragsverfahren, die Form und die betreffenden Angaben fest.

§ 2. Die Flämische Regierung kann die Bescheinigung für eine Dauer von höchstens drei Monaten entziehen, wenn der Inhaber der Bescheinigung die Bestimmungen von Artikel 22 oder der Ausführungserlasse dieses Dekrets nicht einhält.

Der Entzug der Bescheinigung erfolgt ohne Entschädigung und nach Anhörung des Inhabers der Bescheinigung.

Art. 24. Jeder, der Transport für eigene Rechnung durchführt, muss der Flämischen Regierung die diesbezüglichen statistischen Angaben mitteilen, wenn sie darum bittet.

Die Angaben sind vertraulich und dienen nur zu statistischen Zwecken über den Personenverkehr».

B.2. Das vorliegende Rechtsprechungsorgan möchte vom Hof erfahren, ob diese Bestimmungen gegen Artikel 6 § 1 X Absatz 1 Nr. 8 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen verstoßen.

B.3.1. Artikel 6 § 1 X Nr. 8 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, eingefügt durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 und abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993, bestimmt:

«Art. 6. § 1. Die Angelegenheiten, auf die sich Artikel 107^{quater} [jetzt Artikel 39] der Verfassung bezieht,

sind:

[...]

X. was die öffentlichen Arbeiten und den Verkehr betrifft:

[...]

8. der öffentliche Stadt- und Nahverkehr einschließlich der Sonderformen des Linienverkehrs, die Taxidienste und die Dienste für die Vermietung von Personenkraftwagen mit Fahrer».

B.3.2. In der Begründung zum Entwurf des Textes, der zum Sondergesetz von 1988 wurde, heißt es diesbezüglich:

«Die Zuständigkeit für Stadt- und Regionalverkehr per U-Bahn, Stadtbahn, Straßenbahn, Oberleitungsomnibus und Omnibus, die den Regionen übertragen wird, umfasst im einzelnen: die Satzung der Verkehrsbetriebe, den Abschluss von Geschäftsführungsverträgen, die Infrastruktur sowohl unter als auch über der Erdoberfläche, die Schaffung der Netze und die damit verbundenen Genehmigungen, die Tarife und die gewährten Tarifiermäßigungen, die Verträge mit den Vermietern von Verkehrsdiensten und die Berechnungsweise des ihnen gezahlten Entgelts sowie die grenzüberschreitenden Verbindungen, die zum Regionalverkehr gehören.

[...]

Aus dem Blickwinkel der Koordinierung der Transportmittel ist es klar, dass die Zuständigkeit für die Erteilung von Genehmigungen für Sonderformen des Linienverkehrs (Beförderung von Schülern, Arbeitnehmern, usw.) ebenfalls auf die Regionen übergeht.

Wie es für alle Verkehrsaufgaben der Fall ist, gehört die Festlegung der Regelung bezüglich des Zugangs zum Beruf und zum Markt von Unternehmern im Bereich des nationalen und internationalen Personenverkehrs auf der Straße (einschließlich der Erfordernisse in Bezug auf Berufsbefähigung, Zuverlässigkeit, Bürgschaft und andere Qualitätsanforderungen an die Fahrzeuge) weiterhin zum Zuständigkeitsbereich der nationalen Regierung.» (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 1988, Nr. 516/1, SS. 16-17)

Nach Darlegung des damaligen Ministers des Verkehrswesens und der Institutionellen Reformen muss

«in Bezug auf diesen Stadt- und Regionalverkehr [...] bei der Regionalisierung deutlich zwischen Linienverkehr und Gelegenheitsverkehr unterschieden werden, das heißt Begriffe, für die es im übrigen eine europäische Definition gibt. Mit Gelegenheitsverkehr ist gewöhnlich die Beförderung per Reisebus gemeint, wozu auch der internationale Linienfernverkehr gehört. Ebenso wie beim Gütertransport auf der Straße handelt es sich hierbei um einen freien, nicht subventionierten Sektor, für den die Zuständigkeit lediglich normgebender, verordnender und aufsichtsführender Art ist. Diese Zuständigkeit bleibt national. Dies gilt beispielsweise für den Zugang zum Beruf, die Bürgschaft, die Sicherheit, usw. An dieser Situation ändert sich nichts.

Der Linienverkehr hingegen wird vollständig regionalisiert. In diesem Sektor ist zu unterscheiden zwischen dem öffentlichen Stadt- und Regionalverkehr - die in Konzession übergebenen Dienste gehören unter anderem hierzu - und den Sonderformen des Linienverkehrs, zu denen hauptsächlich aber nicht ausschließlich die Beförderung von Schülern und Arbeitnehmern gehört» (*Ann.*, Kammer, 29. Juli 1988, SS. 1425-1426).

B.5.3. Der Unterschied zwischen «Linienverkehr», «Sonderformen des Linienverkehrs» und «Gelegenheitsverkehr» wird im Erlassgesetz vom 30. Dezember 1946 «über den gewerblichen Personenverkehr mit Linien- und Reiseomnibussen» in der durch das Gesetz vom 29. Juni 1984 abgeänderten Fassung gemacht.

Der «Linienverkehr» wird in Artikel 3 § 1 des Erlassgesetzes beschrieben als

«die regelmäßige gemeinsame Beförderung von Personen [...] auf einer bestimmten Verkehrsverbindung, wobei Fahrgäste an den Endstationen und gegebenenfalls unterwegs an vorher festgelegten Haltestellen ein- und aussteigen können».

Mit den «Sonderformen des Linienverkehrs» ist laut Artikel 11 § 1 des Erlassgesetzes gemeint:

«die gemeinsame Beförderung von Personen [...], ungeachtet ihres Organisators, von bestimmten Kategorien von Personen unter Ausschluss anderer Fahrgäste, insofern die Beförderung auf die in Artikel 3 festgelegte Weise erfolgt».

Der «Gelegenheitsverkehr» wird in Artikel 14 § 1 des Erlassgesetzes beschrieben als der Verkehrsdienst, der keiner der obenerwähnten Begriffsbestimmungen entspricht. Gemäß Artikel 14 § 2 des Erlassgesetzes umfasst der «Gelegenheitsverkehr» insbesondere

«A. die Beförderung in geschlossenen Rundfahrten, das heißt Beförderung mit demselben Fahrzeug, das dieselbe Gruppe von Fahrgästen über die gesamte Strecke befördert und zum Ausgangspunkt zurückbringt;

B. die Beförderung, bei der die Hinreise mit Fahrgästen und die Rückreise ohne Fahrgäste erfolgt;

C. andere durch den König festzulegende Formen des Gelegenheitsverkehrs».

Der Unterschied zwischen «Linienverkehr», «Sonderformen des Linienverkehrs» und «Gelegenheitsverkehr» wird gemäß den EG-Verordnungen gemacht (vormals Verordnung Nr. 117/66/EWG vom 28. Juli 1966, nunmehr Verordnung (EWG) Nr. 684/92 vom 16. März 1992, abgeändert durch die Verordnung (EG) Nr. 11/98 vom 11. Dezember 1997), wobei die «Sonderformen des Linienverkehrs» darin als Teil des «Linienverkehrs» eingeordnet werden.

B.5.4. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass die Regionen 1988 in Bezug auf den öffentlichen Stadt- und Regionalverkehr zuständig geworden sind für den Linienverkehr und Sonderformen des Linienverkehrs gemäß der Beschreibung in den Artikeln 3 § 1 und 11 § 1 des Erlassgesetzes vom 30. Dezember 1946 über die entgeltliche Beförderung von Personen auf der Straße mit Linien- und Reiseomnibussen. Die Föderalbehörde ist jedoch weiterhin zuständig für den «Gelegenheitsverkehr», der alle Verkehrsdienste umfasst, auf die nicht die oben angeführten Beschreibungen zutreffen.

B.4.1. Der Begriff «Transport für eigene Rechnung» wurde nicht im Erlassgesetz vom 30. Dezember 1946 verwendet, auf das in den Vorarbeiten zu Artikel 6 § 1 X Absatz 1 Nr. 8 verwiesen wird.

B.4.2. In dem Gutachten der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates zum Dekretentwurf wurde darauf hingewiesen, dass der Dekretgeber die fraglichen Bestimmungen nur annehmen konnte, «insofern der Anwendungsbereich auf die Formen von Transport begrenzt ist, die zum Zuständigkeitsbereich der Regionen gehören», und insbesondere nur zum «öffentlichen Stadt- und Nahverkehr» und «Sonderformen des Linienverkehrs», sofern «die Taxidienste» und «die Vermietung von Personenkraftwagen mit Fahrer» - wofür die Regionen ebenfalls zuständig sind - selbstverständlich nicht «für eigene Rechnung» durchgeführt werden. Die fraglichen Bestimmungen konnten daher «nicht auf die Transportformen Anwendung finden, für die weiterhin die Föderalbehörde zuständig geblieben ist, nämlich den grenzüberschreitenden Linienverkehr und den Gelegenheitsverkehr (Reisebusdienste)» (Staatsrat, Gesetzgebungsabteilung, Gutachten Nr. L.29.982/3 vom 4. Juli 2000, *Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2000-2001, Nr. 435/1, S. 133).

Der Dekretgeber hat darauf reagiert, indem er - im Übrigen auf das Gutachten des Staatsrates hin (ebenda, SS. 178-179) - diese Bestimmungen in ein getrenntes Kapitel IV mit dem Titel «Gemeinsame Bestimmungen der Kapitel II und III» aufgenommen hat, die sich auf «den öffentlichen Stadt- und Nahverkehr» und «Sonderformen des Linienverkehrs» beziehen.

B.4.3. In der Auslegung, wonach die fraglichen Dekretsbestimmungen über den «Transport für eigene Rechnung» nur Anwendung finden auf «den öffentlichen Stadt- und Nahverkehr» und auf «Sonderformen des Linienverkehrs», hat der Dekretgeber eine Angelegenheit geregelt, die den Regionen übertragen worden ist.

In dieser Auslegung stehen diese Bestimmungen nicht im Widerspruch zu der in der präjudiziellen Frage angeführten Bestimmung.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

In der in B.4.3 erwähnten Auslegung verstoßen die Artikel 2 Nr. 3 und 22 bis 24 des Dekrets der Flämischen Region vom 20. April 2001 über die Organisation des Personentransports nicht gegen Artikel 6 § 1 X Absatz 1 Nr. 8 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 21. Oktober 2010.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Bossuyt.

RAAD VAN STATE

[2010/18431]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Steven Janssen, die woonplaats kiest bij Mr. Koen Geelen, advocaat, met kantoor te 3500 Hasselt, Gouverneur Roppesingel 131, heeft op 29 oktober 2010 de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de deputatie van de provincieraad van Limburg van 29 juli 2010 houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Paresbenden » van de stad Genk.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 9 september 2010.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 198.099/X-14.632.

Namens de Hoofdgriffier,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2010/18431]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Steven Janssen, ayant élu domicile chez Me Koen Geelen, avocat, ayant son cabinet à 3500 Hasselt, Gouverneur Roppesingel 131, a demandé le 29 octobre 2010 l'annulation de l'arrêté de la députation du conseil provincial du Limbourg du 29 juillet 2010 portant approbation du plan communal d'exécution spatiale « Paresbenden » de la ville de Genk.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 24 août 2010.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 198.099/X-14.632.

Au nom du Greffier en chef,
G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2010/18431]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Steven Janssen, der bei Herrn Koen Geelen, Rechtsanwalt in 3500 Hasselt, Gouverneur Roppesingel 131, Domizil erwählt hat, hat am 29. Oktober 2010 die Nichtigerklärung des Erlasses des Ausschlusses des Provinzialrates von Limburg vom 29. Juli 2010 zur Billigung des kommunalen räumlichen Ausführungsplans «Paresbenden» der Stadt Genk beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 9. September 2010 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 198.099/X-14.632 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers,
G. De Sloover
Hauptsekretär

RAAD VAN STATE

[2010/18430]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Clara Stammen heeft op 20 oktober 2010 de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de deputatie van de provincieraad van Vlaams-Brabant van 15 juli 2010 houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Sint-Jorisplein » te Tienen.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 2010.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 198.174/X-14.635.

Namens de Hoofdgriffier,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2010/18430]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Clara Stammen a demandé le 20 octobre 2010 l'annulation de l'arrêté de la députation du conseil provincial du Brabant flamand du 15 juillet 2010 portant approbation du plan communal d'exécution spatiale « Sint-Jorisplein » à Tirlemont.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 24 août 2010.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 198.174/X-14.635.

Au nom du Greffier en chef,
G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2010/18430]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Clara Stammen hat am 20. Oktober 2010 die Nichtigerklärung des Erlasses des Ausschusses des Provinzialrates von Flämisch-Brabant vom 15. Juli 2010 zur Billigung des kommunalen räumlichen Ausführungsplans «Sint-Jorisplein» in Tienen beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 24. August 2010 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 198.174/X-14.635 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers,

G. De Sloover
Hauptsekretär

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2010/206448]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige boekhouders (m/v) (niveau B) voor het Nationaal Geografisch Instituut (ANG10041)

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige boekhouders (m/v) (niveau B) voor het Nationaal Geografisch Instituut (ANG10041) werd afgesloten op 14 december 2010. Er zijn 7 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2010/206448]

Sélection comparative des comptables (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour l'Institut géographique national (ANG10041)

La sélection comparative des comptables (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour l'Institut géographique national (ANG10041) a été clôturée le 14 décembre 2010. Le nombre de lauréats s'élève à 7.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/206438]

Vergelijkende selectie van Franstalige laboranten. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Franstalige laboranten (m/v) (niveau B) voor de Fonds voor de beroepsziekten (AFG10042) werd afgesloten op 8 december 2010.

Er is 1 geslaagde.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/206438]

Sélection comparative de laborantins, d'expression française. — Résultat

La sélection comparative de laborantins (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le Fonds des maladies professionnelles (AFG10042) a été clôturée le 8 décembre 2010.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2010/206500]

Grondwettelijk Hof. — Voordracht van een lijst van twee kandidaten door de Senaat

Tijdens zijn vergadering van 9 december 2010 heeft de Senaat het volgende dubbeltal van kandidaten voorgedragen voor de vacante plaats van Franstalig rechter van het Grondwettelijk Hof, op grond van artikel 34, § 1, 1^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, zoals gewijzigd bij de bijzondere wetten van 16 juli 1993, 9 maart 2003, 27 maart 2006 en 21 februari 2010 :

Eerste kandidaat : De heer François DAOUT, Staatsraad;

Tweede kandidaat : De heer Pierre VANDERNOOT, Staatsraad.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2010/206500]

Cour constitutionnelle. — Présentation d'une liste double de candidats par le Sénat

En sa séance du 9 décembre 2010, le Sénat a présenté la liste double suivante de candidats à la place vacante de juge, d'expression française, de la Cour constitutionnelle, sur la base de l'article 34, § 1^{er}, 1^o, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, tel que modifié par les lois spéciales des 16 juillet 1993, 9 mars 2003, 27 mars 2006 et 21 février 2010 :

Premier candidat : M. François DAOUT, Conseiller d'Etat;

Second candidat : M. Pierre VANDERNOOT, Conseiller d'Etat.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2010/35929]

11 JUNI 2010. — Milieubeleidsvereenkomst betreffende de aanvaardingsplicht voor afgedankte draagbare en industriële batterijen en accu's

Gelet op de Richtlijn 2006/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 inzake batterijen en accu's, alsook afgedankte batterijen en accu's en tot intrekking van Richtlijn 91/157/EEG;

Gelet op het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen;

Gelet op het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2003 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en beheer (VLAREA);

Gelet op artikel 3.1.1.4 van het VLAREA alsmede op het verslag inzake het VLAREA aan de Vlaamse Regering, waarin bepaald is dat een milieubeleidsvereenkomst in uitvoering van het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten, een geëigend rechtsinstrument is om de in het VLAREA ingeschreven algemene basisregels en beoogde doelstellingen inzake de aanvaardingsplicht vast te stellen in meer specifieke, aanvullende regels;

Gelet op de milieubeleidsvereenkomst betreffende de uitvoering van de Vlaree-aanvaardingsplicht afvalbatterijen, die in werking trad op 28 november 2003 en eindigde op 27 november 2008;

Gelet op de protocolvereenkomst betreffende de selectieve inzameling en verwerking van gebruikte batterijen van 17 juni 1997, verlengd tot 31 december 2002;

Gelet op de bekendmaking van het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst in het *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2010;

Gelet op het feit dat het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst overeenkomstig artikel 6, § 1, van het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten bij de OVAM ter inzage lag gedurende een termijn van 30 dagen na de publicatie van de samenvatting in het *Belgisch Staatsblad*;

Gelet op het advies van de Milieu- en natuurraad van Vlaanderen van 25 maart 2010;

Gelet op de met toepassing van artikel 6, § 4, van voormeld decreet gedane mededeling aan de voorzitter van het Vlaams Parlement van het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst en de adviezen van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen en de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen;

Gelet op het feit dat het Vlaams Parlement zich niet heeft verzet tegen de sluiting van onderhavige milieubeleidsvereenkomst;

Overwegende dat het aangewezen is om enerzijds de sectoren die aan de oorsprong liggen van het op de markt brengen van draagbare en industriële batterijen en accu's progressief te responsabiliseren, en anderzijds de recycling van afgedankte draagbare en industriële batterijen en accu's te bevorderen teneinde het storten en het verbranden ervan drastisch te beperken;

Overwegende dat het aangewezen is om de eenheid van de Belgische markt van draagbare en industriële batterijen en accu's te behouden;

Overwegende dat het praktisch niet mogelijk is om fysiek een onderscheid te maken, noch tussen de huishoudelijke en professionele afgedankte batterijen en accu's, noch tussen de draagbare en industriële afgedankte batterijen en accu's,

De volgende partijen :

1° het Vlaamse Gewest,

vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, zelf vertegenwoordigd door de heer Kris Peeters, minister-president van de Vlaamse Regering, en door Mevr. Joke Schauvliege, Vlaams minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,

hierna genoemd het Vlaamse Gewest;

2° de volgende overkoepelende representatieve organisaties van ondernemingen,

• FEE VZW, Federatie van de Elektriciteit en de Elektronica, gevestigd Square Plasky 92-94, Brussel, Excelsiorlaan 91, te 1930 Zaventem, vertegenwoordigd door de heer Daniel Noé, voorzitter, Yves Coorebyter gedelegeerd bestuurder en de heer Dimitri Peeters voorzitter/bestuurder sectie batterijen;

• Bebat VZW, gevestigd Walstraat 5, 3300 Tienen, vertegenwoordigd door de heer Yves Van Doren, voorzitter, en de heer Peter Coonen, algemeen directeur;

• Federauto VZW, de Belgische Confederatie van de Autohandel en -reparatie en van de Aanverwante sectoren, gevestigd Jules Bordetlaan 164, te 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Freddy Van hoe, voorzitter,

hierna genoemd de organisaties;

Komen overeen wat volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. — Doelstellingen

§ 1. Deze milieubeleidsvereenkomst heeft tot doel de in het VLAREA ingeschreven algemene basisregels en beoogde doelstellingen inzake de aanvaardingsplicht voor afgedankte draagbare en industriële batterijen en accu's vast te stellen in meer specifieke verklarende regels. Deze overeenkomst wordt derhalve afgesloten in uitvoering van artikel 3.1.1.4 van het VLAREA, waarin gestipuleerd is dat « de wijze waarop aan de in artikel 3.1.1.1 en artikel 3.1.1.2

genoemde aanvaardingsplicht wordt voldaan, wordt overeenkomstig artikel 10, § 6, van het Afvalstoffendecreet vastgelegd in een milieubeleids overeenkomst, als bedoeld in het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleids-overeenkomsten, die is afgesloten door de overkoepelende organisatie waarvan de producent en/of de invoerder lid is.»

§ 2. De overeenkomst heeft eveneens tot doel te streven naar een geharmoniseerde benaderingswijze van het beheer van de afgedankte draagbare en industriële batterijen en accu's tussen de drie gewesten.

§ 3. De overeenkomst heeft tot doel het beheer van afgedankte draagbare en industriële batterijen en accu's te verbeteren, door het stimuleren van de preventie evenals de selectieve inzameling en passende verwerking van de afgedankte draagbare en industriële batterijen en accu's, waarbij rekening wordt gehouden met organisatorische, technische, economische, ecologische en maatschappelijke aspecten inzake duurzame ontwikkeling.

Art. 2. — Definities en procedures

§ 1. De begrippen en definities, vermeld in het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen en in het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2003 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en -beheer (VLAREA), zijn van toepassing op deze overeenkomst.

§ 2. Voor de toepassing van deze milieubeleids-overeenkomst worden volgende definities omschreven :

1° Het decreet : het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen.

2° VLAREA : het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2003 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en beheer.

3° Minister : het lid van de Vlaamse Regering, bevoegd voor het leefmilieu.

4° Beheersorganisme : vereniging zonder winstgevend doel, opgericht door een of meerdere organisaties en/of leden van de organisaties in uitvoering van het VLAREA, die tot doel heeft de doelstellingen van onderhavige overeenkomst te verwezenlijken. De vereniging heeft tot statutair doel het, voor rekening van de leden van ondertekenende organisaties die hun organisatie hiertoe een mandaat hebben gegeven en van de deelnemers tot het collectieve systeem, de aanvaardingsplicht voor afgedankte draagbare en industriële batterijen en accu's uit te voeren.

5° Rechtspersoon van publiek recht (RVPR) : de rechtspersoon van publiek recht die, wat zijn grondgebied betreft, verantwoordelijk is voor de inzameling van huishoudelijke afvalstoffen.

6° Lid : de natuurlijke persoon of de rechtspersoon, die lid is van een ondertekenende organisatie en die een mandaat heeft gegeven aan deze organisatie met het oog op de uitvoering van zijn aanvaardingsplicht.

7° Deelnemer : de derde die toetreedt tot het collectieve systeem dat in overeenstemming met de huidige overeenkomst werd opgericht.

8° Batterij of accu : bron van door rechtstreekse omzetting van chemische energie verkregen elektrische energie, bestaande uit een of meer primaire (niet-oplaadbare) batterijcellen of uit een of meer secundaire (oplaadbare) batterijcellen.

9° Autobatterij of -accu : batterij of accu bestemd voor het starten, voor de verlichting of het ontstekingsvermogen van een voertuig.

10° Industriële batterij of accu : batterij of accu die uitsluitend voor gebruik voor industriële of professionele doeleinden is ontworpen of in elk type elektrisch voertuig wordt gebruikt.

11° Draagbare batterij of accu : iedere batterij, knoopcel, batterijpak of accu die/dat :

a) afgedicht is; en

b) met de hand kan worden gedragen; en

c) geen industriële batterij of accu, noch een autobatterij of -accu is.

12° Knoopcel : kleine ronde draagbare batterij of accu met een diameter die groter is dan de hoogte en die wordt gebruikt voor speciale doeleinden zoals gehoorapparaten, horloges, kleine draagbare apparatuur en als back-upstroomvoorziening.

13° Afgedankte batterij of accu : iedere batterij of accu die in de zin van artikel 1, lid 1, onder a), van Richtlijn 2006/12/EG als afvalstof geldt.

14° Recycling : het in een productieproces opnieuw verwerken van afvalmaterialen, hetzij voor het oorspronkelijke doel, hetzij voor een ander doel, maar met uitzondering van de terugwinning van energie.

15° Verwijdering : alle toepasselijke handelingen die worden bedoeld in bijlage II A bij Richtlijn 2006/12/EG.

16° Verwerking : iedere activiteit die afgedankte batterijen en accu's ondergaan nadat zij zijn overgedragen aan een faciliteit voor sortering, voorbereiding op recycling of voorbereiding op verwijdering.

17° OVAM : de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij.

Art. 3. — Toepassingsgebied

§ 1. Deze milieubeleids-overeenkomst is van toepassing op alle batterijen en accu's, met uitzondering van de autobatterijen of -accu's (hierna genoemd «batterijen en accu's») die op de markt gebracht worden en op alle afgedankte batterijen en accu's, met uitzondering van de afgedankte autobatterijen en -accu's (hierna genoemd «afgedankte batterijen en accu's»).

§ 2. De opsplitsing tussen enerzijds de draagbare batterijen en accu's en anderzijds de industriële batterijen en accu's zal gebeuren op basis van een beslissingsboom die wordt opgesteld door het beheersorganisme en goedgekeurd door de OVAM.

§ 3. In het kader van de rapportering over de ingezamelde afgedankte batterijen en accu's aan de OVAM, zal de opsplitsing tussen enerzijds de afgedankte draagbare batterijen en accu's en anderzijds de afgedankte industriële batterijen en accu's gebeuren door een extrapolatie van de beschikbare gegevens betreffende het op de markt brengen van respectievelijk draagbare batterijen en accu's en industriële batterijen en accu's overeenkomstig de bepalingen van de voorgaande paragraaf op het totaal van de ingezamelde afgedankte batterijen en accu's.

Art. 4. — Juridisch kader

§ 1. De milieubeleids-overeenkomst wordt tussen de voormelde partijen gesloten overeenkomstig het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleids-overeenkomsten. Onderhavige overeenkomst bindt de ondertekenende partijen evenals de leden van de organisaties die hun organisatie volmacht hebben gegeven, in deze overeenkomst aangeduid als de «leden», en de «deelnemers» die hiertoe een volmacht hebben gegeven aan het beheersorganisme.

§ 2. De lijst van de leden van de organisaties en van de deelnemers van het beheersorganisme, die volmacht hebben verleend, wordt door de organisaties ingediend bij de OVAM of online ter beschikking gesteld. De organisaties verbinden zich ertoe deze lijst regelmatig te actualiseren in samenspraak met het beheersorganisme.

De organisaties verbinden zich er toe om hun leden en de deelnemers in te lichten over de verplichtingen die voortvloeien uit onderhavige overeenkomst.

§ 3. Ter uitvoering van de milieubeleidsvereenkomst wordt tussen, enerzijds, de leden en de deelnemers en, anderzijds, het beheersorganisme een toetredingsvereenkomst getekend.

Het model toetredingsvereenkomst garandeert uitsluiting van discriminatie of verstoring van de vrije mededinging tussen de leden en de deelnemers. Administratieve vereenvoudiging wordt hierbij in de mate van het mogelijke nagestreefd.

Binnen een termijn van drie maanden na de ondertekening van de huidige milieubeleidsvereenkomst onderzoekt de Begeleidingscommissie, zoals bedoeld in artikel 20 van de huidige milieubeleidsvereenkomst, of de bestaande toetredingsvereenkomst conform is aan de bepalingen van de huidige milieubeleidsvereenkomst. Ingeval wijziging van de toetredingsvereenkomst, wordt het model van toetredingsvereenkomst twee maanden voor de ondertekening van de eerste gewijzigde toetredingsvereenkomst voor advies voorgelegd aan de OVAM.

§ 4. Wanneer in deze milieubeleidsvereenkomst verwezen wordt naar een goedkeuring of advies verloopt deze volgens de procedures conform artikel art. 3.1.1.5, § 1, van het VLAREA tenzij het uitdrukkelijk anders beschreven staat.

HOOFDSTUK II. — *Preventie*

Art. 5. — *Preventie*

§ 1. De uitgewerkte maatregelen inzake kwantitatieve en kwalitatieve preventie worden opgenomen in het preventie- en beheersplan, dat wordt opgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 13. Voor zover dit relevant is, zullen deze maatregelen afzonderlijk worden aangemeld voor de acties gericht op de huishoudens en voor de acties gericht op de professionele gebruikers.

De actoren die onderworpen zijn aan de aanvaardingsplicht en/of de organisaties die voor de rekening van hun leden optreden, stellen een preventieplan op en voeren dit uit. Dit preventieplan beschrijft de geplande initiatieven inzake kwalitatieve en kwantitatieve preventie van afval, rekening houdend met de eventuele algemene richtlijnen opgesteld door de OVAM. Het plan heeft betrekking op een periode van vijf jaar. Het ontwerp wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de OVAM binnen de zes maanden die volgen op het afsluiten van deze milieubeleidsvereenkomst, samen met een evaluatie van de preventieacties die de voorgaande jaren gevoerd werden.

Het preventieplan vermeldt :

- de acties van het beheersorganisme
- de acties van de individuele leden van de organisaties
- de indicatoren.

§ 2. In het raam van de preventieplannen vermeld in § 1, hebben de initiatieven met het oog de kwantitatieve en kwalitatieve preventie in het bijzonder betrekking op :

- de duidelijke en actieve communicatie naar consumenten en producenten van apparaten betreffende de types batterijen en accu's die binnen hun gamma het meest geschikt lijken voor bepaalde toepassingen, rekening houdend met de technische karakteristieken van de batterijen en accu's en van de apparaten;
- het aanmoedigen van het gepast gebruik van batterijen en accu's teneinde hun levensduur te optimaliseren;
- het verhogen van de gemiddelde kwaliteit van de batterijen en accu's die op de markt gebracht worden, te meten aan de levensduur, de capaciteit en de houdbaarheid.

§ 3. Het preventieplan wordt jaarlijks geëvalueerd in de Begeleidingscommissie, zoals bedoeld in artikel 14, op basis van de indicatoren en de resultaten, en zal, voor zover dit relevant is, aangepast worden in overleg met alle partijen.

HOOFDSTUK III. — *Sensibilisering*

Art. 6. — *Sensibilisering*

§ 1. Teneinde de doelstellingen van de huidige overeenkomst te bereiken, verbinden de organisaties er zich toe informatie- en sensibiliseringscampagnes te organiseren.

De sensibilisatiecampagnes worden gericht aan alle consumentengroepen, en de nadruk wordt gelegd op een gepast gebruik van batterijen en accu's :

- batterijen en accu's vermijden door gebruik van apparaten die op meer milieuverantwoorde energiebronnen werken;
- herlaadbare batterijen en accu's zijn in vele toepassingen het meest geschikt.

De intensiteit, de vorm en de inhoud van de informatiecampagnes worden aangepast in functie van de bereikte resultaten. Het beheersorganisme zorgt ervoor, in het bijzonder door middel van voorlichtingscampagnes, dat de eindgebruikers volledig worden geïnformeerd over :

- a) de potentiële effecten van in batterijen en accu's gebruikte stoffen op het milieu en de menselijke gezondheid;
- b) de wenselijkheid dat afgedankte batterijen en accu's niet als ongesorteerd huishoudelijk en vergelijkbaar afval worden weggegooid, en dat wordt deelgenomen aan de gescheiden inzameling ervan, teneinde de verwerking en recycling te vergemakkelijken;
- c) de voor hen beschikbare inzamelings- en recyclingsystemen;
- d) hun rol bij de recycling van afgedankte batterijen en accu's;
- e) de betekenis van het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op wieltes en van de chemische symbolen Hg, Cd en Pb.

De OVAM wordt vanaf de ontwerpfasen betrokken bij de ontwerpen van informatiecampagnes met gewestelijke draagwijdte.

De ontwerpen van de campagnes worden voor advies voorgelegd aan de OVAM, die zich uitsprekt binnen een termijn van 40 dagen. Indien de informatie- en sensibiliseringscampagnes niet in overeenstemming zouden zijn met de bepalingen van de huidige milieubeleidsvereenkomst, of wanneer zij nadelig zouden zijn voor het beleid van het gewest of voor de algemene campagnes die gevoerd worden door het gewest, zijn de organisaties gehouden de betreffende campagnes aan te passen.

Indien relevant, worden afzonderlijke informatiecampagnes georganiseerd voor de industriële en voor draagbare batterijen en accu's.

§ 2. De eindverkoper moet op een duidelijk zichtbare plaats in elk van zijn verkooppunten een bericht aanbrengen waarop onder de titel « AANVAARDINGSPLICHT » is aangegeven op welke wijze hij voldoet aan de bepalingen van hoofdstuk III van het VLAREA en op welke wijze de koper zich kan ontdoen van zijn afgedankt product. Ook bij verkoop buiten een verkoopsruimte moet de consument hierover geïnformeerd worden. Het sensibiliseringsmateriaal dat door het beheersorganisme ter beschikking wordt gesteld, is aan het voorafgaande advies van de OVAM onderworpen.

§ 3. Elke voorlichtingscampagne wordt minimaal jaarlijks geëvalueerd binnen de Begeleidingscommissie, zoals bedoeld in artikel 14.

HOOFDSTUK IV. — *Inzameling van afgedankte batterijen en accu's*

Art. 7. — **Inzameling**

§ 1. De uitvoering van de huidige milieubeleidsvereenkomst heeft tot doel de maximale inzameling van afgedankte batterijen en accu's afkomstig van de batterijen en accu's die door de leden of de deelnemers op de markt werden gebracht in het Vlaamse gewest of die ingevoerd werden voor eigen gebruik in hun onderneming, teneinde minstens de doelstellingen van het VLAREA te behalen.

§ 2. Het beheersorganisme verzekert de ophaling van alle afvalbatterijen die ingezameld werden overeenkomstig dit artikel.

De algemene strategie inzake inzameling en het logistiek plan maken integraal deel uit van het beheersplan, en worden ter goedkeuring voorgelegd aan de OVAM.

De organisatie van de inzameling is gesteund op een netwerk van inzamelpunten samengesteld uit eindverkopers, scholen, overheidsadministraties, fabrikanten van batterijen en accu's, fabrikanten van elektrische en elektronische apparatuur, professionele gebruikers, openbare containerparken en andere inzamelpunten.

§ 3. Het beheersorganisme legt aan de OVAM jaarlijks de bijgewerkte lijsten voor van de inzamelpunten die zich hebben laten registreren en aanvaard zijn als ophaalpunt. Weigering tot registratie moet gemotiveerd worden en de redenen voor weigering moeten door de OVAM voorafgaandelijk goedgekeurd worden. De lijst van de geweigerde inzamelpunten wordt jaarlijks aan de OVAM meegedeeld. Het beheersorganisme kan deze lijsten ook online ter beschikking stellen.

§ 4. Het beheersorganisme geeft aan de OVAM online inzage in het afvalstoffenregister voor alle inzamelpunten voor wat betreft de afgedankte batterijen en accu's die bij deze inzamelpunten ingezameld werden.

§ 5. Het beheersorganisme verbindt er zich toe alle afgedankte batterijen en accu's, die zich bevinden in het Gewest in inrichtingen vergund voor ontmanteling en depollutie van elektrische en elektronische apparaten of van voertuigwrakken, gratis op regelmatige basis kosteloos op te halen of te laten ophalen.

§ 6. Indien het beheersorganisme wil beroep doen op rechtspersonen van publiek recht, moet een overeenkomst gesloten worden met de rechtspersonen van publiek recht, en dit op basis van een modelovereenkomst die door het beheersorganisme wordt opgesteld en voor advies wordt voorgelegd aan de OVAM.

De overeenkomst stelt minstens het volgende vast :

- de modaliteiten voor de gratis toegang en afgifte van afgedankte batterijen en accu's door de eindgebruiker;
- de toegang tot de inzamelpunten;
- een regeling rond de vergoeding van de inzamelpunten, met inbegrip van de dekking van de infrastructuur- en werkingskosten van de containerparken;
- de terbeschikkingstelling door het beheersorganisme van de nodige recipiënten voor de tijdelijk opslag van de ingezamelde afgedankte batterijen en accu's;
- de transparantie van het inzamelsysteem op het vlak van de statistische opvolging van de stromen;
- de doeltreffendheid van de inzamelpunten op het vlak van het leefmilieu : alle wettelijke verplichtingen dienen te worden nageleefd.

§ 7. Het beheersorganisme verbindt zich ertoe om alle inzamelmiddelen die ter beschikking worden gesteld van de consumenten, wanneer deze inzamelmiddelen worden afgedankt, in te zamelen en te verwerken.

§ 8. In afwijking van de voorgaande paragrafen, kunnen de houders ervoor kiezen om de inzameling van afgedankte batterijen en accu's afkomstig van professionele gebruikers te laten gebeuren door de overdracht ervan door de houders aan erkende overbrenger/geregistreerde vervoerders en/of aan vergunde verwerkers.

De overeenkomst die de houders afsluiten met de operator(en) regelt de vergoeding van de kosten voor inzameling en verwerking, ten laste van de houders. Deze zijn echter vrij de kosten te verhalen op hun klanten overeenkomstig de contractuele bepalingen die zij zijn overeengekomen met deze klanten.

Het beheersorganisme sluit met de vernoemde overbrengers en verwerkers een Charter af, dat het beheersorganisme toelaat de aldus ingezamelde hoeveelheden afgedankte batterijen en accu's afkomstig van professionele gebruikers te kennen en deze aan de OVAM te rapporteren. Een model Charter wordt aan de OVAM ter goedkeuring voorgelegd.

Het Charter bevat minstens volgende elementen :

- de criteria inzake economische, technische en financiële bekwaamheid
- de bevestiging dat de operator beschikt over alle vereiste administratieve vergunningen om het contract uit te voeren;
- de bepaling dat de operator het Charter moet uitvoeren in volledige overeenstemming met de milieureglementering;
- de bestaande doelstellingen inzake recycling, evenals de eventuele verwerkingsnormen
- de bepaling dat de kosten voor inzameling en verwerking ten laste van de houders zijn;
- de procedures inzake rapportering van de ingezamelde en verwerkte hoeveelheden, die aan het beheersorganisme moet toelaten te rapporteren aan de OVAM overeenkomstig de bepalingen van deze overeenkomst;
- de procedures inzake validering van de aangeleverde gegevens.

Het beheersorganisme deelt aan OVAM mee met welke operatoren een Charter werd afgesloten.

§ 9. Onverminderd de opdrachten van de gemeenten en de rechtspersonen van publiek recht, kan het beheersorganisme voor een beperkte duur pilootprojecten opstarten om alternatieve scenario's voor de inzameling te zoeken, die in het voordeel zijn van alle betrokken partijen en die effectief en efficiënt zijn, met het oog het verhogen

van de inzamelresultaten van de afgedankte batterijen en accu's. Dergelijke projecten worden voorafgaandelijk ter goedkeuring voorgelegd aan de OVAM. Op het einde van de termijn waarvoor het proefproject werd opgestart, zal een evaluatieverslag opgesteld worden. Op basis van dit verslag, kan het beheersorganisme het pilootproject eventueel uitbreiden mits voorafgaandelijk akkoord van de OVAM.

HOOFDSTUK V. — *Verwerking en recyclage*

Art. 8. — Verwerkings- en recyclagedoelstellingen

§ 1. De ingezamelde afgedankte batterijen en accu's moeten worden verwerkt overeenkomstig de bepalingen van de wetgeving die van kracht is op het ogenblik van de verwerking, de vergunningen van de operatoren en, indien van toepassing, het lastenboek of het Charter zoals omschreven in artikel 7, § 8.

§ 2. De inzameling en de verwerking van de materialen en de onderdelen moeten gegarandeerd zijn zodat de recyclingdoelstellingen voorzien in het VLAREA bereikt worden.

De recyclingrendementen zullen berekend worden, overeenkomstig de bepalingen van artikel 12 van Richtlijn 2006/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 inzake batterijen en accu's, alsook afgedankte batterijen en accu's en tot intrekking van Richtlijn 91/157/EEG, in overeenstemming met de nadere bepalingen uitgewerkt door het comité dat is ingesteld bij artikel 18 van Richtlijn 2006/12/EG betreffende de afvalstoffen.

Indien volgens de Europese berekeningsmethode blijkt dat de bereikte recyclageresultaten hoger liggen dan de doelstellingen in het VLAREA, kunnen deze doelstellingen in het VLAREA, na overleg in de begeleidingscommissie, worden aangepast met als uitgangspunt dat dit niet mag leiden tot een verhoging van de milieu-impact en moet zorgen voor het verder sluiten van de materiaalkringlopen. De aangepaste doelstellingen in het VLAREA worden, na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, onmiddellijk van kracht voor deze milieubeleidsvereenkomst.

§ 3. In geval van export van afgedankte batterijen en accu's, worden de verwerkingsketen en de bereikte percentages inzake recyclage, nuttige toepassing en verwijdering gevalideerd door een onafhankelijk controlebureau dat geaccrediteerd is op basis van de norm ISO 17020.

§ 4. Het beheersorganisme kan voor een beperkte duur pilootprojecten opstarten om alternatieve scenario's voor de verwerking te zoeken, die in het voordeel zijn van alle betrokken partijen en die effectief en efficiënt zijn, met het oog op een beter evenwicht tussen preventie, het leefmilieu en het beheer van afgedankte batterijen en accu's. Dergelijke projecten worden voorafgaandelijk ter goedkeuring voorgelegd aan de OVAM. Op het einde van de termijn waarvoor het proefproject werd opgestart, zal een evaluatieverslag opgesteld worden. Op basis van dit verslag, kan het beheersorganisme het pilootproject eventueel uitbreiden mits voorafgaandelijk akkoord van de OVAM.

§ 5. De recyclingdoelstellingen kunnen jaarlijks geëvalueerd worden in de Begeleidingscommissie, bedoeld in artikel 14. Op basis van deze evaluatie zullen de nodige voorstellen geformuleerd worden aan de Vlaamse minister, met het oog op de aanpassing van de recyclingdoelstelling, rekening houdend met de beste beschikbare technologie die geen overmatige kosten met zich meebrengt.

HOOFDSTUK VI. — *Toewijzing overeenkomsten*

Art. 9. — Toewijzing aan de operatoren van de overeenkomsten voor inzameling en verwerking

De opdrachten van enerzijds inzameling en sortering van afgedankte batterijen en accu's en anderzijds verwerking maken het voorwerp uit van afzonderlijke lastenboeken en overeenkomst.

Indien deze milieubeleidsvereenkomst invloed heeft op de uitvoering van bestaande overeenkomsten met de operatoren, verbindt het beheersorganisme er zich toe te goeder trouw de vereiste wijzigingen aan de overeenkomst te bespreken met de betrokken operatoren en aan te brengen.

Art. 10. — Procedure voor de toewijzing van de markten

§ 1. De overeenkomsten voor ophaling en verwerking van batterijen en accu's worden toegewezen op basis van lastenboeken die voorafgaandelijk werden goedgekeurd door de OVAM en die de gelijkheid van behandeling, transparantie, de mededingingsregels, de reglementering en de fundamentele principes van het Europees milieurecht respecteren. De lastenboeken moeten ten laatste zes maanden na de ondertekening van de milieubeleidsvereenkomst ter goedkeuring worden voorgelegd aan de OVAM.

§ 2. In dit kader past het beheersorganisme de volgende beginselen toe :

1. Contracten worden toegewezen via een privaatrechtelijke algemene of beperkte offertevraag. Indien het beheersorganisme beslist om een contract toe te wijzen via een beperkte offertevraag, moet het deze beslissing motiveren.

2. Bij een beperkte offertevraag zal het beheersorganisme aan de OVAM een lijst van potentiële operatoren ter advies voorleggen, samen met het proces dat door de operatoren zal worden gebruikt. Bij de opstelling van deze lijst gaan zij na of de operatoren de door het Gewest gestelde objectieve naleven evenals, wat betreft operatoren van buiten de Europese Unie, de internationale normen betreffende arbeid vastgesteld door de Internationale Arbeidsorganisatie, zelfs indien de overeenkomsten die deze normen bepalen niet zijn geratificeerd door de Staat waar het werk wordt uitgevoerd.

Het beheersorganisme deelt de eventuele verzoeken tot informatie van de OVAM mede aan de operatoren. Bij de beoordeling van deze lijst zal de OVAM uitsluitend rekening houden met de bepalingen van deze milieubeleidsvereenkomst en andere wettelijke bepalingen. Het advies van de OVAM gesteund op de naleving van deze milieubeleidsvereenkomst of milieurechtelijke reglementaire bepalingen, is bindend.

3. De procedure tot toewijzing van overeenkomsten wordt vastgelegd in een door het beheersorganisme opgesteld document, in het Nederlands voorgelegd aan de OVAM ter goedkeuring en beschikbaar voor alle geïnteresseerden op eerste verzoek. Dit document omvat de minimale selectiecriteria i.v.m. de economische, technische en financiële bekwaamheid van de kandidaten, de termijnen waarbinnen kandidaatstellingen en offertes dienen te worden ingediend, de modaliteiten inzake publiciteit, de uitsluitingsgronden, de vereiste attesten of documenten, de wegingsfactoren voor de toewijzingscriteria, en elke andere informatie die het beheersorganisme pertinent acht.

4. Het beheersorganisme neemt de nodige maatregelen om zich te vergewissen van de economische, technische en financiële bekwaamheid van de kandidaten, en voorzien daarvoor selectiecriteria. Bij een algemene offertevraag zal het beheersorganisme aan de OVAM een lijst van de kandidaten die beantwoorden aan de selectiecriteria ter advies voorleggen, samen met het proces dat door deze kandidaten zal worden gebruikt. Bij de opstelling van deze lijst gaan zij na of de kandidaten de door het Gewest gestelde objectieve naleven evenals, wat betreft operatoren van buiten de Europese Unie, de internationale normen betreffende arbeid vastgesteld door de Internationale Arbeidsorganisatie, zelfs indien de overeenkomsten die deze normen bepalen niet zijn geratificeerd door de Staat waar het werk wordt uitgevoerd. Het beheersorganisme deelt de eventuele verzoeken tot informatie van de OVAM mede aan de kandidaten.

Bij de beoordeling van deze lijst zal de OVAM uitsluitend rekening houden met de bepalingen van deze milieubeleidsvereenkomst en andere wettelijke bepalingen. Het advies van de OVAM gesteund op de naleving van deze milieubeleidsvereenkomst of milieurechtelijke reglementaire bepalingen, is bindend.

5. Het lastenboek voorziet minstens de volgende toewijzingscriteria : de prijs, de technische waarde van de offerte op het vlak van milieupreformantie, en de kwaliteit van de dienstverlening. Het bepaalt de weging van de criteria. Wat betreft verwerking neemt de beoordeling van de technische waarde van de offerte onder meer het volgende in beschouwing : de hiërarchie tussen preventie, hergebruik, recyclage en nuttige toepassing, de kwaliteit van de verwerking, de efficiëntie op het vlak van de energie, de beperking van de te verwijderen resterende afvalstoffen. De aankondiging van de opdracht en het lastenboek bepalen uitdrukkelijk dat contracten alleen worden toegewezen aan kandidaten die beschikken over alle administratieve toelatingen om de betrokken diensten te leveren, volledig in overeenstemming met de milieureglementering.

6. Het beheersorganisme verzekert voldoende publiciteit aan zijn oproepen tot kandidaten of offertes, mate name door drie publicaties in de Nederlandstalige pers en door de bekendmaking van de wezenlijke kenmerken van de opdracht en van een beschrijving van de toewijzingsprocedure. Het moet ervoor zorgen dat elke kandidaat kan beschikken over dezelfde identieke en nuttige inlichtingen om zijn kandidaatstelling of offerte op te stellen. Inlichtingen die bijkomend aan een kandidaat zijn medegedeeld na het overmaken van het lastenboek, worden ook aan de andere kandidaten medegedeeld indien deze inlichtingen van wezenlijk belang zijn voor de opstelling van de offerte of een interpretatie van het lastenboek inhouden.

7. De kandidaten worden gelijk behandeld.

8. Het beheersorganisme gebruikt de in het kader van de offerteaanvraag verschaft informatie alleen voor het doel waartoe zij is verschaft.

9. De toewijzing van de overeenkomst gebeurt op basis van de in het lastenboek bepaalde criteria en modaliteiten, na onderzoek van de bekwaamheid van de kandidaten in overeenstemming met de eventuele selectiecriteria. Het contract wordt toegewezen aan de kandidaat die de meest voordelige regelmatige offerte heeft ingediend.

10. De gemotiveerde keuze van de operatoren wordt samen met een motivatieverslag aan de OVAM voorgelegd voor advies. De keuze is gebaseerd op de criteria voor toewijzing zoals vastgelegd in het lastenboek.

11. Elke kandidaat heeft het recht kennis te nemen van een evaluatieverslag betreffende zijn offerte.

12. Elke betekenisvolle wijziging van de voorwaarden van een afgesloten contract dient voorafgaandelijk te worden goedgekeurd door de OVAM.

13. In het geval van een belangenconflict in hoofde van een persoon die deelneemt aan de evaluatie, de opvolging van de toewijzingsprocedure en/of de beslissing tot toewijzing van een contract, dient deze persoon zich te onthouden van elke tussenkomst in de evaluatie en/of de beslissingvorming.

§ 3. Het beheersorganisme kan zelf alleen een activiteit van transport, inzameling, groepering of verwerking van afval uitoefenen, indien het waarborgt dat het geen misbruik maakt van zijn eventuele machtspositie op het vlak van de coördinatie van het beheer van de afgedankte batterijen en accu's.

§ 4. Een begeleidingscommissie voor de toewijzing van de markten wordt opgericht. Deze is samengesteld uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van het Gewest en van het beheersorganisme. De Begeleidingscommissie neemt kennis van de verslagen die door het beheersorganisme worden opgesteld na elke belangrijke stap in het toewijzingsproces (kennisname van de kandidaatstellingen, kennisname van de offertes, evaluatie van de eindoffertes en toewijzing van contracten), en controleert of de mededinging niet vervalst werd. De Begeleidingscommissie brengt, voorafgaandelijk aan de toewijzing van een contract, bij éénparigheid een advies uit aan de beslissingsorganen van het beheersorganisme betreffende de naleving van de toewijzingsprocedure. Bij gebrek aan éénparigheid kan elk lid van de Begeleidingscommissie zijn opmerkingen uitbrengen, welke bij het advies worden gevoegd. Dit advies wordt uitgebracht binnen de maand volgend op de aangekende brief waarbij de leden van het Begeleidingscommissie worden uitgenodigd zich te verenigen. Bij gebrek aan advies binnen deze termijn, wordt het geacht gunstig te zijn.

§ 5. Elke wijziging in een verwerkingsproces na de toewijzing van de overeenkomsten moet voorafgaandelijk gecommuniceerd worden aan de OVAM. Indien deze wijziging potentieel invloed zou kunnen hebben op de recyclingresultaten wordt de voorgestelde wijziging voor advies voorgelegd aan OVAM.

Het beheersorganisme deelt de eventuele verzoeken tot informatie van de OVAM mede aan de operatoren, die gehouden zijn te antwoorden binnen een termijn van 15 dagen.

Bij de beoordeling van de wijziging zal de OVAM uitsluitend rekening houden met de bepalingen van deze milieubeleidsvereenkomst en andere wettelijke bepalingen. Het advies van de OVAM gesteund op de naleving van deze milieubeleidsvereenkomst of milieurechtelijke reglementaire bepalingen, is bindend.

HOOFDSTUK VII. — *De taken van het beheersorganisme*

Art. 11. — Statuut van het beheersorganisme

§ 1. De organisaties en/of hun leden richten een (of meerdere) beheersorganisme(n) op onder de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk overeenkomstig de bepalingen van de wet van 27 juni 1921 waarbij toekenning van een burgerlijke persoonlijkheid wordt verleend aan verenigingen zonder winstoogmerk en instellingen van openbaar nut.

§ 2. In de Raad van Bestuur van de beheersorganismen is minstens één mandaat als waarnemer beschikbaar voor de organisaties die de distributie vertegenwoordigen.

Art. 12. — De beheerstaken

§ 1. Het beheersorganisme zal alle beheerstaken op zich nemen, conform de bepalingen van deze milieubeleidsvereenkomst.

§ 2. Het beheersorganisme verbindt er zich toe de doelstellingen in alle transparantie, met respect voor de confidentialiteit van de gegevens van de individuele bedrijven, na te streven, in het bijzonder tegenover de OVAM en de minister.

§ 3. De OVAM wordt als permanente waarnemer van het Vlaamse Gewest uitgenodigd op alle vergaderingen van de Raad van Bestuur van het beheersorganisme, alsmede op de algemene vergaderingen, en dit overeenkomstig de betreffende statutaire bepalingen die gelden voor de gewone leden van het bestuursorgaan. Alle verslagen van deze vergaderingen worden binnen de maand verzonden naar de OVAM.

§ 4. Het beheersorganisme zal de optimale harmonisatie, uniformiteit en vereenvoudiging van de administratieve procedures en van de logistiek nastreven. Alle betrokken partijen kunnen hun advies geven aangaande de werkingsmodaliteiten van het beheersorganisme. Het beheersorganisme werkt onder meer vereenvoudigde aangifte-modaliteiten uit voor invoerders die slechts beperkte hoeveelheden batterijen en accu's op de markt brengen.

§ 5. Het beheersorganisme moet zich verzekeren voor de contractuele en extracontractuele aansprakelijkheid die kan voortvloeien uit elk van zijn activiteiten.

§ 6. Het beheersorganisme organiseert een overlegplatform met alle ondertekenende organisaties van de huidige milieubeleidsvereenkomst en de overkoepelende verenigingen van de betrokken actoren op het gebied van het op de markt brengen van batterijen en accu's, en de inzameling en verwerking van afgedankte batterijen en accu's, om de problemen betreffende preventie, ophaling en verwerking te bespreken. Het platform komt minstens één maal per jaar samen op basis van een dagorde die voorafgaandelijk wordt opgesteld. Alle betrokken organisaties krijgen de gelegenheid om punten aan de dagorde toe te voegen. Een verslag wordt meegedeeld aan alle partijen binnen de vijftien dagen die volgen op de vergadering.

§ 7. Het beheersorganisme zal de toetreding van geen enkele onderneming weigeren waarop de in deze milieubeleidsvereenkomst bedoelde aanvaardingsplicht van toepassing zou kunnen zijn. Het beheersorganisme kan hiervan afwijken indien er ernstige redenen zijn en na goedkeuring van de OVAM.

§ 8. In alle gevallen moet het advies of de goedkeuring van de OVAM gevraagd worden op basis van documenten opgesteld in het Nederlands.

Art. 13. — Het beheersplan

§ 1. Het beheersorganisme legt uiterlijk 6 maanden na ondertekening van de milieubeleidsvereenkomst een beheersplan voor de looptijd van de milieubeleidsvereenkomst ter goedkeuring voor aan de OVAM waarin het aangeeft hoe het de bepalingen van de overeenkomst zal uitvoeren. Het beheersorganisme legt jaarlijks voor 1 oktober een actualisatie voor het volgende kalenderjaar ter goedkeuring voor.

§ 2. Het beheersplan omvat minstens :

- het preventieplan zoals voorzien in artikel 5 van deze milieubeleidsvereenkomst;
- de doelstelling en de maatregelen inzake inzameling en verwerking van de afvalstoffen;
- een methode van opvolging van de bereikte resultaten inzake de ingezamelde en verwerkte afgedankte batterijen en accu's, met inbegrip van het opstellen van een jaarverslag;
- de weerhouden communicatiestrategie;
- de acties naar de ondernemingen en de distributie toe, teneinde te voldoen aan de bepalingen van deze milieubeleidsvereenkomst;

Voor zover dit relevant is, dient het beheersplan minstens de maatregelen met betrekking tot de professionele gebruikers en de particuliere gebruikers afzonderlijk voor te stellen.

Indien nodig wordt een actieplan voorzien specifiek voor de KMO's.

Het plan omschrijft de strategische visie van het beheersorganisme betreffende de in de vorige alinea vermelde elementen voor de duur van de milieubeleidsvereenkomst.

Art. 14. — Uitvoering van het beheersplan

§ 1. Het beheersorganisme verbindt er zich toe het beheersplan uit te voeren. Hiertoe stellen zij jaarlijks een uitvoeringsplan op, dat aan de OVAM ter goedkeuring wordt voorgelegd, en dit uiterlijk op 1 oktober van het jaar voorafgaand aan het kalenderjaar waarop het betrekking heeft.

§ 2. Samen met de OVAM evalueert het beheersorganisme jaarlijks de doelstellingen inzake preventie, inzameling en verwerking vastgesteld in de huidige milieubeleidsvereenkomst, en stelt het maatregelen voor in door rekening te houden met onder meer :

- de door de uitvoering van onderhavige overeenkomst bereikte resultaten;
- de technologische evoluties;
- de nieuwe wettelijke bepalingen.

§ 3. Het beheersorganisme moet beschikken over een monitoringsysteem voor de gegevens betreffende de inzameling, sortering en verwerking van de afgedankte batterijen en accu's.

Het beheersorganisme ziet erop toe dat dit monitoringsysteem controleerbaar en toegankelijk voor de OVAM is. Dit monitoringsysteem moet de OVAM toelaten correct te rapporteren aan de Europese Commissie overeenkomstig de bepalingen van de Richtlijn 2006/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 inzake batterijen en accu's, alsook afgedankte batterijen en accu's en tot intrekking van Richtlijn 91/157/EEG.

§ 4. Het beheersorganisme moet beschikken over een registratiesysteem voor de gegevens betreffende de deelnemers en de op de markt gebrachte batterijen en accu's.

Dit registratiesysteem moet de OVAM toelaten correct te rapporteren aan de Europese Commissie overeenkomstig de bepalingen van de Richtlijn 2006/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 inzake batterijen en accu's, alsook afgedankte batterijen en accu's en tot intrekking van Richtlijn 91/157/EEG.

Art. 15. — Rapportering

§ 1. Het jaarverslag

Het beheersorganisme rapporteert jaarlijks voor 31 maart aan de OVAM over :

1° het preventieplan

2° de informatie over inzameling en verwerking :

- de totale hoeveelheid afgedankte batterijen en accu's, uitgedrukt in kilogram die in het kader van de aanvaardingsplicht werd ingezameld, per inzamelkanaal;
- de totale hoeveelheid batterijen en accu's, uitgedrukt in kilogram, soorten en aantallen die door de leden en deelnemers op de markt werden gebracht;
- de totale hoeveelheid ingezamelde batterijen en accu's die aan elke vergunde inrichting voor verwerking werd aangeboden, per soort verwerking en per categorie;
- een schatting van de gemiddelde samenstelling minstens per materiaal van de producten die door de leden op de markt werden gebracht, alsook van de gevaarlijke stoffen en componenten die zijn gebruikt;
- een lijst van de overbrengers en verwerkers die afgedankte batterijen en accu's hebben ingezameld overeenkomstig de bepalingen van artikel 7, § 8;
- de wijze en plaats van verwerking van de afgedankte batterijen en accu's per verwerkingsprocédé, met inbegrip van een kwalitatieve en kwantitatieve beschrijving van de operaties. De beschrijving van het verwerkingsproces dient te starten bij de ontvangst en registratie van de te verwerken afvalstoffen en dient te eindigen met een beschrijving van de materiaalstromen die voortkomen uit de laatste verwerkingsstap die benodigd is om de materiaalstromen geschikt

te maken als grondstof voor de (basis) industrie of om deze geschikt te maken voor hoofdgebruik als brandstof (nuttige toepassing). Dit geldt zowel voor processtappen binnen de eigen organisatie als voor die bij eventuele duidelijk geïdentificeerde derden. Indien materiaalstromen niet meer herbruikbaar zijn, eindigt de procesbeschrijving met een beschrijving van de samenstelling van de te storten of te verbranden afvalstromen, alsook de plaats van eindverwerking. In die beschrijvingen en schema's dient duidelijk beschreven te worden :

- welke methodes (processen) gehanteerd worden;
- welke tussen- en eindfracties bekomen worden;
- wat voor elk van die fracties de percentages zijn, met vermelding van hun toepassing en bestemming (verdere inzet in het verwerkingsproces, recyclage, hergebruik, nuttige toepassing,...);
- de manier waarop deze percentages berekend en bepaald worden;
- welke fase van de verwerking wordt uitgevoerd door de operator waarmee het beheersorganisme een overeenkomst heeft gesloten, en welke fase door deze operator eventueel wordt uitbesteed aan een onderaannemer;
- de plaats waar elke fase van de verwerking uitgevoerd wordt;
- de manier waarop eventuele pollutanten (o.a. Hg, Cd,...) opgevangen worden;
- een lijst van de gecontroleerde leden en deelnemers, waarvan het evaluatieverslag van de controles online ter beschikking wordt gesteld van de OVAM;

3° het financieel beheer, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen;

4° al de andere maatregelen uit het beheersplan.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, § 3, wordt afzonderlijk gerapporteerd over de draagbare en de industriële batterijen.

§ 2. Validering

De in onderhavige overeenkomst vermelde gegevens in het jaarverslag betreffende inzameling en verwerking worden gevalideerd door een onafhankelijke keuringsinstelling vergoed door het beheersorganisme.

Het beheersorganisme heeft de keuze uit een lijst van onafhankelijke keuringsinstellingen, die eerst ter goedkeuring aan de OVAM werd voorgelegd. De onafhankelijke keuringsinstellingen zijn geaccrediteerd op basis van ISO 17020.

Het beheersorganisme sluit binnen de zes maanden vanaf de ondertekening van huidige milieubeleidsovereenkomst contracten af met de onafhankelijke keuringsinstellingen, met als voorwerp de controle op en de certificering van de correcte uitvoering van de recyclagecontracten die het beheersorganisme verbindt met de operatoren. Het onderwerp van de controle en de gebruikte checklist worden opgesteld door het beheersorganisme en voorafgaandelijk goedgekeurd door de OVAM.

De contracten voorzien per verwerker één aangekondigde controle om de twee of minimum 3 jaar. Bovenop een aangekondigde controle moet de onafhankelijke keuringsinstelling ook niet aangekondigde controles kunnen uitvoeren, op vraag van het beheersorganisme of de OVAM.

De verwerkingscontracten voorzien een remediëring en mogelijkheid tot ontbinding ingeval de controleregels niet werden nageleefd of ingeval de onafhankelijke keuringsinstelling afwijkingen van meer dan 10 % vaststelt van de resultaten die door de verwerker aan de organisatie of het beheersorganisme worden overgemaakt.

De taak van de onafhankelijke keuringsinstelling is met name om :

- de technische capaciteiten en de menselijke middelen te controleren die de verwerker toelaten om zijn activiteiten inzake recuperatie of recyclage te verzekeren;
- een duidelijke beschrijving te geven van de toegepaste verwerkingsprocedures;
- de finale bestemming van de afgedankte batterijen of accu's te verifiëren, evenals de recyclageresultaten bij deze bestemmingen die het voorwerp uitmaken van het contract tussen de organisatie of het beheersorganisme en de verwerker;
- een evaluatie te maken van de behaalde percentages van recycling zoals gedefinieerd in artikel 8 van huidige overeenkomst;
- de waarheidsgetrouwheid te verifiëren van de financiële en technische cijfers en gegevens die door de verwerker worden verstrekt betreffende de in de installaties binnenkomende afvalstromen en betreffende de uitgaande afval- en/of materiaalstromen.

Voor het vervullen van zijn taak heeft de onafhankelijke keuringsinstelling toegang tot elke informatie, confidentiële of andere, die betrekking heeft op de uitvoering van het contract tussen het beheersorganisme en de verwerker. De keuringsinstelling kan overgaan tot elke inspectie, monsterneming, peiling, analyse of controle die nodig is voor de goede uitoefening van zijn taak.

Naar aanleiding van elke controle stelt de onafhankelijke keuringsinstelling een rapport op over de gehanteerde methodes van inspectie, monsterneming, peiling, analyse en controle, alsmede over de aard van de gecontroleerde gegevens. Het rapport formuleert een gemotiveerde opinie betreffende de al dan niet correcte uitvoering van de verwerkingscontracten met het beheersorganisme en betreffende de betrouwbaarheid van de door de verwerker overgemaakte gegevens. De keuringsinstelling maakt zijn rapport over aan de verwerker, om deze in staat te stellen zijn opmerkingen te formuleren. Deze opmerkingen worden aan het rapport gevoegd. Het eindrapport wordt uiterlijk drie maanden na de controle door de onafhankelijke keuringsinstelling tegelijkertijd aan het beheersorganisme en aan de OVAM toegestuurd. Het eindrapport van elke controle wordt opgenomen in het jaarrapport.

Het beheersorganisme ziet er op toe dat de externe entiteit die werd aangewezen om de voormelde inlichtingen in te zamelen, gepaste garanties biedt betreffende vertrouwelijke verwerking van de overgemaakte gegevens. Daartoe wordt een vertrouwelijkheidsovereenkomst ondertekend.

De controle door een onafhankelijke keuringsinstelling moet toelaten om te controleren of de afgedankte batterijen en accu's die aan het beheersorganisme werden toevertrouwd, op een correcte wijze verwerkt werden en de recyclagepercentages werden behaald.

De controles moeten minstens verifiëren dat de uit de verwerking resulterende materiaalfracties effectief gerecycleerd werden en dat de materiaalfracties niet voor onbepaalde tijd worden opgeslagen of verwijderd.

De controle kan vereenvoudigd worden mits akkoord van de OVAM voor de verwerkingsites die ISO 14.001 of EMAS gecertificeerd zijn.

Het beheersorganisme controleert minstens één maal per drie jaar de gegevens van elke individuele deelnemer betreffende de op de markt gebrachte batterijen en accu's.

§ 3. Aanvullende bepalingen betreffende rapportering.

1° Bij rapportering stelt het beheersorganisme zich garant voor de vertrouwelijkheid van de gegevens van de betrokken individuele ondernemingen.

2° Een evaluatie wordt door de OVAM aan het beheersorganisme overgemaakt, ten laatste twee maanden na indiening van het jaarrapport.

Art. 16 Informatie ten aanzien van de OVAM

§ 1. Het beheersorganisme treft alle nodige schikkingen om te voldoen aan de informatieverplichtingen aan de OVAM zoals voorzien in voorliggende milieubeleidsvereenkomst.

§ 2. Het beheersorganisme verschaft aan de OVAM alle andere informatie die volgens beide partijen nuttig is voor de beoordeling van de in deze milieubeleidsvereenkomst te bereiken doelstellingen en de controle op de uitvoering van de aanvaardingsplicht.

§ 3. De door de OVAM aangestelde controleurs van de aanvaardingsplicht kunnen vlot en bij voorkeur online toegang hebben tot de gegevens die zij nodig hebben voor de uitvoering van hun opdracht, en waarover het beheersorganisme beschikt. Het beheersorganisme maakt hieromtrent de nodige afspraken met de OVAM en met de andere bevoegde gewestelijke administraties voor de automatische transmissie van bepaalde gegevens en rapporten, die door hen benodigd zijn. De confidentialiteit van de gegevens blijft hierbij gewaarborgd.

§ 4. Het beheersorganisme is voor een periode van minimum vijf jaar verantwoordelijk voor de archivering van het geheel van zijn registratiesysteem voor operationele informatie.

§ 5. Het beheersorganisme zal elke drie jaar een analyse uitvoeren van het huishoudelijke restafval, waarvan de methodiek en de resultaten worden voorgelegd aan de Begeleidingscommissie zoals bedoeld in artikel 14. Indien de Begeleidingscommissie vaststelt dat de hoeveelheden afgedankte batterijen en accu's in het huishoudelijke restafval toenemen, zal zij beslissen over de acties die zich opdringen, op voorstel van het beheersorganisme.

HOOFDSTUK VIII. — *Financiering*

Art. 17. — Financieel plan

§ 1. Het beheersorganisme legt uiterlijk 6 maanden na ondertekening van de milieubeleidsvereenkomst een financieel plan voor de looptijd van de milieubeleidsvereenkomst ter advies voor aan de OVAM.

Dit financieel plan voorziet onder meer de nodige maatregelen die garanderen dat het systeem steeds gedurende minstens zes maanden kan blijven functioneren.

§ 2. Het beheersorganisme legt jaarlijks vóór 1 oktober een actualisatie van het plan voor het volgende kalenderjaar ter advies voor.

§ 3. Het financieel plan omvat minstens de volgende informatie :

- een begroting voor de resterende duur van de milieubeleidsvereenkomst;
- de berekening van de milieubijdrage die de reële kosten dekt van de verplichtingen van het beheersorganisme;
- de wijze waarop de inning gebeurt;
- de gemotiveerde schatting van de uitgaven per onderdeel van het beheer van afgedankte batterijen en accu's;
- het beheer van de provisie's;
- de financiering van de eventuele verliezen.

Bijkomende informatie kan op gemotiveerde grondslag opgevraagd worden door de OVAM bij het beheersorganisme.

Art. 18. — Milieubijdrage

§ 1. De leden van de organisaties die hun mandaat hebben gegeven en die de hoedanigheid van producent bezitten, en de deelnemers betalen ter financiering van de activiteiten van het beheersorganisme, aan het beheersorganisme een milieubijdrage per batterij of accu bij het op de markt brengen hiervan. Deze milieubijdrage wordt vastgesteld per soort en per type van batterij of accu.

Het bedrag van deze milieubijdrage zal bepaald worden door het beheersorganisme, rekening houdend met de vermoedelijke kosten voor het beheer van de afgedankte batterijen en accu's.

Deze bijdrage is echter niet verschuldigd voor de op de markt gebrachte batterijen en accu's waarvoor de leden of de deelnemers kunnen bewijzen dat er een inzamel- en recyclagebijdrage werd betaald aan een inzamel- en recyclagesysteem dat werd opgericht in het kader van een andere regionale of federale wetgeving.

§ 2. De bepaling van het bedrag van de milieubijdrage maakt deel uit van het financieel plan. De constitutieve elementen voor de bepaling en voor de herziening van de milieubijdrage worden aan de OVAM ter goedkeuring voorgelegd.

§ 3. Het bedrag van de milieubijdrage is jaarlijks herzienbaar.

De herziene bijdragen worden bij voorkeur op 1 juli en bij uitzondering op 3 januari van kracht. De herziene bijdragen worden zes maanden vóór inwerkingtreding bekendgemaakt aan de distributie. Rekening houdend met de motivaties opgesteld naar aanleiding van tariefwijzigingen, wordt in elk geval elke twee jaar een, door een bedrijfsrevisor goedgekeurde motivatie, opgesteld over de financieringsbehoeften van het beheersorganisme. Tussen het beheersorganisme en de distributie moet overeenstemming worden bereikt over de compensatie van de bijdragen op de aanwezige stock.

§ 4. Deze milieubijdragen met vermelding van de bedragen worden steeds op de factuur tussen professionelen vermeld bij de verkoop van batterijen en accu's.

§ 5. Het beheersorganisme kan steeds bij de distributiekanaalen die instaan voor de inzameling van afgedankte batterijen en accu's, controles laten uitvoeren door een onafhankelijk bureau met betrekking tot de uitvoering van het huidige artikel van deze milieubeleidsvereenkomst. De controleprocedure en de regeling van de hieraan verbonden kosten worden vastgesteld in de toetredingsvereenkomst.

§ 6. De leden van de organisaties en de deelnemers, verbinden zich ertoe geen batterijen en accu's op de Vlaamse markt te brengen waarvoor geen milieubijdrage betaald werd of waarvoor geen sluitend systeem van aanvaarding wordt bewezen.

§ 7. Het beheersorganisme beheert zijn financiële middelen als een goede huisvader. Bij de berekening van de milieubijdragen zal ernaar gestreefd worden om geen overmatige reserves op te bouwen of aan te houden.

HOOFDSTUK IX. — *Rol van het gewest*

Art. 19. — Rol van het Gewest

§ 1. Het Vlaamse Gewest zal initiatieven nemen naar de andere regionale overheden toe, opdat de reglementering van toepassing in het kader van de aanvaardingsplicht voor afgedankte batterijen en accu's in de drie gewesten geharmoniseerd zou zijn, na overleg met de betrokken sectoren.

§ 2. Het Vlaamse Gewest verbindt zich tot controle van de strikte toepassing door alle actoren van de aanvaardingsplicht en tot verbalisering van de overtredingen. Het Vlaamse Gewest verbindt zich er toe om de vereiste controles te laten uitvoeren bij alle actoren, zodat zij effectief hun aanvaardingsplicht vervullen.

§ 3. Teneinde de uitvoering van deze milieubeleidsvereenkomst mogelijk te maken en de initiatieven van de organisaties of het beheersorganisme te ondersteunen, verbindt het Vlaamse Gewest zich er toe, in overleg met de organisaties of het beheersorganisme, te onderzoeken welke hiertoe vereiste aanvullende reglementaire voorschriften noodzakelijk zijn.

§ 4. Het Vlaamse Gewest engageert zich om bij de beoordeling van individuele plannen rekening te houden met de geest van de bepalingen in de MBO.

§ 5. Onverminderd zijn wettelijke en reglementaire opdrachten, verzekert de OVAM de opvolging van de huidige milieubeleidsvereenkomst.

HOOFDSTUK X. — *Slopbepalingen*

Art. 20. — Begeleidingscommissie

Een begeleidingscommissie wordt opgericht. Deze commissie is minstens samengesteld uit :

- een vertegenwoordiger van de minister;
- een vertegenwoordiger van de OVAM;
- een vertegenwoordiger van FEE;
- een vertegenwoordiger van FEDERAUTO;
- een vertegenwoordiger van Bebat.

Elke vertegenwoordiger kan zich laten vervangen door een plaatsvervanger.

De Begeleidingscommissie neemt haar beslissingen bij consensus, en vergadert één maal per trimester.

Art. 21. — Duur en opzegging van de overeenkomst

De milieubeleidsvereenkomst wordt gesloten voor de duur van vijf jaar en treedt in werking op de tiende dag na de publicatie van de milieubeleidsvereenkomst in het *Belgisch Staatsblad*.

Deze overeenkomst kan worden opgezegd tijdens de geldigheidsduur, conform de bepalingen in artikel 9 van het voormelde decreet betreffende de milieubeleidsvereenkomsten.

Art. 22. — Wijzigingen en toevoegingen

§ 1. De bepalingen van deze milieubeleidsvereenkomst zullen worden aangepast aan een eventueel gewijzigde Europese regelgeving op het gebied van batterijen en accu's of aan elke andere verplichting die voortvloeit uit het internationale recht.

§ 2. Tijdens de looptijd van de milieubeleidsvereenkomst kunnen de partijen aan deze overeenkomst wijzigingen en/of toevoegingen aanbrengen, volgens de procedure vervat in het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten

Alle wijzigingen en toevoegingen aan deze overeenkomst zijn slechts geldig indien ze blijken uit een schriftelijk akkoord ondertekend door alle partijen, dat uitdrukkelijk verwijst naar deze overeenkomst.

Art. 23. — Geschillencommissie

§ 1. In geval van een geschil tussen het beheersorganisme en het Vlaamse Gewest over de uitvoering van de milieubeleidsvereenkomst zal een geschillencommissie opgericht worden. Deze commissie wordt ad hoc samengesteld (afhankelijk van de aard van het geschil) en bestaat altijd uit twee vertegenwoordigers van het Vlaamse Gewest en twee vertegenwoordigers van de organisaties of het beheersorganisme. De voorzitter wordt in consensus aangeduid door deze vier vertegenwoordigers.

§ 2. De beslissingen worden genomen bij unanimité. Indien over een geschil geen oplossing wordt gevonden, zal een verslag opgemaakt worden aan de Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu.

Art. 24. — Arbitrage en bevoegdheid

In geval van een geschil tussen de partijen met betrekking tot het ontstaan, interpretatie en de uitvoering van deze overeenkomst, kunnen de partijen ervoor opteren om geschillen te beslechten volgens de wetgeving op de arbitrage. Indien er geen consensus is om in arbitrage te gaan, wordt het geschil voorgelegd aan de Rechtbank van Eerste Aanleg van het gerechtelijke arrondissement Brussel. Wanneer voor arbitrage wordt geopteerd, wordt het geschil definitief beslecht volgens het Arbitragereglement van CEPINA of gelijkwaardig, door arbiters die conform het reglement zijn benoemd. Het scheidsrecht zal uit drie arbiters bestaan. De zetel van de procedure is Brussel. De taal van de arbitrage is Nederlands.

In afwijking van het eerste lid is de arbitrageprocedure niet van toepassing op de geschillen met betrekking tot facturen. In dit geval komen de partijen overeen dat zij het recht hebben iedere rechtsvordering die zij nuttig zullen achten, in te leiden voor de bevoegde rechtbanken van het gerechtelijke arrondissement Brussel.

Art. 25. — Slotbepalingen

De overeenkomst wordt afgesloten te Brussel op 11 juni 2010 door de vertegenwoordigers van alle partijen. Elke partij erkent haar exemplaar van de overeenkomst te hebben ontvangen.

Voor het Vlaamse Gewest :

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,
J. SCHAUVLIEGE

Voor de organisaties :

Namens F.E.E., Federatie van de Elektriciteit en de Elektronica VZW,
D. NOE

Namens de VZW Bebat :

P. COONEN

Y. VAN DOREN

Namens de VZW FEDERAUTO, de Belgische Confederatie van de Autohandel
en -reparatie en van de Aanverwante sectoren :

F. VAN HOE

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2010/35930]

11 JUNI 2010. — Milieubeleidsvereenkomst betreffende de aanvaardingsplicht voor afgedankte autobatterijen en -accu's

Gelet op de Richtlijn 2006/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 inzake batterijen en accu's, alsook afgedankte batterijen en accu's en tot intrekking van Richtlijn 91/157/EEG;

Gelet op het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen;

Gelet op het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2003 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en -beheer (VLAREA);

Gelet op artikel 3.1.1.4 van het VLAREA alsmede op het verslag inzake het VLAREA aan de Vlaamse Regering, waarin bepaald is dat een milieubeleidsvereenkomst in uitvoering van het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten, een geëigend rechtsinstrument is om de in het VLAREA ingeschreven algemene basisregels en beoogde doelstellingen inzake de aanvaardingsplicht vast te stellen in meer specifieke, aanvullende regels;

Gelet op de milieubeleidsvereenkomst betreffende de uitvoering van de VLAREA-aanvaardingsplicht afvalloodstartbatterijen, die in werking trad op 28 november 2003 en eindigde op 27 november 2008;

Gelet op de bekendmaking van het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst in het *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2010;

Gelet op het feit dat het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst overeenkomstig artikel 6, § 1, van het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten bij de OVAM ter inzage lag gedurende een termijn van 30 dagen na de publicatie van de samenvatting in het *Belgisch Staatsblad*;

Gelet op het advies van de Milieu- en natuurraad van Vlaanderen van 25 maart 2010;

Gelet op de met toepassing van artikel 6, § 4, van voormeld decreet gedane mededeling aan de voorzitter van het Vlaams Parlement van het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst;

Gelet op het feit dat het Vlaams Parlement zich niet heeft verzet tegen de sluiting van deze milieubeleidsvereenkomst;

Overwegende dat het aangewezen is om de eenheid van de Belgische markt van autobatterijen en -accu's te behouden;

DE VOLGENDE PARTIJEN

1° het Vlaamse Gewest,

vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, zelf vertegenwoordigd door de heer Kris Peeters, minister-president van de Vlaamse Regering, en door mevrouw Joke Schauvliege, Vlaams minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur, hierna genoemd het Vlaamse Gewest;

2° de volgende overkoepelende representatieve organisaties van ondernemingen,

— de VZW FEDERAUTO, de Belgische Confederatie van de Autohandel en -reparatie en van de Aanverwante sectoren, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Freddy Van hoe, voorzitter, in naam van :

GDA, Groepering van Autodealers en -Agenten, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Carl Veys, voorzitter,

de Groepering van Handelaars in Tweedehandse Voertuigen, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Alexandre Leemans, voorzitter,

REPARAUTO, de Groepering van Autoreparatiebedrijven, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Eric Geentjens, voorzitter,

Federauto Carrosserie, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Bruce Lanhove, voorzitter,

Groepering van Bandenspecialisten gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Réginald Delmarche, voorzitter;

Groepering van Service - Stations gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Franck Pirotte, voorzitter;

FEDERMOTO, de Groepering van de Verdelers van motorrijwielen, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Guido Brenders, voorzitter;

— de VZW Federatie Automateriaal, aangesloten bij de VZW FEDERAUTO, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Leon Nelissen, voorzitter, in naam van :

Groepering van nationale en regionale Distributeurs van Automaterialen gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Leon Nelissen, voorzitter;

— de VZW SIGMA, Federatie van de algemeen vertegenwoordigers van materieel voor openbare en private werken, voor de bouw en voor goederenbehandeling, aangesloten bij de VZW FEDERAUTO, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Luc Smeets, voorzitter;

— de VZW AGRIMADIS, Groepering van alleenvertegenwoordigers van landbouw-, tuinbouw- en tuinmaterieel, aangesloten bij de VZW FEDERAUTO, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Jozef Vervaet, voorzitter;

— de VZW VEREMABEL, Groepering van verkopers en herstellende van tractoren en landbouwmachines in België, aangesloten bij de VZW FEDERAUTO, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Joost Merckx, voorzitter;

— de VZW FEBIAC, Federatie van de Belgische Auto- en Rijwielinindustrie, gevestigd Woluwedal 46, bus 6, 1200 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Pierre-Alain De Smedt, voorzitter, hierna genoemd de Organisaties;

KOMEN OVEREEN WAT VOLGT :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Juridisch kader

De milieubeleidsvereenkomst wordt gesloten tussen de ondertekenende partijen overeenkomstig het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten.

Deze milieubeleidsvereenkomst is verbindend voor de ondertekenende partijen alsook voor de producenten, tussenhandelaars en eindverkopers die onderworpen zijn aan de aanvaardingsplicht inzake afgedankte autobatterijen en -accu's en die hetzij lid zijn van de Organisaties en hiertoe een mandaat hebben verleend aan de Organisaties, hetzij een toetredingsvereenkomst hebben gesloten met het beheersorganisme. Een lijst van producenten, tussenhandelaars en eindverkopers die verbonden zijn door deze milieubeleidsvereenkomst wordt ter beschikking gesteld van de OVAM.

Art. 2. Definities en begrippen

§1. De begrippen en definities vermeld in het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen en in het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2003 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en -beheer (VLAREA) zijn van toepassing op deze milieubeleidsvereenkomst, onverminderd de aanvullende definities in deze milieubeleidsvereenkomst omschreven.

§ 2. Voor de toepassing van deze milieubeleidsvereenkomst wordt verstaan onder :

1° batterijen en accu's, meer bepaald :

a) batterij of accu : bron van door rechtstreekse omzetting van chemische energie verkregen elektrische energie, bestaande uit een of meer primaire (niet-oplaadbare) batterijcellen of uit een of meer secundaire (oplaadbare) batterijcellen;

b) batterijpak : set batterijen of accu's die onderling verbonden en/of voorzien zijn van een buitenverpakking, die één complete eenheid vormt en niet is bedoeld om door de eindgebruiker te worden opgedeeld of geopend;

2° knoopcel : kleine ronde draagbare batterij of accu met een diameter die groter is dan de hoogte en die wordt gebruikt voor speciale doeleinden zoals gehoorapparaten, horloges, kleine draagbare apparatuur en als back-up stroomvoorziening;

3° draagbare batterij of accu : iedere batterij, knoopcel, batterijpak of accu waarvoor tegelijk geldt dat ze :

a) afgedicht zijn;

b) met de hand kunnen worden gedragen;

c) geen industriële batterij of accu, noch een autobatterij of -accu zijn;

4° autobatterij of -accu : batterij of accu die gebruikt wordt voor het starten, voor de verlichting of het ontstekingsvermogen van een voertuig;

5° industriële batterij of accu : batterij of accu die uitsluitend voor gebruik voor industriële of professionele doeleinden is ontworpen of in elk type elektrisch voertuig wordt gebruikt;

6° verwerking van batterijen en accu's : iedere activiteit die afgedankte batterijen en accu's ondergaan nadat ze zijn overgedragen aan een faciliteit voor sortering, voorbereiding op recycling of voorbereiding op verwijdering;

7° recycling van batterijen en accu's : het in een productieproces opnieuw verwerken van afvalmaterialen, hetzij voor het oorspronkelijke doel, hetzij voor een ander doel, maar met uitzondering van de terugwinning van energie;

8° producent van batterijen en accu's : persoon die, ongeacht de gebruikte verkooptechniek, met inbegrip van de techniek voor communicatie op afstand, batterijen of accu's, met inbegrip van die welke in apparaten of voertuigen zijn ingebouwd, beroepsmatig voor het eerst op het grondgebied op de markt brengt, al dan niet voor eigen gebruik;

9° op de markt brengen van batterijen en accu's : het leveren of ter beschikking stellen, al dan niet tegen betaling, aan een derde, met inbegrip van invoer in het douanegebied;

10° afgedankte batterijen en accu's : batterij of accu die een afvalstof is, namelijk elke stof of elk voorwerp waarvan de houder zich ontdoet, voornemens is zich te ontdoen of zich moet ontdoen;

11° beheersplan : een set van acties en maatregelen, genomen door het beheersorganisme, die minstens volgende delen bevat :

- een preventieplan;
- een overzicht van acties voor ondernemingen, tussenhandelaars en gebruikers;
- een overzicht van acties betreffende de inzameling en verwerking van de afgedankte autobatterijen en -accu's;
- een financieel plan;
- een methode van opvolging;

12° rechtspersoon van publiek recht (RVPR) : de rechtspersoon van publiek recht die, wat zijn grondgebied betreft, verantwoordelijk is voor de inzameling van huishoudelijke afvalstoffen;

13° beheersorganisme : vereniging zonder winstgevend doel, opgericht door de ondertekenende Organisaties en/of producenten met het oog op het invullen van de aanvaardingsplicht conform VLAREA;

14° OVAM : de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij.

Art. 3. Goedkeuringsprocedure

Wanneer in de milieubeleidsvereenkomst verwezen wordt naar een goedkeuring of advies verloopt deze volgens de procedures conform artikel 3.1.1.5, § 1 en § 2, van het VLAREA, tenzij het uitdrukkelijk anders beschreven staat.

Art. 4. Doelstellingen

Deze milieubeleidsvereenkomst bepaalt op welke wijze de aanvaardingsplicht wordt uitgevoerd door enerzijds preventieve acties te stimuleren en anderzijds de ophaling, de verwerking en de recycling van de afgedankte autobatterijen en -accu's te maximaliseren, met het oog op het behalen van de doelstellingen vermeld in VLAREA met bijzondere aandacht voor :

1° preventieve acties :

inspanningen leveren met het oog op het verhogen van de gemiddelde kwaliteit van de batterijen en accu's die op de markt worden gebracht, te meten aan de capaciteit, de levensduur en de houdbaarheid;

2° inzameling en verwerking :

- a) de inzameling van alle afgedankte autobatterijen en -accu's die door de consument worden aangeboden;
- b) het behalen van een recyclingpercentage van 65% van het gemiddelde gewicht van loodzuurbatterijen en -accu's :
 - 1) met een zo groot mogelijke recycling van het loodgehalte als technisch haalbaar is met vermindering van buitensporige kosten;
 - 2) met een zo groot mogelijke verwerking van de kunststoffen in een productieproces als technisch haalbaar is, met vermindering van buitensporige kosten, hetzij voor het oorspronkelijke doel, hetzij voor een ander doel, maar met uitzondering van de terugwinning van energie.

Art. 5. Toepassingsgebied

Deze milieubeleidsvereenkomst is van toepassing op alle autobatterijen en -accu's met uitzondering van de draagbare en industriële batterijen en accu's.

Deze milieubeleidsvereenkomst is bovendien niet van toepassing op batterijen en accu's in apparatuur bestemd om de ruimte ingestuurd te worden, en batterijen en accu's in apparatuur die wordt aangewend in samenhang met de bescherming van wezenlijke belangen in verband met de veiligheid van de lidstaten, wapens, munitie, en oorlogsmateriaal, met uitzondering van producten die niet voor specifieke militaire doeleinden zijn bestemd.

HOOFDSTUK 2. — Preventie

Art. 6. Preventie

§ 1. Het beheersorganisme en de producenten nemen de nodige initiatieven inzake kwalitatieve en kwantitatieve preventie. Dit zal onder meer gerealiseerd worden door :

1° De producenten verbinden zich ertoe om er bij de fabrikanten op aan te dringen het gebruik van schadelijke materialen en het vrijkomen van emissies en afvalstoffen tijdens het gebruik en bij afdanking te beperken en de recycling en verwerking ervan te vergemakkelijken. De producenten dringen aan bij de fabrikanten om permanent onderzoek te doen voor het verbeteren van de gemiddelde kwaliteit van de autobatterijen en -accu's die op de markt worden gebracht, te meten aan de capaciteit, de levensduur en de houdbaarheid en dit in samenwerking met de verschillende automobiel constructeurs.

2° De producenten engageren zich tot het promoten van de afzet van deze milieuvriendelijkere autobatterijen en -accu's en het opstellen en actief communiceren van duidelijke richtlijnen ten behoeve van de consumenten en de fabrikanten van voertuigen over welke types van autobatterijen en -accu's binnen het gamma het meest geschikt zijn voor bepaalde toepassingen.

Art. 7. Preventieplan

§ 1. Om tot de in artikel 6 omschreven preventiedoelen bij te dragen, stelt het beheersorganisme een preventieplan op. Dit preventieplan bevat minstens :

- * een overzicht van de geplande acties door het beheersorganisme om kwantitatieve en kwalitatieve preventie te bevorderen;
- * een overzicht van de individueel geplande acties door de producenten die aangesloten zijn bij het beheersorganisme om kwantitatieve en kwalitatieve preventie te bevorderen;
- * indicatoren bij de geplande acties met het oog op de evaluatie van de inspanningen en/of het resultaat.

§ 2. Zes maanden na ondertekening van deze milieubeleidsvereenkomst legt het beheersorganisme een preventieplan ter goedkeuring voor aan de OVAM.

§ 3. Het beheersorganisme rapporteert jaarlijks over :

* de ondernomen acties van het beheersorganisme;

* de acties van de individuele producenten die aangesloten zijn bij het beheersorganisme.

Het plan zal jaarlijks worden geëvalueerd op basis van de indicatoren en resultaten en, indien nodig, elk jaar in overleg met alle partijen worden bijgewerkt.

HOOFDSTUK 3. — *Selectieve inzameling*

Art. 8. Inzameling van afgedankte autobatterijen en -accu's bij de producenten, tussenhandelaars en eindverkopers

§ 1. De eindverkopers van autobatterijen en -accu's verbinden zich ertoe om alle afgedankte autobatterijen en -accu's die door de consument worden aangeboden, gratis in ontvangst te nemen.

§ 2. De tussenhandelaars van autobatterijen en -accu's verbinden zich ertoe om alle afgedankte autobatterijen en -accu's die door de consument of eindverkoper worden aangeboden, gratis in ontvangst te nemen.

§ 3. De producenten van autobatterijen en -accu's of de personen die door hen zijn aangesteld, halen op verzoek gratis alle afgedankte autobatterijen en -accu's op bij de eindverkopers en tussenhandelaars en bij de inrichtingen vergund voor de ontmanteling van afgedankte voertuigen.

§ 4. Als de eindverkopers en tussenhandelaars zelf de afgedankte autobatterijen en -accu's die zij in uitvoering van de aanvaardingsplicht hebben in ontvangst genomen, laten ophalen, engageren zij zich om beroep te doen op erkende overbrengers.

§ 5. De eindverkopers, de tussenhandelaars en de producenten ontdoen de afgedankte autobatterijen en -accu's niet van het zwavelzuur.

Art. 9. Inzameling van afgedankte autobatterijen en -accu's bij de rechtspersonen van publiek recht

Conform artikel 8 zorgen de producenten in samenspraak met de tussenhandelaars en de eindverkopers zelf voor een inzamelnetwerk met voldoende geografische spreiding. Indien het beheersorganisme naast dit inzamelnetwerk wil beroep doen op de rechtspersonen van publiek recht moet een overeenkomst met de rechtspersonen van publiek recht afgesloten worden.

HOOFDSTUK 4. — *Verwerking van afgedankte autobatterijen en -accu's*

Art. 10. Beste beschikbare technieken

De producenten verbinden zich ertoe om te werken met een systeem dat ertoe leidt dat de afgedankte autobatterijen en -accu's verwerkt worden in inrichtingen die gebruik maken van de beste beschikbare technieken zonder buitensporige kosten.

Indien de eindverkopers en tussenhandelaars zelf de afgedankte autobatterijen en -accu's laten verwerken verbinden zij zich ertoe samen te werken met inrichtingen die gebruik maken van de beste beschikbare technieken zonder buitensporige kosten.

Art. 11. Verwerking in het buitenland

Indien de eindverkopers, tussenhandelaars en producenten de afgedankte autobatterijen en -accu's laten verwerken in het buitenland, engageren zij zich dat dit conform de in deze milieubeleidsvereenkomst vooropgestelde doelstellingen gebeurt.

Art. 12. Recyclingrendementen

De recyclingrendementen zullen berekend worden in overeenstemming met de nadere bepalingen voorzien in artikel 12, § 6, van Richtlijn 2006/66/EG inzake batterijen en accu's alsook afgedankte batterijen en accu's en tot intrekking van Richtlijn 91/157/EEG en uitgewerkt door het comité dat is ingesteld bij artikel 18 van Richtlijn 2006/12/EG betreffende de afvalstoffen.

Indien volgens de Europese berekeningsmethode blijkt dat de bereikte recyclageresultaten hoger liggen dan de doelstellingen in het VLAREA, kunnen deze doelstellingen in het VLAREA, na overleg in de Raad van Bestuur, worden aangepast met als uitgangspunt dat dit niet mag leiden tot een verhoging van de milieu-impact en moet zorgen voor het verder sluiten van de materiaalkringlopen. De aangepaste doelstellingen in het VLAREA worden, na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, onmiddellijk van kracht voor deze milieubeleidsvereenkomst.

HOOFDSTUK 5. — *Sensibilisering*

Art. 13.

De producenten van autobatterijen en -accu's verbinden zich ertoe om de eindverkopers, tussenhandelaars en de eindgebruikers volledig te informeren over :

1° de potentiële effecten van in autobatterijen en -accu's gebruikte stoffen op het milieu en de menselijke gezondheid;

2° de wenselijkheid dat afgedankte autobatterijen en -accu's niet als ongesorteerd afval worden weggegooid, en dat wordt deelgenomen aan de gescheiden inzameling ervan, teneinde de verwerking en recycling te vergemakkelijken;

3° de voor hen beschikbare inzamel- en recyclingsystemen;

4° hun rol bij de recycling van afgedankte autobatterijen en -accu's;

5° de betekenis van het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes en van de chemische symbolen Hg, Cd en Pb.

Art. 14.

De eindverkoper moet op een duidelijk zichtbare plaats in elk van zijn verkooppunten een bericht aanbrengen waarop onder de titel "AANVAARDINGSPLICHT" is aangegeven op welke wijze hij voldoet aan de bepalingen van hoofdstuk 3 van het VLAREA en op welke wijze de koper zich kan ontdoen van zijn afgedankte autobatterijen en

-accu's. Ook bij verkoop buiten een verkoopsruimte moet de consument hierover geïnformeerd worden. Het sensibiliseringsmateriaal dat door het beheersorganisme ter beschikking wordt gesteld, is aan het voorafgaand advies van de OVAM onderworpen.

HOOFDSTUK 6. — *Financiering*

Art. 15. Lidgeld

De leden van de Organisaties die hun mandaat hebben gegeven en die de hoedanigheid van producent bezitten, en de producenten die een toetredingsovereenkomst met het beheersorganisme hebben afgesloten, betalen ter financiering van de activiteiten van het beheersorganisme, aan het beheersorganisme een lidgeld.

Art. 16. Financieel plan

§ 1. Het beheersorganisme legt uiterlijk 6 maanden na ondertekening van deze milieubeleidsovereenkomst een financieel plan inclusief de berekening van eventuele lidgelden voor de looptijd van de milieubeleidsovereenkomst ter advies voor aan de OVAM.

§ 2. Het beheersorganisme legt jaarlijks voor 1 oktober een actualisatie voor het volgende kalenderjaar ter advies voor.

HOOFDSTUK 7. — *Financierings- en operationeel systeem*

Art. 17.

Indien de vooropgestelde doelstellingen niet worden behaald overeenkomstig de geldende marktvoorwaarden, zal het beheersorganisme een financierings- en operationeel systeem voor inzameling en verwerking opzetten met het oog op het behalen van die doelstellingen, zoals bepaald in artikel 18 tot en met 20.

Art. 18. Ophaling en verwerking

§ 1. Het beheersorganisme legt de modelovereenkomsten voor ophaling en verwerking ter goedkeuring voor aan de OVAM. Deze modelovereenkomst moet minimaal toelaten om de doelstellingen vooropgesteld in deze milieubeleidsovereenkomst te halen.

§ 2. Het beheersorganisme stelt aan de OVAM een lijst ter beschikking van de operatoren waarmee het een samenwerkingsovereenkomst heeft afgesloten.

§ 3. In geval artikel 17 van toepassing wordt, zal het beheersorganisme overleg plegen met de representatieve beroepsorganisaties van de erkende overbrengers of de verwerkers en dit ofwel uit eigen initiatief, ofwel op vraag van deze beroepsorganisaties of op vraag van de OVAM.

§ 4. In geval van export van afgedankte autobatterijen en -accu's worden de verwerkingsketen en de bereikte percentages inzake nuttige toepassing of verwijdering gevalideerd door een onafhankelijke keuringsinstelling die geaccrediteerd is op basis van ISO 17020.

Art. 19. Financiering

§ 1. De leden van de Organisaties die hun mandaat hebben gegeven en die de hoedanigheid van producent bezitten, en de producenten die een toetredingsovereenkomst met het beheersorganisme hebben afgesloten, betalen ter financiering van de activiteiten van het beheersorganisme, aan het beheersorganisme een milieubijdrage per autobatterij en -accu bij het op de Belgische markt brengen van deze batterij en accu. Deze milieubijdrage kan verschillen per soort autobatterij en -accu.

§ 2. Het bedrag van deze milieubijdrage zal bepaald worden door het beheersorganisme, rekening houdend met de vermoedelijke kosten voor ophaling en verwerking. De hoogte van de milieubijdrage moet voor advies aan de OVAM worden voorgelegd. Het bedrag is jaarlijks herzienbaar.

§ 3. De Organisaties en hun leden die deze milieubeleidsovereenkomst onderschrijven, verbinden zich ertoe geen autobatterijen en -accu's te verkopen op de Belgische markt waarop geen milieubijdrage betaald werd of waarvoor geen sluitend systeem van aanvaarding wordt bewezen. Dit zal onderdeel uitmaken van de toetredingsovereenkomst tot het beheersorganisme.

§ 4. De milieubijdragen met vermelding van de bedragen worden steeds, per autobatterij en -accu en per soort, afzonderlijk op de factuur vermeld.

Art. 20. Informatieverstrekking

§ 1. Het beheersorganisme informeert de consumenten via de eindverkopers en tussenhandelaars in verband met de inzameling en verwerking van afgedankte autobatterijen en -accu's in uitvoering van deze milieubeleidsovereenkomst. Elke algemene voorlichtingscampagne die het beheersorganisme wil voeren, wordt vooraf ter goedkeuring aan de OVAM voorgelegd.

§ 2. Het beheersorganisme stelt via zijn website permanent volgende informatie ter beschikking aan de OVAM :

1° de lijst van de producenten, tussenhandelaars, eindverkopers en andere ophaalpunten, waar in uitvoering van deze milieubeleidsovereenkomst afgedankte autobatterijen en -accu's werden opgehaald;

2° de lijst van de ophalers, sorteerders en voorbehandelingsbedrijven waarmee het beheersorganisme een overeenkomst heeft afgesloten;

3° de lijst van de verwerkingsinstallaties waarop een beroep wordt gedaan voor de verwerking van de in uitvoering van deze milieubeleidsovereenkomst aanvaarde afgedankte autobatterijen en -accu's.

HOOFDSTUK 8. — *Rapportering*

Art. 21. Rapportagetaken van het beheersorganisme

§ 1. Het beheersorganisme stelt voor 1 april van elk jaar de volgende gegevens over het voorgaande kalenderjaar ter beschikking van de OVAM :

1° de totale hoeveelheid autobatterijen en -accu's, uitgedrukt in kilogram, die in het Vlaamse Gewest op de markt werd gebracht;

2° de totale hoeveelheid afgedankte autobatterijen en -accu's, uitgedrukt in kilogram, die in het kader van de uitoefening van de aanvaardingsplicht werd ingezameld;

3° de inrichting(en) waar en de wijze waarop de ingezamelde afgedankte autobatterijen en -accu's werden verwerkt;

4° de hoeveelheid gerecycleerde afvalstoffen;

5° een overzicht van de preventieve acties.

§ 2. Het beheersorganisme rapporteert voor 1 april van elk jaar minstens over :

1° de toelichting en de evaluatie van de resultaten;

2° de uitvoering van het preventieplan conform artikel 7, § 3;

3° de wijze van inzameling en verwerking, inclusief de lijst van ophalers en verwerkers en hun cijfergegevens in geval artikel 17 van toepassing wordt;

4° de financiële resultaten;

5° al de andere maatregelen uit het beheersplan.

Art. 22. Rapportering

In afwijking van het artikel 3.1.1.5, § 3, punt 1° en 2°, van het VLAREA, moeten de verplichtingen daarin voorzien niet worden uitgevoerd, behalve indien artikel 17 van toepassing wordt.

In afwijking van het artikel 3.1.1.5, § 3, punt 3°, van het VLAREA, worden de cijfergegevens die in het kader van de aanvaardingsplicht door de producenten aan het beheersorganisme worden verstrekt, één maal om de drie jaar gecertificeerd door een onafhankelijk controleorganisme.

Overeenkomstig het artikel 3.1.1.5, § 3, punt 3°, van het VLAREA, kan het beheersorganisme of een door haar aangestelde derde taak overnemen op voorwaarde dat alle leden minstens 1 maal per 3 jaar gecontroleerd worden en het beheersorganisme over deze actie en de resultaten jaarlijks rapporteert aan de OVAM.

Art. 23. Financiële rapportering

§ 1. Het beheersorganisme en de OVAM wijzen gezamenlijk een doorlichtingsbedrijf aan dat ermee belast is de rekeningen van het beheersorganisme en de gegevens vermeld in artikel 21 te controleren zodat er kan worden nagegaan dat de financiële stromen worden aangewend overeenkomstig de doelstelling van deze milieubeleidsvereenkomst. Het doorlichtingsbedrijf dat wordt aangeduid kan hetzelfde zijn als het bedrijf dat werd aangeduid in het kader van andere wettelijke verplichtingen. Het doorlichtingsbedrijf brengt jaarlijks schriftelijk verslag uit aan het beheersorganisme en de OVAM.

§ 2. De OVAM kan elke bijkomende informatie in het kader van de doorlichting vragen die ze nuttig acht om na te gaan of de financiële stromen met de opdrachten van het beheersorganisme overeenstemmen.

Art. 24. Confidentialiteit van de gegevens

Indien de partijen het nodig achten kan een systeem uitgewerkt worden die de confidentialiteit van de gegevens garandeert.

HOOFDSTUK 9. — Taken en verantwoordelijkheden van de sector

Art. 25. Taken en verantwoordelijkheden van de Organisaties en de producenten

§ 1. De Organisaties en de producenten richten een beheersorganisme op onder de vorm van een vereniging zonder winstgevend doel conform de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de vereniging zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend.

§ 2. De Organisaties en de producenten doen samen het nodige om de werking van het beheersorganisme te garanderen teneinde alle afspraken uit de milieubeleidsvereenkomst te kunnen naleven.

Art. 26. Taken en verantwoordelijkheden van de producenten

§ 1. Elke producent is verantwoordelijk voor de financiering van zijn aanvaardingsplicht.

§ 2. De producenten sluiten een toetredingsovereenkomst af met het beheersorganisme. Het beheersorganisme stelt hiertoe een modelovereenkomst op.

§ 3. De producenten doen inspanningen inzake preventie en informeren het beheersorganisme hierover ter uitvoering van de bepalingen onder het hoofdstuk 2 van deze milieubeleidsvereenkomst.

§ 4. De producenten verbinden zich ertoe om de eindverkopers, tussenhandelaars en eindgebruikers te sensibiliseren conform artikel 13 van deze milieubeleidsvereenkomst.

§ 5. De producenten die een toetredingsovereenkomst met het beheersorganisme hebben afgesloten, betalen ter financiering van de activiteiten van het beheersorganisme, aan het beheersorganisme een lidgeld.

§ 6. De producenten van autobatterijen en -accu's verbinden zich ertoe om op verzoek gratis alle afgedankte autobatterijen en -accu's bij de eindverkopers en tussenhandelaars en inrichtingen vergund voor de ontmanteling van afgedankte voertuigen op te halen of te laten ophalen door personen die door hen zijn aangesteld.

§ 7. De producenten zorgen in samenspraak met de tussenhandelaars en de eindverkopers voor een inzamelnetwerk met voldoende geografische spreiding.

§ 8. De producenten verbinden zich ertoe de afgedankte autobatterijen en -accu's niet van het zwavelzuur te ontdoen.

§ 9. De producenten verbinden zich ertoe om te werken met een systeem dat ertoe leidt dat de afgedankte autobatterijen en -accu's verwerkt worden in inrichtingen die gebruik maken van de beste beschikbare technieken zonder buitensporige kosten.

§ 10. Indien de producenten de afgedankte autobatterijen en -accu's laten verwerken in het buitenland, engageren zij zich dat dit conform de in deze milieubeleidsvereenkomst vooropgestelde doelstellingen gebeurt.

Art. 27. Taken en verantwoordelijkheden van de eindverkopers en de tussenhandelaars

§ 1. De eindverkopers engageren zich om alle afgedankte autobatterijen en -accu's die door de consument aangeboden worden, gratis in ontvangst te nemen.

De tussenhandelaars verbinden zich ertoe om alle afgedankte autobatterijen en -accu's die door de consument of de eindverkoper worden aangeboden, gratis in ontvangst te nemen.

§ 2. Indien de eindverkopers en de tussenhandelaars de afgedankte autobatterijen en -accu's zelf laten verwerken, verbinden ze zich ertoe om te werken met een systeem dat ertoe leidt dat de afgedankte autobatterijen en -accu's verwerkt worden in inrichtingen die gebruik maken van de beste beschikbare technieken zonder buitensporige kosten.

§ 3. De eindverkopers en de tussenhandelaars werken mee aan de sensibilisering conform de bepalingen in hoofdstuk 5 van deze milieubeleidsvereenkomst.

§ 4. De eindverkopers en de tussenhandelaars verbinden zich om steeds beroep te doen op erkende overbrengers, indien zij zelf de afgedankte autobatterijen en -accu's laten ophalen die zij in uitvoering van de aanvaardingsplicht hebben aanvaard.

§ 5. De eindverkopers en de tussenhandelaars verbinden zich ertoe de afgedankte autobatterijen en -accu's niet van het zwavelzuur te ontdoen.

§ 6. Indien de eindverkopers en de tussenhandelaars de afgedankte autobatterijen en -accu's laten verwerken in het buitenland, engageren zij zich dat dit conform de in deze milieubeleidsvereenkomst vooropgestelde doelstellingen gebeurt.

HOOFDSTUK 10. — *Taken van het beheersorganisme*

Art. 28. De beheerstaken

Het beheersorganisme zal alle beheerstaken op zich nemen die nodig zijn voor de uitvoering van de milieubeleidsvereenkomst, onder meer :

1° het nemen van initiatieven inzake preventie conform artikel 6;

2° het voldoen aan de informatieverplichtingen aan de OVAM en aan alle actoren betrokken bij de uitvoering van deze milieubeleidsvereenkomst;

3° de monitoring van de resultaten en de uitvoering van de andere bepalingen van deze milieubeleidsvereenkomst;

4° de organisatie van de ophaling en verwerking van afgedankte autobatterijen en -accu's in geval artikel 17 van toepassing wordt;

5° de rapportering aan de OVAM conform artikel 21 van deze milieubeleidsvereenkomst;

6° de opmaak van de lijst van producenten.

Art. 29. Beheersplan

Het beheersorganisme legt uiterlijk 6 maanden na ondertekening van deze milieubeleidsvereenkomst een beheersplan voor de looptijd van de milieubeleidsvereenkomst ter goedkeuring voor aan de OVAM waarin het aangeeft hoe het de bepalingen van de milieubeleidsvereenkomst zal uitvoeren. Het beheersorganisme legt jaarlijks voor 1 oktober een actualisatie van het beheersplan voor het volgende kalenderjaar ter goedkeuring voor.

Art. 30. Preventieplan

Het beheersorganisme legt uiterlijk 6 maanden na ondertekening van deze milieubeleidsvereenkomst een preventieplan voor de looptijd van de milieubeleidsvereenkomst ter goedkeuring voor aan de OVAM conform de bepalingen van artikel 7.

Art. 31. Financieel plan

Het beheersorganisme legt uiterlijk 6 maanden na ondertekening van deze milieubeleidsvereenkomst een financieel plan ter advies voor aan de OVAM conform de bepalingen van artikel 16.

Art. 32. Financiële rapportering

Het beheersorganisme wijst samen met de OVAM een doorlichtingsbedrijf aan dat ermee belast is de rekeningen van het beheersorganisme en de gegevens vermeld in artikel 21 te controleren conform artikel 23.

Art. 33. Raad van Bestuur

In de Raad van Bestuur zetelt minstens één afgevaardigde van de distributie. De OVAM zal namens het Vlaamse Gewest uitgenodigd worden als waarnemer in de Raad van Bestuur en de Algemene Vergadering van het beheersorganisme. Daartoe ontvangt de OVAM tijdig de uitnodigingen en verslagen.

Art. 34. Overleg

Met het oog op de uitvoering van deze milieubeleidsvereenkomst zal het beheersorganisme in functie van het thema overleg plegen met de representatieve organisaties die de eindverkopers of tussenhandelaars vertegenwoordigen.

In geval artikel 17 van toepassing wordt, zal het beheersorganisme overleg plegen met de representatieve organisaties die de rechtspersonen van publiek recht of de overbrengers of de verwerkers vertegenwoordigen. Dit kan ofwel uit eigen initiatief, ofwel op vraag van deze beroepsorganisaties of op vraag van de OVAM.

Art. 35. Toetreding

§ 1. Het beheersorganisme mag de toetreding van geen enkele onderneming weigeren waarop de in deze milieubeleidsvereenkomst bedoelde aanvaardingsplicht van toepassing zou kunnen zijn. Het beheersorganisme kan van deze verplichting afwijken indien er ernstige redenen zijn en na goedkeuring van de OVAM.

§ 2. Het beheersorganisme legt de toetredingsvereenkomst ter advies voor aan de OVAM.

Art. 36. Het beheersorganisme streeft naar een zo groot mogelijke uniformiteit inzake administratieve procedures en logistiek.

Art. 37. Indien het beheersorganisme naast het inzamelnetwerk zoals bedoeld in artikel 9, beroep wil doen op de rechtspersonen van publiek recht, moet een overeenkomst met de rechtspersonen van publiek recht afgesloten worden.

Art. 38. Het beheersorganisme verbindt zich ertoe om de handhaving van het Vlaamse Gewest zoals beschreven in artikel 45 zoveel mogelijk te ondersteunen.

Art. 39. Financierings- en operationeel systeem

Indien de vooropgestelde doelstellingen niet worden behaald overeenkomstig de geldende marktvoorwaarden, zet het beheersorganisme een financierings- en operationeel systeem voor inzameling en verwerking op met het oog op het behalen van die doelstellingen.

Art. 40. Modelovereenkomsten

Het beheersorganisme legt alle modelovereenkomsten die ter uitvoering van deze milieubeleidsovereenkomst gebruikt worden vóór de opstart van het financierings- en operationeel systeem ter goedkeuring voor aan de OVAM. Elke wijziging in modelovereenkomsten moet vooraf goedgekeurd worden. Het beheersorganisme stelt aan de OVAM een lijst ter beschikking van de operatoren waarmee het een samenwerkingsovereenkomst heeft afgesloten.

Art. 41. Milieubijdrage

Het bedrag van de milieubijdrage zal bepaald worden door het beheersorganisme, rekening houdend met de vermoedelijke kosten voor ophaling en verwerking van het financierings- en operationeel systeem. Deze milieubijdrage kan verschillen per soort autobatterij en -accu. De hoogte van de milieubijdrage moet voor advies aan de OVAM worden voorgelegd. Het bedrag is jaarlijks herzienbaar.

Art. 42. Informatieverstrekking

Het beheersorganisme informeert de consumenten via de eindverkopers en tussenhandelaars in verband met de inzameling en verwerking van afgedankte autobatterijen en -accu's conform artikel 20.

Art. 43. Registratie producenten

Het beheersorganisme moet beschikken over een registratiesysteem voor de gegevens betreffende de deelnemers en de op de markt gebrachte autobatterijen en -accu's.

Dit registratiesysteem moet de OVAM toelaten correct te rapporteren aan de Europese Commissie overeenkomstig de bepalingen van de Richtlijn 2006/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 inzake batterijen en accu's, alsook afgedankte batterijen en accu's en tot intrekking van Richtlijn 91/157/EEG.

*HOOFDSTUK 11. — Engagements van het Vlaamse Gewest***Art. 44.**

Het Vlaamse Gewest zal overleggen met de andere gewestelijke overheden om in de mate van het mogelijke een geharmoniseerde gewestelijke regelgeving voor het Belgische grondgebied inzake aanvaardingsplicht van afgedankte autobatterijen en -accu's te hanteren.

Art. 45.

De OVAM zal namens het Vlaamse Gewest erover waken dat het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen en het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2003 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en -beheer, inzonderheid hoofdstuk 3 inzake de uitvoering van de aanvaardingsplicht, stringent wordt toegepast en overtredingen worden geverbaliseerd.

Deze controle zal er in de eerste plaats op gericht zijn dat alle producenten die onderworpen zijn aan de aanvaardingsplicht, geïdentificeerd zouden worden en dat deze producenten ook daadwerkelijk aan hun aanvaardingsplicht voldoen. De overheid neemt het initiatief om gezamenlijk met de ondertekenende Organisaties deze problematiek van de free-riders aan te pakken. De OVAM verbindt zich ertoe om binnen een redelijke termijn een controle te doen bij de bedrijven die als free-rider worden gesignaleerd.

Art. 46.

Het Vlaamse Gewest verbindt er zich toe te onderzoeken of een aanpassing van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en -beheer (VLAREA) noodzakelijk is teneinde de uitvoering van deze milieubeleidsovereenkomst mogelijk te maken.

Art. 47.

De verplichtingen in deze milieubeleidsovereenkomst zullen aangepast worden aan eventuele wijzigingen in de Europese regelgeving.

Art. 48.

Het Vlaamse Gewest verbindt er zich toe, na overleg met het beheersorganisme, initiatieven te nemen die kunnen bijdragen tot het bereiken van de doelstellingen van deze milieubeleidsovereenkomst onder andere door :

1° op haar niveau de nodige aanvullende reglementaire bepalingen te treffen;

2° aandacht te besteden aan de bestemming van de afgedankte autobatterijen en -accu's bij controle en dossierbehandeling (kennisgevingen, erkenningen, vergunningen,...);

3° een voorbeeld functie te vervullen bij de aankoop van diensten, werken en producten door in overheidsopdrachten oog te hebben voor een duurzaam en ethisch verantwoord aankoopbeheer.

Art. 49. Financiële rapportering

De OVAM wijst samen met het beheersorganisme een doorlichtingsbedrijf aan dat ermee belast is de rekeningen van het beheersorganisme en de gegevens vermeld in artikel 21 te controleren conform artikel 23.

Art. 50.

Het Vlaamse Gewest verbindt zich ertoe om de gegevens van in- en uitvoer van afgedankte autobatterijen en -accu's te bezorgen aan het beheersorganisme.

*HOOFDSTUK 12. — Slotbepalingen***Art. 51. Duur en einde van de milieubeleidsovereenkomst**

Deze milieubeleidsovereenkomst wordt gesloten voor de duur van vijf jaar en treedt in werking op de tiende dag na de publicatie van de milieubeleidsovereenkomst in het *Belgisch Staatsblad*.

Deze milieubeleidsovereenkomst kan worden opgezegd tijdens de geldigheidsduur, conform de bepalingen in artikel 9 van het voormelde decreet betreffende de milieubeleidsovereenkomsten.

Art. 52. Geschillencommissie

§ 1. In geval van een geschil tussen het beheersorganisme en het Vlaamse Gewest over de uitvoering van de milieubeleidsvereenkomst zal een geschillencommissie opgericht worden. Deze commissie wordt ad hoc samengesteld (afhankelijk van de aard van het geschil) en bestaat altijd uit twee vertegenwoordigers van het Vlaamse Gewest en twee vertegenwoordigers van de Organisaties of de beheersorganismen. De voorzitter wordt in consensus aangeduid door deze vier vertegenwoordigers.

§ 2. De beslissingen worden genomen bij unanimititeit. Indien over een geschil geen oplossing wordt gevonden, zal een verslag opgemaakt worden aan de Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu.

Art. 53. Bevoegdheidsbeding

Elk geding dat uit deze milieubeleidsvereenkomst ontstaat of ermee verband houdt en waarvoor geen oplossing kan worden gevonden in de geschillencommissie zoals bedoeld in artikel 52 van deze milieubeleidsvereenkomst, wordt voorgelegd aan de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Art. 54. Slotbepaling

De milieubeleidsvereenkomst wordt gesloten te Brussel op 11 juni 2010 en wordt ondertekend door de vertegenwoordigers van alle partijen. Elke partij erkent haar exemplaar van de milieubeleidsvereenkomst te hebben ontvangen.

VOOR HET VLAAMSE GEWEST :

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,
J. SCHAUVLIEGE

VOOR DE ORGANISATIES :

Namens de VZW FEDERAUTO,
de Belgische Confederatie van de Autohandel en -reparatie en van de Aanverwante sectoren
F. VAN HOE

Namens de VZW Federatie Automateriaal
L. NELISSEN

Namens de VZW SIGMA,
Federatie van de algemeen vertegenwoordigers van materieel voor openbare en private werken,
voor de bouw en voor goederenbehandeling
L. SMEETS

Namens de VZW AGRIMADIS,
Groepering van alleenvertegenwoordigers van landbouw-, tuinbouw- en tuinmaterieel
J. VERVAET

Namens de VZW VEREMABEL,
Groepering van verkopers en herstellende van tractoren en landbouwmachines in België
J. MERCKX

Namens de VZW FEBIAC,
Federatie van de Belgische Auto- en Rijwielindustrie
P.-A. DE SMEDT

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2010/35931]

11 JUNI 2010. — Milieubeleidsvereenkomst betreffende de aanvaardingsplicht voor afvalbanden

Gelet op het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen;

Gelet op het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2003 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en -beheer (VLAREA);

Gelet op artikel 3.1.1.4 van het VLAREA alsmede op het verslag inzake het VLAREA aan de Vlaamse Regering, waarin bepaald is dat een milieubeleidsvereenkomst in uitvoering van het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten, een geëigend rechtsinstrument is om de in het VLAREA ingeschreven algemene basisregels en beoogde doelstellingen inzake de aanvaardingsplicht vast te stellen in meer specifieke, aanvullende regels;

Gelet op de milieubeleidsvereenkomst betreffende de uitvoering van de aanvaardingsplicht afvalbanden, die in werking trad op 28 november 2003 en eindigde op 27 november 2008;

Gelet op de resolutie van 19 juni 2008 aangenomen door het Vlaams Parlement betreffende de bijsturing van de milieubeleidsvereenkomst afvalbanden;

Gelet op de bekendmaking van het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst in het *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2010;

Gelet op het feit dat het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst overeenkomstig artikel 6, § 1, van het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten bij de OVAM ter inzage lag gedurende een termijn van 30 dagen na de publicatie van de samenvatting in het *Belgisch Staatsblad*;

Gelet op het advies van de Milieu- en natuurraad van Vlaanderen van 25 maart 2010;

Gelet op de met toepassing van artikel 6, § 4, van voormeld decreet gedane mededeling aan de voorzitter van het Vlaams Parlement van het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst;

Gelet op het feit dat het Vlaams Parlement zich niet heeft verzet tegen de sluiting van deze milieubeleidsvereenkomst;

Overwegende dat het aangewezen is om voor afvalbanden die vrijkomen op de Belgische markt een geharmoniseerd beleid betreffende de aanvaardingsplicht te behouden;

Overwegende dat de producenten, tussenhandelaars en eindverkopers evenals het beheersorganisme in elk geval de op hen toepasselijke wetgeving en reglementering, hierin begrepen, doch niet beperkt tot deze inzake milieu, fiscaliteit, sociale zekerheid en mededinging, dienen na te leven bij de uitvoering van deze milieubeleidsvereenkomst;

DE VOLGENDE PARTIJEN

1° het Vlaamse Gewest,

vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, zelf vertegenwoordigd door de heer Kris Peeters, minister-president van de Vlaamse Regering, en door Mevr. Joke Schauvliege, Vlaams minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur, hierna genoemd het Vlaamse Gewest;

2° de volgende overkoepelende representatieve organisaties van ondernemingen,

— de vzw FEDERAUTO, de Belgische Confederatie van de Autohandel en -reparatie en van de Aanverwante sectoren, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Freddy Van hoe, voorzitter, in naam van :

GDA, Groepering van Autodealers en -Agenten, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Carl Veys, voorzitter,

de Groepering van Handelaars in Tweedehandse Voertuigen, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Alexandre Leemans, voorzitter,

REPARAUTO, de Groepering van Autoreparatiebedrijven, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Eric Geentjens, voorzitter,

Groepering van Bandenspecialisten gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Réginald Delmarche, voorzitter,

Groepering van Service - Stations gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Franck Pirotte, voorzitter,

FEDERMOTO, de Groepering van de Verdelers van motorrijwielen, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Guido Brenders, voorzitter;

— de vzw Federatie Automateriaal, aangesloten bij de vzw FEDERAUTO, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Leon Nelissen, voorzitter, in naam van :

Groepering van nationale en regionale Distributeurs van Automaterialen gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Leon Nelissen, voorzitter;

— de vzw SIGMA, Federatie van de algemene vertegenwoordigers van materieel voor openbare en private werken, voor de bouw en voor goederenbehandeling, aangesloten bij de vzw FEDERAUTO, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Luc Smeets, voorzitter;

— de vzw AGRIMADIS, Groepering van alleenvertegenwoordigers van landbouw-, tuinbouw- en tuinmaterieel, aangesloten bij de vzw FEDERAUTO, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Jozef Vervaet, voorzitter;

— de vzw VEREMABEL, Groepering van verkopers en herstellende van tractoren en landbouwmachines in België, aangesloten bij de vzw FEDERAUTO, gevestigd Jules Bordetlaan 164, 1140 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Joost Merckx, voorzitter;

— de vzw FEBIAC, Federatie van de Belgische Auto- en Rijwielindustrie, gevestigd Woluwedal 46, bus 6, 1200 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Pierre-Alain De Smedt, voorzitter;

hierna genoemd de organisaties;

KOMEN OVEREEN WAT VOLGT

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Juridisch kader

§ 1. De milieubeleidsvereenkomst wordt gesloten tussen de ondertekenende partijen overeenkomstig het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten.

§ 2. Deze milieubeleidsvereenkomst is verbindend voor de ondertekenende partijen alsook voor de producenten, tussenhandelaars en eindverkopers die onderworpen zijn aan de aanvaardingsplicht inzake afvalbanden en die hetzij lid zijn van de organisaties en hiertoe een mandaat hebben verleend aan de organisaties, hetzij een toetredingsvereenkomst hebben gesloten met het beheersorganisme. Een lijst van producenten, tussenhandelaars en eindverkopers die verbonden zijn door deze milieubeleidsvereenkomst wordt ter beschikking gesteld van de OVAM.

Art. 2. Definities en begrippen

§ 1. De begrippen en definities vermeld in het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen en in het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2003 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en -beheer (VLAREA) zijn van toepassing op deze milieubeleidsvereenkomst, onverminderd de aanvullende definities in deze milieubeleidsvereenkomst omschreven.

§ 2. Voor de toepassing van deze milieubeleidsvereenkomst wordt verstaan onder :

1. Beheersplan : een plan conform de bepalingen van artikel 3.1.1.4, § 3, 3°, van het VLAREA. Het preventieplan en het financieel plan maken hiervan deel uit.

2. Hergebruik : het opnieuw aanwenden van een band in het afvalstadium voor hetzelfde doel of soortgelijk doel als waarvoor de band oorspronkelijk bestemd was en dit zonder loopvlakvernieuwing of andere fysieke of chemische wijziging.

3. Band : elke volle of lucht rubberband met inbegrip van bandages met uitzondering van de fietsbanden.

4. Herbruikbare band : een band die voldoet aan de wettelijke normen inzake het aanwenden voor hetzelfde doel of soortgelijk doel als waarvoor de band oorspronkelijk bestemd was en die doorverkocht of afgestaan wordt via een circuit dat bestemd is om de band verder te gebruiken voor hetzelfde doel of soortgelijk doel als waarvoor de band oorspronkelijk bestemd was en dit zonder fysieke of chemische wijziging.

5. Afvalband : elke band die niet of niet meer kan gebruikt worden voor hetzelfde doel of soortgelijk doel als waarvoor de band oorspronkelijk bestemd was en waarvan de houder zich ontdoet, voornemens is of verplicht is zich te ontdoen. Het betreft zowel rechapeerbare als valoriseerbare banden.

6. Rechapeerbare band : een afvalband die na demontage en in de staat waarin hij zich bevindt niet meer in aanmerking komt voor hergebruik en waarvan het loopvlak kan vervangen worden zodat hij opnieuw voor hetzelfde doel of soortgelijk doel als waarvoor hij oorspronkelijk bestemd was, kan aangewend worden.

7. Valoriseerbare band : een afvalband die na demontage en in de staat waarin hij zich bevindt niet meer in aanmerking komt voor hergebruik en die niet meer kan worden gerechapeerd.

8. Operator : elke natuurlijke of rechtspersoon die over de wettelijke vergunningen en erkenningen beschikt die vereist zijn voor de uitoefening van zijn dienstprestaties voor eigen rekening of voor rekening van derden.

9. Gehomologeerde operator : elke operator aan wie het beheersorganisme een homologatie of certificatie heeft afgeleverd die hem toelaat voor eigen rekening of voor rekening van derden, al dan niet betaalde diensten te leveren in opdracht van het beheersorganisme in het kader van de uitvoering van de milieubeleidsvereenkomst en die de voor zijn activiteit relevante modelovereenkomst heeft afgesloten met het beheersorganisme.

10. Ophaler : elke gehomologeerde operator waarvan de activiteit bestaat uit het ophalen van afvalbanden bij de geregistreerde ophaalpunten.

11. Geregistreerd ophaalpunt : een verkooppunt dat toetreedt tot het ophalingssysteem dat werd opgezet door het beheersorganisme of een geregistreerde gebruiker of een plaats waar afvalbanden kunnen worden gedeponeerd en waarvan de exploitant middels een toetredingsovereenkomst is toegetroten tot het ophalingssysteem dat door het beheersorganisme wordt opgezet.

12. Sorteerder : elke gehomologeerde operator waarvan de activiteit bestaat uit het sorteren van afvalbanden met het oog op hun hergebruik, loopvlakvernieuwing en recyclage of andere wijzen van nuttige toepassing.

13. Voorbehandelingsbedrijf : elke gehomologeerde operator waarvan de activiteit bestaat uit het behandelen van valoriseerbare afvalbanden met het oog op hun gebruik in een industrieel proces of als vervangingsbrandstof (energetische valorisatie). Elk bedrijf dat granulaat of geshredderde banden produceert, wordt beschouwd als voorbehandelingsbedrijf.

14. Verwerker : elke gehomologeerde operator of operator erkend door het beheersorganisme die voor eigen rekening of voor rekening van derden afvalbanden verwerkt. Deze verwerking omvat zowel de voorbehandeling als de verwerking in een industrieel proces of als vervangingsbrandstof of als karkas bestemd voor loopvlakvernieuwing.

Art. 3. Goedkeuringsprocedure

Wanneer in de milieubeleidsvereenkomst verwezen wordt naar een goedkeuring of advies, verloopt dit volgens de procedures conform artikel 3.1.1.5, § 1 en § 2, van het VLAREA tenzij het uitdrukkelijk anders beschreven staat in deze milieubeleidsvereenkomst.

Art. 4. Doelstellingen

§ 1. Voor de verwerking van de met toepassing van de aanvaardingsplicht ingezamelde afvalbanden geldt dat :

1. alle afvalbanden die worden aangeboden, worden ingezameld met een maximum van 100 % van de hoeveelheid nieuwe banden die door de producenten die een toetredingsovereenkomst hebben gesloten met het beheersorganisme, op de markt gebracht worden;
2. de ingezamelde banden in de eerste plaats worden gesorteerd op herbruikbare banden;
3. het totale percentage hergebruik door de sorteerder, loopvlakvernieuwing en recyclage van de ingezamelde banden minstens 55 % bedraagt;
4. de rest van de ingezamelde banden energetisch wordt gevaloriseerd;
5. verwijdering van afvalbanden niet is toegelaten.

Om deze doelstellingen maximaal te bereiken, sluit het beheersorganisme met de gehomologeerde operatoren enerzijds overeenkomsten af voor de ophaling en het sorteren van de afvalbanden en anderzijds overeenkomsten voor de voorbehandeling en de verwerking van de afvalbanden. Het is niet uitgesloten dat het beheersorganisme met eenzelfde gehomologeerde operator beide overeenkomsten afsluit. Daarbij zal het beheersorganisme gepaste stimuli uitwerken om de doelstellingen te bereiken.

Bij de uitvoering van de aanvaardingsplicht houdt het beheersorganisme rekening met de technische uitvoerbaarheid en de economische haalbaarheid, de effecten in hun totaliteit op het milieu, de menselijke gezondheid en de maatschappij, met in achtneming van de noodzaak een goede werking van de markt te garanderen.

§ 2. Het beheersorganisme zal in overleg met de OVAM een studie uitvoeren die toelaat de resultaten en het potentieel voor loopvlakvernieuwing correct in te schatten. Het beheersorganisme zet een monitoringsysteem op dat toelaat om jaarlijks de resultaten van loopvlakvernieuwing te registreren.

§ 3. Het beheersorganisme zal in overleg met de OVAM een milieuhygiënische evaluatie van de verwerkings-technieken laten uitvoeren met inbegrip van het logistieke aspect.

Art. 5. Toepassingsgebied

Deze milieubeleidsvereenkomst is van toepassing op alle banden bestemd voor de vervangmarkt en de banden bestemd voor eerste montage met uitzondering van banden die deel uitmaken van een voertuig zoals gedefinieerd in het VLAREA, waarvoor de aanvaardingsplicht door de producent van het voertuig moet uitgevoerd worden.

HOOFDSTUK 2. — Preventie : veiligheid en milieu

Art. 6. Preventie

Het beheersorganisme en de individuele producenten nemen de nodige initiatieven inzake kwalitatieve en kwantitatieve preventie om de milieu-impact te verminderen zonder dat hierbij het veiligheidsaspect in het gedrang komt. Dit zal onder meer gerealiseerd worden via voorlichting van de gebruikers.

Deze initiatieven hebben onder meer als doel bij te dragen tot :

- duurzaam gebruik van banden door de gebruikers;
- levensduurverlenging van banden;
- verlaging van de CO₂-uitstoot door het juiste gebruik van de band;

- initiatieven op het vlak van kwalitatieve preventie zoals de samenstelling van de band en slijtvastheid;
- informatieverlening over banden waarvan het loopvlak vernieuwd is : rekening houdend met het feit dat loopvlakvernieuwing heel belangrijk is op milieuvlak omdat het de natuurlijke hulpbronnen spaart en energie bespaart die nodig zijn voor de fabricatie, verbinden het beheersorganisme en de individuele producenten zich ertoe maatregelen te nemen om het grote publiek te informeren over de bestaande voordelen en alternatieven bij het kopen van banden waarvan het loopvlak vernieuwd is.

Art. 7. Preventieplan

§ 1. Om tot de in artikel 6 omschreven preventiedoelen bij te dragen, stelt het beheersorganisme een preventieplan op. Dit preventieplan bevat minstens :

- een overzicht van de geplande acties door het beheersorganisme om kwantitatieve en kwalitatieve preventie te bevorderen;
- een overzicht van de individueel geplande acties door de producenten aangesloten bij het beheersorganisme om kwantitatieve en kwalitatieve preventie te bevorderen;
- indicatoren bij de geplande activiteiten in functie van de evaluatie van de inspanningen en/of het resultaat.

§ 2. Zes maanden na ondertekening van deze milieubeleidsvereenkomst legt het beheersorganisme een preventieplan ter goedkeuring voor aan de OVAM.

Het beheersorganisme rapporteert jaarlijks over de uitvoering van het preventieplan. Het preventieplan zal jaarlijks worden geëvalueerd op basis van de indicatoren en resultaten en, indien nodig, elk jaar in overleg met de OVAM worden bijgewerkt.

HOOFDSTUK 3. — *Selectieve inzameling en sortering*

Art. 8. Inzameling van afvalbanden bij de producenten, tussenhandelaars en eindverkopers

§ 1. De tussenhandelaars en eindverkopers engageren zich om alle afvalbanden die aangeboden worden door particulieren gratis in ontvangst te nemen, zelfs indien er geen nieuwe band wordt aangekocht. In dit laatste geval beperkt het engagement zich tot 4 afvalbanden per privaat huishouden gedurende de looptijd van de milieubeleidsvereenkomst.

§ 2. De afvalbanden die door producenten, tussenhandelaars en eindverkopers in uitvoering van de aanvaardingsplicht aanvaard worden, worden ingezameld op één van de volgende wijzen :

- de eindverkopers kunnen de banden terug mee geven met de tussenhandelaar van nieuwe banden;
- de producenten, tussenhandelaars en eindverkopers kunnen de afvalbanden laten inzamelen door een ophaler. De lijst met ophalers is consulteerbaar op de website van het beheersorganisme;
- de producenten, tussenhandelaars en eindverkopers kunnen de afvalbanden naar een vergunde verwerker die door het beheersorganisme erkend of gehomologeerd is, brengen.

§ 3. Het beheersorganisme stelt een ophaalplan op dat de praktische inzameling van afvalbanden uitwerkt. Dit plan wordt aan de OVAM voorgelegd voor goedkeuring.

§ 4. Het beheersorganisme zal een modelvereenkomst voor ophaling en sortering opstellen die minimaal toelaat om de doelstellingen vooropgesteld in deze milieubeleidsvereenkomst te halen.

§ 5. De geregistreerde ophaalpunten verbinden zich ertoe om valoriseerbare banden alleen af te leveren aan of te laten ophalen door gehomologeerde operatoren en om de banden afgeleverd voor loopvlakvernieuwing aan niet gehomologeerde operatoren, te rapporteren aan het beheersorganisme.

Art. 9. Inzameling van afvalbanden bij de rechtspersonen van publiek recht

§ 1. Conform artikel 8, § 1, zorgen de producenten, tussenhandelaars en eindverkopers zelf voor een inzamelnetwerk met voldoende geografische spreiding. Hierdoor is het ministerieel besluit van 18 juli 2005 houdende vaststelling van nadere regels voor de aanrekening van de inzamelkosten op containerparken door producenten in het kader van de aanvaardingsplicht, niet van toepassing.

§ 2. Als rechtspersonen van publiek recht wensen dat afvalbanden op kosten van het beheersorganisme opgehaald worden, moeten zij hiertoe een overeenkomst afsluiten met het beheersorganisme. De lijst met ophalers is consulteerbaar op de website van het beheersorganisme.

§ 3. Het beheersorganisme stelt een modelvereenkomst met de rechtspersonen van publiek recht op en raadpleegt hierbij de overkoepelende vereniging van de lokale overheden. Deze regelt onder meer de praktische modaliteiten van de ophaling.

Art. 10. Sortering

Alle afvalbanden die worden ingezameld, moeten gesorteerd worden om hergebruik en loopvlakvernieuwing mogelijk te maken. Hiertoe zal het beheersorganisme overeenkomsten afsluiten met operatoren.

HOOFDSTUK 4. — *Voorbehandeling en verdere verwerking van afvalbanden*

Art. 11. Verwerking

De valoriseerbare afvalbanden, conform artikel 2, § 2, punt 7, van deze milieubeleidsvereenkomst, worden verwerkt met het oog op het halen van de doelstellingen zoals vermeld in artikel 4. Hiertoe zal het beheersorganisme overeenkomsten afsluiten met operatoren. Daarbij zal het beheersorganisme gepaste stimuli uitwerken om de doelstellingen te bereiken.

Art. 12. Modelvereenkomst

Het beheersorganisme zal de modelvereenkomsten voor voorbehandeling en verwerking ter goedkeuring voorleggen aan de OVAM. Deze modelvereenkomsten moeten minimaal toelaten om de doelstellingen vooropgesteld in deze milieubeleidsvereenkomst te halen.

HOOFDSTUK 5. — *Sensibilisering***Art. 13.**

Het beheersorganisme zorgt voor de nodige sensibilisering van de consumenten via de eindverkopers en tussenhandelaars in verband met de inzameling en verwerking van afvalbanden in uitvoering van deze milieubeleids-overeenkomst en conform het preventieplan. Elke algemene voorlichtingscampagne die het beheersorganisme wil voeren, wordt vooraf ter goedkeuring aan de OVAM voorgelegd.

Art. 14.

De eindverkoper moet op een duidelijk zichtbare plaats in elk van zijn verkooppunten een bericht aanbrengen waarop onder de titel "AANVAARDINGSPLICHT" is aangegeven op welke wijze hij voldoet aan de bepalingen van hoofdstuk III van het VLAREA en op welke wijze de koper zich kan ontdoen van zijn afvalband. Ook bij verkoop buiten een verkoopsruimte moet de consument hierover geïnformeerd worden. Het sensibiliseringsmateriaal dat door het beheersorganisme ter beschikking wordt gesteld, is aan het voorafgaand advies van de OVAM onderworpen.

HOOFDSTUK 6. — *Financiering***Art. 15. Milieubijdrage**

§ 1. De producenten die een toetredingsovereenkomst met het beheersorganisme hebben afgesloten, betalen ter financiering van de activiteiten van het beheersorganisme, aan het beheersorganisme een milieubijdrage per band bij het op de Belgische markt brengen van deze band. Deze milieubijdrage kan verschillen per type band.

§ 2. In uitvoering van artikel 3.1.1.2, § 7, van het VLAREA treden de verplichtingen van deze milieubeleids-overeenkomst voor wat betreft de banden bestemd voor eerste montage die onder het toepassingsgebied vallen van deze milieubeleids-overeenkomst, in werking vanaf 1 mei 2009.

§ 3. Het bedrag van de milieubijdrage zal bepaald worden door het beheersorganisme, rekening houdend met de vermoedelijke kosten voor ophaling en verwerking en meer in het algemeen haar verplichtingen in uitvoering van deze milieubeleids-overeenkomst. De hoogte van de milieubijdrage moet voor advies aan de OVAM worden voorgelegd. Het bedrag is jaarlijks herzienbaar.

§ 4. De producenten, tussenhandelaars en eindverkopers verbinden zich ertoe geen banden te verkopen op de Belgische markt waarop geen milieubijdrage betaald werd of waarvoor geen sluitend systeem van aanvaarding wordt bewezen. Dit zal onderdeel uitmaken van de toetredingsovereenkomst tot het beheersorganisme.

§ 5. De milieubijdragen met vermelding van de bedragen worden steeds, per band en per type, afzonderlijk op de factuur vermeld.

Art. 16. Financieel plan

§ 1. Het beheersorganisme legt uiterlijk 6 maanden na ondertekening van de milieubeleids-overeenkomst een financieel plan voor de looptijd van de milieubeleids-overeenkomst ter advies aan de OVAM voor. Dit plan bevat de berekening en de verantwoording van de milieubijdrage.

§ 2. Het beheersorganisme legt jaarlijks voor 1 oktober een actualisatie van het plan voor het volgende kalenderjaar ter advies voor.

HOOFDSTUK 7. — *Rapportering***Art. 17. Rapportagetaken van het beheersorganisme**

§ 1. Het beheersorganisme stelt voor 1 juli van elk jaar de volgende gegevens over het voorgaande kalenderjaar ter beschikking van de OVAM :

1. de totale hoeveelheid banden, uitgedrukt in kilogram, soorten en aantallen, die in het Vlaamse Gewest in omloop werd gebracht;
2. de totale hoeveelheid afvalbanden, inclusief die welke in aanmerking komen voor hergebruik, uitgedrukt in kilogram en soorten, die in het kader van de uitoefening van de aanvaardingsplicht werd ingezameld;
3. de inrichting(en) waar en de wijze waarop de ingezamelde afvalbanden werden verwerkt;
4. de totale hoeveelheid afvalbanden uitgedrukt in kilogram, die :
 - a) werd uitgesorteerd voor hergebruik;
 - b) een nieuw loopvlak kreeg;
 - c) werd gebruikt voor materiaalrecyclage;
 - d) energetisch werd gevaloriseerd.

§ 2. Het beheersorganisme rapporteert voor 1 juli van elk jaar ook over :

1. de toelichting bij de resultaten;
2. het preventieplan (cf. artikel 7);
3. de wijze van inzameling en verwerking, inclusief de lijst van ophalers en verwerkers;
4. het financieel beheer;
5. al de andere maatregelen uit het beheersplan.

Art. 18.

De tussenhandelaars en de eindverkopers van banden stellen vóór 31 januari van elk jaar gegevens ter beschikking van het beheersorganisme over het aantal en soort ingezamelde banden dat werd afgevoerd voor loopvlakvernieuwing naar niet gehomologeerde operatoren tijdens het voorgaande kalenderjaar.

Art. 19. Financiële rapportering

§ 1. Het beheersorganisme en de OVAM wijzen gezamenlijk een doorlichtingsbedrijf aan dat ermee belast is de rekeningen van het beheersorganisme en de gegevens vermeld in artikel 17, § 2, 4°, te controleren zodat er kan worden nagegaan dat de financiële stromen worden aangewend overeenkomstig de doelstelling van deze milieubeleids-overeenkomst. Het doorlichtingsbedrijf brengt jaarlijks schriftelijk verslag uit aan het beheersorganisme en de OVAM.

§ 2. De OVAM kan elke bijkomende informatie in het kader van de doorlichting vragen die ze nuttig acht om na te gaan of de financiële stromen met de opdrachten van het beheersorganisme overeenstemmen.

Art. 20.

Voor de rapportering geldt :

1. de cijfergegevens die in het kader van de aanvaardingsplicht aan de OVAM worden verstrekt, worden gecertificeerd door een onafhankelijk controleorganisme;
2. de cijfergegevens van overbrengers en verwerkers die in het kader van de aanvaardingsplicht aan het beheersorganisme of de producent worden geleverd, worden gecertificeerd door een onafhankelijk controleorganisme;
3. de cijfergegevens die in het kader van de aanvaardingsplicht door de producenten aan het beheersorganisme worden verstrekt, worden gecertificeerd door een onafhankelijk controleorganisme. Het beheersorganisme of een door haar aangestelde derde kan deze taak overnemen op voorwaarde dat alle leden minstens 1 maal per 3 jaar gecontroleerd worden en het beheersorganisme over deze actie en de resultaten jaarlijks rapporteert aan de OVAM.

Art. 21. Informatie

Het beheersorganisme stelt via zijn website permanent volgende informatie ter beschikking aan de OVAM :

1. de lijst van de producenten die een toetredingsovereenkomst hebben afgesloten met het beheersorganisme;
2. de lijst van de geregistreerde ophaalpunten;
3. de lijst van de ophalers, sorteerders en voorbehandelingsbedrijven waarmee het beheersorganisme een overeenkomst heeft afgesloten;
4. de lijst van de gehomologeerde of erkende verwerkers waarop een beroep wordt gedaan voor de verwerking van de in uitvoering van deze milieubeleidsovereenkomst aanvaarde afvalbanden.

Art. 22. Confidentialiteit van de gegevens

Indien de partijen het nodig achten kan een systeem uitgewerkt worden dat de confidentialiteit van de gegevens garandeert.

HOOFDSTUK 8. — *Taken en verantwoordelijkheden van de sector***Art. 23. Taken en verantwoordelijkheden van de organisaties**

§ 1. De organisaties richten samen met de producenten een beheersorganisme op onder de vorm van een vereniging zonder winstgevend doel, conform de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de vereniging zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend.

§ 2. De organisaties doen samen met de producenten aangesloten bij het beheersorganisme het nodige om de werking van het beheersorganisme te garanderen teneinde alle afspraken uit de milieubeleidsovereenkomst te kunnen naleven.

Art. 24. Taken en verantwoordelijkheden van de producenten

§ 1. De producenten richten samen met de organisaties een beheersorganisme op onder de vorm van een vereniging zonder winstgevend doel conform de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de vereniging zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend.

§ 2. De producenten sluiten een toetredingsovereenkomst af met het beheersorganisme. Het beheersorganisme stelt hiertoe een modelovereenkomst op.

§ 3. De producenten aangesloten bij het beheersorganisme ondernemen samen met de organisaties het nodige om de werking van het beheersorganisme te garanderen teneinde alle afspraken uit de milieubeleidsovereenkomst te kunnen naleven.

§ 4. De producenten zijn verantwoordelijk voor de financiering van het beheersorganisme.

§ 5. De producenten doen inspanningen inzake preventie om de milieu-impact te verminderen zonder dat hierbij het veiligheidsaspect in het gedrang komt en informeren het beheersorganisme hierover ter uitvoering van de bepalingen onder het hoofdstuk preventie van deze milieubeleidsovereenkomst.

§ 6. De producenten betalen het beheersorganisme een milieubijdrage per band bij het op de Belgische markt brengen van deze band. De producenten verbinden zich ertoe geen banden onderworpen aan de aanvaardingsplicht, te verkopen op de Belgische markt waarop geen milieubijdrage betaald werd of waarvoor geen sluitend systeem van aanvaarding wordt bewezen.

§ 7. De milieubijdrage wordt afzonderlijk vermeld op de factuur conform artikel 15, § 5.

§ 8. Conform artikel 8, § 5, verbinden de producenten zich ertoe om valoriseerbare banden alleen af te leveren aan of te laten ophalen door gehomologeerde operatoren en om de banden afgeleverd voor loopvlakvernieuwing aan niet gehomologeerde operatoren, te rapporteren aan het beheersorganisme.

Art. 25. Taken en verantwoordelijkheden van de eindverkopers

§ 1. De eindverkopers engageren zich om alle afvalbanden die aangeboden worden door particulieren gratis in ontvangst te nemen volgens de voorwaarden onder artikel 8, § 1.

§ 2. De eindverkopers van banden stellen voor 31 januari van elk jaar alle rapportagegegevens conform artikel 18 ter beschikking van het beheersorganisme.

§ 3. De eindverkopers werken mee aan de sensibilisering conform artikels 13 en 14.

§ 4. Conform artikel 8, § 5, verbinden de eindverkopers zich ertoe om valoriseerbare banden alleen af te leveren aan of te laten ophalen door gehomologeerde operatoren en om de banden afgeleverd voor loopvlakvernieuwing aan niet gehomologeerde operatoren, te rapporteren aan het beheersorganisme.

§ 5. De milieubijdrage, zoals bepaald in artikel 15, wordt toegepast bij montage van een nieuwe band, behalve indien de klant het bewijs voorlegt dat deze milieubijdrage reeds werd betaald. De geïnde bijdrage zal aan het beheersorganisme doorgestort worden conform de bepalingen van artikel 15.

§ 6. De eindverkopers vermelden de milieubijdrage afzonderlijk op de factuur conform artikel 15, § 5.

Art. 26. Taken en verantwoordelijkheden van de tussenhandelaars

§ 1. De tussenhandelaars engageren zich om alle afvalbanden die aangeboden worden door particulieren, gratis in ontvangst te nemen volgens de voorwaarden onder artikel 8, § 1.

§ 2. De tussenhandelaars in banden stellen voor 31 januari van elk jaar alle rapportagegegevens conform artikel 18 ter beschikking van het beheersorganisme.

§ 3. De tussenhandelaars werken mee aan de sensibilisering conform artikels 13 en 14.

§ 4. Conform artikel 8, § 5, verbinden de tussenhandelaars zich ertoe om valoriseerbare banden alleen af te leveren aan of te laten ophalen door gehomologeerde operatoren en om de banden afgeleverd voor loopvlakvernieuwing aan niet gehomologeerde operatoren, te rapporteren aan het beheersorganisme.

§ 5. De milieubijdrage zoals bepaald in artikel 15 wordt toegepast bij montage van een nieuwe band, behalve indien de klant het bewijs voorlegt dat deze milieubijdrage reeds werd betaald. De geïnde bijdrage zal aan het beheersorganisme doorgestort worden conform de bepalingen van artikel 15.

§ 6. De tussenhandelaars vermelden de milieubijdrage afzonderlijk op de factuur conform artikel 15, § 5.

HOOFDSTUK 9. — *Taken van het beheersorganisme*

Art. 27. Het beheersorganisme zal alle beheerstaken op zich nemen die nodig zijn voor de uitvoering van de milieubeleidsvereenkomst, onder meer :

1. de initiatieven inzake preventie;
2. de sensibilisering conform artikel 13;
3. het beheer van de ophaling van afvalbanden;
4. het beheer van de verwerking van de afvalbanden;
5. het voldoen aan de informatieverplichtingen aan de OVAM en aan de actoren betrokken bij de uitvoering van deze milieubeleidsvereenkomst;
6. het opzetten van een controlesysteem samen met de tussenhandelaars en operatoren in verband met de herkomst van de afvalbanden;
7. de monitoring van de resultaten en de uitvoering van de andere bepalingen van deze milieubeleidsvereenkomst;
8. de rapportering aan de OVAM conform de bepalingen uit hoofdstuk 7 van deze milieubeleidsvereenkomst;
9. de onderzoeken bedoeld in artikel 4, § 2 en § 3.

Art. 28.

Het beheersorganisme streeft naar een zo groot mogelijke uniformiteit inzake administratieve procedures en logistiek.

Art. 29. Beheersplan

Het beheersorganisme legt uiterlijk 6 maanden na ondertekening van de milieubeleidsvereenkomst een beheersplan ter goedkeuring voor aan de OVAM voor de looptijd van de milieubeleidsvereenkomst, waarin het aangeeft hoe het de bepalingen van de milieubeleidsvereenkomst zal uitvoeren. Het beheersplan bevat minimaal uitvoeringsmodaliteiten van de bepalingen in artikel 27. Het beheersorganisme legt jaarlijks voor 1 oktober een actualisatie voor het volgende kalenderjaar ter goedkeuring voor. In afwijking hiervan wordt het financieel plan, dat onderdeel is van het beheersplan, ter advies aan de OVAM voorgelegd.

Art. 30. Financieel plan

Het beheersorganisme legt uiterlijk 6 maanden na ondertekening van de milieubeleidsvereenkomst een financieel plan inclusief de berekening van bijdragen voor de looptijd van de milieubeleidsvereenkomst ter advies voor aan de OVAM. Het beheersorganisme legt jaarlijks voor 1 oktober een actualisatie voor het volgende kalenderjaar ter advies voor.

Art. 31. Modelovereenkomsten

Het beheersorganisme legt alle modelovereenkomsten die ter uitvoering van deze milieubeleidsvereenkomst gebruikt worden ten laatste 6 maanden na ondertekening van de milieubeleidsvereenkomst ter goedkeuring voor aan de OVAM. Elke wijziging in modelovereenkomsten moet vooraf door de OVAM goedgekeurd worden.

Art. 32. Raad van Bestuur

De OVAM zal namens het Vlaamse Gewest de rol van waarnemer vervullen in de Raad van Bestuur en de Algemene Vergadering van het beheersorganisme. Daartoe ontvangt de OVAM tijdig de uitnodigingen en verslagen. In de Raad van Bestuur van het beheersorganisme zetelt minstens één afgevaardigde van de distributie.

Art. 33. Overleg

Met het oog op de uitvoering van deze milieubeleidsvereenkomst zal het beheersorganisme in functie van het thema overleg plegen met de representatieve organisaties die de eindverkopers of de tussenhandelaars of de lokale overheden of de ophalers of de verwerkers vertegenwoordigen. Het beheersorganisme zal ook op vraag van de OVAM of de overkoepelende verenigingen van de betrokken actoren overleg organiseren met deze overkoepelende verenigingen van de betrokken actoren.

Art. 34. Toetreding

§ 1. Het beheersorganisme mag de toetreding van geen enkele onderneming weigeren waarop de in deze milieubeleidsovereenkomst bedoelde aanvaardingsplicht van toepassing zou kunnen zijn. Het beheersorganisme kan van deze verplichting afwijken indien er ernstige redenen zijn en na goedkeuring van de OVAM.

§ 2. Het beheersorganisme legt de toetredingsovereenkomst ter advies voor aan de OVAM.

HOOFDSTUK 10. — *Engagementen van het Vlaamse Gewest***Art. 35.**

Het Vlaamse Gewest zal overleggen met de andere gewestelijke overheden om in de mate van het mogelijke een geharmoniseerde gewestelijke regelgeving voor het Belgische grondgebied inzake aanvaardingsplicht van afvalbanden te hanteren.

Art. 36.

De OVAM zal namens het Vlaamse Gewest erover waken dat het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen en het besluit van de Vlaamse regering van 5 december 2003 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en -beheer, inzonderheid hoofdstuk III inzake de uitvoering van de aanvaardingsplicht, stringent wordt toegepast en overtredingen worden geverbaliseerd.

Art. 37.

Het Vlaamse Gewest verbindt er zich toe te onderzoeken of een aanpassing van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en -beheer noodzakelijk is teneinde de uitvoering van deze milieubeleidsovereenkomst mogelijk te maken.

Art. 38.

De verplichtingen in deze milieubeleidsovereenkomst zullen aangepast worden aan de bepalingen van een eventuele Europese regelgeving betreffende afvalbanden indien de verplichtingen strijdig zijn met deze Europese regelgeving. Het Vlaamse Gewest neemt de nodige initiatieven om op een uniforme wijze te komen tot een Europese regelgeving.

Art. 39.

Het Vlaamse Gewest verbindt er zich toe, na overleg met het beheersorganisme, initiatieven te nemen die kunnen bijdragen tot het bereiken van de doelstellingen van deze milieubeleidsovereenkomst onder andere door :

1. op haar niveau de nodige aanvullende reglementaire bepalingen te treffen;
2. aandacht te besteden aan de bestemming van afvalstoffen bij controles en andere dossierbehandeling;
3. een voorbeeldfunctie te vervullen bij de aankoop van diensten, werken en producten door in overheidsopdrachten oog te hebben voor een ethisch en duurzaam aankoopbeheer.

HOOFDSTUK 11. — *Afvalbanden die als afdeklaag gebruikt worden bij landbouwers*

Art. 40. Buiten het kader van de wetgeving met betrekking tot de aanvaardingsplicht, engageren de producenten, het beheersorganisme en het Vlaamse Gewest zich om in samenwerking met de landbouwsector, oplossingen te zoeken voor de inzameling en verwerking van de afvalbanden die als afdeklaag gebruikt worden in de landbouwsector. De middelen die hiervoor zouden worden ingezet, mogen de uitvoering van de aanvaardingsplicht niet in het gevaar brengen en moeten in verhouding staan tot de financiële mogelijkheden van het beheersorganisme en het Vlaamse Gewest.

HOOFDSTUK 12. — *Slotbepalingen***Art. 41. Duur en einde van de milieubeleidsovereenkomst**

§ 1. De milieubeleidsovereenkomst treedt in werking op de tiende dag na de publicatie van de milieubeleidsovereenkomst in het *Belgisch Staatsblad*, zoals bepaald in artikel 6, § 6, van het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsovereenkomsten.

§ 2. De milieubeleidsovereenkomst wordt afgesloten voor de duur van 5 jaar.

§ 3. Deze milieubeleidsovereenkomst kan worden gewijzigd tijdens de geldigheidsduur, zoals bepaald in artikel 8, § 3, van het voormelde decreet betreffende de milieubeleidsovereenkomsten, met akkoord van alle partijen.

§ 4. Deze milieubeleidsovereenkomst kan worden opgezegd mits inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden. Indien de opzegging niet uitgaat van het Vlaamse Gewest, moet zij gebeuren door de andere partijen gezamenlijk.

De kennisgeving van de opzegging gebeurt op straffe van nietigheid, hetzij bij een ter post aangetekende brief, hetzij bij deurwaardersexploot. De opzeggingstermijn begint te lopen vanaf de eerste dag van de maand volgend op de kennisgeving.

Art. 42. Geschillencommissie

§ 1. In geval van een geschil over de uitvoering van de milieubeleidsovereenkomst zal een geschillencommissie samengesteld worden. Deze commissie wordt ad hoc samengesteld (afhankelijk van de aard van het geschil) en bestaat altijd uit twee vertegenwoordigers van het Vlaamse Gewest en twee vertegenwoordigers van het beheersorganisme.

De voorzitter wordt gekozen uit de vertegenwoordigers van het Vlaamse Gewest en in consensus aangeduid door de 4 vertegenwoordigers.

§ 2. De beslissingen worden bij consensus genomen. Indien geen consensus kan worden bereikt, brengt de geschillencommissie verslag uit bij de bevoegde Minister.

Art. 43. Bevoegdheidsbeding

Elk geschil dat uit deze milieubeleidsovereenkomst ontstaat of ermee verband houdt en waarvoor geen oplossing kan worden gevonden in de geschillencommissie zoals bedoeld in artikel 42 van deze milieubeleidsovereenkomst, wordt voorgelegd aan de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Art. 44. Slotbepaling

De milieubeleidsvereenkomst wordt gesloten te Brussel op 11 juni 2010 en wordt ondertekend door de vertegenwoordigers van alle partijen. Elke partij erkent haar exemplaar van de milieubeleidsvereenkomst te hebben ontvangen.

VOOR HET VLAAMSE GEWEST :

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,
J. SCHAUVLIEGE

VOOR DE ORGANISATIES :

Namens de vzw FEDERAUTO,
de Belgische Confederatie van de Autohandel en -reparatie en van de Aanverwante sectoren,
F. VAN HOE

Namens de vzw Federatie Automateriaal :
L. NELISSEN

Namens de vzw SIGMA,
Federatie van de algemeen vertegenwoordigers van materieel voor openbare en private werken, voor de bouw en voor goederenbehandeling :
L. SMEETS

Namens de vzw AGRIMADIS,
Groepering van alleenvertegenwoordigers van landbouw-, tuinbouw- en tuinmaterieel,
J. VERVAET

Namens de vzw VEREMABEL,
Groepering van verkopers en herstellende van tractoren en landbouwmachines in België :
J. MERCKX

Namens de vzw FEBIAC, Federatie van de Belgische Auto- en Rijwielindustrie,
P.-A. DE SMEDT

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2010/35932]

11 JUNI 2010. — Milieubeleidsvereenkomst betreffende de aanvaardingsplicht voor afgedankte zaklampen

Gelet op de Richtlijn 2002/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA);

Gelet op het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen;

Gelet op het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2003 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en beheer (VLAREA);

Gelet op artikel 3.1.1.4 van het VLAREA alsmede op het verslag inzake het VLAREA aan de Vlaamse Regering, waarin bepaald is dat een milieubeleidsvereenkomst in uitvoering van het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten, een geëigend rechtsinstrument is om de in het VLAREA ingeschreven algemene basisregels en beoogde doelstellingen inzake de aanvaardingsplicht vast te stellen in meer specifieke, aanvullende regels;

Gelet op de bekendmaking van het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst afgedankte zaklampen in het *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2010;

Gelet op het feit dat het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst overeenkomstig artikel 6, § 1, van het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten bij de OVAM ter inzage lag gedurende een termijn van 30 dagen na de publicatie van de samenvatting in het *Belgisch Staatsblad*;

Gelet op het advies van de Milieu- en natuurraad van Vlaanderen van 25 maart 2010;

Overwegende dat het Vlaams Parlement zich niet heeft verzet tegen de sluiting van onderhavige milieubeleidsvereenkomst;

Overwegende dat de meeste producenten van zaklampen dezelfde zijn als de producenten van batterijen; dat zij de wens hebben uitgedrukt dat het door hen reeds opgerichte beheersorganisme voor batterijen (BEBAT) ook de verplichtingen in het kader van de aanvaardingsplicht AEEA (i.c. zaklampen) zal uitvoeren;

Overwegende de eenheid van de Belgische markt inzake zaklampen;

Overwegende dat transparantie van de werking van het beheersorganisme ten aanzien van de overheid vereist is;

Overwegende dat het noodzakelijk is om in de milieubeleidsvereenkomst in principes en procedures te voorzien die door de organisaties en het beheersorganisme nageleefd moeten worden in het geval ze zelf de contracten voor selectieve inzameling, sortering en/of recyclage toewijzen, teneinde enerzijds alle hierbij betrokken actoren op federatieniveau te verenigen en anderzijds de naleving van de regels van transparantie, gelijkheid en vrije concurrentie te waarborgen;

Overwegende dat in alle geval, en met respect voor het algemene belang en voor de wet op mededinging, een monopoliepositie inzake ophaling en verwerking van de afvalstoffen moet vermeden worden;

DE VOLGENDE PARTEIJEN :

1° het Vlaamse Gewest,
vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, zelf vertegenwoordigd door de heer Kris Peeters, minister-president van de Vlaamse Regering, en door Mevr. Joke Schauvliege, Vlaams minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,
hierna genoemd het Gewest;

2° de volgende overkoepelende representatieve organisaties van ondernemingen,
- FEE VZW, de Federatie van de Elektriciteit en de Elektronica, Square Plasky 92-94, Brussel, vertegenwoordigd door de heer Daniel Noé, Voorzitter;
- BEBAT VZW, Walstraat 5, 3300 Tienen, vertegenwoordigd door de heer Yves Van Doren, voorzitter, en de heer Peter Coonen, algemeen directeur,
hierna genoemd de organisaties;

KOMEN OVEREEN WAT VOLGT :
HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Doelstellingen

§ 1. Deze milieubeleidovereenkomst heeft tot doel de in het VLAREA ingeschreven algemene basisregels en beoogde doelstellingen inzake de aanvaardingsplicht voor AEEA vast te stellen in meer specifieke verklarende regels voor zaklampen. Deze overeenkomst wordt derhalve afgesloten in uitvoering van artikel 3.1.1.4 van het VLAREA, waarin gestipuleerd is dat de wijze waarop aan de in artikel 3.1.1.1 en artikel 3.1.1.2 genoemde aanvaardingsplicht wordt voldaan, overeenkomstig artikel 10, § 6, van het Afvalstoffendecreet, wordt vastgelegd in een milieubeleidovereenkomst, als bedoeld in het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidovereenkomsten, die is afgesloten door de overkoepelende organisatie waarvan de producent en/of de invoerder lid is.

§ 2. De overeenkomst heeft tot doel het collectieve beheer van afgedankte zaklampen te optimaliseren, en de hoeveelheid te verwijderen afvalstoffen te verminderen, door het stimuleren van de preventie conform artikel 5 van deze overeenkomst, selectieve inzameling en passende verwerking (streven naar het sluiten van kringlopen via maximale recyclage en nuttige toepassing van de gebruikte materiaalstromen in de ingezamelde zaklampen) van de afgedankte zaklampen, waarbij rekening wordt gehouden met organisatorische, technische, economische, ecologische en maatschappelijke aspecten met betrekking tot duurzame ontwikkeling.

§ 3. De overeenkomst heeft eveneens tot doel de modaliteiten betreffende de uitvoering van de aanvaardingsplicht tussen de drie Gewesten te harmoniseren en in lijn te brengen met de Europese regelgeving.

Art. 2. Definities en procedures

§ 1. De begrippen en definities, vermeld in het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen en in het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2003 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en -beheer (VLAREA), zijn van toepassing op deze overeenkomst.

§ 2. Voor de toepassing van deze milieubeleidsovereenkomst worden volgende aanvullende definities omschreven :

1° Beheersorganisme : vereniging zonder winstgevend doel, opgericht door een of meerdere organisaties en/of leden van de organisaties in uitvoering van het VLAREA, die tot doel heeft de doelstellingen van onderhavige overeenkomst en de overeenkomst met toetredende contractanten te verwezenlijken voor een overeengekomen productenlijst. De VZW heeft uitsluitend tot statutair doel het, voor rekening van de leden van ondertekenende federaties die hun organisatie hiertoe een volmacht hebben gegeven en van de deelnemers tot het collectieve systeem, de aanvaardingsplicht uit te voeren voor de overeengekomen productenlijst.

2° Rechtspersoon van publiek recht (RVPR) : de rechtspersoon van publiek recht die, wat zijn grondgebied betreft, verantwoordelijk is voor de inzameling van huishoudelijke afvalstoffen.

3° Zaklamp : een draagbaar en autonoom werkend elektrisch toestel dat een geheel vormt vanaf het ontwerp tot de productie, dat het verlichten van één of meerdere elementen in de omgeving als hoofddoel heeft en, naast de lamp(en) zelf, onderdelen bevat ter bevestiging, beschermingen en energievoorziening van deze, eerdere genoemde, lamp(en), en dat voor de werking niet op het stroomnet moet aangesloten zijn, met uitzondering van tuinverlichting.

4° Lid : de natuurlijke persoon of de rechtspersoon, die lid is van een ondertekenende organisatie en die een mandaat heeft gegeven aan deze organisatie met het oog op de uitvoering van zijn aanvaardingsplicht.

5° Deelnemer : de derde die toetreedt tot het collectief systeem dat in overeenstemming met de huidige overeenkomst werd opgericht.

6° Fijnmazige ophaling : de inzameling van afgedankte zaklampen bij de inzamelpunten met inbegrip van opslag en sortering van de fracties.

7° Transport : bulktransport van afgedankte zaklampen naar een verwerker.

8° Verwerking : depollutie, recyclage, nuttige toepassing en verwijdering van afgedankte zaklampen.

9° Individueel afvalpreventie en afvalbeheerplan : individueel afvalpreventie- en afvalbeheerplan, zoals vermeld in artikel 3.1.1.4, § 1, 2°, en § 2, van het VLAREA.

10° OVAM : de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij.

§ 3. Procedures

1° Procedure van negatief bindend advies :

Voor alle bindende adviezen die in deze overeenkomst vermeld zijn, geldt, tenzij uitdrukkelijk anders is vermeld : de OVAM heeft één maand de tijd om een advies uit te brengen na ontvangst van de tekst, het ontwerp of het voorstel. Indien binnen deze periode geen advies gegeven wordt, wordt de tekst geacht positief te zijn geadviseerd. Een negatief advies is bindend wanneer het omstandig gemotiveerd is, voor die onderdelen die specifiek en uitdrukkelijk betrekking hebben op een schending van bepalingen van deze milieubeleidsovereenkomst of van de relevante bepalingen van het VLAREA. Wat betreft andere onderdelen gaan partijen de inspanningsverbintenis aan een oplossing te zoeken rekening houdend met het verstrekte advies. Wanneer de OVAM per aangetekend schrijven om bijkomende informatie verzoekt, kan de termijn maximaal met één maand worden verlengd, ingaand vanaf ontvangst van alle opgevraagde informatie.

Art. 3. Toepassingsgebied

§ 1. Voorliggende milieubeleidsovereenkomst heeft betrekking op zaklampen waarvan de houder zich ontdoet, voornemens is zich te ontdoen of zich moet ontdoen.

§ 2. Onder het toepassingsgebied van deze overeenkomst vallen zowel de zaklampen bestemd voor gebruik in particuliere huishoudens of daarmee vergelijkbaar gebruik in bedrijven, als de zaklampen voor gebruik in andere dan particuliere huishoudens of daarmee vergelijkbaar gebruik in bedrijven.

Art. 4. Juridisch kader

§ 1. De milieubeleidsvereenkomst wordt tussen de voormelde partijen gesloten overeenkomstig het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten. Onderhavige overeenkomst bindt de ondertekenende partijen evenals de leden van de organisaties die hun organisatie volmacht hebben gegeven, in deze overeenkomst aangeduid als de «leden», en de «deelnemers» die hiertoe een volmacht hebben gegeven aan het beheersorganisme.

§ 2. De lijst van de leden van de organisaties en van de deelnemers van het beheersorganisme, die volmacht hebben verleend, wordt door de organisaties ingediend bij de OVAM of online ter beschikking gesteld. De organisaties verbinden zich ertoe deze lijst regelmatig te actualiseren in samenspraak met het beheersorganisme en deze in geval van wijziging onverwijld aan de OVAM mee te delen.

De organisaties verbinden zich er toe om hun leden en de deelnemers in te lichten over de verplichtingen die voortvloeien uit onderhavige overeenkomst.

§ 3. Wanneer in deze milieubeleidsvereenkomst verwezen wordt naar een goedkeuring of advies verloopt deze volgens de procedures conform artikel art. 3.1.1.5, § 1 en § 2, van het VLAREA tenzij het uitdrukkelijk anders beschreven staat.

§ 4. Ter uitvoering van de milieubeleidsvereenkomst wordt tussen enerzijds de leden en de deelnemers en anderzijds het beheersorganisme een toetredingsvereenkomst getekend.

Het model toetredingsvereenkomst garandeert uitsluiting van discriminatie of verstoring van de vrije mededinging tussen de leden en de deelnemers. Administratieve vereenvoudiging wordt hierbij in de mate van het mogelijke nagestreefd.

Binnen een termijn van drie maanden na de ondertekening van de huidige milieubeleidsvereenkomst onderzoekt de Begeleidingscommissie, zoals bedoeld in artikel 15 van de huidige milieubeleidsvereenkomst, in welke mate de bestaande toetredingsvereenkomst conform is aan de bepalingen van de huidige milieubeleidsvereenkomst. Bij wijziging van de toetredingsvereenkomst wordt het model van toetredingsvereenkomst twee maanden voor de ondertekening van de eerste gewijzigde toetredingsvereenkomst voor advies voorgelegd aan de OVAM.

§ 5. De toetredingsvereenkomst bevat de nodige bepalingen die de financiering waarborgen van de uitvoering van de aanvaardingsplicht voor de zaklampen die door de producent op de markt gebracht werden tijdens de duur van de toetredingsvereenkomst, ook wanneer de producent na afloop van de toetredingsvereenkomst niet meer gebonden is door een milieubeleidsvereenkomst. De ondertekening van de toetredingsvereenkomst en de regelmatige betaling van de verschuldigde milieubijdragen door de producent worden beschouwd als deelneming van de producent aan passende financiële regelingen voor de financiering van het beheer van afgedankte zaklampen en gelden bijgevolg als waarborg waaruit blijkt dat het beheer van de afgedankte zaklampen zal worden gefinancierd.

HOOFDSTUK 2. — Preventie en productgebruik**Art. 5. Preventie**

§ 1. De organisaties en/of het beheersorganisme zullen hun leden informeren over hun plichten aangaande preventie met inbegrip van de ecodesignrichtlijn (gericht op het minimaliseren van de milieu-impact) en zullen hen aansporen/aanmoedigen en indien mogelijk ondersteunen in initiatieven ter bevordering van de kwantitatieve en kwalitatieve preventie.

§ 2. De producenten en/of de organisaties nemen de initiatieven ter bevordering van de kwantitatieve en kwalitatieve preventie mee op in het beheersplan (conform artikel 14). Dit deel van het beheersplan vermeldt :

- acties van het beheersorganisme;
- acties van de individuele leden;
- acties van de organisatie;
- de indicatoren.

§ 3. De producenten delen jaarlijks aan het beheersorganisme mee welke initiatieven ter bevordering van de kwantitatieve en kwalitatieve preventie genomen zijn.

§ 4. Het beheersorganisme zal jaarlijks aan OVAM rapporteren over de initiatieven die genomen werden, en de stand van zaken in verband met preventie overbrengen. De organisaties kunnen dit bundelen voor hun leden.

§ 5. Met het oog op de bevordering van de kwantitatieve en kwalitatieve preventie zullen de producenten de nodige initiatieven nemen conform artikel 3.5.7 van het VLAREA.

HOOFDSTUK 3. — Ophaling**Art. 6. Inzameling**

§ 1. De uitvoering van de huidige milieubeleidsvereenkomst heeft tot doel de maximale inzameling van afgedankte zaklampen afkomstig van de zaklampen die door de leden of de deelnemers op de markt werden gebracht in het Vlaamse gewest, of die ingevoerd werden voor eigen gebruik in hun onderneming, teneinde minstens de doelstellingen van het VLAREA te behalen.

§ 2. Het beheersorganisme verzekert de ophaling van alle afgedankte zaklampen die ingezameld werden overeenkomstig dit artikel.

De algemene strategie inzake inzameling en het logistiek plan maken integraal deel uit van het beheersplan, en worden ter goedkeuring voorgelegd aan de OVAM.

De organisatie van de inzameling is gesteund op een netwerk van inzamelpunten samengesteld uit eindverkopers, professionele gebruikers, openbare containerparken.

§ 3. Het beheersorganisme legt aan de OVAM jaarlijks de bijgewerkte lijsten voor van de inzamelpunten die zich hebben laten registreren en aanvaard zijn als ophaalpunt. Weigering tot registratie moet gemotiveerd worden en de redenen voor weigering moeten door de OVAM voorafgaandelijk goedgekeurd worden. De lijst van de geweigerde inzamelpunten wordt jaarlijks aan de OVAM meegedeeld. Het beheersorganisme kan deze lijsten ook online ter beschikking stellen.

§ 4. Het beheersorganisme geeft aan de OVAM online inzage in het afvalstoffenregister voor alle inzamelpunten voor wat betreft de afgedankte zaklampen die bij deze inzamelpunten ingezameld werden.

§ 5. Indien het beheersorganisme beroep wil doen op rechtspersonen van publiek recht, moet een overeenkomst gesloten worden met de rechtspersonen van publiek recht, en dit op basis van een modelovereenkomst die door het beheersorganisme wordt opgesteld en voor advies wordt voorgelegd aan de OVAM.

De overeenkomst stelt minstens het volgende vast :

- de modaliteiten voor de gratis toegang en afgifte van afgedankte zaklampen door de eindgebruiker;
- de toegang tot de inzamelpunten;
- de frequentie en de wijze van inzameling van de afgedankte zaklampen bij de inzamelpunten;
- een regeling rond de vergoeding van de inzamelpunten, met inbegrip van de dekking van de infrastructuur- en werkingskosten van de containerparken, overeenkomstig de bepalingen van het ministerieel besluit van 18 juli 2005;
- de terbeschikkingstelling door het (de) beheersorganisme(n) van de nodige recipiënten voor de tijdelijk opslag van de ingezamelde afgedankte zaklampen;
- de transparantie van het inzamelsysteem op het vlak van de statistische opvolging van de stromen;
- de doeltreffendheid van de inzamelpunten op het vlak van het leefmilieu : alle wettelijke verplichtingen dienen te worden nageleefd.

§ 6. Het beheersorganisme verbindt zich ertoe om alle inzamelmiddelen die ter beschikking worden gesteld van de consumenten, zoals zakjes, wanneer deze inzamelmiddelen worden afgedankt, in te zamelen en te verwerken.

§ 7. In afwijking van de voorgaande paragrafen, kunnen de houders ervoor kiezen om de inzameling van afgedankte zaklampen afkomstig van professionele gebruikers te laten gebeuren door de overdracht ervan door de houders aan erkende overbrengers/vervoerders en/of aan vergunde verwerkers.

De overeenkomst die de houders afsluiten met de operator(en), regelt de vergoeding van de kosten voor inzameling en verwerking, ten laste van de houders. Deze zijn echter vrij de kosten te verhalen op hun klanten overeenkomstig de contractuele bepalingen die zij zijn overeengekomen met deze klanten.

Het beheersorganisme sluit met de vernoemde ophalers een Charter af, dat het beheersorganisme toelaat de aldus ingezamelde hoeveelheden afgedankte zaklampen afkomstig van professionele gebruikers te kennen en deze aan de OVAM te rapporteren. Een model Charter wordt aan de OVAM ter goedkeuring voorgelegd.

Het Charter bevat minstens volgende elementen :

- de criteria inzake economische, technische en financiële bekwaamheid;
- de bevestiging dat de operator beschikt over alle vereiste administratieve vergunningen om het contract uit te voeren;
- de bepaling dat de operator het Charter moet uitvoeren in volledige overeenstemming met de milieureglementering;
- de bestaande doelstellingen inzake recycling, evenals de eventuele verwerkingsnormen;
- de bepaling dat de kosten voor inzameling en verwerking ten laste van de houders zijn;
- de procedures inzake rapportering van de ingezamelde en verwerkte hoeveelheden, die aan het beheersorganisme moet toelaten te rapporteren aan de OVAM overeenkomstig de bepalingen van deze overeenkomst;
- de procedures inzake validering van de aangeleverde gegevens.

Het beheersorganisme deelt aan de OVAM mee met welke operatoren een Charter werd afgesloten.

§ 8. Onverminderd de opdrachten van de gemeenten en de rechtspersonen van publiek recht kan het beheersorganisme voor een beperkte duur pilootprojecten opstarten om alternatieve scenario's voor de inzameling te zoeken, die in het voordeel zijn van alle betrokken partijen en die effectief en efficiënt zijn, met het oog het verhogen van de inzamelresultaten van de afgedankte zaklampen. Dergelijke projecten worden voorafgaandelijk ter goedkeuring voorgelegd aan de OVAM. Op het einde van de termijn waarvoor het proefproject werd opgestart, zal een evaluatieverslag opgesteld worden. Op basis van dit verslag, kan het beheersorganisme het pilootproject eventueel uitbreiden mits voorafgaandelijk akkoord van de OVAM.

HOOFDSTUK 4. — *Verwerkings- en recyclagedoelstellingen*

Art. 7. Verwerkings- en recyclagedoelstellingen

§ 1. De ingezamelde afgedankte zaklampen moeten worden verwerkt overeenkomstig de bepalingen van de wetgeving die van kracht is op het ogenblik van de verwerking, de vergunningen van de operatoren en, indien van toepassing, het lastenboek of het Charter zoals omschreven in artikel 6, § 7, van deze milieubeleidsvereenkomst.

§ 2. Na depollutie moeten de resterende materialen en onderdelen van de afgedankte zaklampen op een selectieve en milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

De verwerking van de materialen en onderdelen moet ertoe leiden dat voor elk van de categorieën, de volgende doelstellingen worden behaald (in gewichtspercentage van de ingezamelde hoeveelheden) :

A. inzake hergebruik en recycling van materialen en onderdelen :

- voor het ferrometaal : 95 %;
- voor het non-ferrometaal : 95 %;
- voor de kunststoffen : 50 %;
- voor de batterijen : 65 %;

B. inzake nuttige toepassing van materialen en onderdelen :

- voor de kunststoffen : 80 %.

Inzake hergebruik en recycling van materialen en stoffen worden globale doelstellingen gehaald van :

- 80 % voor gasontladingslampen;
- 70 % voor alle andere apparatuur.

§ 3. In geval van export van afgedankte zaklampen worden de verwerkingsketen en de bereikte percentages inzake nuttige toepassing of verwijdering gevalideerd door een onafhankelijke keuringsinstelling die geaccrediteerd is op basis van ISO 17020.

HOOFDSTUK 5. — *Toewijzing overeenkomsten betreffende ophaling en verwerking***Art. 8.** Toewijzing aan de operatoren van de overeenkomsten voor inzameling en verwerking

De opdrachten van enerzijds inzameling en sortering van afgedankte zaklampen en anderzijds verwerking maken het voorwerp uit van afzonderlijke lastenboeken en overeenkomst.

Indien deze milieubeleidsovereenkomst invloed heeft op de uitvoering van bestaande overeenkomsten met de operatoren, verbindt het beheersorganisme er zich toe te goeder trouw de vereiste wijzigingen aan de overeenkomst te bespreken met de betrokken operatoren en aan te brengen.

Art. 9. Procedure voor de toewijzing van de markten

§ 1. De overeenkomsten voor ophaling en verwerking van zaklampen worden toegewezen op basis van lastenboeken die voorafgaandelijk werden goedgekeurd door de OVAM en die de gelijkheid van behandeling, transparantie, de mededingingsregels, de reglementering en de fundamentele principes van het Europees milieurecht respecteren. De lastenboeken moeten ten laatste zes maanden na de ondertekening van de milieubeleidsovereenkomst ter goedkeuring worden voorgelegd aan de OVAM.

§ 2. In dit kader past het beheersorganisme de volgende beginselen toe :

1. Contracten worden toegewezen via een privaatrechtelijke algemene of beperkte offertevraag. Indien het beheersorganisme beslist om een contract toe te wijzen via een beperkte offertevraag, moet het deze beslissing motiveren.

2. Bij een beperkte offertevraag zal het beheersorganisme aan de OVAM een lijst van potentiële operatoren voor advies voorleggen, samen met het proces dat door de operatoren zal worden gebruikt. Bij de opstelling van deze lijst gaan zij na of de operatoren de door het Gewest gestelde objectieve naleven evenals, wat betreft operatoren van buiten de Europese Unie, de internationale normen betreffende arbeid vastgesteld door de Internationale Arbeidsorganisatie, zelfs indien de overeenkomsten die deze normen bepalen niet zijn geratificeerd door de Staat waar het werk wordt uitgevoerd.

Het beheersorganisme deelt de eventuele verzoeken tot informatie van de OVAM mee aan de operatoren.

Bij de beoordeling van deze lijst zal de OVAM uitsluitend rekening houden met de bepalingen van deze milieubeleidsovereenkomst en andere wettelijke bepalingen. Het advies van de OVAM gesteund op de naleving van deze milieubeleidsovereenkomst of milieurechtelijke reglementaire bepalingen, is bindend.

3. De procedure tot toewijzing van overeenkomsten wordt vastgelegd in een door het beheersorganisme opgesteld document, in het Nederlands voorgelegd aan de OVAM ter goedkeuring en beschikbaar voor alle geïnteresseerden op eerste verzoek. Dit document omvat de minimale selectiecriteria i.v.m. de economische, technische en financiële bekwaamheid van de kandidaten, de termijnen waarbinnen kandidaatstellingen en offertes moeten worden ingediend, de modaliteiten inzake publiciteit, de uitsluitingsgronden, de vereiste attesten of documenten, de wegingsfactoren voor de toewijzingscriteria, en elke andere informatie die het beheersorganisme pertinent acht.

4. Het beheersorganisme neemt de nodige maatregelen om zich te vergewissen van de economische, technische en financiële bekwaamheid van de kandidaten, en voorziet daarvoor selectiecriteria.

Bij een algemene offertevraag zal het beheersorganisme aan de OVAM een lijst van de kandidaten die beantwoorden aan de selectiecriteria, voor advies voorleggen, samen met het proces dat door deze kandidaten zal worden gebruikt. Bij de opstelling van deze lijst gaan zij na of de kandidaten de door het Gewest gestelde objectieve naleven evenals, wat betreft operatoren van buiten de Europese Unie, de internationale normen betreffende arbeid vastgesteld door de Internationale Arbeidsorganisatie, zelfs indien de overeenkomsten die deze normen bepalen niet zijn geratificeerd door de Staat waar het werk wordt uitgevoerd.

Het beheersorganisme deelt de eventuele verzoeken tot informatie van de OVAM mee aan de kandidaten.

Bij de beoordeling van deze lijst zal de OVAM uitsluitend rekening houden met de bepalingen van deze milieubeleidsovereenkomst en andere wettelijke bepalingen. Het advies van de OVAM gesteund op de naleving van deze milieubeleidsovereenkomst of milieurechtelijke reglementaire bepalingen, is bindend.

5. Het lastenboek voorziet minstens de volgende toewijzingscriteria : de prijs, de technische waarde van de offerte op het vlak van milieuperformantie, en de kwaliteit van de dienstverlening. Het bepaalt de weging van de criteria waarbij de prijs voor maximum 50 % in rekening wordt gebracht.

Wat betreft verwerking neemt de beoordeling van de technische waarde van de offerte onder meer het volgende in beschouwing : de hiërarchie tussen preventie, hergebruik, recycling en nuttige toepassing, de kwaliteit van de verwerking, de efficiëntie op het vlak van de energie, de beperking van de te verwijderen resterende afvalstoffen.

De aankondiging van de opdracht en het lastenboek bepalen uitdrukkelijk dat contracten alleen worden toegewezen aan kandidaten die beschikken over alle administratieve toelatingen om de betrokken diensten te leveren, volledig in overeenstemming met de milieureglementering.

6. Het beheersorganisme verzekert voldoende publiciteit aan zijn oproepen tot kandidaten of offertes, mate name door drie publicaties in de Nederlandstalige pers en door de bekendmaking van de wezenlijke kenmerken van de opdracht en van een beschrijving van de toewijzingsprocedure.

Het moet ervoor zorgen dat elke kandidaat kan beschikken over dezelfde identieke en nuttige inlichtingen om zijn kandidaatstelling of offerte op te stellen. Inlichtingen die bijkomend aan een kandidaat zijn medegedeeld na het overmaken van het lastenboek, worden ook aan de andere kandidaten medegedeeld indien deze inlichtingen van wezenlijk belang zijn voor de opstelling van de offerte of een interpretatie van het lastenboek inhouden.

7. De kandidaten worden gelijk behandeld.

8. Het beheersorganisme gebruikt de hen in het kader van de offerteaanvraag verschaft informatie alleen voor het doel waartoe zij is verschaft.

9. De toewijzing van de overeenkomst gebeurt op basis van de in het lastenboek bepaalde criteria en modaliteiten, na onderzoek van de bekwaamheid van de kandidaten in overeenstemming met de eventuele selectiecriteria. Het contract wordt toegewezen aan de kandidaat die de meest voordelige regelmatige offerte heeft ingediend.

10. De gemotiveerde keuze van de operatoren wordt samen met een motivatieverslag aan de OVAM voorgelegd voor advies. De keuze is gebaseerd op de criteria voor toewijzing zoals vastgelegd in het lastenboek.

11. Elke kandidaat heeft het recht kennis te nemen van een evaluatieverslag betreffende zijn offerte.

12. Elke betekenisvolle wijziging van de voorwaarden van een afgesloten contract moet voorafgaandelijk worden goedgekeurd door de OVAM.

13. In het geval van een belangenconflict in hoofde van een persoon die deelneemt aan de evaluatie, de opvolging van de toewijzingsprocedure en/of de beslissing tot toewijzing van een contract, moet deze persoon zich onthouden van elke tussenkomst in de evaluatie en/of de beslissingvorming.

§ 3. Het beheersorganisme kan zelf alleen een activiteit van transport, inzameling, groepering of verwerking van afval uitoefenen, indien het waarborgt dat het geen misbruik maakt van zijn eventuele machtspositie op het vlak van de coördinatie van het beheer van de afgedankte zaklampen.

§ 4. Een begeleidingscommissie voor de toewijzing van de markten wordt opgericht. Deze is samengesteld uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van het Gewest en van het beheersorganisme. De begeleidingscommissie neemt kennis van de verslagen die door het beheersorganisme worden opgesteld na elke belangrijke stap in het toewijzingsproces (kennisname van de kandidaatstellingen, kennisname van de offertes, evaluatie van de eindoffertes en toewijzing van contracten), en controleert of de mededinging niet vervalst werd. De begeleidingscommissie brengt, voorafgaandelijk aan de toewijzing van een contract, bij eenparigheid een advies uit aan de beslissingsorganen van het beheersorganisme betreffende de naleving van de toewijzingsprocedure. Bij gebrek aan eenparigheid kan elk lid van de begeleidingscommissie zijn opmerkingen uitbrengen, welke bij het advies worden gevoegd. Dit advies wordt uitgebracht binnen de maand volgend op de aangetekende brief waarbij de leden van de begeleidingscommissie worden uitgenodigd zich te verenigen. Bij gebrek aan advies binnen deze termijn, wordt het geacht gunstig te zijn.

§ 5. Elke wijziging in een verwerkingsproces na de toewijzing van de overeenkomsten moet voorafgaandelijk gecommuniceerd worden aan de OVAM. Indien deze wijziging potentieel invloed zou kunnen hebben op de recyclingresultaten wordt de voorgestelde wijziging voor advies voorgelegd aan OVAM.

Het beheersorganisme deelt de eventuele verzoeken tot informatie van de OVAM mee aan de operatoren, die gehouden zijn te antwoorden binnen een termijn van 15 dagen.

Bij de beoordeling van de wijziging zal de OVAM uitsluitend rekening houden met de bepalingen van deze milieubeleidsvereenkomst en andere wettelijke bepalingen. Het advies van de OVAM gesteund op de naleving van deze milieubeleidsvereenkomst of milieurechtelijke reglementaire bepalingen, is bindend.

HOOFDSTUK 6. — *De beheerstaken*

Art. 10. Beheersorganisme

§ 1. De organisaties en/of hun leden richten een beheersorganisme op onder de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk overeenkomstig de bepalingen van de wet van 27 juni 1921 waarbij toekenning van een burgerlijke persoonlijkheid wordt verleend aan verenigingen zonder winstoogmerk en instellingen van openbaar nut.

§ 2. In de Raad van Bestuur van het beheersorganisme is minstens één mandaat als waarnemer beschikbaar voor de organisaties die de distributie vertegenwoordigen. Er wordt ook één maal per jaar met alle betrokken actoren overlegd over de organisatie van de uitvoering van deze milieubeleidsvereenkomst.

§ 3. Het beheersorganisme mag de toetreding van geen enkele onderneming weigeren waarop de aanvaardingsplicht, vermeld in de milieubeleidsvereenkomst, van toepassing zou kunnen zijn. Het beheersorganisme kan van die verplichting afwijken als er ernstige redenen zijn en na goedkeuring van de OVAM. Het beheersplan

Art. 11. De beheerstaken

§ 1. Het beheersplan

1° Het beheersorganisme stelt een vijfjarig beheersplan op dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de OVAM, en dit uiterlijk binnen de drie maanden volgend op de ondertekening van deze milieubeleidsvereenkomst. De OVAM heeft twee maanden de tijd om dit beheersplan al dan niet goed te keuren. Het beheersorganisme legt uiterlijk zes maanden na de ondertekening van de milieubeleidsvereenkomst een financieel plan, inclusief de berekening van eventuele bijdragen voor de looptijd van de milieubeleidsvereenkomst, voor advies voor aan de OVAM.

2° Het beheersplan omvat minstens :

- maatregelen voor de kwalitatieve en kwantitatieve preventie en het hergebruik;
- maatregelen voor de selectieve inzameling van de afvalstoffen zoals voorzien in artikel 6 van deze milieubeleidsvereenkomst;
- maatregelen voor de optimale verwerking van de afvalstoffen zoals voorzien in artikel 7 tot en met 9 van deze milieubeleidsvereenkomst;
- maatregelen voor een goede registratie van de afvalstoffenstromen en onderbouwing van het behalen van de doelstellingen;
- maatregelen voor de vergoeding van de rechtspersonen van publiek recht, van de kringloopcentra of van andere inzamelplaatsen;
- maatregelen voor de sensibilisering van de diverse doelgroepen zoals voorzien in artikel 17 van deze milieubeleidsvereenkomst;
- maatregelen voor eigen controlesystemen op de bovengenoemde maatregelen;
- bepalingen over de rapportering aan de OVAM met betrekking tot alle bovengenoemde maatregelen;
- maatregelen voor de financiering van de inzameling en de verwerking (het financieel plan) zoals voorzien in artikel 12 van deze milieubeleidsvereenkomst;
- voor huishoudelijke afvalstoffen : een financiële zekerheid die overeenstemt met de geschatte kosten voor het overnemen door het Vlaamse Gewest van de aanvaardingsplicht gedurende zes maanden. In een milieubeleidsvereenkomst kunnen andere zekerheden overeengekomen worden om de voortgang van de verbintenissen uit de overeenkomst te garanderen.

Het beheersplan bevat minimaal uitvoeringsvoorwaarden van de bepalingen in de milieubeleidsvereenkomst conform artikel 3.1.1.4, § 2, van het VLAREA. Het beheersorganisme legt jaarlijks voor 1 oktober een actualisatie voor het volgende kalenderjaar ter goedkeuring voor.

Samen met de OVAM evalueert het beheersorganisme de in artikel 10 van deze milieubeleidsvereenkomst opgestelde doelstellingen en stelt maatregelen voor in het volgende beheersplan door rekening te houden met onder meer :

- de door de uitvoering van onderhavige overeenkomst bereikte resultaten;
- de technologische evoluties;
- de nieuwe wettelijke bepalingen.

§ 2. Uitvoering van het beheersplan

1° Het beheersorganisme verbindt er zich toe het in § 1 vernoemd beheersplan uit te voeren. Te dien einde stellen zij jaarlijks een uitvoeringsplan op, dat aan de OVAM voor advies wordt voorgelegd volgens de procedure van het negatief bindend advies, en dit uiterlijk op 1 oktober van het jaar voorafgaand aan het kalenderjaar waarop het betrekking heeft.

2° Het beheersorganisme zal de optimale harmonisatie, uniformiteit en vereenvoudiging van de administratieve procedures en van de logistiek nastreven. Alle betrokken partijen kunnen hun advies geven aangaande de werkingsmodaliteiten van het beheersorganisme. Het beheersorganisme werkt vereenvoudigde aangiftemodaliteiten uit voor sporadische invoerders van zaklampen.

3° Het beheersorganisme verbindt er zich toe de doelstellingen in alle vereiste transparantie na te streven, maar met respect voor de confidentialiteit van de gegevens van de individuele bedrijven.

4° Het beheersorganisme moet beschikken over een registratiesysteem voor de gegevens betreffende de inzameling, sortering, en verwerking van de afgedankte zaklampen. Dit systeem moet het beheersorganisme in staat stellen om aan de OVAM alle informatie voor te leggen die het gehouden is mee te delen krachtens artikel 11, § 4, van deze milieubeleidsvereenkomst.

5° Het beheersorganisme ziet erop toe dat het registratiesysteem controleerbaar en toegankelijk voor de OVAM is.

6° De OVAM wordt als permanente waarnemer voor het Vlaamse Gewest uitgenodigd op alle vergaderingen van de Raad van Bestuur van de verschillende beheers- en uitvoeringsorganismen, alsmede op de algemene vergaderingen van de beheers- en de uitvoeringsorganismen, zonder evenwel te beschikken over stemrecht. Alle verslagen van de Raad van Bestuur worden binnen de maand verzonden naar de OVAM.

7° Het beheersorganisme moet zich verzekeren voor de contractuele en extracontractuele aansprakelijkheid die kan voortvloeien uit elk van zijn activiteiten.

8° Het beheersorganisme biedt een forum aan voor alle partijen die de milieubeleidsvereenkomst ondertekend hebben, en voor alle betrokken operatoren, om de problemen inzake preventie, hergebruik, ophaling en verwerking te bespreken. Dit forum komt minstens twee maal per jaar samen voor overleg.

9° Onverminderd de wettelijke opdracht van de rechtspersonen van publiek recht op het vlak het beheer van huishoudelijk afval, kan het beheersorganisme, voor een welbepaalde periode, proefprojecten opstarten, om op zoek te gaan naar alternatieve scenario's of modaliteiten zoals bepaald in artikel 8 en 9, waarbij alle betrokken partijen gebaat zijn, die efficiënt zijn inzake kosten en inzake resultaten, met als doel een beter evenwicht te vinden tussen de preventie, het milieu en het beheer van de afgedankte zaklampen. Dergelijke proefprojecten worden vooraf ter goedkeuring aan de OVAM voorgelegd. Aan het einde van de proefperiode wordt een evaluatieverslag opgesteld. Op basis van dit verslag kan het beheersorganisme het proefproject uitbreiden, na goedkeuring van de OVAM.

10° Het beheersorganisme zal twee maal per jaar, naar aanleiding van het opstellen van de begroting van het volgende boekjaar en naar aanleiding van het opstellen van de jaarrekening van het voorbije boekjaar, een strategisch overleg organiseren, met enerzijds een afvaardiging van de overheid en anderzijds een afvaardiging van de Raad van Bestuur van het beheersorganisme.

§ 3. Rapportering van de inzamel- en recyclageresultaten

1° Het jaarverslag

De organisaties of het beheersorganisme delen jaarlijks voor 30 april aan de OVAM volgende gegevens mee :

- de totale hoeveelheid afgedankte zaklampen, uitgedrukt in kilogram die in het kader van de aanvaardingsplicht werd ingezameld;
- de totale hoeveelheid zaklampen, uitgedrukt in kilogram, soorten en aantallen die door de leden en deelnemers op de markt werden gebracht;
- de totale hoeveelheid ingezamelde afgedankte zaklampen die aan elke vergunde inrichting voor de verwerking van afgedankte zaklampen werd aangeboden;
- de totale hoeveelheden materiaalstromen (ferro, non-ferro, kunststoffen, andere) voortkomende uit de verwerking van afgedankte zaklampen, uitgedrukt in kilogram, als bedoeld in artikel 7 van deze overeenkomst, die werden gerecycleerd nuttig toegepast of verwijderd;
- de totale hoeveelheid gevaarlijk afval per categorie van zaklampen, uitgedrukt in gewicht en soort;
- een schatting van de gemiddelde samenstelling minstens per materiaal van deze overeenkomst van de zaklampen die door de leden op de markt werden gebracht, alsook van de gevaarlijke stoffen en componenten die zijn gebruikt;
- een lijst van de overbrengers en verwerkers die in opdracht van het beheersorganisme afgedankte zaklampen hebben ingezameld;

— de wijze en plaats van verwerking van de afgedankte zaklampen per verwerkingsprocédé, met inbegrip van een kwalitatieve en kwantitatieve beschrijving van de operaties. De beschrijving van het verwerkingsproces dient te starten bij de ontvangst en registratie van de te verwerken afvalstoffen en dient te eindigen met een beschrijving van de materiaalstromen die voortkomen uit de laatste verwerkingsstap die benodigd is om de materiaalstromen geschikt te maken als grondstof voor de (basis) industrie of om deze geschikt te maken voor hoofdgebruik als brandstof (nuttige toepassing). Dit geldt zowel voor processtappen binnen de eigen organisatie als voor die bij eventuele duidelijk geïdentificeerde derden. Indien materiaalstromen niet meer herbruikbaar zijn, eindigt de procesbeschrijving met een beschrijving van de samenstelling van de te storten of te verbranden afvalstromen, alsook de plaats van eindverwerking. In die beschrijvingen en schema's dient duidelijk beschreven te worden :

- welke methodes (processen) gehanteerd worden;
 - welke tussen- en eindfracties bekomen worden;
 - wat voor elk van die fracties de percentages zijn, met vermelding van hun toepassing en bestemming (verdere inzet in het verwerkingsproces, recyclage, hergebruik, nuttige toepassing,...);
 - de manier waarop deze percentages berekend en bepaald worden;
 - welke fase van de verwerking wordt uitgevoerd door de operator waarmee het beheersorganisme een overeenkomst heeft gesloten, en welke fase door deze operator eventueel wordt uitbesteed aan een onderaannemer;
 - de plaats waar elke fase van de verwerking uitgevoerd wordt;
 - de manier waarop eventuele pollutanten (o.a. Hg, Cd,...) opgevangen worden;
- het financieel beheer, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen;
- een evaluatieverslag van de controles uitgevoerd op de jaarlijkse aangiften van de verschillende leden en een lijst van de gecontroleerde leden.

Er wordt een afzonderlijk jaarverslag opgesteld voor afgedankte zaklampen voor huishoudelijk gebruik of vergelijkbaar gebruik in bedrijven en afgedankte zaklampen voor professioneel gebruik.

2° Validering

De in onderhavige overeenkomst vermelde gegevens in het jaarverslag betreffende inzameling en verwerking worden gevalideerd door een onafhankelijke keuringsinstelling vergoed door het beheersorganisme.

Het beheersorganisme heeft de keuze uit een lijst van door het beheersorganisme aangeduide onafhankelijke keuringsinstellingen, die eerst ter goedkeuring aan de OVAM werd voorgelegd. De onafhankelijke keuringsinstellingen zijn geaccrediteerd op basis van ISO 17020.

Het beheersorganisme sluit binnen de zes maanden vanaf de ondertekening van huidige milieubeleidsvereenkomst contracten af met de onafhankelijke keuringsinstellingen, met als voorwerp de controle op en de certificering van de correcte uitvoering van de recyclagecontracten die het beheersorganisme verbindt met de operatoren. Het onderwerp van de controle en de gebruikte checklist worden opgesteld door het beheersorganisme en voorafgaandelijk goedgekeurd door de OVAM.

De contracten voorzien per verwerker één aangekondigde controle om de twee of maximum 3 jaar. Bovenop een aangekondigde controle moet de onafhankelijke keuringsinstelling ook niet aangekondigde controles kunnen uitvoeren, op vraag van het beheersorganisme of de OVAM.

De verwerkingscontracten voorzien een remediëring en mogelijkheid tot ontbinding ingeval de controleregels niet werden nageleefd of ingeval de onafhankelijke keuringsinstelling afwijkingen van meer dan 10 % vaststelt van de resultaten die door de verwerker aan de organisatie of het beheersorganisme wordt overgemaakt.

De taak van de onafhankelijke keuringsinstelling is met name om :

- de technische capaciteiten en de menselijke middelen te controleren die de verwerker toelaten om zijn activiteiten inzake recuperatie of recyclage te verzekeren;
- een duidelijke beschrijving te geven van de toegepaste verwerkingsprocédés;
- de finale bestemming van de afgedankte zaklampen te verifiëren, evenals de recyclageresultaten bij deze bestemmingen die het voorwerp uitmaken van het contract tussen de organisatie of het beheersorganisme en de verwerker;
- een evaluatie te maken van de behaalde percentages van producthergebruik en recycling zoals gedefinieerd in artikel 7 van huidige overeenkomst;
- de waarheidsgetroetheid te verifiëren van de financiële en technische cijfers en gegevens die door de verwerker worden verstrekt betreffende de in de installaties binnenkomende afvalstromen en betreffende de uitgaande afval- en/of materiaalstromen.

Voor het vervullen van zijn taak heeft de onafhankelijke keuringsinstelling toegang tot elke informatie, confidentiële of andere, die betrekking heeft op de uitvoering van het contract tussen het beheersorganisme en de verwerker. De keuringsinstelling kan overgaan tot elke inspectie, monsterneming, peiling, analyse of controle die nodig is voor de goede uitoefening van zijn taak.

Naar aanleiding van elke controle stelt de onafhankelijke keuringsinstelling een rapport op over de gehanteerde methodes van inspectie, monsterneming, peiling, analyse en controle, alsmede over de aard van de gecontroleerde gegevens. Het rapport formuleert een gemotiveerde opinie betreffende de al dan niet correcte uitvoering van de verwerkingscontracten met het beheersorganisme en betreffende de betrouwbaarheid van de door de verwerker overgemaakte gegevens. De keuringsinstelling maakt zijn rapport over aan de verwerker, om deze in staat te stellen zijn opmerkingen te formuleren. Deze opmerkingen worden aan het rapport gevoegd. Het eindrapport wordt uiterlijk drie maanden na de controle door de onafhankelijke keuringsinstelling tegelijkertijd aan het beheersorganisme en aan de OVAM toegestuurd. Het eindrapport van elke controle wordt opgenomen in het jaarrapport.

Het beheersorganisme ziet er op toe dat de externe entiteit die werd aangewezen om de voormelde inlichtingen in te zamelen, gepaste garanties biedt betreffende vertrouwelijke verwerking van de overgemaakte gegevens. Daartoe wordt een vertrouwelijkheidsovereenkomst ondertekend.

De controle door een onafhankelijke keuringsinstelling moet toelaten om te controleren of de afgedankte zaklampen die aan het beheersorganisme werden toevertrouwd, op een correcte wijze verwerkt werden en de recyclagepercentages werden behaald.

De controles moeten minstens verifiëren dat de uit de verwerking resulterende materiaalfracties effectief gerecycleerd werden en dat de materiaalfracties niet voor onbepaalde tijd worden opgeslagen of verwijderd.

Het beheersorganisme controleert minstens één maal per drie jaar de gegevens van elke individuele deelnemer betreffende de op de markt gebrachte zaklampen.

3° Aanvullende bepalingen betreffende rapportering

- Bij rapportering stelt het beheersorganisme zich garant voor de betrouwbaarheid van de gegevens van de betrokken individuele ondernemingen.

- Een eerste evaluatie wordt door de OVAM aan het beheersorganisme overgemaakt, ten laatste twee maanden na indiening van het jaarrapport. Het evaluatierapport van de OVAM aan het Vlaams Parlement wordt aan het beheersorganisme overgemaakt na bespreking door het Vlaams Parlement.

§ 4. Informatie ten aanzien van de OVAM

1° Het beheersorganisme treft alle nodige schikkingen om te voldoen aan de informatieverplichtingen aan de OVAM zoals voorzien in voorliggende milieubeleidsvereenkomst.

2° Het beheersorganisme verschaft aan de OVAM alle andere informatie die nuttig is voor de beoordeling van de in deze milieubeleidsvereenkomst te bereiken doelstellingen en de controle op de uitvoering van de aanvaardingsplicht.

3° De door de OVAM aangestelde controleurs van de aanvaardingsplicht kunnen vlot en bij voorkeur online toegang hebben tot de gegevens van het beheersorganisme die zij nodig hebben voor de uitvoering van hun opdracht. Het beheersorganisme maakt hieromtrent de nodige afspraken met de OVAM en met de andere bevoegde gewestelijke administraties voor de automatische transmissie van bepaalde gegevens en rapporten, die door hen benodigd zijn. De confidentialiteit van de gegevens blijft hierbij gewaarborgd.

4° Het beheersorganisme is voor een periode van minimum vijf jaar verantwoordelijk voor de archivering van het geheel van zijn registratiesysteem voor operationele informatie.

Art. 12. Financiering

§ 1. De leden van de organisaties die hun mandaat hebben gegeven en die de hoedanigheid van producent bezitten, en de deelnemers betalen ter financiering van de activiteiten van het beheersorganisme aan het beheersorganisme een milieubijdrage per zaklamp bij het op de markt brengen van deze zaklamp. Op deze wijze kiezen de leden van de organisaties en de deelnemers voor een collectieve regeling voor de organisatie van de financiering overeenkomstig de bepalingen van artikel 3.5.1bis, § 1, van het VLAREA. De OVAM kan andere financieringsmethoden toestaan op basis van een gemotiveerde aanvraag van het beheersorganisme, na overleg met de organisaties en met de andere gewesten. Het bedrag van deze milieubijdrage voor een bepaald referentiejaar zal bepaald worden door het beheersorganisme, rekening houdend met de kosten voor het beheer van de afgedankte zaklampen die ingezameld worden tijdens hetzelfde referentiejaar, of een andere referentieperiode omschreven in het financiële plan.

§ 2. De bepaling van de hoogte van de milieubijdrage, bedoeld in § 1, moet deel uitmaken van het financiële plan en wordt voor advies aan de OVAM voorgelegd. De constitutieve elementen van de milieubijdrage worden aan de OVAM ter goedkeuring voorgelegd. Het jaarlijkse financiële plan is een onderdeel van het beheersplan en omvat de volgende informatie :

- een begroting voor de resterende duur van de milieubeleidsvereenkomst;
- de berekening van de milieubijdrage voor een bepaald referentiejaar, die de reële kosten dekt van de verplichtingen van het beheersorganisme, verbonden aan het beheer van de afgedankte zaklampen die ingezameld worden tijdens hetzelfde referentiejaar, of een andere referentieperiode omschreven in het financiële plan, per type van zaklamp;
- de wijze waarop de inning gebeurt;
- de gemotiveerde schatting van de uitgaven per onderdeel van het beheer van afgedankte zaklampen;
- de financiering van de eventuele verliezen;
- een bewijs van financiële zekerheid die overeenkomt met de geschatte kosten voor het overnemen door het Vlaamse Gewest van de aanvaardingsplicht gedurende zes maanden;
- toelichting bij het lopende en geplande provisiebeleid.

Bijkomende informatie kan op gemotiveerde grondslag opgevraagd worden door de overheid bij het beheersorganisme.

Andere gelijkwaardige systemen kunnen met een gemotiveerde aanvraag voorgelegd worden aan de OVAM.

§ 3. Het bedrag van de milieubijdrage is jaarlijks herzienbaar. Voor huishoudelijke zaklampen worden de herziene bijdragen bij voorkeur op 1 juli en bij uitzondering op 3 januari van kracht. De herziene bijdragen worden zes maanden voor inwerkingtreding bekendgemaakt aan de distributie. Rekening houdend met de motivaties opgesteld naar aanleiding van tariefwijzigingen, wordt in elk geval elke twee jaar een door een bedrijfsrevisor goedgekeurde motivatie opgesteld over de financieringsbehoeften van het beheersorganisme. Tussen het beheersorganisme en de distributie moet overeenstemming worden bereikt over de compensatie van de bijdragen op de aanwezige stock.

§ 4. Deze milieubijdragen met vermelding van de bedragen worden steeds op de factuur tussen professionelen vermeld bij de verkoop van zaklampen. De milieubijdrage wordt steeds netto in de commercialisatieketen doorgerekend.

§ 5. Het beheersorganisme kan steeds bij de distributiekanaalen waar afgedankte zaklampen worden opgehaald, controles laten uitvoeren door een onafhankelijk bureau met betrekking tot de uitvoering van artikel 12 van deze milieubeleidsvereenkomst. De controleprocedure en de regeling van de hieraan verbonden kosten worden vastgesteld in de toetredingsvereenkomst.

§ 6. De leden van de organisaties en de deelnemers die deze milieubeleidsvereenkomst onderschrijven, verbinden zich ertoe geen zaklampen op de Vlaamse markt te brengen waarop geen milieubijdrage betaald werd, of waarvoor geen sluitend systeem van aanvaarding wordt bewezen.

§ 7. Jaarlijks communiceert het beheersorganisme aan de overheid over de effectieve aanwending van de geïnde bedragen.

§ 8. Het beheersorganisme beheert zijn financiële middelen als een goede huisvader. Bij de berekening van de milieubijdragen zal ernaar gestreefd worden om geen overmatige reserves op te bouwen of aan te houden.

HOOFDSTUK 7. — *Sensibilisering van de gebruiker***Art. 13.** Sensibilisering betreffende huishoudelijke afgedankte zaklampen

§ 1. Het beheersorganisme verbindt er zich toe voorlichtingscampagnes te organiseren voor de gebruiker inzake de aanvaardingsplicht, na overleg met de organisaties die de inzamelpunten vertegenwoordigen. De intensiteit, de vorm en de inhoud van de informatiecampagnes worden aangepast in functie van de bereikte resultaten en worden opgenomen in het jaarverslag. Elke voorlichtingscampagne wordt minimaal jaarlijks geëvalueerd in overleg met de organisaties die de inzamelpunten vertegenwoordigen. De voorlichtingscampagnes van het beheersorganisme gericht op het lokale vlak worden uitgewerkt en gevoerd in overleg met de rechtspersonen van publiek recht.

Het beheersorganisme verbindt er zich ook concreet toe om voorlichtingscampagnes te organiseren voor de gebruiker over de initiatieven inzake preventie, het inzameln netwerk en de modaliteiten voor de gratis afgifte van afgedankte zaklampen conform de bepalingen in artikel 5 en 6.

§ 2. De OVAM wordt vanaf de ontwerpfase betrokken bij de ontwerpen van informatiecampagnes met gewestelijke draagwijdte. De definitieve ontwerpen van de voorlichtingscampagnes worden voor advies voorgelegd aan de OVAM, volgens een procedure van negatief bindend advies. Een negatief advies is ook bindend wanneer het in strijd is met het beleid van het gewest.

§ 3. Indien de OVAM de voorlichtingscampagnes onvoldoende acht, kan zij, mits motivering, verzoeken om een gedeeltelijke of volledige herziening van de campagne. Indien de voorlichtingscampagnes niet in overeenstemming zijn met de beschikkingen van onderhavige overeenkomst is het beheersorganisme of de organisatie verplicht om zijn voorlichtingscampagne aan te passen, en dit overeenkomstig campagnes van algemeen nut die door het Vlaams Gewest gevoerd worden. De voorlichtingscampagnes kunnen indien nodig worden aangepast, hetzij op verzoek van de OVAM, hetzij op verzoek van het beheersorganisme en mits motivering. Elke aanpassing wordt één maand voorafgaandelijk aan de OVAM voor advies voorgelegd.

§ 4. De eindverkoper van producten waarvoor de aanvaardingsplicht geldt, moet op een duidelijk zichtbare plaats in elk van zijn verkooppunten een bericht aanbrengen waarop onder de titel "AANVAARDINGSPLICHT" is aangegeven op welke wijze hij voldoet aan de bepalingen van dit besluit en op welke wijze de koper zich kan ontdoen van zijn afgedankt product. Ook bij verkoop buiten een verkoopsruimte moet de consument hierover geïnformeerd worden.

HOOFDSTUK 8. — *Verbintenissen van het Gewest***Art. 14.**

§ 1. Het Vlaamse Gewest zal bij de andere gewestelijke autoriteiten pleiten voor een harmonisering van de regelgeving inzake de aanvaardingsplicht voor afgedankte zaklampen van zowel huishoudelijke als bedrijfsmatige oorsprong binnen de drie gewesten, na overleg met de betrokken sectoren.

§ 2. Het Vlaamse Gewest verbindt zich tot controle van de strikte toepassing door alle actoren van de aanvaardingsplicht en tot verbalisering of vaststelling van de overtredingen. Het Vlaamse Gewest verbindt zich er toe om de vereiste controles te laten uitvoeren bij alle actoren.

§ 3. Teneinde de uitvoering van deze milieubeleidsvereenkomst mogelijk te maken en de initiatieven van de organisaties of het beheersorganisme kracht bij te zetten, verbindt het Vlaamse Gewest zich er toe, in overleg met de organisaties of het beheersorganisme, te onderzoeken welke hiertoe vereiste aanvullende reglementaire voorschriften noodzakelijk zijn.

§ 4. Het Vlaamse Gewest verbindt zich ertoe de geest van deze milieubeleidsvereenkomst ook te hanteren bij de beoordeling van de individuele afvalbeheersplannen die in het kader van de aanvaardingsplicht voor afgedankte zaklampen ingediend worden.

§ 5. Het Vlaamse Gewest verbindt zich ertoe om de gratis aanvaarding van afgedankte zaklampen in de inzamelpunten voor de eindverkopers en consumenten te ondersteunen, mits naleving van de reglementaire bepalingen inzake de dekking van de desbetreffende kosten.

§ 6. Het Vlaamse Gewest houdt een lijst bij van ondernemingen waarvan het individuele afvalpreventie- en afvalbeheerplan betreffende afgedankte zaklampen is goedgekeurd. Op hun gemotiveerd verzoek wordt deze lijst aan het beheersorganisme of organisaties meegedeeld.

HOOFDSTUK 9. — *Slotbepalingen***Art. 15.** Begeleidingscommissie

Een begeleidingscommissie wordt opgericht. Deze commissie is minstens samengesteld uit :

- een vertegenwoordiger van de Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu;
- een vertegenwoordiger van de OVAM;
- een vertegenwoordiger van FEE;
- een vertegenwoordiger van BEBAT.

Elke vertegenwoordiger kan zich laten vervangen door een plaatsvervanger.

De Begeleidingscommissie neemt haar beslissingen bij consensus, en vergadert minstens één maal per trimester.

Art. 16. Duur en opzegging van de overeenkomst

§ 1. De milieubeleidsvereenkomst wordt gesloten voor de duur van vijf jaar en treedt in werking op de tiende dag na de publicatie van de milieubeleidsvereenkomst in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. De partijen kunnen deze overeenkomst te allen tijde opzeggen, mits zij een opzeggingstermijn van zes maanden in acht nemen. De kennisgeving van de opzeg gebeurt op straffe van nietigheid, hetzij bij een ter post aangetekende brief, hetzij bij deurwaardersexploot. De opzeggingstermijn begint te lopen vanaf de eerste dag van de maand volgend op de kennisgeving.

Art. 17. Wijzigingen en toevoegingen

§ 1. De bepalingen van deze milieubeleidsvereenkomst zullen worden aangepast aan een eventueel gewijzigde Europese regelgeving op dit gebied of aan elke andere verplichting die voortvloeit uit het internationale recht.

§ 2. Tijdens de looptijd van de milieubeleidsvereenkomst kunnen de partijen aan deze overeenkomst wijzigingen en/of toevoegingen aanbrengen, volgens de procedure vervat in het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten

Art. 18. Geschillencommissie

§ 1. In geval van een geschil tussen het beheersorganisme en het Vlaamse Gewest over de uitvoering van de milieubeleidsvereenkomst zal een geschillencommissie samengesteld worden. Deze commissie wordt ad hoc samengesteld (afhankelijk van de aard van het geschil) en bestaat altijd uit twee vertegenwoordigers van het Vlaamse Gewest en twee vertegenwoordigers van de organisaties of het beheersorganisme en een voorzitter. De voorzitter wordt in consensus aangeduid door deze vier vertegenwoordigers.

§ 2. Indien over een geschil geen oplossing wordt gevonden, zal een verslag opgemaakt worden aan de Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu.

Art. 19. Arbitrage en bevoegdheid

In geval van een geschil tussen de partijen met betrekking tot het ontstaan, interpretatie en de uitvoering van deze overeenkomst, kunnen de partijen ervoor opteren om geschillen te beslechten volgens de wetgeving op de arbitrage. Indien er geen consensus is om in arbitrage te gaan, wordt het geschil voorgelegd aan de Rechtbank van Eerste Aanleg van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Wanneer voor arbitrage wordt geopteerd, wordt het geschil definitief beslecht volgens het Arbitragereglement van CEPINA of gelijkwaardig, door arbiters die conform het reglement zijn benoemd. Het scheidsgerecht zal uit drie arbiters bestaan. De zetel van de procedure is Brussel. De taal van de arbitrage is Nederlands.

In afwijking van het eerste lid is de arbitrageprocedure niet van toepassing op de geschillen met betrekking tot facturen. In dit geval komen de partijen overeen dat zij het recht hebben iedere rechtsvordering die zij nuttig zullen achten, in te leiden voor de bevoegde rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Art. 20. Slotbepalingen

De overeenkomst wordt afgesloten te Brussel op 11 juni 2010 door de vertegenwoordigers van alle partijen. Elke partij erkent haar exemplaar van de overeenkomst te hebben ontvangen.

VOOR HET VLAAMSE GEWEST :

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,
Mevr. J. SCHAUVLIEGE

VOOR DE ORGANISATIES :

Voor Bebat :

Yves VAN DOREN

Peter COONEN

Voor FEE VZW :

Daniel NOE

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29668]

Emplois de directeurs, de conseillers psycho-pédagogiques, d'auxiliaires sociaux et d'auxiliaires paramédicaux dans les Centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française, à conférer par réaffectation

L'arrêté royal du 27 juillet 1979 portant le statut du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française et des membres du personnel du service d'inspection chargés de la surveillance de ces centres psycho-médico-sociaux prévoit, dans son article 102 que les emplois définitivement vacants au 1^{er} septembre de l'année en cours sont portés à la connaissance des membres du personnels technique en disponibilité par défaut d'emploi dans les Centres.

Les emplois peuvent être attribués par réaffectation aux membres du personnel technique, stagiaires ou nommés à titre définitif, titulaires de la fonction de recrutement, dont l'emploi est à conférer. Les membres du personnel technique intéressés par les emplois à conférer, sont invités à introduire une demande de réaffectation.

En application de l'article 100 de l'arrêté susmentionné, la Commission de réaffectation propose la réaffectation des membres du personnel dans les emplois définitivement vacants au 1^{er} septembre 2010. Elle transmet ses propositions au Ministre pour décision. Les décisions relatives aux réaffectations proposées conformément au présent article produisent leurs effets à la date du 1^{er} janvier 2011. Si le membre du personnel a été rappelé à l'activité de service dans un emploi comprenant au moins les trois quarts des périodes pour lesquelles il est rémunéré, il prend ses fonctions dans le centre où il est réaffecté, au plus tard au 1^{er} septembre 2011.

Ensuite, dans le courant du même mois, la Commission de réaffectation examine et propose la réaffectation des membres du personnel mis en disponibilité par défaut d'emploi dans les emplois qui peuvent être libérés conformément aux dispositions de l'article 10bis de l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux. Elle transmet ses propositions au Ministre pour décision. Les décisions relatives aux réaffectations proposées conformément au présent article produisent leur effets à la date du 1^{er} janvier 2011.

L'article 105 prévoit que le Ministre réaffecte le membre du personnel technique qui n'a pas introduit de demande de réaffectation dans l'un des emplois vacants non obtenus par les membres du personnel technique qui ont introduit une ou plusieurs demande(s) de réaffectation dans la forme et le délai fixés.

Introduction des candidatures :

Les personnes intéressées doivent envoyer leur demande par lettre recommandée, à la poste, à l'adresse suivante dans les 10 jours ouvrables prenant cours le jour suivant de la publication du présent avis au *Moniteur belge* :

Ministère de la Communauté française
Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française.
Service général de la gestion des personnels de l'enseignement de la Communauté française
Direction déconcentrée de Bruxelles-Capitale
Rue du Meiboom 16-18, bureau 113, 1^{er} étage, 1000 Bruxelles.

Le membre du personnel technique qui sollicite plusieurs emplois devra introduire une demande séparée pour chaque emploi, en indiquant éventuellement sa préférence.

Seules, les demandes introduites dans les formes et le délai fixés par le présent avis seront prises en considération.

Forme de la demande et documents à annexer :

a) La demande de réaffectation sera rédigée sur feuille de format A4, d'après les modèles publiés in fine du présent avis.

b) Joindre à la (aux) demande(s) :

- une copie de l'arrêté de nomination à la fonction de recrutement en cause (une seule copie, quel que soit le nombre de demandes de réaffectation),

- un relevé des interruptions de service pour maladie, maternité, allaitement, congé parental, service militaire, rappel sous les armes, convenance personnelle, etc., établi d'après le modèle reproduit in fine du présent avis (un seul relevé, quel que soit le nombre de demandes de réaffectation).

Centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française

Emplois offerts à la réaffectation

1. Emploi de promotion (direction) définitivement vacant à la date du 1^{er} septembre 2010

Zone du BRABANT WALLON

- Centre P.M.S. à Nivelles : 1

Zone de BRUXELLES

- Centre P.M.S. pour l'enseignement spécialisé à Auderghem : 1

- Centre P.M.S. à Ixelles : 1

Zone de LIEGE

- Centre P.M.S. à Huy : 1

Zone de Luxembourg

- Centre P.M.S. à Neufchâteau : 1

Zone de NAMUR :

- Centre P.M.S. pour l'enseignement spécialisé à Philippeville : 1

2. Emplois de recrutement définitivement vacants à la date du 1^{er} septembre 2010

Emplois de conseillers psycho-pédagogiques

Zone du BRABANT WALLON

- Centre P.M.S. à Wavre : 1

Zone de BRUXELLES-CAPITALE

- Centre P.M.S. à Ixelles : ½ + 1

- Centre P.M.S. à Uccle : ½

- Centre P.M.S. à Woluwe : 1

Zone du HAINAUT

- Centre P.M.S. à Charleroi : 1

- Centre P.M.S. pour l'enseignement spécialisé à Châtelet : 1

- Centre P.M.S. à Gosselies : 1

- Centre P.M.S. à Ath : 1

- Centre P.M.S. à Mons : 1

- Centre P.M.S. à Morlanwelz : 2

- Centre P.M.S. à Thuin : 1

- Centre P.M.S. à Tournai : 1

Zone de LIEGE

- Centre P.M.S. pour l'enseignement spécialisé à Flémalle : ½

- Centre P.M.S. Spa : ½ + 1

- Centre P.M.S. à Visé : 1

Zone du LUXEMBOURG :

- Centre P.M.S. à Neufchâteau : ½ + 1

- Centre P.M.S. à Marche : 1

- Centre P.M.S. à Arlon : ½

Zone de NAMUR :

- Centre P.M.S. à Dour : 1 + ½

- Centre P.M.S. à Gembloux : ½

- Centre P.M.S. à Dinant : 1

- Centre P.M.S. à Namur : 1

Emplois d'auxiliaires sociaux

Zone du BRABANT WALLON

- Centre P.M.S. à Wavre : 1

Zone de BRUXELLES-CAPITALE

- Centre P.M.S. à Ixelles : 2

Zone du HAINAUT

- Centre P.M.S. à Charleroi : 1
- Centre P.M.S pour l'enseignement spécialisé à Mons : $\frac{1}{2}$
- Centre P.M.S. à Morlanwelz : $\frac{1}{2} + 1 + \frac{1}{2}$
- Centre P.M.S. à Thuin : $\frac{1}{2}$

Zone de LIEGE

- Centre P.M.S. à Huy : 1
- Centre P.M.S. à Waremme : $\frac{1}{2}$

Zone du LUXEMBOURG :

- Centre P.M.S. d'Arlon : $1 + \frac{1}{2}$

Zone de NAMUR :

- Centre P.M.S à Gembloux : $\frac{1}{2}$
- Centre P.M.S à Namur : 1
- Centre P.M.S pour l'enseignement spécialisé à Philippeville : 1
- Centre P.M.S. à Dour : 1

Emplois d'auxiliaires paramédicaux

Zone de BRUXELLES-CAPITALE

- Centre P.M.S. à Ixelles : $\frac{1}{2}$
- Centre P.M.S. à Molenbeek : $1 + \frac{1}{2}$

Zone du HAINAUT

- Centre P.M.S. à Charleroi : $\frac{1}{2}$
- Centre P.M.S pour l'enseignement spécialisé à Mons : 1
- Centre P.M.S à Morlanwelz : 1
- Centre P.M.S. à Thuin : $\frac{1}{2}$
- Centre P.M.S. à Tournai : $\frac{1}{2} + 1$

Zone de LIEGE

- Centre P.M.S. à Chênée : $\frac{1}{2} + 1$
- Centre P.M.S. à Seraing : $\frac{1}{2}$
- Centre P.M.S. à Spa : 1
- Centre P.M.S. à Waremme : $\frac{1}{2}$

Zone de NAMUR :

- Centre P.M.S à Namur : 1
- Centre P.M.S pour l'enseignement spécialisé à Philippeville : $\frac{1}{2}$

DOCUMENT CANDIDATURE

Modèle de demande de réaffectation à un emploi déterminé.

(Remplir une demande par emploi sollicité)

Je soussigné(e),
 NOM, prénoms
 Né(e) le
 domicilié(e) rue n°
 à N° postal
 exerçant la fonction de
 au Centre psycho-médico-social de la Communauté française à
 sollicite ma réaffectation à l'emploi de

 vacant au C.P.M.S. de
 déclaré vacant par avis publié au *Moniteur belge* du
 Je suis nommé(e) à titre définitif depuis le
 par arrêté du ci-joint copie.
 Je suis en disponibilité par défaut d'emploi à la date du
 Je suis porteur du diplôme de
 Mon dernier signalement porte la mention
 Les services dans les centres de la Communauté française, limités au 1^{er} septembre 2010, sont repris ci-après :

Centre de la Communauté française (dénomination complète)	Fonction exercée	A titre : - Temp - Stag. - déf.	Date de début (1)	Date de fin (1)	Ancienneté (Année-Mois)

Par ordre de préférence, cette demande porte le n°
 Date Signature.....
 (1) Pour chaque prestation.

Modèle du relevé des interruptions de service

Je soussigné(e) :
 Nom, prénom :
 Né(e) le
 Domicilié(e) rue n°
 Localité Code postal
 déclare que mes interruptions de service pour maladie (UNIQUEMENT SI disponibilité), maternité, allaitement, service militaire, rappel sous les armes, convenance personnelle, etc., sont reprises ci-après :

Type d'interruption	Date de début	Date de fin
	De chaque interruption	

Date : Signature
 N.B. : Si le membre du personnel n'a pas eu d'interruption de service, il indique "néant" dans la colonne ci-dessus.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/206353]

Direction générale opérationnelle Fiscalité. — Législation fiscale applicable sur le territoire de la Région wallonne, en matière de droits d'enregistrement sur les mutations immobilières, de taxe sur les automates et de taxe sur les appareils automatiques de divertissement, pour l'année 2011. — Avis concernant l'indexation annuelle de certains montants et l'adaptation de la liste des communes figurant dans une zone à très forte pression immobilière et dans une zone à forte pression immobilière, à prendre en compte à partir du 1^{er} janvier 2011

La législation fiscale applicable sur le territoire de la Région wallonne comprend un certain nombre de montants devant être indexés pour les taxes dues à partir du 1^{er} janvier 2011. Cette indexation se fait dans la même proportion que l'évolution de l'indice des prix à la consommation entre les mois de juin de l'année de la publication au *Moniteur belge* et de l'année précédente; pour les montants applicables à partir du 1^{er} janvier 2011, le coefficient d'indexation est donc $(113,77/111,04) = 1,02458573$.

De plus, l'application du taux réduit des droits d'enregistrement sur les mutations immobilières de 5 % et de 6 %, visé aux articles 53 à 60 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, est limitée à certains montants indexés, variant, à partir du 1^{er} janvier de chaque année, selon la situation de la commune de localisation de l'immeuble dans une zone à très forte pression immobilière, une zone à forte pression immobilière ou en dehors des zones précitées, au 1^{er} juillet de l'année qui précède.

1. Montants à indexer au 1^{er} janvier 2011 figurant dans le décret du 19 novembre 1998 instaurant une taxe sur les automates en Région wallonne, tel que modifié par l'article 35 du décret du 10 décembre 2009

Disposition légale du décret du 19 novembre 1998, précité	Montants de base	Montants indexés applicables à partir du 1 ^{er} janvier 2011
Art. 4, § 1 ^{er} , 1 ^o (distributeurs automatiques de billets de banques et guichets automatisés)	2.500,00 €	2.561,46 €
Art. 4, § 1 ^{er} , 2 ^o (distributeurs de carburants en libre-service entièrement automatisés)	700,00 €	717,21 €
Art. 4, § 1 ^{er} , 3 ^o (plusieurs pistolets sont reliés à un compteur et ne peuvent être utilisés simultanément)	1.000,00 €	1.024,59 €

2. Montants à indexer au 1^{er} janvier 2011 figurant dans l'article 80, § 1^{er}, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, tel que modifié par l'article 33 du décret du 10 décembre 2009

Disposition légale du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus précité	Montants de base	Montants indexés applicables à partir du 1 ^{er} janvier 2011
Art. 80, § 1 ^{er} : catégorie d'appareil A	1.700,00 €	1.741,80 €
Art. 80, § 1 ^{er} : catégorie d'appareil B	1.100,00 €	1.127,04 €
Art. 80, § 1 ^{er} : catégorie d'appareil C	350,00 €	358,61 €
Art. 80, § 1 ^{er} : catégorie d'appareil D	250,00 €	256,15 €
Art. 80, § 1 ^{er} : catégorie d'appareil E	150,00 €	153,69 €

3. Montants à indexer au 1^{er} janvier 2011 et liste des communes sous statut de zone à très forte pression immobilière ou de zone à forte pression immobilière, figurant dans les articles 53^{ter} et 57^{bis} du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, tels que modifiés par les articles 7 et 11 du décret du 10 décembre 2009

a) Montants indexés à partir du 1^{er} janvier 2011

Disposition légale du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, précité	Montants de base	Montants indexés applicables à partir du 1 ^{er} janvier 2011
Art. 53 ^{ter} , § 1 ^{er} :		
- Immeuble se trouvant dans une zone à très forte pression immobilière	210.000,00 €	215.163,00 €
- Immeuble se trouvant dans une zone à forte pression immobilière	200.000,00 €	204.917,15 €
- Immeuble se trouvant en dehors de telles zones précitées	191.000,00 €	195.695,88 €
Art. 57 ^{bis} , § 1 ^{er} :		
- Immeuble se trouvant dans une zone à très forte pression immobilière	210.000,00 €	215.163,00 €
- Immeuble se trouvant dans une zone à forte pression immobilière	200.000,00 €	204.917,15 €
- Immeuble se trouvant en dehors de telles zones précitées	191.000,00 €	195.695,88 €

b) Composition des zones à très forte pression immobilière et à forte pression immobilière, à prendre en considération à partir du 1^{er} janvier 2011

Pour rappel, l'application du taux réduit des droits d'enregistrement sur les mutations immobilières de 5 % et de 6 %, visé aux articles 53 à 60 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, est limitée aux montants précités, indexés, variant, à partir du 1^{er} janvier de chaque année, selon la situation de la commune de localisation de l'immeuble dans une zone à très forte pression immobilière, une zone à forte pression immobilière ou en dehors des zones précitées, au 1^{er} juillet de l'année qui précède.

La liste des communes figurant dans ces zones, visées par les articles 53^{ter}, § 1^{er}, et 57^{bis}, § 1^{er}, dudit Code précité, à appliquer à partir du 1^{er} janvier 2011, est la suivante :

- zones de forte pression immobilière : Assesse, Attert, Aubel, Dalhem, Fernelmont, Ittre, Jalhay, Jodoigne, La Bruyère, Nandrin, Nivelles, Orp-Jauche, Perwez, Profondeville, Raeren, Silly et Tubize;

- zones de très forte pression immobilière : Arlon, Beauvechain, Braine-l'Alleud, Braine-le-Château, Chastre, Chaumont-Gistoux, Court-Saint-Etienne, Grez-Doiceau, Incourt, La Hulpe, Lasne, Messancy, Mont-Saint-Guibert, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Ramillies, Rixensart, Villers-la-Ville, Walhain, Waterloo et Wavre.

Namur, le 3 décembre 2010.

V. SEPULCHRE
Inspecteur général f.f.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2010/206353]

Operative Generaldirektion Steuerwesen. — Auf dem Gebiet der Wallonischen Region anwendbare steuerrechtliche Vorschriften betreffend die Registrierungsgebühren auf Immobilienübertragungen sowie die Automaten- und Spielautomatensteuer für 2011. — Bekanntmachung betreffend die ab dem 1. Januar 2011 zu berücksichtigende jährliche Indexierung bestimmter Beträge und die Anpassung der Liste der Gemeinden, die in einem Gebiet mit sehr starkem Baudruck und in einem Gebiet mit starkem Baudruck liegen

Die auf dem Gebiet der Wallonischen Region anwendbaren steuerrechtlichen Vorschriften umfassen bestimmte Beträge für ab dem 1. Januar 2011 geschuldete Steuern, die indexiert werden müssen. Diese Indexierung erfolgt im gleichen Verhältnis wie die Entwicklung des Verbraucherpreisindex zwischen den Monaten Juni des Jahres der Veröffentlichung im *Belgisches Staatsblatt* und des Vorjahres. Für die ab dem 1. Januar 2011 anwendbaren Beträge ist der Indexierungskoeffizient somit $(113,77/111,04) = 1,02458573$.

Darüber hinaus ist die Anwendung des in Art. 53 bis 60 des Gesetzbuches über die Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebühren angeführten ermäßigten Steuersatzes für Registrierungsgebühren auf Immobilienübertragungen in Höhe von 5 % bzw. 6 % auf bestimmte indexierte Beträge begrenzt, die ab dem 1. Januar eines jeden Jahres schwanken, je nachdem die Gemeinde, in der sich das Immobiliengut befindet, am 1. Juli des vorangehenden Jahres in einem Gebiet mit sehr starkem Baudruck, in einem Gebiet mit starkem Baudruck oder außerhalb solcher Gebiete lag.

1. Am 1. Januar 2011 zu indexierende Beträge, die im Dekret vom 19. November 1998 zur Einführung einer Steuer auf Automaten in der Wallonischen Region, in seiner durch Artikel 35 des Dekrets vom 10. Dezember 2009 abgeänderten Fassung, angeführt werden

Gesetzliche Bestimmung des vorgenannten Dekrets vom 19. November 1998	Basisbeträge	Ab dem 1. Januar 2011 anwendbare indexierte Beträge
Art. 4, § 1, 1 ^o (automatische Geldscheinautomaten und automatisierte Schalter)	2.500,00 €	2.561,46 €
Art. 4, § 1, 2 ^o (völlig automatisierte Selbstbedienungsautomaten für Treibstoff)	700,00 €	717,21 €
Art. 4, § 1, 3 ^o (wenn mehrere Zapfpistolen mit einem Zähler verbunden sind und nicht simultan benutzt werden können)	1.000,00 €	1.024,59 €

2. Am 1. Januar 2011 zu indexierende Beträge, die in Artikel 80, § 1 des Gesetzbuches über die den Einkommensteuern gleichgestellten Steuern, in seiner durch Artikel 33 des Dekrets vom 10. Dezember 2009 abgeänderten Fassung, angeführt werden

Gesetzliche Bestimmung des vorgenannten Gesetzbuches über die den Einkommensteuern gleichgestellten Steuern	Basisbeträge	Ab dem 1. Januar 2011 anwendbare indexierte Beträge
Art. 80, § 1 : Gerätekategorie A	1.700,00 €	1.741,80 €
Art. 80, § 1 : Gerätekategorie B	1.100,00 €	1.127,04 €
Art. 80, § 1 : Gerätekategorie C	350,00 €	358,61 €
Art. 80, § 1 : Gerätekategorie D	250,00 €	256,15 €
Art. 80, § 1 : Gerätekategorie E	150,00 €	153,69 €

3. Am 1. Januar 2011 zu indexerende Beträge und Liste der Gemeinden mit einem Status als Gebiet mit sehr starkem Baudruck oder Gebiet mit starkem Baudruck nach den Artikeln 53ter und 57bis des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches, nach der durch Artikel 7 und 11 des Dekrets vom 10. Dezember 2009 abgeänderten Fassung

a) Ab dem 1. Januar 2011 indexierte Beträge

Gesetzliche Bestimmung des vorgenannten Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches	Basisbeträge	Ab dem 1. Januar 2011 anwendbare indexierte Beträge
Art. 53ter, § 1 :		
- In einem Gebiet mit sehr starkem Baudruck liegendes Immobiliengut	210.000,00 €	215.163,00 €
- In einem Gebiet mit starkem Baudruck liegendes Immobiliengut	200.000,00 €	204.917,15 €
- Außerhalb der vorgenannten Gebiete liegendes Immobiliengut	191.000,00 €	195.695,88 €
Art. 57bis, § 1 :		
- In einem Gebiet mit sehr starkem Baudruck liegendes Immobiliengut	210.000,00 €	215.163,00 €
- In einem Gebiet mit starkem Baudruck liegendes Immobiliengut	200.000,00 €	204.917,15 €
- Außerhalb der vorgenannten Gebiete liegendes Immobiliengut	191.000,00 €	195.695,88 €

b) Ab dem 1. Januar 2011 zu berücksichtigende Zusammenstellung der Gebiete mit sehr starkem Baudruck und der Gebiete mit starkem Baudruck

Es sei daran erinnert, dass die Anwendung des in Art. 53 bis 60 des Gesetzbuches über die Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebühren angeführten ermäßigten Steuersatzes für Registrierungsgebühren auf Immobilienübertragungen in Höhe von 5 % bzw. 6 % auf die vorgenannten indexierten Beträge begrenzt ist, die ab dem 1. Januar eines jeden Jahres schwanken, je nachdem die Gemeinde, in der sich das Immobiliengut befindet, am 1. Juli des vorangehenden Jahres in einem Gebiet mit sehr starkem Baudruck, mit starkem Baudruck oder außerhalb solcher Gebiet lag.

Die ab dem 1. Januar 2011 anzuwendende Liste der Gemeinden, die in diesen in Artikel 53ter, § 1, und 57bis, § 1 des vorgenannten Gesetzbuches genannten Gebieten liegen, ist Folgende:

- Gebiete mit starkem Baudruck: Assesse, Attert, Aubel, Dalhem, Fernelmont, Ittre, Jalhay, Jodoigne, La Bruyère, Nandrin, Nivelles, Orp-Jauche, Perwez, Profondeville, Raeren, Silly und Tubize;

- Gebiete mit sehr starkem Baudruck: Arlon, Beauvechain, Braine-l'Alleud, Braine-le-Château, Chastre, Chaumont-Gistoux, Court-Saint-Etienne, Grez-Doiceau, Incourt, La Hulpe, Lasne, Messancy, Mont-Saint-Guibert, Ottignies-Louvain-La-Neuve, Ramillies, Rixensart, Villers-La-Ville, Walhain, Waterloo und Wavre.

Namur, den 3. Dezember 2010

V. SEPULCHRE
Amtierender Generalinspektor

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2010/206353]

Operationeel Directoraat-generaal Fiscaliteit. — Belastingwetgeving van toepassing op het grondgebied van het Waalse Gewest inzake de registratierechten op onroerende overdrachten, de belasting op de automaten en de belasting op de automatische ontspanningstoestellen, voor het jaar 2011. — Bericht betreffende de jaarlijkse indexering van bepaalde bedragen en de aanpassing van de lijst van de gemeenten gelegen in een gebied met zeer hoge vastgoedddruk of in een gebied met hoge vastgoedddruk, in aanmerking te nemen vanaf 1 januari 2011

De belastingwetgeving van toepassing op het grondgebied van het Waalse Gewest bevat een aantal bedragen die moeten worden geïndexeerd voor de belastingen die verschuldigd zijn vanaf 1 januari 2011. Deze indexering gebeurt in dezelfde verhouding als de evolutie van de index der consumptieprijzen tussen de maanden juni van het jaar van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* en van het vorige jaar; voor de bedragen die vanaf 1 januari 2011 van toepassing zijn, bedraagt de indexeringscoëfficiënt dus $(113,77/111,04) = 1,02458573$.

Bovendien wordt de toepassing van het verlaagde tarief van de registratierechten op de onroerende overdrachten van 5 % en 6 % bedoeld in de artikelen 53 en 60 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten beperkt tot bepaalde geïndexeerde bedragen die vanaf 1 januari van elk jaar variëren, naargelang de gemeente waar het onroerend goed is gelegen op 1 juli van het vorige jaar in een gebied met zeer hoge vastgoedddruk, in een gebied met hoge vastgoedddruk of buiten de voornoemde gebieden ligt.

1. Op 1 januari 2011 te indexeren bedragen die voorkomen in het decreet van 19 november 1998 tot invoering van een belasting op de automaten in het Waalse Gewest, zoals gewijzigd bij artikel 35 van het decreet van 10 december 2009.

Wettelijke bepaling van het voornoemde decreet van 19 november 1998	Basisbedragen	Geïndexeerde bedragen die vanaf 1 januari 2011 van toepassing zijn
Art. 4, § 1, 1° (geldautomaten en geautomatiseerde loketten)	2.500,00 €	2.561,46 €
Art. 4, § 1, 2° (volledig geautomatiseerde zelfbedieningspompen)	700,00 €	717,21 €
Art. 4, § 1, 3° (meerdere slangkranen zijn op één enkele meter aangesloten en kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt)	1.000,00 €	1.024,59 €

2. Op 1 januari 2011 te indexeren bedragen die voorkomen in artikel 80, § 1, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, zoals gewijzigd bij artikel 33 van het decreet van 10 december 2009

Wettelijke bepalingen van het voornoemde Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen	Basisbedragen	Geïndexeerde bedragen die vanaf 1 januari 2011 van toepassing zijn
Art. 80, § 1 : toestelcategorie A	1.700,00 €	1.741,80 €
Art. 80, § 1 : toestelcategorie B	1.100,00 €	1.127,04 €
Art. 80, § 1 : toestelcategorie C	350,00 €	358,61 €
Art. 80, § 1 : toestelcategorie D	250,00 €	256,15 €
Art. 80, § 1 : toestelcategorie E	150,00 €	153,69 €

3. Op 1 januari 2011 te indexeren bedragen en lijst van de gemeenten met het statuut van gebied met zeer hoge vastgoeddruk of gebied met hoge vastgoeddruk, die voorkomen in de artikelen 53^{ter} en 57^{bis} van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, zoals gewijzigd bij de artikelen 7 en 11 van het decreet van 10 december 2009

a) Geïndexeerde bedragen vanaf 1 januari 2011

Wettelijke bepalingen van het voornoemde Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten	Basisbedragen	Geïndexeerde bedragen die vanaf 1 januari 2011 van toepassing zijn
Art. 53 ^{ter} , § 1 :		
- Onroerend goed gelegen in een gebied met een zeer hoge vastgoeddruk	210.000,00 €	215.163,00 €
- Onroerend goed gelegen in een gebied met een hoge vastgoeddruk	200.000,00 €	204.917,15 €
- Onroerend goed gelegen buiten de voornoemde gebieden	191.000,00 €	195.695,88 €
Art. 57 ^{bis} , § 1 :		
- Onroerend goed gelegen in een gebied met een zeer hoge vastgoeddruk	210.000,00 €	215.163,00 €
- Onroerend goed gelegen in een gebied met een hoge vastgoeddruk	200.000,00 €	204.917,15 €
- Onroerend goed gelegen buiten de voornoemde gebieden	191.000,00 €	195.695,88 €

b) Samenstelling van de gebieden met een zeer hoge vastgoeddruk en met een hoge vastgoeddruk die vanaf 1 januari 2011 in aanmerking moeten worden genomen

Laten we erop wijzen dat de toepassing van het verlaagde tarief van de registratierechten op de onroerende overdrachten van 5 % en 6 % bedoeld in de artikelen 53 en 60 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt beperkt tot de voornoemde geïndexeerde bedragen die vanaf 1 januari van elk jaar variëren, naargelang de gemeente waar het onroerend goed is gelegen op 1 juli van het vorige jaar in een gebied met zeer hoge vastgoeddruk, in een gebied met hoge vastgoeddruk of buiten de voornoemde gebieden ligt.

De vanaf 1 januari 2011 te gebruiken lijst van de gemeenten die in de gebieden bedoeld in de artikelen 53^{ter}, § 1, en 57^{bis}, § 1, van het voornoemde Wetboek, voorkomen, is de volgende :

- gebieden met een hoge vastgoeddruk : Assesse, Atttert, Aubel, Dalhem, Fernelmont, Itter, Jalhay, Geldenaken, La Bruyère, Nandrin, Nijvel, Orp-Jauche, Perwijs, Profondeville, Raeren, Silly en Tubeke;

- gebieden met een zeer hoge vastgoeddruk : Aarlen, Bevekom, Eigenbrakel, Kasteelbrakel, Chastre, Chaumont-Gistoux, Court-Saint-Etienne, Graven, Incourt, Terhulpen, Lasne, Messancy, Mont-Saint-Guibert, Ottignies-Louvain-La-Neuve, Ramillies, Rixensart, Villers-La-Ville, Walhain, Waterloo en Waver.

Namen, 3 december 2010.

V. SEPULCHRE

Inspecteur-generaal d.d.

AGENDA'S — ORDRES DU JOUR

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[C – 2010/20060]

Plenaire vergaderingen

Agenda

Woensdag 22 december 2010, om 14 uur, donderdag 23 december 2010, om 9 uur en om 14 uur en vrijdag 24 december 2010

(na afloop van punt 1 van de agenda van de verenigde vergadering)

(Zaal van de plenaire vergaderingen, Lombardstraat 69)

1. Overwegingen.

— Voorstel van ordonnantie (van de heer Serge de PATOUL en Mevr. Françoise SCHEPMANS) tot wijziging van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondemeningen.

— Voorstel van ordonnantie (van de heren Hamza FASSI-FIHRI, Eric TOMAS, Ahmed MOUHSSIN, Mevr. Els AMPE, Mevr. Brigitte DE PAUW, Mevr. Elke VAN den BRANDT en de heer René COPPENS) tot wijziging van de ordonnantie van 29 november 2007 tot vaststelling van de wijzen van lijkbezorging, de asbestemming en de rituelen van de levensbeschouwing voor de uitvaartplechtigheid die kunnen opgenomen worden in de laatste wilsbeschikking.

2. Ontwerpen van ordonnantie en van verordening en voorstel van ordonnantie.

— Ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2011.

— Ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2011.

— Ontwerp van verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2011.

— Ontwerp van verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2011.

Rapporteurs : Mevr. Anne-Sylvie MOUZON en de heer Didier GOSUIN.

Samengevoegde bespreking.

— (Pro memorie) Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten.

— Voorstel van ordonnantie (van de heren Olivier de CLIPPELE en Michel COLSON) ter voorkoming van de dubbele heffing bij de verkoop van gronden.

Rapporteur : N.

Samengevoegde bespreking.

3. Begrotingen van het Parlement.

— Voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2010.

— Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2011.

— Rapporteur : de heer Joël RIGUELLE.

Bespreking.

4. Personeelsstatuut van de permanente diensten van het Parlement.

— Omstandigheidsverlof (artikel 71) - Bevallingsverlof (artikels 79, 81 en 82).

Rapporteur : de heer Herman Mennekens.

Bespreking.

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2010/20060]

Séances plénières

Ordre du jour

Mercredi 22 décembre 2010, à 14 heures, jeudi 23 décembre 2010, à 9 heures et à 14 heures et du vendredi 24 décembre 2010

(à l'issue du point 1 de l'ordre du jour de l'assemblée réunie)

(Salle des séances plénières, rue du Lombard 69)

1. Prises en considération.

— Proposition d'ordonnance (de M. Serge de PATOUL et Mme Françoise SCHEPMANS) modifiant l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion.

— Proposition d'ordonnance (de MM. Hamza FASSI-FIHRI, Eric TONUS, Ahmed MOUHSSIN, Mmes Els AMPE, Brigitte DE PAUW, Elke VAN den BRANDT et M. René COPPENS) modifiant l'ordonnance du 29 novembre 2007 portant fixation des modes de sépulture, de la destination des cendres ainsi que des rites de la conviction philosophique pour les funérailles pouvant figurer dans l'acte de dernières volontés.

2. Projets d'ordonnance et de règlement et proposition d'ordonnance.

— Projet d'ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2011.

— Projet d'ordonnance contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2011.

— Projet de règlement contenant le Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2011.

— Projet de règlement contenant le Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2011.

Rapporteurs : Mme Anne Sylvie MOUZON et M. Didier GOSUIN.

Discussion conjointe.

— (Pour mémoire) Projet d'ordonnance modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

— Proposition d'ordonnance (de MM. Olivier de CLIPPELE et Michel COLSON) visant à éviter la double taxation pour la vente de terrains.

Rapporteur : N.

Discussion conjointe.

3. Budgets du Parlement.

— Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2010.

— Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2011.

Rapporteur : M. Joël RIGUELLE.

Discussion.

4. Statut du personnel des services permanents du Parlement.

— Congé de circonstance (article 71) - Congé de maternité (articles 79, 81 et 82).

Rapporteur : M. Herman MENNEKENS.

Discussion.

5. Mondelinge vragen.

(*) — Mondelinge vraag van Mevr. Caroline PERSOONS aan de heer Charles PICQUE, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende « de sportopleidingen voor jongeren ».

(*) — Mondelinge vraag van Mevr. Barbara TRACHTE aan de heer Charles PICQUE, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende « de maatregelen voor de verbetering van het werk van de lokale besturen ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Emmanuel DE BOCK aan de heer Charles PICQUE, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende « de voordelen en kosten voor het Gewest en de gemeenten bij de keuze inzake de vestiging van nieuwe functies in de stad, met name aan de Heizel ».

(*) — Mondelinge vraag van Mevr. Caroline PERSOONS aan de heer Charles PICQUE, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende « de sportopleidingen voor jongeren ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Alain MARON aan de heer Charles PICQUE, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende « de verkoop van gewestgronden op de Gullellesite ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Emmanuel DE BOCK aan de heer Charles PICQUE, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende « de subsidie voor Unicef voor de financiering van een project ten voordele van de kinderen van Gaza ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Emmanuel DE BOCK aan de heer Charles PICQUE, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende « de subsidies aan de gemeenten in het kader van de veiligheids- en preventiecontracten ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Emmanuel DE BOCK aan de heer Jean-Luc VANRAES, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, betreffende « de ontvangsten uit de gewestelijke verkeersbelasting ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Emmanuel DE BOCK aan de heer Jean-Luc VANRAES, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, betreffende « de ontvangsten uit onroerende voorheffing voor het Gewest en de Agglomeratie ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Emmanuel DE BOCK aan Mevr. Evelyne HUYTEBROECK, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, betreffende « de afwenteling van de Brusselse energiepremie op de eindafnemers ».

5. Questions orales.

(*) — Question orale de Mme Caroline PERSOONS à M. Charles PICQUE, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, concernant « les formations sportives pour jeunes ».

(*) — Question orale de Mme Barbara TRACHTE à M. Charles PICQUE, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, concernant « les mesures de renforcement de la gouvernance des pouvoirs locaux ».

(*) — Question orale de M. Emmanuel DE BOCK à M. Charles PICQUE, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, concernant « les avantages et coûts financiers pour la Région et les communes lors du choix d'implantation de nouvelles fonctions dans la ville, en particulier au Heysel ».

(*) — Question orale de Mme Caroline PERSOONS à M. Charles PICQUE, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, concernant « les formations sportives à destination des jeunes ».

(*) — Question orale de M. Alain MARON à M. Charles PICQUE, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, concernant « la vente de terrains régionaux sur le site du Val d'Or ».

(*) — Question orale de M. Emmanuel DE BOCK à M. Charles PICQUE, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, concernant « le subside à l'Unicef finançant un projet en faveur des enfants de Gaza ».

(*) — Question orale de M. Emmanuel DE BOCK à M. Charles PICQUE, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, concernant « les subventions aux communes dans le cadre des contrats de sécurité et de prévention ».

(*) — Question orale de M. Emmanuel DE BOCK à M. Jean-Luc VANRAES, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, concernant « les recettes de la taxe de circulation régionale ».

(*) — Question orale de M. Emmanuel DE BOCK à M. Jean-Luc VANRAES, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, concernant « les recettes Région et Agglo au précompte immobilier ».

(*) — Question orale de M. Emmanuel DE BOCK à Mme Evelyne HUYTEBROECK, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, concernant « la prise en charge par les consommateurs des primes énergie bruxelloises ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Michel COLSON aan Mevr. Evelyne HUYTEBROECK, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, betreffende « de topambtenaren van Leefmilieu Brussel ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Serge de PATOUL aan Mevr. Brigitte GROUWELS, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende « de plaatsing van borden met de vermelding van het Vlaamse Gewest en de gemeente Dilbeek op het grondgebied van het Brussels Gewest ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Emmanuel DE BOCK aan de heer Benoît CEREXHE, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « het aantal werkzoekenden in de 19 gemeenten ».

(*) — Mondelinge vraag van Mevr. Caroline PERSOONS aan de heer Benoît CEREXHE, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de GESCO-banen voor de opvang van jonge kinderen ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Michel COLSON aan de heer Benoît CEREXHE, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de topambtenaren van Actiris ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Arnaud PINXTEREN aan de heer Emir KIR, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende « de eerste resultaten van het verplicht sorteren van afval ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Emmanuel DE BOCK aan de heer Emir KIR, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende « het ingraven van glasbollen om de buurthinder te verminderen ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Michel COLSON aan de heer Christos DOULKERIDIS, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de VIHT's ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Emmanuel DE BOCK aan de heer Christos DOULKERIDIS, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « het niet betaald huurgeld bij de sociale huisvestingsmaatschappijen en de SVK's ».

(*) — Mondelinge vraag van Mevr. Caroline PERSOONS aan de heer Christos DOULKERIDIS, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « het inclusief of begeleid wonen ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Michel COLSON aan de heer Christos DOULKERIDIS, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de topambtenaren van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Michel COLSON aan de heer Christos DOULKERIDIS, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de topambtenaren van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp ».

6. Dringende vragen (**).

7. Naamstemmingen (***) :

— over de afgehandelde ontwerpen van ordonnantie en van verordening;

(*) — Question orale de M. Michel COLSON à Mme Evelyne HUYTEBROECK, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, concernant « la haute administration de Bruxelles Environnement ».

(*) — Question orale de M. Serge de PATOUL à Mme Brigitte GROUWELS, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant « l'implantation de panneaux de signalisation indiquant la Région flamande et la commune de Dilbeek sur le territoire de la Région bruxelloise ».

(*) — Question orale de M. Emmanuel DE BOCK à M. Benoît CEREXHE, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « les demandeurs d'emploi inoccupés dans les 19 communes bruxelloises ».

(*) — Question orale de Mme Caroline PERSOONS à M. Benoît CEREXHE, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « la répartition des emplois ACS dans l'accueil de la petite enfance ».

(*) — Question orale de M. Michel COLSON à M. Benoît CEREXHE, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « la haute administration d'Actiris ».

(*) — Question orale de M. Arnaud PINXTEREN à M. Emir KIR, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant « les premiers résultats de la mise en œuvre de l'obligation de tri ».

(*) — Question orale de M. Emmanuel DE BOCK à M. Emir KIR, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant « les bulles à verre enterrées ».

(*) — Question orale de M. Michel COLSON à M. Christos DOULKERIDIS, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « les ADIL's ».

(*) — Question orale de M. Emmanuel DE BOCK à M. Christos DOULKERIDIS, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « les loyers impayés dans les sociétés de logement social et les AIS ».

(*) — Question orale de Mme Caroline PERSOONS à M. Christos DOULKERIDIS, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « le logement inclusif ou accompagné ».

(*) — Question orale de M. Michel COLSON à M. Christos DOULKERIDIS, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « la haute administration de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale ».

(*) — Question orale de M. Michel COLSON à M. Christos DOULKERIDIS, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « la haute administration du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale ».

6. Questions d'actualité (**).

7. Votes nominatifs (***) :

— sur les projets d'ordonnance et de règlement terminés;

— over de afgehandelde begrotingen van het Parlement;
— over het personeelsstatuut van de permanente diensten van het Parlement - omstandigheidsverlof (artikel 71) - bevallingsverlof (artikels 79, 81 en 82);

— over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van Mevr. Viviane TEITELBAUM tot Mevr. Brigitte GROUWELS, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende « het project voor de heraanleg van de Havenlaan »;

— over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Serge de PATOUL tot Mevr. Brigitte GROUWELS, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende « de nieuwe visuele identiteit van de Brusselse taxi's en de promotie van het imago van het Gewest » en de toegevoegde interpellatie van de heer Jamal IKAZBAN betreffende « de nieuwe maatregelen ter identificatie van de Brusselse taxi's ».

Nota

(*) Schriftelijke vragen waarop nog niet werd geantwoord.

(**) Op donderdag 23 december 2010, om 14 uur.

(***) Op vrijdag 24 december 2010, vanaf 12 uur.

— sur les budgets du Parlement terminés;
— sur le statut du personnel des services permanents du Parlement - congé de circonstances (article 71) - congé de maternité (articles 79, 81 et 82);

— sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de Mme Viviane TEITELBAUM à Mme Brigitte GROUWELS, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant « le projet de réaménagement de l'avenue du Port »;

— sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Serge de PATOUL à Mme Brigitte GROUWELS, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant « la nouvelle identité visuelle des taxis bruxellois et la promotion de l'image de notre Région » et de l'interpellation jointe de M. Jamal IKAZBAN concernant « les nouvelles mesures de visibilité des taxis bruxellois ».

Note

(*) Questions écrites auxquelles il n'a pas été répondu.

(**) Le jeudi 23 décembre 2010, à 14 heures.

(***) Le vendredi 24 décembre 2010, à partir de 12 heures.

**VERENIGDE VERGADERING VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPS-COMMISSIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2010/20059]

Plenaire vergaderingen

Agenda

Donderdag 23 december 2010

(na afloop van punt 2 van de agenda van het Parlement)

Vrijdag 24 december 2010, om 9 uur

(Zaal van de plenaire vergaderingen, Lombardstraat 69)

1. Ontwerpen van ordonnantie.

— Ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de Middenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2010.

— Ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de algemene Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2010.

— Ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2011.

— Ontwerp van ordonnantie houdende de Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2011.

Rapporteurs : de heren Vincent LURQUIN en René COPPENS.

Samengevoegde bespreking.

2. Mondelinge vraag.

(*) — Mondelinge vraag van de heer Emmanuel DE BOCK aan Mevr. Brigitte GROUWELS, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt, en Mevr. Evelyne HUYTEBROECK, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, betreffende « het aantal uitkeringsgerechtigden ten laste van de O.C.M.W.'s in de 19 Brusselse gemeenten ».

3. Dringende vragen ().**

4. Naamstemmingen (*) :**

— over de afgehandelde ontwerpen van ordonnantie.

Nota

(*) Schriftelijke vraag waarop nog niet werd geantwoord.

(**) Op donderdag 23 december 2010, om 14 uur.

(***) Op vrijdag 24 december 2010, vanaf 12 uur.

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2010/20059]

Séances plénières

Ordre du jour

Jeudi 23 décembre 2010

(à l'issue du point 2 de l'ordre du jour du Parlement)

Vendredi 24 décembre 2010, à 9 heures

(Salle des séances plénières, rue du Lombard 69)

1. Projets d'ordonnance.

— Projet d'ordonnance ajustant le Budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2010.

— Projet d'ordonnance ajustant le Budget général des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2010.

— Projet d'ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2011.

— Projet d'ordonnance contenant le Budget des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2011.

Rapporteurs : MM. Vincent LURQUIN et René COPPENS.

Discussion conjointe.

2. Question orale.

(*) — Question orale de M. Emmanuel DE BOCK à Mmes Brigitte GROUWELS, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique, et Evelyne HUYTEBROECK, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, concernant « le nombre d'allocataires sociaux à charge des C.P.A.S. dans les 19 communes bruxelloises ».

3. Questions d'actualité ().**

4. Votes nominatifs (*) :**

— sur les projets d'ordonnance terminés.

Note

(*) Question écrite à laquelle il n'a pas été répondu.

(**) Le jeudi 23 décembre 2010, à 14 heures.

(***) Le vendredi 24 décembre 2010, à partir de 12 heures.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

GEMBLoux AGRO BIO_TECH/ULG

M. Ghassen, Abid, docteur en sciences agronomiques et ingénierie biologique, défendra publiquement le 17 janvier 2011, à 14 heures, en l'auditorium de Zootechnie 1, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée « Molecular characterization of embryogenesis in *Phaseolus* ».

(80724)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Gemeente Drogenbos

Bijzonder Plan van Aanleg "Kuikenpad"
gedeeltelijke herziening 2 & 3
Bekendmaking van een openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van de bevolking, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, dat het ontwerp van de gedeeltelijke herziening 2 & 3 van het BPA "Kuikenpad", opgemaakt conform de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 18 november 2010, op de technische dienst van de gemeente, Grote Baan 222, te B-1620 Drogenbos, voor iedereen ter inzage ligt vanaf 18 december 2010 tot en met 15 februari 2011, elke werkdag van 9.00 uur tot 12.00 uur.

De bezwaren of opmerkingen over het ontwerpplan moeten schriftelijk worden ingediend bij het college van burgemeester en schepenen, voor het einde van het zestig dagen durende openbaar onderzoek, dat loopt van 18 december 2010 tot 15 februari 2011.

De gedeeltelijke herziening 2 & 3 van het BPA "Kuikenpad" kan worden ingekeken bij het gemeentebestuur - Technische Dienst - Grote Baan 222, te B-1620 Drogenbos, tijdens het openbaar onderzoek, elke werkdag van 09.00 u. tot 12.00 u.

Drogenbos, 16 december 2010.

(45608)

Commune de Drogenbos

Plan Particulier d'Aménagement « Kuikenpad »
révision partielle 2 & 3
Annonce d'une enquête publique

Le collège des Bourgmestre et Echevins, conformément aux dispositions de la loi du 18 mai 1999 concernant l'organisation de l'environnement et de l'urbanisme, porte à la connaissance de la population que le projet de la révision partielle 2 & 3 du PPA « Kuikenpad », rédigé conformément aux dispositions légales et approuvé provisoirement par le conseil communal le 18 novembre 2010 peut être consulté par le public du 18 décembre 2010 jusqu'au 15 février 2011 au service technique de la commune, Grand-Route 222, à 1620 Drogenbos, chaque jour ouvrable de 9.00 h à midi.

Les objections et remarques relatives à la demande doivent être introduites par écrit auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins, avant la fin de l'enquête publique qui dure soixante jours, c'est-à-dire du 18 décembre 2010 jusqu'au 15 février 2011.

Le projet de la révision partielle 2 & 3 du PPA « Kuikenpad », de la commune Drogenbos, peut être consulté à l'administration communale - service technique - Grand-Route 222 - B-1620 Drogenbos, pendant la durée de l'enquête publique, chaque jour ouvrable de 9.00 h à 12.00 h.

Drogenbos, 16 décembre 2010.

(45608)

Gemeente Drogenbos

Gemeentelijk Ruimtelijk Structuurplan
Bekendmaking van een openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van de bevolking, dat het ontwerp van het gemeentelijk Ruimtelijk Structuurplan, opgemaakt conform de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 18 november 2010, op de technische dienst van de gemeente, Grote Baan 222, te B-1620 Drogenbos, voor iedereen ter inzage ligt vanaf 18 december 2010 tot en met 17 maart 2011, elke werkdag van 9.00 uur tot 12.00 uur.

De bezwaren of opmerkingen over het ontwerpplan moeten schriftelijk worden ingediend bij het college van burgemeester en schepenen, voor het einde van het negentig dagen durende openbaar onderzoek, dat loopt van 18 december 2010 tot 17 maart 2011.

Het Gemeentelijk Ruimtelijk Structuurplan kan worden ingekeken bij het gemeentebestuur - Technische Dienst - Grote Baan 222 - te B-1620 Drogenbos, tijdens het openbaar onderzoek, elke werkdag van 09.00 u. tot 12.00 u.

Drogenbos, 16 december 2010.

(45609)

Commune de Drogenbos

Plan d'Aménagement Communal
Annonce d'une enquête publique

Le collège des Bourgmestre et Echevins, porte à la connaissance de la population que le plan d'aménagement communal, rédigé conformément aux dispositions légales et approuvé provisoirement par le conseil communal le 18 novembre 2010 peut être consulté par le public du 18 décembre 2010 jusqu'au 17 mars 2011 au service technique de la commune, Grand-Route 222, à 1620 Drogenbos, chaque jour ouvrable de 9.00 h à midi.

Les objections et remarques relatives à la demande doivent être introduites par écrit auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins, avant la fin de l'enquête publique qui dure nonante jours, c'est-à-dire du 18 décembre 2010 jusqu'au 17 mars 2011.

Le plan d'aménagement communal, de la commune Drogenbos, peut être consulté à l'administration communale - service technique - Grand-Route 222 - B-1620 Drogenbos, pendant la durée de l'enquête publique, chaque jour ouvrable de 9.00 h à 12.00 h.

Drogenbos, 16 décembre 2010.

(45609)

Decreet van 8 mei 1999
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Gemeente Alken

Voorlopige vaststelling
van het rooilijn- en onteigeningsplan Grootstraat
Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van Alken brengt ter kennis dat de gemeenteraad tijdens zijn zitting van 25 november 2010 het rooilijn- en onteigeningsplan van de Grootstraat voorlopig heeft aanvaard, conform het decreet van 8 mei 2009, houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen.

Het openbaar onderzoek loopt van 27 december 2010 tot en met 27 januari 2011.

Volgens artikel 16, vierde lid, van het decreet van 8 mei 2009, houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen, heeft het rooilijnplan ook gevolgen voor werken en handelingen waarvoor geen stedenbouwkundige vergunning is vereist.

Het dossier ligt ter inzage in het gemeentehuis, dienst woon- en leefomgeving, Hoogdorpsstraat 38, te 3570 Alken, tijdens de openingsuren.

Eventuele bezwaren en/of opmerkingen dienen uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek, per aangetekende brief, verzonden aan de gemeente Alken, Hoogdorpsstraat 38, 3570 Alken, of afgegeven tegen ontvangstbewijs op hetzelfde adres.

(45610)

—
Gemeente Putte
—

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
« Zonevreemde bedrijven - Jules Frans »
Aankondiging openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt, overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.2.14 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, het ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) « Zonevreemde bedrijven - Jules Frans », ter kennis aan de bevolking.

Het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Zonevreemde bedrijven - Jules Frans », bestaande uit een toelichtingsnota, de screeningsnota i.v.m. het onderzoek tot milieueffectenrapportage (beslissing van 29 oktober 2010: geen plan-mer vereist), stedenbouwkundige voorschriften, een plan bestaande feitelijke en juridische toestand en een grafisch plan, te onderwerpen aan een openbaar onderzoek gedurende zestig dagen, werd door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld tijdens de zitting van 25 november 2010.

Inzage :

Het RUP ligt ter inzage op de dienst stedenbouw en ruimtelijke ordening, het gemeentehuis aan Gemeenteplein 1, en kan geraadpleegd worden op www.putte.be.

De beslissing van 29 oktober 2010 i.v.m. het onderzoek tot milieueffectenrapportage (geen plan-mer vereist) en de screeningsnota is eveneens raadpleegbaar op www.mervlaanderen.be.

Het openbaar onderzoek loopt vanaf maandag 20 december 2010 tot en met donderdag 17 februari 2011.

Opmerkingen, adviezen of bezwaren dienen uiterlijk op donderdag 17 februari 2011 aan de Gecoro bezorgd te worden door :

aangetekend te versturen aan Gecoro Putte, p.a. dienst stedenbouw en ruimtelijke ordening, Gemeenteplein 1, 2580 Putte;

tegen ontvangstbewijs af te geven op de dienst stedenbouw en ruimtelijke ordening.

Infoavond :

Op maandag 24 januari 2011, om 20 uur, wordt het RUP « Zonevreemde bedrijven - Jules Frans », toegelicht op een infoavond, in vergaderzaal 3, van het Gemeenschapscentrum Klein Boom (Mechelbaan 604).

Putte, 13 december 2010.

(45959)

Aankondigingen – Annonces

—
VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES
—

« Carin Haircosmetics », naamloze vennootschap,
Kalkaertweg 6, 8430 Middelkerke

BTW 0406.076.147 RPR Brugge afdeling Oostende

—
Bericht aan de aandeelhouders

Conform het besluit van de buitengewone algemene vergadering van 15 december laatst worden de aandeelhouders uitgenodigd om hun aandelen aan toonder van de NV Carin Haircosmetics in te leveren om te vervangen door aandelen op naam door inschrijving in het aandelenregister. De aandeelhouders kunnen zich daartoe aanbieden op de zetel van de vennootschap ten overstaan van de raad van bestuur of haar gemachtigde, iedere werkdag van 9 uur tot 16 uur of na telefonische afspraak in de periode van 15 december 2010 tot en met 31 januari 2011.

De raad van bestuur.

(45736)

—
MOGADOR, naamloze vennootschap,
Kustlaan 171, 8300 KNOCKE-HEIST

Ondernemingsnummer 0428.564.410

—
Algemene vergadering ter zetel op 10/1/2011, om 19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC11005871/21.12)

(45953)

—
NEW PROGECO, société anonyme,
rue Lumsonry, 2ème,
avenue 267, 5651 TARCENNE

Numéro d'entreprise 0457.081.123

—
Assemblée ordinaire au siège social le 10/1/2011, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Admission : dépôt des titres au siège social 5 jours francs avant l'assemblée.

(AOPC-1-10-05570/21.12)

(45954)

—
RECORD CREDIT SERVICES,
société coopérative à responsabilité limitée
Siège social : rue des Guillemins 26/0011, 4000 Liège

Numéro d'entreprise 0403.257.407

—
Avis de convocation à l'assemblée générale extraordinaire
du 6 janvier 2011

L'assemblée générale extraordinaire du 16 décembre 2010 n'ayant pas atteint les quorums nécessaires, à la délibération des points ci-dessous de l'ordre du jour, le conseil d'administration a l'honneur de convoquer les associés de la société RECORD CREDIT SERVICES, à l'assemblée générale extraordinaire qui aura lieu le jeudi 6 janvier 2011, à 12 h 30 m, au siège social de RECORD BANK, à 1140 Evere, avenue Henri Matisse 16.

L'ordre du jour s'établit comme suit :

1. Ajout d'une dénomination abrégée « RCS » qui pourra être utilisée conjointement ou séparément, à la dénomination complète RECORD CREDIT SERVICES.

2. Pouvoirs d'exécution et de constatation des décisions

3. Coordination des statuts

Pour pouvoir assister en personne ou par mandataire, à cette assemblée, les associés doivent être inscrit depuis au moins huit jours au registre des associés et doivent informer par écrit le conseil d'administration cinq jours au moins avant la date de l'assemblée de leur intention d'assister, à celle-ci, conformément, à l'article 19 alinéa 2 des statuts. Toute procuration devra également, pour être prise en considération, parvenir au siège social de la société dans ce même délai.

Les associés qui veulent se faire représenter, à l'assemblée générale doivent utiliser les procurations mentionnant l'ordre du jour. Le formulaire peut être obtenu sur simple demande au siège social (4000 Liège, rue des Guillemins 26/0011 – Tél. 04-232 47 23 – Fax 04-232 48 20) et doit être renvoyé dûment complété et signé au conseil d'administration dans le délai mentionné de 5 jours.

(45955)

RECORD CREDIT SERVICES,

société coopérative à responsabilité limitée

Siège social : rue des Guillemins 26/0011, 4000 Liège

Numéro d'entreprise 0403.257.407

Aankondiging van oproeping tot de buitengewone algemene vergadering van 6 januari 2011

Gezien de vereiste quorums voor de beslissing op hiernavolgende punten van de agenda niet bereikt werden op de algemene vergadering d.d. 16 december 2010, heeft de raad van bestuur de eer de vennoten van de vennootschap RECORD CREDIT SERVICES op te roepen tot de buitengewone algemene vergadering die plaats zal hebben op donderdag 6 januari 2011, om 12 u. 30 m. aan het hoofdkantoor van RECORD BANK, te 1140 Evere, Henri Matisselaan 16.

De agenda wordt als volgt opgesteld :

1. Toevoeging van een afkorting "RCS" die met de volledige naam "RECORD CREDIT SERVICES" gezamenlijk of apart zal mogen gebruikt worden.

2. Bevoegdheden van uitvoering en vaststelling van de beslissingen.

3. Coördinatie van de statuten.

Overeenkomstig artikel 19 alinea 2 van de statuten, moeten de vennoten, om persoonlijk of door volmacht deel te nemen aan deze buitengewone algemene vergadering, ingeschreven zijn, sinds minstens acht dagen, in het register van de vennoten en de raad van bestuur schriftelijk, minstens vijf dagen voor de datum van de vergadering, inlichten van hun intentie, om eraan deel te nemen. Om in achtgenomen te worden, zal iedere volmacht ook aan het hoofdkantoor van de vennootschap moeten toekomen in dezelfde termijn.

De vennoten die op de buitengewone algemene vergadering vertegenwoordigd willen worden, moeten volmachten gebruiken waarin de agenda staat vermeld. Het formulier kan verkregen worden door gewone aanvraag aan het hoofdkantoor (4000 Liège, rue des Guillemins 26/0011 – Tel. 04-232 47 23 – Fax 04-232 48 20) en moet verstuurd worden, naar behoren ingevuld en ondertekend, aan de raad van bestuur in de voormelde termijn van vijf dagen.

(45955)

ZULTIMMO, naamloze vennootschap,

Statiestraat 69, 9870 ZULTE

Ondernemingsnummer 0428.567.378

Algemene vergadering ter zetel op 10/1/2011, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-05872/21.12)

(45956)

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Hof van beroep te Brussel

Uit het arrest geveld op tegenspraak, door het Hof van beroep te Brussel, 15e kamer correctioneel, op 16 november 2010

blijkt dat de genaamde :

HUYSE, Jean Marc Alfons, geboren te Eeklo op 3 november 1963, wonende te 8490 Jabbeke, Windmolenstraat 30,

beklaagde

Veroordeeld is geworden tot :

Tenlasteleggingen A, B, C1, C2, D, E, F, G, H, I, J en K verenigd :

Een gevangenisstraf van EEN JAAR, met 5 jaar uitstel voor 7 maanden.

Een geldboete van 1.500 EUR gebracht op 8.250,00 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 3 maanden.

5 jaar beroepsverbod cf. art. 1 KB nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen.

Beveelt de bekendmaking van dit arrest bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* cf. art. 490 Sw. op kosten van de veroordeelde.

Uit hoofde van :

In het gerechtelijk arrondissement Brussel en bij samenhang elders in het Rijk, tussen 16 oktober 2000 en 2 september 2005,

A.

Valsheid in geschriften.

B.

Als bestuurder, in feite of in rechte van burgerlijke en handelsvennootschappen, alsook van verenigingen zonder winst oogmerk, met name als zaakvoerder van de BVBA AUTEX, met maatschappelijke zetel te Wemmel, Is. Meyskensstraat 222/4, met bedrieglijk opzet en voor persoonlijke rechtstreekse of indirecte doeleinden gebruik te hebben gemaakt van de goederen of van het krediet van de rechtspersoon, hoewel hij wist dat zulks op betekenisvolle wijze in het nadeel was van de vermogensbelangen van de rechtspersoon en van die van zijn schuldeisers of vennoten.

C. herhaaldelijk,

Misbruik van vertrouwen.

1.2. (herhaaldelijk)

D.

Herhaaldelijk,

Bedrieglijk zijn onvermogen te hebben bewerkt.

E.

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de BVBA AUTEX, met maatschappelijke zetel te Wemmel, Is. Meyskensstraat 222/4, ondernemingsnummer 0476.515.171, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 28 september 2004, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 5 juni 2003, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij art. 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

F.

Uitgifte van cheques zonder dekking.

G.

Herhaaldelijk,

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de bepalingen van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992 of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten te hebben overtreden, met name onder meer de art. 305 en 307 e.v. van voormeld Wetboek, namelijk als zaakvoerder van de BVBA AUTEX, met het oogmerk de verschuldigde vennootschapsbelasting te ontduiken, geen aangiften te hebben gedaan in de vennootschapsbelasting voor de aanslagjaren 2003 en 2004.

H.

Meermaals,

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de BVBA AUTEX, met maatschappelijke zetel te Wemmel, Is. Meyskensstraat 222/4, ondernemingsnummer 0476.515.171, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 28 september 2004, zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven, met name geen gevolg te hebben gegeven aan alle oproepingen die hij heeft ontvangen van de rechter-commissaris of van de curator.

I.

Als zaakvoerder van de BVBA AUTEX, met maatschappelijke zetel te Wemmel, Is. Meyskensstraat 222/4, ondernemingsnummer 0476.515.171, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 28 september 2004, met bedrieglijk opzet de voorschriften van de artikelen 2 tot 9 van voormelde wet miskend te hebben.

J.

Bedrog omtrent de identiteit van de verkochte zaak.

K.

Herhaaldelijk,

Als zaakvoerder van de BVBA AUTEX, met maatschappelijke zetel te Wemmel, Is. Meyskensstraat 222/4, ondernemingsnummer 0476.515.171, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 28 september 2004, verzuimd te hebben de jaarrekeningen per 31 december 2002 en 2003 binnen de zes maanden na de afsluiting van het boekjaar ter goedkeuring voor te leggen aan de algemene vergadering.

Voor eensluidend uittreksel afgegeven aan de heer Procureur-generaal.

Brussel, 6 december 2010.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Van Muylem.

(45611)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij definitief vonnis bij verstek (betekend op 26/03/2009 aan woonst (pol.comm.), kennisgenomen op 18/11/2009) gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, 20e kamer, d.d. 11 februari 2009, rechtsprekende in correctionele zaken, werd de genaamde :

Tetik Sebahattin, arbeider, geboren te Emirdag (Turkije) op 23.09.1969, wonende te 9000 Gent, Heernislaan 49, van Turkse nationaliteit;

Uit hoofde van :

A. Als zaakvoerder - met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen

Te 9000 Gent in de periode van 1 september 2004 tot 9 september 2005

B. Als zaakvoerder - met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement

Te 9000 Gent op 1 oktober 2004

C. Als zaakvoerder - wetens geen aan de aard en de omvang van het bedrijf van zijn onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen

Te 9000 Gent in de periode vanaf 5 juni 2003 tot 9 september 2005

met de omstandigheid dat hij in staat van wettelijke herhaling verkeert;

Veroordeeld tot :

een hoofdgevangenisstraf van twaalf maanden en tot een geldboete van 500,00 EURO, verhoogd met 45 opdecimes, aldus gebracht op 2750,00 EURO, of een vervangende gevangenisstraf van één maand en veertien dagen;

de kosten, ten bate van de Staat;

verbod opgelegd, overeenkomstig art. 1 en 1bis van het Koninklijk Besluit nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar.

verplicht tot het betalen van de bedrag van 25,00 EUR, verhoogd met 45 opdecimes, aldus gebracht op 137,50 EUR, te betalen bij wijze van bijdrage tot financiering van het bijzonder fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke

gewelddaden en aan de occasionele redders;

een vergoeding opgelegd van 30,69 EUR in uitvoering van artikel 6 van de Programmawet van 27 december 2006 en art. 77 van het K.B. van 27 april 2007 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken.

Bovendien werd bevolen dat dit vonnis, overeenkomstig artikel 490 Strafwetboek, op kosten van de veroordeelde, bij uittreksel zal worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de procureur des Konings te Gent, op zijn verzoek, om te dienen tot publicatie.

Gent, 29 november 2010.

De afgevaardigd-griffier, (get.) Nina Vandeputte.

(45612)

Bij definitief vonnis op tegenspraak gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, 20e kamer, d.d. 03 juni 2009, rechtsprekende in correctionele zaken, werd de genaamde :

Van Hoecke Ronny Robert, werkzoekend, geboren te Eeklo op 12.01.1961, wonende te 8200 Brugge, Legeweg 200;

Uit hoofde van :

A. Als handelaar - met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen

Te 9030 Gent in de periode van 1.6.2003 tot 12.11.2004

B. Als handelaar, zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de Faillissementswet na te leven, meer bepaald verzuimd te hebben gevolg te geven aan de oproepingen van de rechter commissaris of van de curator en hen alle vereiste inlichtingen te verstrekken

Te 9030 Gent in de periode van 29.12.2004 tot 3.3.2008

C. Als handelaar - met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

Te 9030 Gent op 12.1.2004

D. Als natuurlijke persoon die koopman is - wetens geen aan de aard en de omvang van het bedrijf van zijn onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen.

Te 9030 Gent in de periode van 12.12.2003 tot 12.11.2004

E. Bedrieglijk zijn onvermogen te hebben bewerkt en aan de op hem rustende verplichtingen niet te hebben voldaan, terzake door het systematisch leeghalen van zijn rekening met de bedoeling beslag er op door schuldeisers onmogelijk te maken.

Te 9030 Gent in de periode van 18.7.2003 tot 2.2.2004

F1 t/m 4 Wetens en willens een bankcheque of enig ander bij de wet van 1 maart 1961 met de bankcheque gelijkgesteld waardepapier, uitgegeven te hebben zonder voorafgaand, toereikend en beschikbaar fonds.

Te 9810 Nazareth van 4.3.2004 tot 26.3.2004

met de omstandigheid dat hij in staat van wettelijke herhaling verkeert;

Veroordeeld tot :

een hoofdgevangenisstraf van drie maanden en tot een geldboete van 100,00 EURO, verhoogd met 45 opdecimes, aldus gebracht op 550,00 EURO, of een vervangende gevangenisstraf van acht dagen;

de kosten, ten bate van de Staat;

verbod opgelegd, overeenkomstig art. 1 en 1bis van het Koninklijk Besluit nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar.

verplicht tot het betalen van de bedrag van 25,00 EUR, verhoogd met 45 opdecimes, aldus gebracht op 137,50 EUR, te betalen bij wijze van bijdrage tot financiering van het bijzonder fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders;

een vergoeding opgelegd van 25,00 EUR in uitvoering van artikel 71 van de wet van 28 juli 1992 en het Koninklijk Besluit van 29 juli 1992 tot wijziging van artikel 91 van het Koninklijk Besluit van 28 december 1950 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken.

Bovendien werd bevolen dat dit vonnis, overeenkomstig artikel 490 Strafwetboek, op kosten van de veroordeelde, bij uittreksel zal worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de procureur des Konings te Gent, op zijn verzoek, om te dienen tot publicatie.

Gent, 29 november 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Nina Vandeputte.

(45613)

Tribunal de première instance de Liège

Le tribunal correctionnel de Liège a condamné :

Khan, Abdul Saboor, né le 12.12.1966 à Cahck Bahisti (Pakistan), Pakistanais, sans profession, divorcé, domicilié rue Auguste Buisseret 30/13, à 4000 Liège;

à quatre mois d'emprisonnement et à une amende de 100 euros x 5,5 soit 550 euros ou un emprisonnement subsidiaire de huit jours, avec sursis de trois ans pour le tout;

a assortit la condamnation de l'interdiction d'exercer, personnellement ou par interposition de personne, une activité commerciale, les fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant dans une société par actions, une société privée à responsabilité limitée, ou une société coopérative, de même que des fonctions conférant le pouvoir d'engager l'une de ces sociétés ou les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement belge, prévu par l'article 198, § 6, alinéa 1, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, ou la profession d'agent de change ou d'agent de change correspondant, pour une durée de cinq ans;

aux frais envers l'Etat liquidés à 33,29 euros;

à verser une somme de 25 euros à titre de contribution au Fonds institué par l'article 28 de la loi du 1^{er} août 1985, cette somme étant majorée de 45 décimes et élevée ainsi à 137,50 euros;

au paiement d'une indemnité de 25 euros (art. 91 A.R. 28.12.1950 tel que modifié).

a ordonné une mesure de confiscation à concurrence de 3.000 euros.

a attribué le cas échéant cette somme à la curatelle de la SCRI RTS en application de l'article 43bis, alinéa 3, du Code pénal.

a ordonné la publication du présent jugement au *Moniteur belge* selon les modalités prévues à l'article 490 du Code pénal.

Du chef d'avoir :

en sa qualité de gérant (ou d'administrateur, les statuts n'ayant pas été déposés au moment de la constitution) de la SCRI RTS, ayant son siège social rue Hemricourt 41, à 4000 Liège, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0477.667.986, faillie à tout le moins dès le 17.07.2007 (date de l'expulsion de la rue Hemricourt / voir pièce 17) et déclarée telle par jugement du 13/10/2008;

Prévenu d'avoir, à Liège, ou ailleurs dans l'arrondissement de Liège,

A.1. à une date indéterminée entre le 16.07.2007 et le 13.10.2008 (date du prononcé de la faillite), avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé tout ou partie de l'actif de la SCRI RTS, en l'espèce du numéraire pour un montant de 3.000 euros;

B.2. le 17.08.2007, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite de la SCRI RTS, omis d'en faire l'aveu dans le mois de la cessation de ses paiements, tel que prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

Lois appliquées :

Vu les articles 40, 42, 43, 43bis, 65, 489bis 4°, 489ter 1° et 2°, 490 du Code pénal;

les articles 10, 11, 16 de la loi du 17/07/1975 relative à la comptabilité des entreprises;

l'article 4 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale;

les articles 1^{er}, 1^{er}bis de l'A.R. n° 22 du 24.10.1934;

les articles 1^{er}, 8 de la loi du 29.06.1964 telle que modifiée;

les articles 186, 162, 162bis, 194 du Code d'instruction criminelle, l'article 1382 du Code civil;

la loi du 05.03.1952 telle que modifiée, la loi du 26.06.2000;

les articles 14, 31 à 36 de la loi du 15.06.1935;

Pour extrait conforme délivré à Mme le Procureur du Roi.

Liège, le 8 décembre 2010.

Le greffier chef de service, (signé) J. Renson.

(45614)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil***Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht Antwerpen-5, verleend op 22 november 2010, werd Mevr. Bosiers, Cornelia, geboren te Antwerpen op 12 maart 1928, weduwe van de heer Augustin Maes, wonende in het WZC OLV van Antwerpen, te 2000 Antwerpen, te 2000 Antwerpen, Pieter Van Hobokenstraat 3, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, haar zoon: de heer Maes, Constant, wonende te 2020 Antwerpen, De Bosschaertstraat 253.

Antwerpen, 10 december 2010.

De griffier, (get.) Christiaensen, Inez.

(75093)

Vrederecht van het kanton Beveren

Vonnis uitgesproken door de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Beveren, d.d. 9 december 2010:

Verklaren Van Vlierberghe, Clementina, geboren te Beveren op 3 november 1927, wonende te 9120 Beveren, Vrasenestraat 18/B3, verblijvend in het W.Z.C. De Notelaar, Oude Zandstraat 98, 9120 Beveren, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopige bewindvoerder, Scheerlinck, Mark, geboren te Beveren op 20 mei 1969, wonende te 9120 Beveren, Bosbessenlaan 30.

Beveren, 10 december 2010.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Van Mulders, Maurice.

(75094)

Verbeterend bericht

Vrederecht van het kanton Brasschaat

In het *Belgisch Staatsblad* van 14 december 2010, bl. 77375, akte nr. 74726, betreffende Edgardus Van Hoydonck, moet bijgevoegd worden:

« niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Yolande Van Hoydonck, wonende te 2930 Brasschaat, Zilverberkenlei 35, dochter van beschermde persoon ».

(75095)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter vrederecht Sint-Niklaas 1, verleend op 9 december 2010, werd Maria Ludovica Lagey, geboren te Stekene op 10 december 1920, wonende te 9190 Stekene, Bosdorp 149, verblijvende p.a. W.Z.C. De Plataan, Hospitaalstraat 12, 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Armand Alfons Cyriel De Block, geboren te Stekene op 7 maart 1946, wonende te 9190 Stekene, Kerkstraat 85 bus 3.

Sint-Niklaas, 9 december 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Gisèle Vermeulen.

(75096)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 7 december 2010, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 30 november 2010, werd aan Michael Jozef Christiane Vandenbroucke, van Belgische nationaliteit, ongehuwd, geboren te Antwerpen op 22 juli 1969, wonende te 2980 Zoersel, Kapellei 87/b2, thans verblijvende in P.Z. Bethaniënhuis, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Mr. Jef Verwaest, advocaat met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Zandhoven, 13 december 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.

(75097)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Suite à la requête déposée le 10 novembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, rendue le 3 décembre 2010, Mme Lidia Putnoki, domiciliée à 1160 Bruxelles, avenue Léopold Florent Lambin 3, bte 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marie-Claire Electeur, domiciliée à 1170 Bruxelles, rue Gratès 16.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Pierre-Philippe Lepers.

(75098)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 2 décembre 2010, Mme Jeannine Henriette Marie Wolfs, de nationalité belge, née à Uccle le 9 août 1940, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, avenue du Feuillage 28, résidant en la « Résidence Allard », avenue Alphonse Allard 213, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Willy Maria Henri Félix Bourry, de nationalité belge, né à Berchem-Sainte-Agathe le 1^{er} février 1939, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, avenue du Feuillage 28.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.

(75099)

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 29 novembre 2010, M. Philippe Renault, de nationalité française, né à Paris le 11 juin 1953, domicilié à 1180 Uccle, rue Gatti de Gamond 10/6, résidant chemin Jean Lanneau 39, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Arlette Clukkers, de nationalité belge, née à Uccle le 7 novembre 1946, domiciliée à 1180 Uccle, rue Gatti de Gamond 10/1.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.

(75100)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Suite à la requête déposée le 29 octobre 2010, par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 29 novembre 2010, le nommé Pelayo-Ortiz, Manuel, né en Espagne le 11 août 1942, domicilié à 1020 Laeken, avenue Emile Van Ermengem 57, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Coene, Geert, avocat, domicilié à 1040 Etterbeek, avenue de la Chasse 132.

Le greffier délégué, (signé) Diane Lefaible.

(75101)

Suite à la requête déposée le 25 novembre 2010, par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 7 décembre 2010, le nommé Branders, André, domicilié à 1020 Laeken, cité Modèle 4/11G, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : De Deken, Olivia, avocat, domiciliée à 1780 Wemmel, avenue de Limburg Stirum 192.

Le greffier délégué, (signé) Diane Lefaible.

(75102)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 8 décembre 2010, la nommée Cardina Brugnerotto, née à Salgareda (Italie) le 12 janvier 1928, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue des Tonneliers 37, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Me Virginie Luise, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 93.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux.

(75103)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 4 novembre 2010, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 3 décembre 2010, M. Didier Joseph Goyvaerts, né à Ixelles le 10 avril 1965, domicilié à 6221 Saint-Amand, rue Arnold Lanciers 22/0002, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Anne Goyvaerts, domicilié à 6223 Wagnelée, rue Haute 41.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie.

(75104)

Suite à la requête déposée le 18 octobre 2010, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 25 novembre 2010, Mme Monique Nelly Bernadette Guidez, née à Couvin le 15 octobre 1964, domiciliée à 6224 Wanfercée-Baulet, avenue des Cerisiers 26, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Frédéric Loute, avocat, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue du Tir 20.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie.

(75105)

Avis rectificatif

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Au *Moniteur belge* du 2 décembre 2010, p. 73812, acte n° 74213, concernant Mme Monticelli, il faut lire : « Oliva Maria Monticelli », au lieu de : « Olivia Maria Monticelli ».

(75106)

Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 1^{er} décembre 2010, Mme Jovanovic, Svetlana, née à Zemun le 5 juin 1960, domiciliée à 1040 Etterbeek, à la maison d'accueil « Les Trois Pommiers », avenue des Casernes 41, à 1040 Etterbeek, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocate Hanon De Louvet, Sandrine, domiciliée à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 360.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.

(75107)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 1^{er} décembre 2010, Mme Maes, Augustine, née à Baasrode le 22 février 1929, domiciliée à 1180 Uccle, avenue Winston Churchill 60, mais résidant rue Baron Lambert 40, à 1040 Etterbeek, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocate Stessens, Marie-Claire, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, rue Forestière 22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.

(75108)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 1^{er} décembre 2010, Mme Maes, Rachel, née à Baasrode le 3 novembre 1923, domiciliée à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue Gisseleire Versé 30, mais résidant rue Baron Lambert 40, à 1040 Etterbeek, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocate Stessens, Marie-Claire, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, rue Forestière 22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.

(75109)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 17 novembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 2 décembre 2010, Mme Kropp, Yvonne Julienne Anna, née à Grivegnée le 23 mars 1929, domiciliée à 4610 Beyne-Heusay, rue Ernest Malvoz 115, résidant à M.R. « Les Orchidées », rue des Orchidées 178, à 4030 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Alexandre, Marcel Elie Julien Mathieu, pensionné, domicilié à 4610 Beyne-Heusay, rue Ernest Malvoz 115.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.

(75110)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 8 décembre 2010, la nommée Splingard, Rosine Alfreda Elise, née à Courcelles le 13 octobre 1924, domiciliée et résidant à 6150 Anderlues, chaussée de Thuin 298, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Hanus, Bernard, né le 15 mars 1955, domicilié à 6150 Anderlues, chaussée de Thuin 298.

Requête déposée et visée le 19 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martine Métillon.

(75111)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 24 novembre 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 1^{er} décembre 2010, Mme Goosse, Karine Anne Charles Ghislaine, née à Aye le 12 septembre 1962, domiciliée à 6600 Bastogne, Foy 312, résidant à 4557 Tinlot, champ des Alouettes 70, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. le notaire Pirlot, Daniel, dont l'étude est sise à 6600 Bastogne, rue des Trinitaires 11.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole. (75112)

Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 1^{er} décembre 2010, la nommée Delrez, Anne-Françoise, née à Verviers le 26 novembre 1966, domiciliée et résidant à 4840 Welkenraedt, rue Grande Bruyère 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Magnée, Véronique, avocat, dont le cabinet est établi à 4800 Verviers, rue des Martyrs 24.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chantal Houyon. (75113)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 6 octobre 2010 par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 25 novembre 2010, Mme Bourekri, Zohra, née le 1^{er} janvier 1933 au Maroc, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Jean Dubrucq 203/7, résidant rue de la Meuse 26/1, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Thierry Navarre, avocat, dont le cabinet est établi à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, place Communale 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux. (75114)

Suite à la requête déposée le 4 novembre 2010 par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 26 novembre 2010, Mme Coddén, Josépha, née le 30 mai 1919 à Ressaix, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Joseph Lemaire 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Dierickx, Petra, domiciliée à 1090 Jette, rue A. Vandenschrieck 92.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux. (75115)

Suite à la requête déposée le 5 novembre 2010 par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 3 décembre 2010, M. Deget, Claude, domicilié à 1080 Molenbeek-Sainte-Jean, rue de la Vieillesse Heureuse 1, né le 19 mai 1937 à Berchem-Saint-Agathe, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Mme Six, Anne, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue des Houilleurs 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux. (75116)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 7 décembre 2010, Hansenne, Berthe Fanny Marie Louise, célibataire, née à Pepinster le 13 juillet 1938, domiciliée « La Vierge des Pauvres », rue des Fawes 58, à 4141 Sprimont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Collin, Dominique, avocat, domicilié quai Marcellis 4/011, à 4020 Liège.

Sprimont, le 13 décembre 2010.
Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédérique Seleck. (75117)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 7 décembre 2010, en suite de la requête déposée le 19 novembre 2010, M. Eric Joseph Huygens, né à Bruxelles le 16 juin 1961, domicilié à 1180 Uccle, avenue du Silence 14, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me De Ridder, Olivier, avocat, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, avenue Louise 200/115.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (75118)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 7 décembre 2010, en suite de la requête déposée le 3 septembre 2010, Mme Lise Marthe Antoinette Ghilain, née à Schaerbeek le 16 février 1920, domiciliée à la « Résidence Service », à 1180 Uccle, avenue du Lycée Français 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Ghysse, Marc-Jean, avocat, ayant son cabinet à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (75119)

Justice de paix du canton de Visé

Par décision prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé le 28 octobre 2010, M. Op de Beeck, Victor, né à Charleroi le 2 juin 1934, domicilié clos du Préay 6, à 4602 Visé, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Paul Reynders, domicilié à 4670 Blegny, rue de l'Institut 24.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Darcis, Marie-Noëlle. (75120)

Par décision prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé le 9 décembre 2010, M. Lensen, Jean-Philippe, né à Oupeye le 23 août 1990, domicilié rue de Berneau 1, à 4600 Visé, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Pierre Lensen, domicilié à 4600 Visé, rue de Berneau 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Darcis, Marie-Noëlle. (75121)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 10 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 29 septembre 2010, M. Mahy, Louis, né le 5 mai 1921 à Thirimont, domicilié à 1490 Court-Saint-Etienne, avenue Reine Astrid 45, résidant au home « Chantebrise », à 1490 Court-Saint-Etienne, avenue des Combattants 169, a été

déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dromet, Isabelle, avocate à 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve, Verte Voie 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lucette Jonet.
(75122)

—————
Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

—
Vrederegerecht van het kanton Maasmechelen
—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 3 december 2010, werd vastgesteld :

dat de beschermde persoon Geurts, Danny, geboren te Genk op 1 maart 1972, wonende te 4690 Bassenge, Grenadiersweg 81 bus 39, opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren vanaf 3 december 2010, zodat het vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 30 juni 2006 (rolnummer 06A587-Rep.R.1905), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 3 december 2010, een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Haenraets, Anne-Marie, advocaat, kantoorhoudende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73.

De griffier, (get.) Rita Coun.
(75123)

—————
Justice de paix du canton de Forest
—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 2 décembre 2010, il a été mis fin au mandat de Me Malgaud, Corinne, avocat à 1060 Saint-Gilles, chaussée de Charleroi 138/3, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Renée Joséphine Marie Reynders, née le 13 avril 1929 à Ougrée, domiciliée de son vivant au home Vesper, à 1190 Forest, avenue du Domaine 13.

Cette personne est décédée à Uccle en date du 7 novembre 2010.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Jan Baele.
(75124)

—————
Justice de paix du canton de Thuin
—

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Thuin, en date du 10 décembre 2010 :

Me Noël Patris, avocat, dont le cabinet est sis à 6540 Lobbes, rue des Quatre Bras 66, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de Mme Louise Rasson, née à Papignies le 21 février 1928, domiciliée à 6120 Ham-sur-Heure, chemin des Moissons 11, mais résidant en son vivant au home « Le Castel », allée des Ecureuils 60, à 6120 Ham-sur-Heure, personne protégée décédée à Montigny-le-Tilleul, le 24 octobre 2010.

Fonctions lui conférées par décision rendue le 2 décembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gobert, Françoise.
(75125)

—————
Justice de paix du second canton de Tournai
—

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 3 décembre 2010, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire a pris fin De Clercq, Laurent, né à Mouscron le 1^{er} octobre 1977, domicilié à 7500 Tournai, rue Despars 50/1.

Par conséquent, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire : Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Yann Beghain.
(75126)

—————
Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

—
Vrederegerecht van het kanton Mechelen
—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 10 december 2010, werd een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van De Boever, André Auguste Clément, geboren te Gent op 19 september 1933, laatst wonende te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver (Sint-Katelijne-Waver), Leemstraat 11/C/32 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 16 maart 2009, blz. 22291, nr. 62991), over de goederen van Vermeulen, Suzanna Maria Emilie, verblijvende in het RVT « Huyze De Pauw », te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Leemstraat 11/A000, en werd als nieuwe voorlopig bewindvoerder toegevoegd : De Boever, Cathérine Berthe Marie Josephine, geboren te Gent op 16 mei 1965, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Beekvelden 15.

Mechelen, 13 december 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vanessa Van Lent.
(75127)

—————
Justice de paix du troisième canton de Liège
—

Par décision rendue en date du 7 décembre 2010, le juge de paix du troisième canton de Liège, a mis fin à la mission confiée par décision du 22 octobre 2008, à Me Olivier Sohier, ayant ses bureaux à 4000 Liège, Visé Voie 54, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Gilberte Vanas, née le 30 août 1943, domiciliée à 4130 Esneux, rue Joseph Raze 20, résidant à 4130 Esneux, avenue des Ardennes 96 (Seigneurie de l'Amblève).

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité Mme Stéphanie Englebert, domiciliée à 4020 Liège, rue des Marets 158.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin, Stéphane.
(75128)

—————
Justice de paix du canton de Soignies
—

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Soignies, rendue le 8 décembre 2010, Me Agnès Pierard, avocat à 7060 Soignies, chemin du Tour 36, désignée par ordonnance du 19 juillet 2010, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Pascal Migeot, né à Braine-le-Comte le 29 août 1971, domicilié à 7090 Braine-le-Comte, rue Henri Neuman 4, a été déchargée de son mandat et remplacée par Mme Mireille Schreve, domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, rue Charly des Bois 10A.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Bodart, Catherine.
(75129)

Justice de paix du canton de Visé

Suite à la requête déposée le 3 novembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 9 décembre 2010, Me Jean-Pascal D'Inverno, avocat, dont le cabinet est situé à 4120 Neupré, rue Bellaire 1, a été désigné administrateur provisoire des biens de M. Kamal Tourmine, né à Oupeye le 18 août 1979, domicilié à 4602 Visé, rue des Houyeux 9, en remplacement de Me Jean-François Derroitte, avocat, dont le cabinet est établi à 4040 Herstal, rue Large Voie 226, 9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Darcis, Marie-Noëlle.
(75130)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 10 december 2010, heeft Van Den Brande, Greet Victoire, wonende te 2620 Hemiksem, Abdijstraat 11, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerder over de persoon en goederen van haar minderjarig kind Denys, Ian, geboren te Wilrijk op 11 oktober 1999, wonende bij de moeder, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Denys, Franciscus Wilhelmina, geboren te Antwerpen op 1 januari 1970, in leven laatst wonende te 2610 Wilrijk, Schuurveldlaan 52, en overleden te Wilrijk op 28 augustus 2010. Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Ludo Lamot, te 2845 Niel, Kerkhofstraat 12.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Niel, 10 december 2010.

(Get.) Ludo Lamot, notaris.
(45615)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 10 december 2010, heeft Princen, Silvia Marie Felix Cecile, wonende te 2850 Boom, Rubensstraat 10, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerder over de persoon en goederen van haar minderjarig kind Lauriks, Bavo Hilde Yvon, geboren te Wilrijk op 31 mei 1995, wonende bij de moeder, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Lauriks, Walter Omer Julia, geboren te Reet op 20 april 1961, in leven laatst wonende te 2850 Boom, Rubensstraat 10, en overleden te Leuven op 18 september 2010. Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Ludo Lamot, te 2845 Niel, Kerkhofstraat 12.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Niel, 10 december 2010.

(Get.) Ludo Lamot, notaris.
(45616)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 10 december 2010, hebben :

Dillemans, Sam, geboren te Merksem op 12 mei 1992, wonende te 2100 Deurne, Eikblokstraat 76;

Coppens, Gerda Patricia Juliana, geboren te Asse op 26 augustus 1957, wonende te 2100 Deurne, Eikblokstraat 76;

handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerder over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind :

Dillemans, Simon, geboren te Merksem op 10 juli 1994, wonende bij zijn moeder.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Debandt, Elisa Maria, geboren te Zandhoven op 4 juli 1929, in leven laatst wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Palinckstraat 163, en overleden te Wommelgem op 25 mei 2010.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Michoel, Eric, notaris kantoorhoudende te 2100 Deurne, Cogelsplein 21.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 10 december 2010.

De griffier, (get.) N. Wolput.
(45617)

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 10 december 2010, heeft :

Verhaegen, Hugo Eugeen M., geboren te Willebroek op 7 april 1946, wonende te 2260 Westerlo, Heultjedorp 42/E000, die verklaart dat hij in hoedanigheid van gevolmachtigde op 19 november 2010 een akte liet opstellen ten einde de nalatenschap van Gaddum, Pascale, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en waarin een vergissing is geslopen namelijk dat :

in plaats van dat :

Gaddum, Ria Octaviana J., de nalatenschap aanvaardt onder voorrecht van boedelbeschrijving handelend in eigen naam,

dient gelezen te worden dat :

Gaddum, Ria Octaviana J., geboren te Paramaribo op 6 juli 1945, wonende te 2020 Antwerpen, Populierenlaan 1/9, de nalatenschap aanvaardt onder voorrecht van boedelbeschrijving in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde, ingevolge onderhandse volmachten haar verleend te Wilrijk op 21 oktober 2010, ten einde dezer van :

De Wolf, Maria Francisca, geboren te Mortsel op 28 januari 1950, wonende te 2140 Borgerhout, Hogeweg 62, handelend in eigen naam;

Gaddum, Robert Martinus Edgar, geboren te 's Gravenhage (NL) op 11 augustus 1949, wonende te 3314 HA Dordrecht (NL), Adriaan van Ostadestraat 3;

handelend in eigen naam.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Gaddum, Pascale, geboren te Schoten op 6 oktober 1968, in leven laatst wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Potvlietlaan 1, bus 15, en overleden te Antwerpen op 5 oktober 2010 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van De Cort, Caroline, te 2610 Wilrijk, Bist 163.

Deze akte diende ter verbetering en rechtzetting van de vergissing in de akte opgesteld op 19 november 2010 gekend onder akte nummer 10-1431 rep.nr. 10-3499 (opstelrecht geboekt op 19 november 2010 onder ROR-B 1959CD 32991).

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 10 december 2010.

De griffier, (get.) N. Wolput.
(45618)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 14 december 2010, heeft Mr. Pien, Patrick, notaris te 9150 Kruibeke-Bazel, Koningin Astridplein 5, handelend als gevolmachtigde van :

1. De Schrijver, Emmy Albert Marie, geboren te Wilrijk op 17 juni 1954, lerares, wonende te 2980 Zoersel, Hendrik Conscience-laan 14, handelend als voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 13 augustus 2010, over de hierna vermelde beschermde persoon zijnde :

Van Raemdonck, Paula Marie Leonie, geboren te Bazel op 20 oktober 1929, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Lambrechtsstraat 20, thans verblijvende in ZNA Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel.

2. Buytaert, Mathilde, geboren te Kruibeke op 24 mei 1942, wonende te 9150 Kruibeke, Barbierstraat 32, handelend als voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van het vredegerecht van het eerste kanton te Gent, d.d. 16 mei 1994 over de hierna vermelde beschermde persoon zijnde :

Buytaert, Celina, geboren te Kruibeke op 26 mei 1945, wonende te 2830 Willebroek « De Meerpaal », Mechelsesteenweg 118.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Raemdonck, Franky Cleophas Paula, geboren te Sint-Niklaas op 10 april 1969, in leven laatst wonende te 9111 Belsele, Patershoek 4, en overleden te Sint-Niklaas op 8 mei 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. P. Pien, notaris te 9150 Kruibeke-Bazel, Koningin Astridplein 5.

Dendermonde, 14 december 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) K. D'Hooge.

(45619)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 14 december 2010, heeft Neels, Dirk, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Muinklaan 12, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton te Gent, d.d. 26 oktober 2009, over de goederen en de beschermde persoon van Sergeys, Patrick, geboren te Gent op 31 augustus 1957, wonende te 9870 Zulte, Home Bel Age, Oeselgemstraat 78;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Sergeys, Amede Roger Georges, geboren te Destelbergen op 18 juli 1927, in leven laatst wonende te 9050 Gent (Gentbrugge), Tweekapellenstraat 50, en overleden te Gent op 4 oktober 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Neels, Dirk, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Muinklaan 12.

Gent, 14 december 2010.

De griffier, (get.) Kim Huughe.

(45620)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 13 december 2010, heeft Jourquin, Olivier Denise, geboren te Gent op 18 september 1972 en wonende te 9820 Merelbeke, Ginst-dreef 85, handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Jourquin, Marc, geboren te Gent op 17 juli 1951, in leven laatst wonende te 9050 Gent (Gentbrugge), Heidestraat 92, en overleden te Gentbrugge op 5 november 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Willems, Michel, notaris, met kantoor te 9000 Gent, Brabantdam 143.

Gent, 13 december 2010.

De griffier, (get.) Kim Huughe.

(45621)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 14 december 2010, heeft Bracke, Marcel, geboren te Assenede op 8 mei 1948, wonende te 9060 Zelzate, Wachtebekestraat 213, handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de goederen en de beschermde persoon :

Hesta, Suzanne Alice, geboren te Zelzate op 23 mei 1928, wonende te 9960 Assenede, RVT Sint Bernardus, Assenedestraat 18,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Nieuwenhuyze, Mauritius, geboren te Assenede op 7 oktober 1915, in leven laatst wonende te 9968 Assende, Assenedestraat 18, en overleden te Assende op 30 oktober 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Buysse, Jean-Luc, notaris, met kantoor te 9060 Zelzate, Kerkstraat 28.

Gent, 14 december 2010.

De griffier, (get.) Kim Huughe.

(45622)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 14 december 2010, heeft Van De Velde, Katrien, medewerkster notaris Michèle Hoste, wonende te 9580 Nevele (Landegem), Poelendries 29, handelend als gevolmachtigde van Geiregat, Lea Zulma, geboren te Astene op 14 juli 1935 en wonende te 9831 Sint-Martens-Latem (Deurle), Molenhoekstraat 7; handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de bij haar inwonende verlengd minderjarig verklaarde zijnde Maes, Linda Albertina Alaïs, geboren te Deinze op 20 september 1966;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Maes, Roger August Petrus, geboren te Nazareth op 22 februari 1931, in leven laatst wonende te 9831 Sint-Martens-Latem, Molenhoekstraat 7, en overleden te Gent op 14 september 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Michèle Hoste, notaris met kantoor te 9000 Gent, Charles de Kerckhovelaan 7.

Gent, 14 december 2010.

De griffier, (get.) Kim Huughe.

(45623)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 13 december 2010, heeft Jourquin, Olivier Denise, geboren te Gent op 18 september 1972 en wonende te 9820 Merelbeke, Ginst-dreef 85; handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Lebeuf, Noëlla Elvira, geboren te Gent op 29 oktober 1951, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Heidestraat 92, en overleden te Gent op 12 april 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Willems, Michel, notaris met kantoor te 9000 Gent, Brabantdam 143.

Gent, 13 december 2010.

De griffier, (get.) Kim Huughe.

(45624)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 14 december 2010, blijkt dat Mr. Greet Bollen, advocaat, met burelen te 3740 Bilzen, Spurkerweg 34, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Sint-Truiden, d.d. 15 april 1997 (Rolnr. 8419.97 Rep.nr. 1172/1997), over Vanpaeschen, Christian, geboren te Hasselt op 6 oktober 1959, wonende te 3740 Bilzen, Vandersandenstraat 49/12, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Sint-Truiden, d.d. 2 december 2010 (Rolnr. 10B1123 - Rep.nr. 5840/2010), in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Vanpaeschen, Joseph Paul Camiel, geboren te Genk op 1 november 1933, in leven laatst wonende te 3500 Hasselt, Kroonwinningstraat 91, en overleden te Genk op 21 november 2010.

Te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. R.M. Vanhelmont, notaris, met standplaats te 3500 Hasselt, Thonissenlaan 51-53.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 14 december 2010.

De griffier, (onleesbare handtekening).

(45625)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Heden, 14 december 2010, is ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, en voor ons, Alain Van den Neste, griffier, verschenen :

Vandenameele, Bruno Arthur Robert Anne Marie, notaris, geboren te Watou op 15 juni 1967, wonende te 8979 Poperinge (Watou), Douveweg 46A, handelend als volmachtdrager van :

1) Clijsters, Richard Edouard Oswald, geboren te Luluaburg (Congo) op 4 augustus 1958, wonende te 8900 Ieper, Kerselaar 12; handelend in hoedanigheid van het ouderlijk gezag over de minderjarige zoon :

2) Lanens, Tobias Alexander Stefan Denise, geboren te Bornem op 6 maart 1996, wonende te 8900 Ieper, Kerselaar 12;

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ieper I, d.d. 28 september 2010, waarvan kopie hierbij gevoegd;

en als volmachtdrager van :

3) Lanens, Sven Olivier Jennifer Eric, geboren te Bornem op 18 juli 1992, wonende te 8900 Ieper, Kerselaar 12,

en van :

4) Joris, Jennifer Sabina, geboren te Hasselt op 9 januari 1979, wonende te 8900 Ieper, Kerselaar 12.

Hij heeft in die hoedanigheid namens hen verklaard de nalatenschap van wijlen Lanens, Christiane Josée Gaston, geboren te Antwerpen op 5 juni 1955, in leven laatst wonende te 8900 Ieper, Surmont de Volsberghestraat 10/1A, en overleden te Ieper op 26 juni 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten binnen drie maanden te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad* bij aangetekend bericht aan het kantoor van de heer notaris Bruno Vandenameele, te Watou, kantoorhoudend te 8970 Poperinge, Boeschepestraat 4, te doen kennen.

Waarvan deze akte werd opgemaakt, die door de comparant en ons, griffier, na voorlezing werd ondertekend.

(Get.) Bruno Vandenameele; (get.) Alain Van den Neste.

Ieper, 14 december 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) A. Van Den Neste.

(45626)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 13 december 2010, heeft verklaard :

Vankeirsbilck, Noël Achiel, geboren te Ingelmunster op 5 november 1940 en wonende te 8770 Ingelmunster, Beelshoek 18;

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Vanden Broecke, Simonne, geboren te Zulte op 25 april 1929, gedomicilieerd te 8770 Ingelmunster, Beelshoek 37, maar feitelijk verblijvende in het rusthuis Sint-Vincentius, Izegemsestraat 14, te 8860 Lendeledede, hiertoe aangesteld bij beschikking van 19 augustus 2009 van de vrederechter van het kanton Izegem,

handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Parmentier, Andreas, geboren te Ingelmunster op 19 mei 1929, in leven laatst wonende te 8860 Lendeledede, rusthuis Sint-Vincentius, Izegemsestraat 14, en overleden te Lendeledede op 21 oktober 2010.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van 7 december 2010 van de vrederechter van het kanton Izegem, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde in staat van voorlopig bewindvoering gestelde Vanden Broecke, Simonne, de nalatenschap van wijlen Parmentier, Andreas, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Francis Vlegels, notaris met standplaats te 8770 Ingelmunster, Meulebkestraat 3.

Kortrijk, 14 december 2010.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(45627)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 10 december 2010, heeft verklaard :

Haezebrouck, Mariette Rosette Cornelia, geboren te Kimmel op 17 februari 1939 en wonende te 8770 Izegem, Kortrijksestraat 60;

handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over nagenoemde minderjarige :

Deldycke, Katrien Solange Mariette, geboren te Izegem op 18 augustus 1967 en wonende te 8870 Izegem, Kortrijksestraat 60, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van 3 maart 1988 van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Deldycke, Amand Eugene Jules Joseph H., geboren te Izegem op 22 maart 1932, in leven laatst wonende te 8870 Izegem, Kortrijksestraat 60, en overleden te Izegem op 2 september 2010.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van 26 oktober 2010 van de vrederechter van het kanton Izegem, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde in staat van verlengde minderjarigheid verklaarde Deldycke, Katrien Solange Mariette, de nalatenschap van wijlen Deldycke, Amand Eugene Jules Joseph H., te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Stefaan Laga, notaris met standplaats te 8870 Izegem, Gentseheerweg 44.

Kortrijk, 13 december 2010.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(45628)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 10 december 2010, heeft verklaard :

Herman, Katrien Godelieve Madeleine Maria, geboren te Kortrijk op 12 mei 1959 en wonende te 8800 Roeselare, Kleine Zilverstraat 5; handelend in eigen naam,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Bossuyt, Liliana Georgette Nicola Maria, geboren te Kortrijk op 21 oktober 1934, in leven laatst wonende te 8500 Kortrijk, Budastraat 30, en overleden te Kortrijk op 26 november 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan Mevr. Herman, Katrien, wonende te 8800 Roeselare, Kleine Zilverstraat 5.

Kortrijk, 13 december 2010.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(45629)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare 2010, op 25 november.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Ingrid Charlier, waarnemend griffier-hoofd van dienst is verschenen.

Mr. Dirk Arits, advocaat, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Borreshoefstraat 42, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van Beckers, Guy Eric, geboren te Leut op 22 september 1971, arbeider, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Rechtstraat 44/5, hiertoe aangesteld bij vonnis van de heer vrederechter van het kanton Maaseik op 20 februari 2008,

die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Conings, Nicolas Jan, geboren te Lanklaar op 20 februari 1934, in leven wonende te Dilsen-Stokkem, Litzberg 8A, overleden te Dilsen-Stokkem op 29 juni 2010 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij werd hiertoe gemachtigd bij beschikking uitgesproken door de heer vrederechter van het kanton Maaseik, op 17 november 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. N. Schotsmans, notaris te Dilsen-Stokkem.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons Ingrid Charlier, waarnemend griffier-hoofd van dienst.

(Get.) D. Arits; (get.) I. Charlier.

De griffier, (get.) I. Charlier.

(45630)

Ten jare 2010, op 8 december.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Ingrid Charlier, waarnemend griffier-hoofd van dienst is verschenen.

Helsen, Karin, wonende te 3570 Alken, O.L.Vrouwstraat 93, geboren te Asse op 17 oktober 1969, in haar hoedanigheid van ouder van de minderjarige Helsen, Rune, geboren te Hasselt op 1 augustus 2005, wonende bij zijn moeder,

die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Van Laere, Prosper Isidoor, geboren te Dendermonde op 17 november 1950, in leven wonende te Alken, O.L.Vrouwstraat 93, overleden te Hasselt op 25 juli 2010 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij werd hiertoe gemachtigd bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Borgloon, d.d. 4 november 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. J. Knapen, advocaat te 3570 Alken.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons Ingrid Charlier, waarnemend griffier-hoofd van dienst.

(Get.) K. Helsen; (get.) I. Charlier.

Tongeren, 8 december 2010.

Voor eensluidend verklaard afschrift: de hoofdgriffier, (get.) Y. Kielich.

(45631)

Par déclaration devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles (acte n° 10-2645), faite le 14 décembre 2010, M. Labhaye, Michel Emile Gilbert, né à Ixelles le 21 janvier 1942, et demeurant à 1140 Bruxelles, avenue Artémis 24, bte 001, en sa qualité d'administrateur provisoire de son épouse, Mme Servais, Viviane, née à Uccle le 21 juin 1944, et demeurant à 1140 Bruxelles, avenue Artémis 24, bte 001 (désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Sint-Pieters-Leeuw en date du 29 avril 2010), dûment autorisé par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode en date du 9 décembre 2010, a accepté, sous bénéfice d'inventaire, pour son administrée la succession de la mère de l'administrée, Mme Peeters, Julienne Virginie Philippine, née à Bruxelles le 22 février 1920, domiciliée à Evere, avenue Artémis 24, et décédée le 7 novembre 2010 à Schaerbeek.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de ce jour à Me Jean-Louis Maroy, notaire, de résidence à 1000 Bruxelles, rue des Minimes 73.

Le notaire, (signé) Jean-Louis Maroy.

(45632)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an deux mille dix, le treize décembre, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon et par devant nous, Pascale Haverlant, greffier, a comparu : Mme Diderich, Patricia Martine, née à Messancy le 24 avril 1965, domiciliée à 6750 Musson, rue Adrien Victor 26, agissant en sa qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale à l'égard de son enfant mineure : Noel, Tatiana Ghislaine Angélique Danielle, née à Arlon le 24 février 2000, petite-fille de la défunte, laquelle comparante a, au nom de son enfant mineure, autorisée à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue le 25 novembre 2010 par M. le juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Genin, Orpha, née à Halanzy le 1^{er} janvier 1923, de son vivant domiciliée à 6767 Rouvroy, quartier des Ouyelis 10, Maison de la Sainte-Famille, y décédée le 28 juin 2010.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels du défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jean-François Bricart, notaire, dont l'étude est située à 6780 Messancy, rue de la Clinique 9.

Arlon, le 13 décembre 2010.

Le greffier, (signé) P. Haverlant.

(45633)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 6 décembre 2010, par Gaspard, Daniel, avocat à 1180 Bruxelles, avenue Winston Churchill 149, en qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 26 novembre 2010 et donnée par Laurent, Marlène, avocat à 5340 Faulx-les-Tombes, La Taillette 1, en sa qualité d'administrateur provisoire, nommée à cette fonction par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur du 26 octobre 2006, des biens de Luyten, Alain, né le 30 janvier 1948 à Liège, domicilié à 5002 Saint-Servais, chaussée de Waterloo 79.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur du 12 novembre 2010.

Objet déclaration : acceptation, sous bénéfice d'inventaire, à la succession de Luyten, Louis, né à Namèche le 31 mai 1921, de son vivant domicilié à Auderghem, avenue Jean Vanhaelen 2, et décédé le 25 août 2010 à Etterbeek.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Olivier Verstraete, notaire, boulevard du Souverain 288, à 1160 Bruxelles.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Gert Schaillée.

(45634)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 14 décembre 2010 :

Aujourd'hui, le 14 décembre 2010, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Docquier, Nicole, greffier :

Mme Duvivier, Christiane, née à Farcennes le 11 mars 1939, domiciliée à 6200 Châtelet, rue de Soleilmont 15, agissant en son nom personnel;

Mme Roussel, Nathalie, née à Charleroi le 10 avril 1966, domiciliée à 6200 Châtelet, rue de Soleilmont 15, agissant en son nom personnel;

Mme Roussel, Pascale née à Charleroi le 22 septembre 1961, domiciliée à 6200 Châtelaineau, rue Taillis-prés, agissant en son nom personnel, lesquelles comparantes déclarent, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Roussel, Jacques Joseph Ghislain, né à Châtelaineau le 12 janvier 1936, de son vivant domicilié à Châtelet, rue de Soleilmont 15, et décédé le 29 novembre 2010 à Châtelet.

Dont acte dressé à la demande formelle des comparants, qu'après lecture faite nous avons signé avec elles.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Thielens, Joëlle, notaire, de résidence à 6220 Fleurus, chemin de Mons 7.

Charleroi, le 14 décembre 2010.

Pour le greffier chef de service : le greffier, (signé) Kania, Tamara.

(45635)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 13 décembre 2010 :

Aujourd'hui, le 13 décembre 2010, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et pardevant nous, Kania, Tamara, greffier, Harmegnies, Pierre, né le 24 juillet 1972 à Mons, domicilié rue de Forchies 25, à 6180 Courcelles, agissant en sa qualité de père titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur d'âge : Harmegnies, Emilie, née à Nivelles le 3 juin 2003, domiciliée à 6180 Courcelles, rue de Forchies 25, a ce dûment autorisée par une ordonnance rendue le 5 novembre 2010 par le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, lequel comparant déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Laurent, Marie, née le 5 avril 1974 à Nivelles, de son vivant domiciliée à Courcelles, rue de Forchies 25, et décédée le 5 mai 2010 à Gosselies.

Dont acte dressé à la demande formelle, du comparant qu'après lecture faite nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Collard, Bénédicte, notaire, de résidence rue de Forchies 8, à 6140 Fontaine-l'Évêque.

Charleroi, le 13 décembre 2010.

Pour le greffier chef de service : le greffier, (signé) Kania, Tamara.

(45636)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 13 décembre 2010 :

Aujourd'hui, le 13 décembre 2010, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et pardevant nous, Kania, Tamara, greffier :

Mme Deltenre, Valérie, née à Charleroi le 19 février 1969, domiciliée à 6150 Anderlues, rue du Premier Vivier 52, agissant en son nom personnel;

M. Deltenre, Thierry, né à Charleroi le 19 décembre 1965, domicilié à 6180 Courcelles, rue Albert Lemaître 185, agissant en son nom personnel,

lesquels comparants déclarent, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Payen, Lucile Georgette Alphonsine G., née à Roux le 17 septembre 1928, de son vivant domiciliée à Charleroi, 6^e avenue 58, et décédée le 6 décembre 2008 à Bruxelles.

Dont acte dressé à la demande formelle des comparants, qu'après lecture faite nous avons signé avec eux.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Hubin, Michel, notaire, de résidence à 4000 Liège, place Bronckart 15.

Charleroi, le 13 décembre 2010.

Pour le greffier chef de service : le greffier, (signé) Kania, Tamara.

(45637)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 10/1617 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 14 décembre 2010 :

Me Ch. Paermentier, avocat à Malonne, rue de Curnolo 80, désignée par ordonnance du 5 novembre 2010, et agissant en vertu d'une ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Namur, en date du 23 novembre 2010, dont copie conforme restera annexée au présent acte, comme administrateur provisoire de :

Jacqueline Rosoux, née le 3 novembre 1948, domiciliée à Ciney, rue de Biron 57, et résidant à Saint-Servais, « Hôpital du Beau Vallon », rue de Brigniot 205,

a déclaré, pour et au nom de la personne protégée, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de son époux Christian Carton, né à Namur le 8 février 1952, en son vivant domicilié à Ciney, chemin de Rebonmoulin 14, et décédé à Ciney le 11 juillet 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Compere, notaire de résidence à Rochefort, rue de Préhyr 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Colin (45638)

Tribunal de première instance de Huy

L'an 2010, le 13 décembre, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu :

M. Ferreira Goncalves, Joaquim, né à Barcelos (Portugal) le 13 juillet 1961, fils du défunt, domicilié à 4102 Seraing, rue H. Dunant 74, agissant à titre personnel,

lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Domingues Goncalves, José, né à Lama Barcelos (Portugal) le 27 mars 1938, de son vivant domicilié à Anthisnes, rue de la Libération 2, et décédé le 23 juillet 2010 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Philippe Labé, notaire de résidence à 4000 Liège, rue Henri-court 25, où les légataires et créanciers sont invités à faire connaître leurs droits, par pli recommandé, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Le greffier délégué, (signé) E. Henrot. (45639)

L'an 2010, le 13 décembre, au greffe du tribunal de première instance de Huy, ont comparu :

Mme Wilkin, Martine Jeanne, née à Verviers le 30 avril 1953, domiciliée à 4180 Hamoir, rue de Hittin 7, agissant en qualité de mandataire en vertu de trois procurations faites sous seing privé qui resteront annexées au présent acte pour et au nom de :

Dizier, Marie Noël Aline, née à Liège le 25 décembre 1983, domiciliée à 4920 Aywaille, rue des Clématites 13, fille du défunt;

Dizier, Benjamin Georges Elie, né à Liège le 7 avril 1979, domicilié à 4140 Sprimont, rue Rodolphe Bernard 62, fils du défunt;

Dizier, Alexandre Fabien Léa Gustave Georges, né à Liège le 27 février 1982, domicilié à 4180 Hamoir, rue de Chirmont 2, fils du défunt, agissant à titre personnel et en qualité de mandataire en vertu d'une procuration faite le 21 octobre 2008 à l'ambassade de Belgique à San Jose de Costa Rica (copie en annexe) pour et au nom de :

Dizier, Emilie Léa Stéphanie Françoise, née à Liège le 13 octobre 1980, fille du défunt, domiciliée à 4180 Hamoir, rue de Hittin 7;

a comparu également

Mme Blockx, Joelle Jeanne Evelyne Jacqueline, née à Liège le 7 juin 1958, épouse en secondes noces du défunt, domiciliée à 4590 Ouffet, rue Mognée 14,

lesquelles comparantes ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Dizier, Claude André Fernand Marie, né à Engis le 5 novembre 1953, de son vivant domicilié à Nandrin, rue de la Gendarmerie 41, et décédé le 10 octobre 2010 à Ouffet.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparantes déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Fabienne Houmard, notaire de résidence à 4540 Amay, place Sainte-Ode 8, où les légataires et créanciers sont invités à faire valoir leurs droits, par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par les comparantes et le greffier.

Le greffier délégué, (signé) E. Henrot. (45640)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 10-626 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 10 décembre 2010 :

Me Nathalie Joly, avocate à Lessines, agissant en qualité de mandataire de :

Bacquet, Maurice, né à Paris le 26 août 1949, célibataire, domicilié à Quimper, allée Samuel de Champlain 2;

Bacquet, Edith Jeannette, née à Paris le 8 août 1951, divorcée, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, place du Serment 12;

Bacquet, Corinne Simonne, née à Paris le 8 janvier 1960, veuve de M. Rauqc, Daniel, domiciliée à 7034 Obourg, chemin Vert 27;

Bacquet, Liliane Raymonde, née à Paris le 30 avril 1963, divorcée, domiciliée à 9600 Renaix, rue du Soleil 153;

Bacquet, Brigitte Corinne, née à Paris le 30 avril 1963, divorcée, domiciliée à 7890 Ellezelles, Cité des Collines 57;

Bacquet, Luc Calixte, né à Paris le 12 novembre 1964, domicilié à 7880 Flobecq, Queneau 19;

en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Bacquet, Jean-Jacques Georges Eugène, né le 1^{er} septembre 1954 à Paris, en son vivant domicilié à Lessines, chemin de Mons à Gand 91, décédé à Ellezelles le 3 novembre 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Valérie De Racker, notaire de résidence à Ollignies, chaussée Victor Lampe 125.

Tournai, le 10 décembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (45641)

Par acte n° 10-630 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, le 13 décembre 2010 :

Haddadi, Achour, né à Roubaix le 3 mai 1964, domicilié à 7730 Estaimpuis, rue des Ouvroirs 9, agissant en qualité de père, titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur :

Haddadi, Théo, né à Lille le 2 septembre 1997, domicilié avec son père;

autorisé par ordonnance prononcée le 15 novembre 2010, par M. le juge de paix du second canton de Tournai,

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Delebarre, Valérie Murielle, née le 25 juillet 1970 à Lille, en son vivant domiciliée à Estaimpuis, rue des Ouvroirs 9, décédée à Mouscron le 8 août 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Paul-Emile, Genin, notaire de résidence à Tournai, quai Saint-Brice 31.

Tournai, le 13 décembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (45642)

Par acte n° 10-631 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 13 décembre 2010 :

M. le notaire honoraire Jean Cambier, ayant résidé à Flobecq, agissant en qualité de mandataire de :

Durieu, Isabelle Vinciane, née à Tournai le 3 août 1973, divorcée de M. Lagae, Frédéric, épouse en secondes noces de M. Vangotton, Stéphane, domiciliée à 7972 Beloeil, ex-Quevaucamps, rue de Tournai 11, agissant en qualité de mère de son enfant mineure :

Lagae, Victoria Christiane Marie, née à Baudour le 8 octobre 1996, domiciliée avec sa mère;

autorisée par ordonnance prononcée le 25 novembre 2010, par M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut;

Delplanque, Laurie Rita Ghislaine Annie, née à Tournai le 8 septembre 1978, veuve de M. Lagae, Frédéric, domiciliée à 7538 Tournai, ex-Vezon, rue des Américains 11, agissant en qualité de mère de ses enfants mineurs :

Lagae, Darren Anthony Frédéric, né à Tournai le 12 janvier 2004;

Lagae, Lorenz Marcellin René, né à Tournai le 14 juillet 2006;

domiciliés avec leur mère;

autorisée par ordonnance prononcée le 14 octobre 2010, par M. le juge de paix du premier canton de Tournai;

en vertu de deux procurations qui resteront annexées à l'acte,

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lagae, Frédéric Constant Maurice, né le 19 janvier 1969 à Beloeil, en son vivant domicilié à Vezon, rue des Américains 11, décédé à Tournai le 21 mars 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Serge Cambier, notaire de résidence à Flobecq, rue de la Gare 2.

Tournai, le 13 décembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(45643)

Par acte n° 10-632 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 13 décembre 2010 :

M. Jean Cambier, notaire honoraire ayant résidé à Flobecq, agissant en qualité de mandataire de :

Rombout, Nancy Eliane Josée, née à Renaix le 25 juin 1970, divorcée en premières noces de feu Roobaert, Jean-Luc, épouse en secondes noces de Browaeyts, Michaël Marc Marcel, domiciliée à 7912 Frasnes-lez-Anvaing, ex-Saint-Sauveur, rue de la Durenne 11, agissant en qualité de mère de ses enfants mineurs :

Roobaert, Brandon Bruno Sonia, né à Ath le 12 août 1993;

Roobaert, Margot Pascal Marie-Line, née à Ath le 20 décembre 1997;

domiciliés avec leur mère;

autorisée par ordonnance prononcée le 27 septembre 2010, par M. le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath;

en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte,

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Roobaert, Jean-Luc Yvette Fernand, né le 9 septembre 1967 à Gosselies, en son vivant domicilié à Ellezelles, Mont 26, décédé à Ellezelles le 21 août 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Serge Cambier, notaire de résidence à Flobecq, rue de la Gare 2.

Tournai, le 13 décembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(45644)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2010, le 14 décembre, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Me Stéphane Grosfils, notaire à 5350 Ohey, rue de Ciney 50A, représentant en vertu d'une procuration sous seing privé :

M. De Buyser, Jacques (père du défunt), divorcé, né à Ostende le 30 octobre 1959, domicilié à 5350 Ohey, rue Bois d'Ohey 304/A;

M. De Buyser, Bastien (frère du défunt), célibataire, né à Cologne (RFA) le 16 juillet 1984, domicilié à 5350 Ohey, rue Bois d'Ohey 304/A, lequel comparant, a déclaré en langue française, agissant pour et au nom de ses mandants, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. De Buyser, Vivien, domicilié en son vivant à 5004 Bouge, chaussée de Louvain 236/C011, et décédé, intestat, le 14 octobre 2010.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Stéphane Grosfils, notaire à 5350 Ohey, rue de Ciney 50A.

Namur, le 14 décembre 2010.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(45645)

Gerechtigde reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 25 novembre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire de la société anonyme Brink's Belgium, ayant son siège social à 1020 Bruxelles, rue Dieudonné Lefèvre 252.

B.C.E. : 0412.866.642.

Activité : transport de fond.

La période de sursis est accordée jusqu'au 23 février 2011.

M. Philippart de Foy, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles (service réorganisation judiciaire) est nommé comme juge délégué.

Me Alain Zenner, avocat au barreau de Bruxelles et M. Gérard Delvaux, réviseur d'entreprise et expert-comptable, sont nommés en qualité d'administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, R. Berns.

(45646)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, van 25 november 2010, werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend verklaard : de naamloze vennootschap Brink's Belgium, met zetel te 1020 Brussel, Dieudonné Lefèvestraat 252.

K.B.O. : 0412.866.642.

Activiteit : transport van goederen.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 23 februari 2011.

De heer Philippart de Foy, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie), werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

De heer Alain Zenner, advocaat te Brussel, en de heer Gérard Delvaux, bedrijfsrevisor en expert-boekhouder, werden aangesteld in hun hoedanigheid van voorlopig beheerder.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (45646)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 décembre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire, par accord collectif, à la SPRL L'Arène des Sens, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue des Petits Carmes 47-49.

B.C.E. 0413.684.511.

Activité : secteur des soins du corps.

Le tribunal a désigné M. De Moor, A., rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, comme juge délégué.

Echéance du sursis le 25 mai 2011.

Vote le 23 mars 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch. (45647)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, d.d. 8 december 2010, van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke organisatie, bij collectief akkoord, toegekend aan de BVBA L'Arène des Sens, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Karmelietenstraat 47-49.

K.B.O. 0413.684.511.

Handelsactiviteit : lichaamsverzorging.

De rechtbank heeft de heer A. De Moor, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 25 mei 2011.

Stemming op 23 maart 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (45647)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 décembre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a homologué le plan de redressement de la réorganisation judiciaire de la SPRL First Media Press, avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Royale 223.

B.C.E. 0886.504.675.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (45648)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, d.d. 8 december 2010, van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de homologatie van het reorganisatieplan van de gerechtelijke reorganisatie uitgesproken voor de BVBA First Media Press, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Koningsstraat 223.

K.B.O. 0886.504.675.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (45648)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 décembre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé une prorogation du sursis à la SCRL Livi, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue des Grands Carmes 31-33. B.C.E. 0441.764.328.

Fixe l'échéance du sursis au 2 mars 2011.

Vote le 2 février 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (45649)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, d.d. 8 december 2010, heeft de rechtbank van koophandel te Brussel een verlenging van de opschorting toegestaan aan de CVBA Livi, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Lievevroubroersstraat 31-33. K.B.O. 0441.764.328.

Vervaldatum van de opschorting : 2 maart 2011.

Stemming op 2 februari 2011.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (45649)

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, zevende bis kamer, d.d. 13 december 2010, in de zaak 2010/EV/68, van de BVBA GVD Consulting, met maatschappelijke zetel te 8310 Brugge, Moerkerksesteenweg 156, ondernemingsnummer 0885.111.538, recht doende in hoger beroep van het vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 24 september 2010, werd als volgt beslist :

Verklaart het hoger beroep ontvankelijk en gegrond;

Doet het omstreden vonnis teniet;

Opnieuw recht doende;

Verklaart het verzoek ontvankelijk en gegrond in de zin die volgt :

Verklaart de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend met het oog op het bewerkstelligen van een collectief akkoord, onder toezicht van de gedelegeerd rechter, de heer Peter Van Renterghem, rechter in handelszaken, conform artikel 43 W.C.O., ten behoeve van de BVBA GVD Consulting, met maatschappelijke zetel te 8310 Brugge, Moerkerksesteenweg 156, ingeschreven in de K.B.O. onder nr. 0885.111.538.

Bepaalt de duur van de in artikel 16 van de wet op de continuïteit van de ondernemingen bedoelde opschorting op een periode van drie maanden, ingaand op heden om te eindigen op 13 maart 2011.

Verzendt de zaak terug naar de rechtbank van koophandel te Brugge voor de verdere opvolging als naar recht.

Legt de kosten ten laste van de appellante die om die reden niet verder cijfermatig hoeven te worden vastgesteld.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Benny Caignau. (45650)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

Uittreksel uit een vonnis, uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, op datum van 8 november 2010 :

in zake :

Gremako BVBA, met zetel te 3550 Heusden-Zolder, Lochtemanweg 88;

K.B.O. : 0441.216.871;

Handelswerkzaamheden : superette.

Gezien het verzoekschrift en de bijhorende stukken strekkende tot het bekomen van een gerechtelijke reorganisatie, ontvangen ter griffie op 27 oktober 2010;

Om deze redenen, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak;

Verklaart het verzoek ontvankelijk en deels gegrond;

Verklaart dienvolgens de procedure tot gerechtelijke reorganisatie voor open met het oog op een minnelijk akkoord;

Zegt dat aan verzoekster een opschorting wordt verleend tot en met 8 februari 2011.

Bij beschikking van 27 oktober 2010, werd in toepassing van artikel 18 W.C.O., de heer Gerets, p/a rechtbank van koophandel, Havermarkt 10, aangesteld als gedelegeerd rechter.

Hasselt, 8 november 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (45651)

Uittreksel uit een vonnis, uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, op datum van 8 november 2010 :

in zake :

Alimo BVBA, met zetel te 3550 Heusden-Zolder, Lochtemanweg 88;

K.B.O. : 0867.750.716;

Handelswerkzaamheden : supermarkt.

Gezien het verzoekschrift en de bijhorende stukken strekkende tot het bekomen van een gerechtelijke reorganisatie, ontvangen ter griffie op 27 oktober 2010;

Om deze redenen, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak;

Verklaart het verzoek ontvankelijk en deels gegrond;

Verklaart dienvolgens de procedure tot gerechtelijke reorganisatie voor open met het oog op een minnelijk akkoord;

Zegt dat aan verzoekster een opschorting wordt verleend tot en met 8 februari 2011.

Bij beschikking van 27 oktober 2010, werd in toepassing van artikel 18 W.C.O., de heer Gerets, p/a rechtbank van koophandel, Havermarkt 10, aangesteld als gedelegeerd rechter.

Hasselt, 8 november 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (45652)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 6 décembre 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a autorisé le transfert de l'entreprise de la SPRL EML Transport & Management, dont le siège social est sis avenue Lavoisier 23, à 1300 Wavre, suivant le projet annexé au jugement.

Le tribunal désigne M. l'huissier de justice Pierre Vranckx, route du Lion 69, à 1420 Braine-l'Alleud, pour recueillir le produit du transfert et l'invite à le répartir conformément aux articles 1267 et suivants du Code judiciaire.

Le mandataire de justice, (signé) Bernard Vanham. (45653)

Handelsgericht Eupen

Durch Urteil vom 9. Dezember 2010 hat das Handelsgericht Eupen der PGmbH Denesys, mit Sitz in 4700 Eupen, Am Berg 14A, eingetragen in der ZUD unter der Nummer 0862.266.058, Haupttätigkeit: Einzelhandel von PC's,... eine Verlängerung des durch Urteil des hiesigen Gerichts vom 7. Juli 2010 gewährten Aufschubs für eine letzte Frist endend am 16. Juni 2011 gewährt.

Die Gläubigerabstimmung über den Reorganisationsplan des Unternehmens findet am 2. Juni 2011 um 11.00 Uhr, im üblichen Sitzungssaal des Handelsgerichts Eupen, Klötzerbahn 27 statt.

Für gleichlautenden Auszug, (gez.) Danielle Wetzels, Greffier. (45654)

Tribunal de commerce d'Eupen

Par jugement du 9 décembre 2010, le tribunal de commerce d'Eupen a prorogé le sursis accordé par jugement du 7 juillet 2010 au nom de la société PGmbH Denesys, dont le siège social est établi à 4700 Eupen, Am Berg 14A, immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0862.266.058, pour le commerce de détail spécialisé d'ordinateurs,...

Le sursis accordé prendra fin le 16 juin 2011.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 2 juin 2011, à 11 heures, du tribunal de commerce d'Eupen, siégeant en son local habituel, Klötzerbahn 27, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) Danielle Wetzels, greffier. (45654)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Namur a homologué le plan de réorganisation et a clôturé la procédure de réorganisation judiciaire de la SPRL Jackady, ayant son siège social à 5030 Gembloux, chaussée de Charleroi 245, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0476.798.154, qui est active dans le secteur du graphisme, de la communication, de la signalisation (logo, ...) et de la peinture, la soudure et le pliage d'aluminium.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard. (45655)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 13 december 2010, werd Matthys, Patrick, vennootschap fv. Matthys Heidi en Matthys Patrick, Wanzelesteenweg 123, 9260 Serskamp, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0516.939.823.

Rechter-commissaris : Christophe Meert.

Curator : Mr. Marc Ghysens, 9300 Aalst, Keizerplein 46.

Datum staking van betaling : 8 december 2010, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank, op vrijdag 21 januari 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(45656)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 13 december 2010, werd Matthys, Heidi, vennootschap fv. Matthys Heidi en Matthys Patrick, Wanzelesteenweg 123, 9260 Serskamp, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0888.400.036.

Rechter-commissaris : Christophe Meert.

Curator : Mr. Marc Ghysens, 9300 Aalst, Keizerplein 46.

Datum staking van betaling : 8 december 2010, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank, op vrijdag 21 januari 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(45657)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 december 2010, werd De Buck Communications BVBA, grafische printers/verkoop, Tragelweg 5, 9230 Wetteren, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0448.460.395.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Johan Bogaert, 9200 Dendermonde, Schoolstraat 15.

Datum staking van betaling : 13 december 2010, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank, op vrijdag 21 januari 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(45658)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 13 december 2010, werd Van den Branden, Danny, schrijnwerken, Margrietstraat 99, 9170 Sint-Gillis-Waas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0684.424.674.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Guy Van den Branden, 9100 Sint-Niklaas, Colmarstraat 2A.

Datum staking van betaling : 13 december 2010, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank, op vrijdag 21 januari 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(45659)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 december 2010, op bekentenis, zesde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Vadelco BVBA, detailhandel in damesboven- en onderkleding, kledingaccessoires in gespecialiseerde winkels (algemeen assortiment), op het adres : Brabantdam 42, te 9000 Gent, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Hertstraat 3, ondernemingsnummer 0432.195.970.

Rechter-commissaris : de heer D'Haeze, Stefaan.

Datum staking der betalingen : 8 december 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 6 januari 2011.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 januari 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Aerts, Guido, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Voskenslaan 420.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(45660)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 november 2010, het faillissement op naam van Carroll's BVBA, Ridderstraat 22/201, te 3800 Sint-Truiden, ondernemingsnummer 0440.358.224, dossiernummer : 5570, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Gybels, Edith.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (45661)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 november 2010, het faillissement op naam van Dito-Invest NV, Maastrichterstraat 81, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0457.224.940, dossiernummer : 6479, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Bueckers, D.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (45662)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 november 2010, het faillissement op naam van Neat-work NV, Cijnhofstraat 7/3, te 3550 Heusden (Limburg), ondernemingsnummer 0478.578.204, dossiernummer : 6084, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Scavony, Davy.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (45663)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 november 2010, het faillissement op naam van Daniels, Nina, handelsbenaming : 't Posteke, Halve Weg 83, te 3520 Zonhoven, ondernemingsnummer 0819.216.765, dossiernummer : 6805, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij ontoereikend actief-verschoonbaar (artikel 73 F.W.).

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (45664)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 november 2010, het faillissement op naam van Stabilog NV, Industrieweg Zuid 1314, te 3520 Zonhoven, ondernemingsnummer 0476.540.313, dossiernummer : 5714, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Stappers, Stijn.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (45665)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 november 2010, het faillissement op naam van Cetinkaya BVBA, Graaf de Theuxlaan 4, te 3550 Heusden (Limburg), ondernemingsnummer 0881.056.839, dossiernummer : 6844, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Disikara Recep.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (45666)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 november 2010, het faillissement op naam van Sakarya BVBA, Leysestraat 20, te 3581 Beverlo, ondernemingsnummer 0465.517.153, dossiernummer : 6694, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Eken Hüseyin.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (45667)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 november 2010, het faillissement op naam van Dundee's Lommel BVBA, Septakkers 81, te 3920 Lommel, ondernemingsnummer 0475.435.996, dossiernummer : 6326, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Verachttert, Bjorn.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (45668)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 november 2010, het faillissement op naam van Glory Days BVBA, Generaal Lemanstraat 11, te 3970 Leopoldsburg, ondernemingsnummer 0867.479.611, dossiernummer : 6434, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Worden als vereffenaars beschouwd : Prusinowska, Marlena; Cakmak, Selami.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (45669)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25 november 2010, het faillissement op naam van L.T.D.S. BVBA, Bergstraat 33, te 3945 Ham, ondernemingsnummer 0456.457.749, dossiernummer : 6558, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Bogorska, Joanna.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (45670)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting, vijfde kamer, d.d. 10 december 2010, werd, op bekenenis, failliet verklaard : Devolder, Frederik, Processiestraat 7, te 8800 Roeselare, geboren op 11 maart 1987, handelsbenaming : « Devolek », ondernemingsnummer 0896.927.227, elektrotechnische installatiewerken aan gebouwen, gespecialiseerd in beeld, geluid en verlichting.

Rechter-commissaris : Deceuninck, Arnold.

Curator : Mr. Beerenaert, Nathalie, Dammestraat 93, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 10 december 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 5 januari 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : 2 februari 2011, te 11 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een

verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(45671)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting, vijfde kamer, d.d. 13 december 2010, werd, op bekentenis, failliet verklaard: Ellouzati, Farid, Hendrik Beyaertstraat 2/0042, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0878.256.707, standbouw.

Rechter-commissaris: De Leenheer, Isabelle.

Curator: Mr. Bekaert, Johan, Mgr. De Haerelaan 62, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling: 13 december 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 12 januari 2011.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen: 9 februari 2011, te 11 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(Pro deo) (45672)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 14 december 2010, werd de BVBA Multipaint, met zetel te 3440 Zoutleeuw, Sint-Truidensesteenweg 37/3, en met als activiteiten: schilder- en behangwerken, ondernemingsnummer 0864.531.702, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren: Mr. Jos Mombaers en Mr. Steven Verbeke, advocaten te 3300 Tienen, O.-L.-V.-Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris: F. De Baerdemaeker.

Staking der betalingen: 14 december 2010.

Indienen der schuldvorderingen: tot en met 14 januari 2011, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen: 25 januari 2011.

De hoofdgriffier, (get.) E. Gustin.

(45673)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 14 december 2010, werd Valvekens, Conny, geboren te Scherpenheuvel op 23 april 1964, wonende te 3271 Scherpenheuvel-Zichem, Pater Beckxstraat 9, en met als activiteiten: kleinhandel voedingswaren, met handelsbenaming: « Bij Conny », ondernemingsnummer 0682.192.981, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren: Mr. Jos Mombaers en Mr. Steven Verbeke, advocaten te 3300 Tienen, O.-L.-V.-Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris: F. De Baerdemaeker.

Staking der betalingen: 13 december 2010.

Indienen der schuldvorderingen: tot en met 14 januari 2011, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen: 25 januari 2011.

De hoofdgriffier, (get.) E. Gustin.

(45674)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 23 november 2010, werd het faillissement van de heer Van de Broeck, Henri, geboren te Aarschot op 23 augustus 1952, wonende te 3271 Scherpenheuvel-Zichem, Spreeuwstraat 4, K.B.O. nr. 0636.218.347, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator: Mr. Missoul, Viviane, advocaat te 3010 Kessel-Lo, K. Albertlaan 186.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(45675)

Handelsgericht Eupen

Betrifft: Konkurs Schröder, Steves Lambert, geboren am 6. August 1976 in Sankt Vith, wohnhaft in 4780 Sankt Vith, Bahnhofstrasse 25A, eingetragen in der ZUD under der Nummer 0874.502.312, Haupttätigkeit: Industriemechanik.

Durch Urteil vom 9. Dezember 2010 hat das Handelsgericht Eupen den o.g. Konkurs wegen Liquidation für abgeschlossen und den Konkursschuldner für entschuldbar erklärt.

Für gleichlautenden Auszug: der Greffier, (gez.) D. Wetzels.

(45676)

Tribunal de commerce d'Eupen

Concerne: faillite Schröder, Steves Lambert, né le 6 août 1976 à Saint-Vith, domicilié à 4780 Saint-Vith, Bahnhofstrasse 25A, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0874.502.312, pour menuiserie métallique...

Par jugement du 9 décembre 2010, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite préqualifiée close par liquidation et déclare le failli excusable.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) D. Wetzels.

(45676)

Tribunal de commerce de Huy

Faillite: la SPRL Gritajo, ayant son siège social à 4280 Hannut, rue Albert I^{er} 56, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0896.697.296.

Par jugement du 8 décembre 2010, le tribunal de commerce de Huy a fixé la date de cessation de paiement au 8 juin 2010.

Le greffier, (signé) G. Mottet.

(45952)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de Mme Rose Adam, née le 21 mai 1975, domiciliée à 4102 Seraing, rue du Roi Albert 124, B.C.E. 0812.026.293, activité: travaux de maçonnerie et de rejointoiement, sous la dénomination Europa Joints.

Curateur : Me Béatrice Versie, avocat à 4000 Liège, rue Lambert le Bègue 9.

Juge-commissaire : M. Alain Smets.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 27 janvier 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (45677)

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Jean-Louis Demarche, né le 31 juillet 1961, domicilié à 4020 Liège, rue des Vennes 42, B.C.E. 0598.668.261, activité : cafés, sous la dénomination La Dynastie.

Curateur : Me Joëlle Delhaxhe, avocat à 4053 Embourg, avenue Albert I^{er} 25.

Juge-commissaire : M. Philippe Massoz.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 27 janvier 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (45678)

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Alexis Kozmin, né le 29 janvier 1968, domicilié à 4672 Saint-Rémy, place Communale 1/22, B.C.E. 0889.107.641, activité : travaux de couverture, sous la dénomination « Kozmin Alex Toitures ».

Curateur : Me Raphaël Davin, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Juge-commissaire : M. Olivier Eschweiler.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 27 janvier 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (45679)

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Michel Bustin, né le 29 mars 1951, domicilié à 4000 Liège, rue Bois Mayette 58, B.C.E. 0864.047.492, activité : peinture de bâtiments.

Curateurs : Mes Pierre Cavenaile et François Ligot, avocats à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Juge-commissaire : M. Léon-Maurice Haulet.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 27 janvier 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (45680)

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SPRL Corusta, dont le siège social est établi à 4460 Grâce-Hollogne, chaussée de Hannut 330, B.C.E. 0457.240.776, activité : restauration à service complet.

Curateur : Me Jean-Luc Dewez, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6/d2.

Juge-commissaire : M. Philippe Gothier.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 27 janvier 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (45681)

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation la faillite de M. Daniel Nicolas Emile Marcel Trespeuch, monteur en chauffage central, né le 19 juin 1957, domicilié à 4257 Berloz, rue de Waremme 65, et en instance d'inscription pour 4120 Neupré, rue Bellaire 26, B.C.E. 0828.407.120.

Curateur : Me Léon-Pierre Proumen, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Juge-commissaire : M. Guy Bernard.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 27 janvier 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (45682)

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SCRIS Mondial Food, dont le siège social est établi à 4031 Liège, rue de Renory 32/2, B.C.E. 0891.911.337, activité : transports routiers de fret et commerce de gros de denrées non surgelées, boissons et tabac.

Curateur : Me Christine Bruls, avocat à 4000 Liège, Mont Saint-Martin 68.

Juge-commissaire : M. Jean-Marc Ange.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 27 janvier 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (45683)

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SPRL M-C Entreprise, dont le siège social est établi à 4030 Liège, rue de Herve 659, B.C.E. 0457.537.914, activité : construction générale de bâtiments résidentiels.

Curateur : Me Adrien Absil, avocat à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6/011.

Juge-commissaire : M. Benoît Burnotte.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 27 janvier 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (45684)

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SPRL Forme & Moi Huy, dont le siège social est établi à 4400 Flémalle, rue Louis Legrand 10, B.C.E. 0807.765.223, activités des centres de culture physique.

Curateurs : Me Alain Bodeus, avocat à 4000 Liège, rue du Limbourg 50, et Me Jean-Philippe Renaud, avocat à 4020 Liège, quai des Ardennes 65.

Juge-commissaire : M. Daniel Borgoens.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 27 janvier 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (45685)

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SPRL Jac Bois, dont le siège social est établi à 4100 Seraing, rue Wagner 219, B.C.E. 0426.180.980, activité : soutien aux cultures, travaux de préparation des sites.

Curateur : Me Yves Bisinella, avocat à 4102 Ougrée, rue Mattéoti 36.

Juge-commissaire : M. Frédéric Bode.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 27 janvier 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (45686)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Coral Grill SPRL, dont le siège social est sis à 7020 Nimy, rue de la Joyeuse Entrée 13, y exerçant les activités de lunch bar, sous la dénomination « L'Edel », B.C.E. n° 0457.988.666.

Curateur : Me Etienne Francart, résidence « La Tannerie », avenue d'Hyon 49/R3, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 13 décembre 2010.

Dépôt des déclarations de créances pour le 12 janvier 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 8 février 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (45687)

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Kapas, Dömötör, né à Boussu le 26 avril 1962, domicilié à 7332 Sirault, rue des Bertrands 25, exerçant les activités d'entrepreneur en construction générale, B.C.E. n° 0664.364.975.

Curateur : Me Monique Blondiau, chemin de la Procession 164, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 13 décembre 2010.

Dépôt des déclarations de créances pour le 12 janvier 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 10 février 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (45688)

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de Divane SPRL, dont le siège social est sis à 7390 Wasmuel, route de Mons 96, immatriculée pour l'activité de vente de mobilier et d'appareils d'éclairage, RPM Mons 146667, B.C.E. n° 0479.939.271.

Curateur : Me Etienne Descamps, avenue des Expositions 8A, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 13 décembre 2010.

Dépôt des déclarations de créances pour le 12 janvier 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 10 février 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (45689)

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de M.C.T. Industries SPRL, dont le siège social est sis à 7300 Quaregnon, chaussée de l'Espérance 297, immatriculée pour l'activité de tuyauterie industrielle, B.C.E. n° 0811.788.248.

Curateur : Me Etienne Descamps, avenue des Expositions 8A, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 13 décembre 2010.

Dépôt des déclarations de créances pour le 12 janvier 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 10 février 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (45690)

Par jugement du 13 décembre 2010, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de S.P.L. SPRL, dont le siège social est sis à 7333 Tertre, rue du Progrès 43, bte 12, immatriculée pour les activités de vente et réparation de véhicules automobiles, B.C.E. n° 0884.140.845.

Curateur : Me Monique Blondiau, chemin de la Procession 164, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 13 décembre 2010.

Dépôt des déclarations de créances pour le 12 janvier 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 10 février 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (45691)

Tribunal de commerce de Nivelles

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de De Lagey, Robert, rue Cala 21, 1473 Glabais.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80, § 2, de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le juge-commissaire Kruyts, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, le lundi 31 janvier 2011, à 10 h 30 m précises, afin de délibérer sur l'excusabilité du failli.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière en chef faisant fonction, (signé) P. Fourneau. (45692)

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de Naissi, Malika, dénom. Cœur de Sagesse, avenue Reine Astrid 36, 1410 Waterloo.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80, § 2, de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le juge-commissaire Vermer, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, le lundi 31 janvier 2011, à 10 h 30 m précises, afin de délibérer sur l'excusabilité de la faillie.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière en chef faisant fonction, (signé) P. Fourneau. (45693)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 13 décembre 2010 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Animania, ayant son siège social à 7500 Tournai, rue des Puits l'Eau 27 (TOU), inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0893.067.815, et ayant pour activité le commerce de détail d'animaux de compagnie, d'aliments et accessoires pour ces animaux et salon de toilette.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (13 janvier 2011).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 3 février 2011.

Curateur : Me Debetencourt, Paul, boulevard des Combattants 46, 7500 Tournai.

Juge-commissaire : Wallon, Christian.

Tournai, le 13 décembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (45694)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 15 februari 2010, werd het vonnis van dezelfde rechtbank gewezen op 24 juni 2009 waarbij de NV Wood Cottage Property in vereffening, met maatschappelijke zetel te 8300 Knokke-Heist, Golvenstraat 2, bus A, in staat van faillissement werd verklaard, teniet gedaan in al zijn beschikkingen.

(Get.) Dolores Batselaere, vereffenaar. (45695)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij akte verleden op 22 november 2010, voor Mr. Bernard Boes, notaris te Kortrijk, geregistreerd op het eerste registratiekantoor te Kortrijk, hebben de heer Stephan Godelief Adrien Luc Bourgeois, geboren te Waregem op 29 september 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Caroline Alice Hubertine Vandevenne, geboren te Roeselare op 8 augustus 1962, samenwonend te Kortrijk, Radijzenstraat 3, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel. Deze wijziging betreft 1) de inbreng van de volle eigendom van een appartement, gelegen aan Leopold I-Esplanade te De Panne, en de inbreng van de blote eigendom van een woonhuis, gelegen aan Radijzenstraat 1 te Kortrijk, van en door Mevr. Vandevenne in de huwgemeenschap, en 2) toevoeging van een keuzebeding.

Voor de echtgenoten Bourgeois-Vandevenne : (get.) Bernard Boes, notaris. (45696)

Ingevolge akte verleden voor notaris Wim Vanberghen, geassocieerd notaris te Oud-Turnhout, op 26 november 2010, hebben de echtgenoten de heer Geudens, Geert August Maria Delphina, geboren te Turnhout op 28 april 1970 en Mevr. Van Nijen, Inge Maria Nancy, geboren te Turnhout op 6 november 1969, samenwonende te 2360 Oud-Turnhout, Kleiputstraat 25, oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Michel Eyskens, te Oud-Turnhout, op 4 april 1996, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd naar het stelsel van algehele gemeenschap van goederen en waarbij door de heer en Mevr. Geudens-Van Nijen roerende goederen en een onroerend goed te Oud-Turnhout, Kleiputstraat 25 in het gemeenschappelijk vermogen werd ingebracht.

Oud-Turnhout, 13 december 2010.

(Get.) Wim Vanberghen, notaris. (45697)

Ingevolge akte verleden voor notaris Wim Vanberghen, geassocieerd notaris te Oud-Turnhout, op 29 november 2010, hebben de echtgenoten de heer Raeymaekers, Paul Frans Maria, geboren te Herentals op 9 maart 1962 en Mevr. Stappaerts, Diana Mathilda Joannes, geboren te Turnhout op 25 mei 1962, samenwonende te 2460 Kasterlee, Esdoornlaan 16, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd zonder het stelsel te wijzigen en waarbij door de heer Raeymaekers voor zijn geheel of gedeeltelijk een onroerend goed te Kasterlee, tweede afdeling Lichtaart, in de gemeenschap werd gebracht.

Oud-Turnhout, 13 december 2010.

(Get.) Wim Vanberghen, notaris. (45698)

Bij akte verleden voor notaris Paul Rommens, te Hoogstraten (Meer), op 13 december 2010, hebben de heer Den Otter, Gerrit Arie, geboren te Rotterdam (Nederland) op 17 maart 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Ibanez Laguia, Juana Maria, geboren te Zaragoza (Spanje) op 19 mei 1970, samenwonend te 2328 Hoogstraten (Meersel-Dreef), Dreef 19C, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel, met inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen door de man.

(Get.) Paul Rommens, notaris.

(45699)

Bij akte verleden voor notaris Paul Rommens, te Hoogstraten (Meer), op 13 december 2010, hebben de heer Brosens, Franciscus Jacobus, geboren te Meer op 16 september 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Van Veltom, Elisabeth Anna Maria, geboren te Ginneken en Bavel (Nederland) op 18 november 1940, samenwonende te 2321 Hoogstraten (Meer), Eindsestraat 5, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel, met inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen door de man.

(Get.) Paul Rommens, notaris.

(45700)

Bij notariële akte, de dato 7 december 2010, verleden voor notaris Jan Delang, met standplaats te Duffel, op verzoek van de heer Cockmartin, Alphonse Pierre Antoine Roger, geboren te Dworp op 13 februari 1927, en zijn echtgenote, Mevr. Bardyn, Marie Louise, geboren te Halle op 3 juli 1933, samenwonende te Beersel (Dworp), Halderbosstraat 12, gehuwd te Lot op 26 juni 1961, houdende inbreng van het onroerend goed, gestaan en gelegen te Beersel (Dworp), Halderbosstraat 12, door de heer Cockmartin, Alphonse, in het gemeenschappelijk vermogen.

Duffel, 15 december 2010.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Jan Delang, notaris.

(45701)

Uit een akte verleden voor notaris Geertrui Van der Paal, te Gavere, op 3 december 2010, geregistreerd te Merelbeke op 9 december 2010, boek 403, blad 19, vak 17, blijkt dat de heer Lasseel, Luc Juvenal Marie, geboren te Oudenaarde op 5 augustus 1957 (nat. nr. 570805 347 77), en zijn echtgenote, Mevr. Van Weynsberghe, Jessica, geboren te Gent op 29 september 1977 (nat.nr. 770929 040 91), beiden wonend te 9890 Gavere (Asper), Acaciastraat 52, gehuwd onder het beheer van scheiding van goederen ingevolge hun huwcontract verleden voor notaris Peter Verstraeten, destijds te Gavere, op 30 april 1999, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd :

door toevoeging van een beperkt intern gemeenschappelijk vermogen;

door inbreng van een onroerend goed gelegen te Gavere (Asper), Acaciastraat 52, door de heer Lasseel, Luc, in voormelde beperkte gemeenschap;

door toevoeging van een verblijvingsbeding.

Gavere, 15 december 2010.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Geertrui Van der Paal, notaris.

(45702)

Bij akte verleden door notaris Eric De Bie, te Antwerpen (Ekeren), op 9 december 2010, hebben de heer Willy Kruyniers en Mevr. Nadine Verelst, samenwonende te 2180 Antwerpen (Ekeren), Lindenlei 39, gehuwd onder het wettelijke stelsel bij gebreke van een huwelijkscontract, volgende wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel : inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Eric De Bie, notaris.

(45703)

Ingevolge de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jean Halfants, te Lubbeek, op 20 september 2010, geregistreerd te Aarschot, op 23 september 2010, boek 573, blad 28, vak 03, ontvangen € 25,00, getekend voor de eerstaanwezende inspecteur a.i. W. Rens, tussen de heer Haine, Luc Henri Louis, geboren te Leuven op 10 april 1952, N.N. 52.04.10-345-87, en zijn echtgenote, Mevr. Muls, Viviane Bertha Maria, geboren te Leuven op 7 juni 1952, N.N. 52.06.07-352.87, werd hun oorspronkelijk huwelijkscontract zijnde het stelsel der gemeenschap van goederen, verleden voor notaris Jean Halfants, te Lubbeek, op 17 juli 2002, gewijzigd.

Deze akte omvat de vereffening van hun stelsel van gemeenschap van goederen en de overgang naar een stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Voor gelijkkluidend ontleidend uittreksel : (get.) Jean Halfants, notaris.

(45704)

Uittreksel uit akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 17 november 2010, voor notaris Ward Van de Poel, te Beerzel (Putte), tussen de heer Sol, Kurt Emiel Louisa, en zijn echtgenote, Mevr. Regina Alfonsina Erna Maria, samenwonende te 2580 Putte, Berlaarbaan 7.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, de dato 17 november 2010, blijkt dat :

de echtgenoten gehuwd blijven onder het wettelijk stelsel;

Mevr. Regina Alfonsina Erna Maria inbreng doet van een persoonlijk goed in het gemeenschappelijk vermogen der echtgenoten.

(Get.) Ward Van de Poel, notaris.

(45705)

Er blijkt uit een akte, verleden voor notaris Serge Van Damme, te De Panne, op 24 november 2010, dragend volgend registratierelaas : « Geboekt te Veurne, registratiekantoor, vier bladen, geen renvooiën op 3 december 2010, Reg. 5, boek 438, blad 61, vak 15. Ontvangen : vijftiengintig euro (25,00 EUR). De eerstaanwezende inspecteur a.i., (getekend) Luc De Bergh » dat de heer Verschuere, Frank Remi Gerard, bestuurder van vennootschappen, geboren te Roeselare op 28 oktober 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Vander Straeten, Joëlle Elisabeth, dokter in de geneeskunde, geboren te Anderlecht op 13 januari 1964, wonende te 9270 Kalken (Laarne), Zomerstraat 52, gehuwd onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Serge Van Damme, te De Panne, op 4 april 1993, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel dat niet de volledige vereffening van het stelsel tot gevolg heeft noch afbreuk doet aan de basisfilosofie van het regime. De samenstelling van de vermogens wordt wel gewijzigd door overgang van een ruimere gemeenschap naar een beperkte gemeenschap door onttrekking van bepaalde patrimoniale waarden om deze onder te brengen in het eigen vermogen.

De Panne, 13 december 2010.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Serge Van Damme, notaris.

(45706)

Uit een akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Yannick Sabbe, te Izegem, op 19 november 2010, blijkt dat de heer Deforche, Koen Luc Carlos, geboren te Izegem op 13 april 1973, en zijn echtgenoot, de heer Vanhulle, Manfred Rudie, geboren te Ieper op 13 september 1964, en samenwonende te 8770 Ingelmunster, Izegemstraat 149, gehuwd te Ingelmunster op 24 juni 2006, onder het wettelijk stelsel der gemeenschap bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben, waarbij het huidige stelsel wordt behouden, doch met inbreng door de heer Deforche, Koen, van een eigen onroerend goed in de gemeenschap en een wijziging van het beding van toebedeling van de gemeenschap.

Izegem, 13 december 2010.

(Get.) Yannick Sabbe, notaris.

(45707)

Uit een akte opgemaakt door notaris Michel Brandhof, geassocieerde notaris te Diest, op 10 december 2010, geregistreerd te Diest op 10 december 2010, boek 526, blad 27, vak 16, ontvangen : vijftiengintig euro (25,00 EUR). De ontvanger, getekend C. Coenen, blijkt dat de heer Jeurissen, Jean-Marie René François, geboren te Hasselt op 20 juni 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Bielen, Diane Maria Leonie, geboren te Hasselt op 29 maart 1950, wonende te 3290 Diest, Commissaris Neyskenslaan 30, gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Schaffen op 31 juli 1976.

Dat ze gehuwd zijn onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jan Van Haecht, alsdan te Diest, op 24 juni 1976, gewijzigd bij akte verleden voor notaris Jan Van Haecht, alsdan te Diest op 5 november 1981, zonder dat deze wijziging de vereffening van het vorige stelsel tot gevolg had, gehomologeerd bij vonnis van de derde kamer der rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 3 februari 1982, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* op 12 februari 1982 onder nummer 1922, nadien niet gewijzigd zoals verklaard.

Dat zij in eerstgenoemde akte een minnelijke wijziging hebben aangebracht aan hun voormelde huwelijksvoorwaarden zonder dat deze wijziging de vereffening van hun vorig stelsel tot gevolg had.

Diest, 10 december 2010.

Voor analytisch uittreksel : (get.) Michel Brandhof, notaris. (45708)

Bij akte verleden voor Mr. Fabienne Claeys Bouuaert, geassocieerd notaris te Gent, op 14 april 2010, hebben de heer Ros, Wilfried Julien Martha, en zijn echtgenote, Mevr. De Mieter, Marleen Maria Georgette, samenwonende te 9032 Gent (Wondelgem), Schaapherderstraat 31, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, deze akte voorziet in de inbreng van een onroerend goed van de echtgenote in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten : (get.) F. Claeys Bouuaert, geassocieerd notaris. (45709)

Door het wijzigend huwelijkscontract, opgemaakt door notaris Hans De Decker, te Brasschaat, op 15 november 2010, tussen de heer Ibens, Luc Hélène Henri, en echtgenote, Mevr. De Boeck, Karen, samenwonende te 2900 Schoten, Kneuterlei 8A, wordt het wettelijk stelsel, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jean-Pierre Van Belle, te Hoboken (Antwerpen), op 23 oktober 1990, ondermeer gewijzigd door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen, te rekenen vanaf 15 november 2008, door Mevr. Karen De Boeck, van een eigen onroerend goed, te weten : een villa gelegen te Schoten, Kneuterlei 8A, alsmede de huwelijksvermogensrechtelijke vergoedingsschuld die haar eigen vermogen heeft ten aanzien van het gemeenschappelijk huwelijksvermogen, uit hoofde van de tot op heden uit het gemeenschappelijk vermogen geputte bedragen die gediend hebben om het ingebrachte onroerend goed tot op heden te verwerven, te onderhouden, in stand te houden en te verbeteren, zodat deze huwelijksvermogensrechtelijke vermogensschuld vanaf heden teniet gaat door vermenging.

Brasschaat, 13 december 2010.

Namens de echtgenoten : (get.) Hans De Decker, notaris. (45710)

Er blijkt uit een akte verleden voor mij notaris-plaatsvervanger Ferdinand Nève de Mévergnies, te Sint-Lievens-Houtem, op 26 november 2010, geregistreerd te Zottegem op 2 december 2010, dat de heer De Paepe, Frans Désiré, geboren te Gijzegem op 12 september 1933, en zijn echtgenote, Mevr. Schoof, Leontine Josephine, geboren te Aalst op 2 juli 1936, wonende te 9200 Dendermonde voorheen Schoonaarde, Klinkaertstraat 89, gehuwd te Schoonaarde op 4 augustus 1958 onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen bij ontstentenis aan huwelijkscontract, zonder handhaving, wijziging noch verklaring tot vereffening sindsdien.

Hun huwelijkscontract hebben gewijzigd als volgt : zonder hun huidig stelsel te willen wijzigen of te vereffenen.

1) het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen te behouden;

2) met inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van aan de man persoonlijk toebehorende onroerende goederen, samen met de lasten die deze goederen bezwaren;

3) de gifte tussen echtgenoten verleden voor notaris Charles Meert, te Erpe, de dato 15 november 1979, integraal te annuleren;

4) een keuzebeding toe te voegen aan hun huwelijksstelsel, wat betreft de verdeling van de gemeenschap bij overlijden.

Dit uittreksel werd opgemaakt door ondergetekende notaris-plaatsvervanger Ferdinand Nève de Mévergnies, te Sint-Lievens-Houtem, op 13 december 2010, in uitvoering van artikel 1396, paragraaf 1 van het Burgerlijk Wetboek, teneinde te worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Sint-Lievens-Houtem, 13 december 2010.

(Get.) Ferdinand Nève, plaatsvervangend notaris. (45711)

Bij akte verleden voor notaris Herbert Houben, te Genk, op 25 november 2010, dragende de volgende registratiemelding : « Geregistreerd drie bladen, geen verzending te Genk op 26 november 2010, boek 5/131, blad 71, vak 11, ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25,00), (getekend) de eerstaanwezend inspecteur a.i. Philipsen, M. », werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Langers, Jozef Martinus Johannes Antonius, geboren te Maaseik op 29 augustus 1932, nationaal nummer 320829 163-83, en zijn echtgenote, Mevr. Vandenholt, Josephina Maria Joanna, geboren te Diepenbeek op 2 februari 1934, nationaal nummer 340202 156-27, wonende te 3680 Maaseik, Genveurderweg 11.

De echtgenoten Langers-Vandenholt zijn gehuwd te Diepenbeek op 20 september 1966 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Krachtens voormelde wijzigende akte werden zowel door de heer Langers, Jozef, als door Mevr. Vandenholt, Josephina, onroerende goederen in de gemeenschap ingebracht.

Genk, 9 december 2010.

Voor eensluidend beknopt uittreksel : (get.) Herbert Houben, notaris. (45712)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Marc De Graeve, te Antwerpen, op 22 november 2010, met vermelding van volgende registratiegegevens : « Geregistreerd drie bladen, één renvooi te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 7 december 2010, boek 151, blad 36, vak 12 (F 2010/441/5585/N). Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25). De ontvanger, (getekend) W. Wuytack », hebben de heer Dirk Breës en Mevr. Lutgart Moons, samenwonende te Duffel, Waarloossteenweg 18, die gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel krachtens huwelijkscontract verleden voor geassocieerd notaris Marc De Graeve, te Antwerpen, op 6 september 2010, een onroerend goed ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten : (get.) M. De Graeve, geassocieerd notaris. (45713)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Christiaan Uytterhaegen, te Wetteren, op 8 december 2010, hebben de echtgenoten Clinckspoor, Edmond Georges Maria Ida - Deprouw, Hilda Clothilda Camilla Josepha, wonende te 2250 Olen, Hulseinde 5, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, waarbij onder meer door de heer Clinckspoor, Edmond, een hem eigen zijnd onroerend goed in de huwgemeenschap werd gebracht.

(Get.) C. Uytterhaegen, geassocieerd notaris. (45714)

Blijkens akte verleden voor notaris Marc Jansen, te Hasselt, ter standplaats Kermt, op 25 november 2010 « Geregistreerd twee bladen, geen verzendingen te Hasselt, eerste kantoor op 6 december 2010, boek 778, blad 66, vak 20. Ontvangen vijftiengintig euro (25 EUR). De eerstaanwezend inspecteur, (get.) K. Blondeel », hebben de heer Houbrechts, Ivo Victor Jozef, bruggepensioneerde, geboren te Stevoort op 15 juli 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Nelissen, Cecilia Josephina

Ghislaina, zonder beroep, geboren te Hasselt op 19 juni 1953, samenwonend te 3512 Hasselt (Stevoort), Kozenstraat 49, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht enerzijds door toevoeging van een beperkte gemeenschap aan hun stelsel van zuivere scheiding van goederen en inbreng van een eigen onroerend goed door de heer Houbrechts, in deze beperkte gemeenschap en anderzijds inzake de toedeling van deze beperkte gemeenschap bij overlijden.

Hasselt (Kermt), 13 december 2010.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Marc Jansen, notaris.

(45715)

Bij akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel (inbreng onroerend goed), verleden voor notaris Frank De Wilde, met standplaats te Gingelom op 7 december 2010, tussen de heer Pulinckx, Philippe Ernest Simon, geboren te Tienen op 18 februari 1957 (IK 590-6435330-85, NN 57.02.18-347.33), wonende te 3891 Gingelom (Mielen-boven-Aalst), Borgwormsesteenweg 4 en Mevr. Neven, Gerda Melanie Jozefine, geboren te Sint-Truiden op 28 juni 1964 (IK 590-9391145-19, NN 64062822827), wonende te 3891 Gingelom (Mielen-boven-Aalst), Borgwormsesteenweg 4, gehuwd te Borgloon op 14 februari 1992 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, ongewijzigd tot op heden, naar zij verklaren, werd het volgende onroerende goed voor zijn geheelheid en in volle eigendom in het gemeenschappelijk vermogen gebracht :

Onder Gingelom, zesde afdeling, Mielen-boven-Aalst

Een woonhuis op en met grond en alle aanhorigheden op en met grond gelegen Borgwormsesteenweg 4 gekend volgens titel en huidige kadastrale gegevens onder sectie A nummer 520C, met een totale oppervlakte van tweeduizend zeshonderd (2.636) vierkante meter (26 a 36 ca).

Niet geïndexeerd KI : 510,00 euro.

Gingelom, 10 december 2010.

Voor de echtgenoten Pulinckx-Neven : (get.) Frank De Wilde, notaris.

(45716)

Bij akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel (inbreng onroerend goed) verleden voor notaris Frank De Wilde, met standplaats te Gingelom op 14 december 2010, tussen de heer Vandecan, Desiré Henri Jean Louis, geboren te Muizen (Limburg) op 10 april 1943 (IK 590-4168210-49, NN 43.04.10-297.43), wonende te 3891 Gingelom (Muizen), Truilingenstraat 29, en Mevr. Vannitsem, Marie-Thérèse Emilie Stephanie, geboren te Sint-Truiden op 17 juli 1958 (IK 590-9242875-62, NN 58.07.17-028.50), wonende te 3891 Gingelom (Muizen), Truilingenstraat 29, werd het volgende onroerende goed voor zijn geheelheid en in volle eigendom in het gemeenschappelijk vermogen gebracht :

Onder Gingelom - derde afdeling - Muizen

Een woonhuis op en met grond en alle aanhorigheden gelegen Truilingenstraat 29, gekend volgens titel onder sectie A nummer 92/deel en huidige kadastrale gegevens onder sectie A nummer 92/H met een totale oppervlakte van duizend vijftig (1.065) vierkante meter (10 a 65 ca).

Niet geïndexeerd KI : 632,00 euro.

Gingelom, 14 december 2010.

Voor de echtgenoten : (get.) Frank De Wilde, notaris.

(45717)

Bij akte verleden voor notaris Reginald Hage Goetsbloets, te Hasselt, op 25 november 2010, hebben Cornelis, Pieter Emiel, geboren te Diepenbeek op 14 december 1922, en zijn echtgenote, Wijten, Apolonia Julia, geboren te Genk op 20 oktober 1931, wonende te 3500 Hasselt, Tomstraat 38 en gehuwd te Hasselt op 17 juli 1954 onder het wettelijk stelsel (zonder contract), alle (eigen) rechten die zij bezitten in het onroerend goed gelegen te 3500 Hasselt, Tomstraat 38, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers : (get.) Reginald Hage Goetsbloets, notaris.

(45718)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Ilse De Brauwere, geassocieerd notaris met zetel van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « notaris Kantoor Bael-De Brauwere », te Gent, op 19 november 2010, geregistreerd te Gent 2, op 25 november 2010, boek 225, blad 20, vak 14, vijf rollen, geen verz. Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25,00). De eeraanwezende inspecteur a.i. (get.) K. Bossuyt, dat de heer Serge Deweer en Mevr. Nadine Van De Walle, wonende te 9880 Aalter, Hoge Kouter 25, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Ilse De Brauwere, geassocieerd notaris.

(45719)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Jacques Morrens, te Bonheiden, op 22 november 2010, hebben de heer Beeck, Frans Albert Jozef, geboren te Duffel op 8 maart 1919, en zijn echtgenote, Mevr. Ceulemans, Maria Gommaars Simona, geboren te Mechelen op 23 april 1925, samenwonende te 2820 Bonheiden, Mechelsesteenweg 292, hun huwelijksstelsel gewijzigd in die zin dat Mevr. Maria Ceulemans, voornoemd, het onroerend goed gelegen te 2800 Mechelen, Adegemstraat 6, heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Blijkens de akte wordt het bestaand stelsel behouden.

Voor de verzoekers : (get.) Jacques Morrens, notaris.

(45720)

Het huwelijksvermogensstelsel bestaan hebbende tussen de heer D'Hooghe, Roger Kamiel, geboren te Kemzeke op 28 april 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Vlassenrood, Roza Maria Alphonsina, geboren te Hontenisse op 19 maart 1931, samenwonende te 9190 Stekene, Klaproosstraat(STE) 14, werd gewijzigd bij akte verleden voor notaris Maarten De Clercq, te Stekene (Kemzeke), op 1 december 2010, geregistreerd te Sint-Niklaas op 9 december 2010, twee bladen, geen verzendingen, boek 570, blad 55, vak 05.

Deze wijziging houdt in : inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en wijziging nopens de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten D'Hooghe-Vlassenrood : (get.) Maarten De Clercq, notaris.

(45721)

Uit een akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor ondergetekende notaris Jean Pierre Lesage, te Hooglede, op 15 november 2010, blijkt dat de heer Mahieu, Frans Prosper Juliaan, geboren te Gits op 8 januari 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Willaert, Liliane Eveline Marcella, geboren te Staden op 3 december 1942, samenwonende te 8800 Roeselare, Iepersestraat 306, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Roeselare op 7 februari 1964, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwcontract, gewijzigd door inbreng van een onroerend goed in de huwgemeenschap en toevoeging van een keuzebeding met behoud van het stelsel als dusdanig.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Jean-Pierre Lesage, notaris.

(45722)

Op zestien november TWEEDUIZEND EN TIEN, voor Mij, Meester Marc HONOREZ, Notaris te Tienen, ZIJN VERSCHENEN :

De heer VANPARIJS Emiel Felix Richard, geboren te Kuntich op zeventien mei negentienhonderd tweeënveertig, NN 42.05.17-297.13, en zijn echtgenote Mevr. RAYMAERERS Marie Claire, geboren te Willebringen op twintig mei negentienhonderd zesentwintig, NN 46.05.20-376.25, wonende te 3300 Tienen, Spoorwegstraat 121 (KMT).

Beide van Belgische nationaliteit.

I. VOORAFGAANDE UITEENZETTING

Comparanten verklaren :

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de Gemeente Honsem (thans Boutersem) op 19/05/1967.

Dat zij gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel der gemeenschap ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Leon Rosseuw, alsdan te Tienen, op 25/04/1967, welk stelsel meermaals aangevuld, namelijk bij akte verleden voor notaris Luc Van Eeckhoudt, te Linter, op 28/06/2005 en bij akte verleden voor notaris Erik Lerut te Sint-Joris-Winge op 18/01/2006, ongewijzigd tot op heden.

Dat uit hun huwelijk geen kinderen werden geboren, en dat zij samen, noch afzonderlijk enige andere kinderen, maar dat zij wel een geadopteerde kind, hebben, met name : de heer VANPARIJS Cristian geboren te Turnu (Roemenië), op 16/09/1990

Dat zij thans hun huwelijksvoorwaarden overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek wensen te wijzigen.

Dat de echtgenoten het wettelijk stelsel waaronder zij gehuwd zijn wensen te behouden met toevoeging echter van :

inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Vanparijs, Emiel, en door Mevr. Raeymaekers;

Dat de echtgenoten niet verzocht hebben een boedelbeschrijving op te maken.

II. WIJZIGING HUWELIJKSVOORWAARDEN

Partijen verklaren als volgt over te gaan tot de wijziging van hun huwelijksvoorwaarden :

dat zij zoals hoger vermeld hun huwelijksvermogensstelsel, zijnde het wettelijk stelsel wensen te behouden;

dat de echtgenoot, de heer VANPARIJS, en de echtgenote Mevr. RAEYMAEKERS voornoemd, beide inbreng wensen te doen van de hierna nader beschreven onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen;

Partijen verklaren bovendien dat :

zij geen vergoeding verschuldigd zijn aan het gemeenschappelijk vermogen;

het gemeenschappelijk vermogen geen vergoeding verschuldigd is aan hen;

dat er geen staat van vereffening dient te worden opgemaakt en dat er tussen hen niets dient te worden vereffend.

Dat zij mij, notaris, verzocht hebben als volgt hun huwelijkscontract aan te passen :

INBRENG

De echtgenoot, de heer VANPARIJS Emiel verklaart in het gemeenschappelijk vermogen in te brengen, hetgeen volgt, wat door de echtgenote, Mevr. RAYMAEKERS voornoemd, wordt aanvaard.

De VOLLE EIGENDOM van de volgende onroerende goederen :

1. De volgende onroerend goed

1) Gemeente Boutersem (Roosbeek) - derde afdeling

Een perceel grond, gelegen Grote Kouter, gekend volgens titel en recent kadastraal uittreksel sectie C, nummer 166/A, met een oppervlakte van zesentachtig are negentig centiare (86 a 90 ca).

2) Stad Tienen (Kumtich) - zevende afdeling

Een perceel grond, gelegen Lindenveld, gekend volgens titel sectie F, nummer 184/B, met een oppervlakte van 1 ha 49 a 17 ca, thans gekend volgens kadaster sectie F, nummer 184/D, met een oppervlakte van een hectare negenenvijftig are achtentachtig centiare (1 ha 59 a 88 ca).

3) Stad Tienen (Kumtich) - zevende afdeling

Een perceel grond, gelegen Molenbergh, thans gekend volgens kadaster sectie D, nummer 205/B, met een oppervlakte van twee hectare achtenzeventig are vijfenveertig centiare (2 ha 78 a 45 ca). (Kl. : 147 euro).

4) Stad Tienen (Kumtich) - zevende afdeling

Een perceel weiland gelegen, Village, gekend volgens titel sectie C, nummer 284/C, met een oppervlakte van 90 a 70 ca, thans gekend volgens kadaster sectie C, nummer 284/E, met een oppervlakte van vierentachtig are zevenendertig centiare (84 a 37 ca).

5) Stad Tienen (Kumtich) - zevende afdeling

Een perceel grond, gelegen Galgenberg, thans gekend volgens kadaster sectie B, nummer 75/A, met een oppervlakte van eenendertig are vijftig centiare (31 a 50 ca).

6) Al zijn rechten in de hierna vermelde goederen, zijnde een onverdeelde helft :

STAD TIENEN (KUMTICH) - zevende afdeling

Een hoeve met aanhorigheden, op en met grond gelegen, Spoorwegstraat 121 en een boomgaard hoog, gelegen ter plaatse genaamd "Village", gekend volgens titel sectie C, nummer 258/B, 261/B en 260/B, met een oppervlakte in het totaal van 1 ha 10 a 40 ca, thans gekend volgens kadaster respectievelijk sectie C, nummer 260/E en 258/D, met een oppervlakte van negentachtig are vierenveertig centiare (89 a 44 ca) en negentien are drieënzestig centiare (19 a 63 ca), voor in het totaal 1 ha 09 a 07 ca.

Oorsprong van eigendom

1) Voorschreven goed sub 1) hoort de heer Vanparijs, Emiel, inbrenger voornoemd, toe om hem te zijn toebedeeld ingevolge akte van afstand-deling tussen de heer Vanparijs, Omer Gabriel, en hemzelf, met voorbehoud van vruchtgebruik voor hun moeder Mevr. Vankouteren, Alphonisne Maria, verleden voor notaris Leon Rosseuw te Tienen op 06/04/1977, overgeschreven op het Eerste Hypotheekkantoor te Leuven op 28/04/1977, boek 1626, nummer 18. Mevr. Vankauteren voornoemd, is overleden op 29/10/1993 waarbij haar vruchtgebruik is opgehouden.

2) Voorschreven goed sub 2) hoort de heer Vanparijs, Emiel, inbrenger voornoemd, toe deels ingevolge voormelde delingsakte en deels aan de gemeenschap VANPARIJS-RAYMAEKERS ingevolge aankoop verleden voor de heer Burgemeester op 19/09/1978

3) Voorschreven goed sub 3) hoort de heer Vanparijs, Emiel, inbrenger voornoemd, toe ingevolge voormelde delingsakte.

4) Voorschreven goed sub 4) hoort de heer Vanparijs, Emiel, inbrenger voornoemd, toe ingevolge voormelde delingsakte.

5) Voorschreven onroerend goed hoort de heer Vanparijs, Emiel, toe ingevolge akte verleden voor het Aankoopcomité te Mechelen de dato 25/04/2008 in het kader van de Ruilverkaveling van Vissenaken.

6) Voorschreven goed sub 6) hoort de heer Vanparijs, Emiel, inbrenger voornoemd, toe ingevolge voormelde delingsakte. Er wordt bevestigd door partijen dat hierna vermelde goederen reeds deel uitmaken van de gemeenschap (in tegenstelling tot hetgeen vermeld op het kadaster), ingevolge proces-verbaal van definitieve toewijzing onder opschortende voorwaarde van uitoefening van het voorkeepsrecht verleden voor ondergetekende notaris Honorez op 25/04/2003, en waarbij er ingevolge proces-verbaal 13/06/2003 verleden voor notaris Honorez, te Tienen, definitief werd vastgesteld.

Stad Tienen (Kumtich) - zevende afdeling

Een perceel grond, gelegen Groens Hof, gekend volgens titel en thans gekend volgens kadaster sectie C, nummer 370/F, met een oppervlakte van twintig are negenenzeventig centiare (20 a 79 ca).

STAD TIENEN (KUMTICH) - zevende afdeling

Een perceel bos, gelegen Groens Veld, gekend volgens titel en thans gekend volgens kadaster sectie C, nummer 372/02, met een oppervlakte van vijf are twintig centiare (5 a 20 ca).

VOORWAARDEN VAN DE INBRENG

1) Voorschreven onroerend goed wordt in het gemeenschappelijk vermogen gebracht in de staat waarin het zich bevindt, met alle eventuele gebreken, zonder waarborg over de vermelde oppervlakte en met alle erfdienstbaarheden, die ze zouden kunnen bezwaren.

2) De inbreng in het gemeenschappelijk vermogen geschiedt om niet, overeenkomstig het wettelijk stelsel.

2. De schulden/hypothecaire kredietopening

Wordt eveneens ingebracht door de echtgenoten die aanvaarden, de schulden door hen beide samen aangegaan of door de heer VANPARIJS Emiel alleen aangegaan en de eventuele andere overige schulden verbonden aan deze goederen.

VERKLARINGEN

1) Comparanten verklaren ieder afzonderlijk dat zij geen ondernemingsnummer hebben.

2) Comparanten verklaren dat er geen staat van vereffening dient te worden opgemaakt.

WOONSTKEUZE - BURGERLIJKE STAND

Ter uitvoering dezer doen partijen woonstkeuze op hun respectievelijke woonplaats.

De ondergetekende notaris bevestigt de echtheid van de burgerlijke stand en identiteit van de partijen op zicht van officiële stukken vereist door de wet.

Comparanten verklaren uitdrukkelijk in te stemmen met de vermelding van hun nationaal nummer in onderhavige akte.

VRIJSTELLING AMBTHALVE TE NEMEN INSCHRIJVING

De Hypotheekbewaarder is uitdrukkelijk vrijgesteld van ambtshalve inschrijving te nemen uit welke hoofd het ook zij tijdens het overschrijven van deze akte.

WAARVAN AKTE. Verleden te Tienen, in ons kantoor.

Datum als boven. Na volledige lezing en toelichting van onderhavige akte hebben de comparanten samen met Ons Notaris getekend.

(Get.) Marc Honorez, notaris.

(45724)

Par acte du 9 décembre 2010 du notaire Emmanuel Estienne, à Genappe, les époux, M. Olbrechts, Paul Marcel René Henri, né à Anvers le 4 février 1946, et Mme Defalque, Danielle Thérèse Emilie, née à Court-Saint-Etienne le 23 juillet 1946, domiciliés ensemble à 1470 Genappe, rue du Château 41, mariés sous le régime de la séparation de biens suivant leur contrat de mariage reçu par le notaire Monique Evrard, le 19 décembre 1973, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte le maintien du régime existant avec adjonction d'une société restreinte, apport à la société de biens propres aux époux, et clause d'attribution de la société.

(Signé) Emmanuel Estienne, notaire.

(45725)

Par acte du 7 décembre 2010 du notaire Emmanuel Estienne, à Genappe, les époux, M. Legros, Jarno Robert Luc Ghislain, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 1^{er} juin 1979, et Mme Debuisson, Laura Christine Eric Ghislaine, née à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 21 juin 1984, domiciliés à 1474 Ways, Grand-Route 52, mariés sous le régime de la séparation de biens suivant leur contrat de mariage reçu par le notaire Yves Somville, le 20 août 2007, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte le maintien du régime existant avec adjonction d'une société restreinte, apport à la société d'un bien propre à Mme Debuisson, et clause d'attribution de la société.

(Signé) Emmanuel Estienne, notaire.

(45726)

M. Verstraete, Noël André G., né à Thieulain le 18 septembre 1949, et son épouse, Mlle Bruneau, Christelle Louise M., née à Ath le 26 août 1957, domiciliés à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue du Chêne 3 (GZ), mariés sous le régime légal aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Libéart Coppens, à Leuze-en-Hainaut, le 4 mars 1983, ont signé un contrat de mariage modificatif aux termes d'un acte reçu par

le notaire Beguin, le 22 novembre 2010, ont signé un contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte de Me Etienne Beguin, notaire à Beauraing, en date du 18 octobre 2010.

Le contrat modificatif supprime la clause d'attribution de communauté et insère une clause alternative.

(Signé) Etienne Beguin, notaire à Beauraing.

(45727)

Suivant acte reçu par le notaire Michel Jacquet, de résidence à Marche-en-Famenne en date du 29 octobre 2010, enregistré à Marche, le 9 novembre 2010, volume 506, folio 16, case 08, trois rôles, sans renvoi, aux droits de vingt-cinq euros, (signé) l'inspecteur principal : D. Geudevert, il résulte que les époux : Gaspard, Albert Noël Ghislain (NN : 60.11.28 151.55), né à Mormont le 28 novembre 1960, et son épouse, Antoine, Chantal Alberte Rosa Ghislaine (NN : 65.05.20 240.75), née à Uccle le 20 mai 1965, demeurant et domiciliés ensemble à 6987 Magoster (Rendeux), Prés-Bondé 12, ont procédé à la modification de leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif contient la modification d'un régime matrimonial de séparation de biens avec société d'acquêts accessoire en un régime de la séparation de biens pure et simple.

Marche-en-Famenne, le 13 décembre 2010.

Pour extrait conforme : le notaire, (signé) Michel Jacquet.

(45728)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Door vonnis van de tweede kamer van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren van 1 december 2010, werd de nalatenschap van wijlen de heer Luc August Joseph Boonen, geboren te Antwerpen op 31 maart 1967, in leven wonende te 3700 Tongeren, Hasseltsesteenweg 119, bus 1, overleden te Tongeren op 30 november 2007, onbeheerd verklaard.

Als curator werd aangesteld: Mr. Elke Natens, advocaat te 3700 Tongeren, Leopoldwal 4.

De schuldeisers dienen aangifte van hun schuldvordering te doen bij de curator binnen de drie maanden vanaf huidige bekendmaking.

Voor eensluidend uittreksel : de curator van de onbeheerde nalatenschappen, (get.) Elke Natens, advocaat.

(45729)

Désigne Me A.-S. Bossut, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Rogier 45, comme curateur à la succession vacante de Marie-Thérèse Carbonelle, née à Tournai le 8 novembre 1936, décédée à Tournai le 14 décembre 2009, en son vivant domiciliée à Tournai, rue des Brasseurs 244.

(Signé) Anne-Sophie Bossut, avocat.

(45730)

Par décision prononcée le 29 novembre 2010 par le tribunal de première instance de Liège (RQ 10/1443/B), Me Dominique Jabon, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4041 Vottem, rue de Liège 53, a été désignée en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Madeleine Bornain, épouse Ramakers, Lambert, née à Stokkem le 27 novembre 1940, domiciliée rue Saint-Léonard 405, à 4000 Liège, décédée à Liège le 24 mai 2010.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur, dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Dominique Jabon, avocat.

(45731)

Tribunal de première instance de Charleroi

Un jugement de la première chambre civile rendu sur requête le 2 décembre 2010 :

a déclaré vacante la succession de Joël Adolphe Ghislain Cordenonsi, né à Aiseau le 4 septembre 1958, domicilié de son vivant à Aiseau, Sentier de Roselies 9, et décédé à Aiseau le 11 décembre 2009;

a désigné Me Marc Deneve, avocat à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue T'Serclaes de Tilly 49/51, en qualité de curateur de ladite succession.

Charleroi, le 13 décembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Tamara Kania.

(45732)

Tribunal de première instance de Liège

La troisième chambre du tribunal de première instance de Liège a désigné en date du 29 novembre 2010, Me Olivier Deventer, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mme Emilie Denise Mawet, née à Chênée le 28 août 1926, en son vivant domiciliée à 4030 Grivegnée, rue des Orchidées 178, et décédée à Liège le 9 août 2009.

Le greffier en chef, (signature illisible).

(45733)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Liège a désigné en date du 29 novembre 2010, Me Olivier Deventer, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mme Josiane Andrée Charlotte Giles, née à Jemeppe le 9 juillet 1948, en son vivant domiciliée à 4101 Jemeppe, rue des Lilas 4/1, et décédée à Liège le 10 octobre 2009.

Le greffier en chef, (signature illisible).

(45734)

**Bekendmaking
gedaan in uitvoering van de wet van 6 augustus 1990
betreffende de ziekenfondsen
en de landsbonden van ziekenfondsen**

**Publication faite en exécution de la loi du 6 août 1990
relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités**

Verbeterend bericht — Avis rectificatif

Landsbond van de Neutrale Ziekenfondsen

Union nationale des Mutualités neutres

In het Belgisch Staatsblad van 27 oktober 2010, bl. 64544, akte nr. 38928, moet gelezen worden :

Au *Moniteur belge* du 27 octobre 2010, page 64544, acte n° 38928, il faut lire :

*Lijst van de leden van het directiecomité,
geldig vanaf 30 september 2010*

*Liste des membres du comité de direction,
valable à partir du 30 septembre 2010*

Van Dessel, Steven, membre/lid.

Gerardy, Jean-Bernard, membre/lid.

Goffijn, Karel, membre/lid.

Van Dessel, Steven, membre/lid.

Ph. Mayne, secrétaire général/Secretaris-generaal

(45735)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 21 december 2010 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 21 décembre 2010

KATHOLIEKE HOGESCHOOL ZUID-WEST-VLAANDEREN VZW

Nevenactiviteiten onderwijzend personeel 2010-2011

Conform artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995 heeft de raad van bestuur op 7 december 2010 beslist dat aan volgende leden van het onderwijzend personeel met een opdracht van meer dan 70 % van een voltijdse opdracht en dit, in afwijking van artikel 1 van hetzelfde besluit, machtiging wordt verleend om de naast hun naam vermelde andere activiteiten op te nemen.

Deze toelating wordt individueel verleend steunend op een gemotiveerd verzoek van het betrokken personeelslid en nadat, een gunstig advies is uitgebracht door het betrokken departement en de daartoe gemachtigde cumulatiecommissie. De beschikbaarheid voor de opdracht aan de hogeschool en de verenigbaarheid met de functies aan de hogeschool werden hierbij als beoordelingscriteria gesteld.

BAERT Johan - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze nevenactiviteit situeert zich volledig in het vakgebied van de opdracht aan de hogeschool.

Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

COTTYN Johan - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk tijdens de weekends en vakantieperiodes uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze nevenactiviteit is een waardevolle aanvulling bij de opdracht aan de hogeschool.

Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

CROOS Ilse - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze

nevenactiviteit behoort tot hetzelfde vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en is een waardevolle aanvulling. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

DECOLVENAERE Koen - voltijds praktijklector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze nevenactiviteit behoort tot hetzelfde vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en is een waardevolle aanvulling. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

DEFERME Ivan- voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze activiteit is niet tegenstrijdig met de functie van lector. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

DELABIE Hilde - deeltijds (80%) praktijklector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze activiteit situeert zich in het vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en biedt de mogelijkheid de theorie continue aan de praktijk te toetsen. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

DELOBELLE Geert- deeltijds (80%) lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze activiteit situeert zich in het vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en biedt de mogelijkheid de theorie continu aan de praktijk te toetsen. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

DE MEYERE Geert - voltijds praktijklector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze activiteit situeert zich in het vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en biedt de mogelijkheid de theorie continu aan de praktijk te toetsen. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

DENOO Joris - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. De nevenactiviteit ligt in het verlengde van de opdracht, lector Nederlands - Jeugdliteratuur, aan de hogeschool.

Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

DE SMET Pieter - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze activiteit ligt in het verlengde van de opdracht aan de hogeschool en stelt betrokkene in staat constant op de hoogte te blijven van het economisch en commercieel gebeuren in de praktijk. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

DE VETTER Christelle - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

Deze activiteiten behelzen geen tegenstrijdigheid met de functie van lector en wordt buiten de normale diensturen uitgeoefend. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

HENONIN Ann-Sophie - deeltijds (85%) lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze nevenactiviteit behoort tot hetzelfde vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en is een waardevolle aanvulling. Bovendien heeft betrokkene ook nog een lesopdracht wat een positief effect heeft op haar lesopdracht binnen de hogeschool.

Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

Betrokkene is bovendien waarschijnlijk niet het gehele academiejaar voor 85 % verbonden aan de hogeschool.

HONORE Beatrijs - voltijds lector Andere beroepsactiviteit.

Deze nevenactiviteit behoort tot hetzelfde vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en is een waardevolle aanvulling. De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

LACOMBE Linda - voltijds praktijklector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze activiteit is niet tegenstrijdig met de functie van praktijklector. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

MEES Ronny - voltijds praktijklector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze nevenactiviteit behoort tot hetzelfde vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en is een waardevolle aanvulling. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

MAESELE Luc - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze nevenactiviteit behoort tot hetzelfde vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en is een waardevolle aanvulling. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

MOESTERMANS Karel - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze nevenactiviteit behoort tot hetzelfde vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en is een waardevolle aanvulling. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

MUYLAERT Aniana - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze nevenactiviteit behoort tot hetzelfde vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en is een waardevolle aanvulling. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

OYEN Liselotte - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze nevenactiviteit situeert zich volledig in het vakgebied van de opdracht aan de hogeschool.

Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

PANEN Jos - voltijds praktijklector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt tijdens het weekend uitgeoefend. Deze nevenactiviteit situeert zich volledig in het vakgebied van de opdracht aan de hogeschool.

Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

PYPE Dirk - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze nevenactiviteit situeert zich volledig in het vakgebied van de opdracht aan de hogeschool.

Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

SCHOTTE Sam - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze nevenactiviteit situeert zich volledig in het vakgebied van de opdracht aan de hogeschool.

Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

SCHROEF Serge - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze activiteit behelst geen tegenstrijdigheid met de functie van lector. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

SERCU Jozef - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze activiteit behelst geen tegenstrijdigheid met de functie van lector. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

STAEL Arnold - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze nevenactiviteit behoort tot hetzelfde vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en is een waardevolle aanvulling. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

TOYE Pol - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze activiteit behelst geen tegenstrijdigheid met de functie van lector. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

UYTTENHOVE Nathalie - voltijdse praktijklector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze activiteit situeert zich in

het vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en biedt de mogelijkheid de theorie continue aan de praktijk te toetsen. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

VANBRABANT Peter - deeltijds (90%) lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze

activiteit situeert zich in het vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en biedt de mogelijkheid de theorie continue aan de praktijk te toetsen. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

VANCAUWENBERGH Miriam - deeltijds (80%) lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze activiteit situeert zich in het vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en biedt de mogelijkheid de theorie continue aan de praktijk te toetsen. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

VANDENBERGHE Frederik - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze activiteit situeert zich in het vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en biedt de mogelijkheid de theorie continue aan de praktijk te toetsen. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

VANDENDRIESSCHE Anne-Lies - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze nevenactiviteit behoort tot hetzelfde vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en is een waardevolle aanvulling. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

VANDEWALLE Koen - voltijdse lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze activiteit ligt in het verlengde van de opdracht aan de hogeschool en stelt betrokkene in staat constant op de hoogte te blijven van het economisch en commercieel gebeuren in de praktijk. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

VANDORPE Bruno - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze activiteit ligt in het verlengde van de opdracht aan de hogeschool en stelt betrokkene in staat constant op de hoogte te blijven van het economisch en commercieel gebeuren in de praktijk. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

VANGHELuwe Marleen - deeltijdse (75%) praktijklector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep

De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag. Deze activiteit situeert zich in het vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en biedt de mogelijkheid de theorie continue aan de praktijk te toetsen. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

VAN HOOLAND Evelien - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

Deze activiteiten behelzen geen tegenstrijdigheid met de functie van lector en wordt buiten de normale diensturen uitgeoefend. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

VERBEKE Piet - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

Deze nevenactiviteit behoort tot hetzelfde vakgebied van de opdracht aan de hogeschool en is een waardevolle aanvulling. De nevenactiviteit wordt hoofdzakelijk buiten de normale diensturen uitgeoefend en neemt niet meer dan twee uur per week in beslag. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

VERVENNE Filip - voltijds lector

Vrij beroep of ander zelfstandig beroep.

Deze activiteiten behelzen geen tegenstrijdigheid met de functie van lector en wordt buiten de normale diensturen uitgeoefend. Betrokkene is volledig beschikbaar voor de hogeschool.

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

SAMENSTELLING BESTUURSCOLLEGE 2010-2011

- Rector :
- de heer Paul DE KNOP
- Vicerector "Onderwijs" :
- Mevr. Yvette MICHOTTE
- Vicerector "Onderzoek" :
- de heer Lode WYNS
- 4 leden ZAP :
- de heer Ivan BAUTMANS
- de heer Philippe LATAIRE
- de heer Wilfried RAUWS
- de heer Wim VANDENBUSSCHE
- 2 leden AAP :
- de heer Mark VAN LOKEREN
- de heer Vincent GINIS (Ondervoorzitter)
- 2 leden ATP :
- de heer Johan D'HONDT
- de heer Luc DESCHOUWER
- 1 lid Oudstudenten of gecoöpteerd lid :
- de heer Eddy VAN GELDER (Voorzitter)
- 2 studenten :
- de heer Thomas DONNEZ
- de heer Laurens TEIRLINCK
- De Vicerector "Studentenbeleid" en de Decanen wonen de vergaderingen bij met raadgevende stem.

SAMENSTELLING RAAD VAN BESTUUR 2010-2011

- Art. 36, § 1, a), De Rector :
- De heer Paul DE KNOP, J.B. Reyckerslaan 23, 2550 KONTICH
- Art. 36, § 1, b), Vicerector "Onderwijs" :
- Mevr. Yvette MICHOTTE, Obberg 143, 1780 WEMMEL
- Art. 36, § 1, c), Vicerector "Onderzoek" :
- De heer Lode WYNS, Otto Veniusstraat 11, 2000 ANTWERPEN
- Art. 36, § 1, d), Faculteitsdecanen :
- De heer Piet VAN DE CRAEN, Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (LW), W. Churchillaan 145/3, 1180 BRUSSEL
- De heer Guido VAN LIMBERGHEN, Faculteit Recht en Criminologie (RC), Tuyaertsstraat 34, 2850 BOOM
- De heer Patrick DE BAETSELIER, Faculteit Wetenschappen en Bio-Ingenieurswetenschappen (WE), Mevr. Courtmansstraat 9, 2600 BERCHEM
- De heer Alain DUPONT, Faculteit Geneeskunde en Farmacie (GF), Brusselsessesteenweg 79/4, 1850 GRIMBERGEN
- De heer Jacques DE RUYCK, Faculteit Ingenieurswetenschappen (IR), Bredeweg 2, 3080 TERVUREN
- De heer Joël BRANSON, Faculteit Economische, Sociale en Politieke Wetenschappen en Solvay Business School (ES), Wipstraat 10, 3070 KORTENBERG
- De heer Willem ELIAS, Faculteit Psychologie en Educatiewetenschappen (PE), Vandenhovenstraat 54, 1150 BRUSSEL
- De heer Peter VAN ROY, Faculteit Lichamelijke Opvoeding en Kinesitherapie (LK), Vrijheidslaan 2, 1560 HOEILAART
- Art. 36, § 1, e), Zelfstandig Academisch Personeel :
- De heer Wim VANDENBUSSCHE (LW), Jan Martin Van Lierdelaan 30, 1701 ITTERBEEK
- De heer Wilfried RAUWS (RC), A. Schneiderlaan 194, 2100 DEURNE
- Mevr. Viviane JONCKERS (WE), Leeuwerikweg 19, 3140 KEERBERGEN
- De heer Axel BOSSUYT (GF), Heerstraat 119, 3511 KURINGEN
- De heer Philippe LATAIRE (IR), Streekbaan 174, 1800 VILVOORDE
- De heer Ignace GLORIEUX (ES), Lenniksebaan 1052, 1602 VLEZENBEEK
- De heer Dominique VERTE (PE), Triomflaan 144, 1160 OUDERGEM
- De heer Ivan BAUTMANS (LK), Olympiadelaan 32, 1800 VILVOORDE
- Art. 36, § 1, f), Assisterend Academisch Personeel :
- Mevr. Eva DE SMEDT (LW), Weidestraat 40, 1700 DILBEEK
- Mevr. Tinne GELUYCKENS (RC), Kazernenlaan 42, 1040 BRUSSEL
- Geen afgevaardigde (WE)
- Mevr. Ans HENDRICKX (GF), Pater Verbiststraat 39, 2610 WILRIJK

De heer Vincent GINIS (IR) , Acht Bundersstraat 32, 1933 ZAVENTEM

De heer Mark VAN LOKEREN (ES), Meysbrug 12, 2800 MECHELEN

De heer Tom DE METTE (PE), Adolphe Saxplein 1/13, 1050 BRUSSEL

De heer Sebastiaan DE GEUS (LK), H. Simonsstraat 3, 1160 BRUSSEL

Art. 36, § 1, g), Studenten :

Geen afgevaardigde (LW)

De heer Thomas DONNEZ (RC), Verbindingsstraat 7, 2830 WILLEBROEK

De heer Sam MASSA (WE), Bergstraat 46, 1560 HOEILAART

De heer Stefaan VERHULST (GF), Victor Van Malderlaan 9, 1700 DILBEEK

De heer Laurens TEIRLINCK (IR), Ringlaan 59A, 1853 STROMBEEK-BEVER

De heer Jeremy SCHEPPERS (ES), Sq. Du Val de la Cambre 6, 1050 BRUSSEL

Mevr. Liesbet VAN GYSEGEM (PE), E. Jacquainlaan 16, bus 14, 1000 BRUSSEL

Geen afgevaardigde (LK)

Art. 36, § 1, h), Administratief en Technisch Personeel :

De heer Jean AELBRECHT, Sint Janstraat 17 – b.4, 1785 MERCHTEM

De heer Luc DESCHOUWER, Loveld 44, 3212 LUBBEEK

De heer Johan D'HONDT, Ganzenlaan 10, 1640 SINT-GENESIUS-RODE

Art. 36, § 1, i), Academisch Personeel van de Centrale Diensten :

De heer Bert MOSSELMANS, Roompot 10, 4341 LK ARNEMUIDEN, NEDERLAND

Art. 36, § 1, j), Afgevaardigde Oudstudenten :

De heer Filip MOEYKENS, Kerkeveldstraat 37, 1020 BRUSSEL

Art. 36, § 1, k), Gecoöpteerde leden :

De heer Bert ANCIAUX, Korte Groenweg 127, 1120 BRUSSEL

De heer Fred ERDMAN, Amerikalei 25-27, 2000 ANTWERPEN

De heer Sven GATZ, Grondwetlaan 90, 1090 BRUSSEL

Mevr. Tine VAN DER STRAETEN, Wapenstilstandstraat 24, 1081 KOEKELBERG

De heer Eddy VAN GELDER, Koningslosesteenweg 56, 1853 STROMBEEK-BEVER

Niet ingevuld

Art. 36, § 1, l), Niet-Academisch Personeel, UZ Brussel :

Geen afgevaardigde

Raadgevers :

Mevr. Hélène CASMAN, Vicerector Studentenbeleid, Van Havrelei 44, 2100 ANTWERPEN

De heer Jean-Pierre DE GREVE, Opdrachthouder Internationalisering, Zwijvegemstraat 24, 2812 MUIZEN

De heer Benjamin VAN CAMP, Voorzitter raad van bestuur UZB, Oude Brusselsestraat 9, 1750 SINT-MARTENS-LENNIK

De heer Henri EISENDRATH, Liaison Officer met EhB, Ter Coignelaan 27, 1170 BRUSSEL

Mevr. Melanie VRIJENS, Departementsvoorzitter IDLO, Pikstraat 60, 1840 LONDERZEEL

De heer Johan DHONDT, Commissaris Vlaamse Regering bij de VUB, Guido Gezellelaan 68, bus 2, 9800 DEINZE

De heer Marc VERELST, Inspecteur van Financiën, Afgevaardigde van Financiën bij de VUB, Inspectie van Financiën, Rozenstraat 4, 1000 BRUSSEL

Secretaris van de Raad :

Mevr. Nadina PEETERS, Bredepleinstraat 3A, 3190 BOORTMEERBEEK

(80726)

ARTEVELDEHOGESCHOOL

De Arteveldehogeschool met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Hoogpoort 15, hogeschool met opleidingen van één cyclus en twee cycli verklaart volgende betrekkingen extern vacant (m/v). Alle opdrachten zijn opsplitsbaar in deelbetrekkingen.

1. Vacatures voor administratief en technisch personeel

Vacature AD/2010/12/01 : medewerker studentenvoorzieningen : huisvesting

Opdrachtgrootte : 60 %

Toelatingsvoorwaarden : Bachelor in het sociaal werk/maatschappelijk assistent. Affiniteit met de doelgroep van hogeschoolstudenten is vereist. Expertise in kamerbeheer, dienstverlening m.b.t. studentenhuisvesting en beleidsondersteuning.

Salarisschaal : B12 (582)

Vacature AD/2010/12/02 : medewerker studentenvoorzieningen : financiën en administratie

Opdrachtgrootte : 50 %

Toelatingsvoorwaarden : Master/licentiaat in de Oosteuropese talen en culturen. Affiniteit met de doelgroep van hogeschoolstudenten is vereist. Expertise in debiteurenadministratie, leveranciersboekhouding, financiële administratie, begroting en beleidsondersteuning.

Salarisschaal : B21 (592)

Vacature AD/2010/12/03 : campusmedewerker/medewerker studentenvoorzieningen : huisvesting

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : Bachelor in de verpleegkunde/gegradueerde psychiatrische verpleegkunde. Affiniteit met de doelgroep van

hogeschoolstudenten is vereist. Expertise in informeren, adviseren, bemiddelen en begeleiden van studenten. Deskundigheid in kamerbeheer, dienstverlening m.b.t. studentenhuysvesting en beleidsondersteuning.

Salarisschaal : B21 (592)

Vacature AD/2010/12/04 : verantwoordelijke individuele voorzieningen

Opdrachtgrootte : 80 %

Toelatingsvoorwaarden : Bachelor in het sociaal werk/maatschappelijk assistent en Master/Licentiaat in de cultuurwetenschappen. Affiniteit met de doelgroep van hogeschoolstudenten is vereist. Expertise in beleidsvoorbereidend werk m.b.t. individuele studentenvoorzieningen en in coaching van medewerkers.

Salarisschaal : A21 (587)

Vacature AD/2010/12/05 : campusmedewerker studentenvoorzieningen

Opdrachtgrootte : 90 %

Toelatingsvoorwaarden : Bachelor in het sociaal werk/maatschappelijk assistent. Affiniteit met de doelgroep van hogeschoolstudenten is vereist. Expertise in informeren, adviseren, bemiddelen en begeleiden van studenten, en beleidsondersteuning.

Salarisschaal : B21 (592)

Vacature AD/2010/12/06 : campusmedewerker studentenvoorzieningen

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : Bachelor in het sociaal werk/maatschappelijk assistent. Affiniteit met de doelgroep van hogeschoolstudenten is vereist. Expertise in informeren, adviseren, bemiddelen en begeleiden van studenten, en beleidsondersteuning.

Salarisschaal : B12 (582)

Vacature AD/2010/12/07 : diensthoofd studentenvoorzieningen

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : Bachelor in het sociaal werk/maatschappelijk assistent. Master /licentiaat in de communicatiewetenschappen. Affiniteit met de doelgroep van hogeschoolstudenten is vereist. Ervaring met beleidsontwikkeling m.b.t. studentenvoorzieningen, personeelsbeleid en dagelijkse werking van een organisatie.

Salarisschaal : A31 (589)

Vacature AD/2010/12/08 : campusmedewerker studentenvoorzieningen

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : Bachelor in het sociaal werk/maatschappelijk assistent. Affiniteit met de doelgroep van hogeschoolstudenten is vereist. Expertise in informeren, adviseren, bemiddelen en begeleiden van studenten, en beleidsondersteuning.

Salarisschaal : B12 (582)

Vacature AD/2010/12/09 : campusmedewerker studentenvoorzieningen

Opdrachtgrootte : 80 %

Toelatingsvoorwaarden : Bachelor in het sociaal werk/maatschappelijk assistent. Affiniteit met de doelgroep van hogeschoolstudenten is vereist. Expertise in informeren, adviseren, bemiddelen en begeleiden van studenten, en beleidsondersteuning.

Salarisschaal : B21 (592)

Vacature AD/2010/12/10 : medewerker studentenvoorzieningen : sport

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : Bachelor in het onderwijs : secundair onderwijs/geaggregeerde voor secundair onderwijs groep 1. Affiniteit met de doelgroep van hogeschoolstudenten is vereist. Expertise in de organisatie van sportactiviteiten gericht naar studenten, het begeleiden van sporters (recreatief of in competitieverband) en beleidsondersteuning.

Salarisschaal : B12 (582)

Vacature AD/2010/12/11 : medewerker studentenvoorzieningen : financiën en administratie

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : Bachelor in het sociaal werk/maatschappelijk assistent. Affiniteit met de doelgroep van hogeschoolstudenten is vereist. Expertise in debiteurenadministratie, leveranciersboekhouding, financiële administratie, begroting en beleidsondersteuning.

Salarisschaal : B12 (582)

Vacature AD/2010/12/12 : campusmedewerker studentenvoorzieningen

Opdrachtgrootte : 90 %

Toelatingsvoorwaarden : Bachelor in het sociaal werk/maatschappelijk assistent. Affiniteit met de doelgroep van hogeschoolstudenten is vereist. Expertise in informeren, adviseren, bemiddelen en begeleiden van studenten, en beleidsondersteuning.

Salarisschaal : B12 (582)

Vacature AD/2010/12/13 : verantwoordelijke collectieve voorzieningen

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : Master /licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen. Affiniteit met de doelgroep van hogeschoolstudenten is vereist. Expertise in beleidsvoorbereidend werk m.b.t. collectieve studentenvoorzieningen en in coaching van medewerkers.

Salarisschaal : A21 (587)

2. Vacatures voor het onderwijzend personeel

Vacature GDM/2010/12/01 : praktijklector grafische en digitale media

Opdrachtgrootte : 65 %

Toelatingsvoorwaarden : Bachelor in de grafische en digitale media. Deskundigheid in multimedia (interactieve authoring, audio & video publishing en multimediaprojecten). Ervaring met stage- en bachelorproefbegeleiding.

Salarisschaal : 316

De kandidaten genieten de burgerlijke en politieke rechten en bezitten de lichamelijke geschiktheid die vereist is voor de uit te voeren ambten.

De aanstellingsdatum is ten vroegste 01/01/2011.

Kandidaten voor deze vacante betrekkingen bezorgen hun sollicitatiebrief met curriculum vitae aan Prof. Dr. Johan Veeckman - algemeen directeur - Hoogpoort 15, 9000 Gent, steeds met vermelding van het referentienummer en uiterlijk op 22/12/2010.

(80727)

|